MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVAT EĽS KÁ PRÍRUČKA

AUTOMATION FOR SWING GATE

EXPONDO.COM

DE	Produktname	Torantrieb
EN	Product name	Automation for swing gate
PL	Nazwa produktu	Napęd do bramy skrzydłowej
CZ	Název výrobku	Pohon křídlových bran
FR	Nom du produit	Moteur pour portail coulissant
IT	Nome del prodotto	Automazione per cancelli a battente
ES	Nombre del producto	Automatismo para puerta batiente
HU	Termék neve	Automatizálás lengőkapuhoz
DA	Produktnavn	Lågeåbner
FI	Tuotteen nimi	Portinavaaja
NL	Productnaam	Elektrische poortopener
NO	Produktnavn	Automatisk portåpner
SE	Produktnamn	Grindmotor till slaggrind
PT	Nome do produto	Automação para portões de batente
SK	Názov produktu	Krídlová brána s pohonom brány
DE	Modell	MSW-GDOOR-004B
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Torantrieb
Modell	MSW-GDOOR-004B
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	80 (S2 30 min)
Maximale Kraft [N]	1500
Max. Gewicht des einzelnen Flügels [kg]	300
Maximale einblättrige Länge [m]	2,5
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	210 x 130 x 300
Gewicht [kg]	15,2

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärmminderung berücksichtigt werden.

Legende


Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.


Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.


Das Produkt muss recycelt werden.


WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)


ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!


ACHTUNG! Drehende Teile, Verhedderungsgefahr!

HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Torantrieb

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Wenn die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
c) ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
d) Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Netzspannungsart und die Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
b) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an das Servicezentrum des Herstellers.
c) Reparaturen am Produkt dürfen nur von der Kundendienststelle des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!
d) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO2)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
e) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
f) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
g) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.

Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

a) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
b) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
c) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im drehenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

e) Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Gegenstände in das Gerät, während es in Betrieb ist!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der "ON/OFF"-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
c) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
d) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
e) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
f) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt worden.
g) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
i) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
j) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.

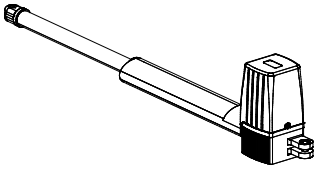
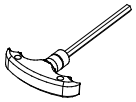
ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

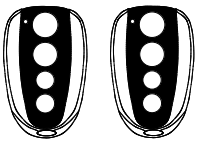
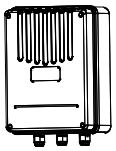
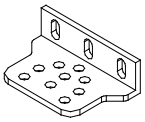
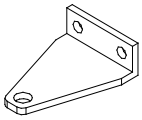
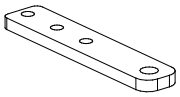
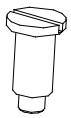
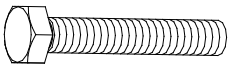
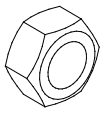
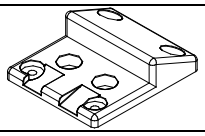
3. Leitlinien verwenden

Dieses Produkt ist ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Flügeltoren mit den in den technischen Daten angegebenen Abmessungen und Gewichten bestimmt.
Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

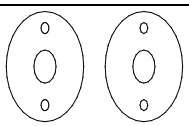
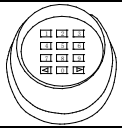
3.1. Zusammenbau des Geräts

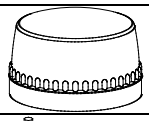
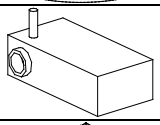
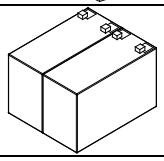
Packliste (Standard)

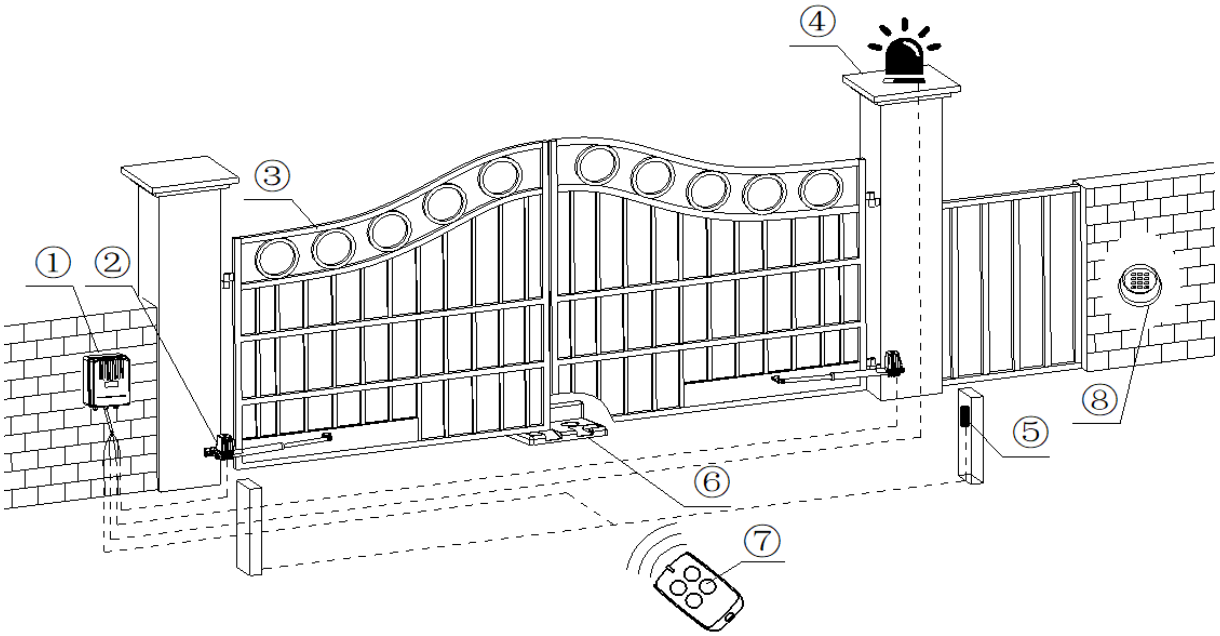
Nr.	Abbildung	Name	Menge
1		Hauptmaschine	2
2		Manuelle Auslösestange	1

Nr.	Abbildung	Name	Menge
3		Fernsteuerung	2
4		Steuerkasten	1
5		Wandhalterung	4
6		Vordere Halterung	2
7		Verbindungsbügel	2
8		Befestigungsschraube (kurz)	2
9		Befestigungsschraube (Länge)	2
10		Schraube M8×25	4
11		Mutter M8	8
12		Sicherheitsstopfen	1

Packliste (fakultativ)

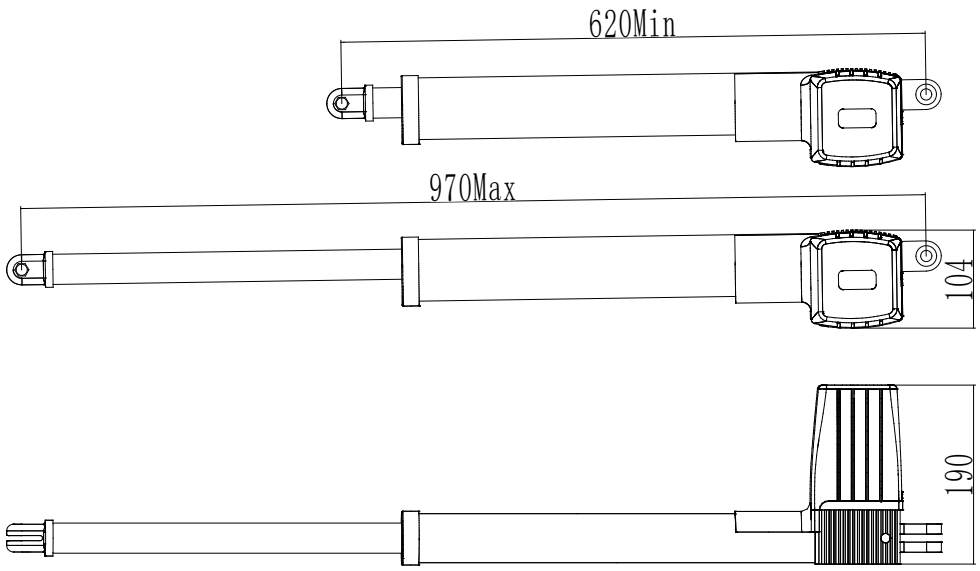
Nr.	Abbildung	Name	Menge
1		Infrarot-Sensor	1
2		Kabelloses Tastenfeld	1

Nr.	Abbildung	Name	Menge
3		Alarmleuchte	1
4		Elektronisches Schloss	1
5		Akkumulator	2

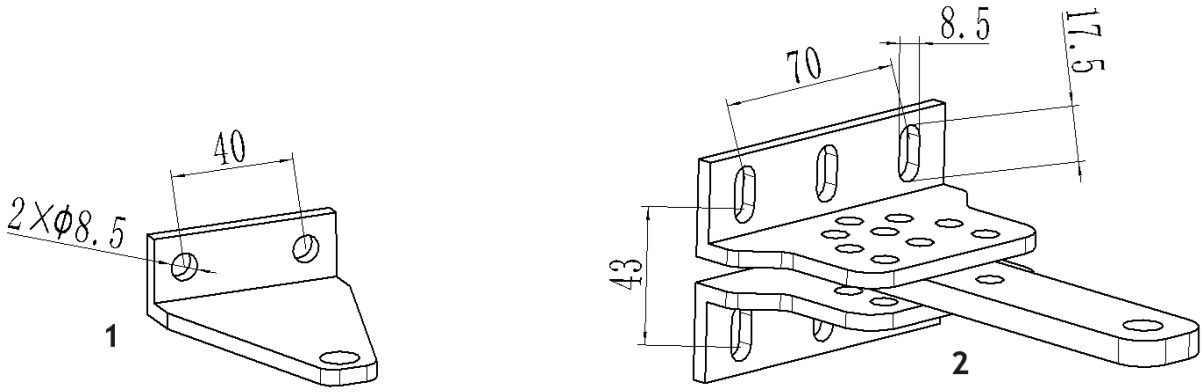


① Schaltkasten; ② Toröffner; ③ Tor; ④ Alarmlampe (optional); ⑤ Infrarotsensor (optional); ⑥ Stopper; ⑦ Fernbedienung; ⑧ Funktastatur (optional);

Größe der Hauptmaschine



Größe der Montageplatte



1 - Frontmontageplatte / 2 - Wandhalterung

3.1.1. Installationsschritte

Vorbereitung vor dem Einbau des Hauptmotors

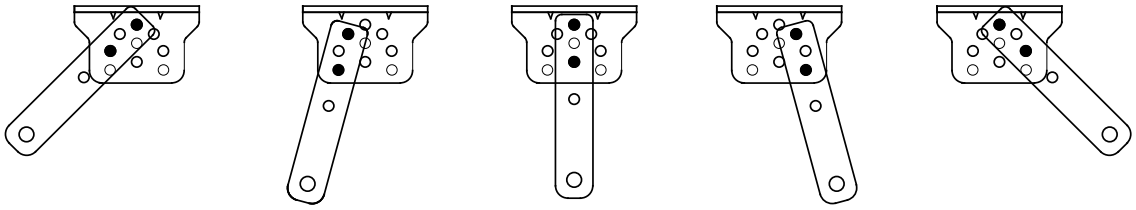
a) Bevor Sie den Türöffner installieren, vergewissern Sie sich bitte, dass die Tür korrekt installiert ist, damit sie leicht von Hand bedient werden kann und der Türsicherheitsstopper die weitere Bewegung der Tür wirksam verhindern kann.
b) Wenn ein elektrisches Schloss eingebaut ist, muss der Abstand zwischen der Unterseite der Tür und dem Boden 40-50 mm betragen. Wenn kein elektrisches Schloss eingebaut ist, muss der Abstand zwischen der Unterseite der Tür und dem Boden ≥20 mm betragen.
c) Die empfohlene Montagehöhe für den Hauptmotor beträgt etwa 300 bis 800 mm über dem Boden, und stellen Sie sicher, dass es zuverlässige Befestigungspunkte für die Halterungen gibt.

Um den normalen Betrieb des Türöffners zu gewährleisten und die Kabel vor Beschädigungen zu schützen, verwenden Sie PVC-Rohre für die Verlegung der Motor-, Strom- und Steuerkabel und trennen Sie die beiden PVC-Rohre für die Verlegung (Motor- und Stromkabel) bzw. (Steuerkabel).

Um die Hauptmotoren fest zu installieren, empfiehlt es sich, die Befestigungswinkel mit den Dehnschrauben zu befestigen.

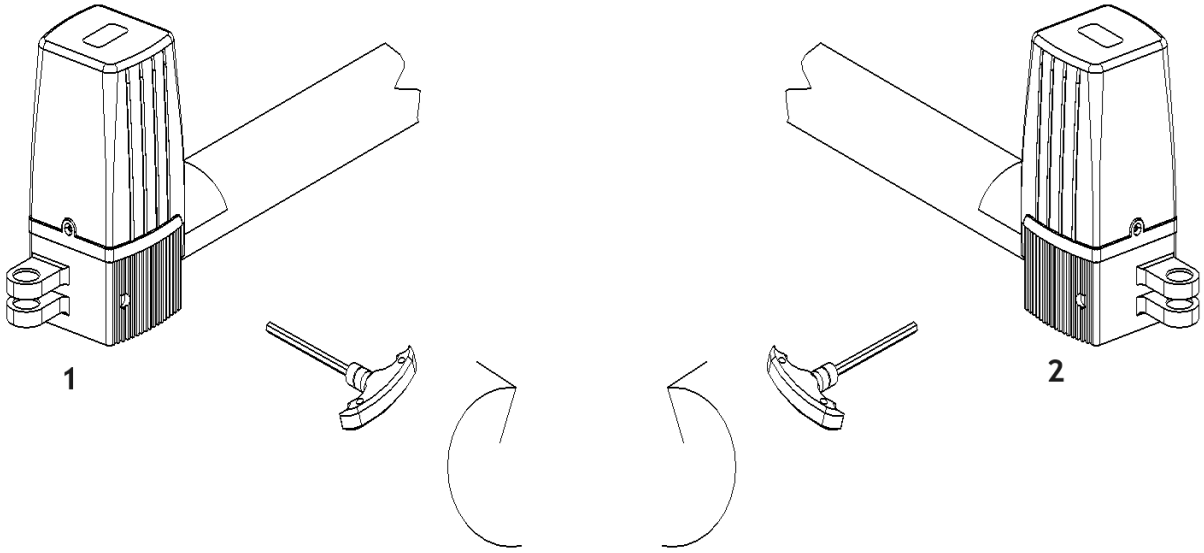
Montieren Sie vor der Installation des Hauptmotors die Wandhalterung an der Wand, dann die Verbindungshalterung und die vordere Halterung an der Tür.
Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die vordere Halterung und die Verbindungshalterung vor der Befestigung auf gleicher Höhe liegen.

Der Verbindungsbügel und die Wandhalterung können je nach den unterschiedlichen Bedingungen angeschlossen werden, wie in der untenstehenden Zeichnung dargestellt:



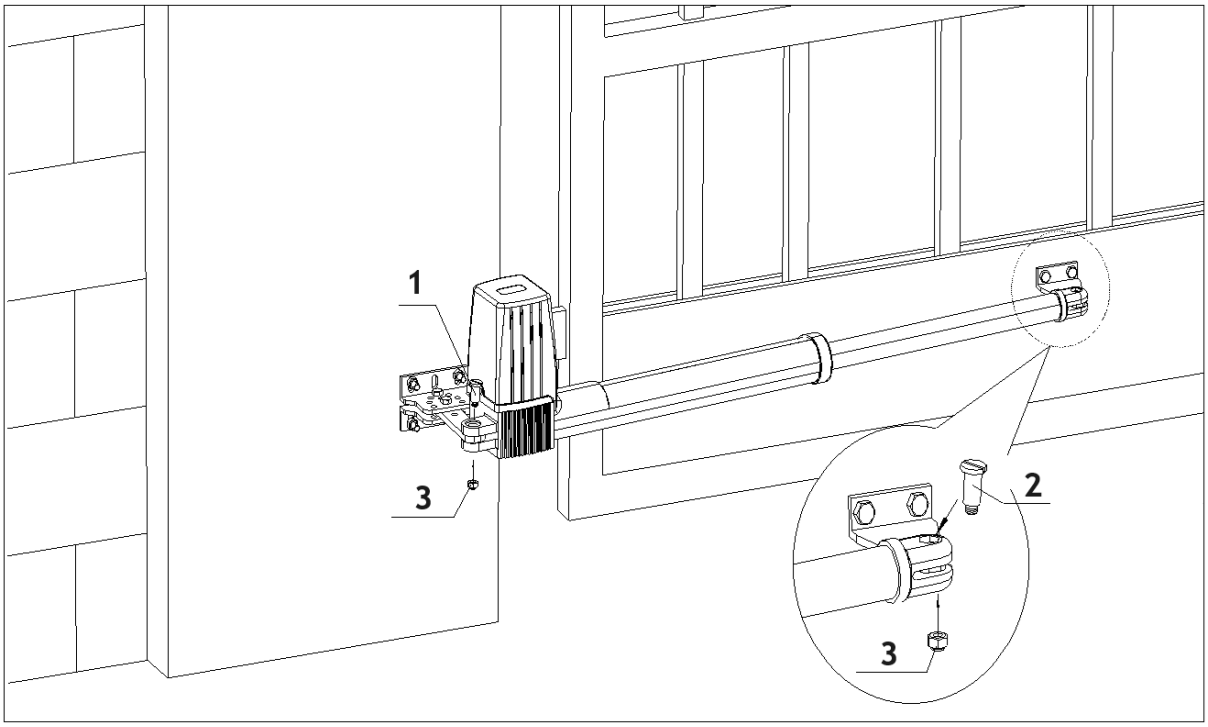
Die Benutzer müssen die Stromkabel für den Schaltkasten und die Hauptmotoren entsprechend den unterschiedlichen Installationsbedingungen vorbereiten, wobei das Stromkabel des Schaltkastens nicht weniger als 3 Adern und das Stromkabel des Schaltkastens 2 Adern haben sollte. Wenn Sie elektrische Schlösser, Infrarotsensoren, Alarmlampen, externe Schalter und andere externe Geräte einbauen möchten, erhöhen Sie bitte die Anzahl der eingebetteten Drähte, und der Querschnitt des Kabelkerns des elektrischen Schlosses sollte nicht kleiner als 1,5 mm² sein, andere sollten nicht kleiner als 0,5 mm² sein. Die Länge wird vom Benutzer je nach den Gegebenheiten des Aufstellungsortes festgelegt.

Hinweis: Der Rohrauslass sollte nach unten gerichtet sein, damit kein Regenwasser entlang des Kabels in das Rohr eindringen kann.
Vor dem Einbau muss der Hauptmotor entriegelt werden. Verfahren: Entfernen Sie die Abdeckung, setzen Sie die manuelle Entriegelungsstange ein, drehen Sie die Stange bis zur Entriegelung, wie in der untenstehenden Zeichnung dargestellt, und drehen Sie dann den Teleskoparm, um ihn leicht ausfahren zu können.



1 - Linker Motor / 2 - Rechter Motor

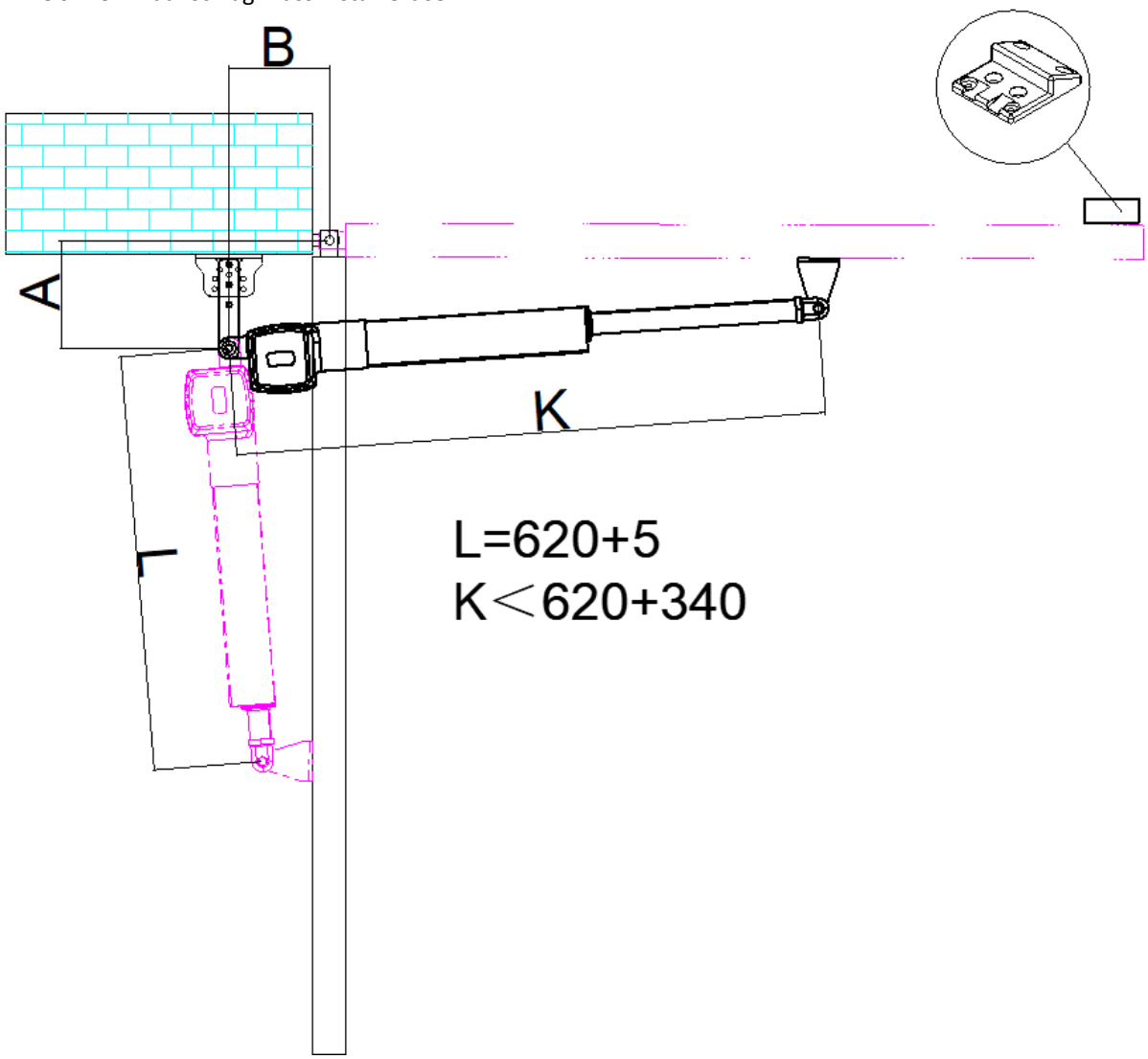
Wie in der Abbildung unten dargestellt, werden das Heck des Hauptmotors und die Verbindungshalterung mit Schrauben befestigt, dann wird der Teleskoparm manuell auf die richtige Länge eingestellt und schließlich die Verbindung des Teleskoparms und die vordere Halterung mit Schrauben befestigt. Sobald die Installation abgeschlossen ist, wird die Tür gezogen, um die Flexibilität des gesamten Prozesses ohne Verklemmungen zu gewährleisten.

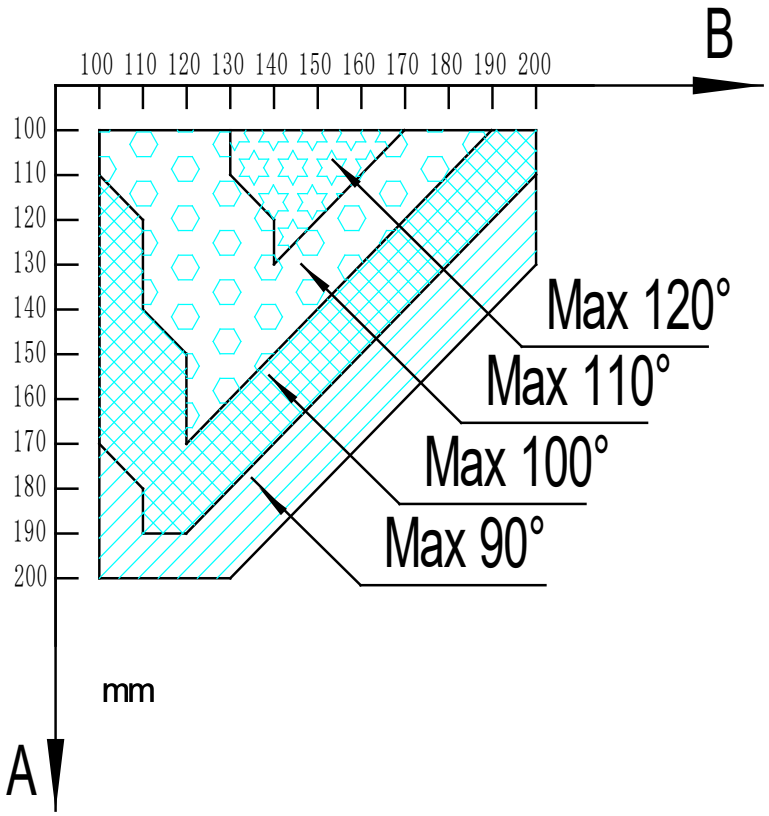


1 - Befestigungsschraube (lang) / 2 - Befestigungsschraube (kurz) / 3 - Mutter

Einbaurichtung: Tür offen nach innen:

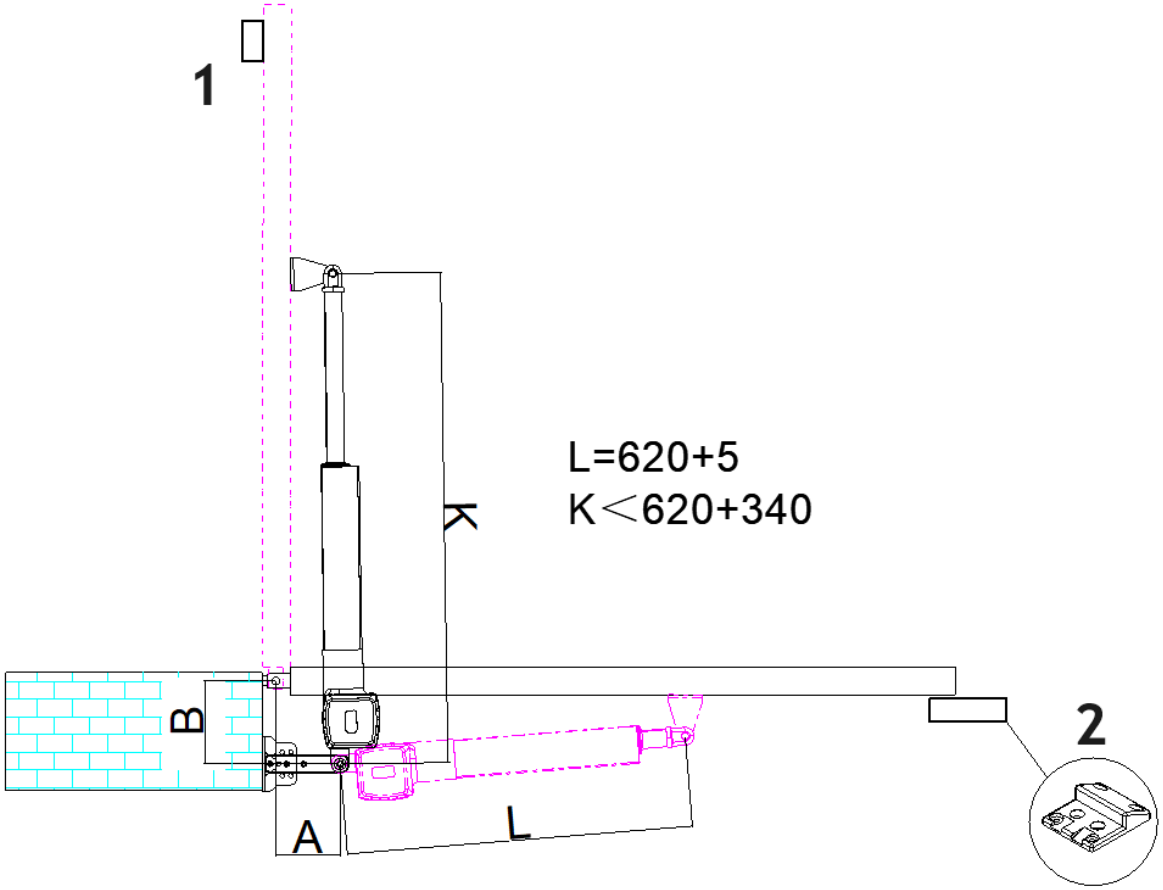
Hinweis: Der Endanschlag muss installiert sein.



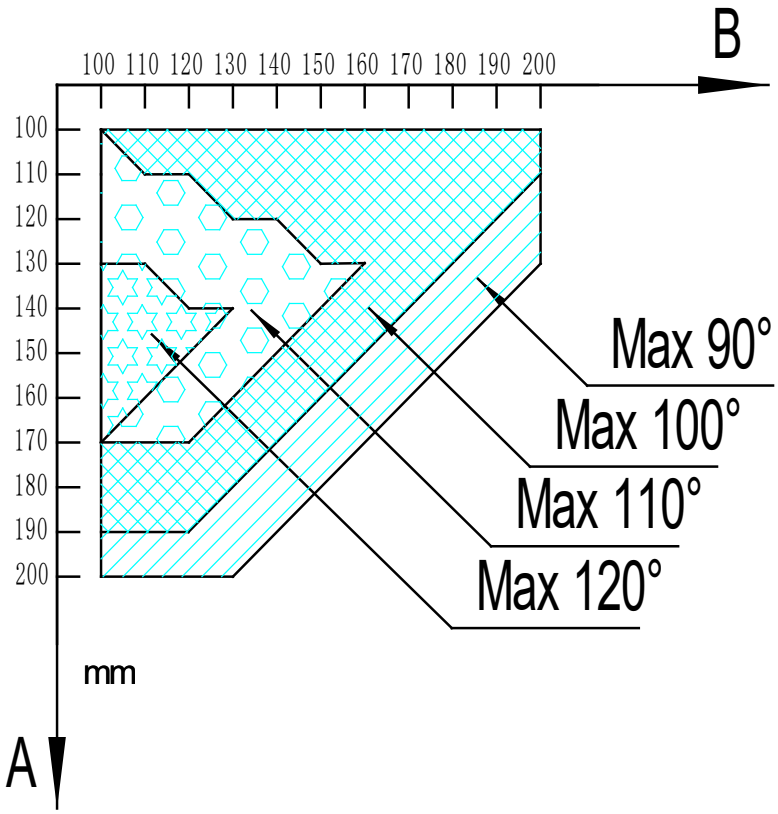


Hinweis: Der Wert B muss nahe bei oder gleich dem Wert A liegen, um den besten mechanischen Vorteil zu erzielen.

Einbaurichtung: Tür offen nach außen:

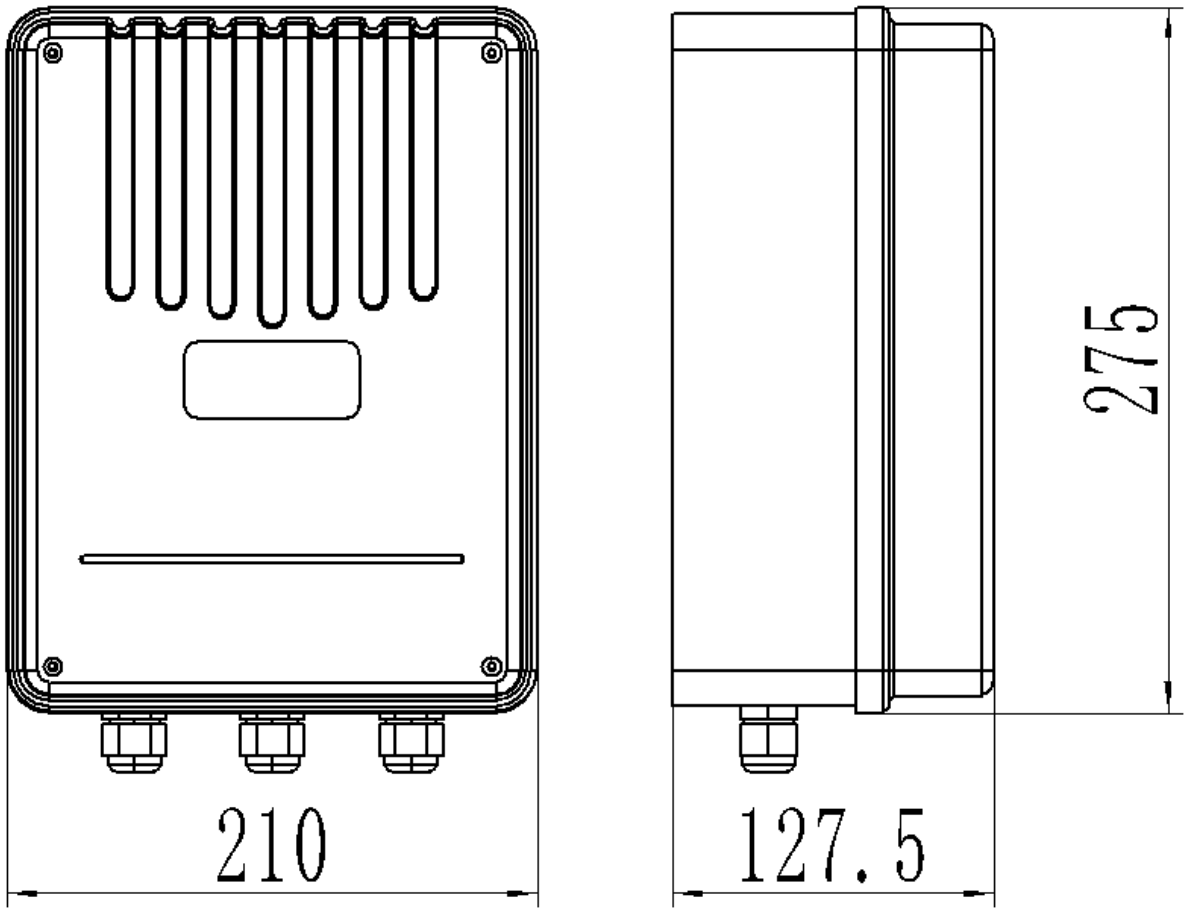


1 - Hinweis: Sicherheitsstopper muss installiert sein / 2 - Hinweis: Endstopper muss installiert sein



Der Wert B muss nahe bei oder gleich dem Wert A liegen, um den besten mechanischen Vorteil zu erzielen.

Steuerkasten



Um die Sicherheit zu gewährleisten, muss bei nach außen geöffnetem Tor der Sicherheitsblock an der Endposition AUF installiert werden, um zu verhindern, dass der Öffnungswinkel des Tores den Maschinenbereich überschreitet; der Sicherheitsstopper muss an der Endposition ZU installiert werden, um zwei Tore an der Endposition ZU genau zu stoppen. Wenn das Tor nach innen geöffnet ist, muss der Sicherheitsstopper in der Endstellung ZU installiert sein.

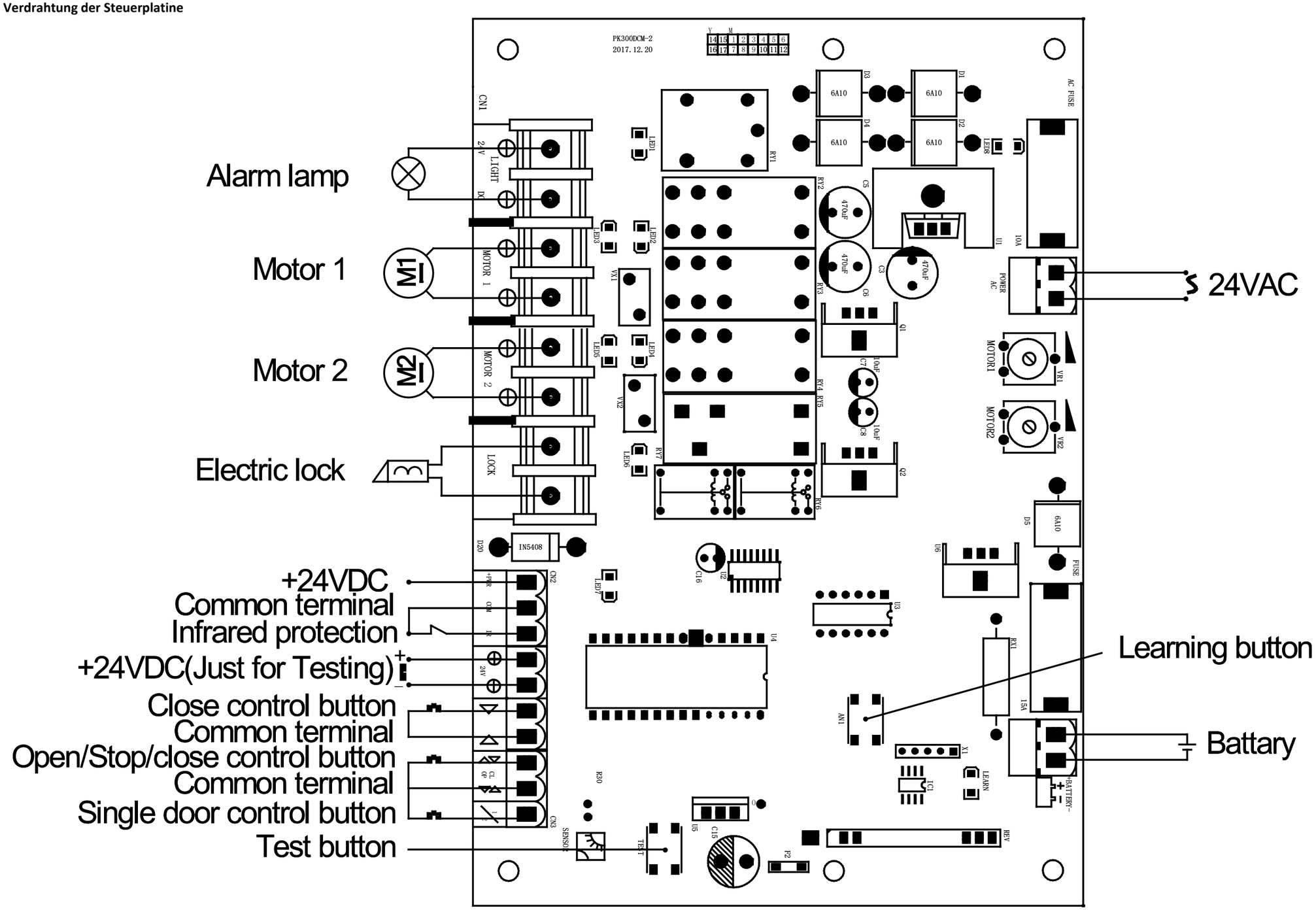
-Vergewissern Sie sich vor dem Einbau des Hauptmotors, dass der Hauptmotor und seine Komponenten mechanisch einwandfrei funktionieren und dass die Tür von Hand bedient werden kann.

Ein Steuergerät kann den Antrieb einer Hauptmaschine oder zweier Hauptmaschinen steuern.

Der Fehlerstromschutzschalter muss so installiert werden, dass die Bewegung des Tors sichtbar ist, und die Mindesthöhe des Schaltkastens beträgt 1,5 m, um ihn vor Berührung zu schützen.

Nach der Installation überprüfen Sie bitte, ob die mechanischen Eigenschaften gut sind, ob das Tor nach der manuellen Entriegelung flexibel ist und ob der Infrarotsensor (optional) korrekt und effektiv installiert ist.

Verdrahtung der Steuerplatine



Alarm lamp	Alarmleuchte
Motor 1	Motor 1
Motor 2	Motor 2
Electric lock	Elektrisches Schloss
Common terminal	Gemeinsames Terminal
Infrared protection	Infrarot-Schutz
+24VDC(Just for Testing)	+24V DC (nur zum Testen)
Close control button	Steuertaste schließen
Common terminal	Gemeinsames Terminal
Open/Stop/close control button	Steuerungstaste Öffnen / Stopp / Schließen
Common terminal	Gemeinsames Terminal
Single door control button	Einzelne Türsteuerungstaste
Test button	Test-Taste
Learning button	Lerntaste
Battary	Batterie

Verdrahtungsanleitung:
POWER AC-Klemme 24VAC-Wechselstromversorgung;
＋BATTERIE- Klemme Akkumulator (24VDC);

8P-Klemme:

LICHT	Alarmlampe (24VDC);
MOTOR 1	Hauptmaschine 1;
MOTOR 2	Hauptmaschine 2;
LOCK	Elektronisches Schloss (24VDC).

CN2-Anschluss:

＋PWR	Stromversorgung für Armaturen +24VDC;
COM	Gemeinsam;
IR	Eingang des Infrarotsensors (N.C.).
o,＋ o,－	Stromversorgung +24VDC nur zum Testen;

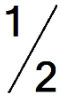
CN3Terminal:


Signaleingang der Steuerungstaste zum Schließen des Tors;

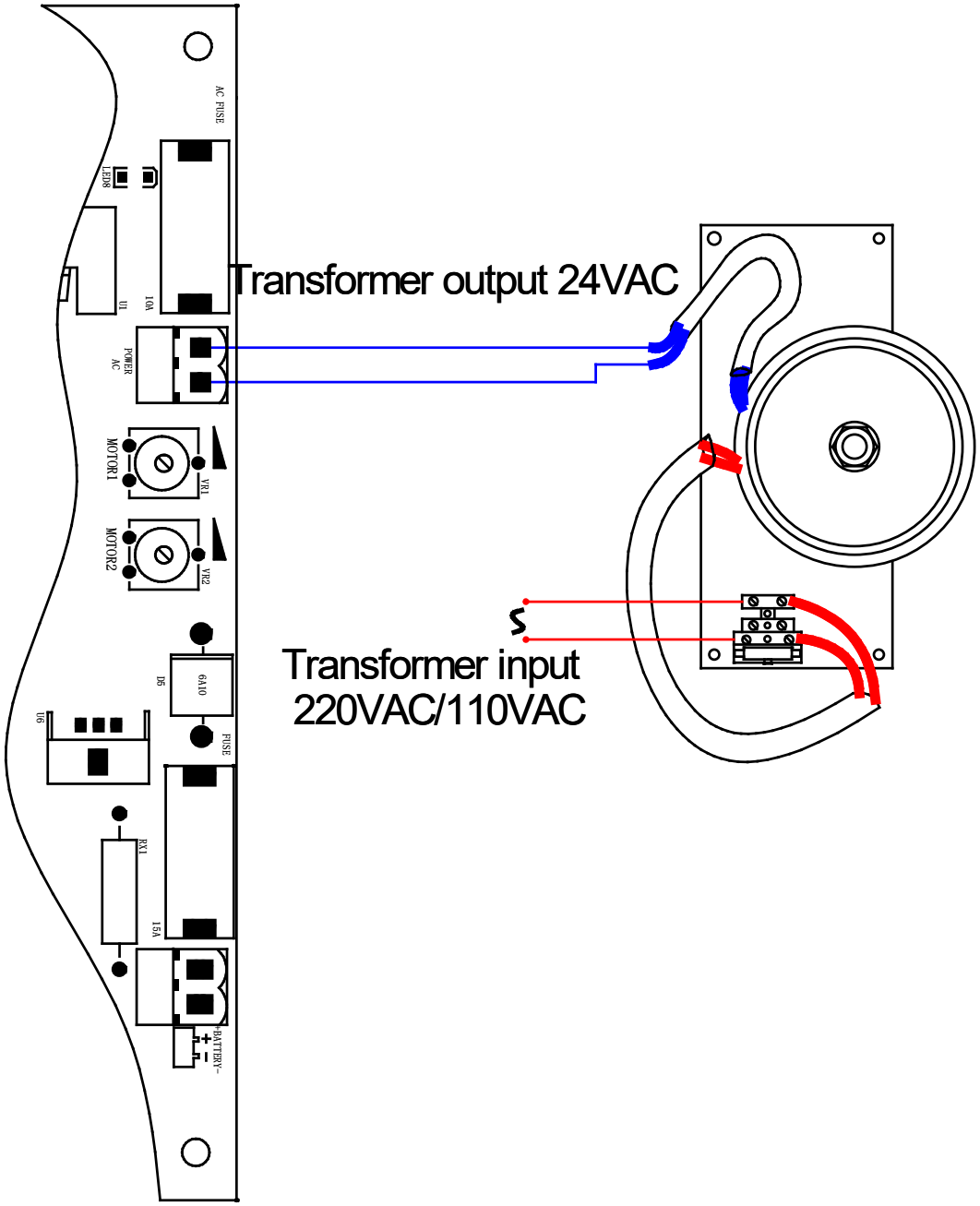

Gemeinsame Klemme der Steuertaste.


Taste zum Öffnen/Stoppen/Schließen/Stoppen der Schleife;


Gemeinsame Klemme der Steuertaste;


Einzelne Türöffnungstaste.

Verdrahtung des Transformators



Transformer output 24VAC	Transformatorausgang 24V AC
Transformer input 220VAC/110VAC	Transformator-Eingang 220V AC/110V AC

DIP-Schalter

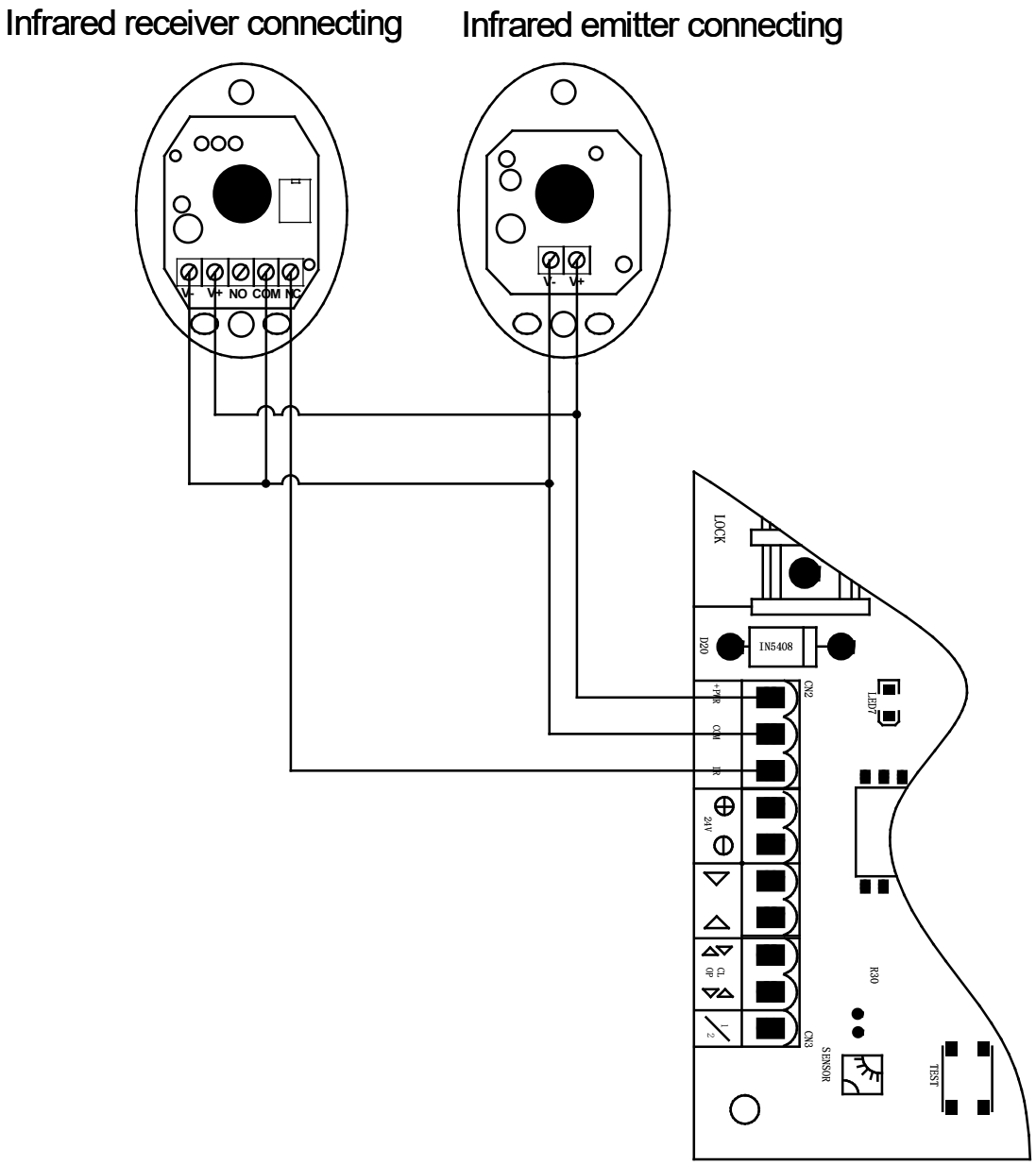
Wählen Sie	Funktionsbeschreibung
1	Verzögerungsfunktion beim Schließen der Tür: ON: Aktiviert - Motor 1 schließt die Tür 5 Sekunden später als Motor 2; OFF: Deaktiviert.
2	Status der Türöffnung: ON: Aktiviert - Motor 1 und Motor 2 führen einen 0,5 Sekunden dauernden Schließvorgang durch, bevor die Tür geöffnet wird; OFF: Deaktiviert.
3	Modus Einzel-/Doppeltür: ON: Einzeltürmodus; OFF: Modus Doppeltür.
4	/
5	Automatische Schließfunktion: 5 ON 6 ON--Automatische Schließzeit ist 60s; 5 ON 6 OFF--Automatische Schließzeit beträgt 10s; 5 OFF 6 ON--Automatische Schließzeit ist 5s; 5 AUS 6 AUS--keine automatische Schließfunktion.
6	

Einstellknopf

Stellen Sie die Empfindlichkeit für das Auftreffen auf ein Hindernis ein: Wenn Sie VR1 im Uhrzeigersinn einstellen, erhöht sich die Hindernisempfindlichkeit des Motors 1; wenn Sie VR2 im Uhrzeigersinn einstellen, erhöht sich die Hindernisempfindlichkeit des Motors 2.

Infrarot-Verbindung

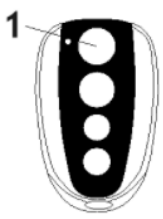
Infrarot-Fotozellenfunktion: Wenn beim Schließvorgang der Infrarotstrahl des Infrarotsensors abgedeckt wird, öffnet sich das Tor sofort, um die Sicherheit des Benutzers und des Eigentums zu gewährleisten.
Der Abstand zwischen dem Empfänger der Fotozelle und dem Sender der Fotozelle sollte nicht weniger als 2 Meter betragen, da sonst die Induktion der Fotozelle beeinträchtigt wird.
Wenn Sie die Infrarot-Fotozelle anschließen, entfernen Sie bitte die kurze Verbindung zwischen IR und COM am Anschluss CN2.



Infrared receiver connecting	Anschluss eines Infrarotempfängers
Infrared emitter connecting	Anschluss eines Infrarotstrahlers

3.2. Verwendung des Geräts

Einstellung und Betrieb
Bedienung der Fernbedienung
Die Fernbedienung ist im Ein-Tasten-Modus, eine gleiche Taste auf der Fernbedienung, um kreisförmig die Hauptmaschine OPEN/STOP/CLOSE/STOP zu steuern.

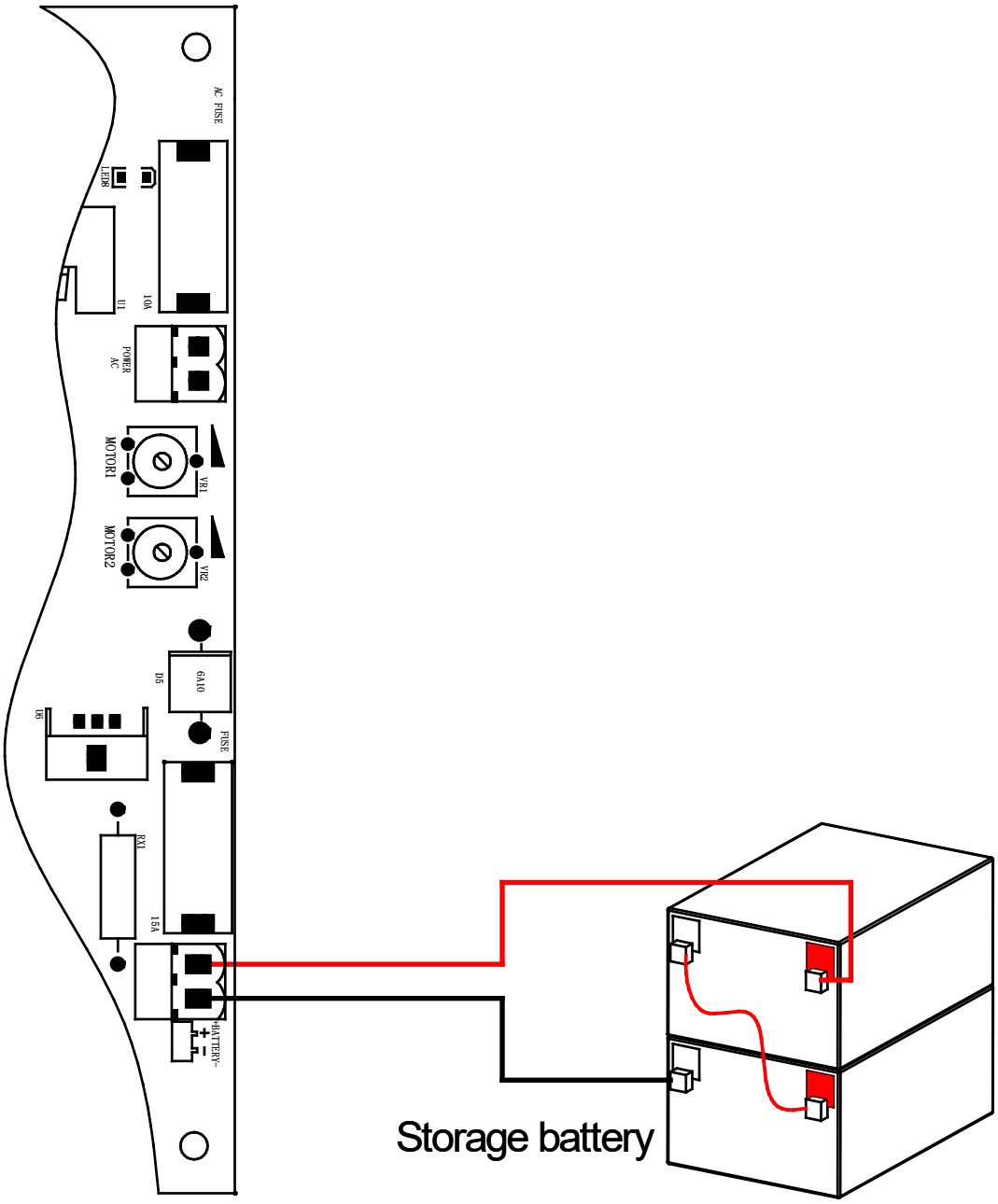


Fernbedienung im Ein-Tasten-Modus
1 - Öffnen / Schließen / Stopp

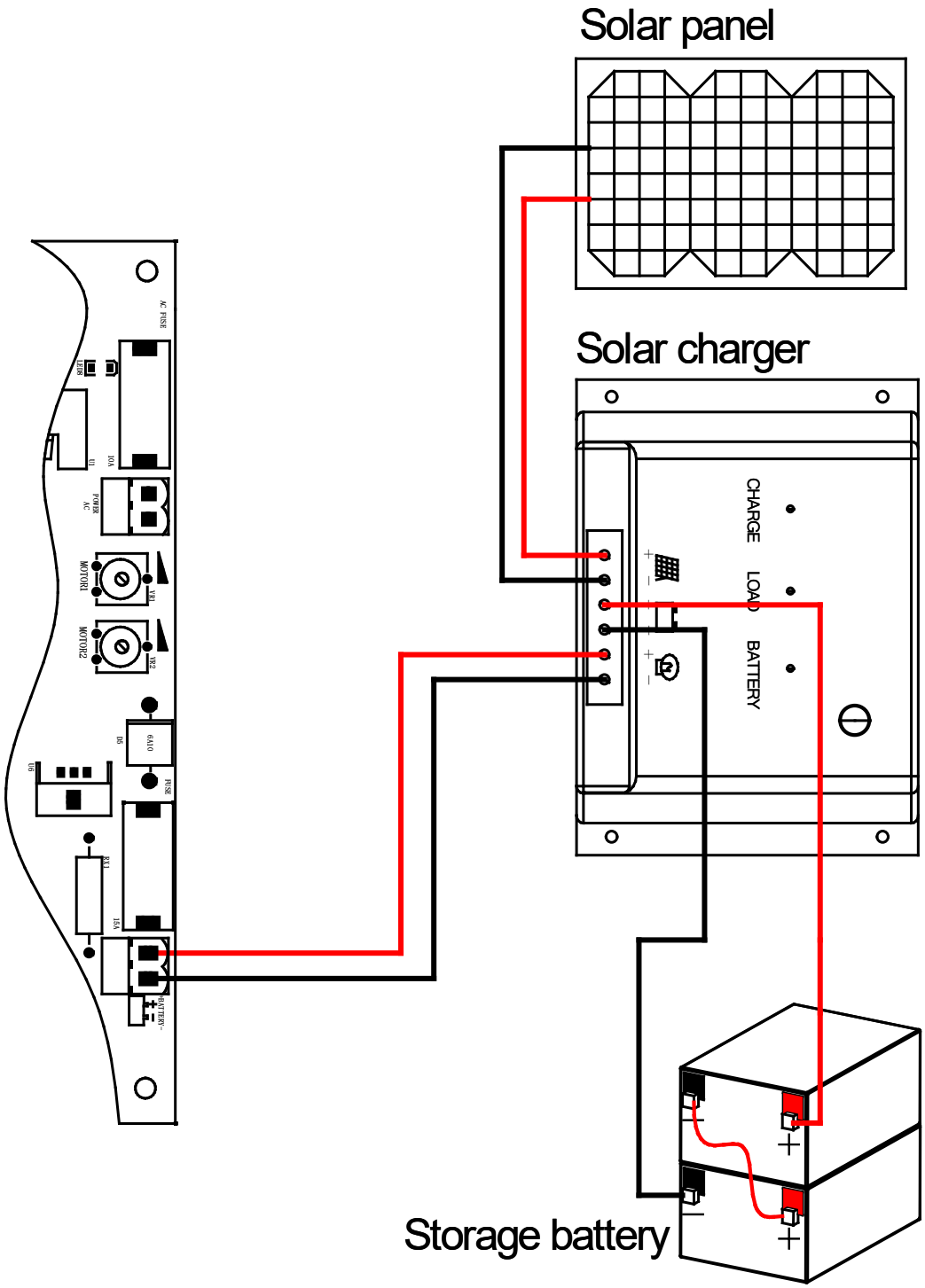
Fügen Sie eine zusätzliche Fernbedienung hinzu (Fernbedienungslernen): Entfernen Sie die obere Abdeckung des Hauptmotors; drücken Sie die Lerntaste AN1 auf der Steuerplatine, und die LEARN-Anzeige blinkt einmal und erlischt dann; drücken Sie dieselbe Taste auf der Fernbedienung zweimal, die LEARN-Anzeige blinkt wiederholt und erlischt dann; das Lernen der Fernbedienung ist erfolgreich. Es können maximal 25 Fernbedienungen eingelernt werden.
Löschen von Fernbedienungen: Löschen Sie gelernte Fernbedienungen: Drücken Sie die Lerntaste AN1 und LEARN leuchtet auf; lösen Sie die Taste, bis LEARN aus ist. Dies zeigt an, dass alle Fernbedienungen, die zuvor gelernt haben, gelöscht worden sind.

Hinweis: Entriegeln Sie den Türöffner, bewegen Sie die Tür in die mittlere Position, drehen Sie die manuelle Entriegelungsstange zum Verriegeln, schalten Sie den Strom ein und drücken Sie dann die TEST-Taste nach der Wiederherstellung des Relais, die Tür wird automatisch einmal betätigt, LED3 LED5 auf dem Bedienfeld ist die Tür-Öffnungs-Kontrollleuchte, die grün leuchtet; LED2 LED4 ist die Tür-Schließ-Kontrollleuchte, die rot leuchtet. Wenn die Öffnungs- und Schließrichtung nicht korrekt ist, kann das Gleichstrommotorkabel ausgetauscht werden, um die Bewegungsrichtung der elektrischen Maschine zu ändern.

Batterieanschluss (24VDC):



Anschluss des Solarmoduls:



3.3. Reinigung und Wartung

a) Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder weglegen.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
c) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
f) Reinigen Sie die Entlüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.

g) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
h) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
i) Lassen Sie den Akku nicht im Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.
j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:
Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Wenn Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Automation for swing gate
Model	MSW-GDOOR-004B
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	80 (S2 30 min)
Max Force [N]	1500
Max Single-Leaf weight [kg]	300
Max Single-Leaf length [m]	2.5
Dimensions [width x depth x height; mm]	210 x 130 x 300
Weight [kg]	15.2

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend


The product satisfies the relevant safety standards.


Read instructions before use.


The product must be recycled.


WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)


ATTENTION! Electric shock warning!


ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Automation for swing gate

2.1. Electrical safety

a) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
b) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.
c) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
d) Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

2.2. Safety in the workplace

a) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer’s service centre.
c) Only the manufacturer’s service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
d) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
f) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
g) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
b) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
c) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
e) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

c) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
d) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
e) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
f) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
g) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
h) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
i) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
j) Keep the device away from sources of fire and heat.

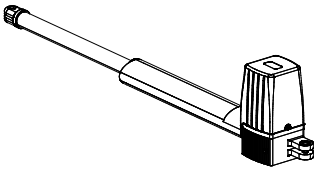
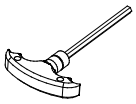
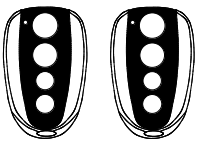
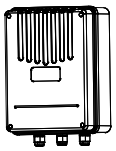
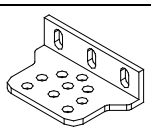
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

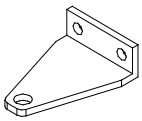
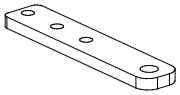
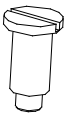
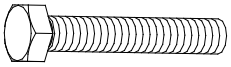
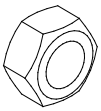
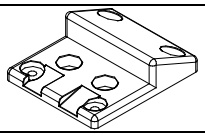
3. Use guidelines

This product is designed exclusively for the opening and closing of swing gates with the relevant dimensions and weight as specified in the technical data.
The product is intended for home use only.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

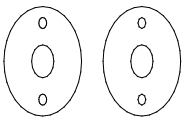
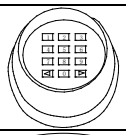
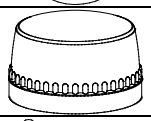
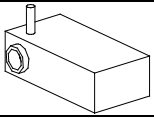
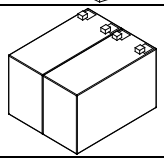
3.1. Assembling the device

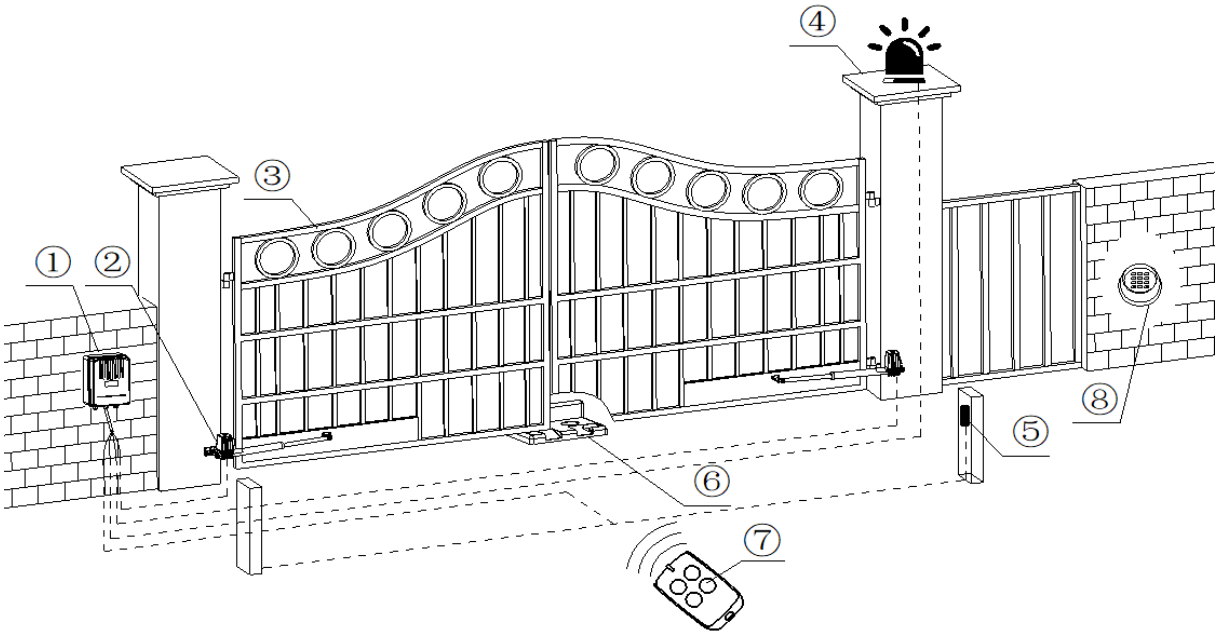
Packing List (standard)

No.	Picture	Name	Quantity
1		Main engine	2
2		Manual release bar	1
3		Remote control	2
4		Control box	1
5		Wall bracket	4

No.	Picture	Name	Quantity
6		Front mounting bracket	2
7		Connecting bracket	2
8		Mounting screw (short)	2
9		Mounting screw (length)	2
10		Screw M8×25	4
11		Nut M8	8
12		Safety stopper	1

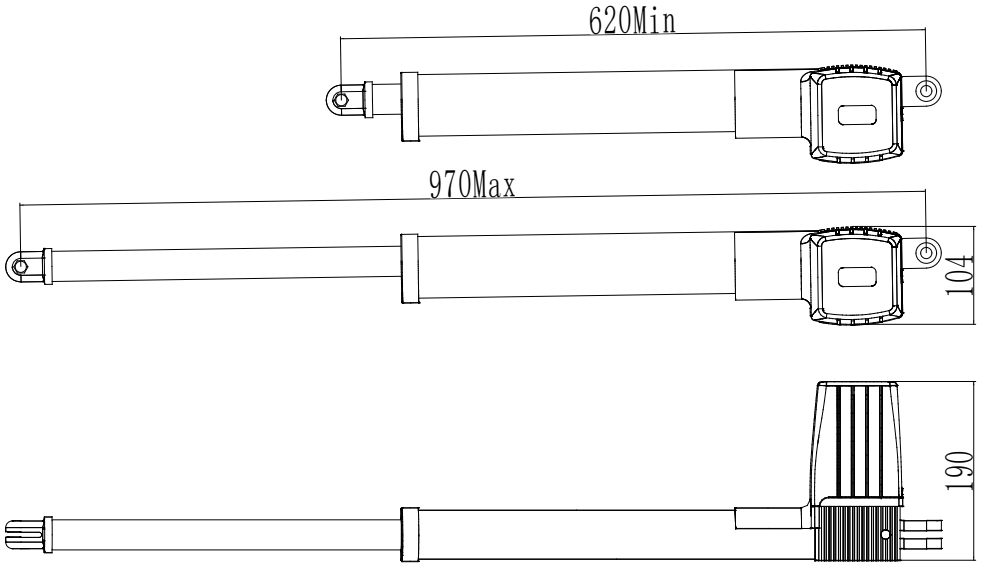
Packing list (optional)

No.	Picture	Name	Quantity
1		Infrared sensor	1
2		Wireless keypad	1
3		Alarm lamp	1
4		Electronic lock	1
5		Storage battery	2

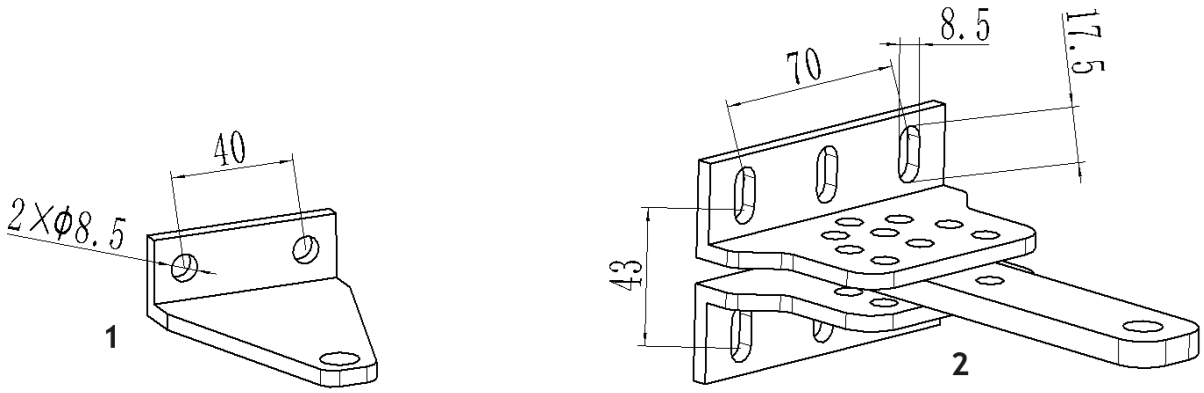


① Control box; ② Gate opener; ③ Gate; ④ Alarm lamp (optional); ⑤ Infrared sensor (optional); ⑥ Stopper; ⑦ Remote control; ⑧ Wireless keypad (optional);

Size of main engine



Size of mounting plate



1 – Front mounting plate / 2 – Wall bracket

3.1.1. Installation steps

Preparation before main engine installation

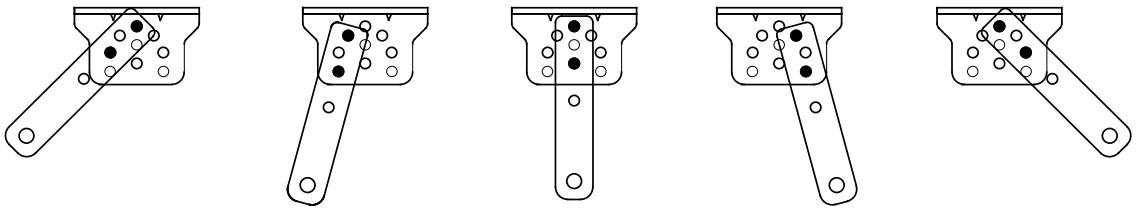
a) Before installing the door opener, please confirm the correct installation of the door to ensure that the door can be easily manually operated, and the door safety stopper can effectively prevent the door to continue moving.
b) If an electric lock is installed, the distance between the bottom of the door and the ground shall be 40-50 mm. If an electric lock is not installed, the distance between the bottom of the door and the ground shall be ≥20 mm.
c) The main engine recommended mounting height is about 300 ~ 800mm from the ground, and make sure there are reliable fixed points for mounting brackets.

To ensure normal operation of the door opener and to protect the cable from damage, use PVC pipes to lay the motor, power and control cables and separate the two PVC pipes to lay (motor and power cable) and (control cable) respectively.

In order to install the main engines firmly, it is recommended to use the expansion screws to fix the mounting brackets.

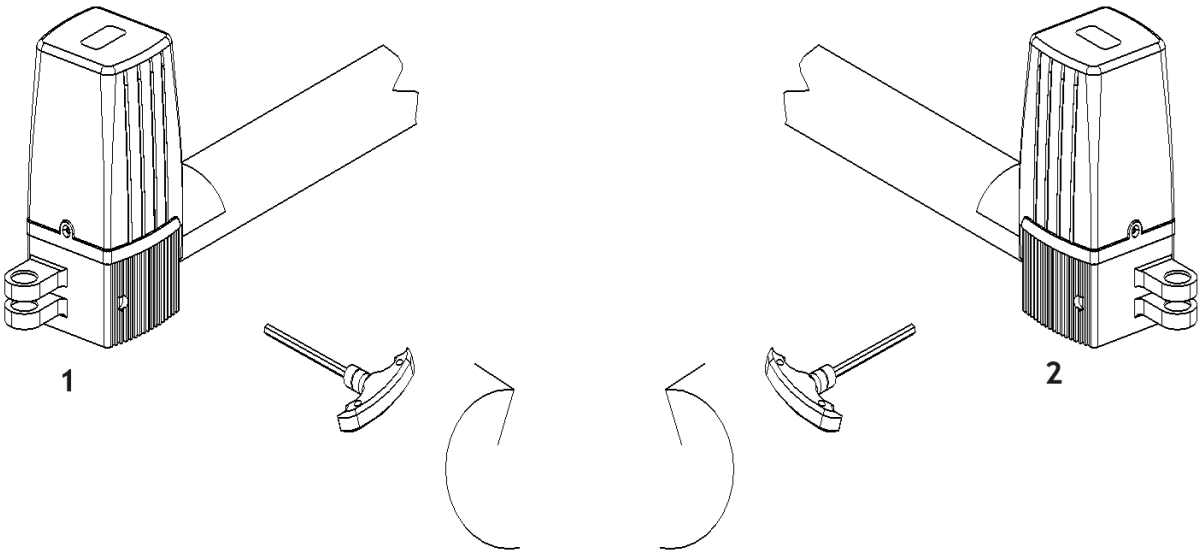
Before installing the main motor, mount the wall bracket on the wall, then mount the connecting bracket and mount the front mounting bracket on the door.
Note: Ensure that the front mounting bracket and the connecting bracket are at the same level before fixing.

The connecting bracket and the wall bracket can be connected according to different conditions, as shown in below drawing:



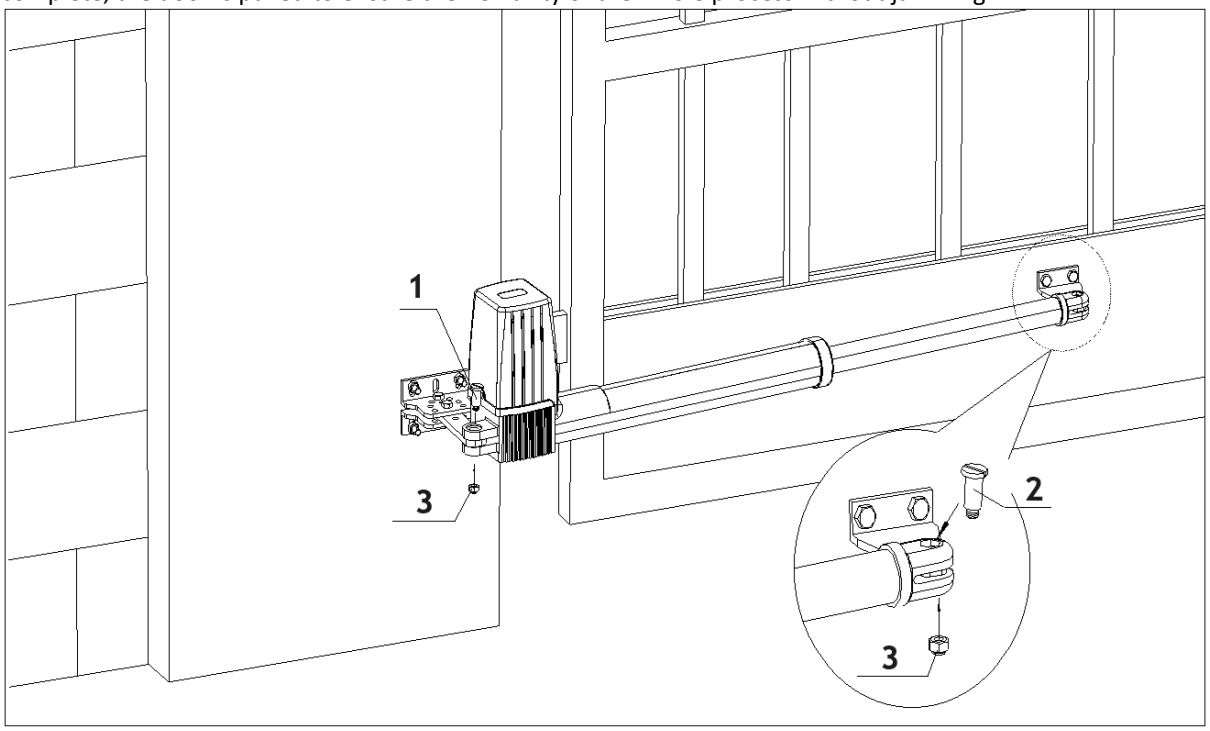
Users shall prepare power cables for the control box and main engines, according to different installation environment, the power cable of the control box is not less than 3 cores, and the power cable of the control box with 2 cores. If you need to install electric locks, infrared sensor, alarm lamp, external button switch and other external equipment, please increase corresponding the embedded wire, and the sectional area of electric lock cable core shall not be lower than 1.5mm², others shall not be lower than 0.5mm². The length is determined by the user of according to the situation in the installation site.

Note: The pipe outlet should be facing down to avoid rainwater entering the pipe along the cable. Before the installation, please unlock the main engine. Method: Remove the cover, insert the manual release bar, rotate the bar until the release, as shown in below drawing, then turn the telescopic arm to make it easily stretch.



1 – Left engine / 2 – Right engine

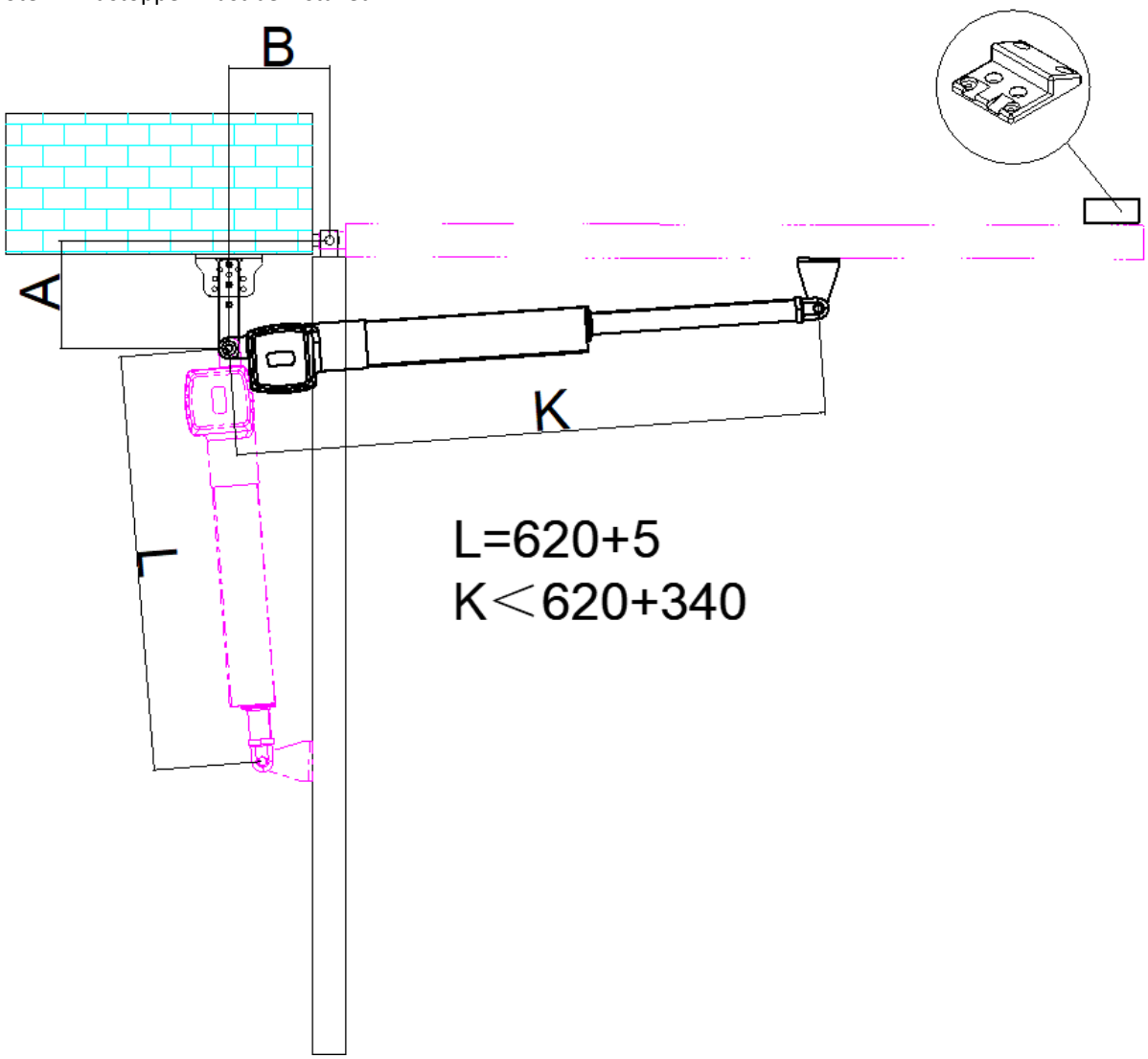
As shown in the figure below, the tail of the main engine and the connecting bracket are fixed together by installing screws, then manually adjust the telescopic arm to the correct length, and finally fix the telescopic arm connector and the front mounting bracket with installation screws. Once the installation is complete, the door is pulled to ensure the flexibility of the whole process without jamming.

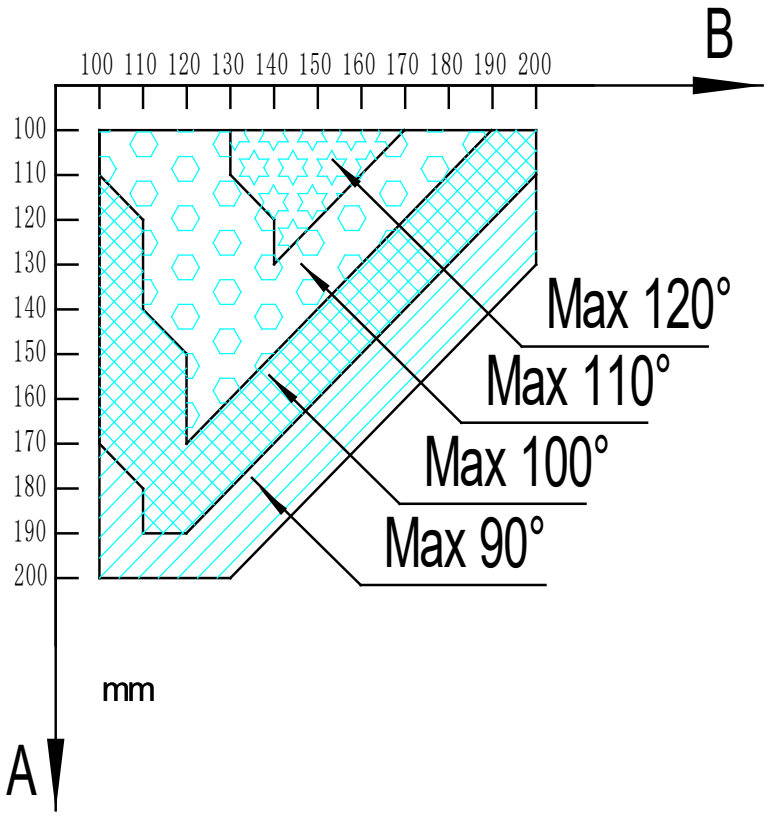


1 – Mounting screw (length) / 2 – Mounting screw (short) / 3 – Nut

Installation direction: door open facing inward:

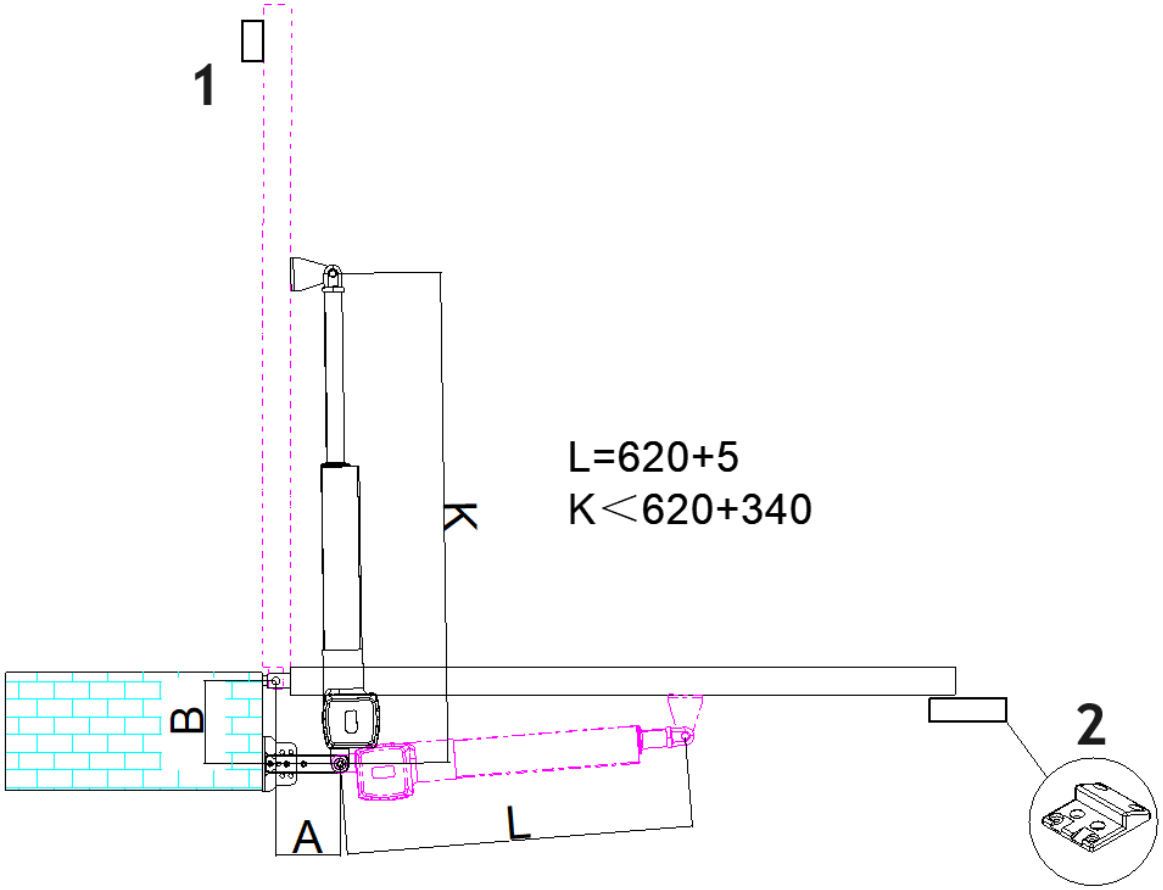
Note: Limit stopper must be installed.



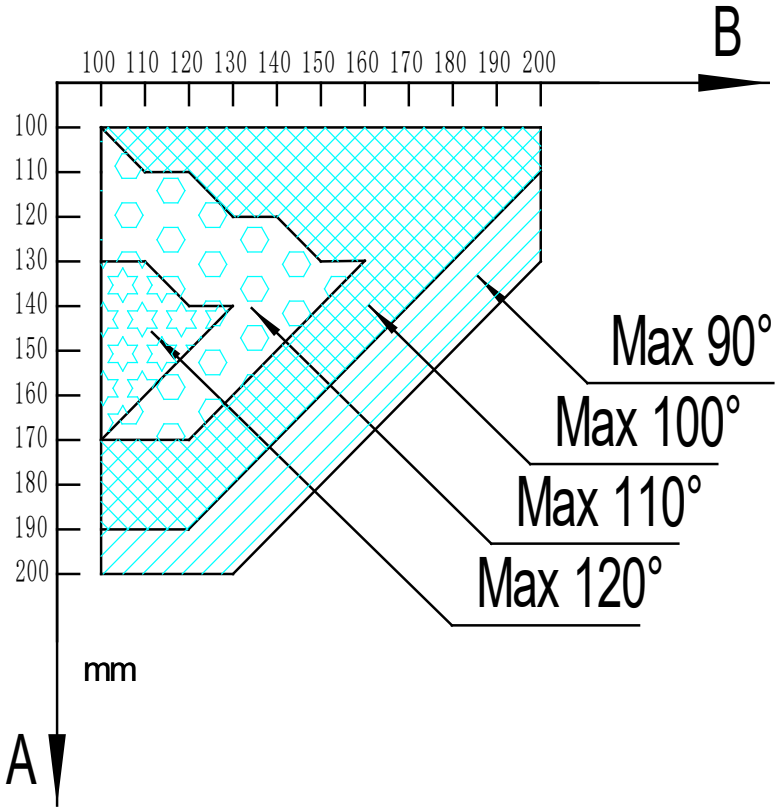


Note: Value B must be close to or equal to the value A to obtain the best mechanical advantage.

Installation direction: door open facing outward:

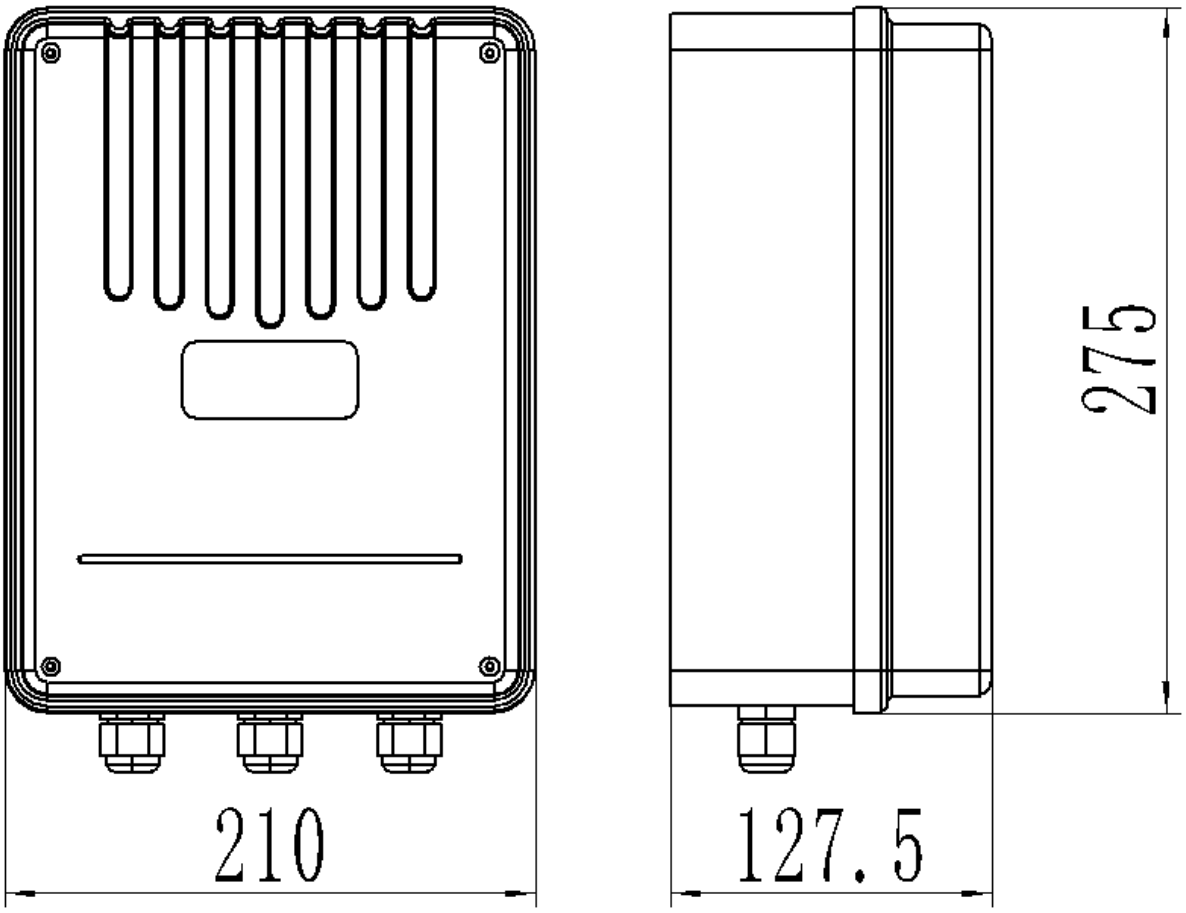


1 – Note: Safety stopper must be installed / 2 – Note: Limit stopper must be installed



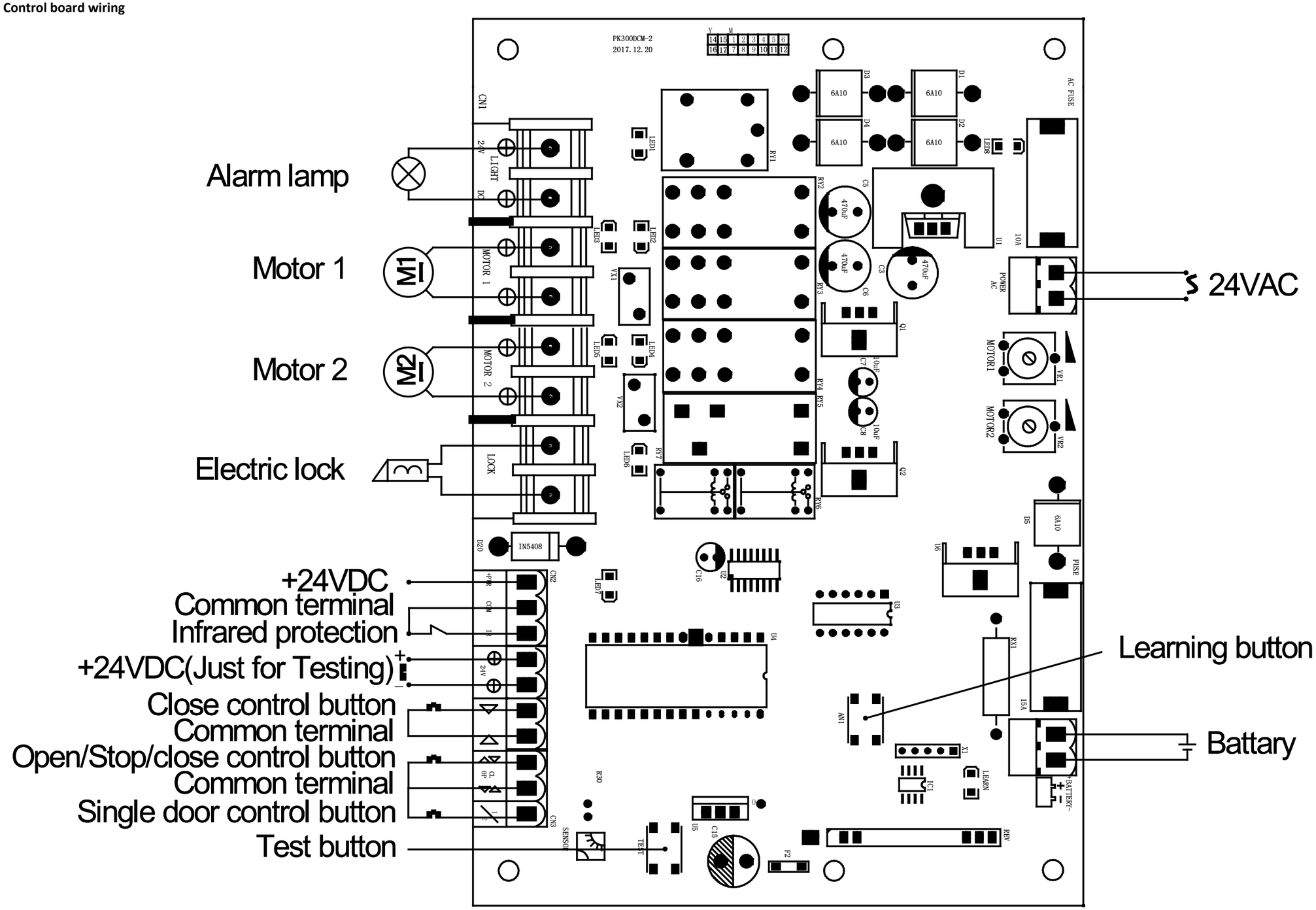
Value B must be close to or equal to the value A to obtain the best mechanical advantage.

Control box



To ensure safety, when door open facing outward, the safety block must be installed at the OPEN limit position to prevent the door opening angle from exceeding the machine range; the safety stopper must be installed at the CLOSE limit position, to make two doors stopping at the CLOSE limit position accurately.
When door open facing inward, the safety stopper must be installed at the CLOSE limit position.
·Before installing the main engine, make sure that the main engine and components are in good mechanical performance and that the door can be operated manually.
One control unit can control driving one main engine or two main engines.
Earth leakage circuit breaker must be installed where the gate movement can be seen, and the minimum mounting height of control box is 1.5m to protect it from being touched.
After installation, please check whether the mechanical property is good or not, whether gate movement after manual unlocking is flexible or not, and whether the infrared sensor (optional) is installed correctly and effectively.

Control board wiring



Wiring instruction:

POWER AC terminal 24VAC alternating current power;

＋BATTERY－ terminal Storage battery(24VDC);

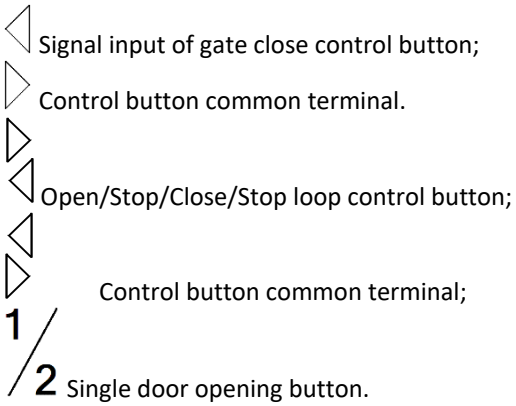
8P terminal:

LIGHT	Alarm lamp (24VDC);
MOTOR 1	Main engine 1;
MOTOR 2	Main engine 2;
LOCK	Electronic lock (24VDC).

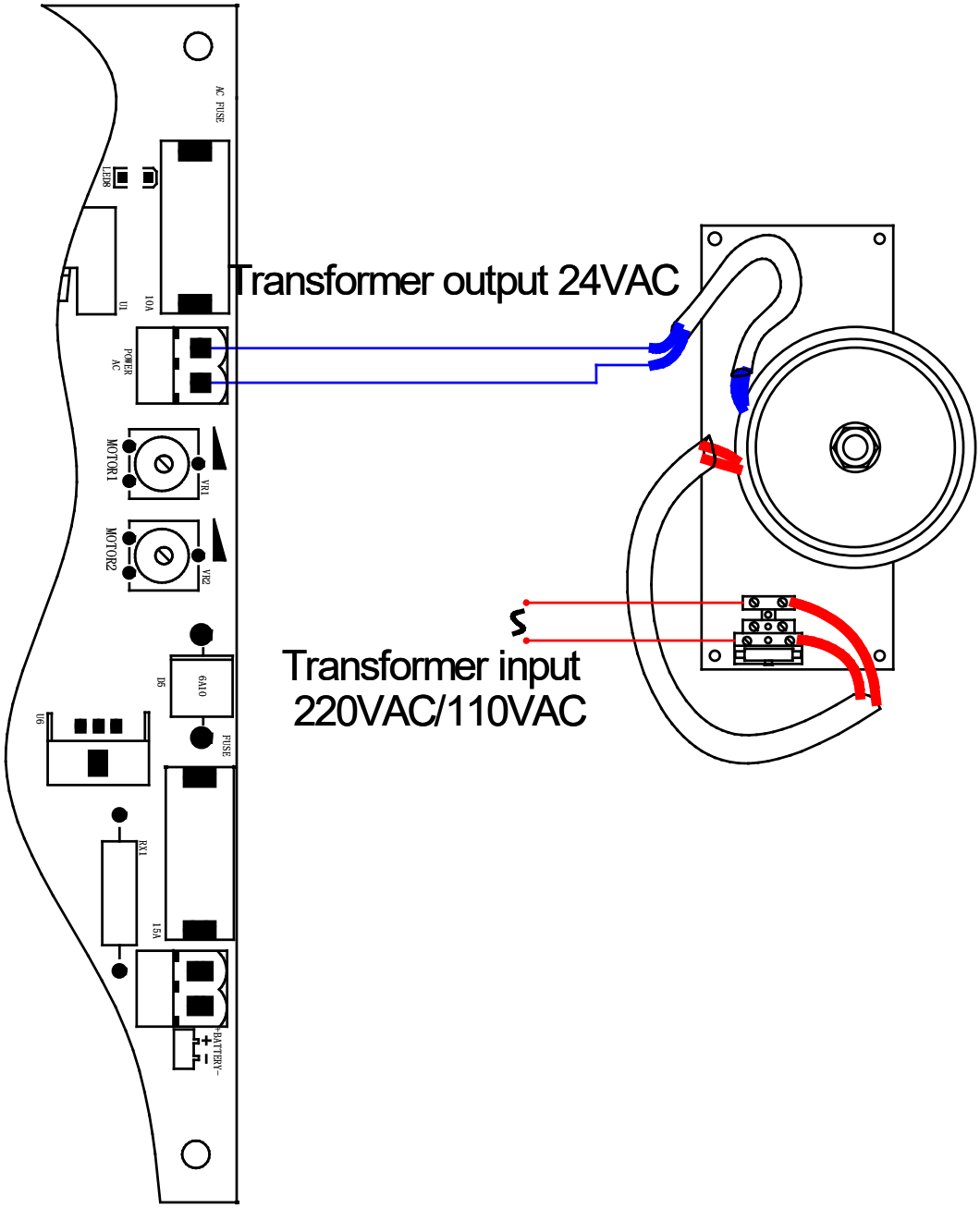
CN2 terminal:

＋PWR	Power supply for fittings +24VDC;
COM	Common;
IR	Input of infrared sensor (N.C.).
o,＋ o,－	Power +24VDC just for testing;

CN3terminal:



Transformer wiring



DIP switch

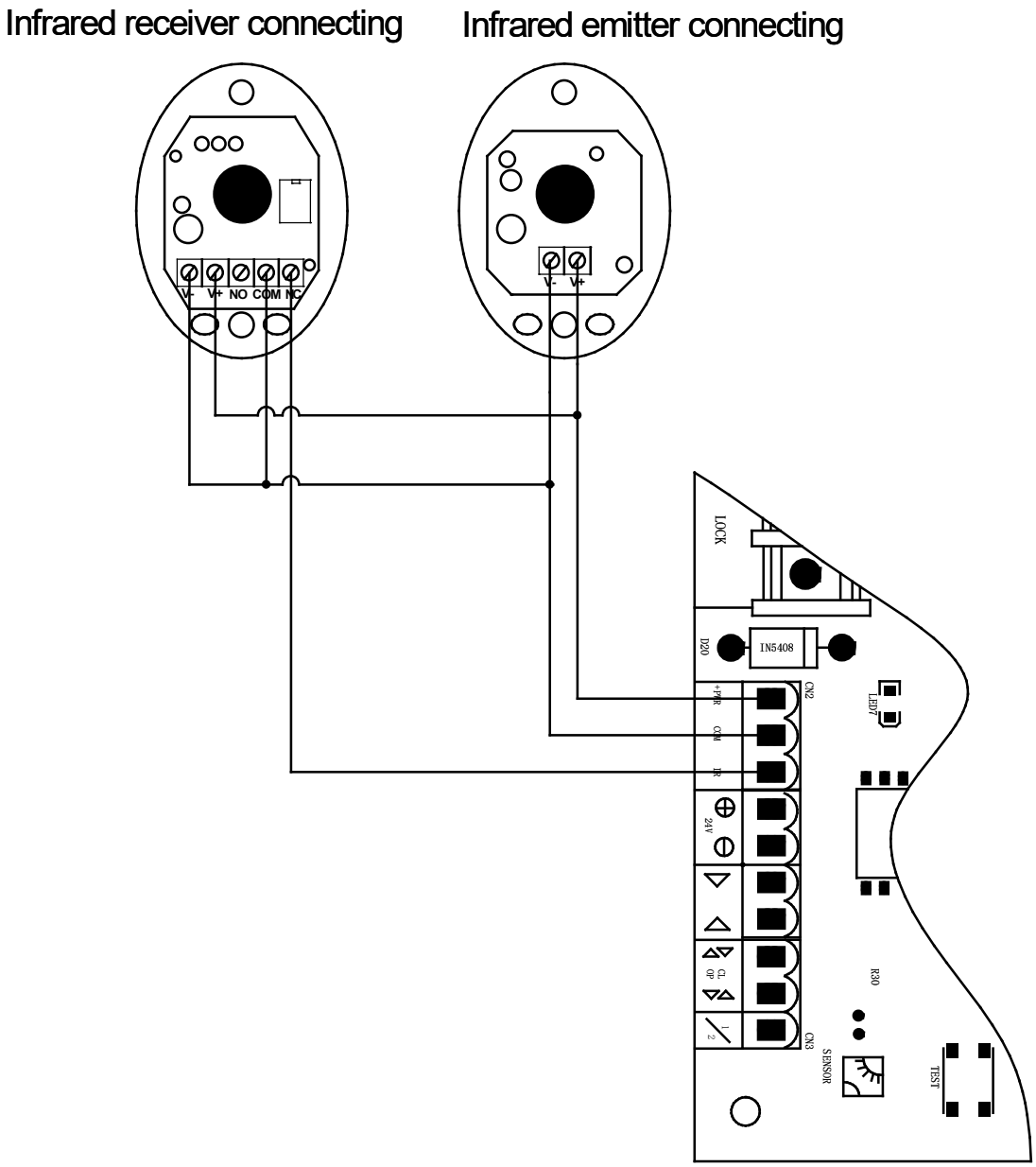
Dial	Function
1	Door closing delay function: ON: Enabled - Motor 1 is 5 seconds delay to close the door than Motor 2; OFF: Disabled.
2	Door opening status: ON: Enabled - Motor 1 and motor 2 conduct 0.5-second close action before open the door; OFF: Disabled.
3	Single / Double door mode: ON: Single door mode; OFF: Double door mode.
4	/
5	Automatic close function: 5 ON 6 ON——Automatic close time is 60s; 5 ON 6 OFF——Automatic close time is 10s; 5 OFF 6 ON——Automatic close time is 5s; 5 OFF 6 OFF——No automatic close function.
6	

Adjusting knob

Adjust the sensitivity of meet obstacle: clockwise adjusting VR1 can increases sensitivity of obstacle of the motor 1; clockwise adjusting VR2 can increases sensitivity of obstacle of the motor 2.

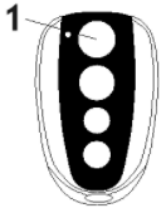
Infrared connection

Infrared photocell function: In the closing process, when infrared ray of the infrared sensor is covered, the gate will open immediately, to protect user and property security.
The distance between photocell receiver and photocell emitter should be not less than 2 meters, otherwise will affect the induction of the photocell.
If connect the infrared photocell, please remove the short connection between IR and COM on the CN2 terminal.



3.2. Device use

Adjustment and operation
Remote control operation
Remote control is single button mode, one same button on the remote control to circularly control the main engine OPEN/STOP/CLOSE/STOP.



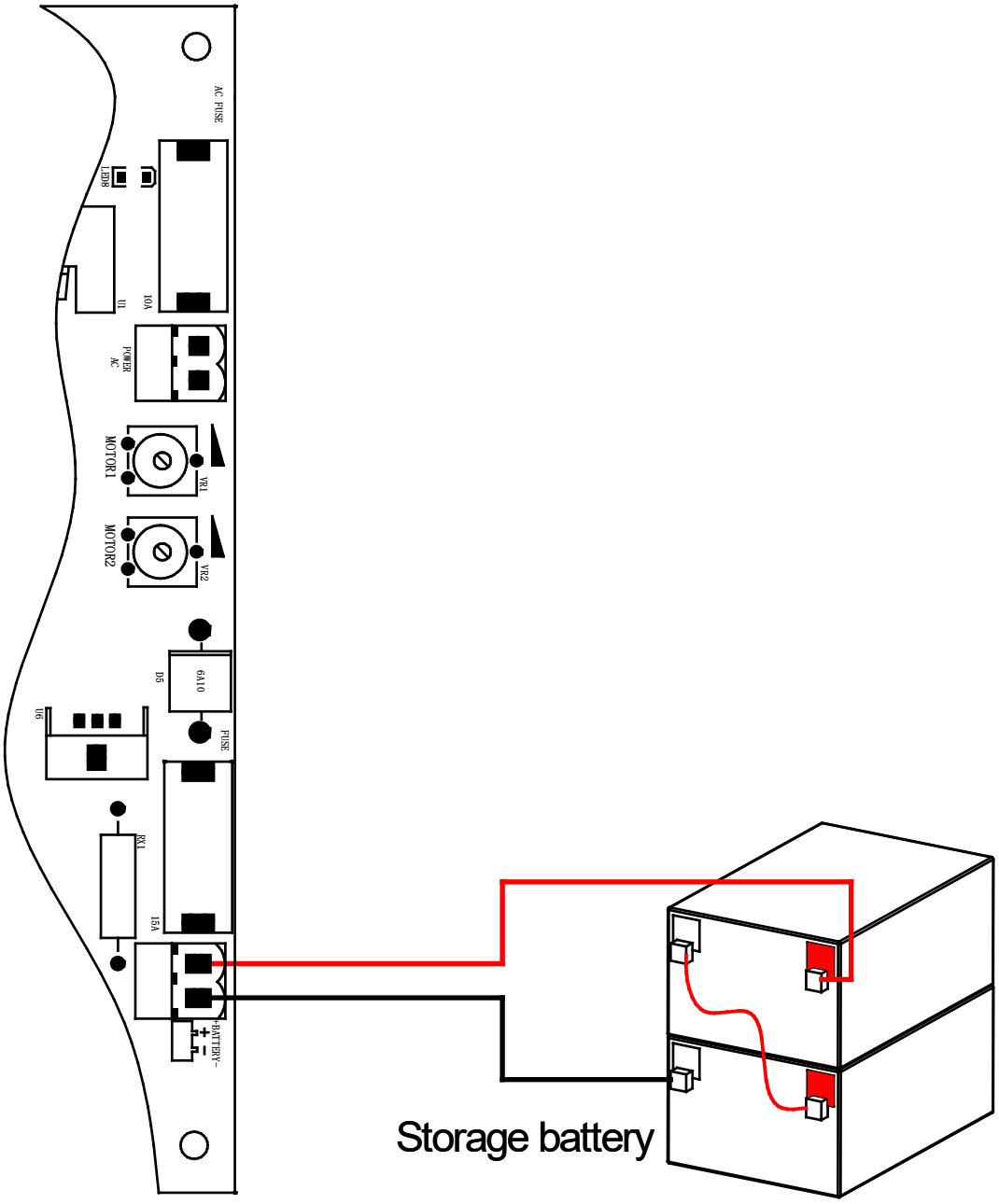
Single button mode remote control
1 – Open / Close / Stop

Add extra remote control (remote control learning): Remove the upper cover of main engine; press the learning button AN1 on the control board, and indicator light LEARN will flash once and then go out; press

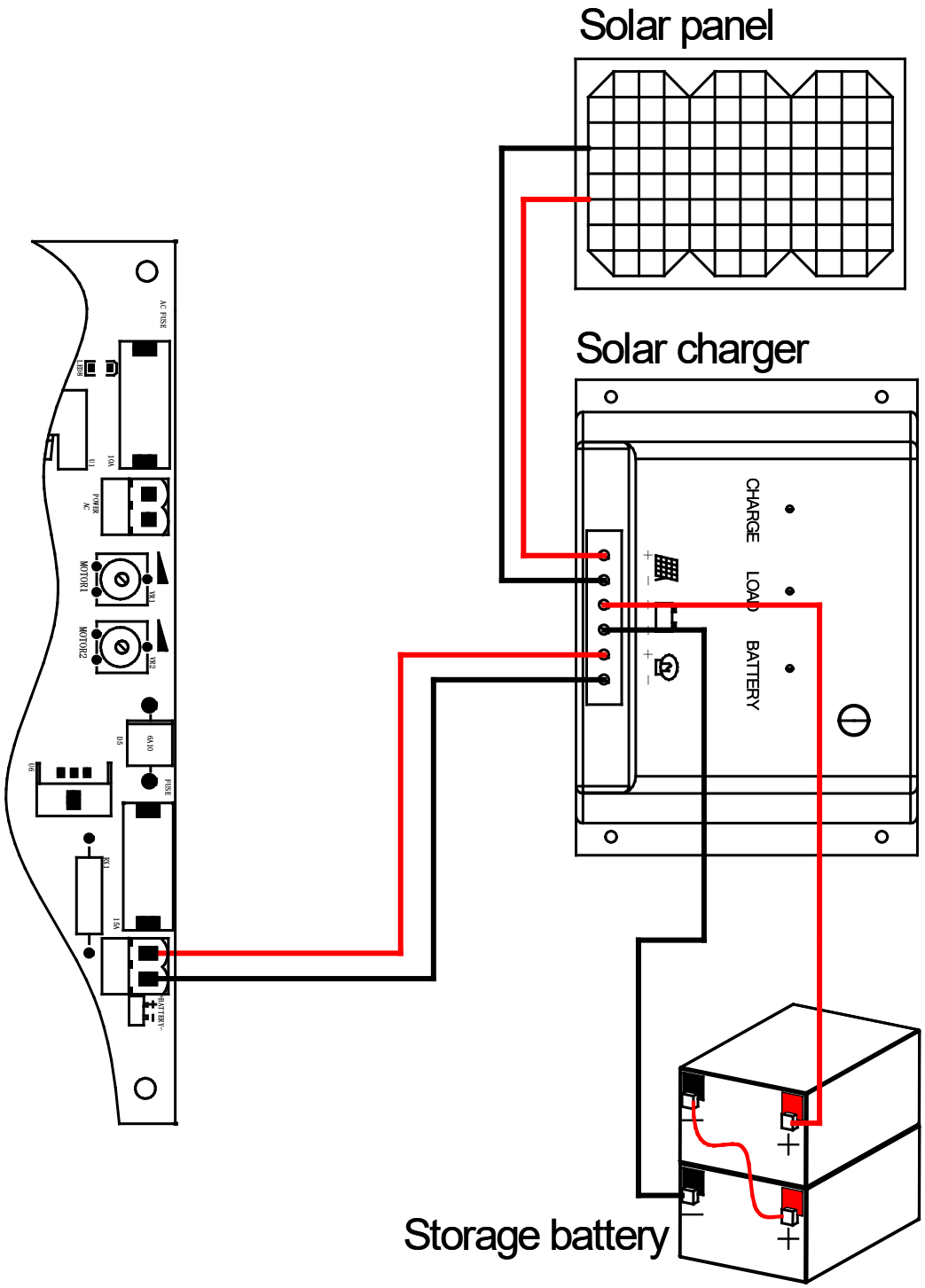
the same button on the remote control twice, the LEARN flashes repeatedly and then goes out; remote control learning is succeeded. At most 25 remote controls can be learned.
Delete remote control: Delete remote control that have been learned: press the learning button AN1 and LEARN will be on; loosen the button until LEARN is off. This indicates that all remote controls that learned previously have been deleted.

Note: Unlock the door opener, move the door to the middle position, reversely rotate the manual release bar to lock, electrify and then press TEST button after relay restoration, the door would automatically operate once, LED3 LED5 on the control panel is the door-opening indicator light that shows green; LED2 LED4 is the door-closing indicator light that shows red. If the opening-closing direction is incorrect, the direct-current motor wire could be exchanged to alter the moving direction of the electrical machine.

Battery connection(24VDC):



Solar panel connection:



3.3. Cleaning and maintenance

a) Always unplug the device before cleaning or putting it away.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
e) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
f) Clean the vents with a brush and compressed air.
g) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
h) Use a soft cloth for cleaning.

i) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DISPOSING OF USED DEVICES:
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Napęd do bramy skrzydłowej
Model	MSW-GDOOR-004B
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	80 (S2 30 min)
Maksymalna siła [N]	1500
Maksymalna waga pojedynczego skrzydła [kg]	300
Maks. długość pojedynczego skrzydła [m]	2.5
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	210 x 130 x 300
Ciężar [kg]	15.2

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli


Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.


Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.


Produkt podlegający recyklingowi.


UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.


UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!


UWAGA! Wirujące elementy!

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Napęd do bramy skrzydłowej

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
b) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
c) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
d) Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
b) W razie wątpliwości, czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO2).
e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
g) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Należy być uważnym i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
b) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
c) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
e) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę, dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF" nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
d) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
e) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
f) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
g) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
h) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
i) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
j) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.

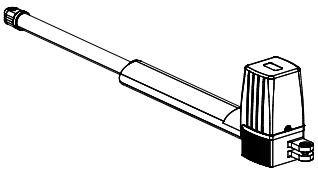
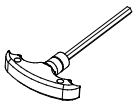
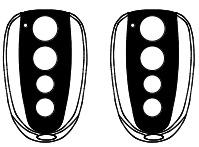
UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

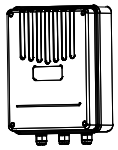
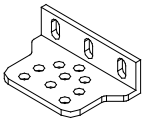
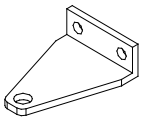
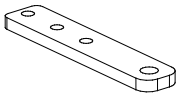
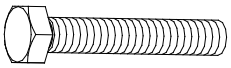
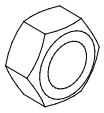
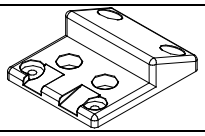
3. Zasady użytkowania

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do otwierania i zamykania bram skrzydłowych o odpowiednich wymiarach i wadze określonych w danych technicznych.
Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

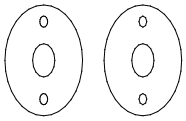
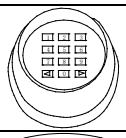
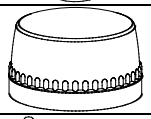
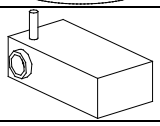
3.1. Montaż urządzenia

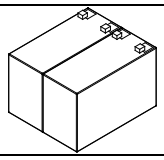
Lista elementów (standardowa)

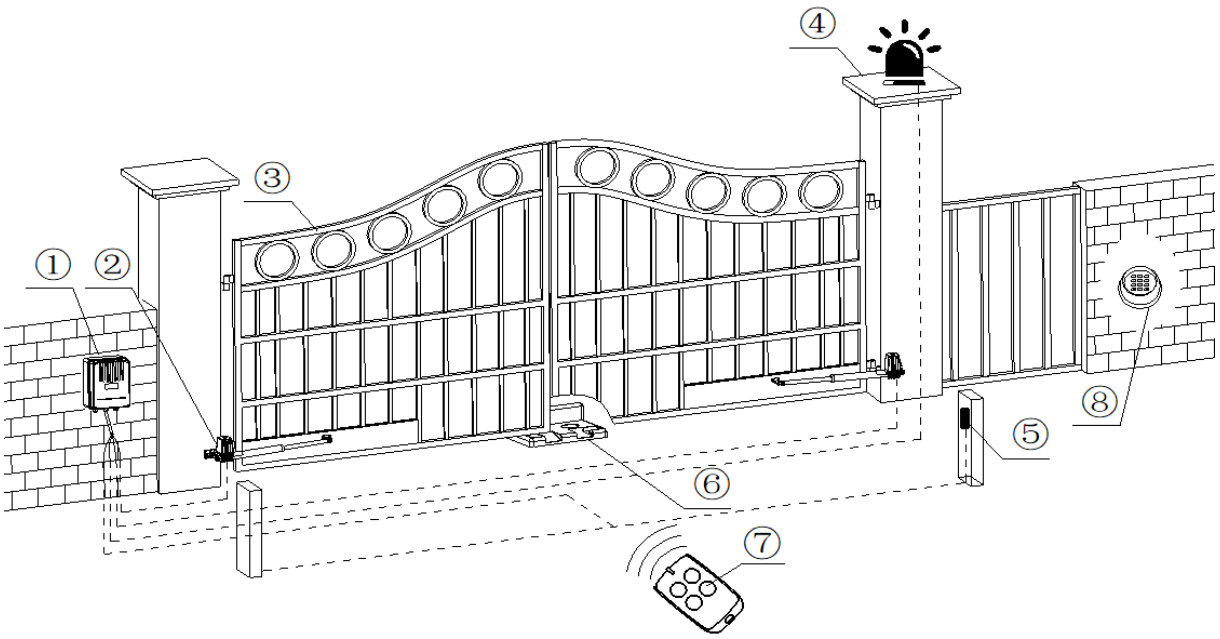
Nr	Wygląd	Nazwa	Ilość
1		Silnik główny	2
2		Uchwyt do ręcznego zwalniania	1
3		Zdalne sterowanie	2

Nr	Wygląd	Nazwa	Ilość
4		Skrzynka kontrolna	1
5		Wspornik ścienny	4
6		Przedni wspornik montażowy	2
7		Wspornik łączący	2
8		Śruba montażowa (krótka)	2
9		Śruba montażowa (długa)	2
10		Śruba M8×25	4
11		Nakrętka M8	8
12		Ogranicznik bezpieczeństwa	1

Lista elementów (opcjonalna)

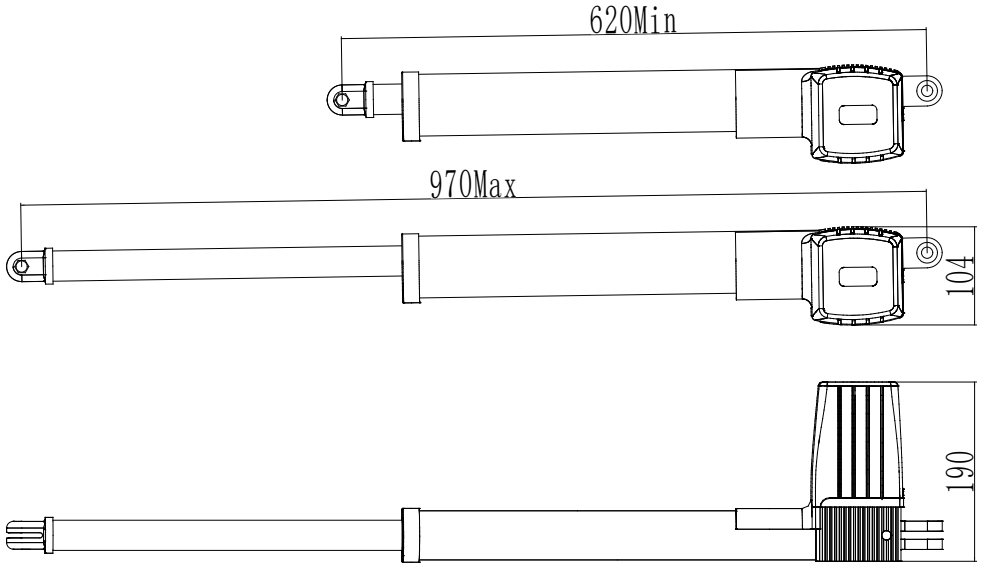
Nr	Wygląd	Nazwa	Ilość
1		Czujnik podczerwieni	1
2		Bezprzewodowa klawiatura	1
3		Lampka alarmowa	1
4		Zamek elektroniczny	1

Nr	Wygląd	Nazwa	Ilość
5		Akumulator	2

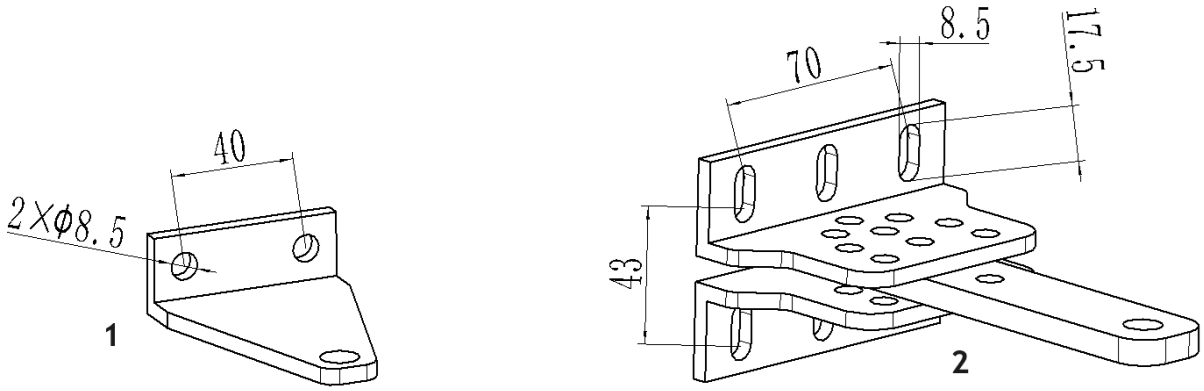


① Skrzynka kontrolna; ② Mechanizm otwierania bramy; ③ Brama; ④ Lampa alarmowa (opcjonalnie); ⑤ Czujnik podczerwieni (opcjonalnie); ⑥ Ogranicznik; ⑦ Pilot zdalnego sterowania; ⑧ Bezprzewodowa klawiatura (opcjonalnie);

Wymiary głównego silnika



Wymiary płytek montażowych



1 - Przednia płyta montażowa / 2 - Wspornik ścienny

3.1.1. Kroki instalacji

Przygotowanie przed instalacją silnika głównego

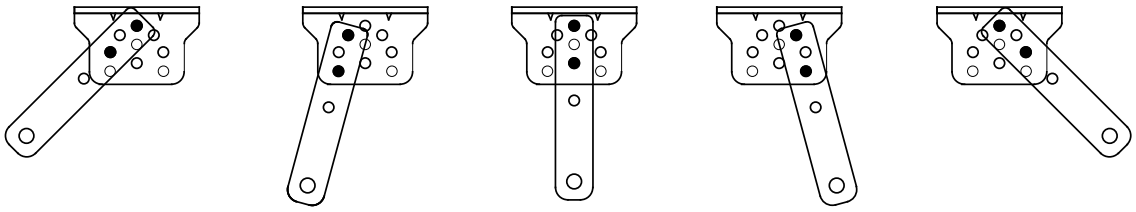
a) Przed zainstalowaniem mechanizmu otwierania drzwi należy potwierdzić prawidłową instalację drzwi, aby zapewnić łatwą obsługę ręczną drzwi, a ogranicznik bezpieczeństwa drzwi może skutecznie zapobiegać dalszemu przesuwaniu się drzwi.
b) Jeśli zainstalowany jest zamek elektryczny, odległość między dolną częścią drzwi a podłożem powinna wynosić 40-50 mm. Jeśli blokada elektryczna nie jest zainstalowana, odległość między dolną częścią drzwi a podłożem powinna wynosić ≥20 mm.
c) Zalecana wysokość montażu silnika głównego wynosi około 300 ~ 800 mm od podłoża i należy upewnić się, że istnieją niezawodne punkty mocowania wsporników montażowych.

Aby zapewnić normalne działanie mechanizmu otwierania drzwi i chronić przewody przed uszkodzeniem, należy użyć rur PVC do ułożenia przewodów silnika, zasilania i sterowania oraz oddzielić dwie rury PVC do ułożenia odpowiednio (silnika i przewodu zasilania) oraz (przewodu sterowania).

Aby stabilnie zainstalować silniki główne, zaleca się użycie śrub rozporowych do zamocowania wsporników montażowych.

Przed zainstalowaniem głównego silnika należy zamontować wspornik ścienny na ścianie, a następnie zamontować wspornik łączący i zamontować przedni wspornik montażowy na drzwiach.
Uwaga: Przed zamocowaniem należy upewnić się, że przedni wspornik montażowy i wspornik łączący znajdują się na tym samym poziomie.

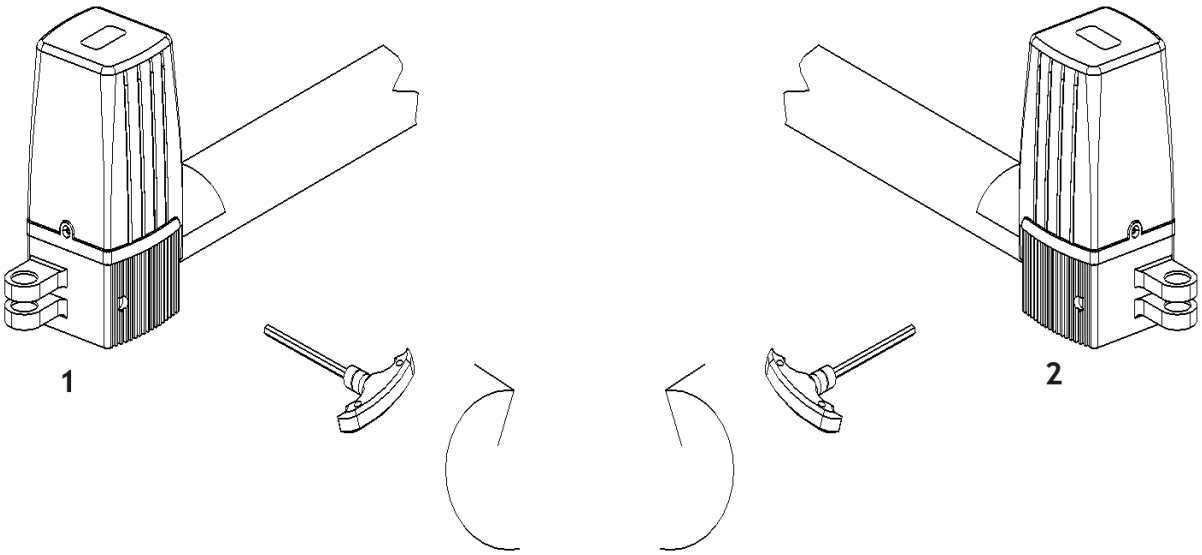
Wspornik łączący i wspornik ścienny można zamontować w różnych warunkach, jak pokazano na poniższym rysunku:



Użytkownicy powinni przygotować kable zasilające dla skrzynki kontrolnej i głównych silników, zgodnie z różnymi warunkami instalacji, kabel zasilający skrzynki kontrolnej jest nie mniejszy niż 3 żyły, a kabel zasilający skrzynki kontrolnej z 2 żyłami. Jeśli konieczne jest zainstalowanie zamków elektrycznych, czujnika podczerwieni, lampy alarmowej, zewnętrznego przełącznika przyciskowego i innego sprzętu zewnętrznego, należy zwiększyć odpowiedni wbudowany przewód, a powierzchnia przekroju rdzenia kabla zamka

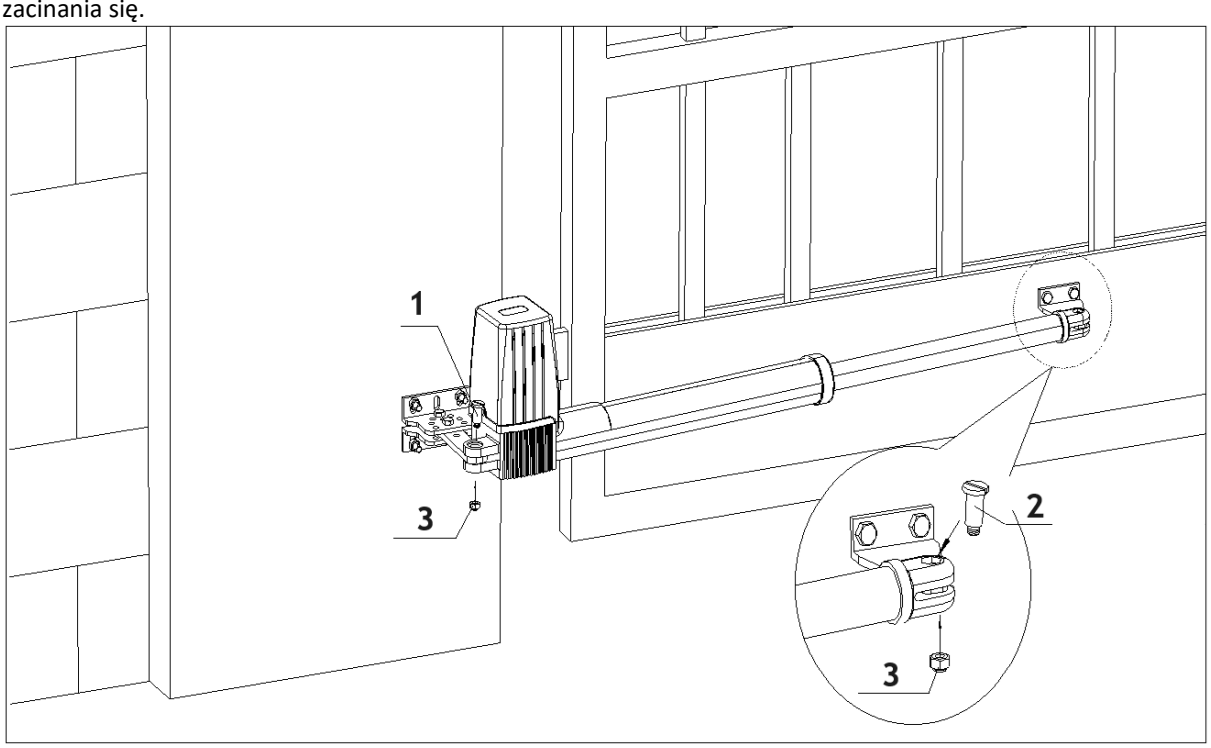
elektrycznego nie powinna być mniejsza niż 1,5 mm², inne nie powinny być mniejsze niż 0,5 mm². Długość jest określana przez użytkownika w zależności od sytuacji w miejscu instalacji.

Uwaga: Wylot rury powinien być skierowany w dół, aby uniknąć przedostawania się wody deszczowej do rury wzdłuż kabla.
Przed instalacją należy odblokować główny silnik. Metoda: Zdejmij pokrywę, włóż drążek ręcznego zwalniania, obróć drążek aż do zwolnienia, jak pokazano na poniższym rysunku, a następnie obróć ramię teleskopowe, aby łatwo się rozciągało.



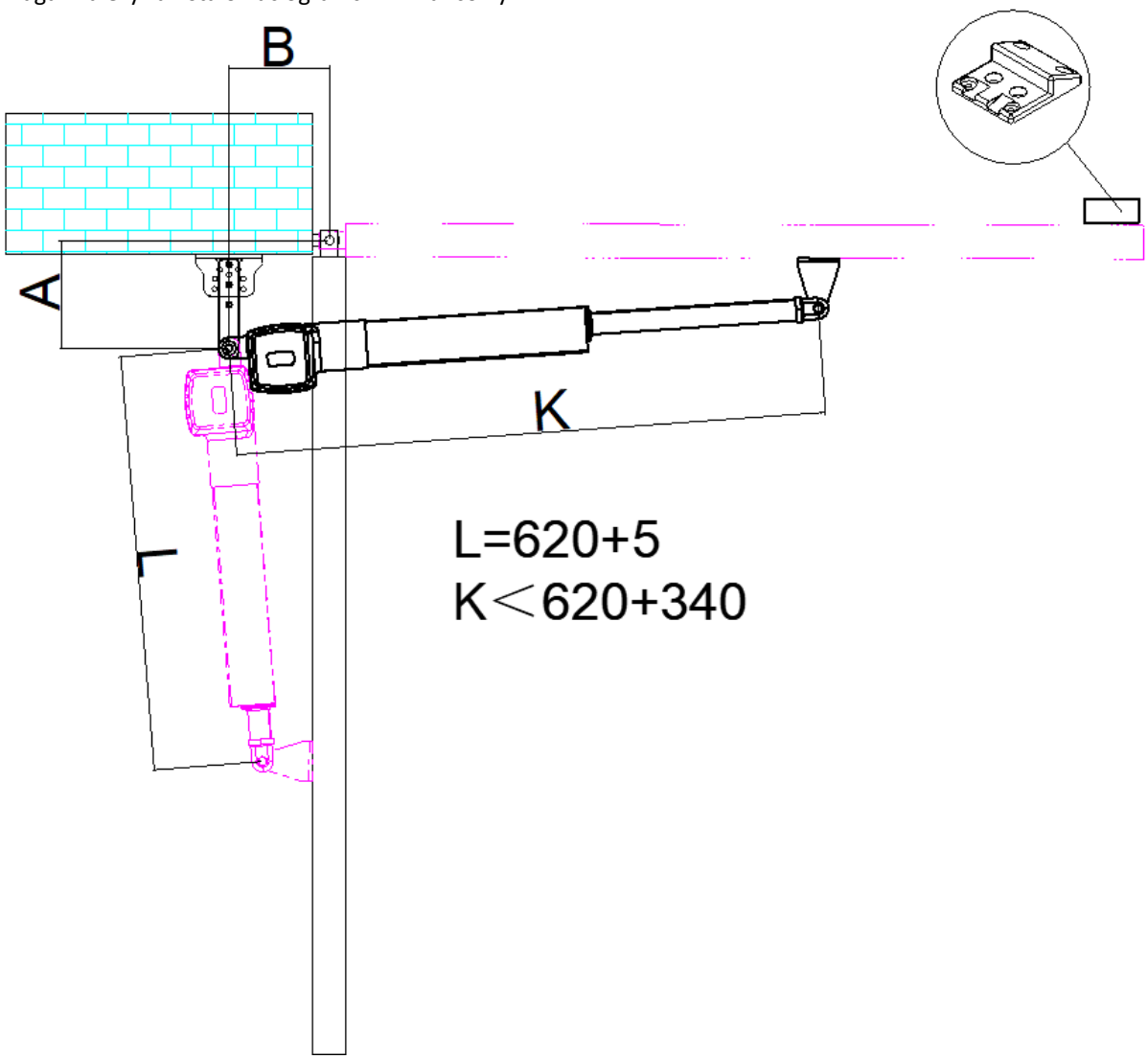
1 - Lewy silnik / 2 - Prawy silnik

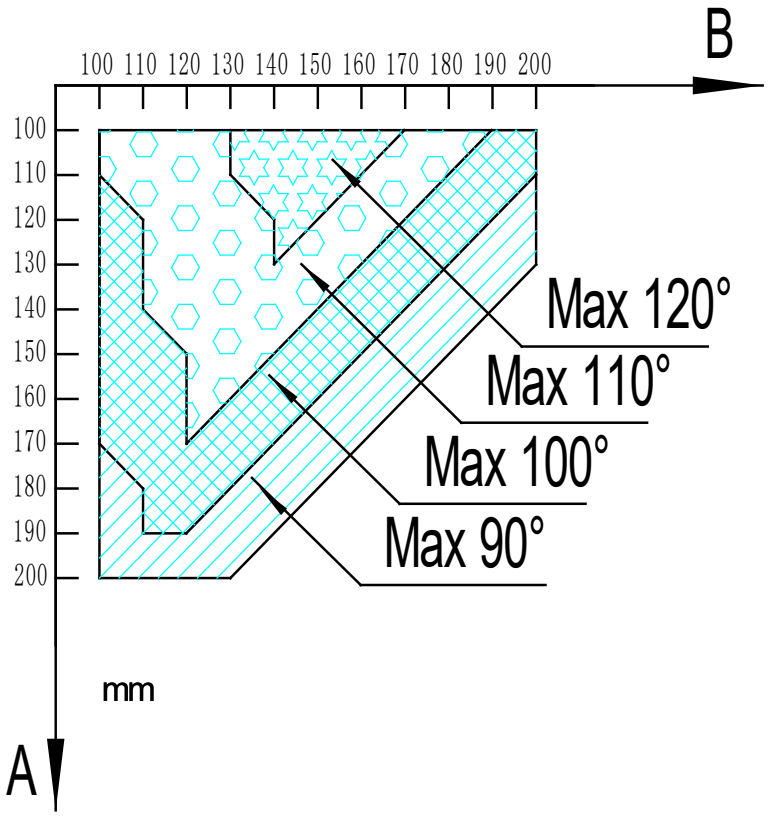
Jak pokazano na poniższym rysunku, ogon silnika głównego i wspornik łączący są mocowane razem za pomocą śrub instalacyjnych, następnie ręcznie wyreguluj ramię teleskopowe do odpowiedniej długości, a na koniec przymocuj złącze ramienia teleskopowego i przedni wspornik montażowy za pomocą śrub instalacyjnych. Po zakończeniu instalacji drzwi są pociągane, aby zapewnić elastyczność całego procesu bez zacinania się.



1 - Śruba montażowa (długa) / 2 - Śruba montażowa (krótka) / 3 - Nakrętka

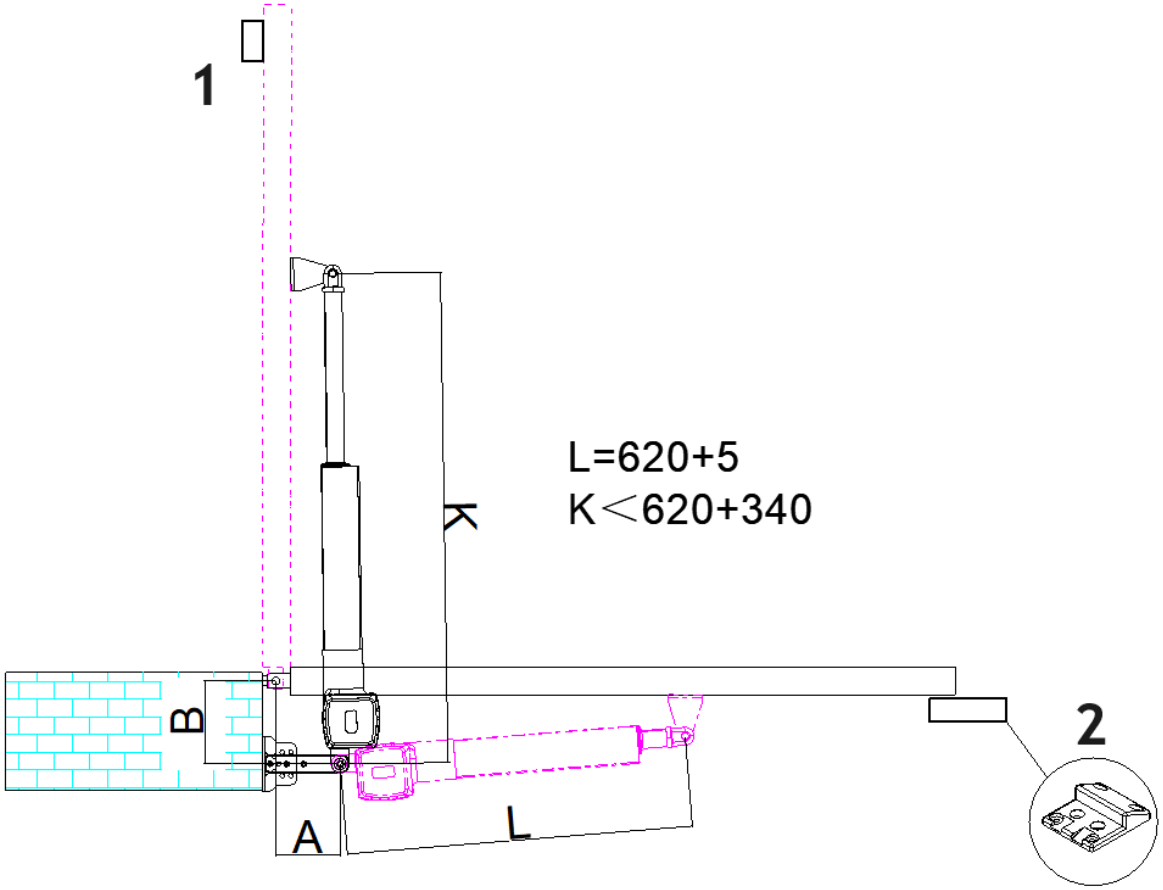
Kierunek instalacji: drzwi otwarte do wewnątrz:
Uwaga: Należy zainstalować ogranicznik krańcowy.



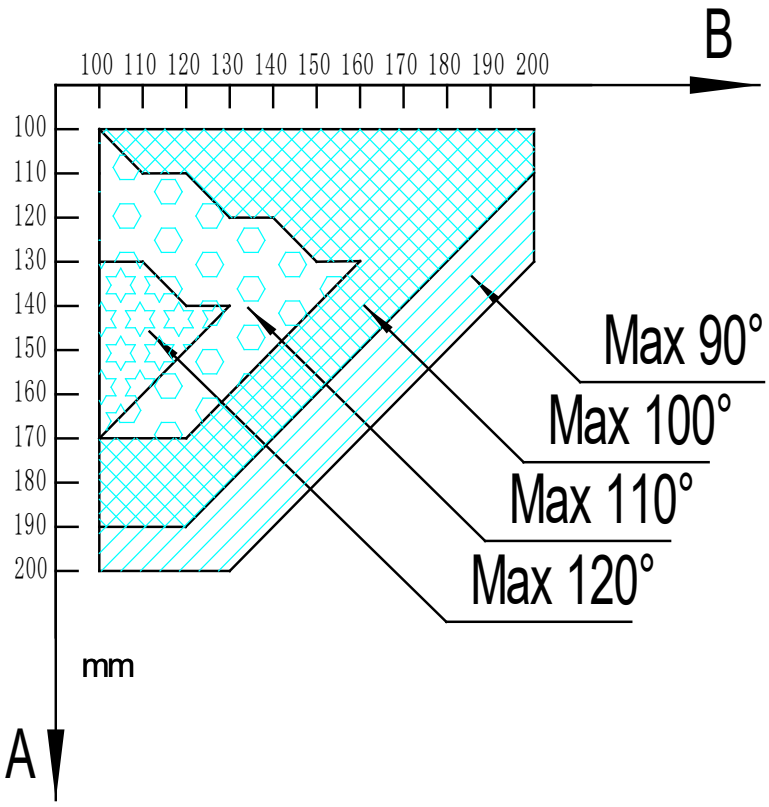


Uwaga: Wartość B musi być bliska lub równa wartości A, aby uzyskać najlepszą korzyść mechaniczną.

Kierunek instalacji: drzwi otwarte na zewnątrz:

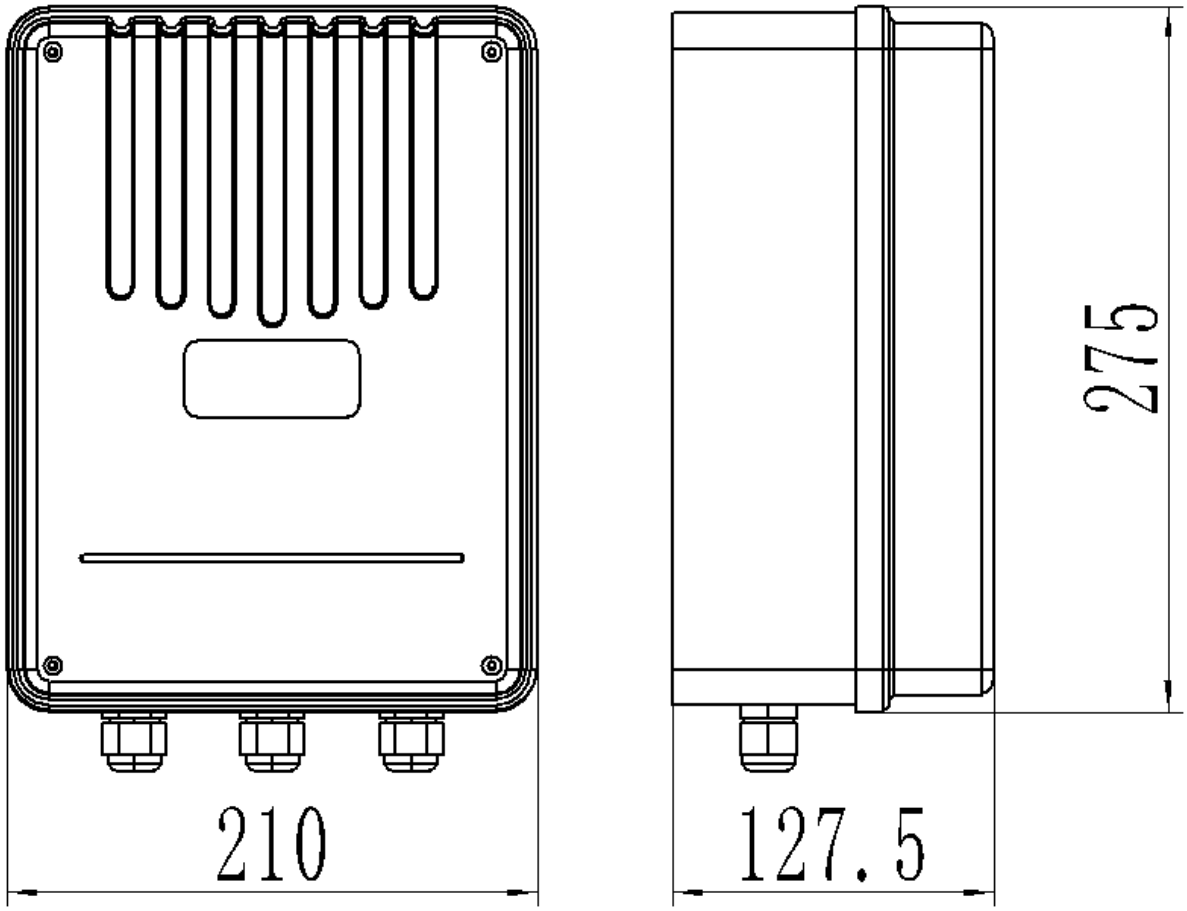


1 - Uwaga: musi być zainstalowany ogranicznik bezpieczeństwa / 2 - Uwaga: musi być zainstalowany ogranicznik krańcowy



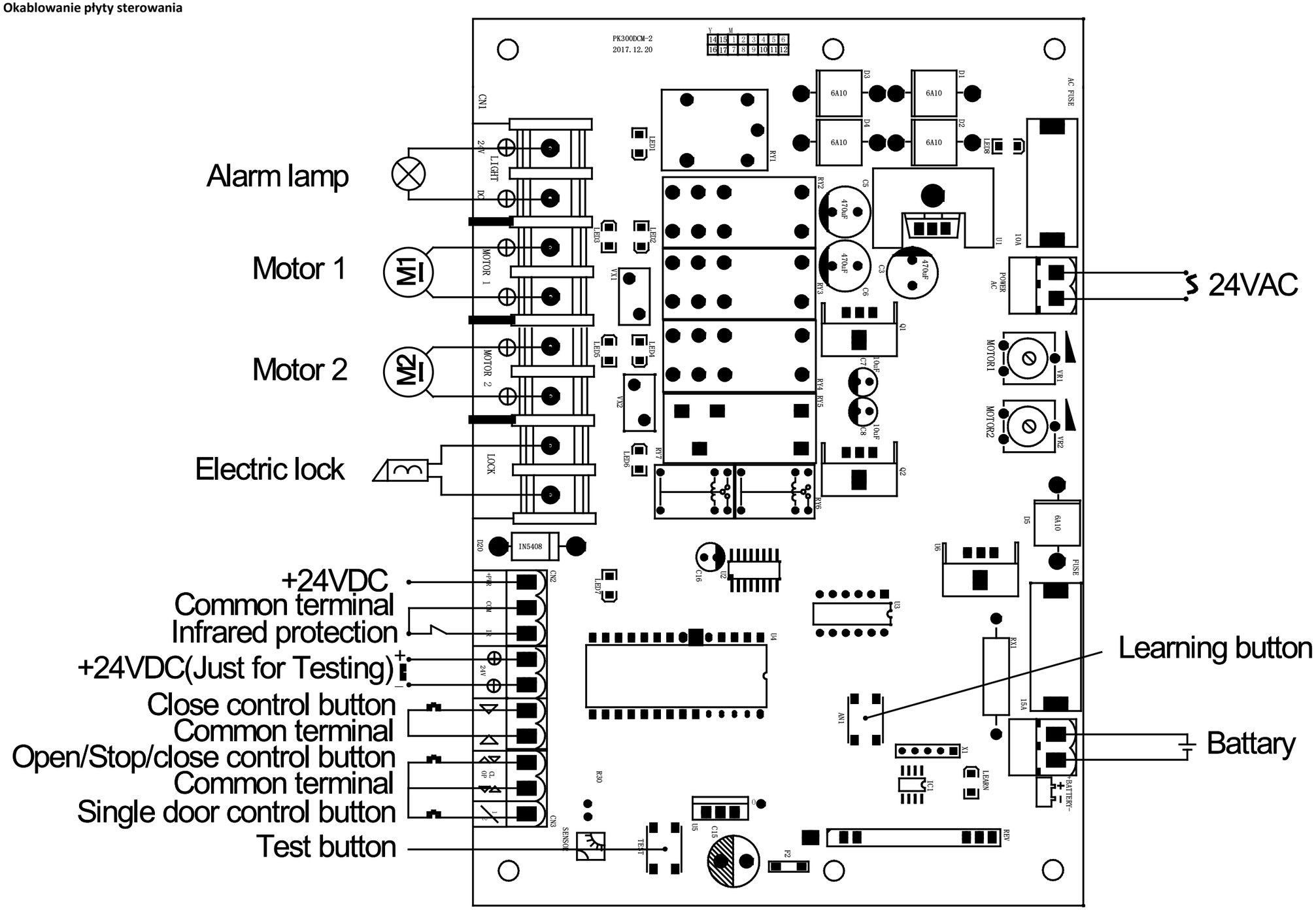
Wartość B musi być bliska lub równa wartości A, aby uzyskać najlepszą korzyść mechaniczną.

Skrzynka kontrolna



Aby zapewnić bezpieczeństwo, gdy drzwi są otwarte na zewnątrz, blok bezpieczeństwa musi być zainstalowany w pozycji krańcowej OTWARTE, aby zapobiec przekroczeniu kąta otwarcia drzwi przez zakres maszyny; ogranicznik bezpieczeństwa musi być zainstalowany w pozycji krańcowej ZAMKNIĘTE, aby dwoje drzwi dokładnie zatrzymało się w pozycji krańcowej ZAMKNIĘTE. Gdy drzwi są otwarte do wewnątrz, ogranicznik bezpieczeństwa musi być zainstalowany w pozycji krańcowej CLOSE.
-Przed zainstalowaniem silnika głównego należy upewnić się, że silnik główny i jego podzespoły są sprawne mechanicznie, a drzwi można obsługiwać ręcznie.
Jedna jednostka sterująca może sterować pracą jednego lub dwóch silników głównych.
Wyłącznik różnicowoprądowy musi być zainstalowany w miejscu, w którym widoczny jest ruch bramy, a minimalna wysokość montażu skrzynki sterowniczej wynosi 1,5 m, aby chronić ją przed dotknięciem.
Po instalacji należy sprawdzić, czy właściwości mechaniczne są dobre, czy nie, czy ruch bramy po ręcznym odblokowaniu jest elastyczny, czy nie, oraz czy czujnik podczerwieni (opcjonalny) jest zainstalowany prawidłowo i skutecznie.

Okablowanie płyty sterowania



Alarm lamp	Lampka alarmowa
Motor 1	Silnik 1
Motor 2	Silnik 2
Electric lock	Blokada elektryczna
Common terminal	Wspólny zacisk
Infrared protection	Zabezpieczenie przed podczerwienią
+24V DC (just for testing)	+24 V DC (tylko do testowania)
Close control button	Przycisk sterowania zamknięciem
Common terminal	Wspólny zacisk
Open / Stop / Close control button	Przycisk sterowania otwieraniem/zatrzymywaniem/zamykaniem
Common terminal	Wspólny zacisk
Single door control button	Przycisk sterowania pojedynczymi drzwiami
Test button	Przycisk testu
Learning button	Przycisk uczenia
Battery	Bateria

Instrukcja podłączania:
POWER AC terminal Zasilanie prądem zmiennym 24VAC;
＋ Zacisk akumulatora Akumulator (24 VDC);

Zacisk 8P:
LIGHT Lampa alarmowa (24VDC);
MOTOR 1 Silnik główny 1;
MOTOR 2 Silnik główny 2;
LOCK Blokada elektroniczna (24VDC).

Zacisk CN2:
＋PWR Zasilanie osprzętu +24VDC;
COM Wspólny;
IR Wejście czujnika podczerwieni (N.C.).
o,＋ o,- Zasilanie +24VDC tylko do testowania;

Złącze CN3:


Wejście sygnału przycisku sterowania zamykaniem bramy;


Wspólny zacisk przycisku sterowania.

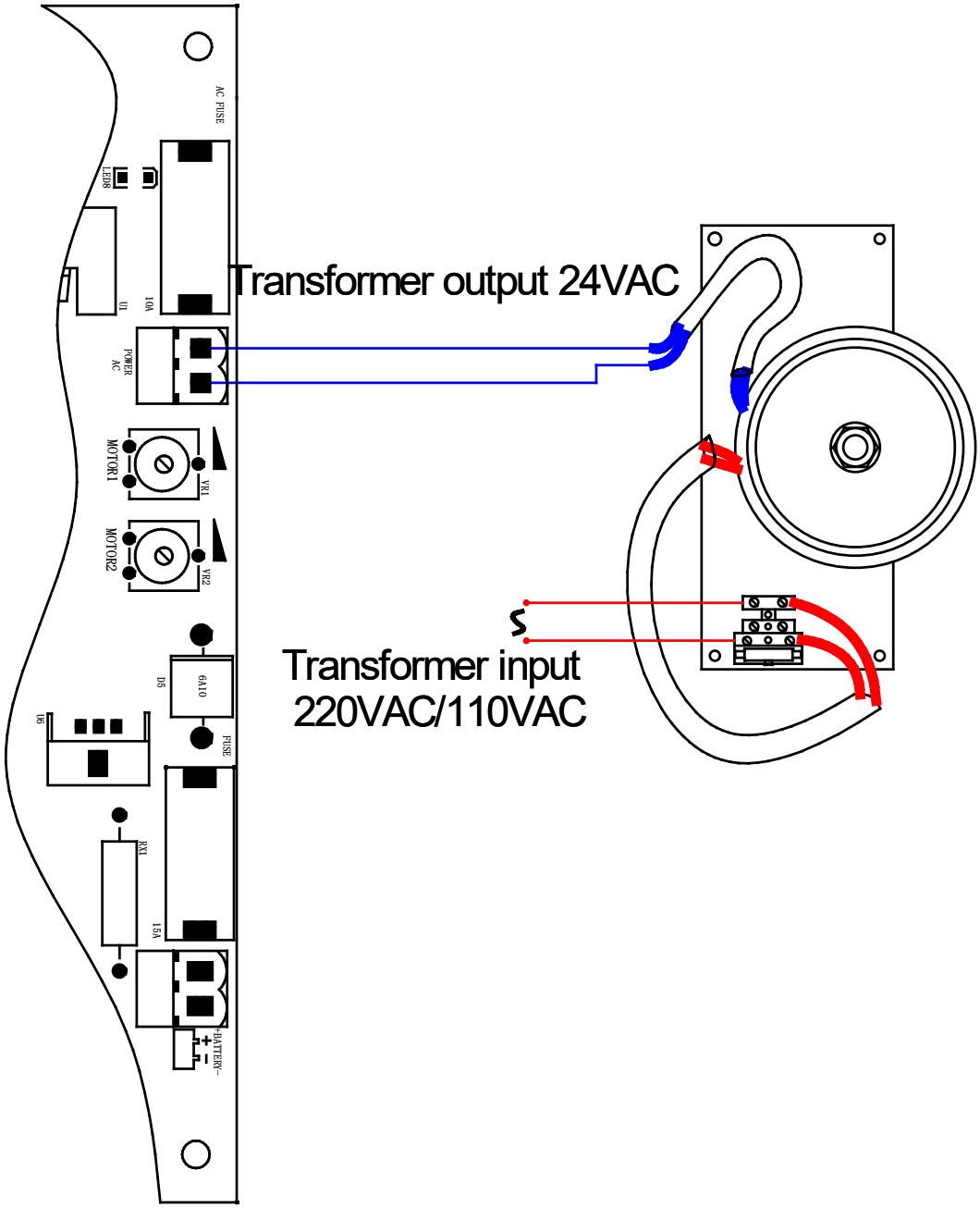

Przycisk sterowania pętlą Otwórz/Zatrzymaj/Zamknij/Zatrzymaj;


Wspólny zacisk przycisku sterującego;



Przycisk otwierania pojedynczych drzwi.

Podłączanie transformatora



Transformer output 24V AC	Wyjście transformatora 24 V AC
Transformer input 220V AC/110V AC	Wejście transformatora 220 V AC/110 V AC

Przełącznik DIP

Wybór	Funkcja
1	Funkcja opóźnienia zamknięcia drzwi: ON: Włączone - silnik 1 zamyka drzwi z 5-sekundowym opóźnieniem w stosunku do silnika 2; OFF: Wyłączone.
2	Stan otwarcia drzwi: ON: Włączone - silnik 1 i silnik 2 wykonują 0,5-sekundowe zamknięcie przed otwarciem drzwi; OFF: Wyłączone.
3	Tryb pojedynczych / podwójnych drzwi: ON: Tryb pojedynczych drzwi; OFF: Tryb podwójnych drzwi.
4	/
5	Funkcja automatycznego zamykania: 5 ON 6 ON--Czas automatycznego zamykania wynosi 60s; 5 ON 6 OFF - czas automatycznego zamykania wynosi 10 s; 5 OFF 6 ON - czas automatycznego zamykania wynosi 5 s; 5 OFF 6 OFF - brak funkcji automatycznego zamykania.
6	

Pokrętło regulacji

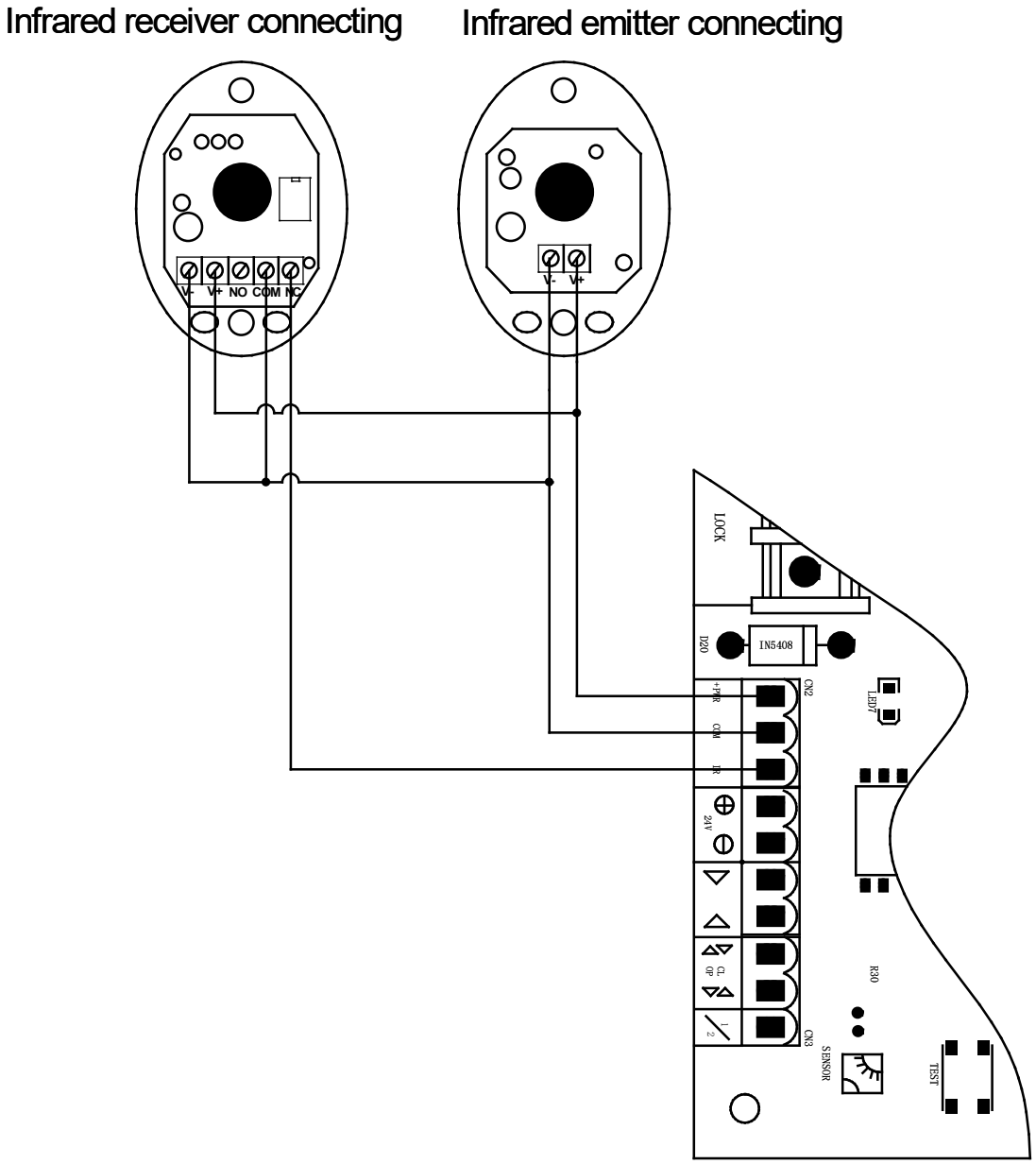
Dostosować czułość napotkania przeszkody: regulacja VR1 zgodnie z ruchem wskazówek zegara może zwiększyć czułość silnika 1 na przeszkodę; regulacja VR2 zgodnie z ruchem wskazówek zegara może zwiększyć czułość silnika 2 na przeszkodę.

Połączenie na podczerwień

Funkcja fotokomórki na podczerwień: W procesie zamykania, gdy promień podczerwieni czujnika podczerwieni zostanie zakryty, brama otworzy się natychmiast, aby chronić użytkownika i bezpieczeństwo mienia.

Odległość między odbiornikiem fotokomórki a emiterem fotokomórki nie powinna być mniejsza niż 2 metry, w przeciwnym razie wpłynie to na indukcję fotokomórki.

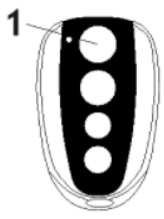
W przypadku podłączenia fotokomórki na podczerwień należy usunąć krótkie połączenie między IR i COM na terminalu CN2.



Infrared receiver connecting	Podłączanie odbiornika podczerwieni
Infrared emitter connecting	Podłączanie nadajnika podczerwieni

3.2. Praca z urządzeniem

Regulacja i obsługa
Działanie pilota zdalnego sterowania
Pilot zdalnego sterowania działa w trybie jednoprzyciskowym, jednym przyciskiem na pilocie zdalnego sterowania można sterować silnikiem głównym OPEN/STOP/CLOSE/STOP.

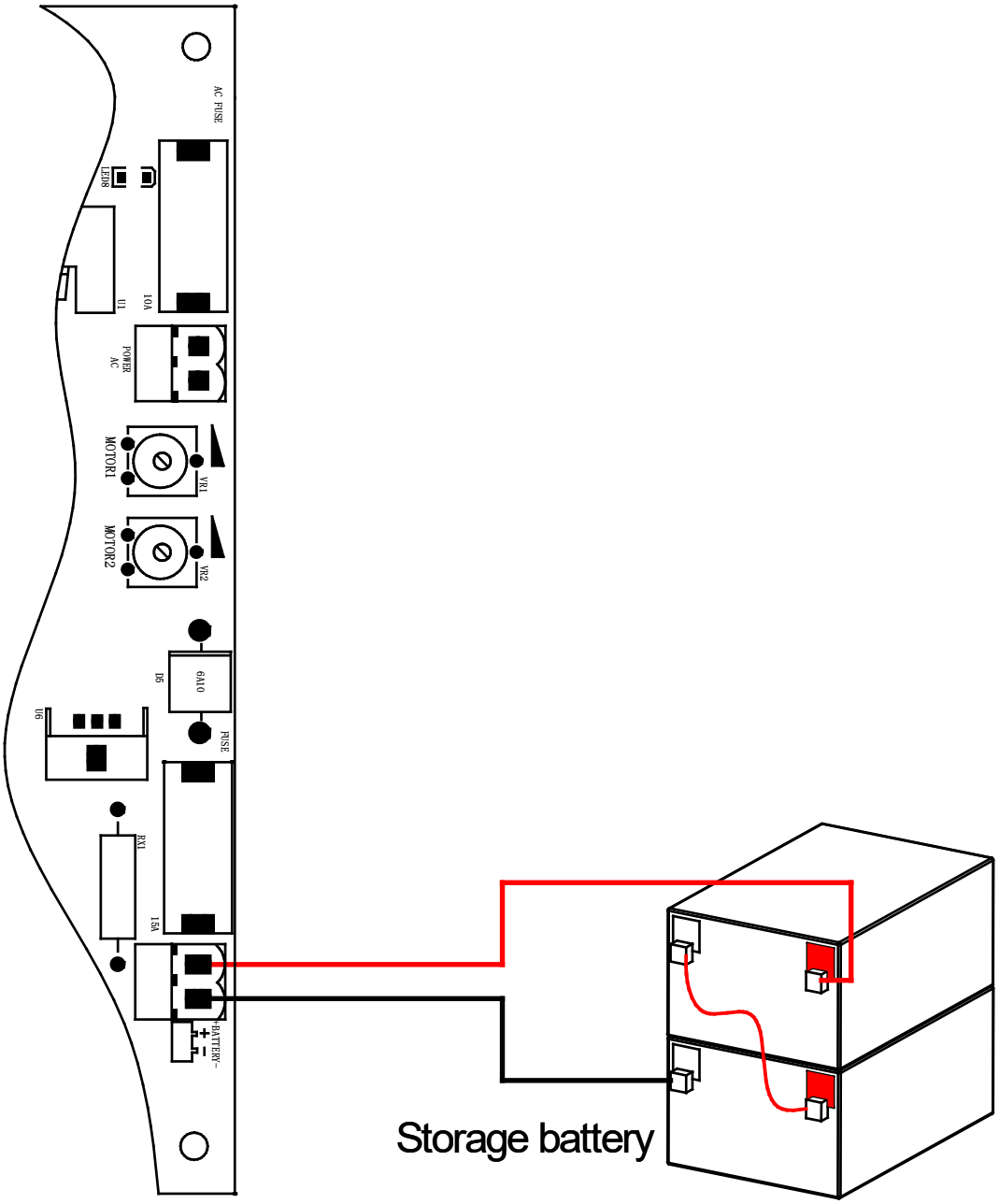


Pilot zdalnego sterowania z jednym przyciskiem
1 - Otwórz / Zamknij / Stop

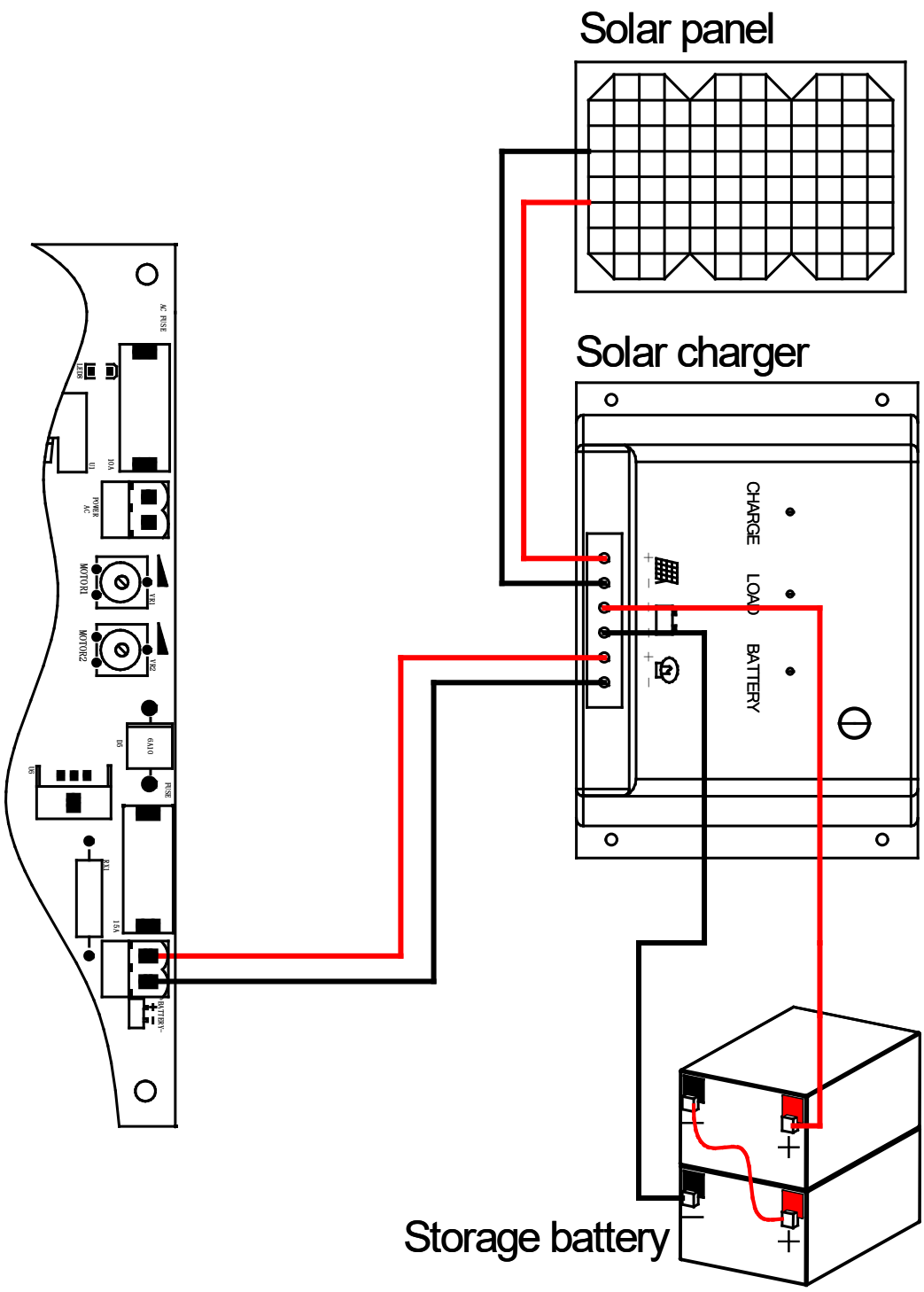
Dodanie dodatkowego pilota zdalnego sterowania (nauka pilota zdalnego sterowania): Zdjąć górną pokrywę silnika głównego; nacisnąć przycisk uczenia AN1 na płycie sterowania, a wskaźnik LEARN mignie raz, a następnie zgaśnie; nacisnąć ten sam przycisk na pilocie zdalnego sterowania dwukrotnie, wskaźnik LEARN mignie wielokrotnie, a następnie zgaśnie; uczenie pilota zdalnego sterowania zakończyło się pomyślnie. Można zaprogramować maksymalnie 25 pilotów zdalnego sterowania.
Usuwanie pilota: Usuwanie zapamiętanych pilotów: nacisnąć przycisk AN1, a funkcja LEARN zostanie włączona; poluzować przycisk, aż funkcja LEARN zostanie wyłączona. Oznacza to, że wszystkie wcześniej zaprogramowane piloty zostały usunięte.

Uwaga: Odblokować mechanizm otwierania drzwi, ustawić drzwi w położeniu środkowym, obrócić do tyłu dźwignię ręcznego zwalniania blokady, włączyć zasilanie elektryczne, a następnie nacisnąć przycisk TEST po przywróceniu przekaźnika, drzwi automatycznie uruchomią się jeden raz, dioda LED3 LED5 na panelu sterowania to lampka kontrolna otwierania drzwi, która świeci na zielono; dioda LED2 LED4 to lampka kontrolna zamykania drzwi, która świeci na czerwono. Jeśli kierunek otwierania i zamykania jest nieprawidłowy, można wymienić przewód silnika prądu stałego, aby zmienić kierunek ruchu urządzenia elektrycznego.

Podłączenie akumulatora (24 VDC):



Podłączenie panelu słonecznego:



3.3. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
e) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.

f) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
h) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
i) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Pohon křídlových bran
Model	MSW-GDOOR-004B
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon[W]	80 (S2 30 min)
Maximální síla [N]	1500
Maximální hmotnost jednoho křídla [kg]	300
Maximální délka jednoho křídla [m]	2,5
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	210 x 130 x 300
Hmotnost [kg]	15,2

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda


Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.


Před použitím si přečtěte pokyny.


Výrobek musí být recyklován.


VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)


POZOR NOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!


POZOR NOST! Rotující části, nebezpečí zachycení!

NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání

POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Pohon křídlových bran

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
c) POZORNOST! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
d) Před prvním použitím prosím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
b) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně nebo pokud zjistíte poškození, kontaktujte servisní středisko výrobce.
c) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!
d) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
e) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
f) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
g) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.

Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
b) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
c) Před zapnutím zařízení odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otočné části zařízení může způsobit zranění.
d) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
e) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu!

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač "ON/OFF" nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
c) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
d) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.

e) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
f) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.
g) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
h) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
i) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
j) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.

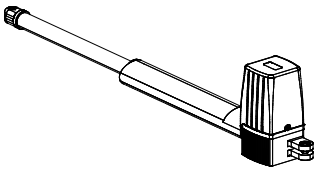
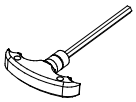
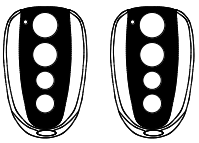
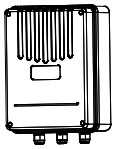
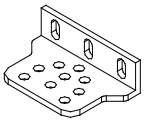
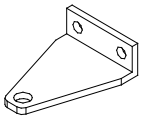
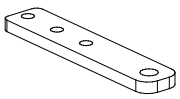
POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

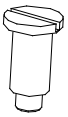
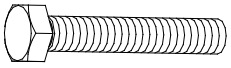
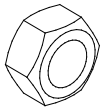
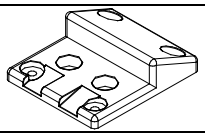
3. Použijte pokyny

Tento výrobek je určen výhradně pro otevírání a zavírání křídlových bran s příslušnými rozměry a hmotností, jak je uvedeno v technických údajích.
Výrobek je určen pouze pro domácí použití.
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

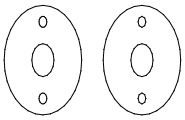
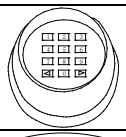
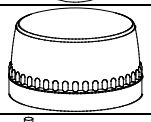
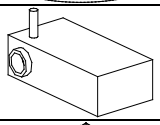
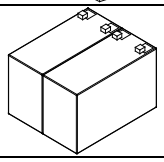
3.1. Sestavení zařízení

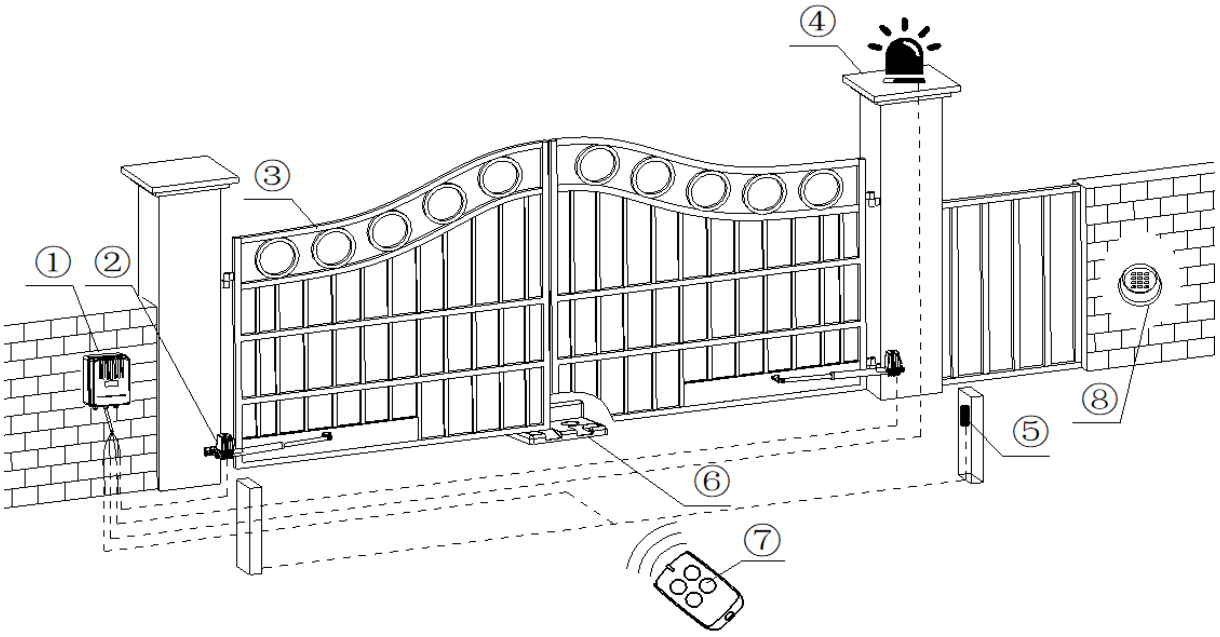
Seznam balení (standardní)

Č.	Obrázek	Název	Počet
1		Hlavní motor	2
2		Manuální uvolňovací lišta	1
3		Dálkové ovládání	2
4		Ovládací skříňka	1
5		Nástěnný držák	4
6		Přední montážní konzola	2
7		Spojovací držák	2

Č.	Obrázek	Název	Počet
8		Montážní šroub (krátký)	2
9		Montážní šroub (délka)	2
10		Šroub M8×25	4
11		Matice M8	8
12		Bezpečnostní zátka	1

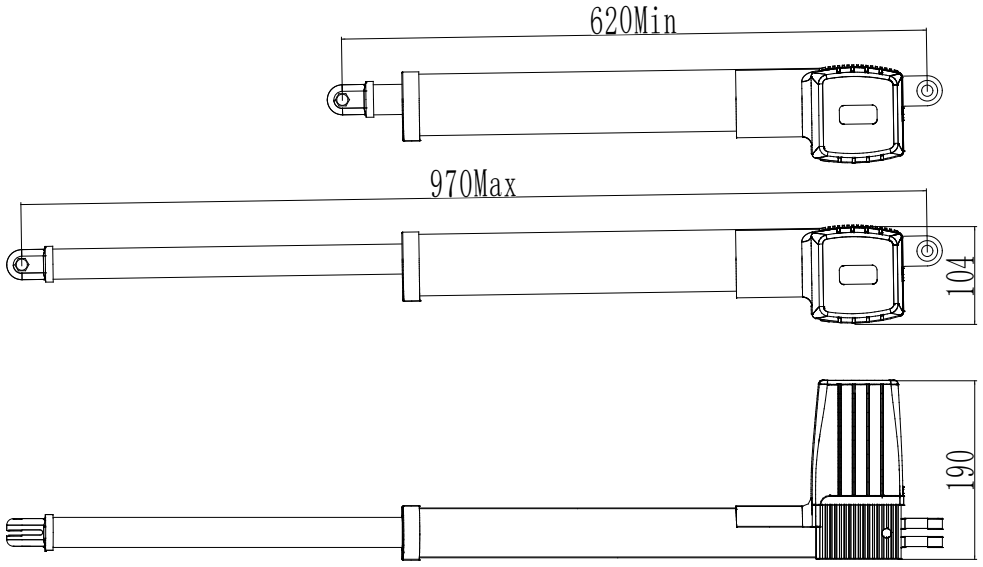
Seznam balení (volitelné)

Č.	Obrázek	Název	Počet
1		Infračervený senzor	1
2		Bezdrátová klávesnice	1
3		Poplachová lampa	1
4		Elektronický zámek	1
5		Akumulátorová baterie	2

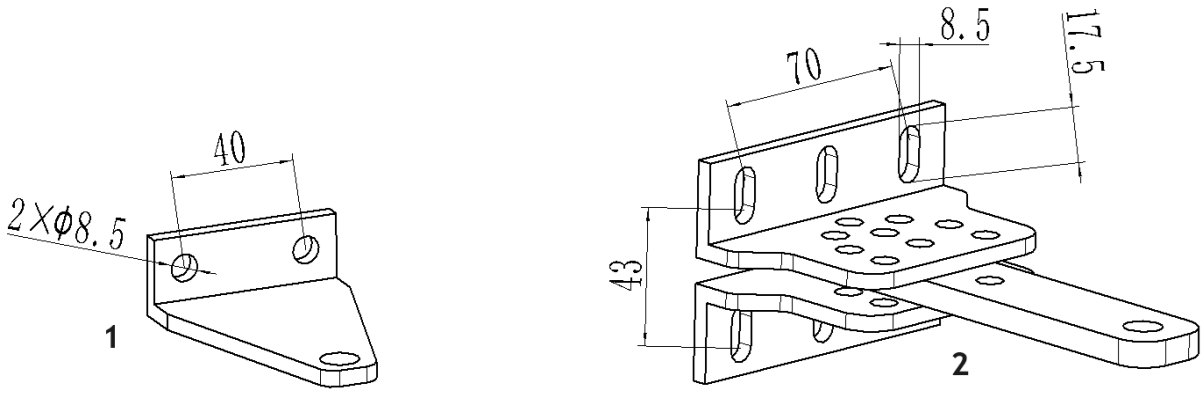


① Ovládací skříňka; ② Otvírač brány; ③ Brána; ④ Poplachová kontrolka (volitelné); ⑤ Infračervený senzor (volitelný); ⑥ Zátka; ⑦ Dálkové ovládání; ⑧ Bezdrátová klávesnice (volitelná);

Velikost hlavního motoru



Velikost montážní desky



1 – Přední montážní deska / 2 – Držák na stěnu

3.1.1. Kroky instalace

Příprava před montáží hlavního motoru

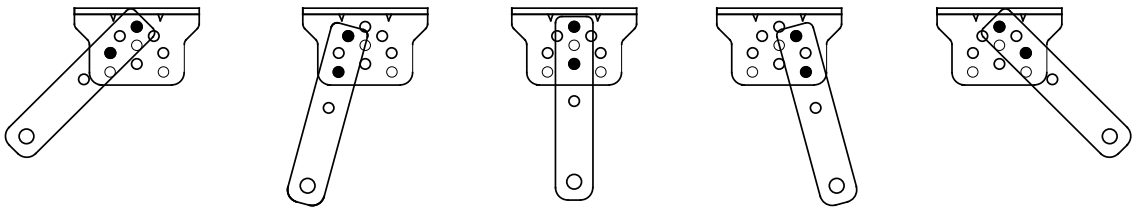
a) Před instalací otvírače dveří potvrďte správnou instalaci dveří, abyste zajistili, že dveře lze snadno ovládat ručně a bezpečnostní zarážka dveří může účinně zabránit dalšímu pohybu dveří.
b) Pokud je instalován elektrický zámek, vzdálenost mezi spodní částí dveří a zemí musí být 40-50 mm. Pokud není nainstalován elektrický zámek, vzdálenost mezi spodní částí dveří a zemí musí být ≥20 mm.
c) Doporučená montážní výška hlavního motoru je asi 300 ~ 800 mm od země a ujistěte se, že existují spolehlivé pevné body pro montáž držáků.

Pro zajištění normálního provozu otvírače dveří a pro ochranu kabelu před poškozením použijte PVC trubky k položení motorového, napájecího a ovládacího kabelu a oddělte dvě PVC trubky pro položení (motor a napájecí kabel) a (ovládací kabel).

Pro pevnou instalaci hlavních motorů se doporučuje použít rozpěrné šrouby k upevnění montážních držáků.

Před instalací hlavního motoru namontujte nástěnný držák na stěnu, poté namontujte spojovací držák a namontujte přední montážní držák na dveře.
Poznámka: Před upevněním se ujistěte, že přední montážní držák a spojovací držák jsou ve stejné úrovni.

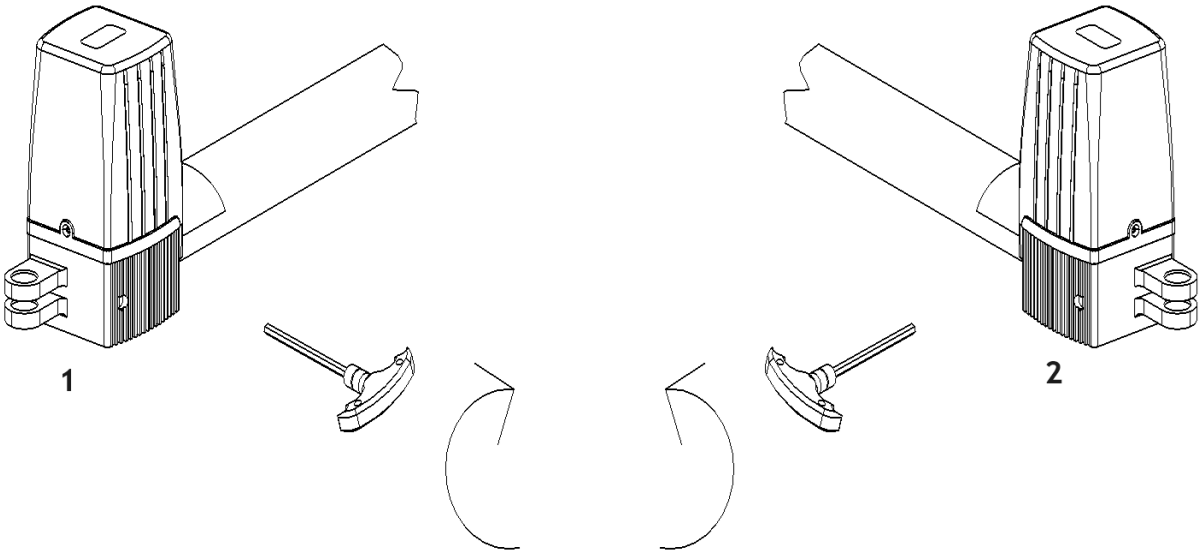
Spojovací držák a nástěnný držák lze připojit podle různých podmínek, jak je znázorněno na níže uvedeném obrázku:



Uživatelé si připraví napájecí kabely pro ovládací skříň a hlavní motory, podle různého instalačního prostředí, napájecí kabel ovládací skříně není menší než 3 žíly a napájecí kabel ovládací skříně se 2 žilami. Pokud potřebujete nainstalovat elektrické zámky, infračervené čidlo, poplašnou lampu, externí tlačítkový spínač a další externí zařízení, zvyšte prosím odpovídající vestavěný vodič a průřezová plocha jádra kabelu elektrického zámku nesmí být menší než 1,5 mm², ostatní nesmí být menší než 0,5 mm². Délku určuje uživatel podle situace v místě instalace.

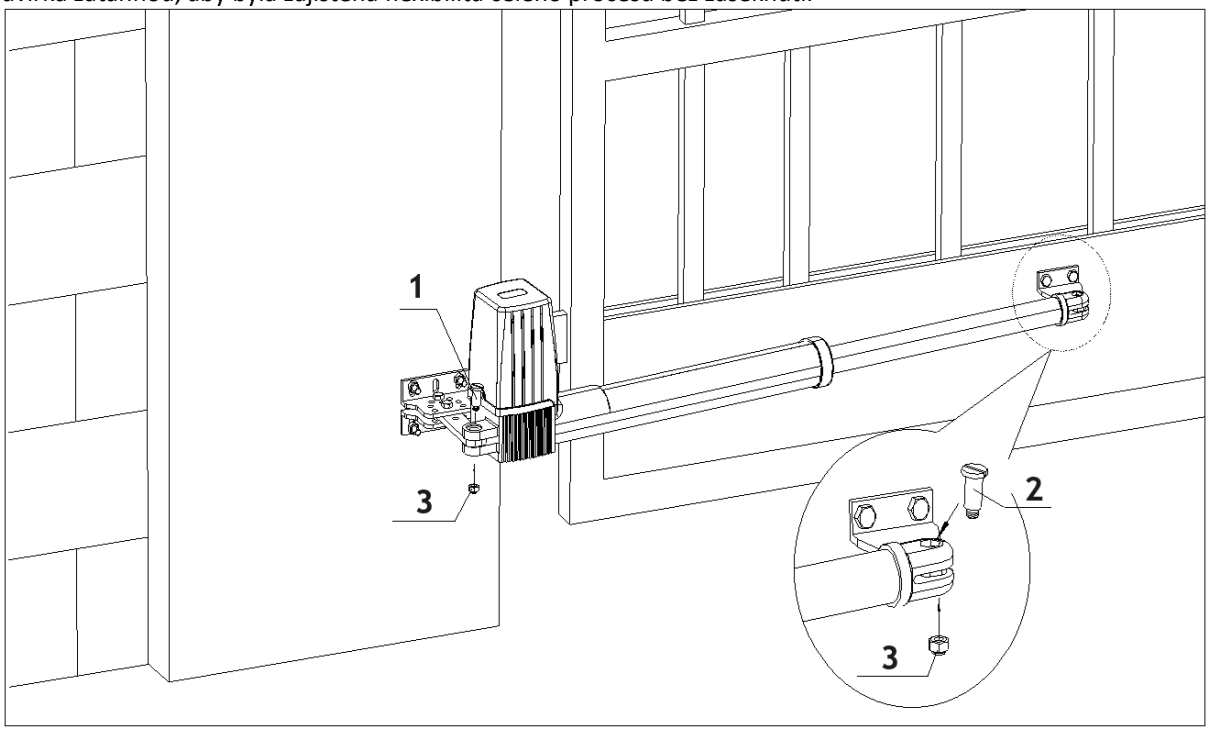
Poznámka: Výstup potrubí by měl směřovat dolů, aby se zabránilo vniknutí dešťové vody do potrubí podél kabelu.

Před instalací prosím odemkněte hlavní motor. Postup: Odstraňte kryt, vložte tyč pro ruční uvolnění, otáčejte tyčí, dokud se neuvolní, jak je znázorněno na obrázku níže, a poté otočte teleskopické rameno, aby se snadno natáhlo.



1 – Levý motor / 2 – Pravý motor

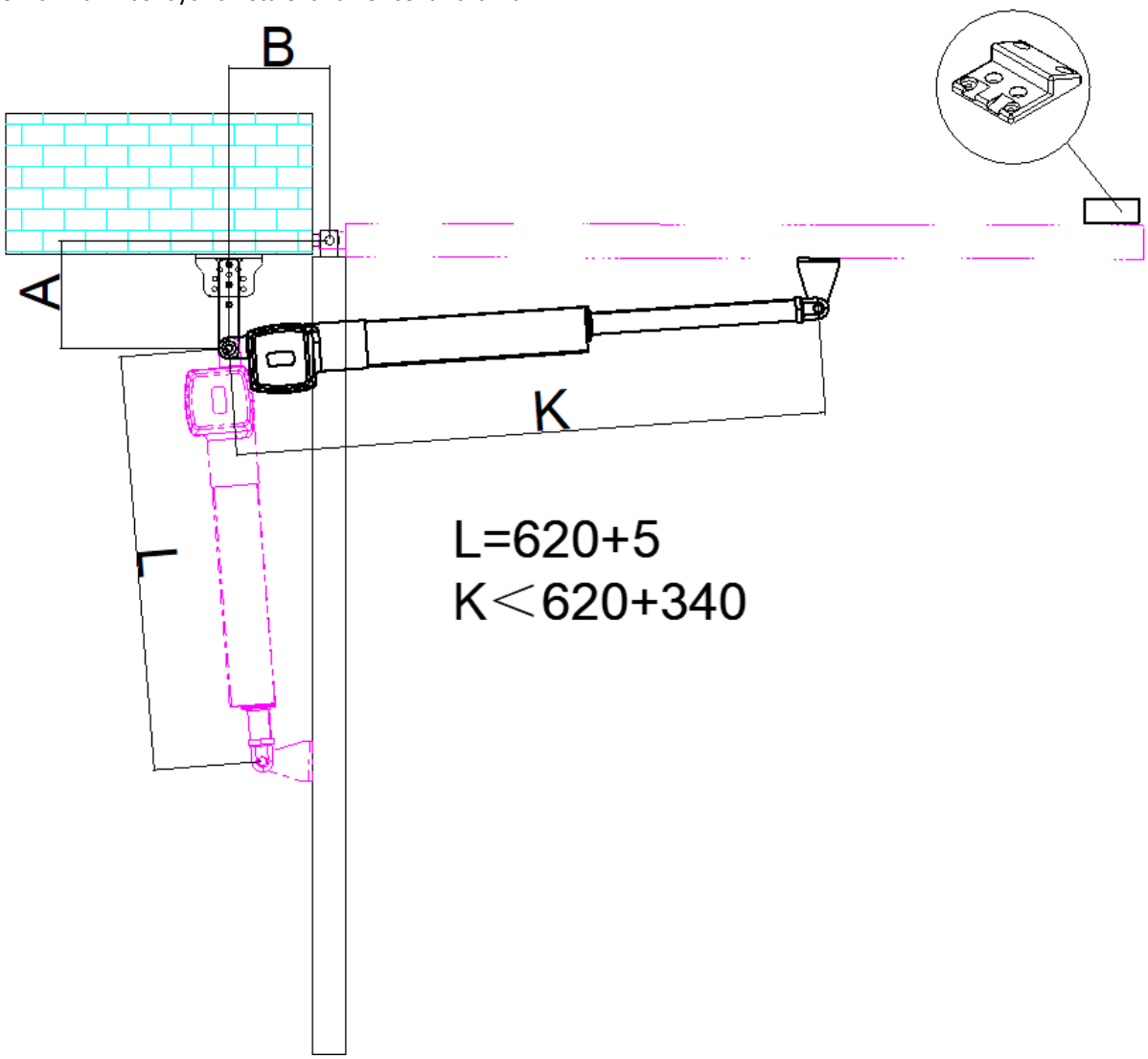
Jak je znázorněno na obrázku níže, ocas hlavního motoru a spojovací držák jsou upevněny k sobě pomocí šroubů, poté ručně nastavte teleskopické rameno na správnou délku a nakonec připevněte konektor teleskopického ramene a přední montážní držák pomocí instalačních šroubů . Po dokončení instalace se dvířka zatáhnou, aby byla zajištěna flexibilita celého procesu bez zaseknutí.

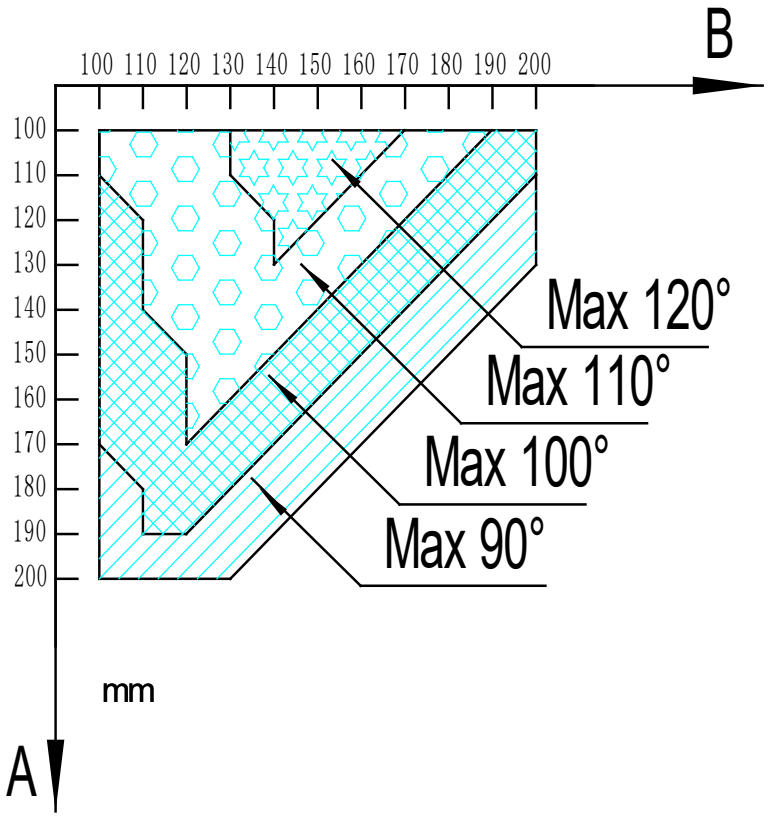


1 – Upevňovací šroub (délka) / 2 – Upevňovací šroub (krátký) / 3 – Matice

Směr instalace: dveře otevřené směrem dovnitř:

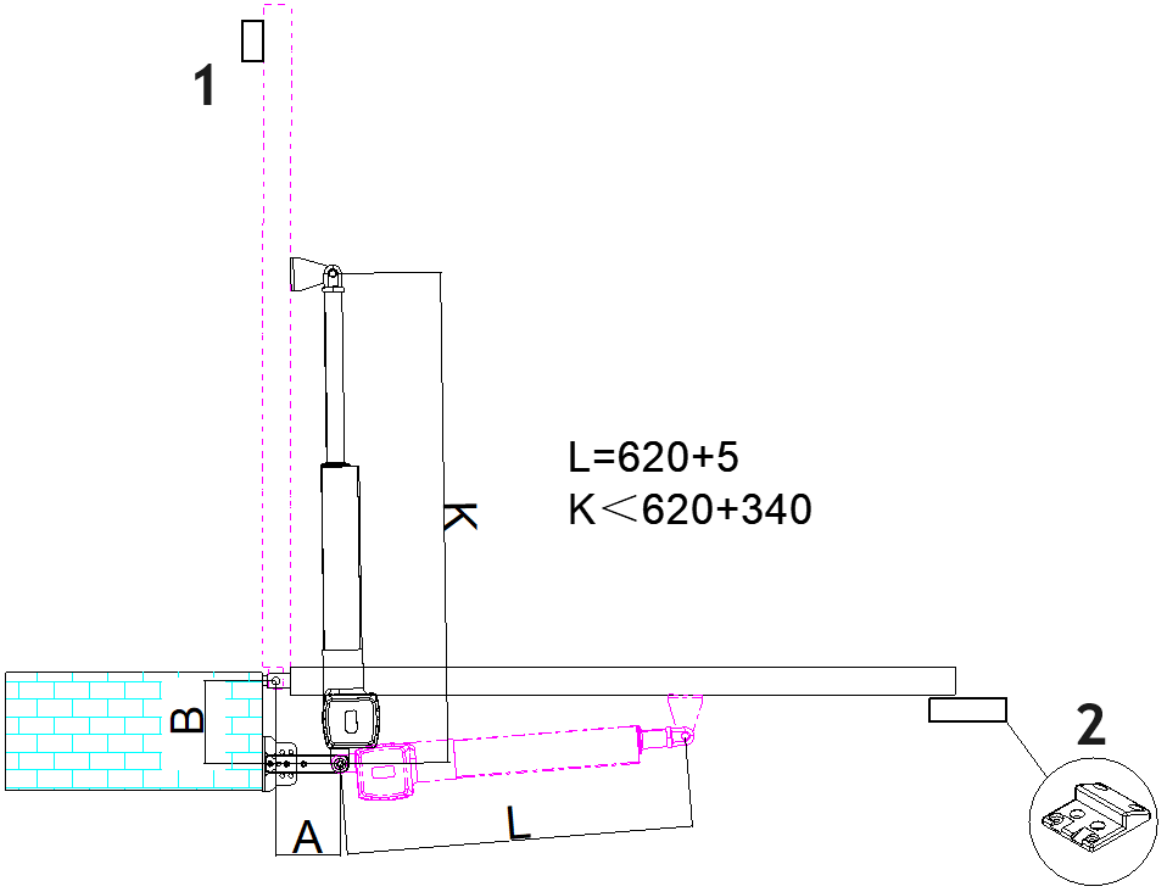
Poznámka: Musí být nainstalována koncová zarážka.



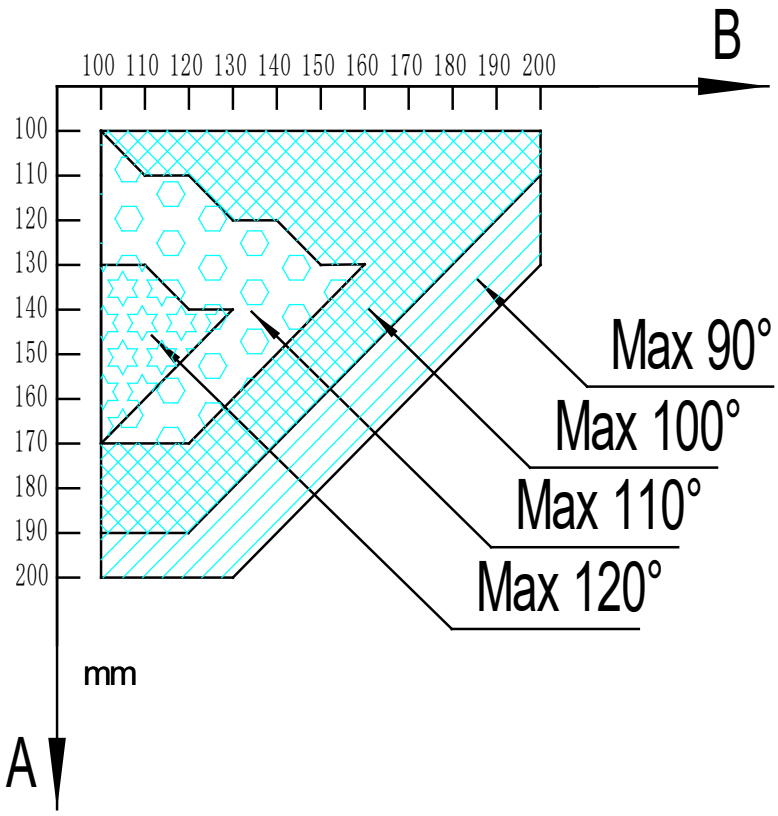


Poznámka: Hodnota B musí být blízká nebo rovna hodnotě A, abyste získali nejlepší mechanickou výhodu.

Směr instalace: dveře otevřené směrem ven:

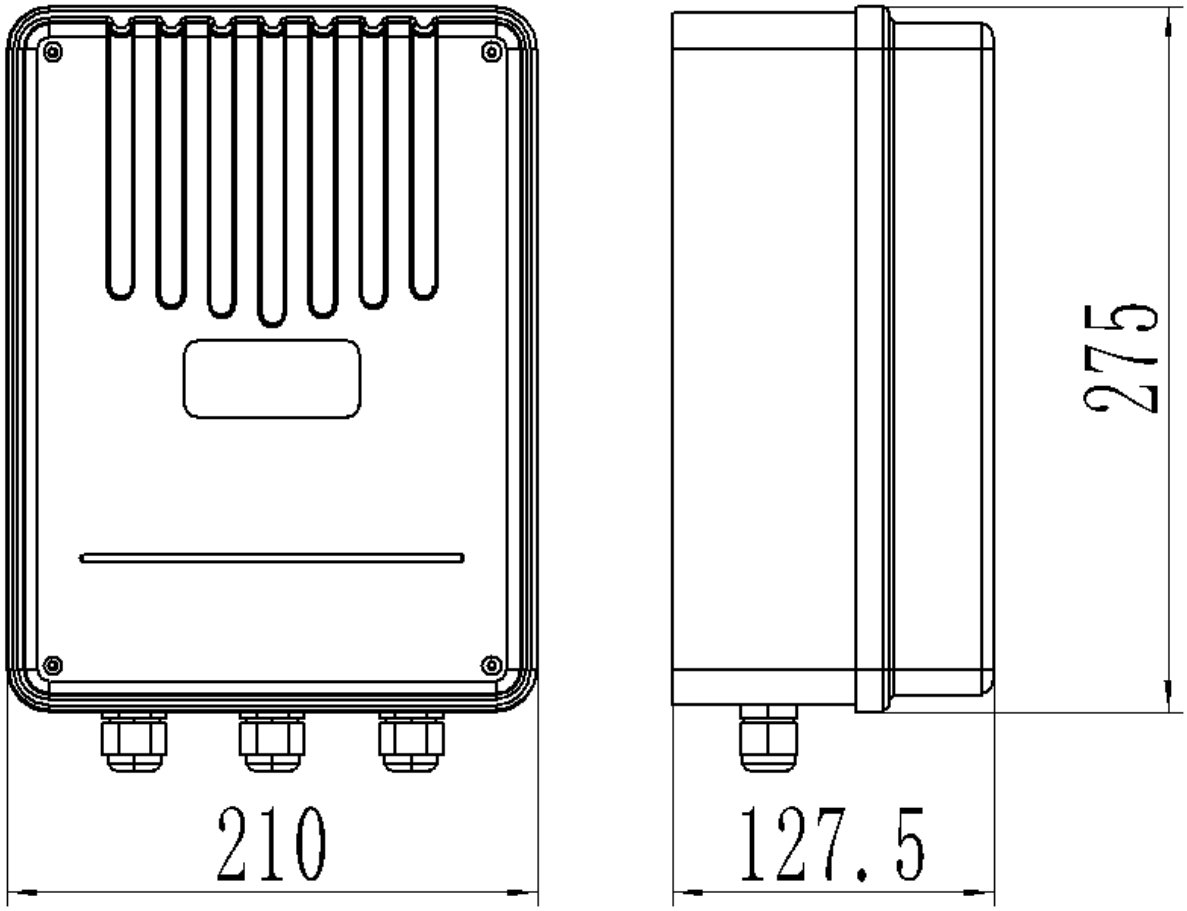


1 – Poznámka: Musí být nainstalována bezpečnostní zarážka / 2 – Poznámka: Musí být nainstalována koncová zarážka



Hodnota B musí být blízká nebo rovna hodnotě A, aby se dosáhlo nejlepší mechanické výhody.

Ovládací skříňka



Pro zajištění bezpečnosti při otevřených dveřích směrem ven musí být bezpečnostní blok instalován v krajní poloze OTEVŘENO, aby se zabránilo tomu, že úhel otevření dveří překročí rozsah stroje; bezpečnostní zarážka musí být instalována v koncové poloze ZAVŘENO, aby se dvoje dveře přesně zastavily v koncové poloze ZAVŘENO. Když jsou dveře otevřené směrem dovnitř, musí být bezpečnostní zarážka instalována v koncové poloze ZAVŘENO.

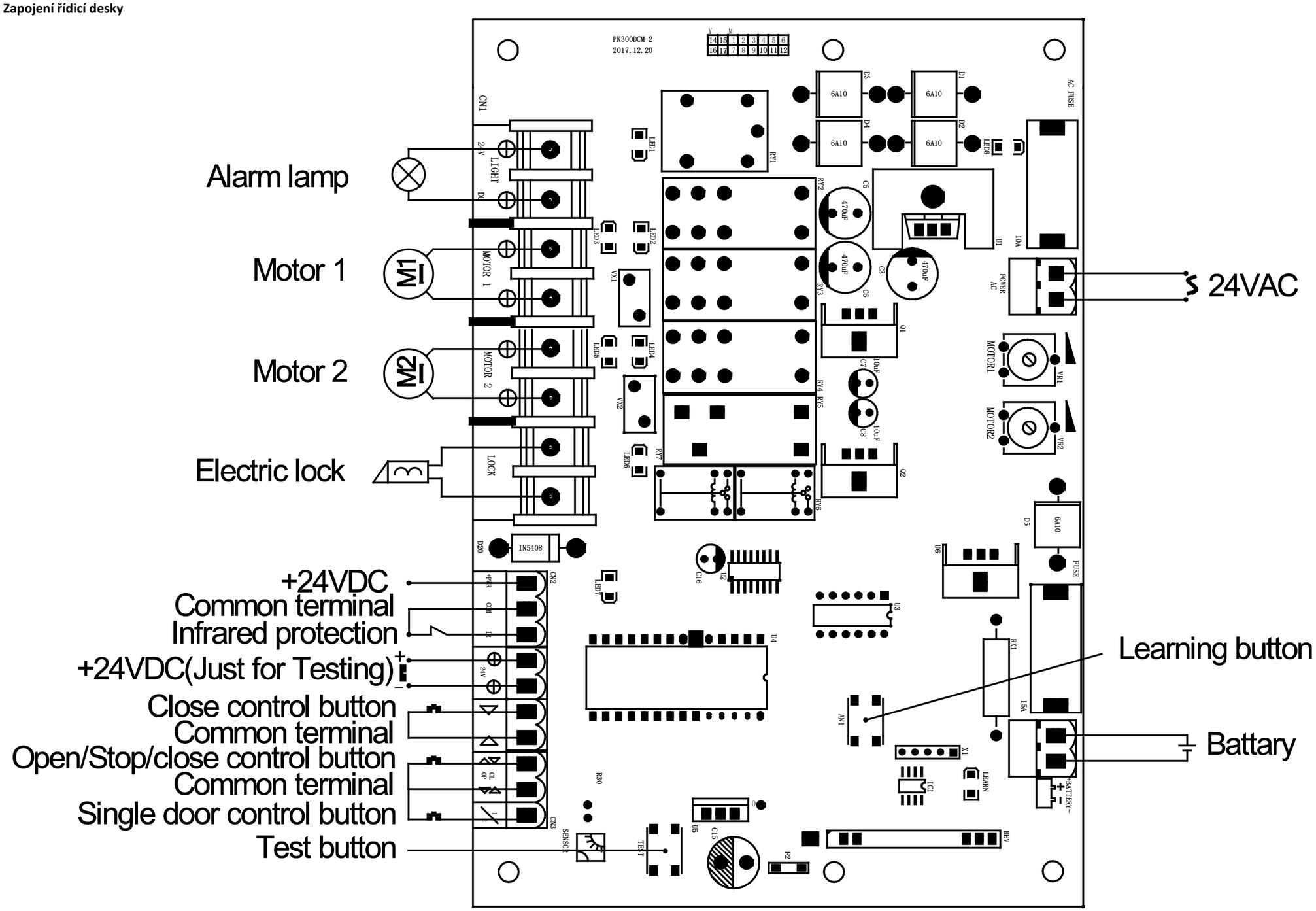
·Před instalací hlavního motoru se ujistěte, že hlavní motor a součásti mají dobrý mechanický výkon a že lze dveře ovládat ručně.

Jedna řídicí jednotka může ovládat pohon jednoho hlavního motoru nebo dvou hlavních motorů.

Jistič zemního proudu musí být instalován tam, kde je vidět pohyb brány, a minimální montážní výška ovládací skříňky je 1,5 m, aby byla chráněna před dotykem.

Po instalaci zkontrolujte, zda jsou mechanické vlastnosti dobré nebo ne, zda je pohyb brány po ručním odemknutí flexibilní nebo ne a zda je infračervený senzor (volitelný) nainstalován správně a efektivně.

Zapojení řídicí desky



Alarm lamp	Poplachová lampa
Motor 1	Motor 1
Motor 2	Motor 2
Electric lock	Elektrický zámek
Common terminal	Společný terminál
Infrared protection	Infračervená ochrana
+24VDC(Just for Testing)	+24V DC (jen pro testování)
Close control button	Zavřít ovládací tlačítko
Common terminal	Společný terminál
Open/Stop/close control button	Ovládací tlačítko Open / Stop / Close
Common terminal	Společný terminál
Single door control button	Tlačítko pro ovládání jedněch dveří
Test button	Testovací tlačítko
Learning button	Tlačítko učení
Battary	Baterie

Návod na zapojení:
POWER AC svorka 24VAC střídavý proud;
＋ BATERIE － svorka Akumulátorová baterie (24VDC);

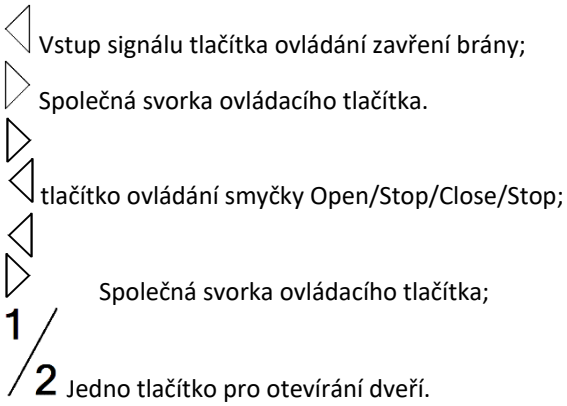
8P terminál:

SVĚTLO	Poplachová kontrolka (24VDC);
MOTOR 1	Hlavní motor 1;
MOTOR 2	Hlavní motor 2;
ZÁMEK	Elektronický zámek (24VDC).

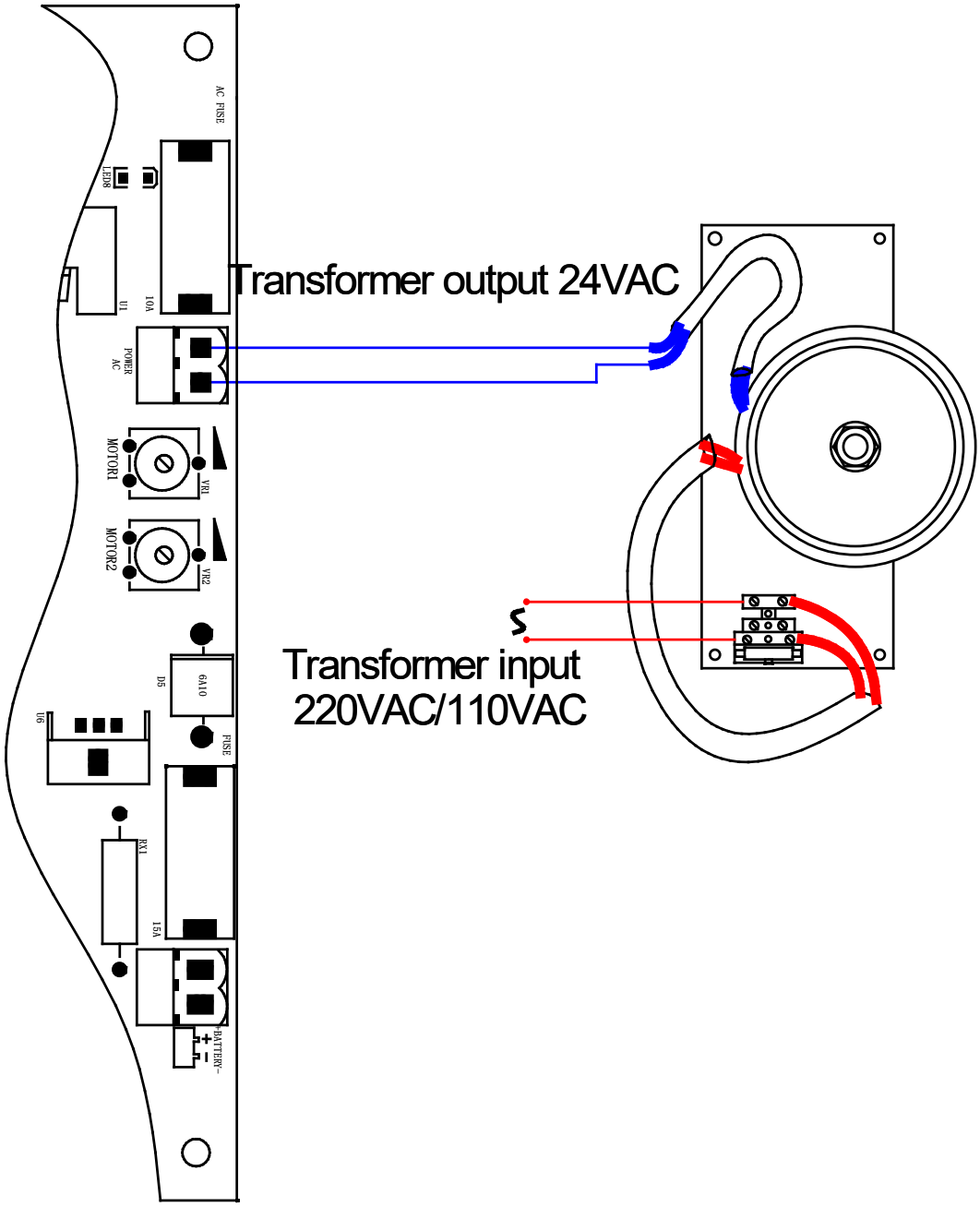
Terminál CN2:

＋ PWR	Napájení armatur +24VDC;
COM	Běžný;
IR	Vstup infračerveného senzoru (NC).
○,＋ ○,－	Napájení +24VDC jen pro testování;

Terminál CN3:



Zapojení transformátoru



Transformer output 24VAC	Výstup transformátoru 24V AC
Transformer input 220VAC/110VAC	Vstup transformátoru 220V AC/110V AC

DIP přepínač

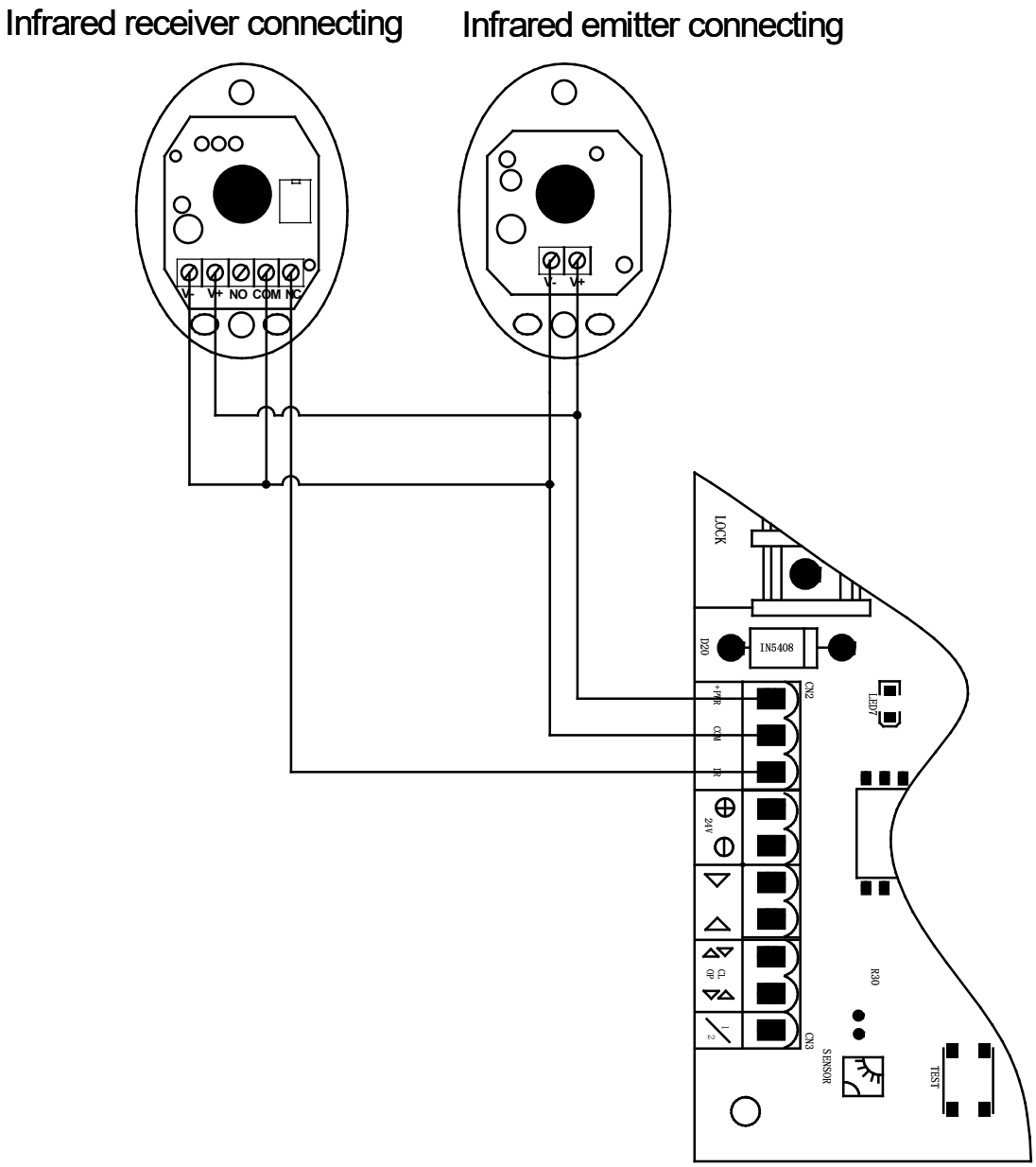
Vytáčení	Funkce
1	Funkce zpoždění zavírání dveří: ON: Povoleno - Motor 1 má 5 sekund zpoždění zavření dveří než motor 2; OFF: Deaktivováno.
2	Stav otevření dveří: ON: Povoleno - Motor 1 a motor 2 provedou 0,5 sekundové zavření před otevřením dveří; OFF: Deaktivováno.
3	Režim jedno/dvojitých dveří: ON: Režim jedněch dveří; OFF: Režim dvojitých dveří.
4	/
5	Funkce automatického zavírání: 5 ON 6 ON——Čas automatického uzavření je 60 s; 5 ON 6 OFF——Čas automatického uzavření je 10s; 5 OFF 6 ON——Čas automatického uzavření je 5 s; 5 VYP 6 VYP——Žádná funkce automatického zavírání.
6	

Nastavovací knoflík

Nastavení citlivosti střetu s překážkou: nastavením VR1 ve směru hodinových ručiček lze zvýšit citlivost na překážku motoru 1; Nastavení VR2 ve směru hodinových ručiček může zvýšit citlivost na překážku motoru 2.

Infračervené připojení

Funkce infračervené fotobuňky: V procesu zavírání, když je infračervený paprsek infračerveného senzoru zakryt, brána se okamžitě otevře, aby byla chráněna bezpečnost uživatele a majetku.
Vzdálenost mezi přijímačem fotobuňky a vysílačem fotobuňky by neměla být menší než 2 metry, jinak bude ovlivněna indukce fotobuňky.
Pokud připojujete infračervenou fotobuňku, odstraňte prosím krátké spojení mezi IR a COM na svorce CN2.



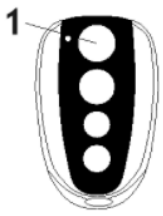
Infrared receiver connecting	Připojení infračerveného přijímače
Infrared emitter connecting	Připojení infračerveného vysílače

3.2. Použití zařízení

Seřízení a provoz

Provoz dálkového ovládání

Dálkové ovládání je režim jediného tlačítka, jedno stejné tlačítko na dálkovém ovladači pro kruhové ovládání hlavního motoru OPEN/STOP/CLOSE/STOP.

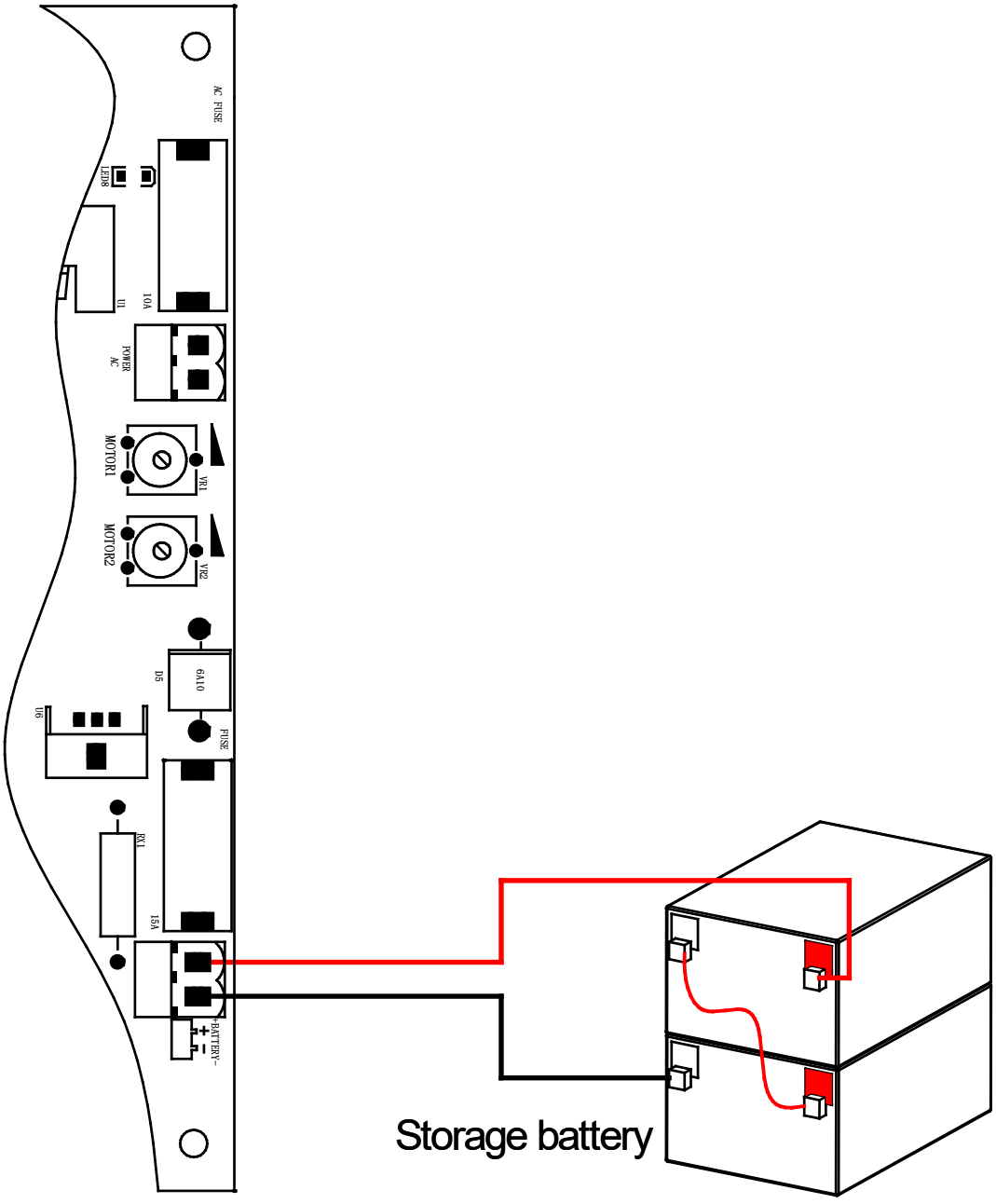


Dálkové ovládání v režimu jednoho tlačítka
1 – Otevřít / Zavřít / Zastavit

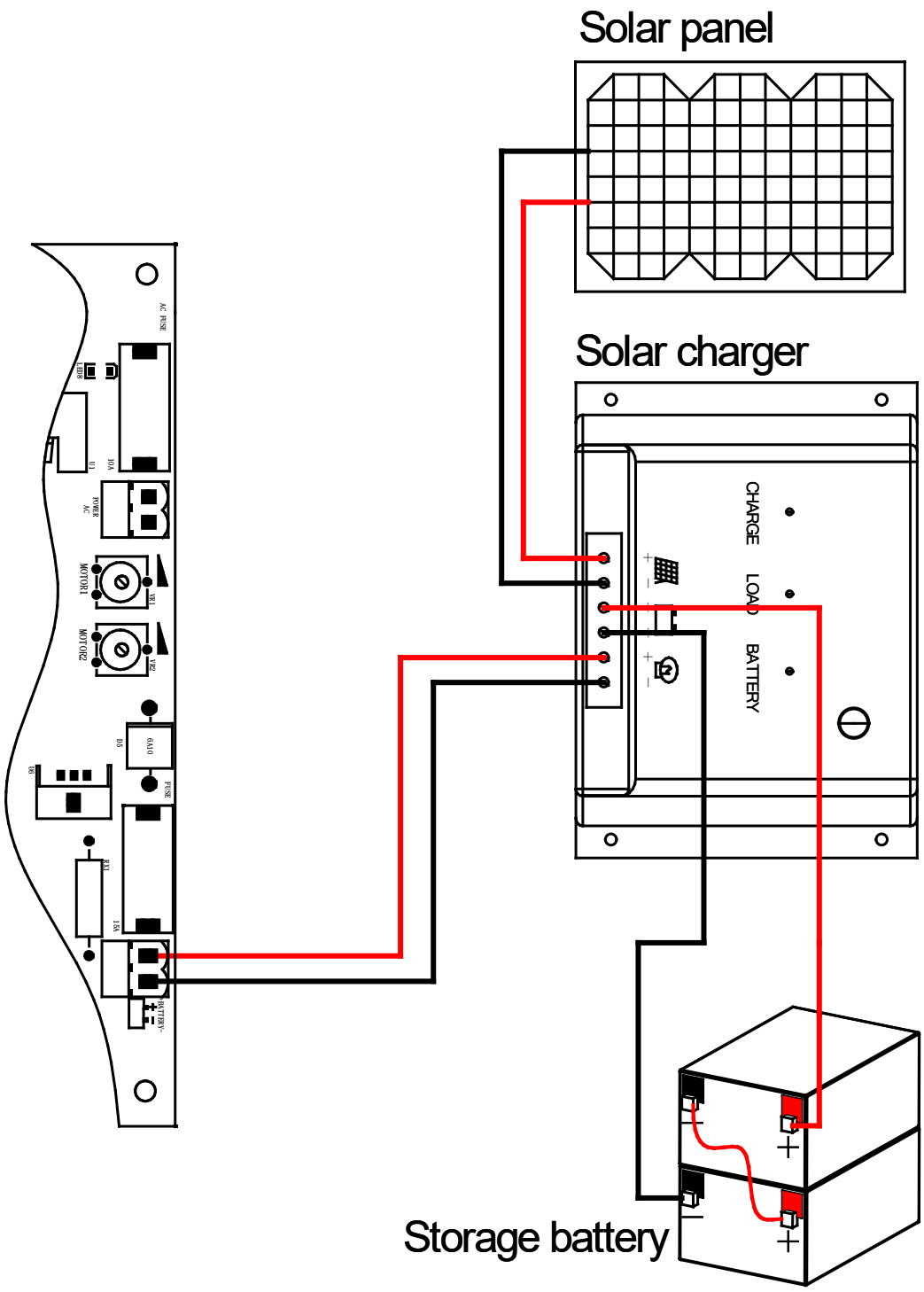
Přidejte další dálkové ovládání (učení dálkového ovládání): Odstraňte horní kryt hlavního motoru; stiskněte tlačítko učení AN1 na ovládacím panelu, kontrolka LEARN jednou blikne a poté zhasne; stiskněte dvakrát stejné tlačítko na dálkovém ovladači, LEARN opakovaně bliká a poté zhasne; učení dálkového ovládání bylo úspěšné. Naučit se lze maximálně 25 dálkových ovladačů.
Smazat dálkové ovládání: Vymazání dálkového ovládání, které bylo naučeno: stiskněte tlačítko učení AN1 a LEARN bude zapnuto; uvolněte tlačítko, dokud se LEARN nevypne. To znamená, že všechny dříve naučené dálkové ovladače byly smazány.

Poznámka: Odemkněte otvírač dveří, přesuňte dveře do střední polohy, otočte zpětně ruční uvolňovací tyč pro uzamčení, elektrifikujte a poté stiskněte tlačítko TEST po obnovení relé, dveře by se automaticky aktivovaly jednou, LED3 LED5 na ovládacím panelu jsou dveře - kontrolka otevření, která svítí zeleně; LED2 LED4 je kontrolka zavření dveří, která svítí červeně. Pokud je směr otevírání a zavírání nesprávný, může být vodič stejnosměrného motoru vyměněn, aby se změnil směr pohybu elektrického stroje.

Připojení baterie (24VDC):



Připojení solárního panelu:



3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před čištěním nebo odkládáním zařízení vždy odpojte ze sítě.
b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
c) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
d) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
e) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
f) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.

g) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
h) K čistění používejte měkký hadřík.
i) Nenechávejte baterii v zařízení, pokud jej nebudete delší dobu používat.
j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
k) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:
Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Moteur pour portail coulissant
Modèle	MSW-GDOOR-004B
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	80 (S2 30 min)
Force maximale [N]	1500
Poids maximum d'un vantail [kg]	300
Longueur maximale d'un vantail [m]	2,5
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	210x130x300
Poids [kg]	15,2

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende


Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.


Lisez les instructions avant utilisation.


Le produit doit être recyclé.


AVERTISSEMENT! ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)


ATTENTION! Avertissement de choc électrique !



ATTENTION! Pièces en rotation, risque d'emmêlement !

N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation

ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Moteur pour portail coulissant

2.1. Sécurité électrique

a) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
b) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
c) ATTENTION! DANGER POUR LA VIE ! Pendant le nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
d) Avant la première utilisation, veuillez vérifier si le type de tension principale et le courant sont conformes aux données indiquées sur la plaque signalétique.

2.2. Sécurité au travail

a) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
b) Si vous n'êtes pas sûr du bon fonctionnement du produit ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
c) Seul le centre de service du fabricant peut effectuer des réparations sur le produit. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
d) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO2) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
e) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
f) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
g) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.

Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

a) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
b) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
c) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant d'allumer l'appareil. Un outil ou une clé laissé dans la partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.

d) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
e) Ne mettez pas vos mains ou d'autres objets à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation !

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez les outils appropriés pour la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur « ON/OFF » ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
c) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
d) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
e) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
f) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
g) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.
h) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
i) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
j) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.

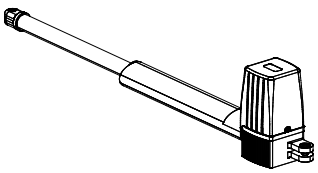
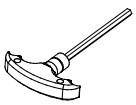
⚠ **ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.**

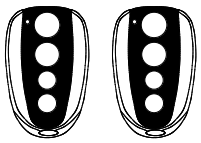
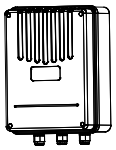
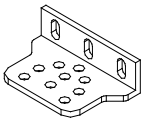
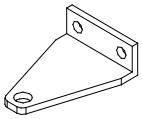
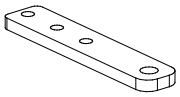
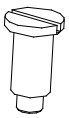
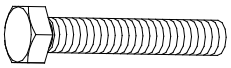
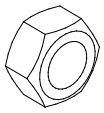
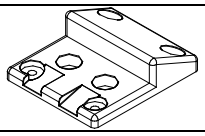
3. Utiliser les lignes directrices

Ce produit est conçu exclusivement pour l'ouverture et la fermeture de portails battants dont les dimensions et le poids sont indiqués dans les données techniques.
Le produit est destiné uniquement à un usage domestique.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

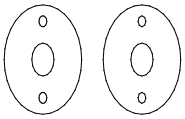
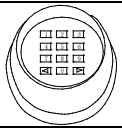
3.1. Assemblage de l'appareil

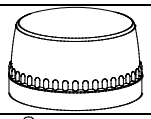
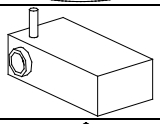
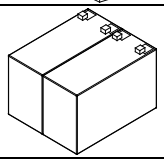
Liste de colisage (standard)

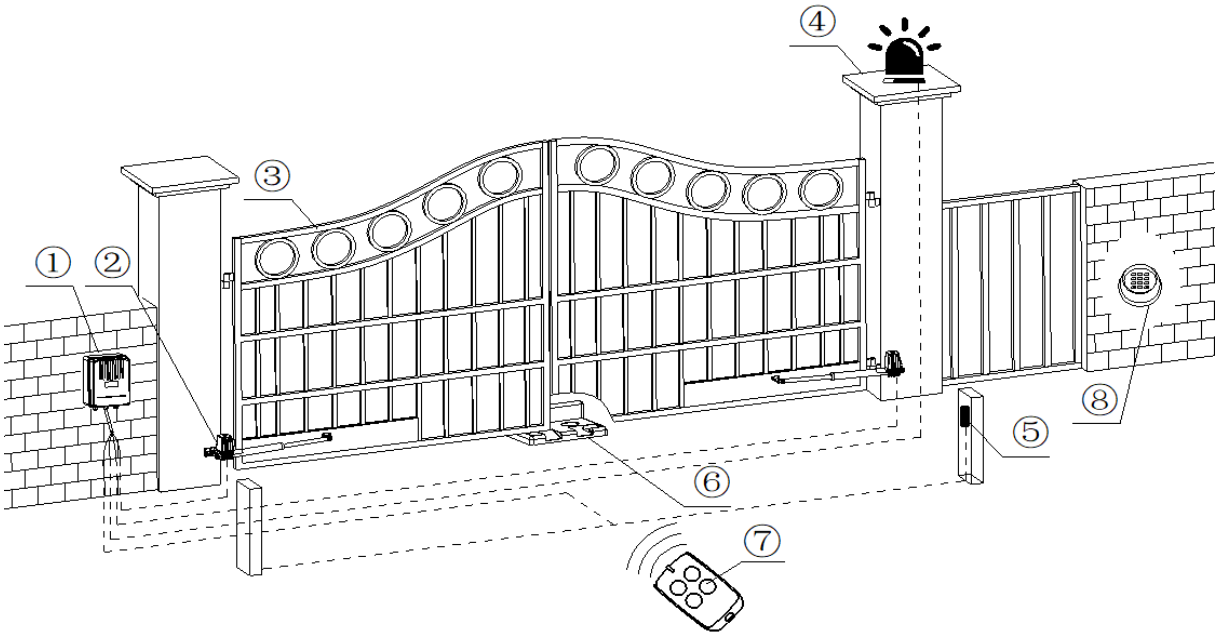
N°	Figure	Nom	Quantité
1		Moteur principal	2
2		Barre de déverrouillage manuel	1

N°	Figure	Nom	Quantité
3		Télécommande	2
4		Boîtier de commande	1
5		Poignée murale	4
6		Support de montage avant	2
7		Support de connexion	2
8		Vis de montage (courte)	2
9		Vis de montage (longueur)	2
10		Vis M8×25	4
11		Écrou M8	8
12		Bouchon de sécurité	1

Liste de colisage (facultatif)

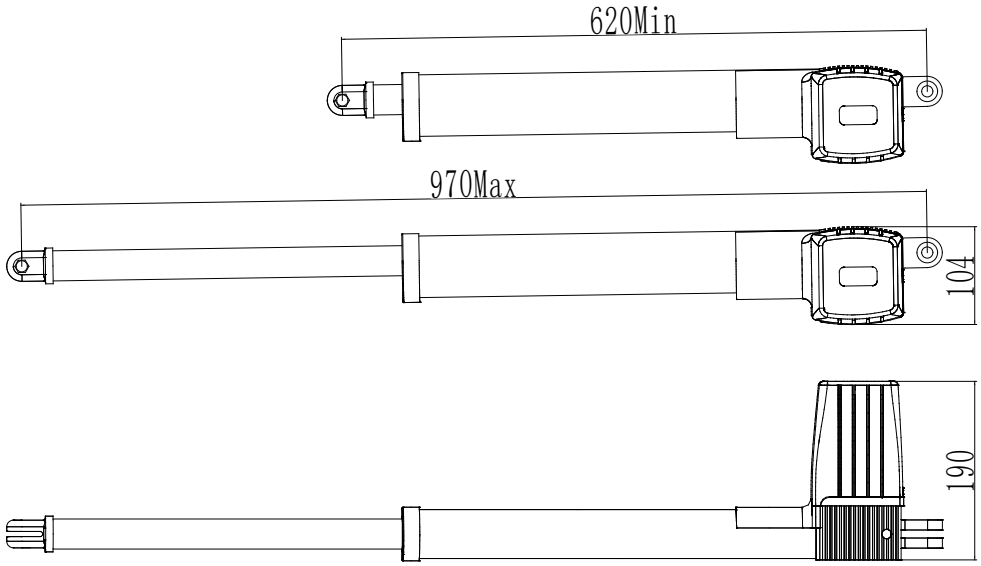
N°	Figure	Nom	Quantité
1		Capteur infrarouge	1
2		Clavier sans fil	1

N°	Figure	Nom	Quantité
3		Lampe d'alarme	1
4		Serrure électronique	1
5		Batterie de stockage	2

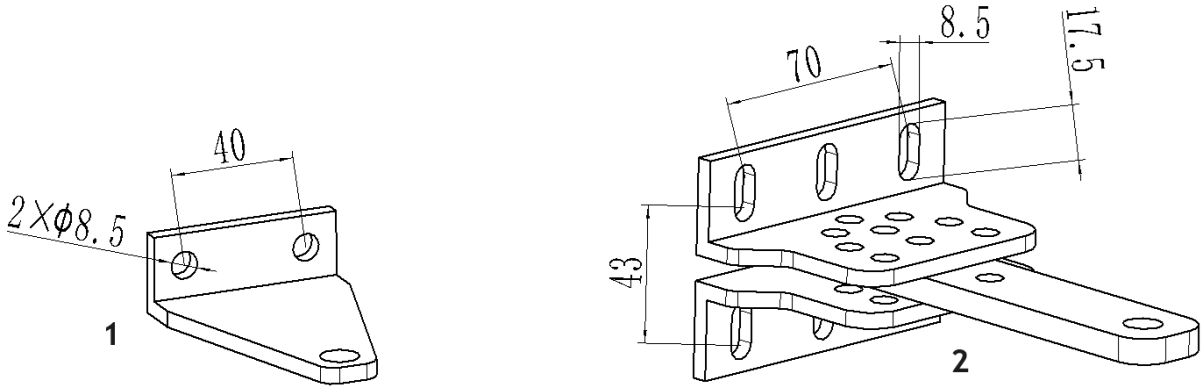


① Boîtier de commande ; ② Ouvre-porte ; ③ Porte ; ④ Lampe d'alarme (en option) ; ⑤ Capteur infrarouge (en option) ; ⑥ Bouchon ; ⑦ Télécommande ; ⑧ Clavier sans fil (en option) ;

Taille du moteur principal



Taille de la plaque de montage



1 – Plaque de montage avant / 2 – Support mural

3.1.1. Étapes d'installation

Préparation avant l'installation du moteur principal

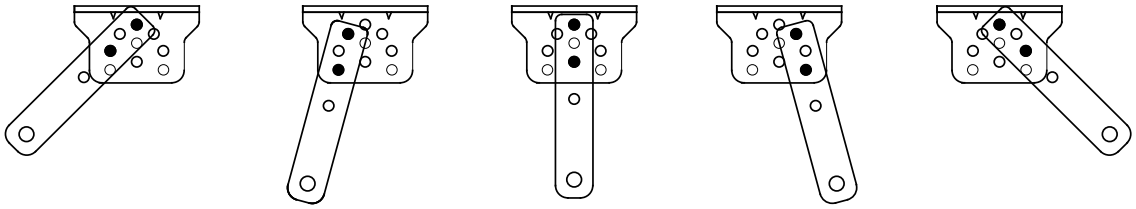
a) Avant d'installer l'ouvre-porte, veuillez confirmer l'installation correcte de la porte pour vous assurer que la porte peut être facilement actionnée manuellement et que la butée de sécurité de la porte peut efficacement empêcher la porte de continuer à bouger.
b) Si une serrure électrique est installée, la distance entre le bas de la porte et le sol doit être de 40 à 50 mm. Si une serrure électrique n'est pas installée, la distance entre le bas de la porte et le sol doit être ≥20 mm.
c) La hauteur de montage recommandée du moteur principal est d'environ 300 à 800 mm du sol, et assurez-vous qu'il existe des points fixes fiables pour les supports de montage.

Pour garantir le fonctionnement normal de l'ouvre-porte et protéger le câble contre tout dommage, utilisez des tuyaux en PVC pour poser les câbles du moteur, de puissance et de commande et séparez les deux tuyaux en PVC à poser (câble de moteur et d'alimentation) et (câble de commande) respectivement.

Afin d'installer fermement les moteurs principaux, il est recommandé d'utiliser les vis d'expansion pour fixer les supports de montage.

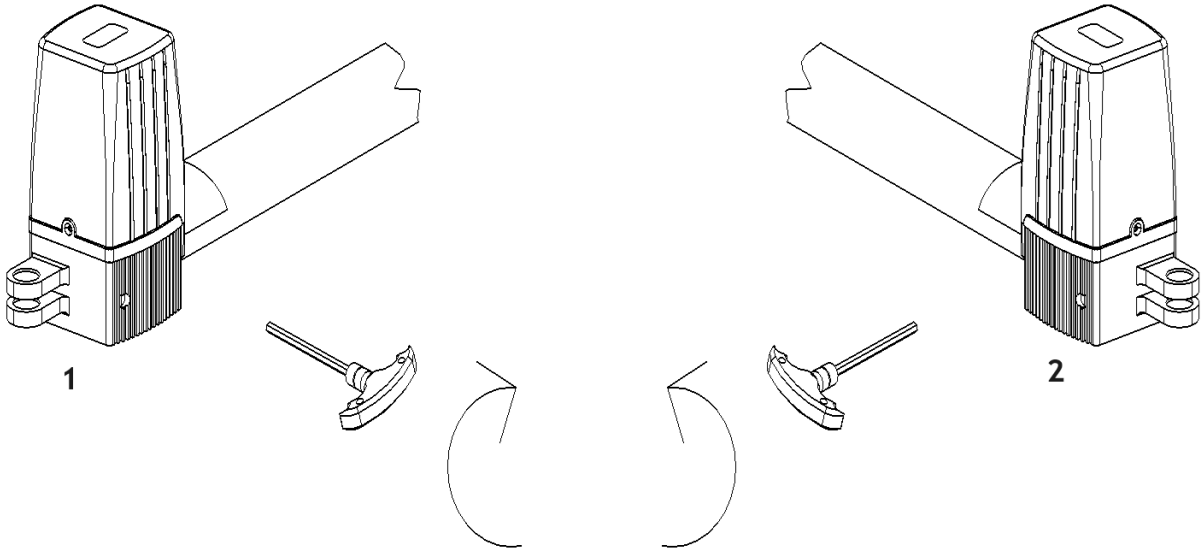
Avant d'installer le moteur principal, montez le support mural sur le mur, puis montez le support de connexion et montez le support de montage avant sur la porte.
Remarque : assurez-vous que le support de montage avant et le support de connexion sont au même niveau avant la fixation.

Le support de connexion et le support mural peuvent être connectés selon différentes conditions, comme indiqué dans le dessin ci-dessous :



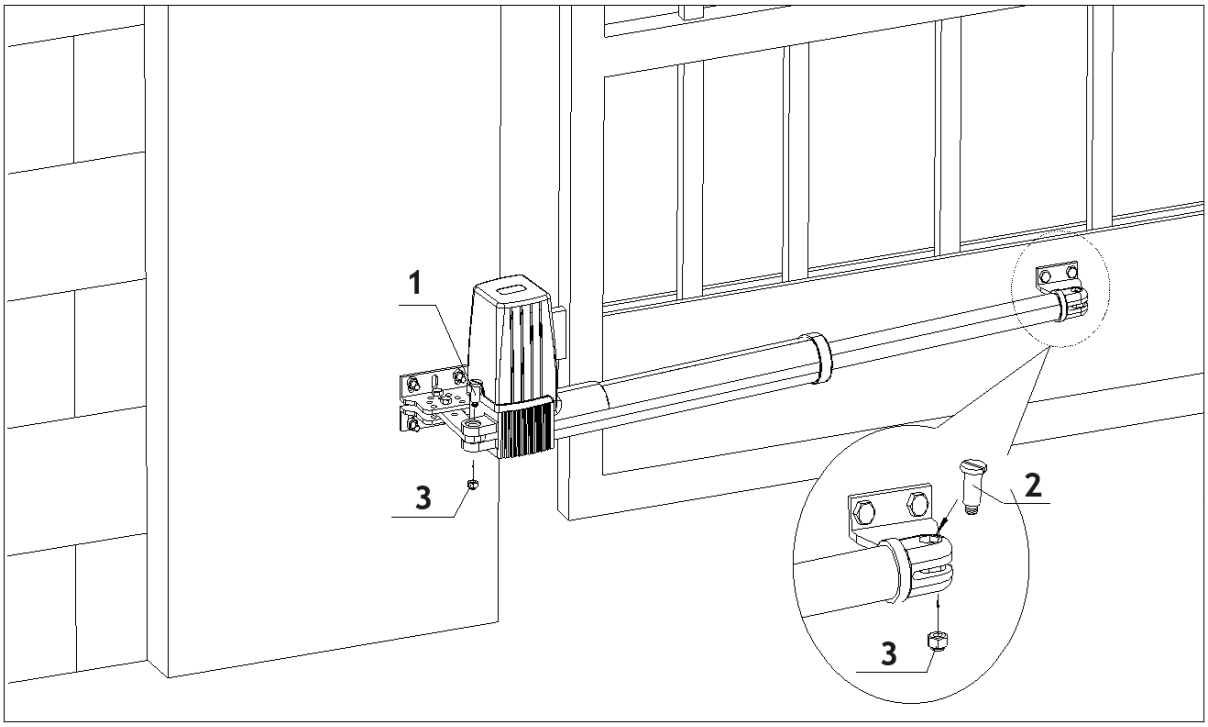
Les utilisateurs doivent préparer les câbles d'alimentation pour le boîtier de commande et les moteurs principaux, en fonction des différents environnements d'installation, le câble d'alimentation du boîtier de commande n'est pas inférieur à 3 conducteurs et le câble d'alimentation du boîtier de commande à 2 conducteurs. Si vous devez installer des serrures électriques, un capteur infrarouge, une lampe d'alarme, un interrupteur à bouton externe et d'autres équipements externes, veuillez augmenter le fil intégré correspondant, et la section de l'âme du câble de serrure électrique ne doit pas être inférieure à 1,5 mm², les autres ne doivent pas l'être. inférieure à 0,5 mm². La longueur est déterminée par l'utilisateur en fonction de la situation sur le lieu d'installation.

Remarque : La sortie du tuyau doit être orientée vers le bas pour éviter que l'eau de pluie ne pénètre dans le tuyau le long du câble.
Avant l'installation, veuillez déverrouiller le moteur principal. Méthode : retirez le couvercle, insérez la barre de déverrouillage manuel, faites pivoter la barre jusqu'au déverrouillage, comme indiqué dans le dessin ci-dessous, puis tournez le bras télescopique pour l'étirer facilement.



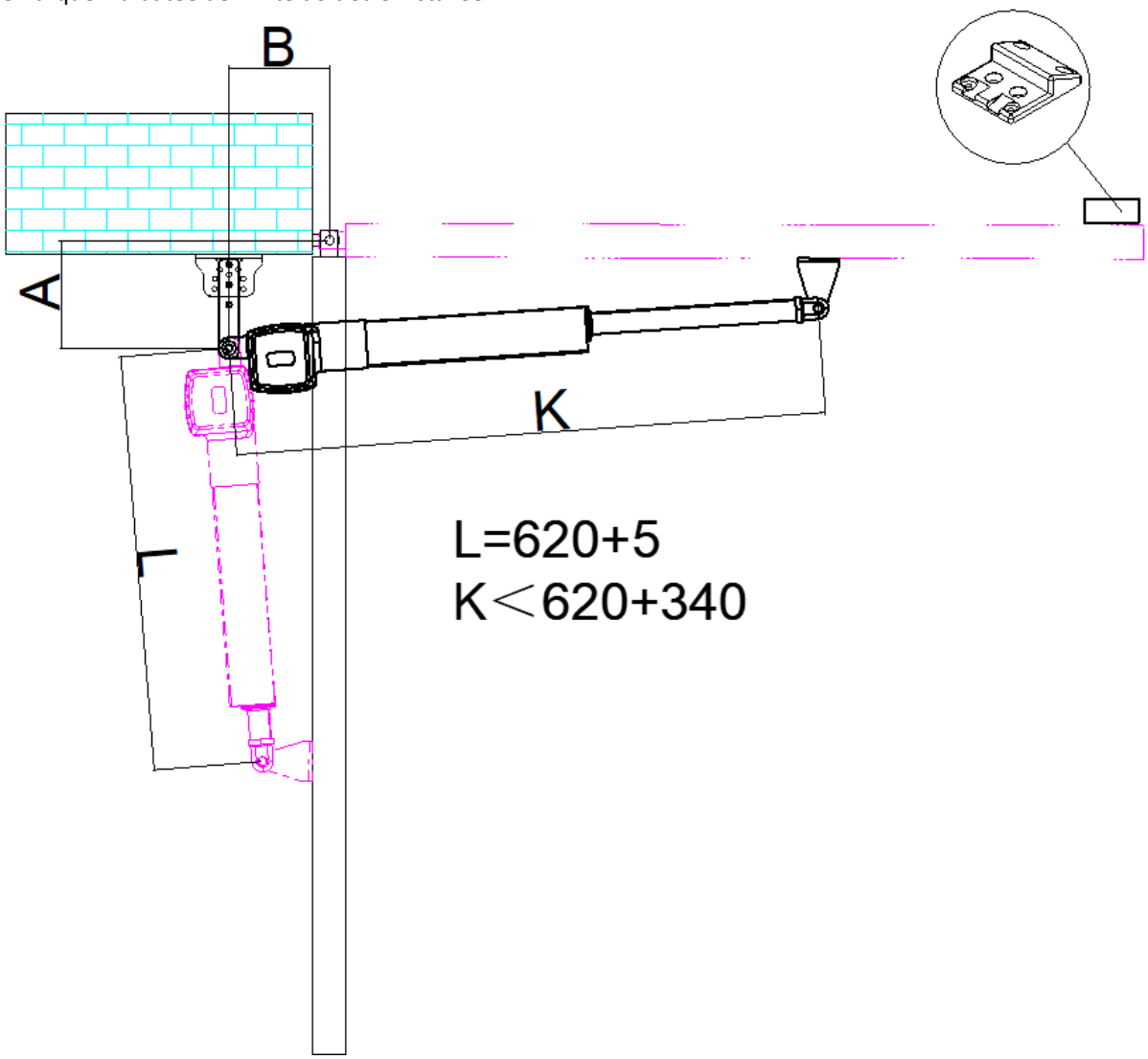
1 – Moteur gauche / 2 – Moteur droit

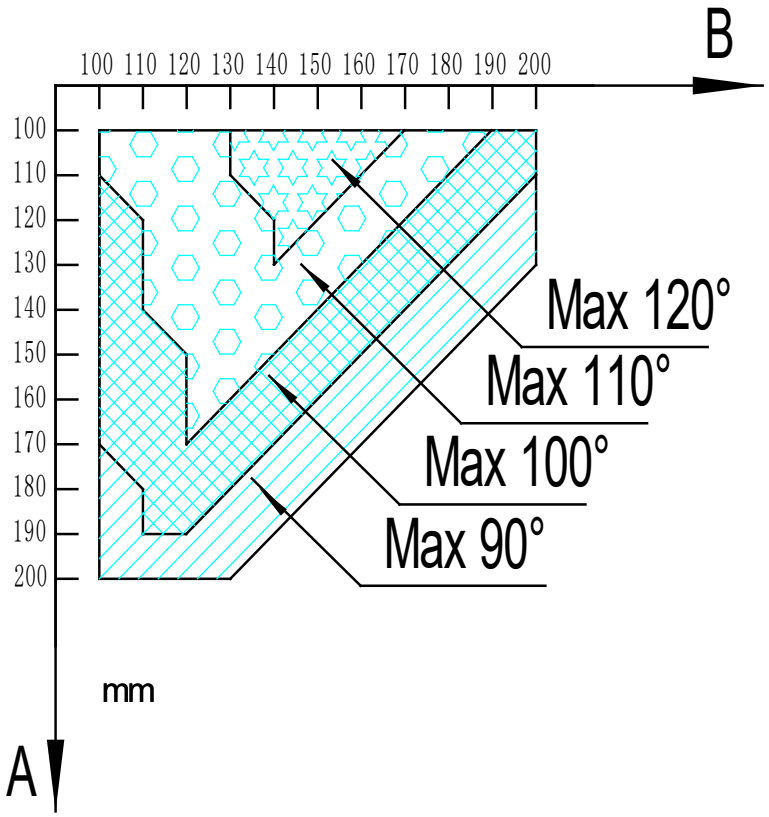
Comme le montre la figure ci-dessous, la queue du moteur principal et le support de connexion sont fixés ensemble en installant des vis, puis ajustez manuellement le bras télescopique à la bonne longueur, et enfin fixez le connecteur du bras télescopique et le support de montage avant avec des vis d'installation. . Une fois l'installation terminée, la porte est tirée pour assurer la flexibilité de l'ensemble du processus sans se coincer.



1 – Vis de montage (longueur) / 2 – Vis de montage (courte) / 3 – Écrou

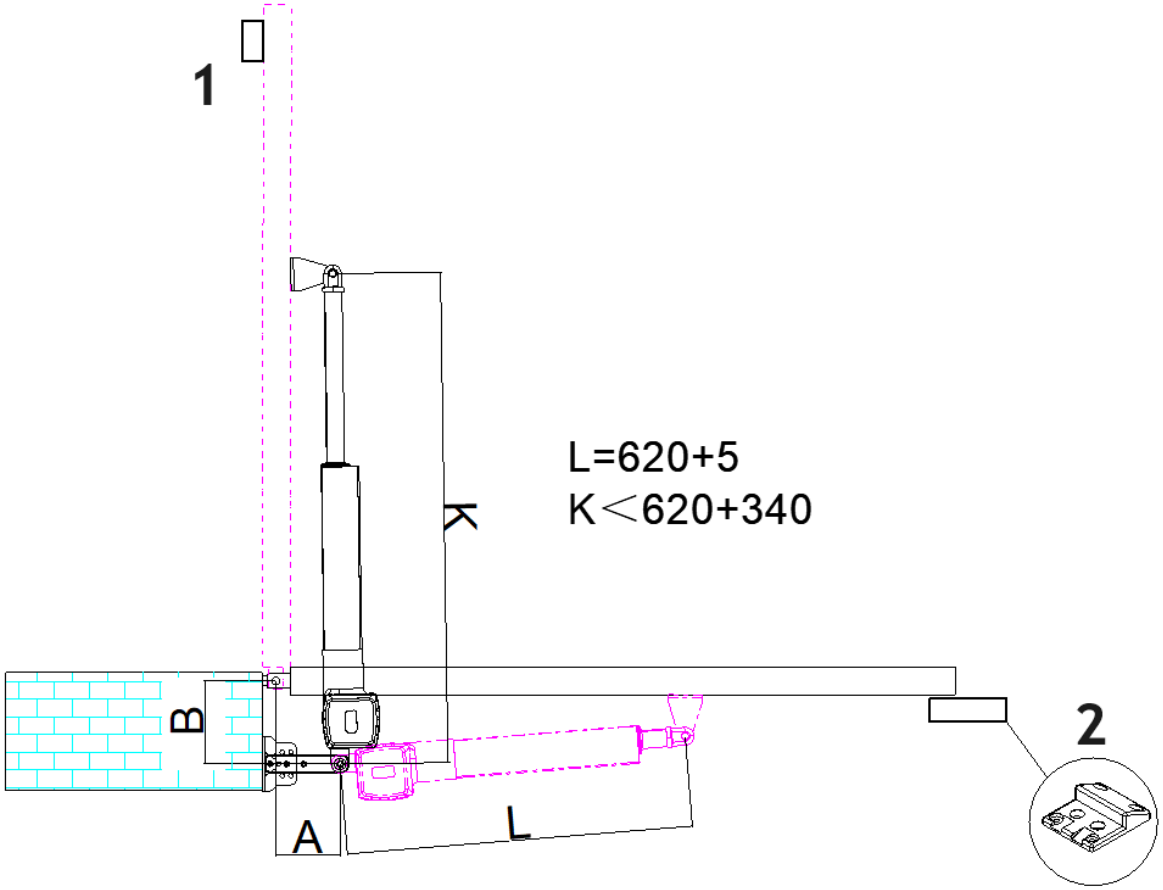
Sens d'installation : porte ouverte vers l'intérieur :
Remarque : la butée de limite doit être installée.



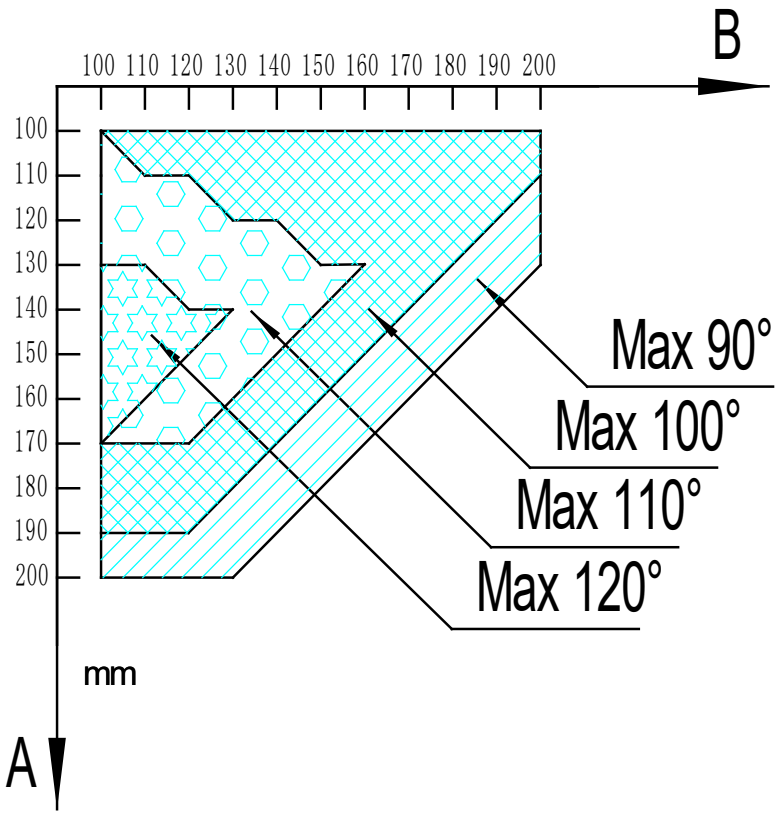


Remarque : La valeur B doit être proche ou égale à la valeur A pour obtenir le meilleur avantage mécanique.

Sens d'installation : porte ouverte vers l'extérieur :

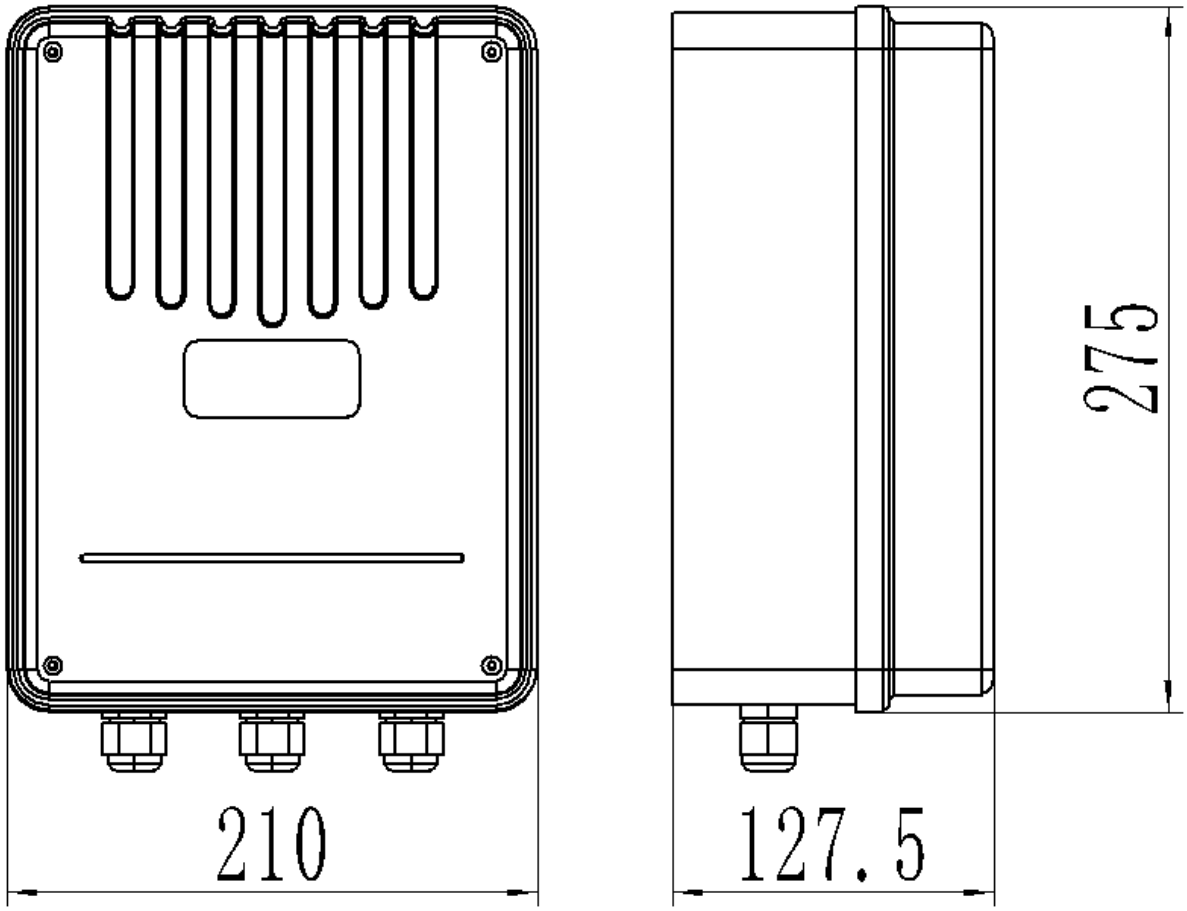


1 – Remarque : la butée de sécurité doit être installée / 2 – Remarque : la butée de limite doit être installée



La valeur B doit être proche ou égale à la valeur A pour obtenir le meilleur avantage mécanique.

Boîtier de commande



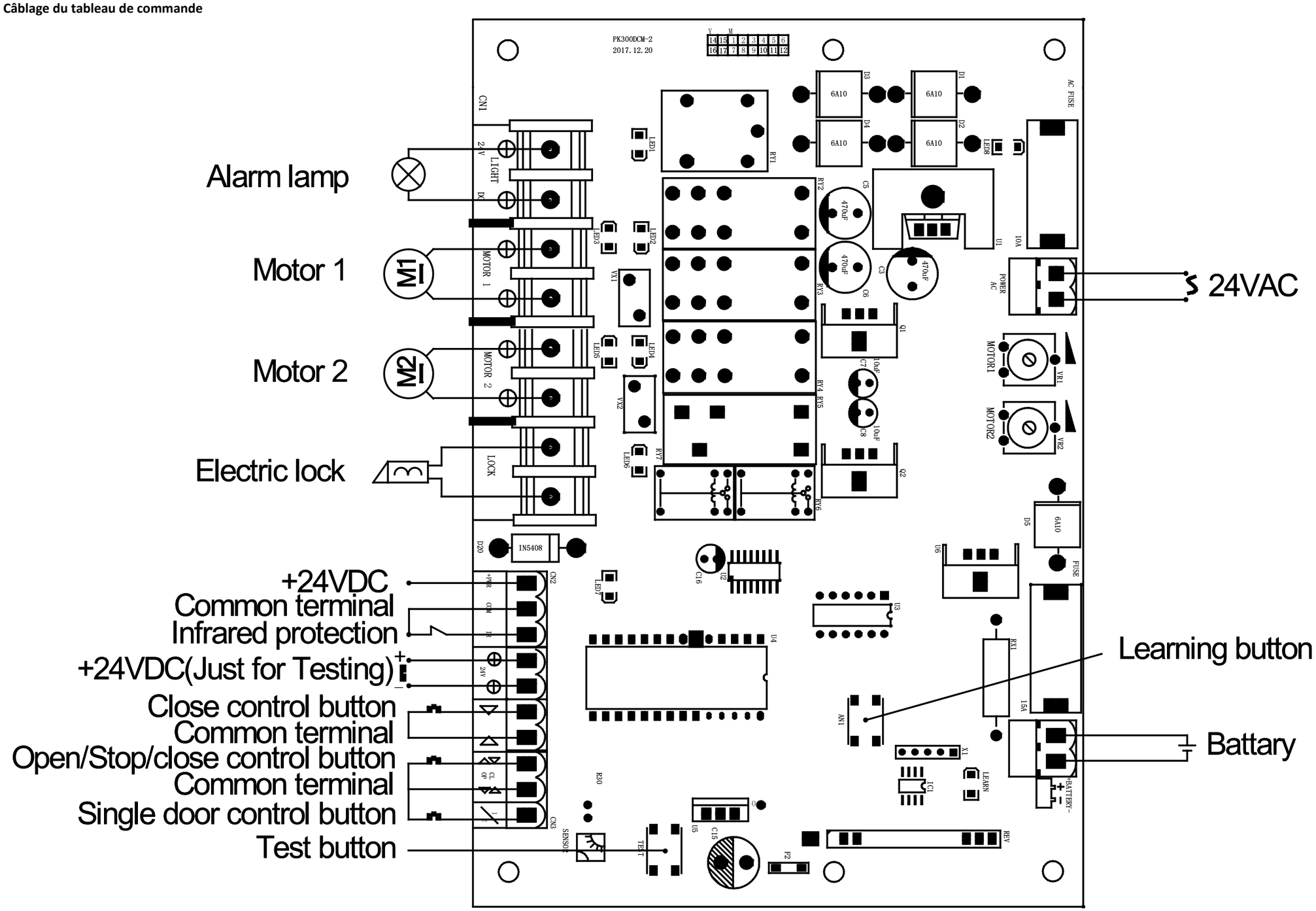
Pour assurer la sécurité, lorsque la porte est ouverte vers l'extérieur, le bloc de sécurité doit être installé en position limite OUVERTE pour éviter que l'angle d'ouverture de la porte ne dépasse la plage de la machine ; la butée de sécurité doit être installée en position limite de FERMETURE, pour que deux portes s'arrêtent avec précision en position limite de FERMETURE. Lorsque la porte est ouverte vers l'intérieur, la butée de sécurité doit être installée en position limite FERMETURE.

·Avant d'installer le moteur principal, assurez-vous que le moteur principal et ses composants sont en bon état mécanique et que la porte peut être actionnée manuellement.

Une unité de commande peut contrôler la conduite d'un moteur principal ou de deux moteurs principaux. Le disjoncteur différentiel doit être installé là où le mouvement du portail peut être vu, et la hauteur de montage minimale du boîtier de commande est de 1,5 m pour le protéger contre tout contact.

Après l'installation, veuillez vérifier si les propriétés mécaniques sont bonnes ou non, si le mouvement du portail après déverrouillage manuel est flexible ou non et si le capteur infrarouge (en option) est installé correctement et efficacement.

Câblage du tableau de commande



Alarm lamp	Lampe d'alarme
Motor 1	Moteur 1
Motor 2	Moteur 2
Electric lock	Serrure électrique
Common terminal	Borne commune
Infrared protection	Protection infrarouge
+24VDC(Just for Testing)	+24 V CC (juste pour tester)
Close control button	Fermer le bouton de commande
Common terminal	Borne commune
Open/Stop/close control button	Bouton de commande Ouvrir/Arrêter/Fermer
Common terminal	Borne commune
Single door control button	Bouton de commande de porte unique
Test button	Bouton tester
Learning button	Bouton d'apprentissage
Battary	Batterie

Instructions de câblage :

ALIMENTATION Borne AC Alimentation en courant alternatif 24 V CA ;

＋ BATTERIE － borne Batterie de stockage (24 V CC) ;

Borne 8P :

LUMIÈRE Lampe d'alarme (24VDC);

MOTEUR 1 Moteur principal 1 ;

MOTEUR 2 Moteur principal 2 ;

VERROUILLAGE Serrure électronique (24VDC).

Borne CN2 :

＋ REP Alimentation pour raccords +24VDC ;

COM Commun;

IR Entrée du capteur infrarouge (NC).

o,＋ o,－ Alimentation +24 VCC juste pour les tests ;

Borne CN3 : Entrée de signal du bouton de commande de fermeture de portail ;

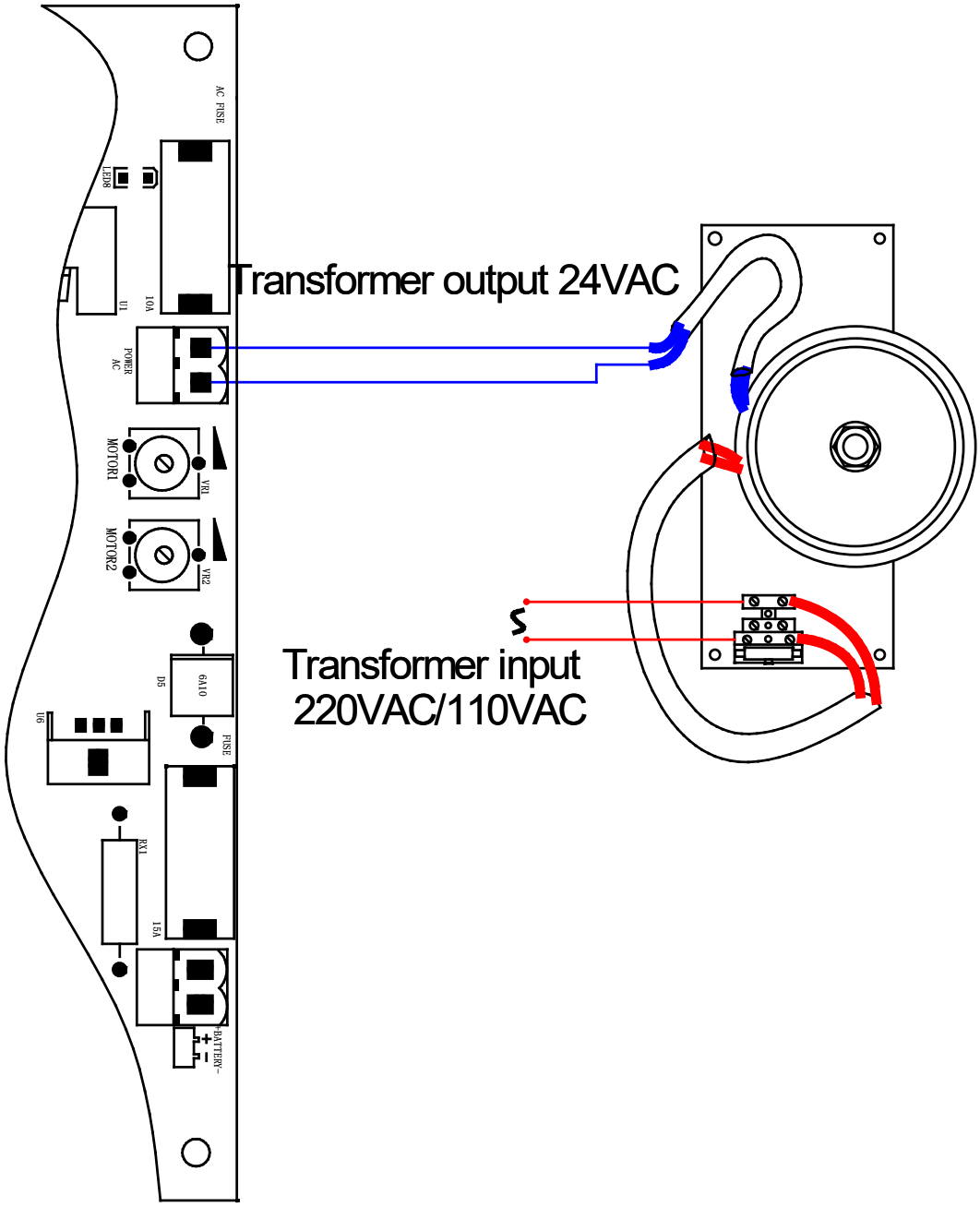
Borne commune du bouton de commande.

Bouton de contrôle de boucle Ouvrir/Arrêter/Fermer/Arrêter ;

Borne commune du bouton de commande ;

1/2 Bouton d'ouverture de porte unique.

Câblage du transformateur



Transformer output 24VAC	Sortie transformateur 24V AC
Transformer input 220VAC/110VAC	Entrée transformateur 220V AC/110V AC

Commutateur DIP

Cadran	Description du fonctionnement
1	Fonction de retard de fermeture de porte : ON : Activé – Le moteur 1 a un délai de 5 secondes pour fermer la porte par rapport au moteur 2 ; DÉSACTIVÉ : Désactivé.
2	État d'ouverture de la porte : ON : activé - Le moteur 1 et le moteur 2 effectuent une action de fermeture de 0,5 seconde avant d'ouvrir la porte ; DÉSACTIVÉ : Désactivé.
3	Mode porte simple/double : ON : Mode porte simple ; OFF : Mode double porte.
4	/
5	Fonction de fermeture automatique : 5 ON 6 ON ——Le temps de fermeture automatique est de 60 s ; 5 ON 6 OFF —— Le temps de fermeture automatique est de 10 s ; 5 OFF 6 ON ——Le temps de fermeture automatique est de 5 s ; 5 OFF 6 OFF ——Pas de fonction de fermeture automatique.
6	

Bouton de réglage

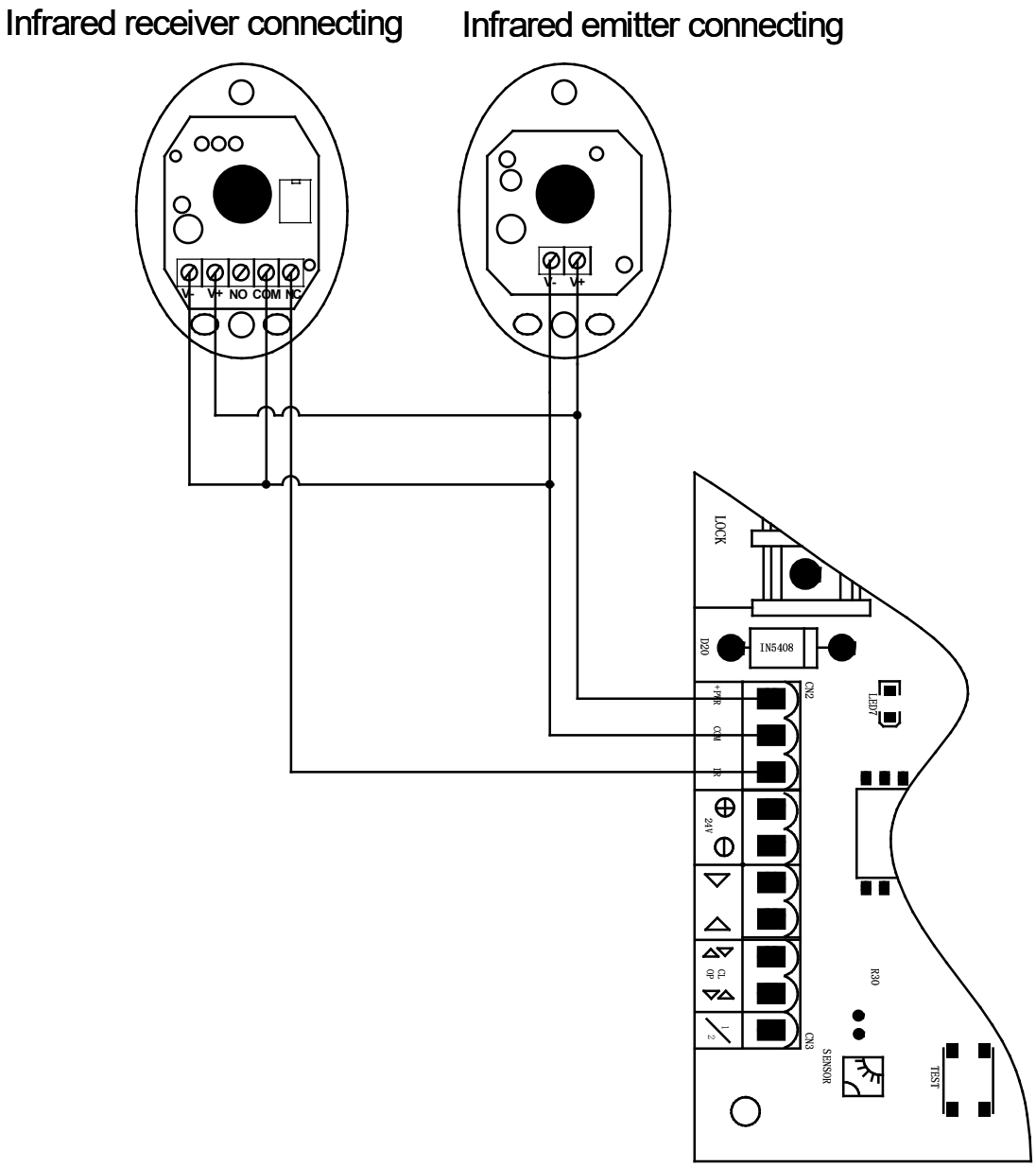
Ajustez la sensibilité de l'obstacle : le réglage dans le sens des aiguilles d'une montre VR1 peut augmenter la sensibilité de l'obstacle du moteur 1 ; le réglage du VR2 dans le sens des aiguilles d'une montre peut augmenter la sensibilité de l'obstacle du moteur 2.

Connexion infrarouge

Fonction photocellule infrarouge : lors du processus de fermeture, lorsque le rayon infrarouge du capteur infrarouge est couvert, le portail s'ouvre immédiatement, pour protéger la sécurité de l'utilisateur et de la propriété.

La distance entre le récepteur de la photocellule et l'émetteur de la photocellule ne doit pas être inférieure à 2 mètres, sinon cela affectera l'induction de la photocellule.

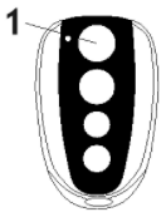
Si vous connectez la photocellule infrarouge, veuillez supprimer la connexion courte entre IR et COM sur la borne CN2.



Infrared receiver connecting	Connexion du récepteur infrarouge
Infrared emitter connecting	Connexion de l'émetteur infrarouge

3.2. Utilisation de l'appareil

Réglage et fonctionnement
Fonctionnement de la télécommande
La télécommande est en mode bouton unique, un même bouton sur la télécommande pour contrôler circulairement le moteur principal OUVERT/ARRÊT/FERME/ARRÊT.

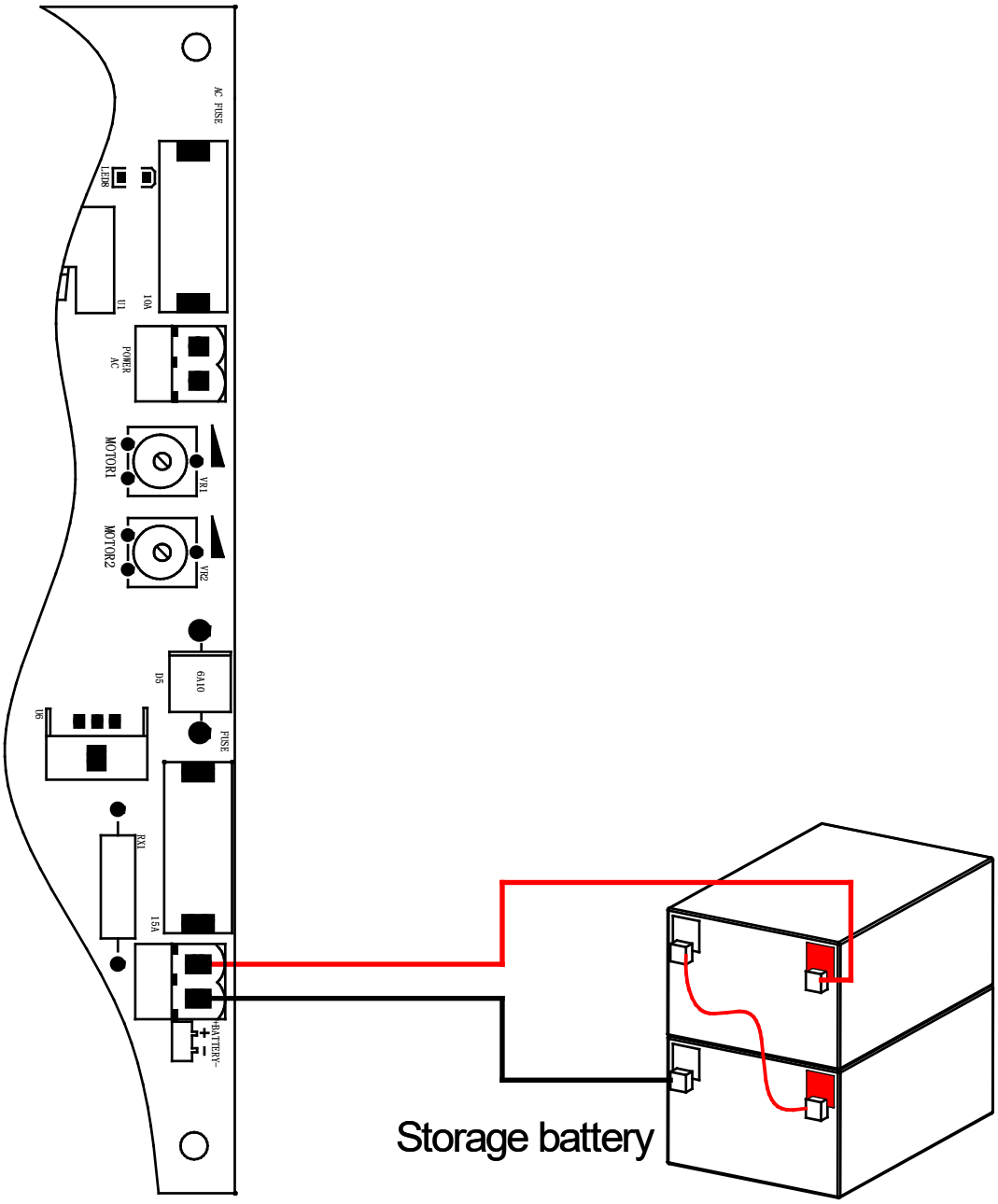


Télécommande en mode bouton unique
1 – Ouvrir / Fermer / Arrêter

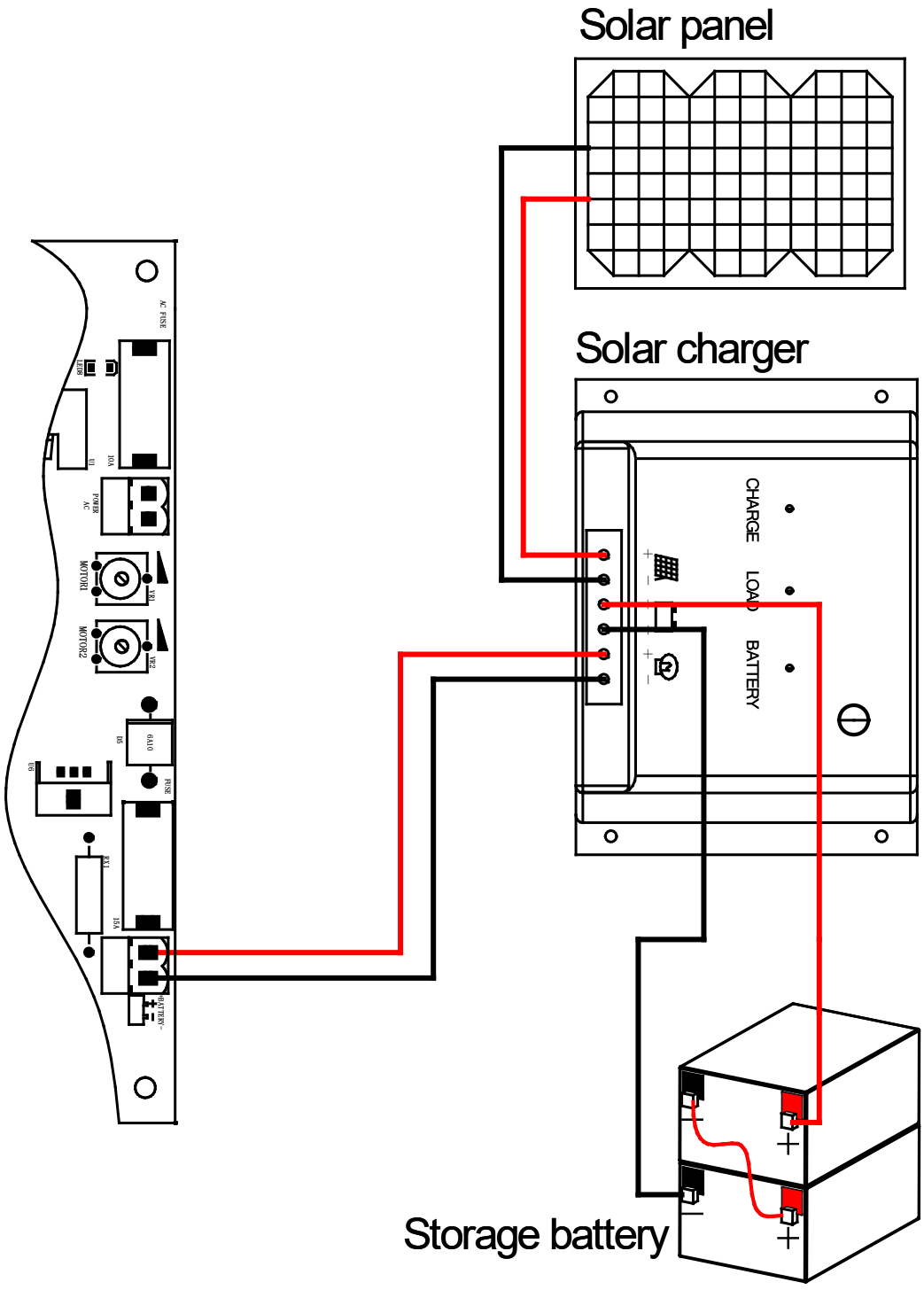
Ajoutez une télécommande supplémentaire (apprentissage de la télécommande) : retirez le couvercle supérieur du moteur principal ; appuyez sur le bouton d'apprentissage AN1 sur la carte de commande et le voyant LEARN clignotera une fois puis s'éteindra ; appuyez deux fois sur le même bouton de la télécommande, le LEARN clignote à plusieurs reprises puis s'éteint ; l'apprentissage de la télécommande est réussi. Au maximum 25 télécommandes peuvent être apprises.
Supprimer la télécommande : Supprimez la télécommande qui a été apprise : appuyez sur le bouton d'apprentissage AN1 et LEARN sera activé ; desserrez le bouton jusqu'à ce que LEARN soit désactivé. Cela indique que toutes les télécommandes apprises précédemment ont été supprimées.

Remarque : Déverrouillez l'ouvre-porte, déplacez la porte en position médiane, faites pivoter la barre de déverrouillage manuel en sens inverse pour verrouiller, électrifiez puis appuyez sur le bouton TEST après la restauration du relais, la porte fonctionnera automatiquement une fois, LED3 LED5 sur le panneau de commande est la porte. -témoin d'ouverture qui s'allume en vert ; LED2 LED4 est le voyant de fermeture de porte qui s'allume en rouge. Si le sens d'ouverture-fermeture est incorrect, le fil du moteur à courant continu pourrait être interverti pour modifier le sens de déplacement de la machine électrique.

Connexion de la batterie (24 V CC) :



Connexion du panneau solaire :



3.3. Nettoyage et entretien

a) Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
c) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.
d) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
e) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
f) Nettoyez les bouches d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.

g) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
h) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
i) Ne laissez pas la batterie dans l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
j) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
k) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS :
Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électriques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Automazione per cancelli a battente
Modello	MSW-GDOOR-004B
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	80 (S2 30 minuti)
Forza massima [N]	1500
Peso massimo di una singola anta [kg]	300
Lunghezza massima anta singola [m]	2,5
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	210×130×300
Peso [kg]	15,2

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda


Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.


Leggere le istruzioni prima dell'uso.


Il prodotto deve essere riciclato.


AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)


ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!


ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!

ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Automazione per cancelli a battente

2.1. Sicurezza elettrica

a) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare un dispositivo a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
b) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.
c) ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA! Durante la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
d) Prima del primo utilizzo verificare se il tipo di tensione principale e la corrente corrispondono ai dati indicati sulla targhetta.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
b) Se non siete sicuri se il prodotto funziona correttamente o se riscontrate danni, contattate il centro assistenza del produttore.
c) Solo il centro assistenza del produttore può effettuare riparazioni al prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!
d) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO_2) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
e) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
f) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
g) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.

Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

a) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
b) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
c) Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può provocare lesioni.
d) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
e) Non inserire le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso!

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo scelto correttamente svolgerà il compito per il quale è stato progettato meglio e in modo più sicuro.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
c) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
d) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
e) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
f) Non toccare le parti articolate o gli accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
g) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
h) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
i) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
j) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.

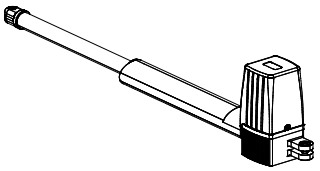
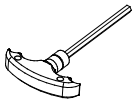
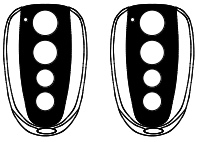
ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

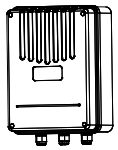
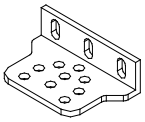
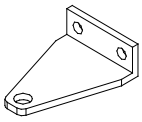
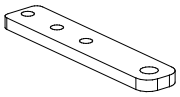
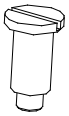
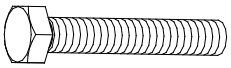
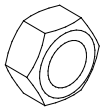
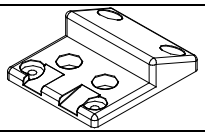
3. Utilizzare le linee guida

Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'apertura e la chiusura di cancelli a battente con le relative dimensioni e peso specificati nei dati tecnici.
Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.
L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

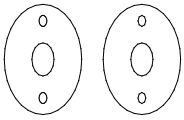
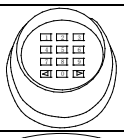
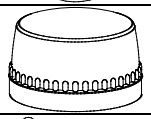
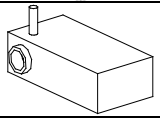
3.1. Assemblaggio del dispositivo

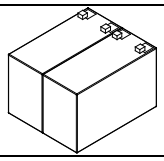
Lista di imballaggio (standard)

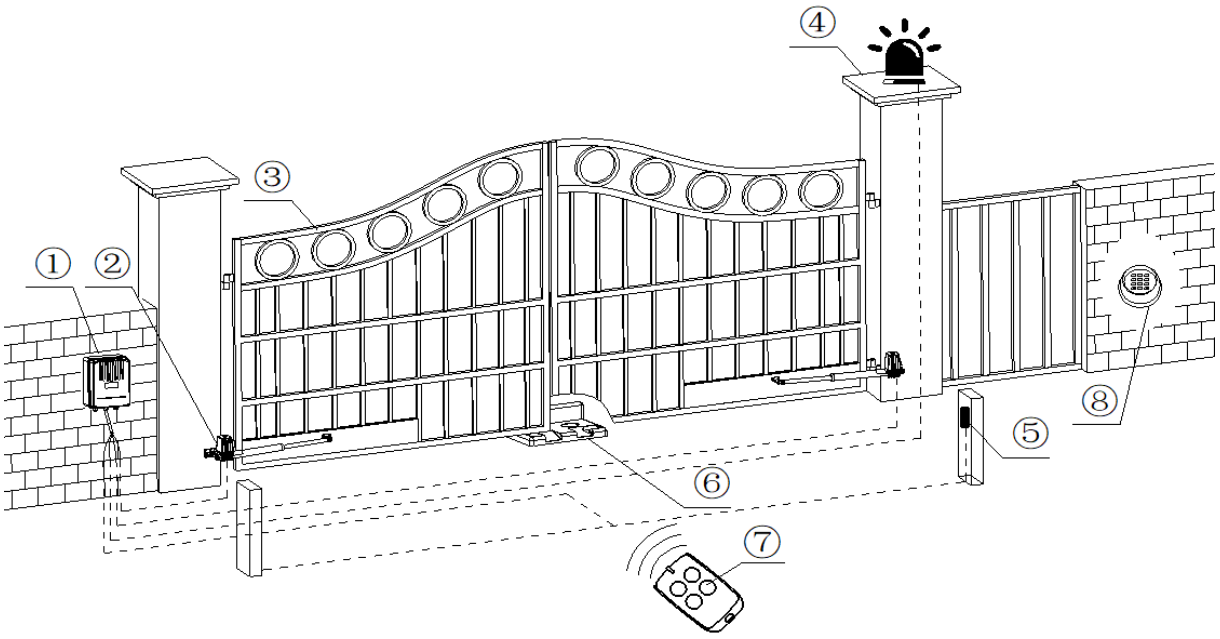
N.	Figura	Nome	Quantità
1		Motore principale	2
2		Barra a sgancio manuale	1
3		Telecomando	2

N.	Figura	Nome	Quantità
4		Scatola di controllo	1
5		Supporto per parete	4
6		Staffa di montaggio anteriore	2
7		Staffa di collegamento	2
8		Vite di montaggio (corta)	2
9		Vite di montaggio (lunghezza)	2
10		Vite M8×25	4
11		Dado M8	8
12		Tappo di sicurezza	1

Lista di imballaggio (opzionale)

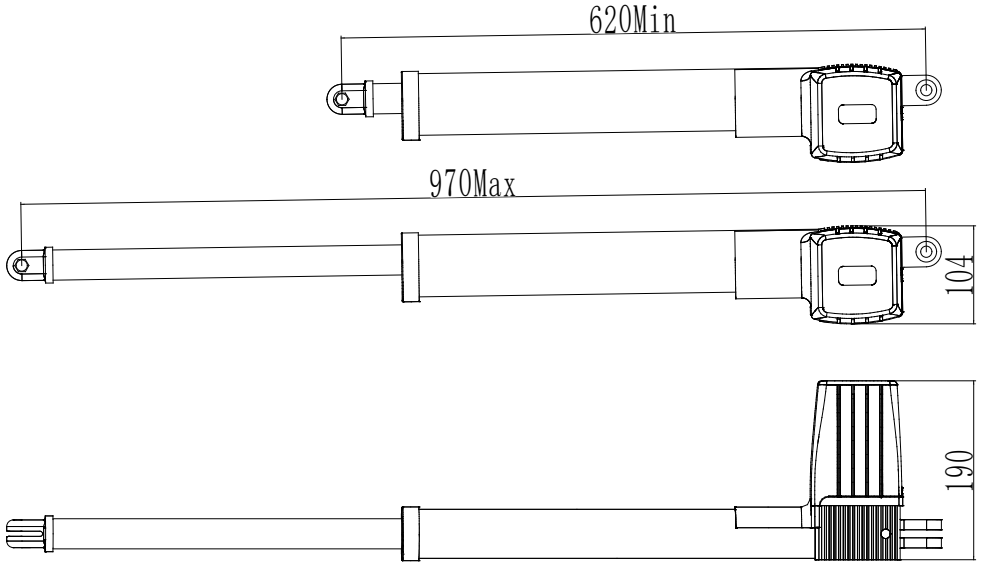
N.	Figura	Nome	Quantità
1		Sensore a infrarossi	1
2		Tastiera senza fili	1
3		Lampada di allarme	1
4		Serratura elettronica	1

N.	Figura	Nome	Quantità
5		Accumulatore	2

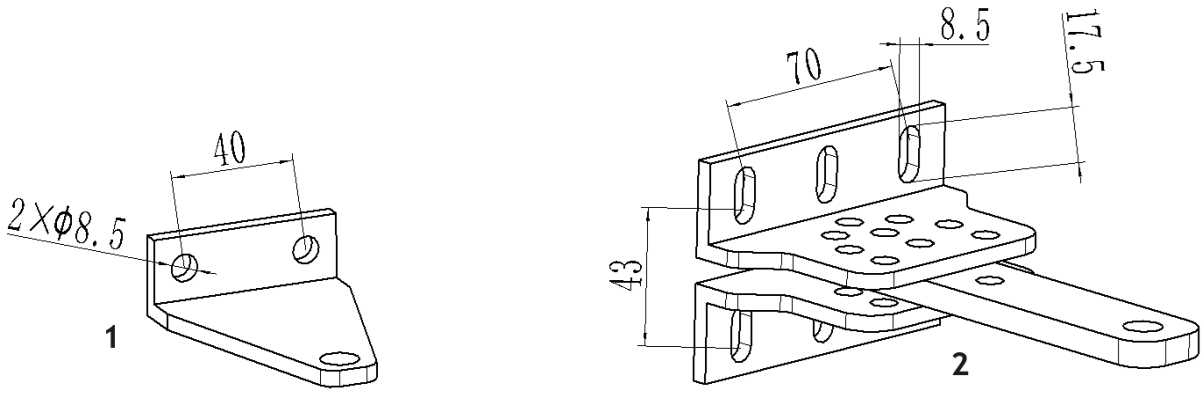


① Scatola di controllo; ② Apricancello; ③ Cancello; ④ Lampada di allarme (opzionale); ⑤ Sensore a infrarossi (opzionale); ⑥ Tappo; ⑦ Controllo remoto; ⑧ Tastiera wireless (opzionale);

Dimensioni del motore principale



Dimensioni della piastra di montaggio



1 – Piastra di montaggio frontale / 2 – Staffa a parete

3.1.1. Passaggi di installazione

Preparazione prima dell'installazione del motore principale

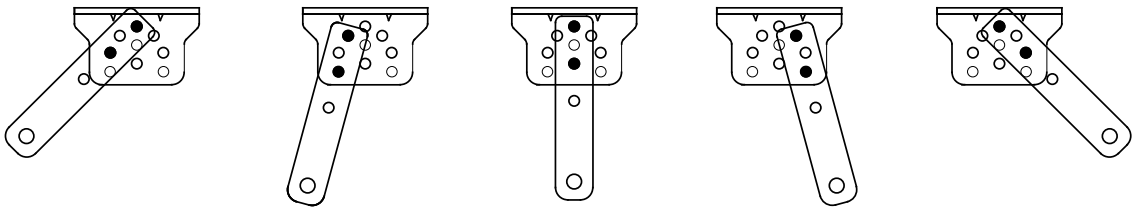
a) Prima di installare l'apriporta, verificare la corretta installazione della porta per garantire che la porta possa essere facilmente azionata manualmente e che il fermo di sicurezza della porta possa impedire efficacemente che la porta continui a muoversi.
b) Se è installata l'elettroserratura la distanza tra il fondo della porta e il suolo dovrà essere di 40-50 mm. Se non è installata l'elettroserratura, la distanza tra il fondo della porta e il suolo dovrà essere ≥20 mm.
c) L'altezza di montaggio consigliata del motore principale è di circa 300 ~ 800 mm da terra e assicurarsi che vi siano punti fissi affidabili per le staffe di montaggio.

Per garantire il normale funzionamento dell'apriporta e proteggere il cavo da eventuali danni, utilizzare tubi in PVC per posare i cavi del motore, di potenza e di controllo e separare i due tubi in PVC da posare rispettivamente (cavo motore e di potenza) e (cavo di controllo).

Per installare saldamente i motori principali, si consiglia di utilizzare le viti ad espansione per fissare le staffe di montaggio.

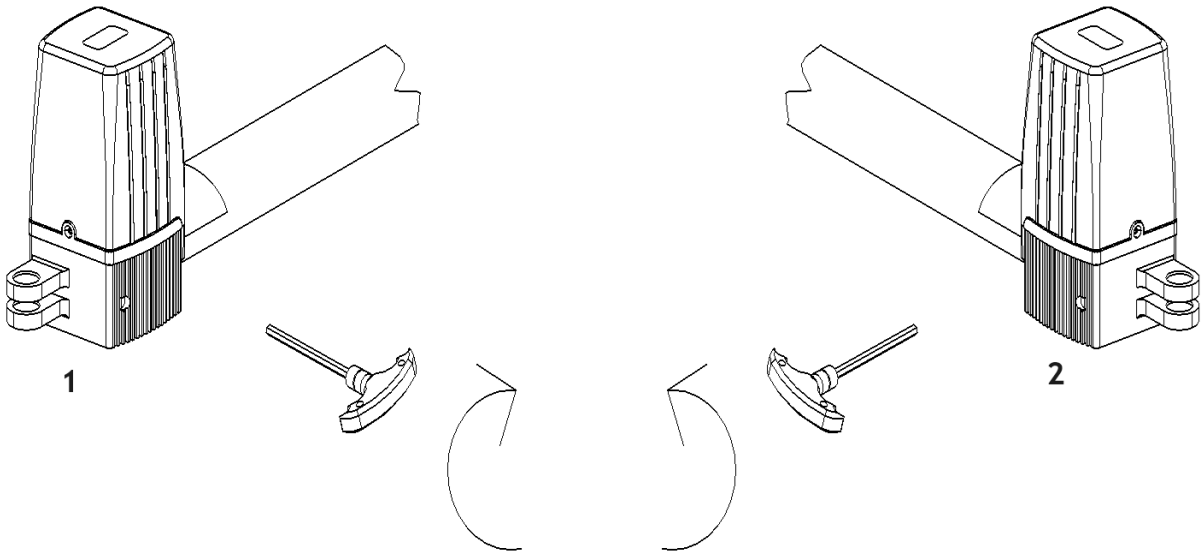
Prima di installare il motore principale, montare la staffa a muro sulla parete, quindi montare la staffa di collegamento e montare la staffa di montaggio anteriore sulla porta.
Nota: assicurarsi che la staffa di montaggio anteriore e la staffa di collegamento siano allo stesso livello prima del fissaggio.

La staffa di collegamento e la staffa a parete possono essere collegate in base a diverse condizioni, come mostrato nel disegno seguente:



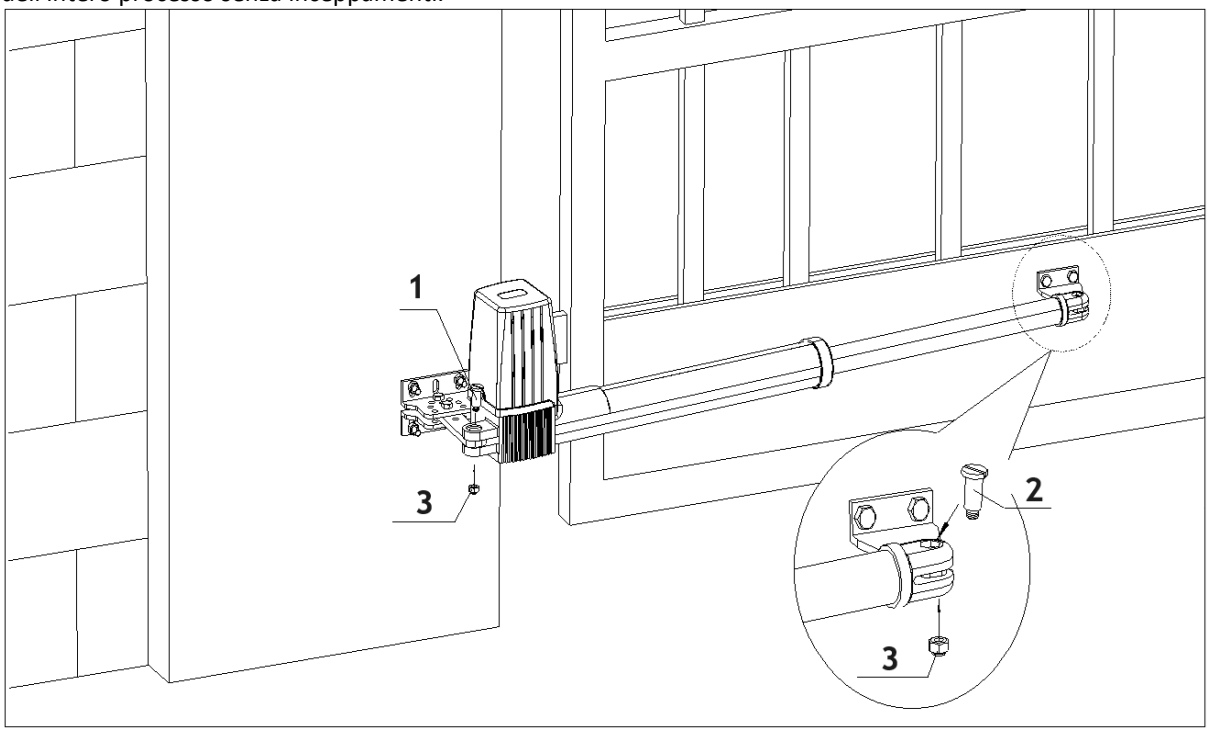
Gli utenti dovranno preparare i cavi di alimentazione per la scatola di controllo e i motori principali, in base al diverso ambiente di installazione, il cavo di alimentazione della scatola di controllo non deve essere inferiore a 3 nuclei e il cavo di alimentazione della scatola di controllo a 2 nuclei. Se è necessario installare serrature elettriche, sensori a infrarossi, spie di allarme, interruttori a pulsante esterni e altre apparecchiature esterne, aumentare il corrispondente cavo incorporato e l'area della sezione del nucleo del cavo della serratura elettrica non deve essere inferiore a 1,5 mm², gli altri non devono essere inferiore a 0,5 mm². La lunghezza è determinata dall'utente in base alla situazione nel sito di installazione.

Nota: l'uscita del tubo deve essere rivolta verso il basso per evitare che l'acqua piovana penetri nel tubo lungo il cavo.
Prima dell'installazione, sbloccare il motore principale. Metodo: rimuovere il coperchio, inserire la barra di rilascio manuale, ruotare la barra fino al rilascio, come mostrato nel disegno sottostante, quindi ruotare il braccio telescopico per allungarlo facilmente.



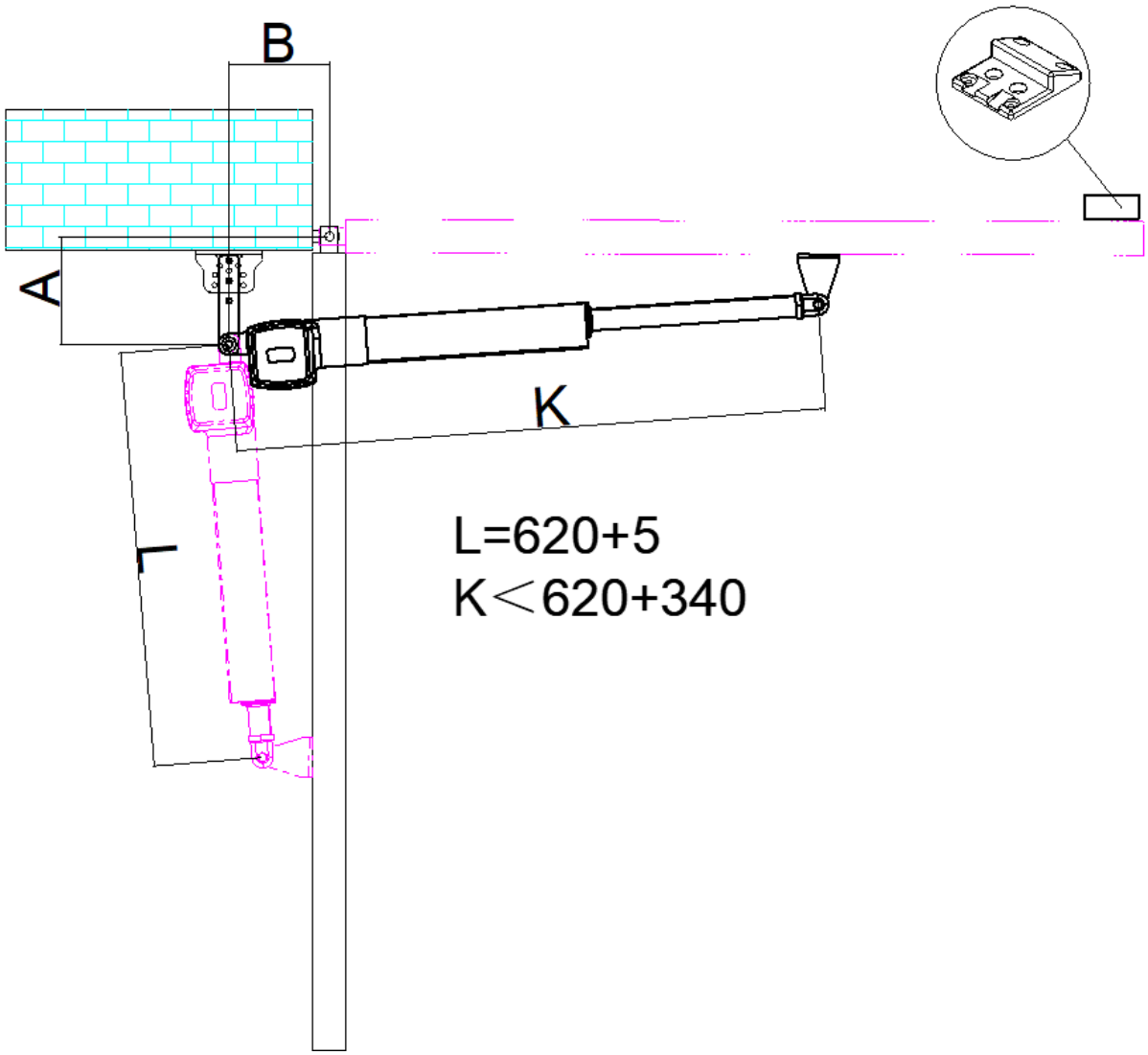
1 – Motore sinistro / 2 – Motore destro

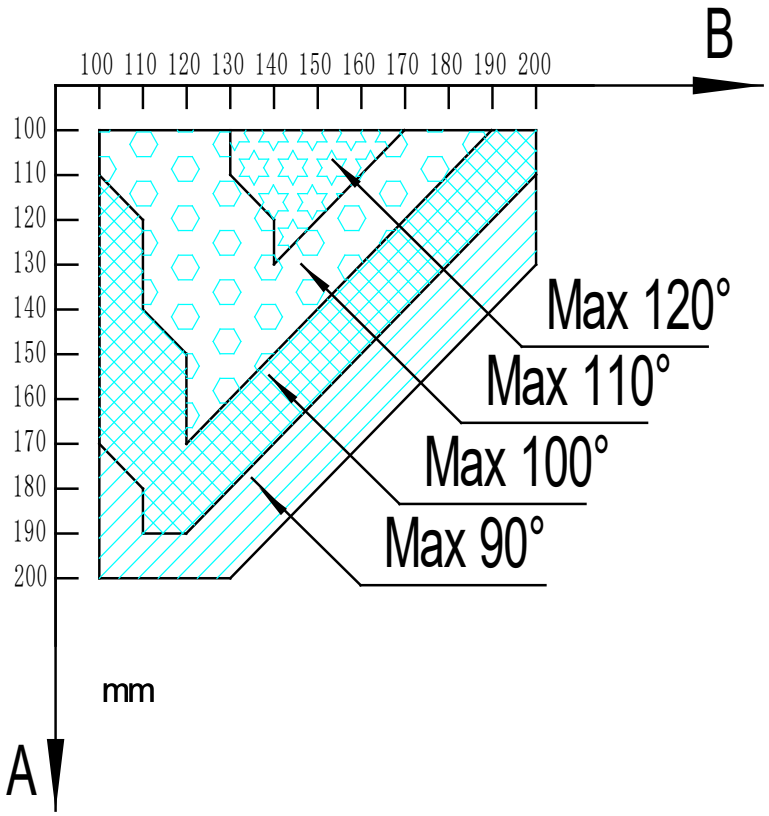
Come mostrato nella figura seguente, la coda del motore principale e la staffa di collegamento vengono fissate insieme installando le viti, quindi regolare manualmente il braccio telescopico alla lunghezza corretta e infine fissare il connettore del braccio telescopico e la staffa di montaggio anteriore con le viti di installazione . Una volta completata l'installazione, la porta viene tirata per garantire la flessibilità dell'intero processo senza inceppamenti.



1 – Vite di montaggio (lunghezza) / 2 – Vite di montaggio (corta) / 3 – Dado

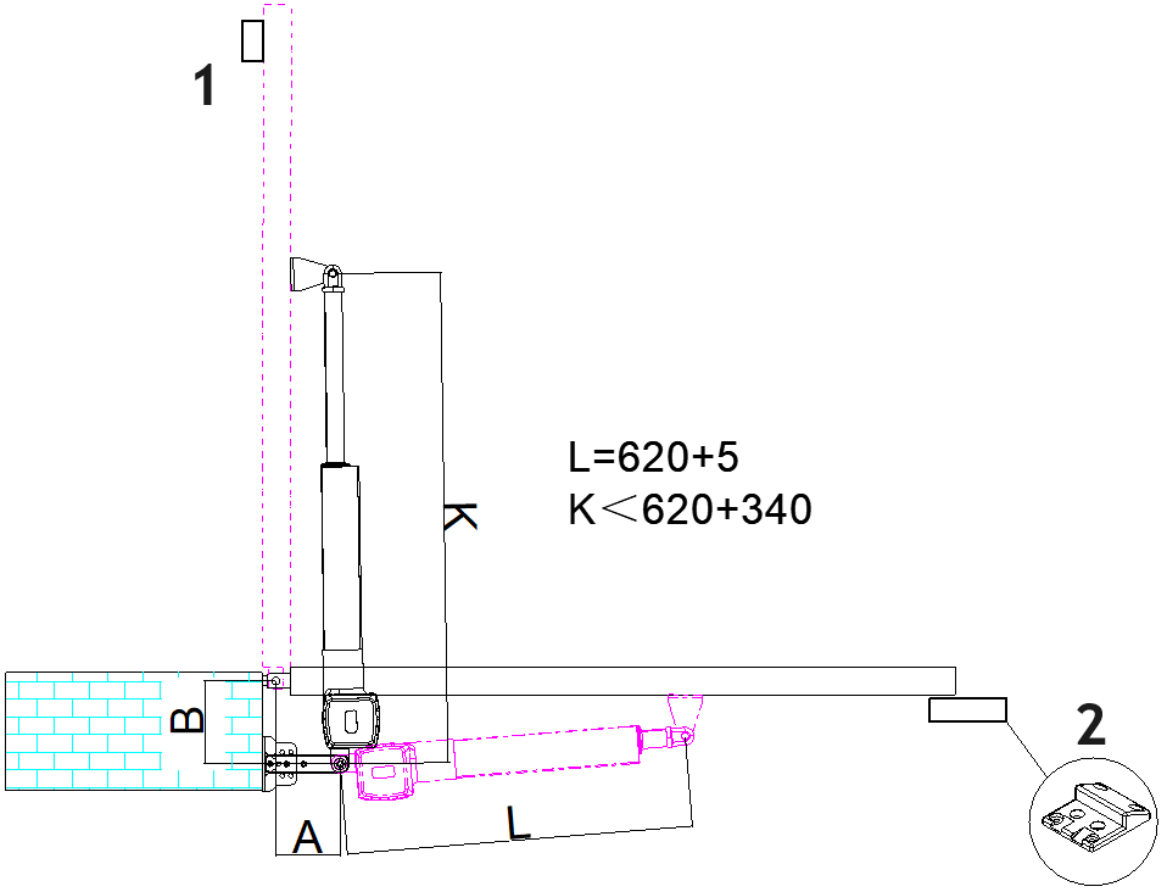
Direzione di installazione: porta aperta rivolta verso l'interno:
Nota: è necessario installare il fermo limite.



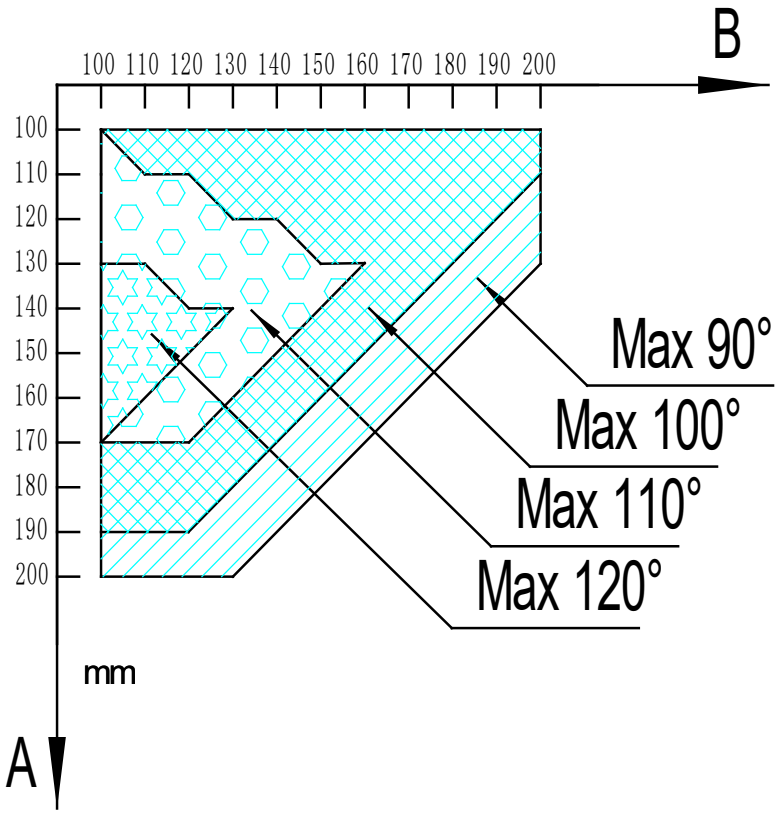


Nota: il valore B deve essere vicino o uguale al valore A per ottenere il miglior vantaggio meccanico.

Direzione di installazione: porta aperta rivolta verso l'esterno:

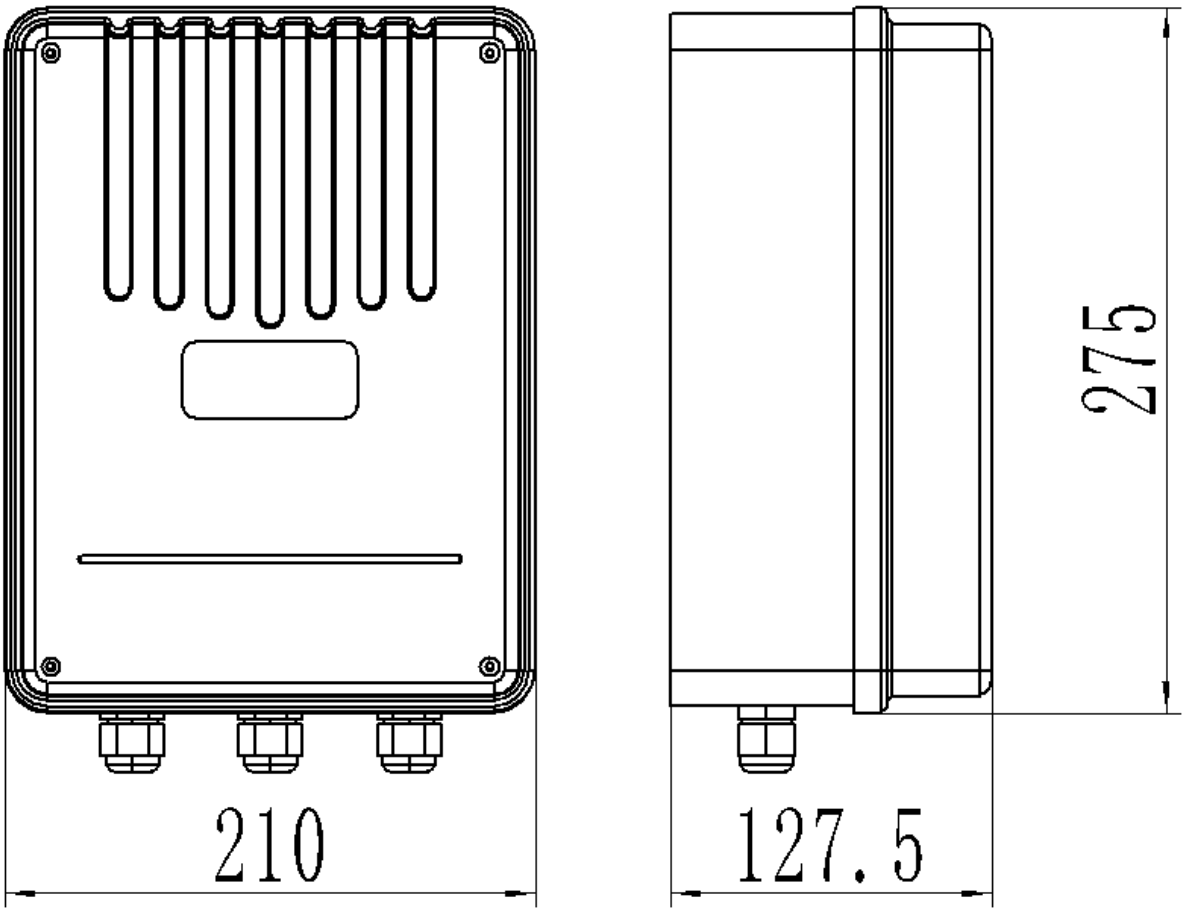


1 – Nota: è necessario installare il fermo di sicurezza / 2 – Nota: è necessario installare il fermo di limite



Il valore B deve essere vicino o uguale al valore A per ottenere il miglior vantaggio meccanico.

Scatola di controllo



Per garantire la sicurezza, quando la porta è aperta rivolta verso l'esterno, il blocco di sicurezza deve essere installato nella posizione limite di APERTURA per evitare che l'angolo di apertura della porta superi l'intervallo della macchina; il fermo di sicurezza deve essere installato nella posizione limite di CHIUSURA, per far sì che due porte si fermino accuratamente nella posizione limite di CHIUSURA. Quando la porta è aperta rivolta verso l'interno, il fermo di sicurezza deve essere installato nella posizione limite di CHIUSURA.

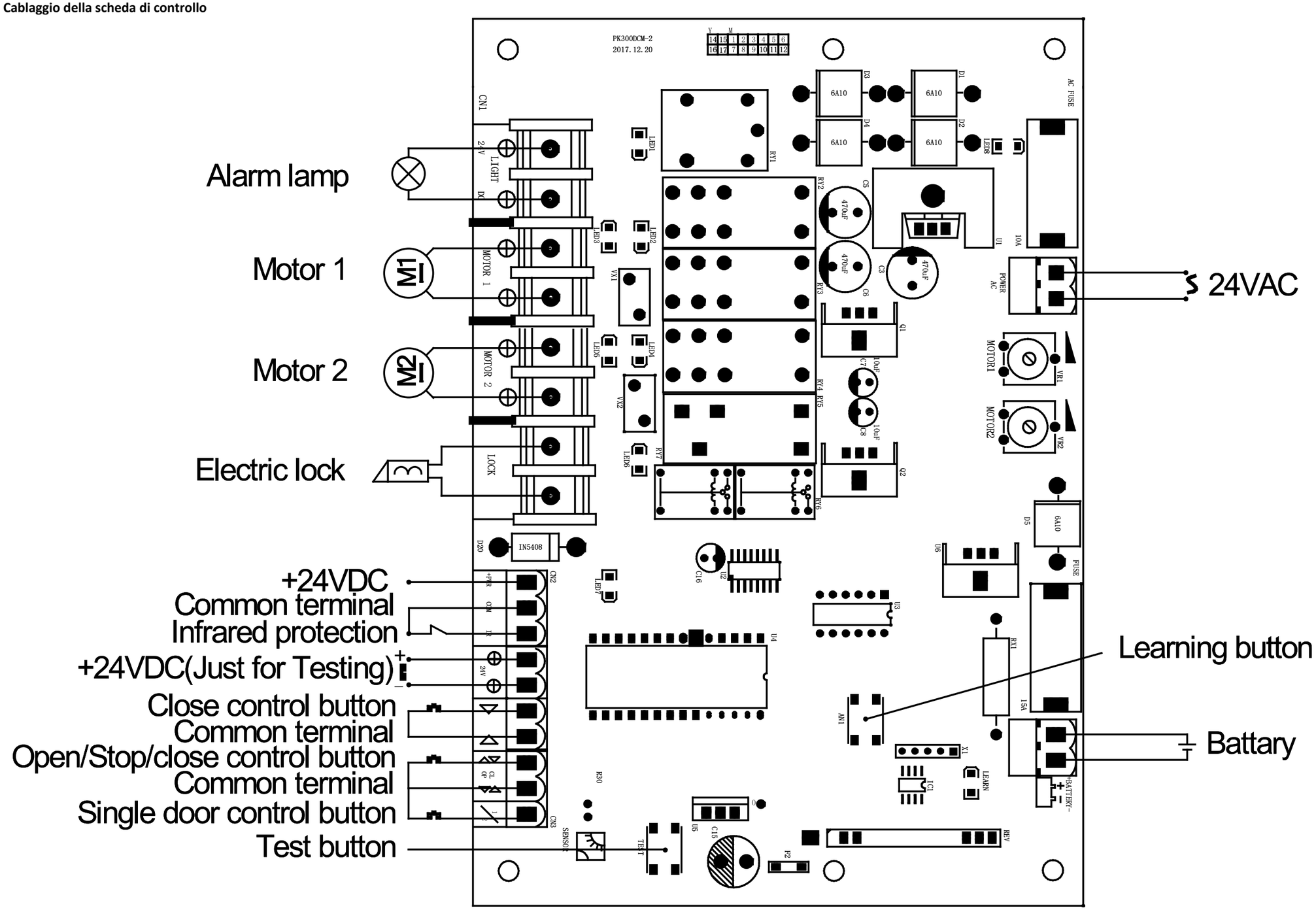
·Prima di installare il motore principale, assicurarsi che il motore principale e i componenti abbiano buone prestazioni meccaniche e che la porta possa essere azionata manualmente.

Un'unità di controllo può controllare l'azionamento di uno o due motori principali.

L'interruttore differenziale deve essere installato in un punto in cui sia possibile vedere il movimento del cancello e l'altezza minima di montaggio della scatola di controllo è di 1,5 m per proteggerla dal contatto.

Dopo l'installazione, verificare se le proprietà meccaniche sono buone o meno, se il movimento del cancello dopo lo sblocco manuale è flessibile o meno e se il sensore a infrarossi (opzionale) è installato correttamente ed efficacemente.

Cablaggio della scheda di controllo



Alarm lamp	Lampada di allarme
Motor 1	Motore 1
Motor 2	Motore 2
Electric lock	Serratura elettrica
Common terminal	Terminale comune
Infrared protection	Protezione dagli infrarossi
+24VDC(Just for Testing)	+24 V CC (solo per test)
Close control button	Pulsante di controllo chiuso
Common terminal	Terminale comune
Open/Stop/close control button	Pulsante di controllo Apri/Stop/Chiudi
Common terminal	Terminale comune
Single door control button	Pulsante di controllo della porta singola
Test button	Pulsante di prova
Learning button	Pulsante di apprendimento
Battary	Batteria

Istruzioni di cablaggio:

Terminale POWER AC Alimentazione in corrente alternata 24VAC;

＋ BATTERIA － terminale Batteria di accumulo (24 V CC);

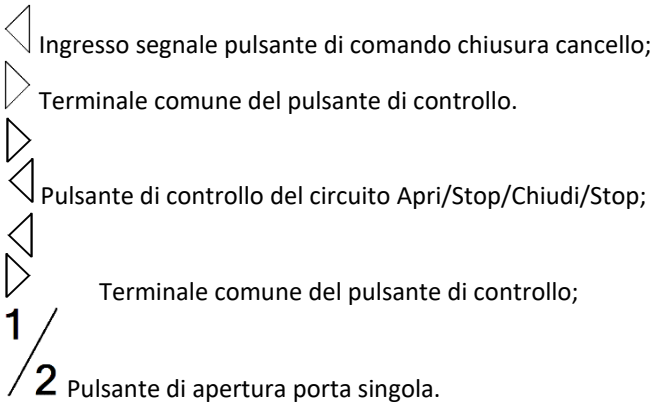
Terminale 8P:

LEGGERO	Lampada di allarme (24VDC);
MOTORE 1	Motore principale 1;
MOTORE 2	Motore principale 2;
SERRATURA	Serratura elettronica (24VDC).

Terminale CN2:

＋ PWR	Alimentazione apparecchi +24VDC;
COM	Comune;
IR	Ingresso sensore infrarosso (NC).
o, ＋ o, －	Alimentazione +24 V CC solo per test;

Terminale CN3:



Ingresso segnale pulsante di comando chiusura cancello;

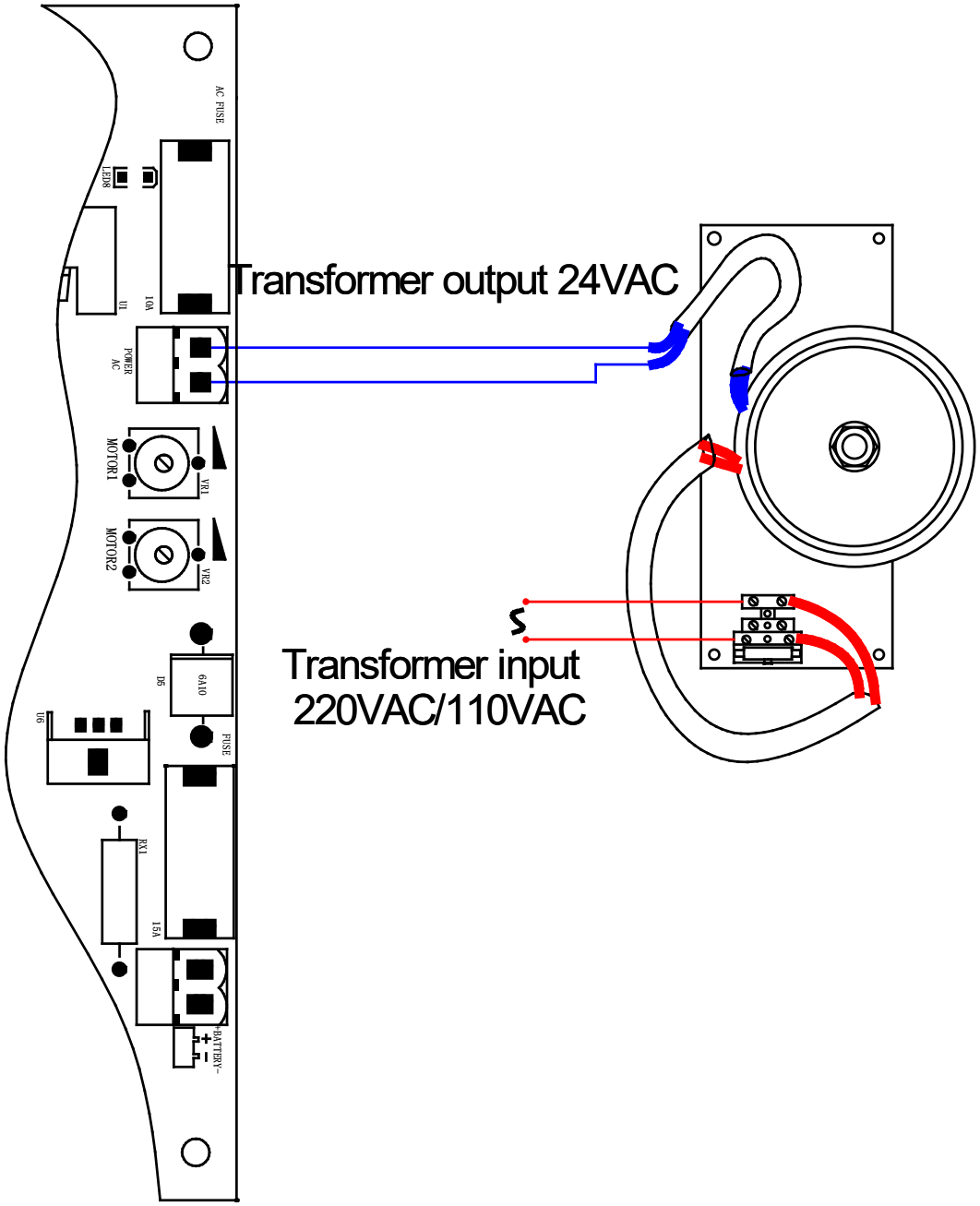
Terminale comune del pulsante di controllo.

Pulsante di controllo del circuito Apri/Stop/Chiudi/Stop;

Terminale comune del pulsante di controllo;

1
2 Pulsante di apertura porta singola.

Cablaggio del trasformatore



Transformer output 24VAC	Uscita trasformatore 24V AC
Transformer input 220VAC/110VAC	Ingresso trasformatore 220V AC/110V AC

Interruttore DIP

Compor re	Funzione
1	Funzione ritardo chiusura porta: ON: Abilitato - Il Motore 1 ha un ritardo di 5 secondi per chiudere la porta rispetto al Motore 2; SPENTO: disabilitato.
2	Stato di apertura della porta: ON: Abilitato - Il motore 1 e il motore 2 eseguono un'azione di chiusura di 0,5 secondi prima di aprire la porta; SPENTO: disabilitato.
3	Modalità porta singola/doppia: ON: modalità porta singola; OFF: Modalità doppia porta.
4	/
5	Funzione di chiusura automatica: 5 ON 6 ON——Il tempo di chiusura automatica è 60 s; 5 ON 6 OFF——Il tempo di chiusura automatica è di 10 secondi; 5 OFF 6 ON——Il tempo di chiusura automatica è di 5 secondi; 5 OFF 6 OFF——Nessuna funzione di chiusura automatica.
6	

Manopola di regolazione

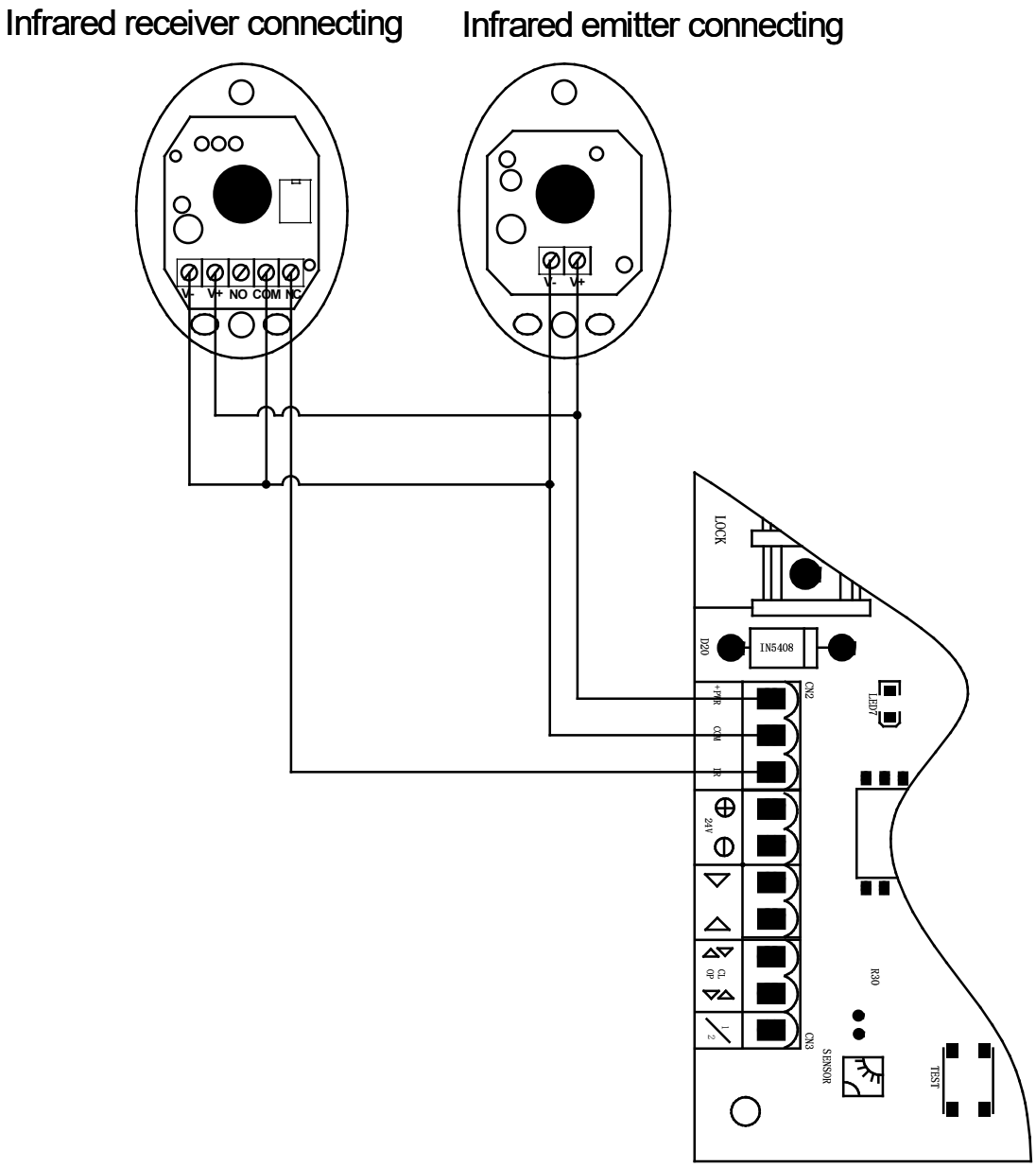
Regola la sensibilità dell'ostacolo incontrato: la regolazione in senso orario VR1 può aumentare la sensibilità dell'ostacolo del motore 1; la regolazione in senso orario di VR2 può aumentare la sensibilità dell'ostacolo del motore 2.

Connessione a infrarossi

Funzione fotocellula a infrarossi: durante il processo di chiusura, quando il raggio infrarosso del sensore a infrarossi viene coperto, il cancello si aprirà immediatamente, per proteggere la sicurezza dell'utente e della proprietà.

La distanza tra il ricevitore e l'emettitore della fotocellula non deve essere inferiore a 2 metri, altrimenti influenzerà l'induzione della fotocellula.

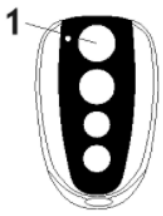
Se si collega la fotocellula a infrarossi, rimuovere il collegamento corto tra IR e COM sul terminale CN2.



Infrared receiver connecting	Collegamento del ricevitore a infrarossi
Infrared emitter connecting	Collegamento dell'emettitore a infrarossi

3.2. Utilizzo del dispositivo

Regolazione e funzionamento
Funzionamento tramite telecomando
Il telecomando è in modalità pulsante singolo, uno stesso pulsante sul telecomando per controllare circolarmente il motore principale APERTO/STOP/CHIUSO/STOP.

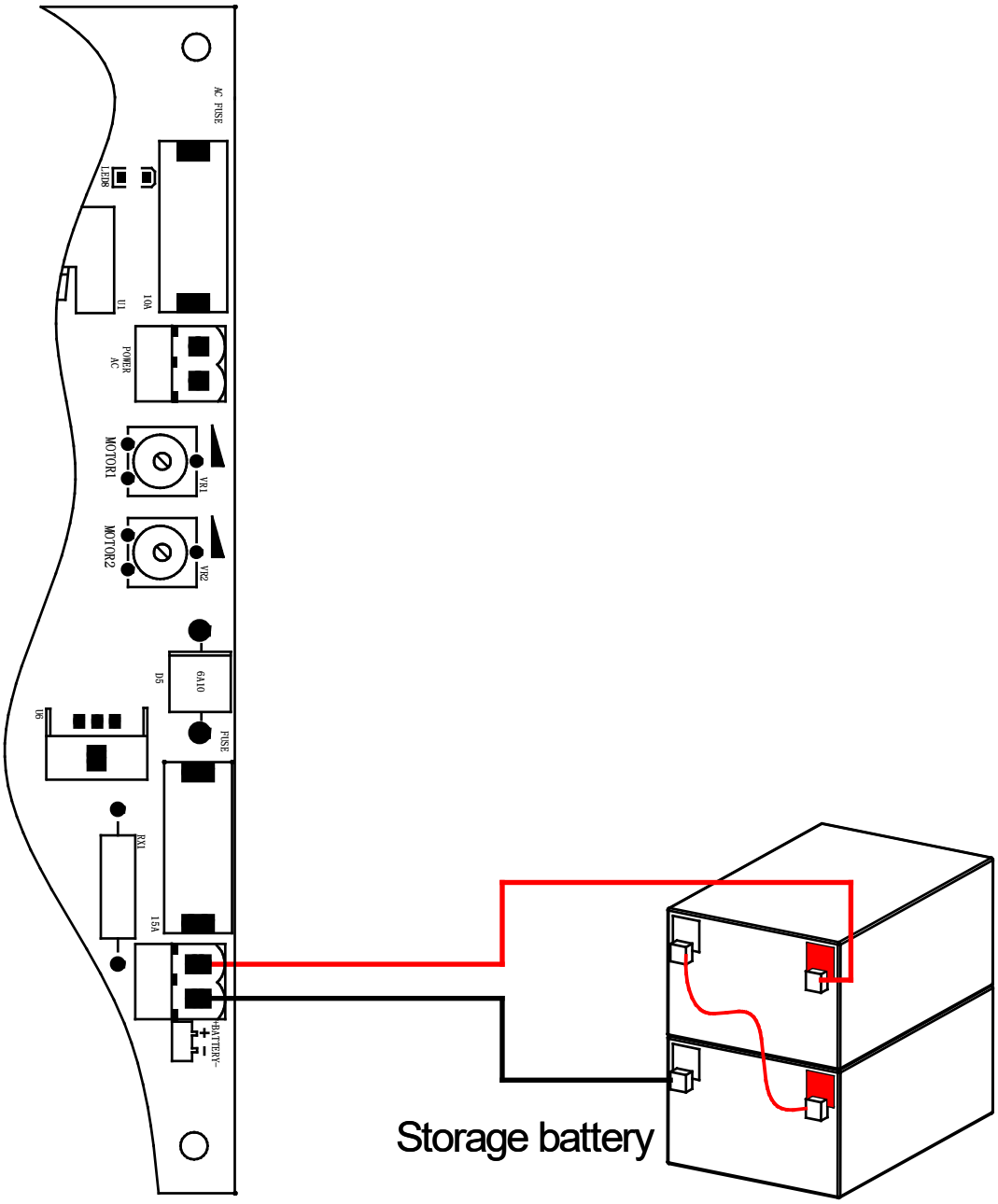


Telecomando con modalità a pulsante singolo
1 – Apri/Chiudi/Stop

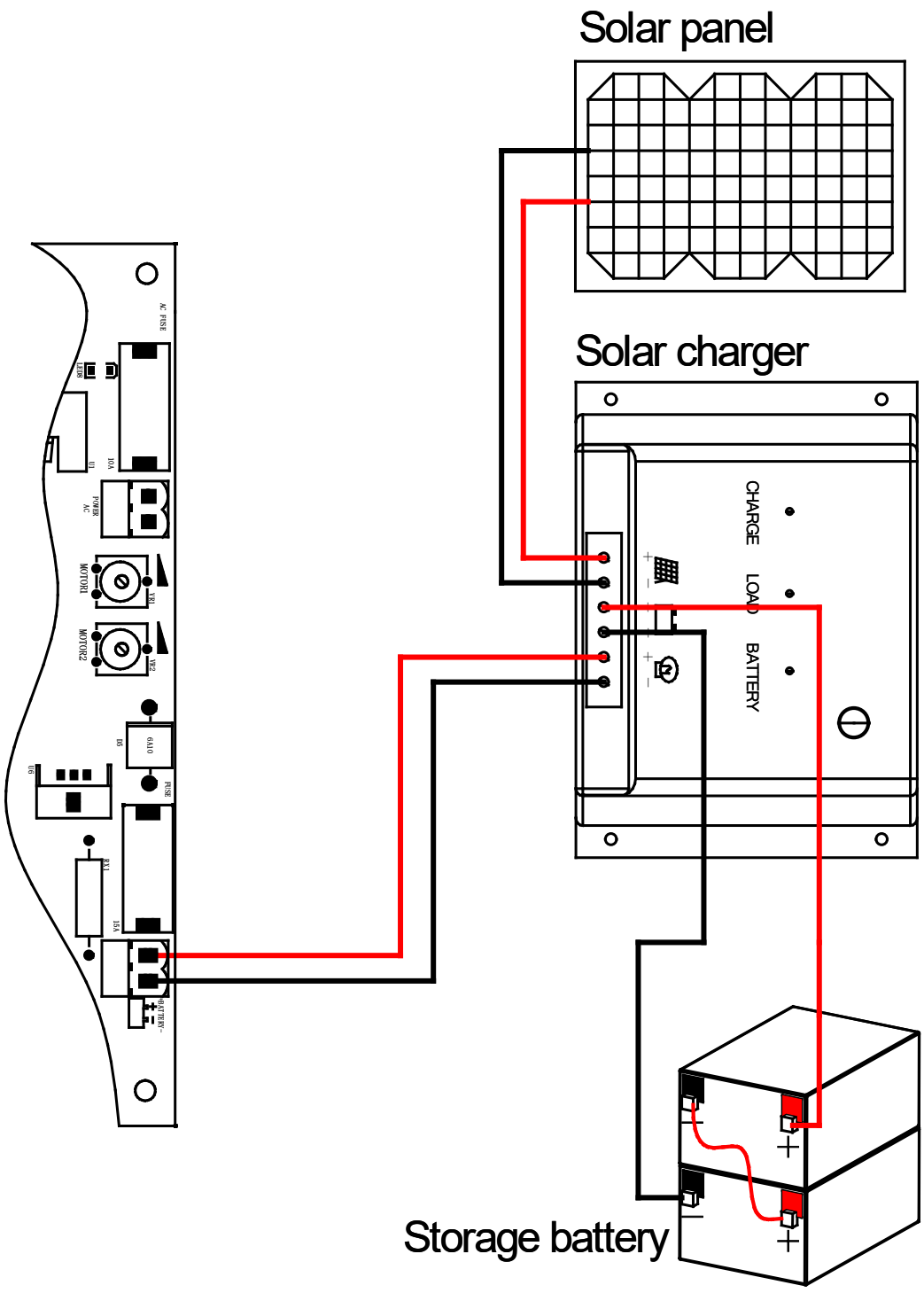
Aggiungere un telecomando extra (apprendimento del telecomando): rimuovere il coperchio superiore del motore principale; premere il pulsante di apprendimento AN1 sulla scheda di controllo e la spia LEARN lampeggerà una volta e poi si spegnerà; premere due volte lo stesso tasto del telecomando, la scritta LEARN lampeggia ripetutamente e poi si spegne; l'apprendimento del telecomando è riuscito. Si possono apprendere al massimo 25 telecomandi.
Elimina telecomando: Elimina i telecomandi appresi: premi il pulsante di apprendimento AN1 e LEARN si accenderà; allentare il pulsante finché LEARN non è disattivato. Ciò indica che tutti i telecomandi appresi in precedenza sono stati cancellati.

Nota: sbloccare l'apriporta, spostare la porta in posizione centrale, ruotare in senso inverso la barra di rilascio manuale per bloccare, elettrificare e quindi premere il pulsante TEST dopo il ripristino del relè, la porta funzionerà automaticamente una volta, LED3 LED5 sul pannello di controllo è la porta -spia di apertura che diventa verde; LED2 LED4 è la spia di chiusura porta che si illumina di colore rosso. Se la direzione di apertura-chiusura non è corretta, il filo del motore a corrente continua potrebbe essere scambiato per alterare la direzione di movimento della macchina elettrica.

Collegamento della batteria (24 V CC):



Collegamento pannello solare:



3.3. Pulizia e manutenzione

a) Scollegare sempre il dispositivo prima di pulirlo o riporlo.
b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
c) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
d) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
e) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.
f) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.

g) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
h) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
i) Non lasciare la batteria nel dispositivo se non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.
j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:
Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettrici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.
Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Automatismo para puerta batiente
Modelo	MSW-GDOOR-004B
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	80 (T2 30 min)
Fuerza máxima [N]	1500
Peso máximo de una sola hoja [kg]	300
Longitud máxima de una sola hoja [m]	2,5
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	210x130x300
Peso [kg]	15,2

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda


El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.


Lea las instrucciones antes de usar.


El producto debe ser reciclado.


¡ADVERTENCIA! o ¡ **PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)


¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!


¡ATENCIÓN! ¡Peligro de atrapamiento de piezas giratorias!

¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso

¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Automatismo para puerta batiente

2.1. Seguridad eléctrica

a) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un ambiente húmedo, se debe aplicar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
b) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el centro de servicio del fabricante.
c) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO PARA LA VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
d) Antes del primer uso, compruebe si el tipo de tensión principal y la corriente cumplen con los datos indicados en la placa de características.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
b) Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.
c) Sólo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones en el producto. ¡No intente hacer reparaciones usted mismo!
d) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO2) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
e) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, deberá entregarle el manual.
f) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
g) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.

¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

a) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
b) No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
c) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave dejada en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.
d) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
e) ¡No introduzca las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso!

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea encomendada. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor "ON/OFF" no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
c) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
d) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
e) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños al dispositivo.
f) No toque piezas articuladas ni accesorios a menos que el dispositivo haya sido desconectado de la fuente de alimentación.
g) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
h) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
i) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
j) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.

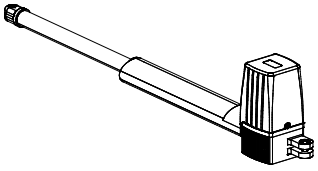
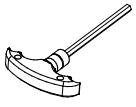
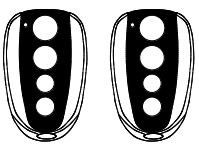
¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

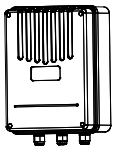
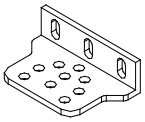
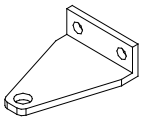
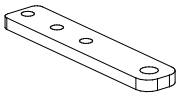
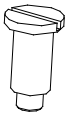
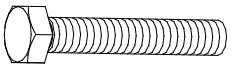
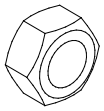
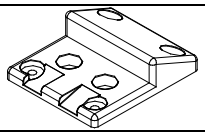
3. Pautas de uso

Este producto está diseñado exclusivamente para la apertura y cierre de cancelas batientes con las dimensiones y peso correspondientes especificados en los datos técnicos.
El producto está destinado únicamente para uso doméstico.
El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

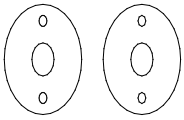
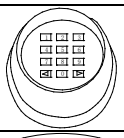
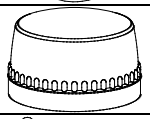
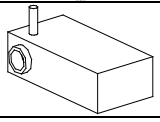
3.1. Montaje del dispositivo

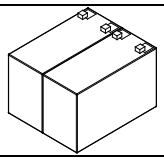
Lista de embalaje (estándar)

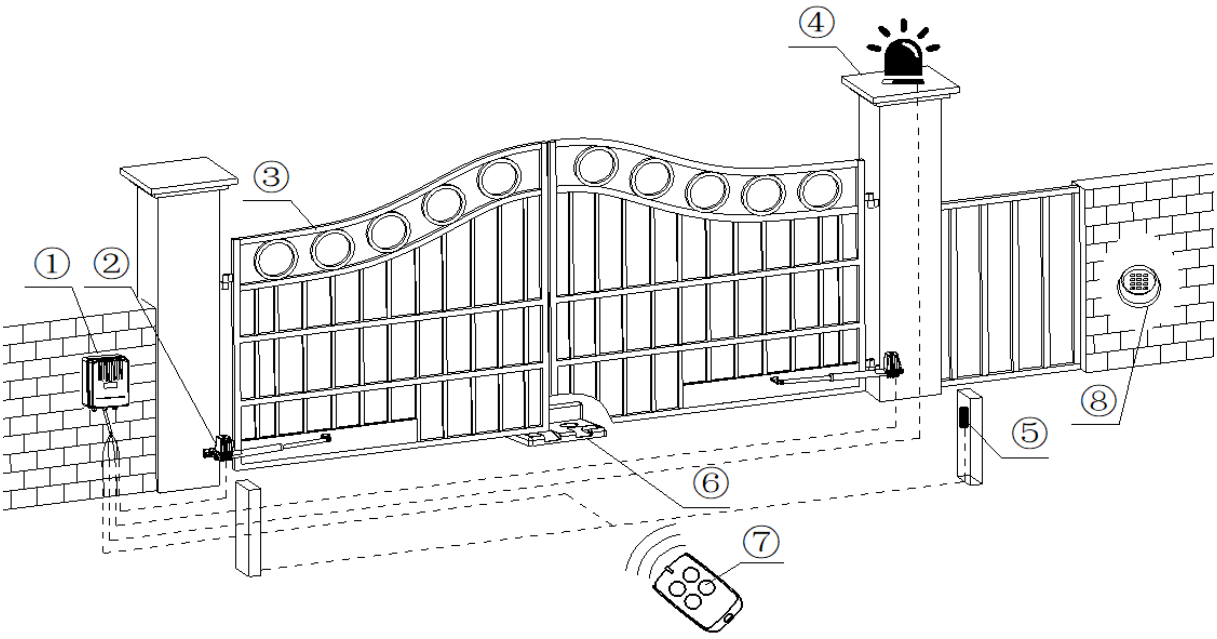
Nr.	Imagen	Denominación	Cantidad
1		Motor principal	2
2		Barra de liberación manual	1
3		Mando	2

Nr.	Imagen	Denominación	Cantidad
4		Caja de control	1
5		Soporte lateral	4
6		Soporte de montaje frontal	2
7		Soporte de conexión	2
8		Tornillo de montaje (corto)	2
9		Tornillo de montaje (longitud)	2
10		Tornillo M8×25	4
11		Tuerca M8	8
12		Tapón de seguridad	1

Lista de embalaje (opcional)

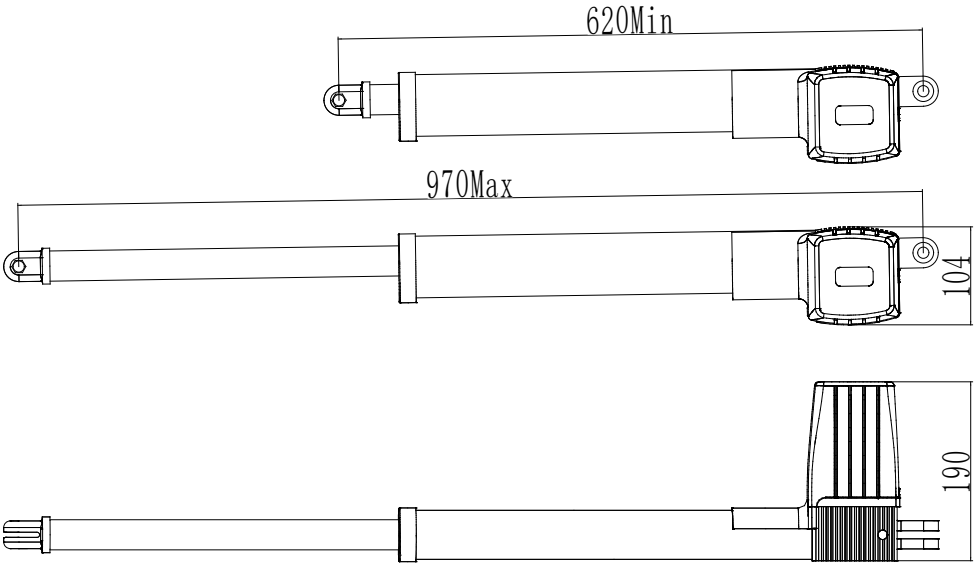
Nr.	Imagen	Denominación	Cantidad
1		Sensor infrarojo	1
2		teclado inalámbrico	1
3		Lámpara de alarma	1
4		cerradura electrónica	1

Nr.	Imagen	Denominación	Cantidad
5		Almacenamiento de batería	2

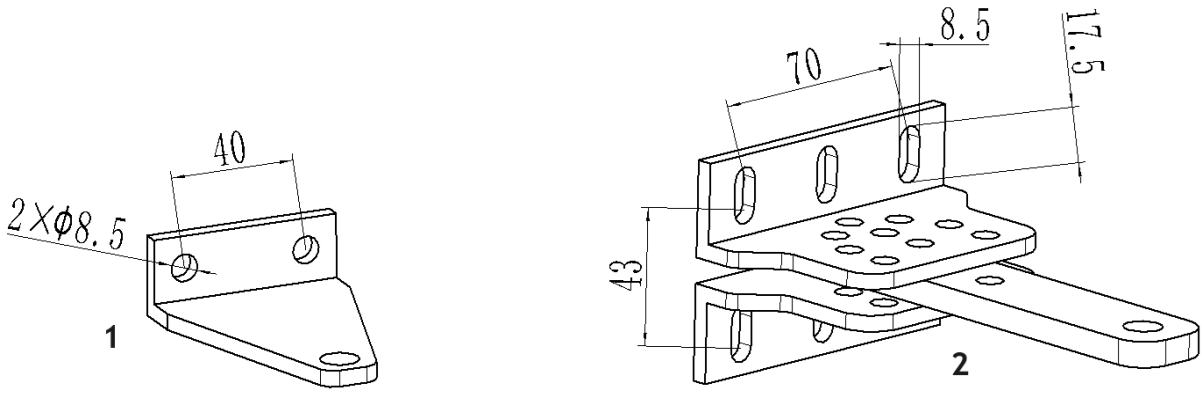


① Caja de control; ② Abridor de puerta; ③ Puerta; ④ Lámpara de alarma (opcional); ⑤ Sensor de infrarrojos (opcional); ⑥ Tapón; ⑦ Control remoto; ⑧ Teclado inalámbrico (opcional);

Tamaño del motor principal



Tamaño de la placa de montaje



1 – Placa de montaje frontal / 2 – Soporte de pared

3.1.1. Pasos de instalación

Preparación antes de la instalación del motor principal.

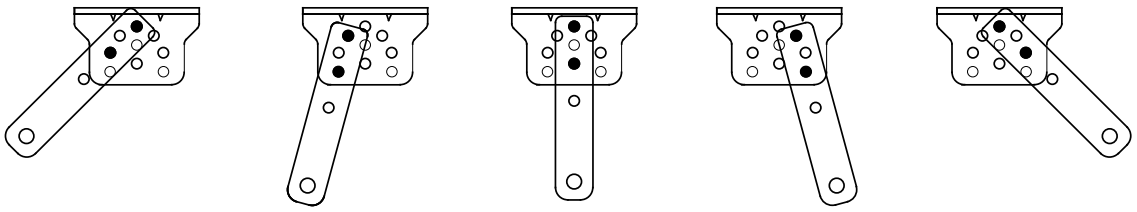
a) Antes de instalar el abridor de puerta, confirme la instalación correcta de la puerta para asegurarse de que la puerta se pueda operar manualmente fácilmente y que el tope de seguridad de la puerta pueda evitar de manera efectiva que la puerta continúe moviéndose.
b) Si se instala una cerradura eléctrica, la distancia entre la parte inferior de la puerta y el suelo será de 40-50 mm. Si no se instala cerradura eléctrica, la distancia entre la parte inferior de la puerta y el suelo será ≥20 mm.
c) La altura de montaje recomendada del motor principal es de aproximadamente 300 ~ 800 mm desde el suelo y asegúrese de que haya puntos fijos confiables para los soportes de montaje.

Para garantizar el funcionamiento normal del abridor de puerta y proteger el cable contra daños, utilice tubos de PVC para tender los cables del motor, de alimentación y de control y separe los dos tubos de PVC para tender (motor y cable de alimentación) y (cable de control) respectivamente.

Para instalar los motores principales firmemente, se recomienda utilizar tornillos de expansión para fijar los soportes de montaje.

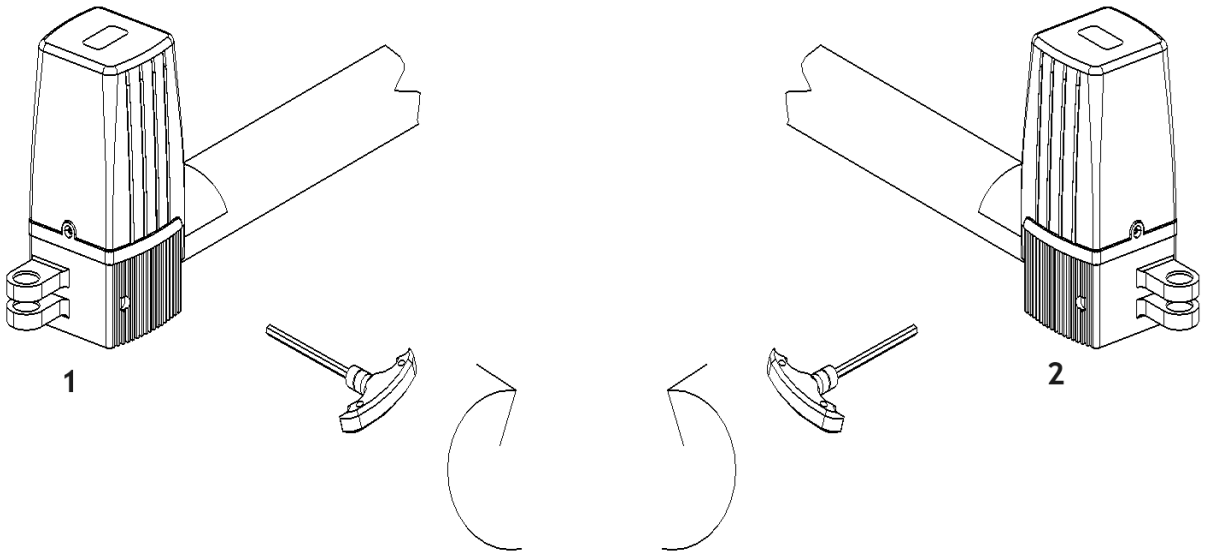
Antes de instalar el motor principal, monte el soporte de pared en la pared, luego monte el soporte de conexión y monte el soporte de montaje frontal en la puerta.
Nota: Asegúrese de que el soporte de montaje frontal y el soporte de conexión estén al mismo nivel antes de realizar la fijación.

El soporte de conexión y el soporte de pared se pueden conectar según diferentes condiciones, como se muestra en el siguiente dibujo:



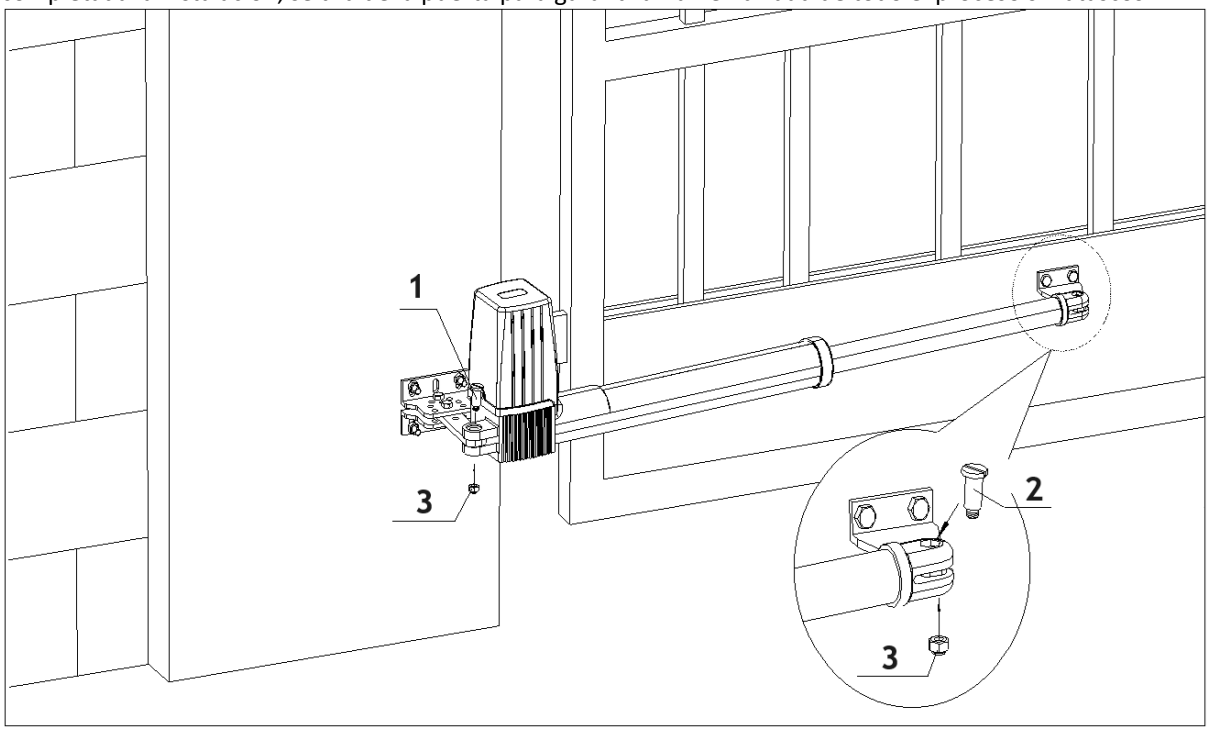
Los usuarios deberán preparar los cables de alimentación para la caja de control y los motores principales, de acuerdo con los diferentes entornos de instalación, el cable de alimentación de la caja de control no debe tener menos de 3 núcleos y el cable de alimentación de la caja de control debe tener 2 núcleos. Si necesita instalar cerraduras eléctricas, sensores de infrarrojos, lámparas de alarma, interruptores de botones externos y otros equipos externos, aumente el cable integrado correspondiente y el área seccional del núcleo del cable de la cerradura eléctrica no debe ser inferior a 1,5 mm², los demás no deben ser inferior a 0,5 mm². La longitud la determina el usuario según la situación en el sitio de instalación.

Nota: La salida de la tubería debe estar hacia abajo para evitar que el agua de lluvia ingrese a la tubería a lo largo del cable.
Antes de la instalación, desbloquee el motor principal. Método: Retire la cubierta, inserte la barra de liberación manual, gire la barra hasta que se libere, como se muestra en el dibujo a continuación, luego gire el brazo telescópico para que se estire fácilmente.



1 – Motor izquierdo / 2 – Motor derecho

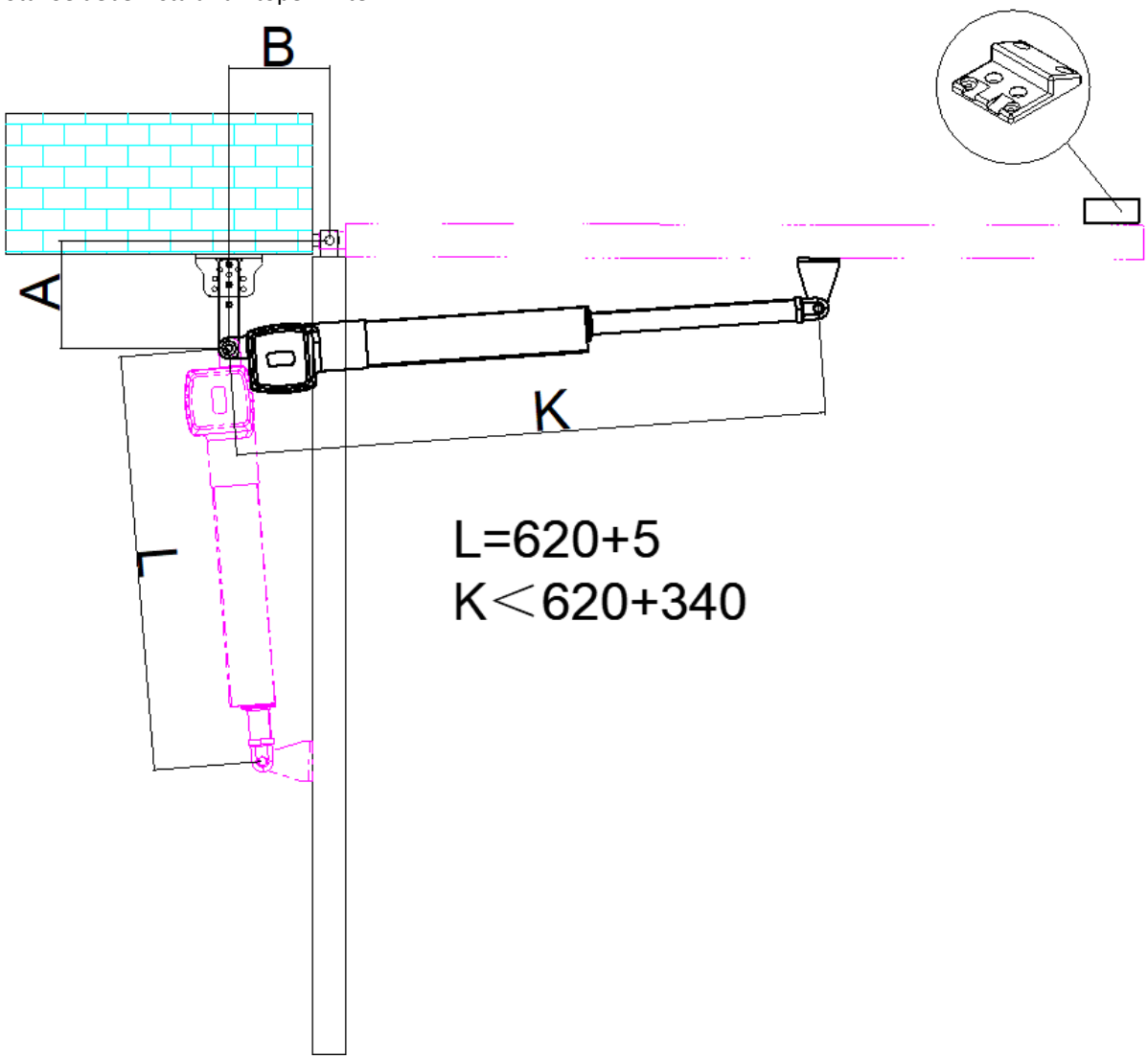
Como se muestra en la siguiente figura, la cola del motor principal y el soporte de conexión se fijan entre sí instalando tornillos, luego ajuste manualmente el brazo telescópico a la longitud correcta y finalmente fije el conector del brazo telescópico y el soporte de montaje frontal con tornillos de instalación. . Una vez completada la instalación, se tira de la puerta para garantizar la flexibilidad de todo el proceso sin atascos.

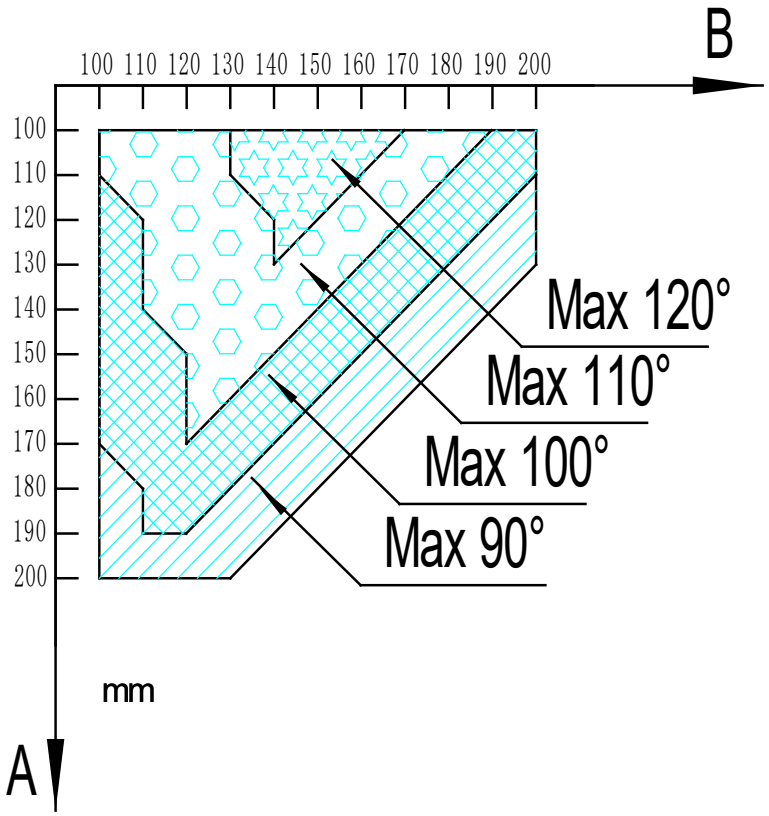


1 – Tornillo de montaje (largo) / 2 – Tornillo de montaje (corto) / 3 – Tuerca

Dirección de instalación: puerta abierta hacia adentro:

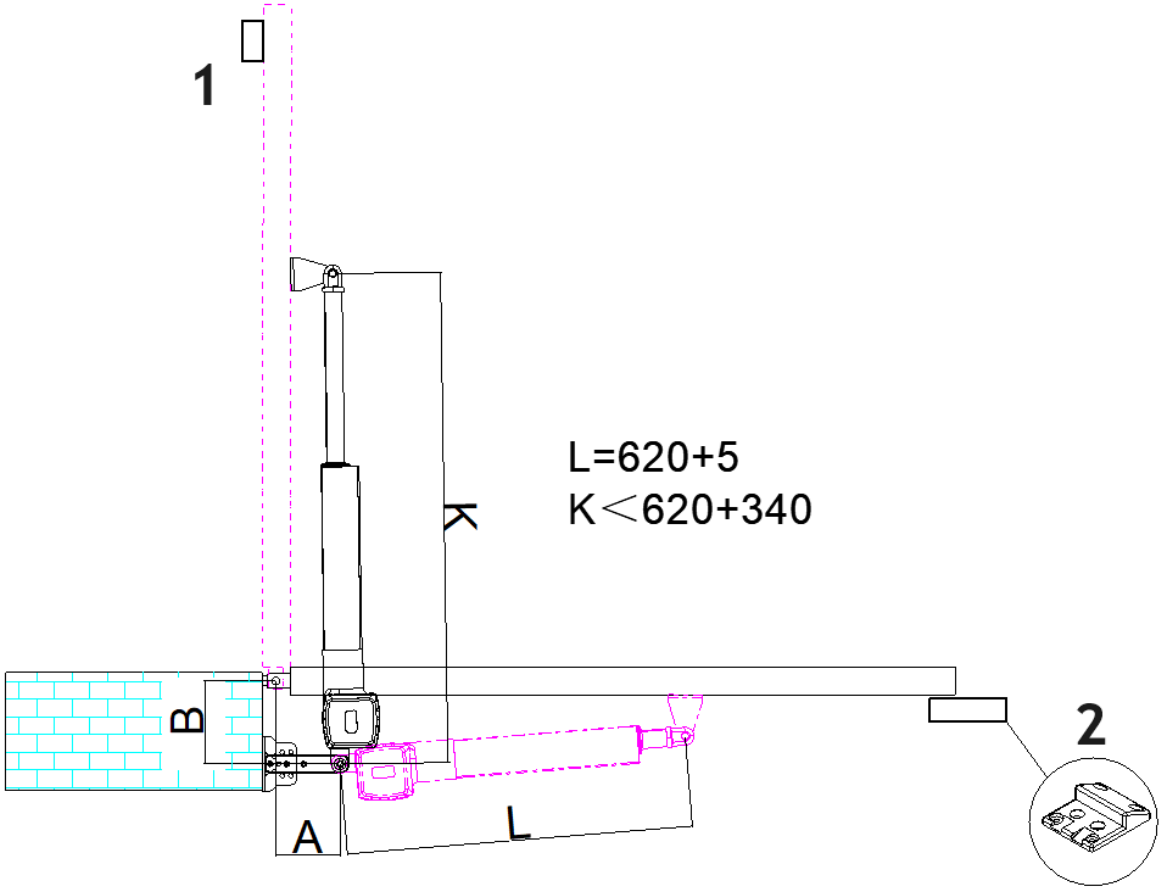
Nota: Se debe instalar un tope límite.



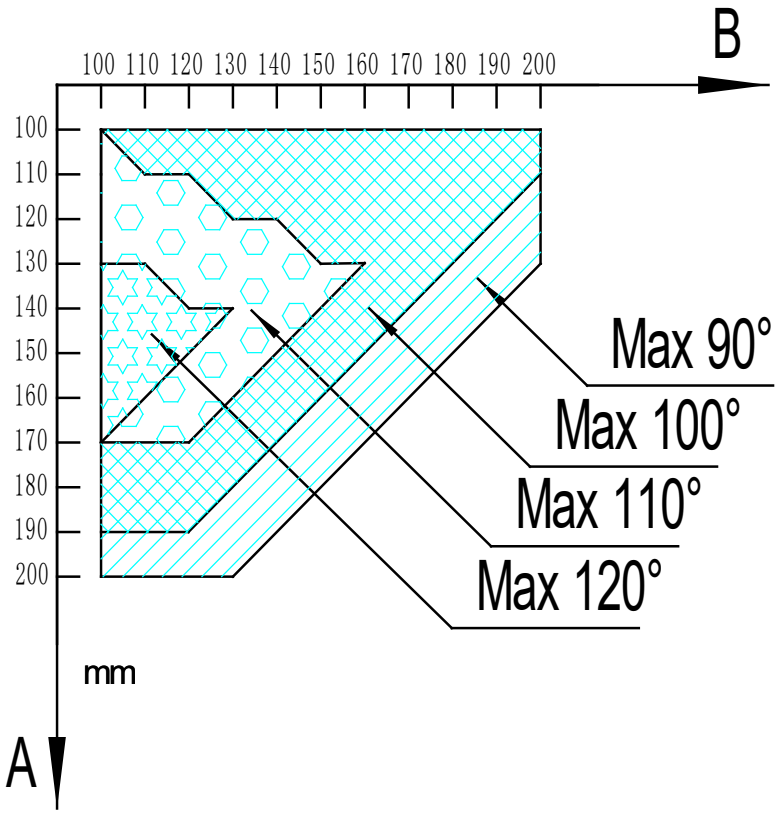


Nota: El valor B debe ser cercano o igual al valor A para obtener la mejor ventaja mecánica.

Dirección de instalación: puerta abierta hacia afuera:

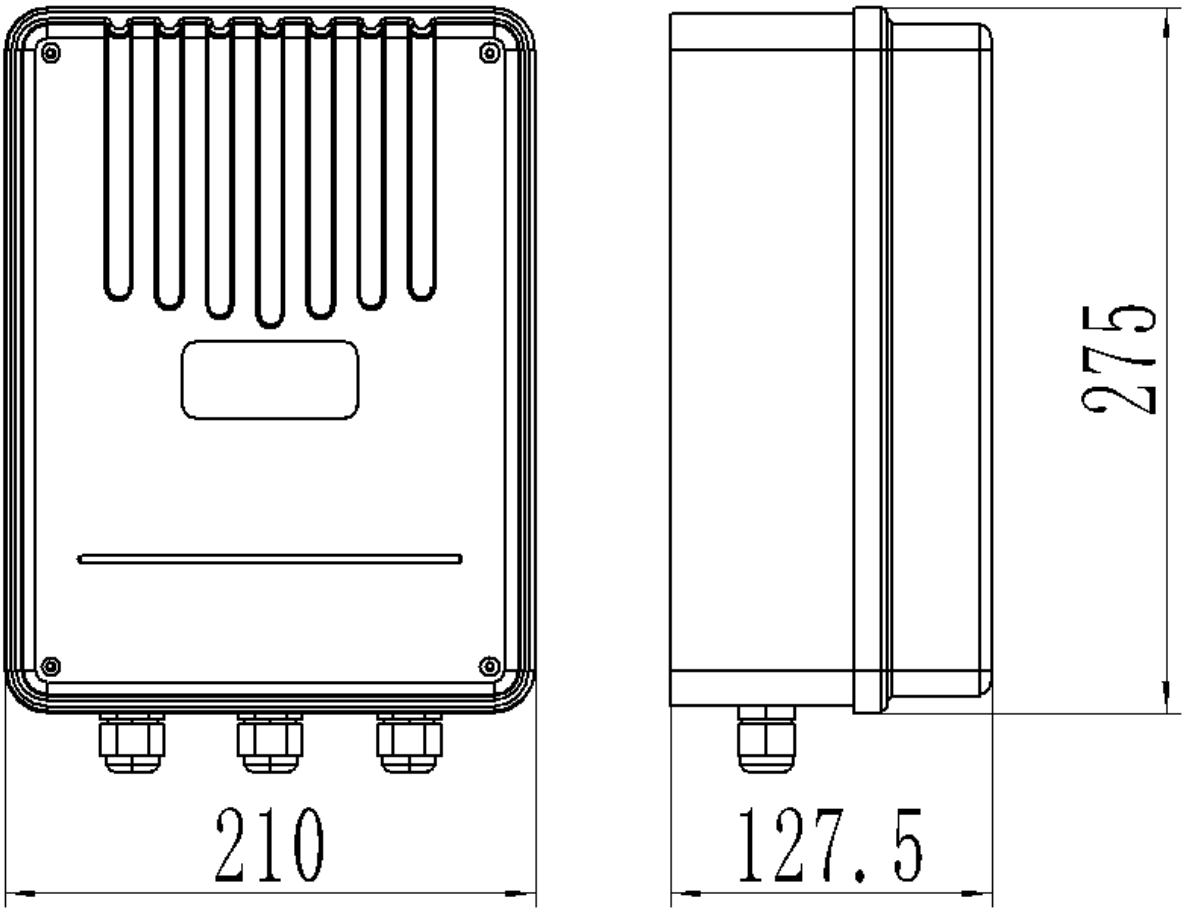


1 – Nota: Se debe instalar un tope de seguridad / 2 – Nota: Se debe instalar un tope de límite



El valor B debe ser cercano o igual al valor A para obtener la mejor ventaja mecánica.

Caja de control



Para garantizar la seguridad, cuando la puerta se abre hacia afuera, el bloque de seguridad debe instalarse en la posición límite ABIERTA para evitar que el ángulo de apertura de la puerta exceda el rango de la máquina; El tope de seguridad debe instalarse en la posición límite de CIERRE, para que dos puertas se detengan en la posición límite de CIERRE con precisión. Cuando la puerta se abre mirando hacia adentro, el tope de seguridad debe instalarse en la posición límite de CIERRE.

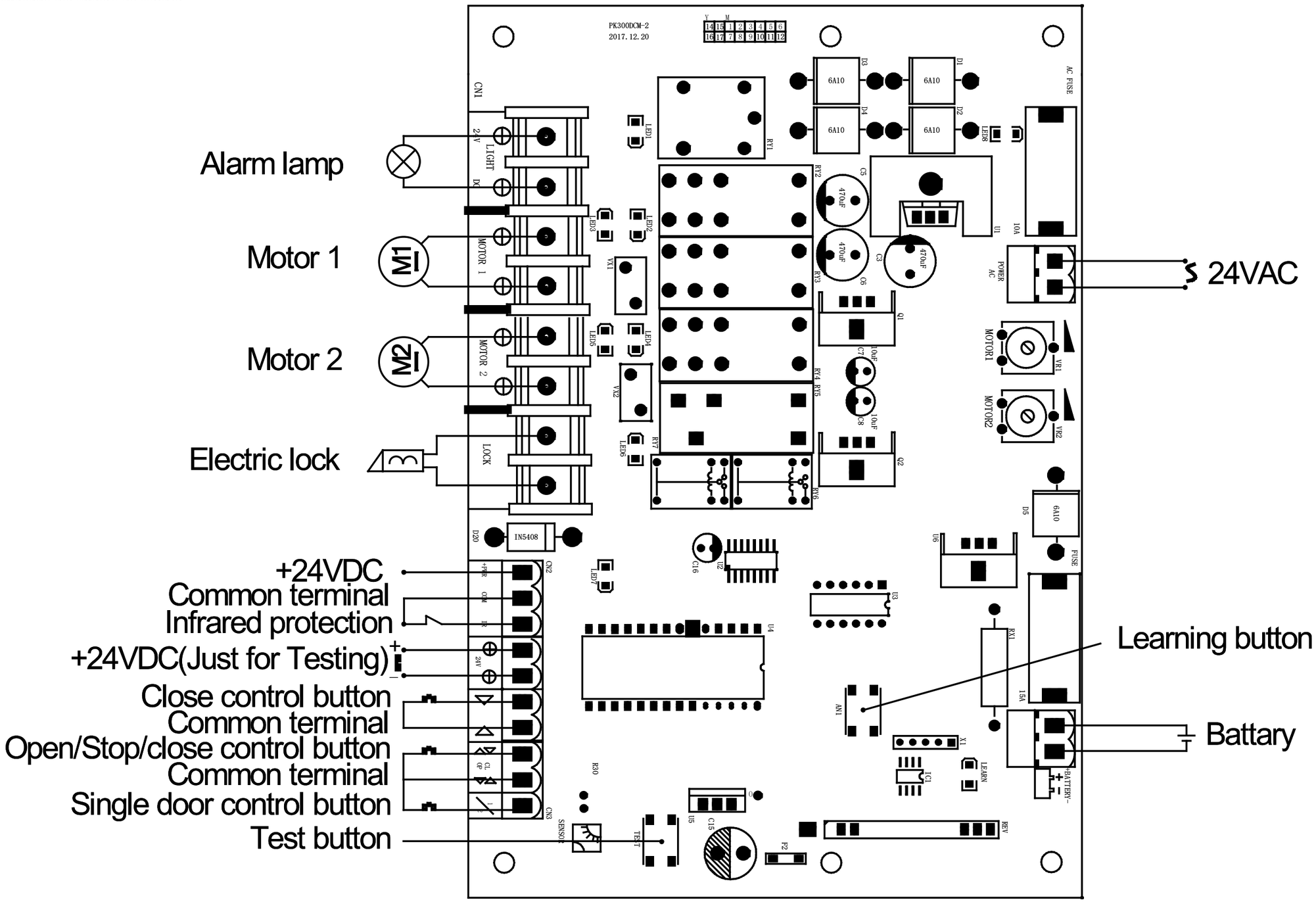
·Antes de instalar el motor principal, asegúrese de que el motor principal y los componentes estén en buen rendimiento mecánico y que la puerta se pueda operar manualmente.

Una unidad de control puede controlar la conducción de un motor principal o dos motores principales.

El disyuntor de fuga a tierra debe instalarse donde se pueda ver el movimiento de la puerta y la altura mínima de montaje de la caja de control es de 1,5 m para protegerla de ser tocada.

Después de la instalación, verifique si las propiedades mecánicas son buenas o no, si el movimiento de la puerta después del desbloqueo manual es flexible o no y si el sensor de infrarrojos (opcional) está instalado de manera correcta y efectiva.

Cableado del tablero de control



Alarm lamp	Lámpara de alarma
Motor 1	Motor 1
Motor 2	Motor 2
Electric lock	cerradura electrica
Common terminal	Terminal común
Infrared protection	Protección infrarroja
+24VDC(Just for Testing)	+24V DC (sólo para pruebas)
Close control button	Cerrar botón de control
Common terminal	Terminal común
Open/Stop/close control button	Botón de control Abrir / Parar / Cerrar
Common terminal	Terminal común
Single door control button	Botón de control de una sola puerta
Test button	Botón de prueba
Learning button	Botón de aprendizaje
Battary	Batería

Instrucciones de cableado:

ALIMENTACIÓN Terminal de CA Alimentación de corriente alterna de 24 VCA;

＋ BATERÍA － terminal Batería de almacenamiento (24 V CC);

terminal 8P:

LUZ Lámpara de alarma (24 VCC);

MOTOR 1 Motor principal 1;

MOTOR 2 Motor principal 2;

CERRAR Cerradura electrónica (24VDC).

Terminal CN2:

+ PWR Alimentación para accesorios +24VDC;

COM Común;

IR Entrada de sensor de infrarrojos (NC).

o, ＋ o, － Alimentación +24 V CC solo para pruebas;

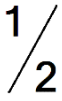
Terminal CN3:

 Entrada de señal del botón de control de cierre de puerta;

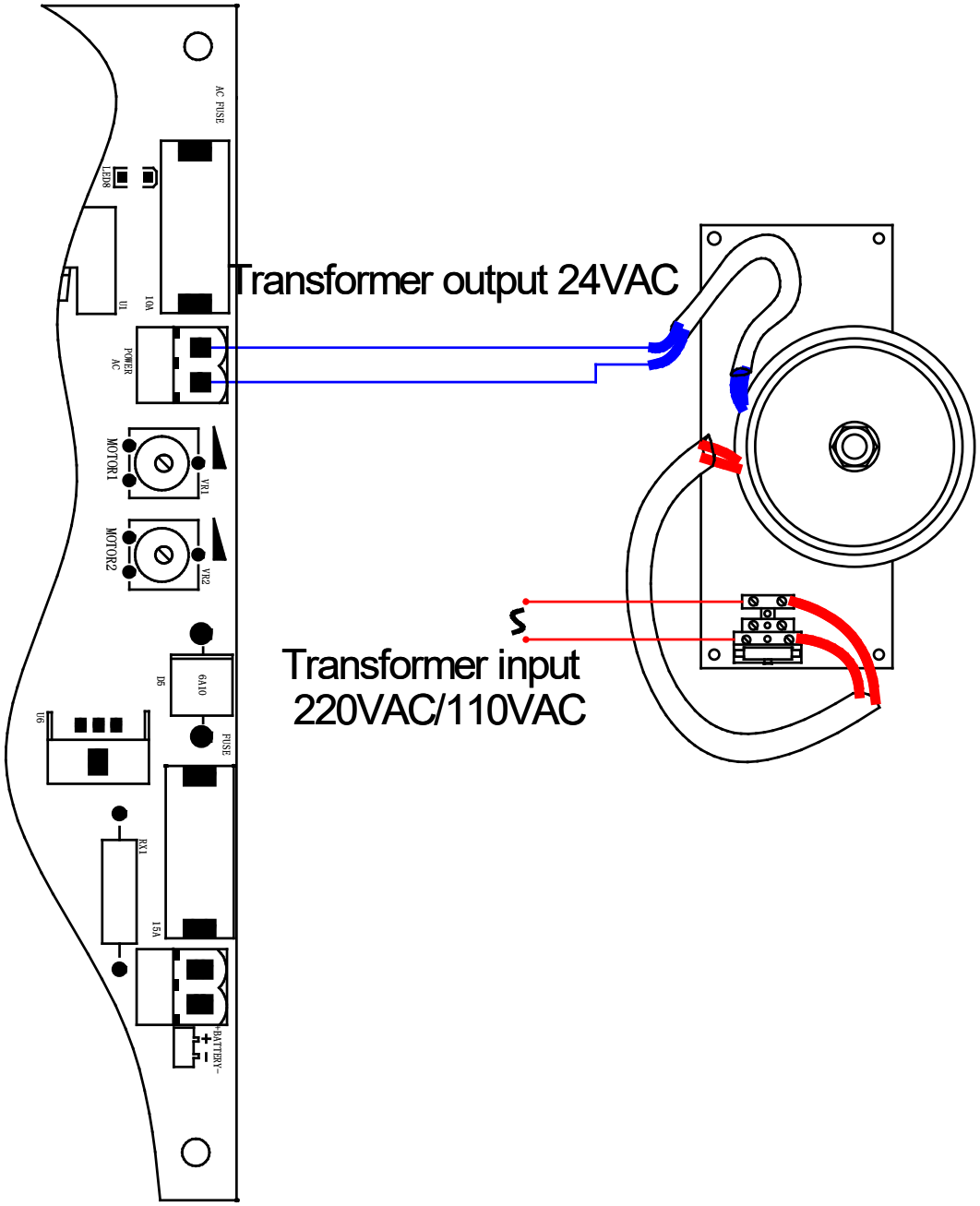
 Terminal común del botón de control.

 Botón de control de bucle abierto/detener/cerrar/detener;

 Terminal común del botón de control;

 Pulsador de apertura de puerta única.

Cableado del transformador



Transformer output 24VAC	Salida del transformador 24V CA
Transformer input 220VAC/110VAC	Entrada de transformador 220V CA/110V CA

Dip switch

Marcar	Descripción de la acción
1	Función de retardo de cierre de puerta: ENCENDIDO: Habilitado: el Motor 1 tiene un retraso de 5 segundos para cerrar la puerta que el Motor 2; APAGADO: Deshabilitado.
2	Estado de apertura de puerta: ENCENDIDO: Habilitado: el motor 1 y el motor 2 realizan una acción de cierre de 0,5 segundos antes de abrir la puerta; APAGADO: Deshabilitado.
3	Modo de puerta simple/doble: ON: Modo de puerta única; OFF: Modo de doble puerta.
4	/
5	Función de cierre automático: 5 ON 6 ON——El tiempo de cierre automático es de 60 s; 5 ON 6 OFF——El tiempo de cierre automático es de 10 s; 5 APAGADO 6 ENCENDIDO——El tiempo de cierre automático es de 5 segundos; 5 APAGADO 6 APAGADO——Sin función de cierre automático.
6	

Perilla de ajuste

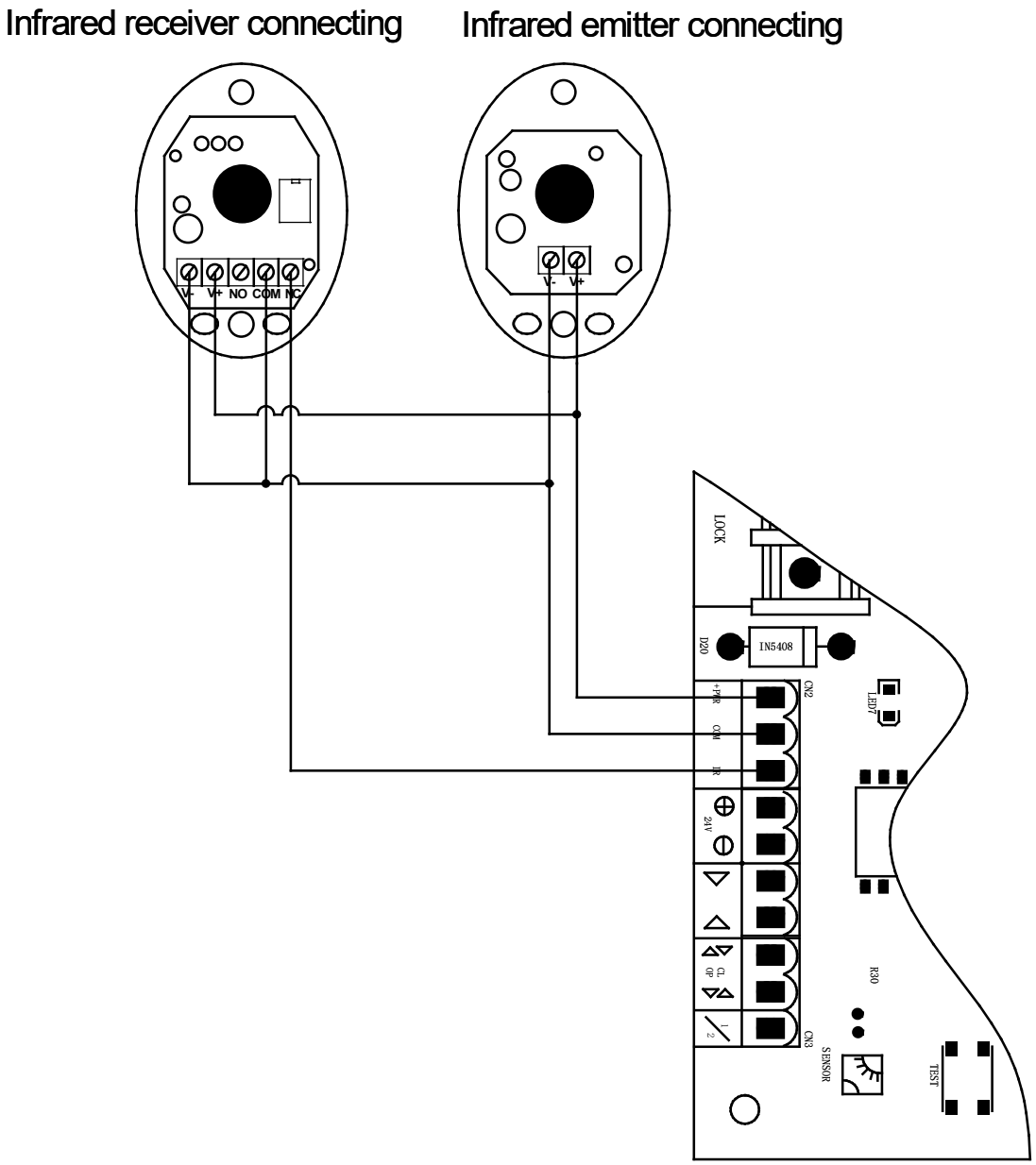
Ajuste la sensibilidad del obstáculo: ajustar VR1 en el sentido de las agujas del reloj puede aumentar la sensibilidad del obstáculo del motor 1; Ajustar VR2 en el sentido de las agujas del reloj puede aumentar la sensibilidad del obstáculo del motor 2.

Conexión de infrarrojos

Función de fotocélula infrarroja: En el proceso de cierre, cuando se cubren los rayos infrarrojos del sensor de infrarrojos, la puerta se abrirá inmediatamente para proteger la seguridad del usuario y de la propiedad.

La distancia entre el receptor de la fotocélula y el emisor de la fotocélula debe ser de al menos 2 metros, de lo contrario afectará la inducción de la fotocélula.

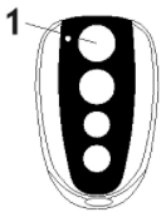
Si conecta la fotocélula de infrarrojos, elimine la conexión corta entre IR y COM en el terminal CN2.



Infrared receiver connecting	Conexión del receptor de infrarrojos
Infrared emitter connecting	Conexión del emisor de infrarrojos

3.2. Uso del dispositivo

Ajuste y funcionamiento
Operación de control remoto
El control remoto es el modo de un solo botón, un mismo botón en el control remoto para controlar circularmente el motor principal ABRIR/PARAR/CERRAR/PARAR.

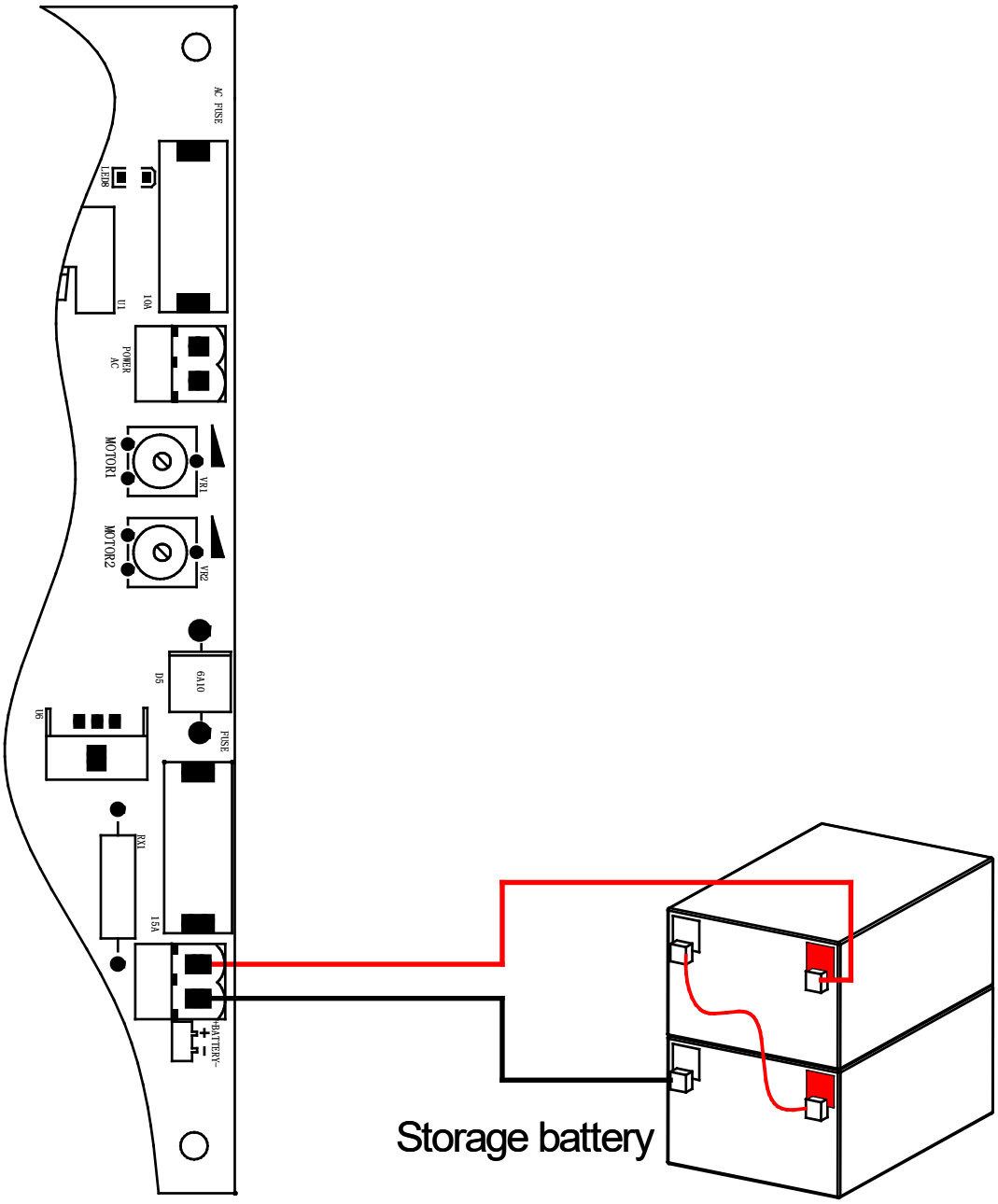


Control remoto de modo de un solo botón
1 – Abrir / Cerrar / Parar

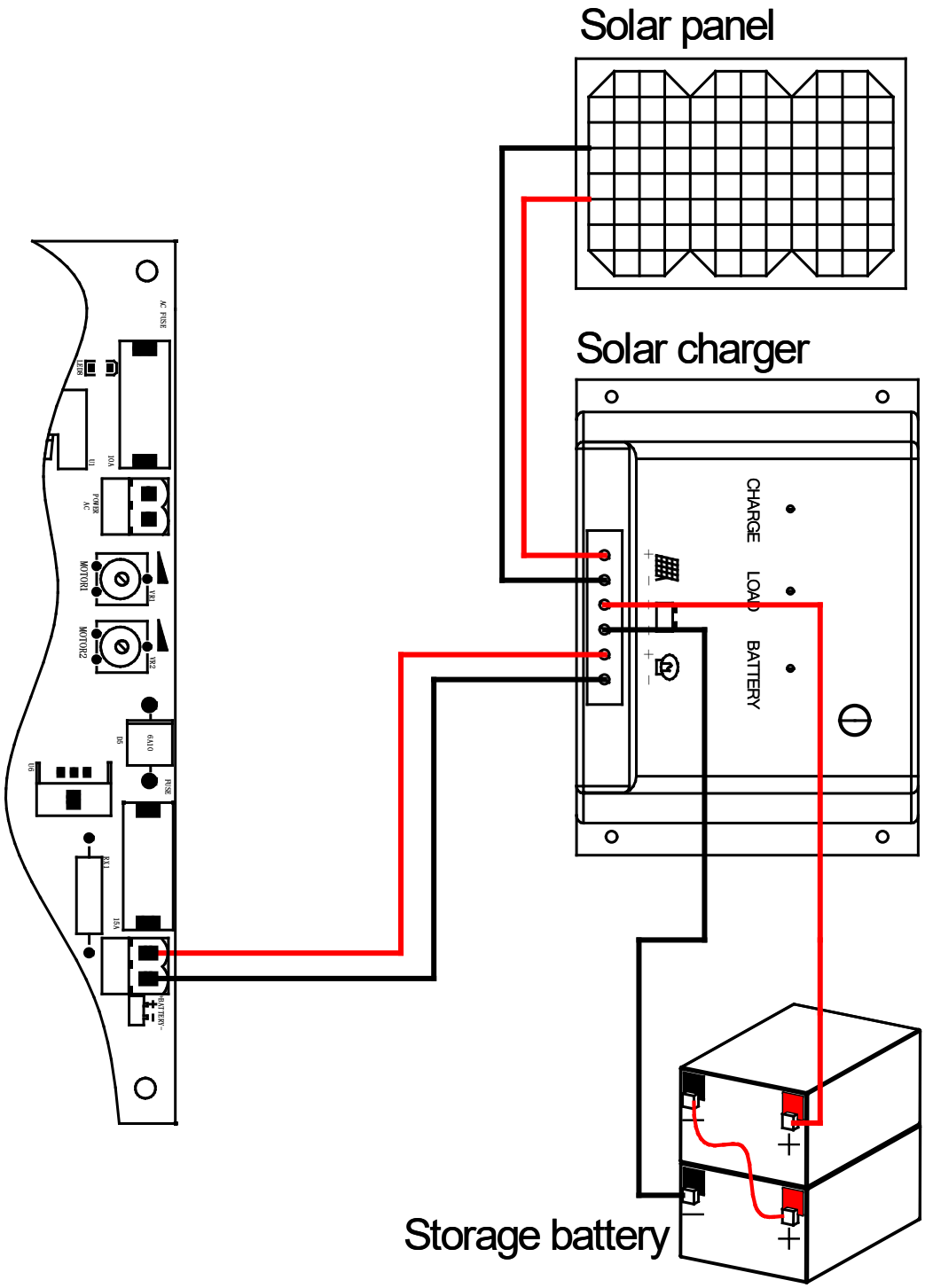
Agregue control remoto adicional (aprendizaje de control remoto): retire la cubierta superior del motor principal; presione el botón de aprendizaje AN1 en el tablero de control y la luz indicadora LEARN parpadeará una vez y luego se apagará; presione dos veces el mismo botón en el control remoto, LEARN parpadea repetidamente y luego se apaga; Se logra el aprendizaje por control remoto. Se pueden aprender como máximo 25 controles remotos.
Eliminar control remoto: Eliminar el control remoto que se ha aprendido: presione el botón de aprendizaje AN1 y se encenderá LEARN; afloje el botón hasta que APRENDER esté apagado. Esto indica que todos los controles remotos aprendidos anteriormente han sido eliminados.

Nota: Desbloquee el abridor de la puerta, mueva la puerta a la posición media, gire en sentido inverso la barra de liberación manual para bloquear, electrifique y luego presione el botón de PRUEBA después de la restauración del relé, la puerta funcionará automáticamente una vez, el LED3 LED5 en el panel de control es la puerta. -luz indicadora de apertura que se ilumina en color verde; LED2 LED4 es la luz indicadora de cierre de puerta que se ilumina en rojo. Si la dirección de apertura-cierre es incorrecta, se podría cambiar el cable del motor de corriente continua para alterar la dirección de movimiento de la máquina eléctrica.

Conexión de batería (24VDC):



Conexión de paneles solares:



3.3. Limpieza y mantenimiento

a) Desenchufe siempre el dispositivo antes de limpiarlo o guardarlo.
b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
c) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
d) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
e) No permita que entre agua al interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del dispositivo.
f) Limpiar las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.

g) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
h) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
i) No deje la batería en el dispositivo si no lo va a utilizar durante un período de tiempo prolongado.
j) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
k) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:
No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y eléctricos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.
Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Automatizálás lengőkapuhoz
Modell	MSW-GDOOR-004B
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	80 (S2 30 perc)
Maximális erő [N]	1500
Max egy levél súlya [kg]	300
Maximális egylevelű hossza [m]	2,5
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	210 x 130 x 300
Súly [kg]	15,2

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.

Használat előtt olvassa el a használati utasítást.

A terméket újra kell hasznosítani.

FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)

FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!

FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!

NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak: Automatizálás lengőkapuhoz

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
b) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
c) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
d) Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a főfeszültség típusa és az áram megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
b) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
c) A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti el. Ne próbálja meg saját maga elvégezni a javításokat!
d) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
e) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
f) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
g) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.

Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
b) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
c) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
d) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
e) Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe!

2.4. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.

b) Ne használja a készüléket, ha a "ON/OFF" kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
c) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
d) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
e) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
f) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
g) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
h) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
i) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
j) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.

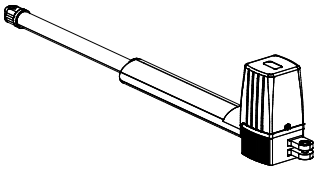
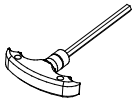
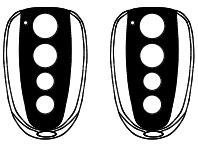
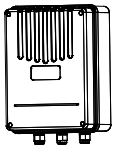
FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

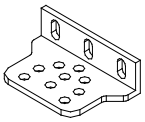
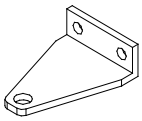
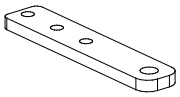
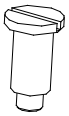
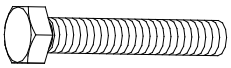
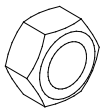
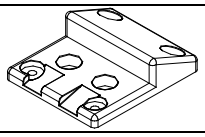
3. Használati iránymutatások

Ezt a terméket kizárólag a műszaki adatokban megadott méretekkel és tömeggel rendelkező lengőkapuk nyitására és zárására tervezték.
A termék kizárólag otthoni használatra készült.
A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

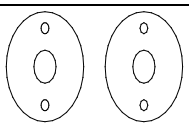
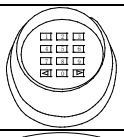
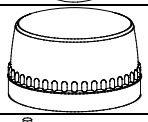
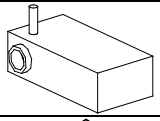
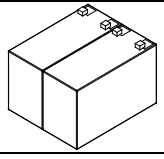
3.1. A készülék összeszerelése

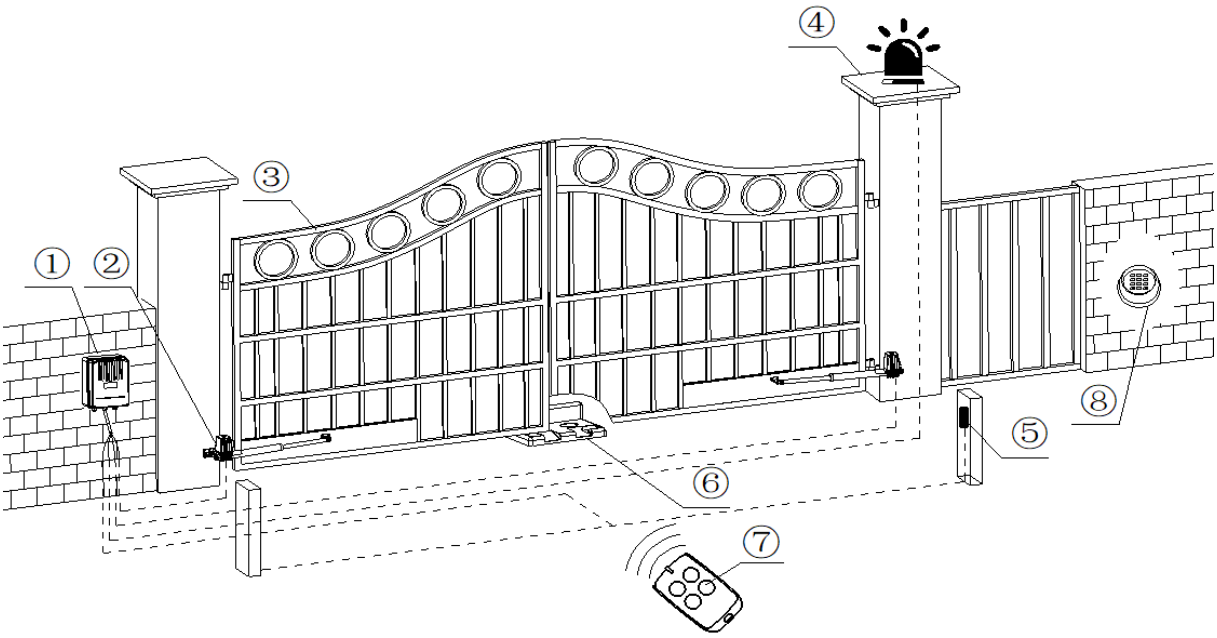
Csomagolási lista (standard)

Nr	Kép	Név	Mennyiség
1		Főmotor	2
2		Kézi kioldó rúd	1
3		Távirányító	2
4		Vezérlődoboz	1

Nr	Kép	Név	Mennyiség
5		Fali tartó	4
6		Első rögzítő konzol	2
7		Csatlakozó konzol	2
8		Szerelőcsavar (rövid)	2
9		Szerelőcsavar (hossz)	2
10		M8×25 csavar	4
11		M8-as anya	8
12		Biztonsági dugó	1

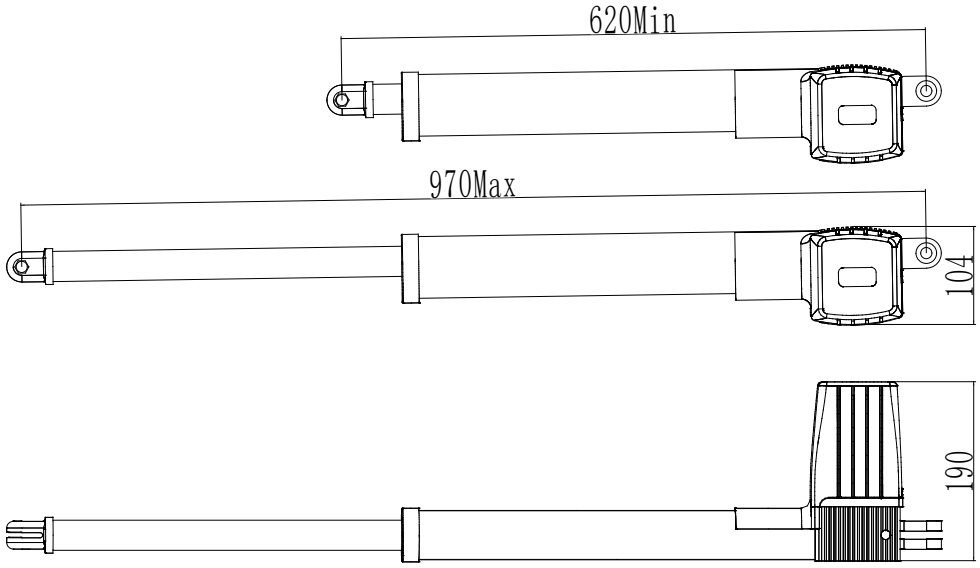
Csomagolási lista (nem kötelező)

Nr	Kép	Név	Mennyiség
1		Infravörös érzékelő	1
2		Vezeték nélküli billentyűzet	1
3		Riasztólámpa	1
4		Elektronikus zár	1
5		Tároló akkumulátor	2

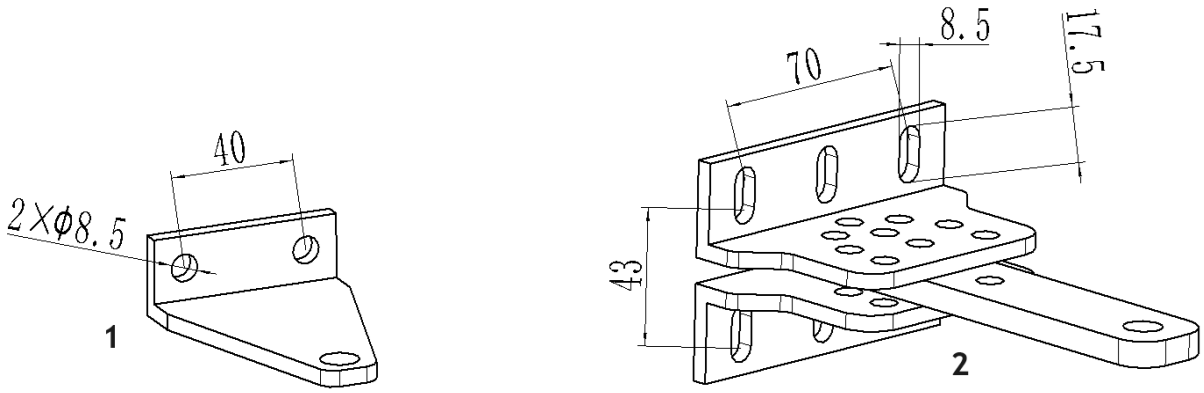


① Vezérlődoboz; ② Kapunyitó; ③ Kapu; ④ Riasztólámpa (opcionális); ⑤ Infravörös érzékelő (opcionális); ⑥ Stopper; ⑦ Távirányító; ⑧ Vezeték nélküli billentyűzet (opcionális);

A főmotor mérete



A szerelőlemez mérete



1 - Elülső szerelőlemez / 2 - Fali konzol

3.1.1. A telepítés lépései

Előkészületek a főmotor beszerelése előtt

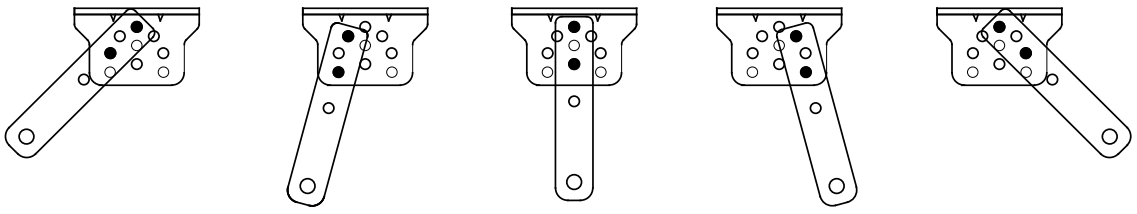
a) Az ajtónyitó beszerelése előtt kérjük, erősítse meg az ajtó helyes beszerelését, hogy az ajtó könnyen kézzel működtethető legyen, és az ajtó biztonsági ütközője hatékonyan megakadályozza az ajtó további mozgását.
b) Elektromos zár beépítése esetén az ajtó alja és a talaj közötti távolságnak 40-50 mm-nek kell lennie. Ha nincs felszerelve elektromos zár, az ajtó alja és a talaj közötti távolságnak ≥20 mm-nek kell lennie.
c) A főmotor ajánlott szerelési magassága körülbelül 300 ~ 800 mm a talajtól, és győződjön meg róla, hogy vannak megbízható rögzített pontok a rögzítő konzolokhoz.

Az ajtónyitó normál működésének biztosítása és a kábelek sérülésektől való védelme érdekében a motor, a táp- és a vezérlőkábelek fektetésére PVC-csöveket használjon, és a két PVC-csövet válassza szét a (motor- és tápkábel), illetve (vezérlőkábel) fektetéséhez.

A főmotorok szilárd beszerelése érdekében ajánlott a bővítőcsavarok használata a rögzítő konzolok rögzítéséhez.

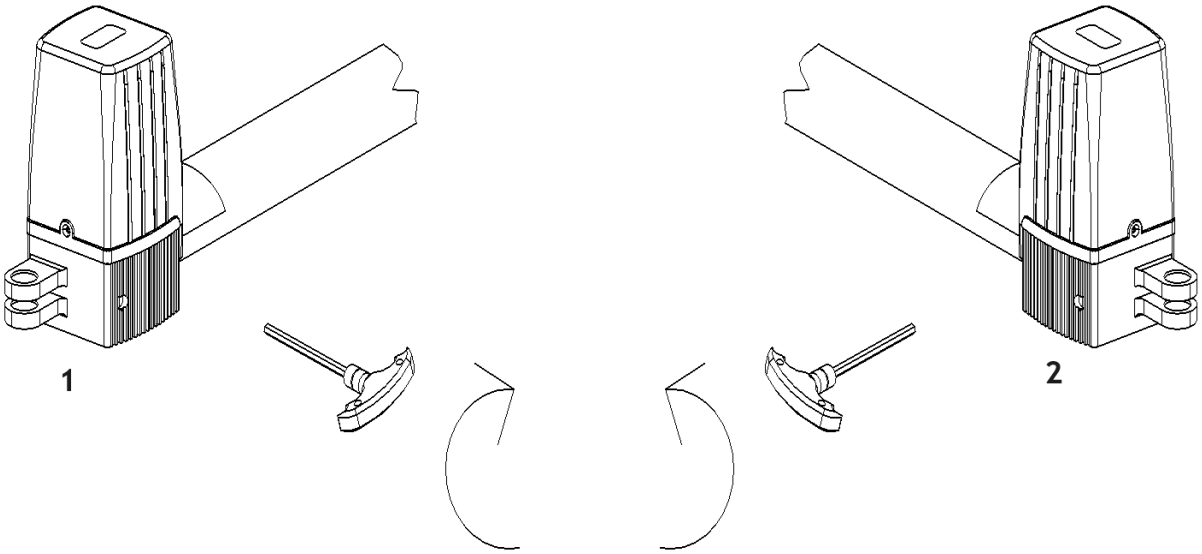
A főmotor beszerelése előtt szerelje fel a falikonzolt a falra, majd szerelje fel a csatlakozó konzolt és szerelje fel az elülső rögzítő konzolt az ajtóra.
Megjegyzés: A rögzítés előtt győződjön meg arról, hogy az elülső rögzítő konzol és a csatlakozó konzol azonos magasságban van.

A csatlakozó konzol és a fali konzol különböző feltételek szerint csatlakoztatható, ahogy az alábbi rajz mutatja:



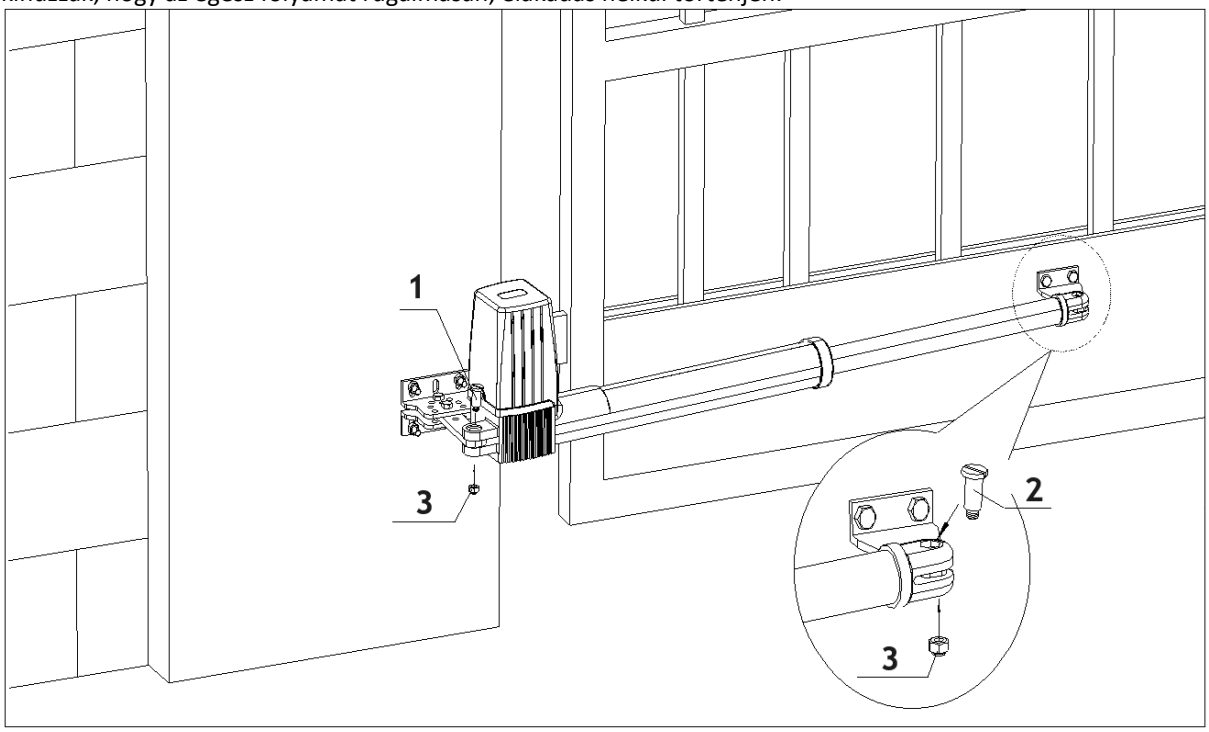
A felhasználóknak a vezérlődoboz és a főmotorok tápkábeleit a különböző telepítési környezetnek megfelelően kell elkészíteniük, a vezérlődoboz tápkábele nem kevesebb, mint 3 mag, és a vezérlődoboz tápkábele 2 maggal. Ha elektromos zárakat, infravörös érzékelőt, riasztólámpát, külső gombkapcsolót és egyéb külső berendezéseket kell telepíteni, kérjük, növelje a beágyazott vezeték megfelelőjét, és az elektromos zár kábelmagjának keresztmetszete nem lehet alacsonyabb, mint 1,5 mm², mások nem lehetnek alacsonyabbak, mint 0,5 mm². A hosszúságot a felhasználó határozza meg a telepítési hely helyzetének megfelelően.

Megjegyzés: A cső kivezetésének lefelé kell néznie, hogy elkerülje az esővíz bejutását a csőbe a kábel mentén.
A beszerelés előtt kérjük, oldja ki a főmotor reteszelését. Módszer: Forgassa el a rudat, amíg a kioldás az alábbi rajzban látható módon ki nem oldódik, majd fordítsa el a teleszkópos kart, hogy könnyen kinyújtható legyen.



1 - bal oldali motor / 2 - jobb oldali motor

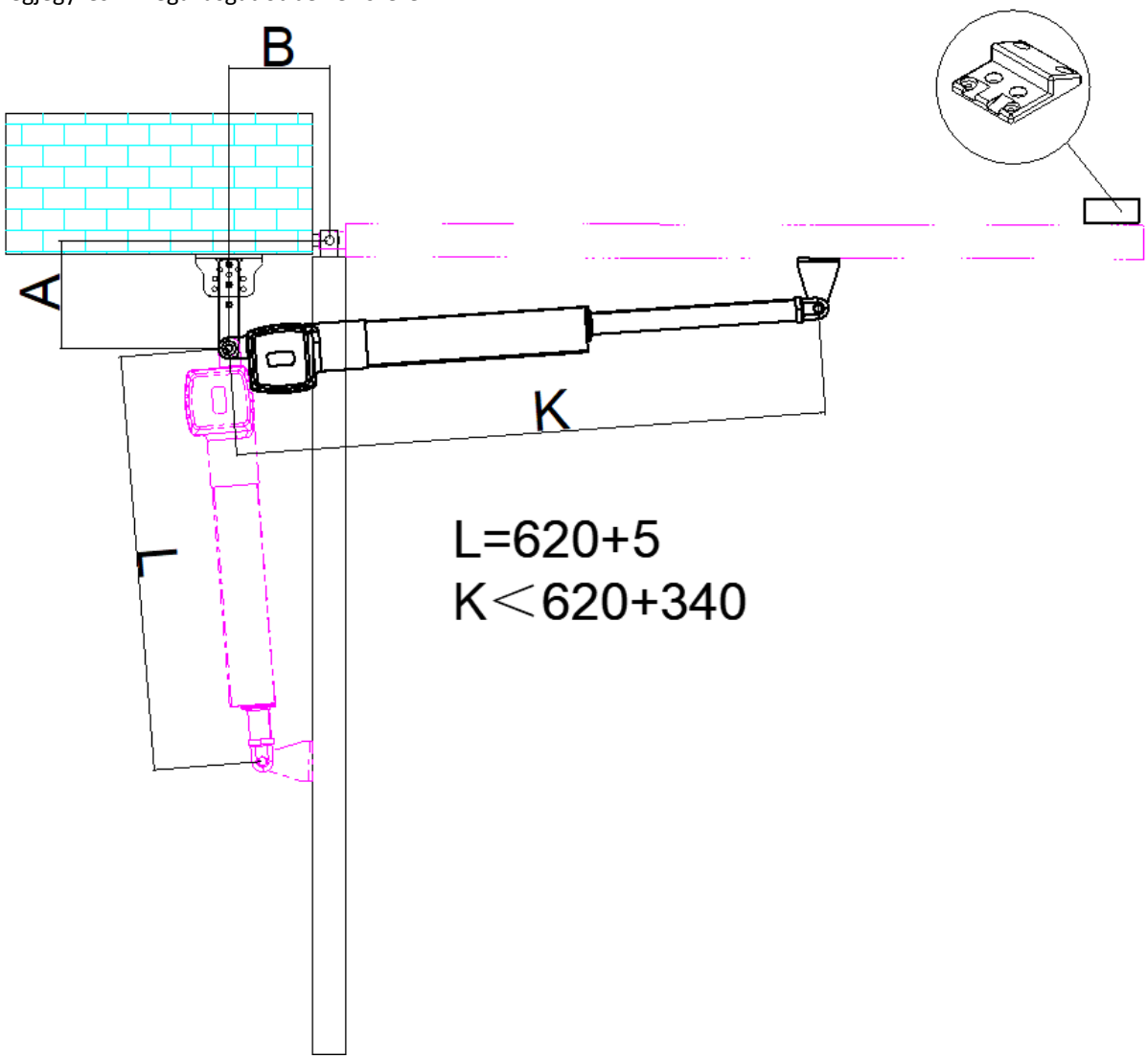
Ahogy az alábbi ábrán látható, a főmotor farát és a csatlakozó konzolt a csavarok felszerelésével rögzítjük egymáshoz, majd kézzel beállítjuk a teleszkópos kart a megfelelő hosszúságra, végül a teleszkópos kar csatlakozóját és az elülső rögzítő konzolt rögzítjük a szerelőcsavarokkal. A telepítés befejezése után az ajtót kihúzzák, hogy az egész folyamat rugalmasan, elakadás nélkül történjen.

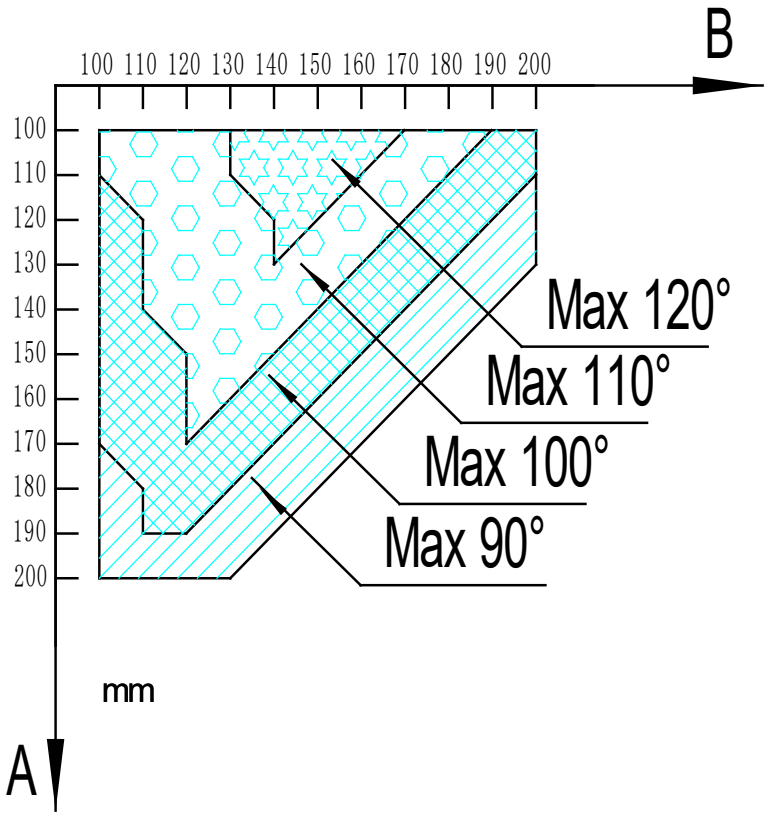


1 - Szerelőcsavar (hosszú) / 2 - Szerelőcsavar (rövid) / 3 - Anyák

Beépítési irány: nyitott ajtó befelé:

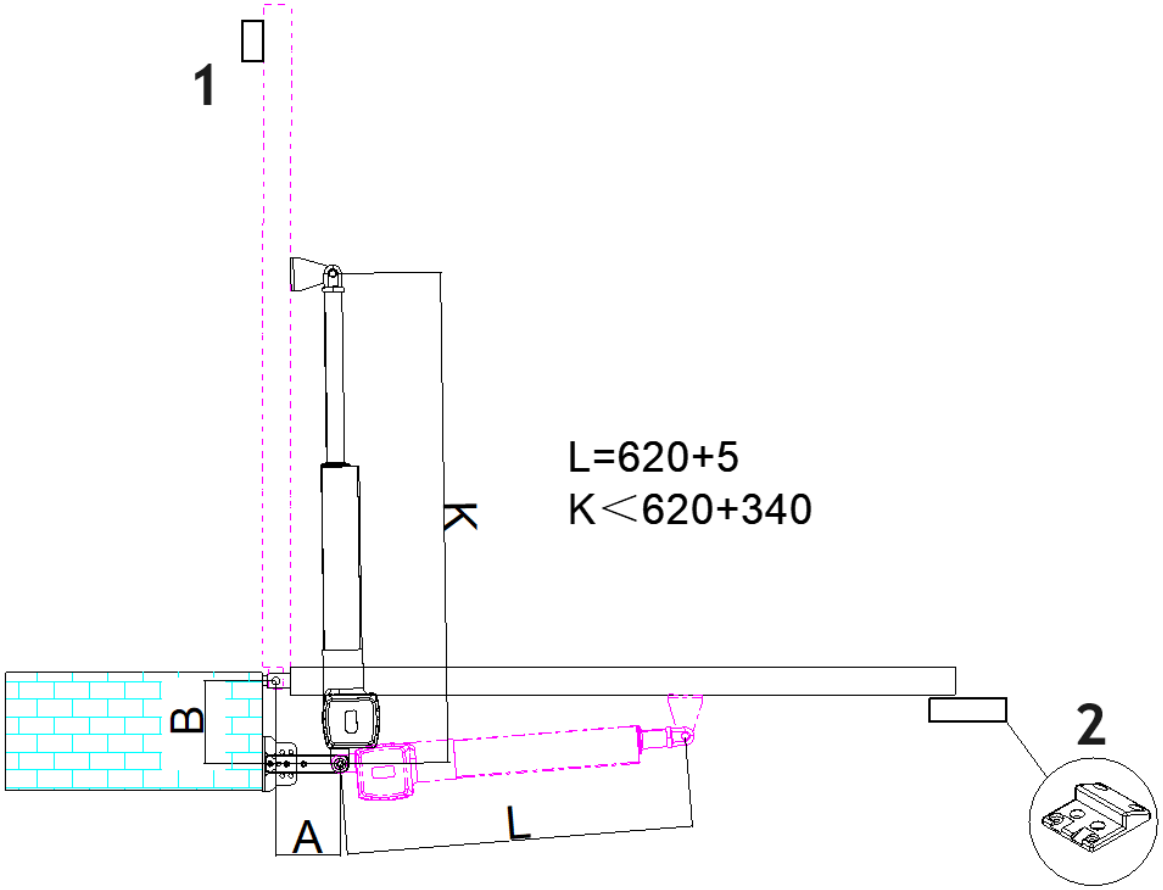
Megjegyzés: A végállásgátlót be kell szerelni.



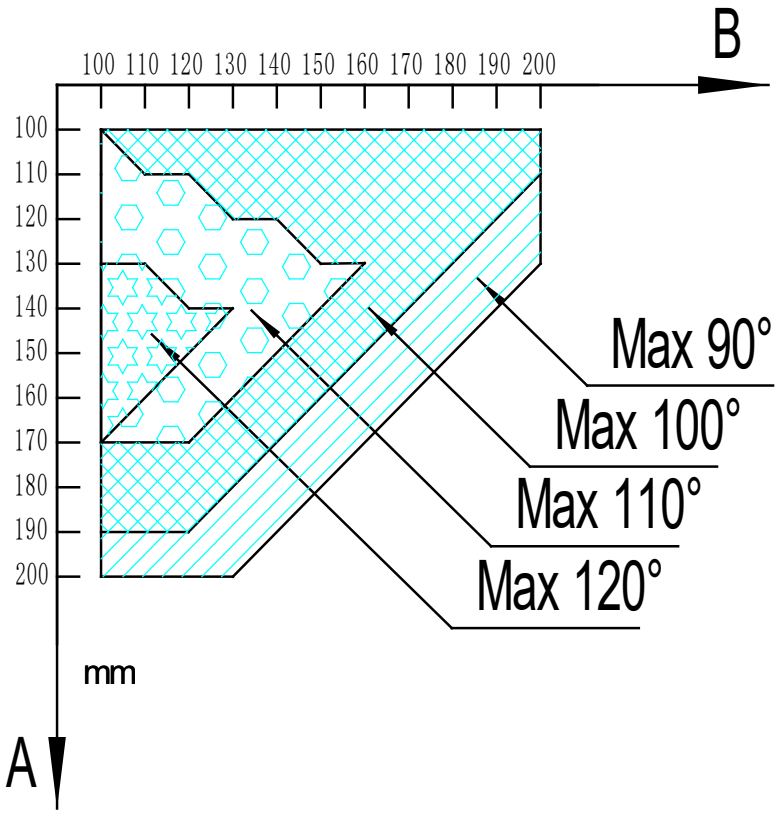


Megjegyzés: A B értéknek közel vagy egyenlőnek kell lennie az A értékkel a legjobb mechanikai előny eléréséhez.

Beépítési irány: nyitott ajtó kifelé:

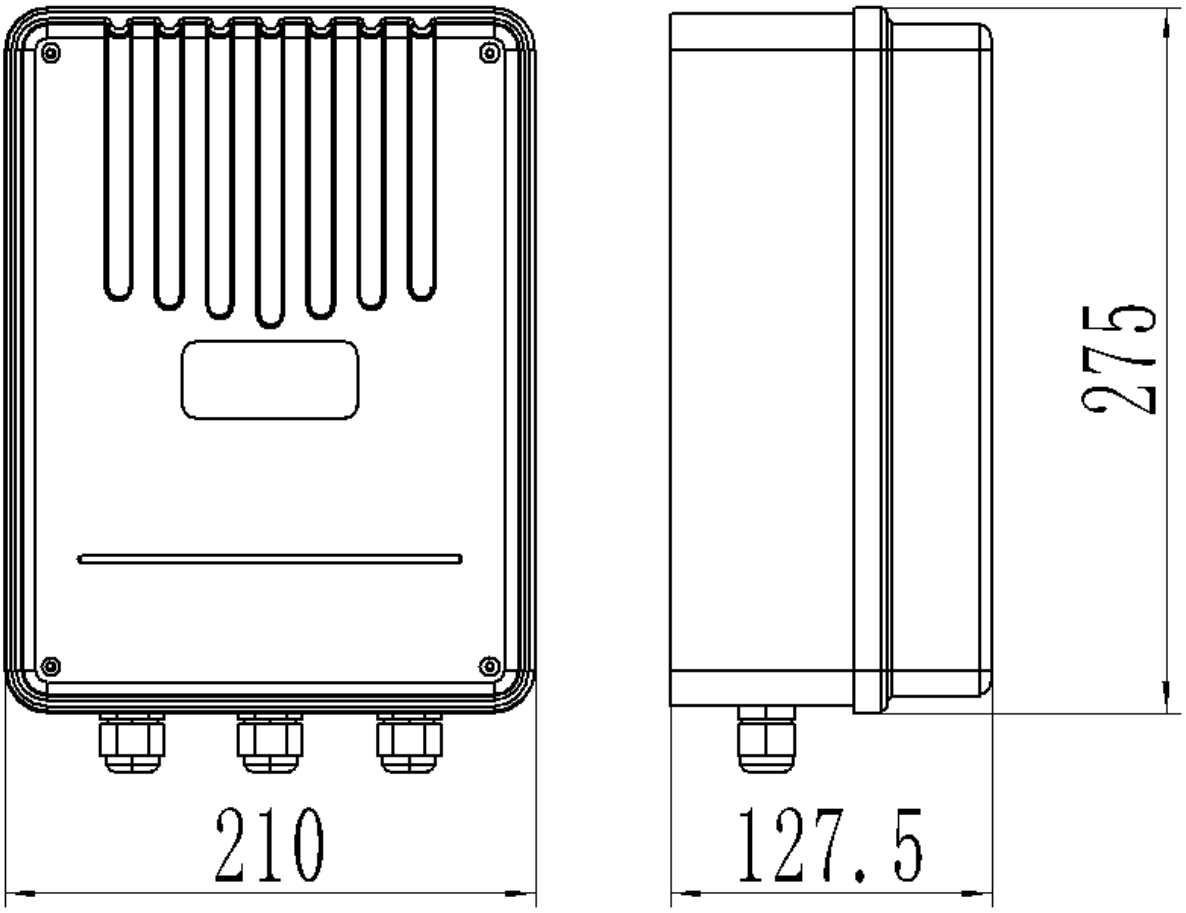


1 - Megjegyzés: Biztonsági ütközőt kell felszerelni / 2 - Megjegyzés: Végállás ütközőt kell felszerelni



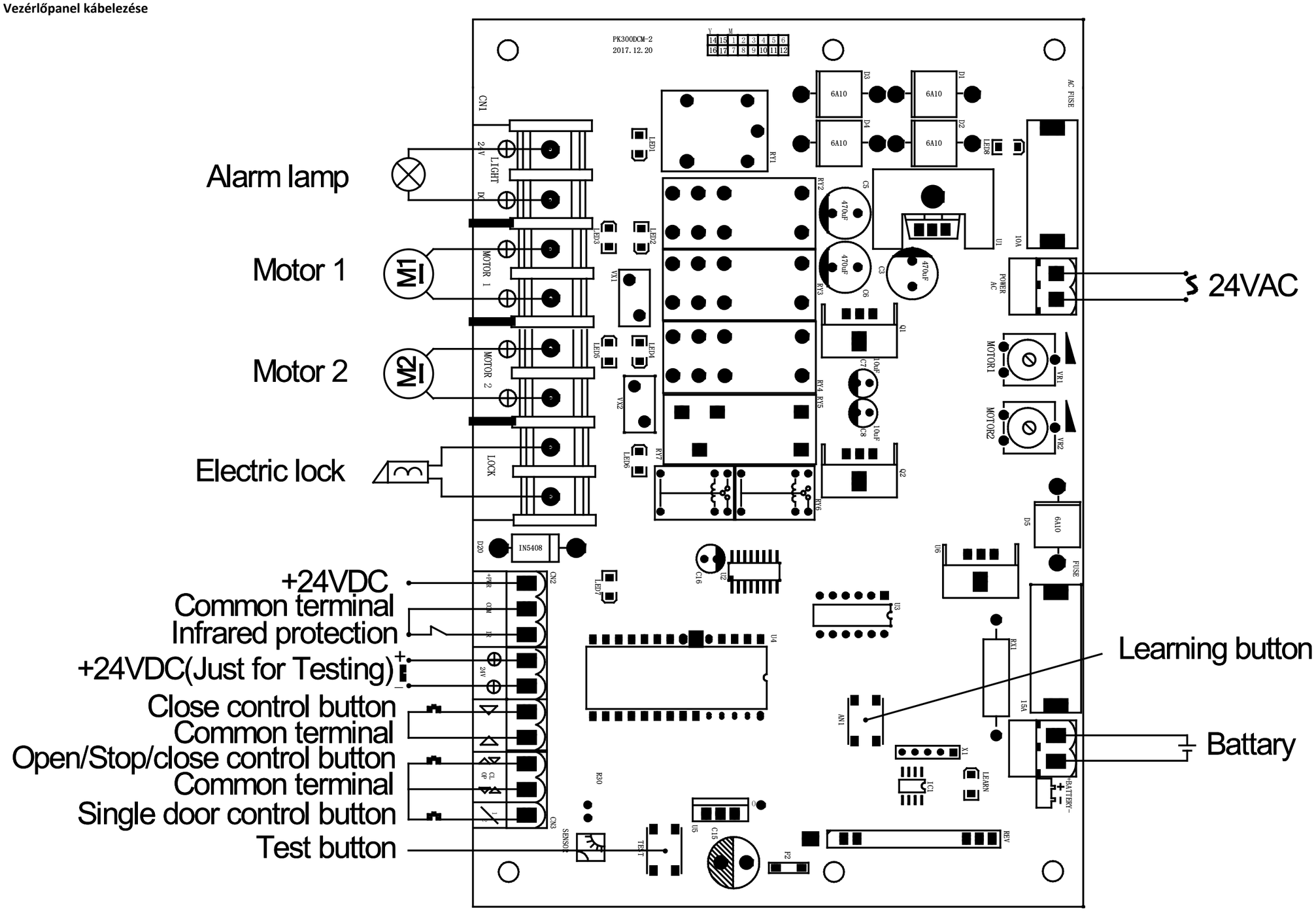
A B értéknek közel vagy egyenlőnek kell lennie az A értékkel a legjobb mechanikai előny eléréséhez.

Vezérlődoboz



A biztonság érdekében, amikor az ajtó kifelé nyílik, a biztonsági blokkot a NYITOTT végállásban kell felszerelni, hogy megakadályozza, hogy az ajtó nyitási szöge meghaladja a gép tartományát; a biztonsági ütközőt a ZÁRÓ végállásban kell felszerelni, hogy a két ajtó pontosan megálljon a ZÁRÓ végállásban. Ha az ajtó befelé nyitott, a biztonsági ütközőt a ZÁRÓ végállásban kell felszerelni.
-A főmotor beszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a főmotor és az alkatrészek jó mechanikai állapotban vannak, és hogy az ajtó kézzel is működtethető.
Egy vezérlőegység egy főmotor vagy két főmotor meghajtását vezérelheti.
A földszivárgási megszakítót olyan helyre kell felszerelni, ahol a kapu mozgása látható, és a vezérlődoboz minimális beépítési magassága 1,5 m, hogy megvédje azt az érintéstől.
A telepítés után ellenőrizze, hogy a mechanikai tulajdonságok megfelelőek-e vagy sem, hogy a kapu mozgása a kézi feloldás után rugalmas-e vagy sem, és hogy az infravörös érzékelő (opcionális) helyesen és hatékonyan van-e telepítve.

Vezérlőpanel kábelezése



Alarm lamp	Riasztólámpa
Motor 1	Motor 1
Motor 2	Motor 2
Electric lock	Elektromos zár
Common terminal	Közös terminál
Infrared protection	Infravörös védelem
+24VDC(Just for Testing)	+24V DC (csak tesztelésre)
Close control button	Záró vezérlőgomb
Common terminal	Közös terminál
Open/Stop/close control button	Nyitás / Stop / Zárás vezérlőgomb
Common terminal	Közös terminál
Single door control button	Egyetlen ajtóvezérlő gomb
Test button	Teszt gomb
Learning button	Tanulás gomb
Battary	Akkumulátor

Bekötési utasítás:
POWER AC terminál 24VAC váltakozó áramú tápellátás;
＋BATTERY- terminál Tároló akkumulátor (24VDC);

8P terminál:

LIGHT	Riasztólámpa (24VDC);
MOTOR 1	Főmotor 1;
MOTOR 2	Főmotor 2;
LOCK	Elektronikus zár (24VDC).

CN2 terminál:

＋PWR	Tápegység a szerelvényekhez +24VDC;
COM	Közös;
IR	Az infravörös érzékelő bemenete (N.C.).
o,＋ o,－	Táp +24VDC csak a teszteléshez;

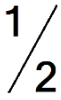
CN3terminál:


A kapu bezárása vezérlő gomb jelbemenete;

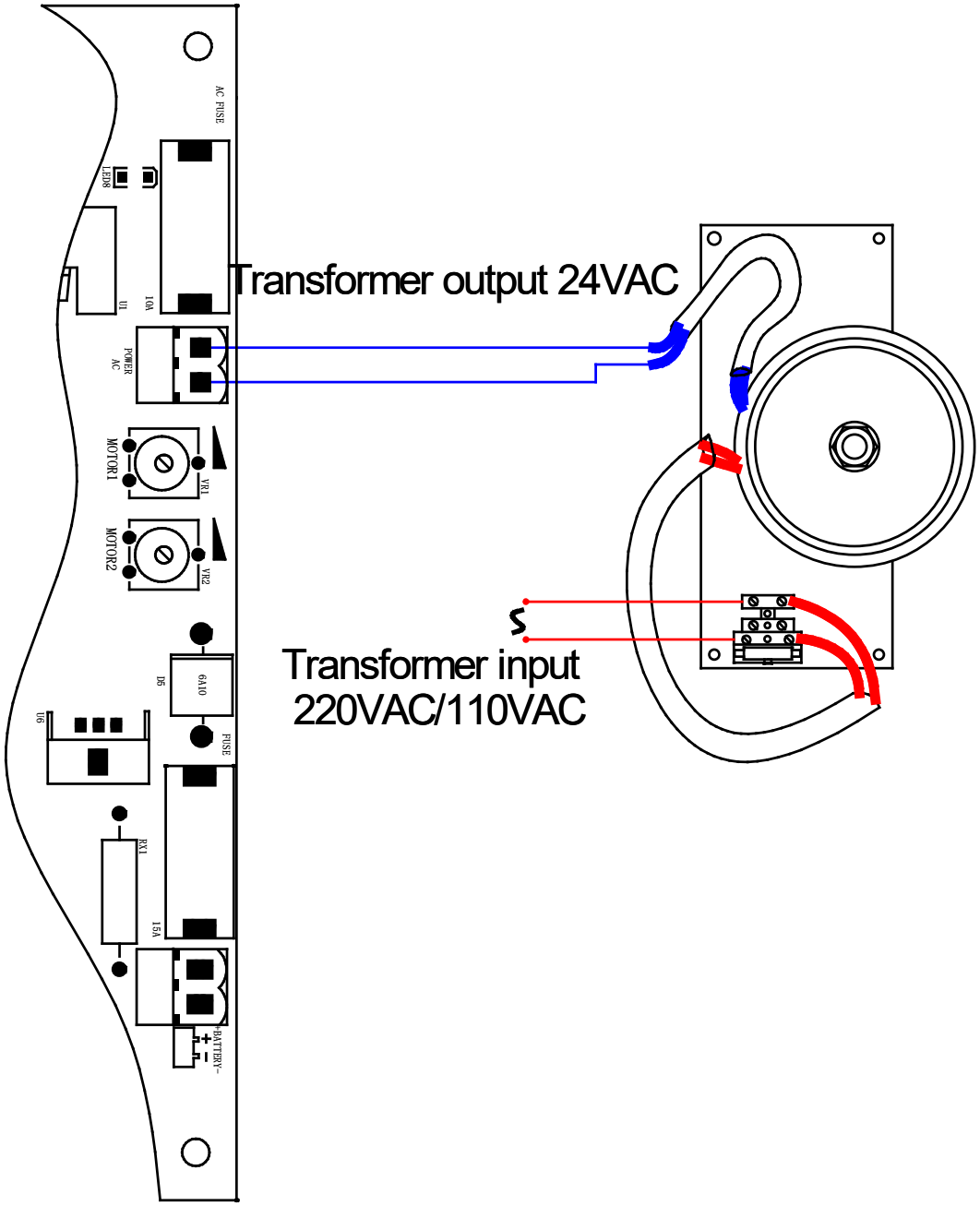

Vezérlőgomb közös csatlakozója.


Hurok nyitása/leállítása/zárása/leállítása vezérlőgomb;


Vezérlőgomb közös csatlakozója;


Egyetlen ajtónyitó gomb.

Transzformátor bekötése



Transformer output 24VAC	Transzformátor kimenet 24V AC
Transformer input 220VAC/110VAC	Transzformátor bemenet 220V AC/110V AC

DIP-kapcsoló

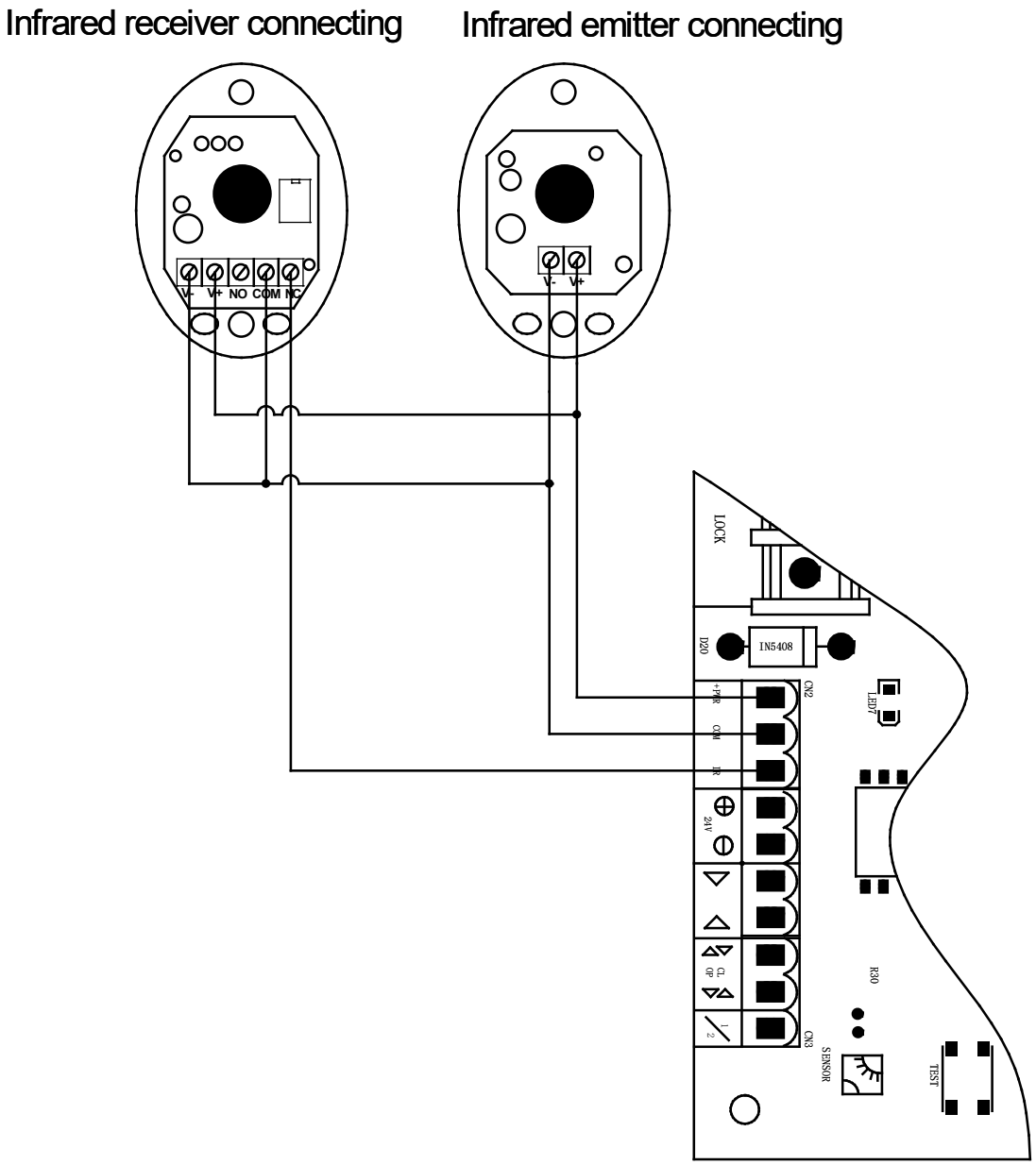
Tárcsázza a a címet.	Működés leírása
1	Ajtózárási késleltetési funkció: ON: Engedélyezve - Az 1. motor 5 másodperccel később zárja be az ajtót, mint a 2. motor; OFF: Kikapcsolva.
2	Ajtónyitás állapota: ON: Engedélyezve - Az 1. és 2. motor 0,5 másodperces zárási műveletet hajt végre az ajtó kinyitása előtt; OFF: Kikapcsolva.
3	Egy- / kétajtós üzemmód: ON: Egyajtós üzemmód; OFF: Kétajtós üzemmód.
4	/
5	Automatikus zárási funkció: 5 ON 6 ON--Automatikus zárási idő 60s; 5 ON 6 OFF--Automatikus zárási idő 10s; 5 OFF 6 ON--Automatikus zárási idő 5s; 5 OFF 6 OFF--Nincs automatikus zárási funkció.
6	

Beállítógomb

Állítsa be a találkozás akadály érzékenységét: az óramutató járásával megegyező irányba állítva a VR1 növelheti a motor 1 akadály érzékenységét; az óramutató járásával megegyező irányba állítva a VR2 növelheti a motor 2 akadály érzékenységét.

Infravörös kapcsolat

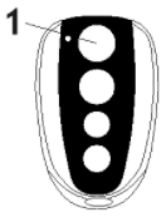
Infravörös fotocella funkció: Ha a zárási folyamat során az infravörös érzékelő infravörös sugarát lefedik, a kapu azonnal kinyílik, hogy megvédje a felhasználó és a tulajdon biztonságát.
A fotocella vevő és a fotocella kibocsátó közötti távolság nem lehet kevesebb, mint 2 méter, különben befolyásolja a fotocella indukcióját.
Ha infravörös fotocellát csatlakoztat, távolítsa el az IR és a COM közötti rövid kapcsolatot a CN2 csatlakozón.



Infrared receiver connecting	Infravörös vevő csatlakoztatása
Infrared emitter connecting	Infravörös sugárzó csatlakoztatása

3.2. Eszközhasználat

Beállítás és működés
Távirányító működtetése
A távirányító egygombos üzemmódban működik, ugyanaz a gomb a távirányítón a főmotor OPEN/STOP/CLOSE/STOP körkörös vezérléséhez.

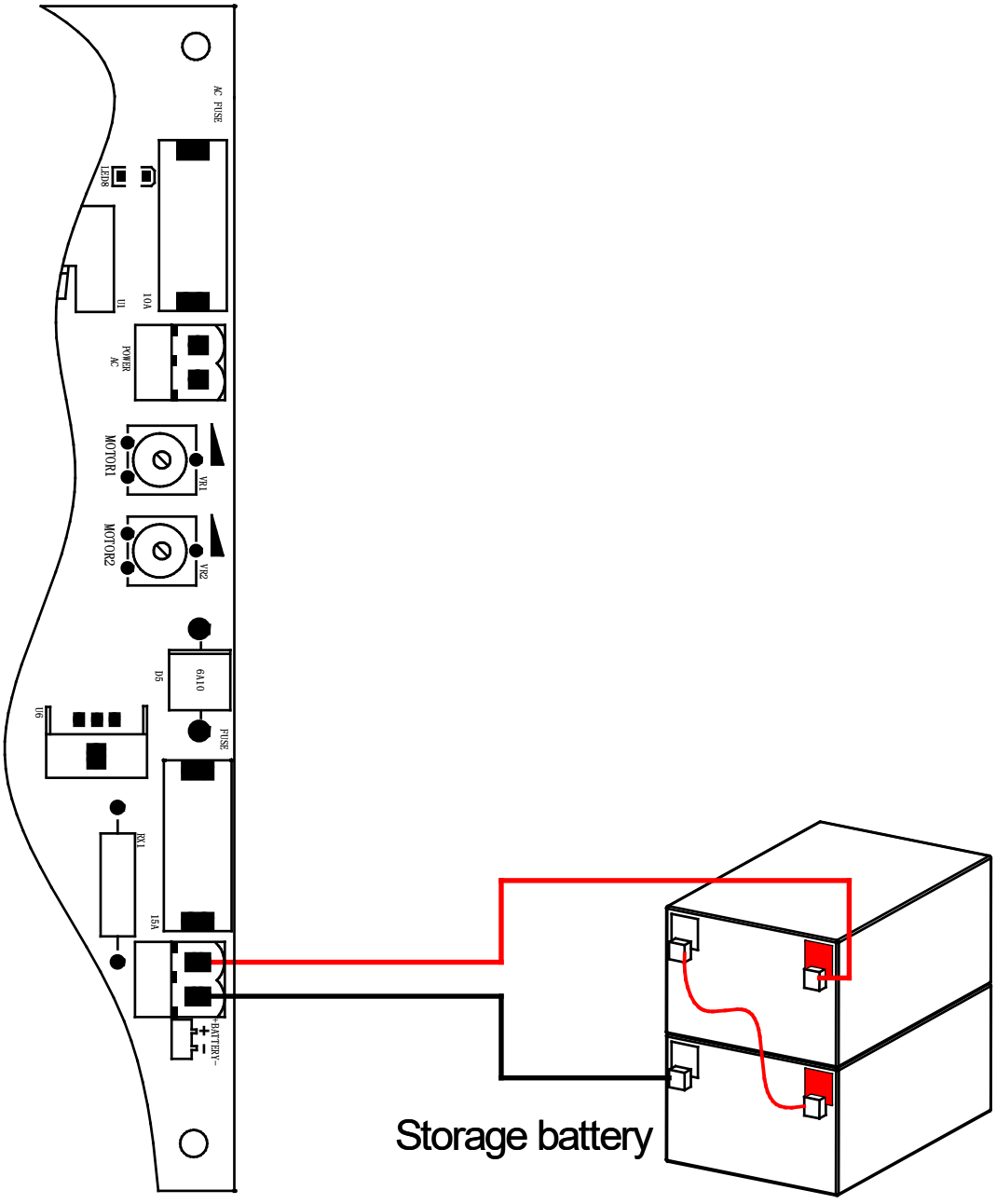


Egygombos távirányító
1 - Nyitás / Zárás / Leállítás

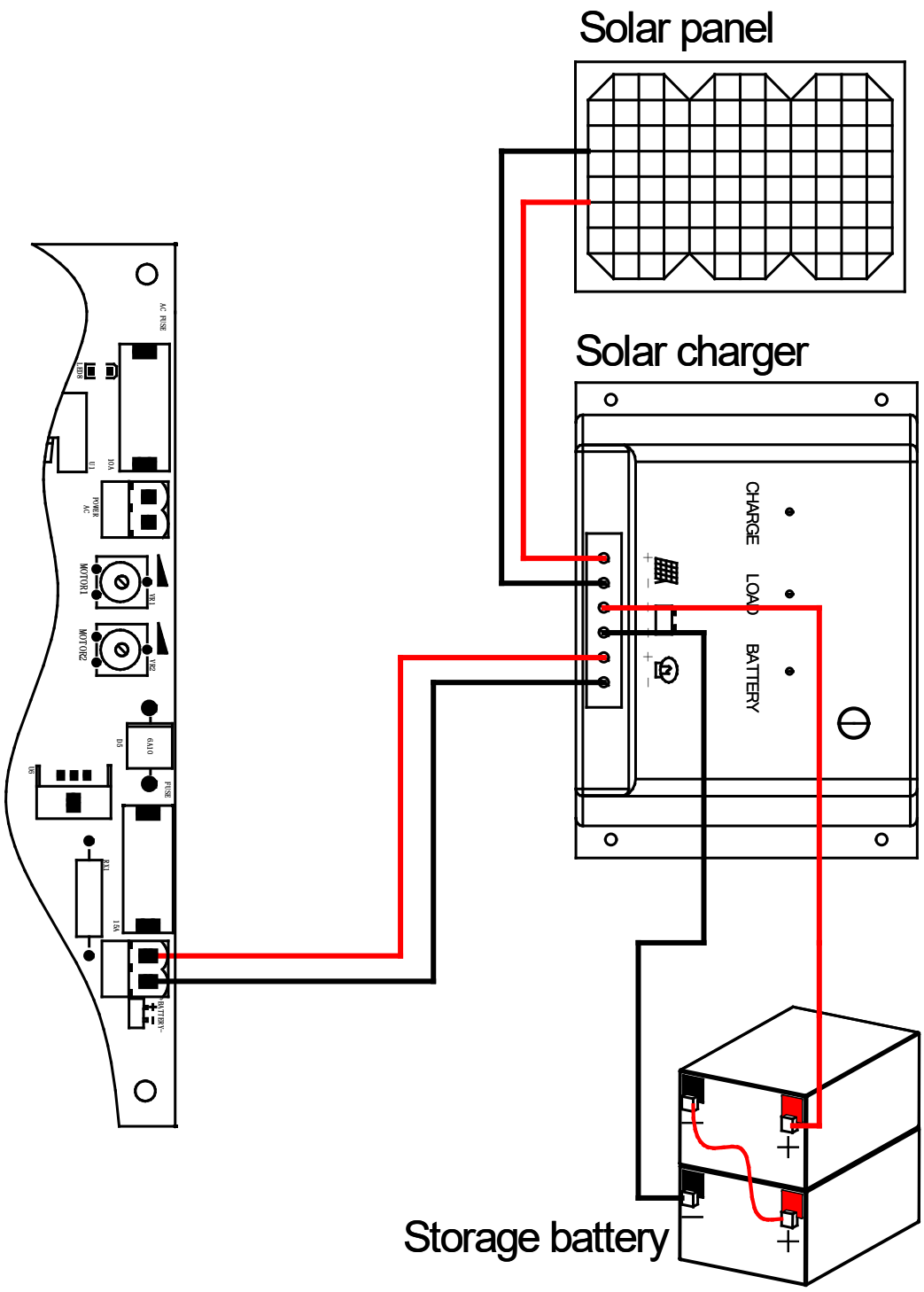
Extra távirányító hozzáadása (távirányító-tanulás): Nyomja meg a tanulási gombot AN1 a vezérlőpanelen, és a jelzőfény LEARN egyszer villog, majd kialszik; nyomja meg ugyanazt a gombot a távirányítón kétszer, a LEARN többször villog, majd kialszik; a távirányító tanulása sikeres. Legfeljebb 25 távirányítót lehet megtanulni.
Távirányító törlése: A már megtanult távirányítók törlése: nyomja meg az AN1 tanulási gombot, és a LEARN bekapcsol; lazítsa meg a gombot, amíg a LEARN ki nem kapcsol. Ez azt jelzi, hogy az összes korábban tanult távirányítót törölték.

Megjegyzés: Nyissa ki az ajtónyitót, mozgassa az ajtót a középső pozícióba, fordítva forgassa el a kézi kioldó rudat a záráshoz, villamosítja, majd nyomja meg a TEST gombot a relé helyreállítása után, az ajtó automatikusan működik egyszer, a LED3 LED5 a vezérlőpanelen az ajtónyitást jelző lámpa, amely zöldet mutat; a LED2 LED4 az ajtózárást jelző lámpa, amely pirosat mutat. Ha a nyitási-zárási irány nem megfelelő, az egyenáramú motor vezetékét ki lehet cserélni, hogy megváltoztassa az elektromos gép mozgási irányát.

Akkumulátor-csatlakozás (24VDC):



Napelem csatlakoztatás:



3.3. Tisztítás és karbantartás

a) Tisztítás vagy elrakás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatból.
b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
c) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
d) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
e) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
f) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.

g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
h) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
i) Ne hagyja az akkumulátort a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:
Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Lågeåbner
Model	MSW-GDOOR-004B
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt[W]	80 (S2 30 min)
Maks. kraft [N]	1500
Maks. vægt på et enkelt blad [kg]	300
Maks. længde på et enkelt blad [m]	2,5
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	210 x 130 x 300
Vægt [kg]	15,2

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.

Læs instruktionerne før brug.

Produktet skal genbruges.

ADVARSEL! eller **FORSIGTIG** ! eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)

OBS! Advarsel om elektrisk stød!

OBS! Roterende dele, fare for sammenfiltring!

OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Lågeåbner

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
c) OBS! LIVSFARE! Sænk aldrig enheden ned i vand eller andre væsker under rengøringen.
d) Før første brug skal du kontrollere, om hovedspændingstypen og strømmen er i overensstemmelse med de angivne data på typeskiltet.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, skal du kontakte producentens servicecenter.
c) Kun producentens servicecenter må foretage reparationer af produktet. Forsøg ikke selv at udføre reparationer!
d) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO2)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
e) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
f) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
g) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.

OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
b) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
c) Fjern alt justeringsværktøj og alle skruenøgler, før du tænder for apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i den roterende del af apparatet, kan forårsage personskade.
d) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
e) Sæt ikke dine hænder eller andre genstande ind i enheden, mens den er i brug!

2.4. Sikker brug af enheden

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
b) Brug ikke enheden, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.

c) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
d) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
e) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Det kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
f) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra strømkilden.
g) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
h) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
i) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
j) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.

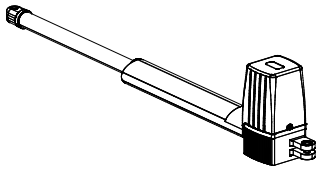
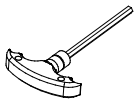
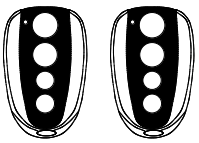
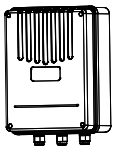
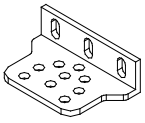
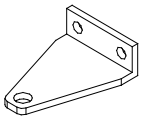
OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

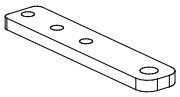
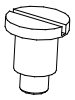
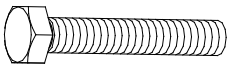
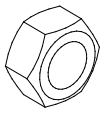
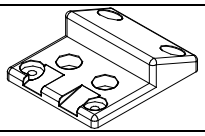
3. Brug retningslinjer

Dette produkt er udelukkende beregnet til åbning og lukning af svingporte med de relevante mål og den vægt, der er angivet i de tekniske data.
Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.
Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

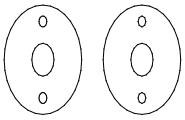
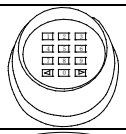
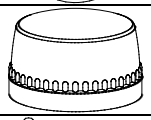
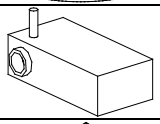
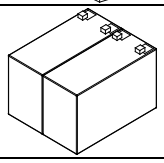
3.1. Samling af enheden

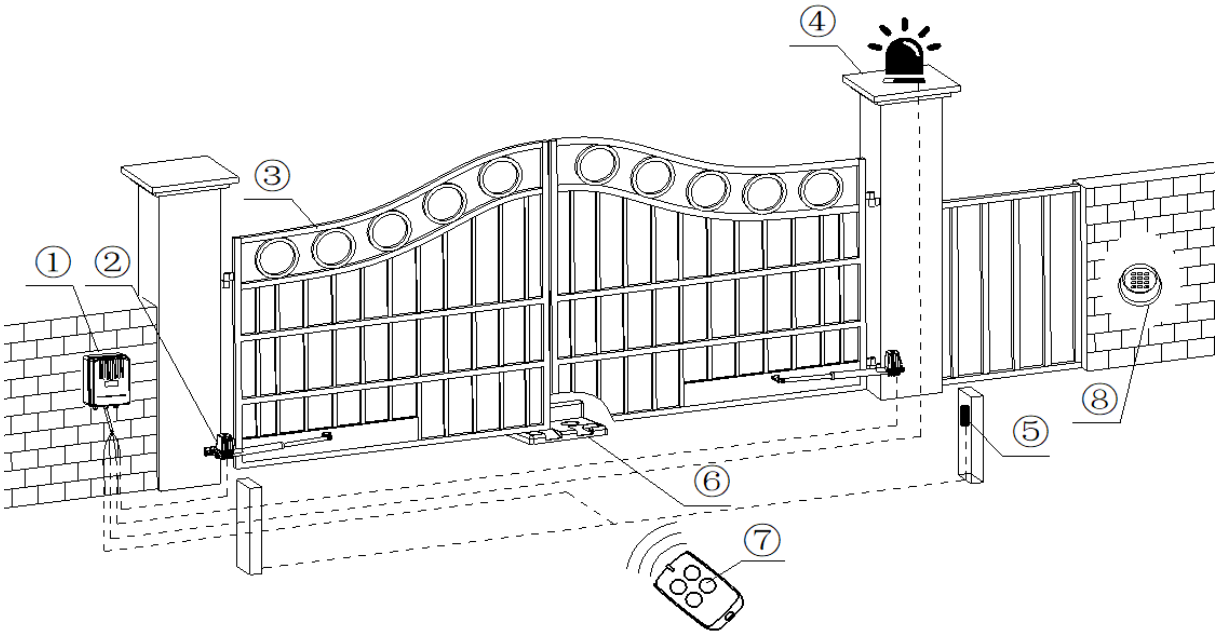
Pakkeliste (standard)

Nr.	Figur	Navn	Antal
1		Hovedmotor	2
2		Manuel udløserstang	1
3		Fjernbetjening	2
4		Elboks	1
5		Vægbeslag	4
6		Monteringsbeslag foran	2

Nr.	Figur	Navn	Antal
7		Tilslutningsbeslag	2
8		Monteringsskrue (kort)	2
9		Monteringsskrue (længde)	2
10		Skrue M8×25	4
11		Møtrik M8	8
12		Sikkerhedsstop	1

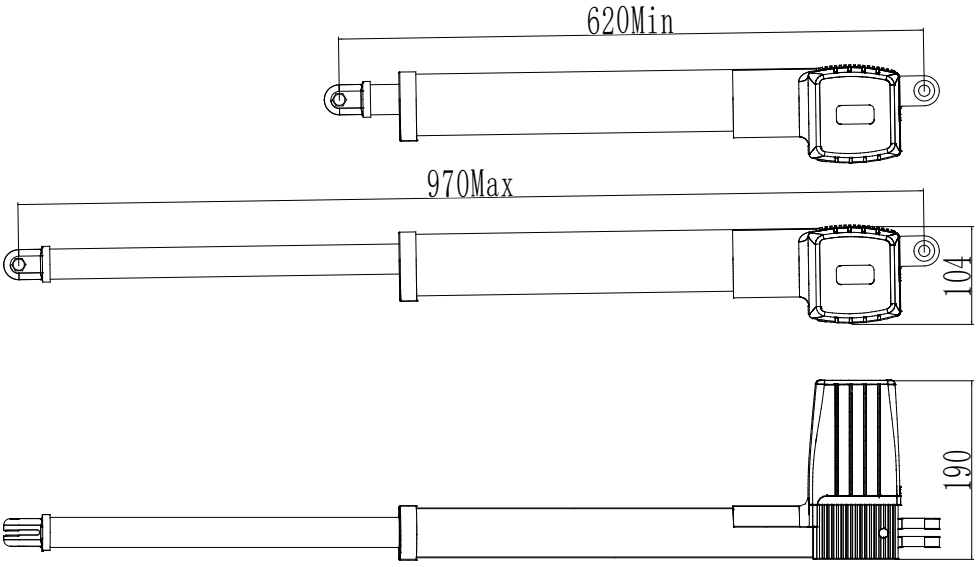
Pakkeliste (valgfrit)

Nr.	Figur	Navn	Antal
1		Infrarød sensor	1
2		Trådløst tastatur	1
3		Alarmlampe	1
4		Elektronisk lås	1
5		Opbevaringsbatteri	2

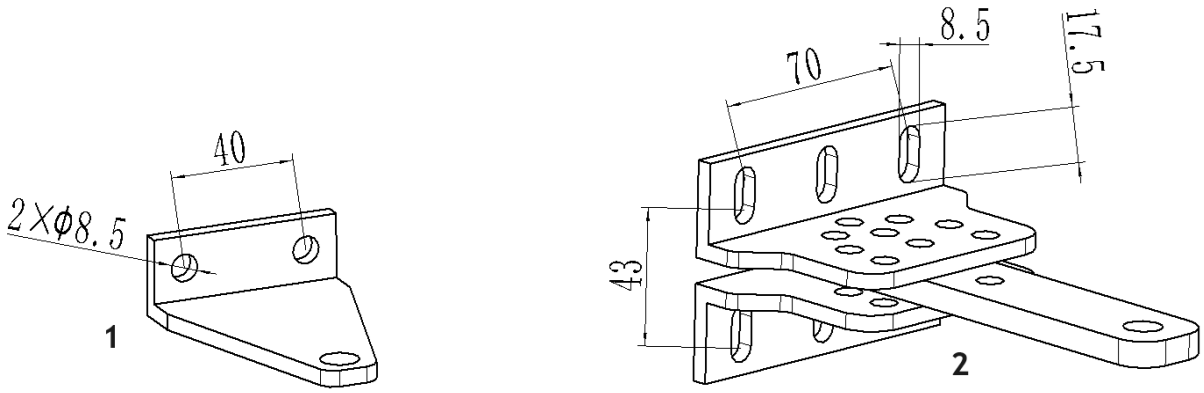


① Kontrolboks; ② Portåbner; ③ Port; ④ Alarmlampe (valgfrit); ⑤ Infrarød sensor (valgfrit); ⑥ Stopper; ⑦ Fjernbetjening; ⑧ Trådløst tastatur (valgfrit);

Størrelse på hovedmotor



Størrelse på monteringsplade



1 - Monteringsplade foran / 2 - Vægbeslag

3.1.1. Installationstrin

Forberedelse før installation af hovedmotor

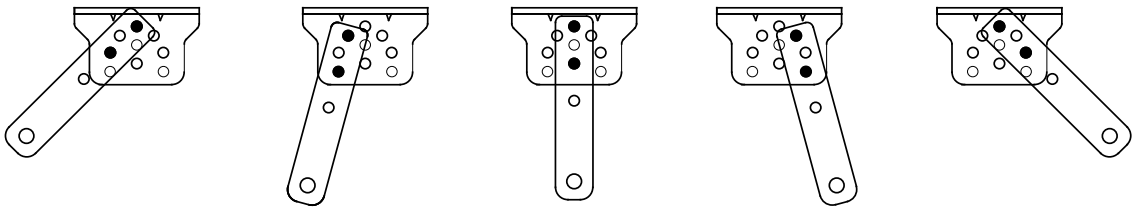
a) Før du installerer døråbneren, skal du bekræfte den korrekte installation af døren for at sikre, at døren let kan betjenes manuelt, og at dørens sikkerhedsstopper effektivt kan forhindre, at døren fortsætter med at bevæge sig.
b) Hvis der er installeret en elektrisk lås, skal afstanden mellem bunden af døren og jorden være 40-50 mm. Hvis der ikke er installeret en elektrisk lås, skal afstanden mellem bunden af døren og jorden være ≥20 mm.
c) Den anbefalede monteringshøjde for hovedmotoren er ca. 300 ~ 800 mm fra jorden, og sørg for, at der er pålidelige faste punkter til monteringsbeslagene.

For at sikre normal drift af døråbneren og for at beskytte kablet mod skader skal du bruge PVC-rør til at lægge motor-, strøm- og kontrolkablerne og adskille de to PVC-rør til at lægge henholdsvis (motor- og strømkabel) og (kontrolkabel).

For at kunne installere hovedmotorerne ordentligt anbefales det at bruge ekspansionsskruerne til at fastgøre monteringsbeslagene.

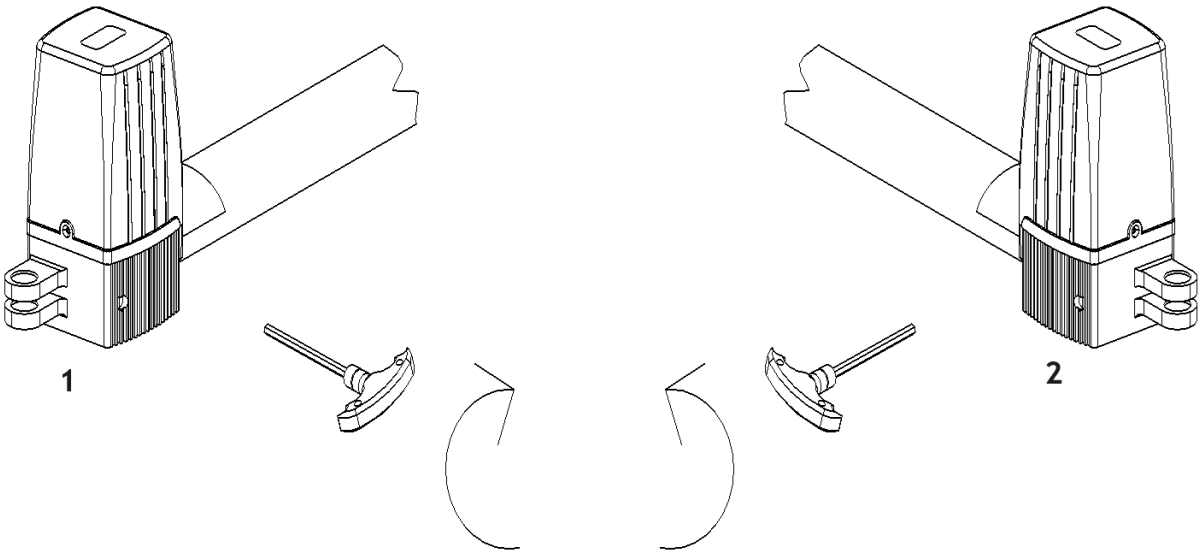
Før du installerer hovedmotoren, skal du montere vægbeslaget på væggen, derefter montere forbindelsesbeslaget og montere det forreste monteringsbeslag på døren.
Bemærk: Sørg for, at det forreste monteringsbeslag og forbindelsesbeslaget er i samme niveau, før de fastgøres.

Forbindelsesbeslaget og vægbeslaget kan forbindes under forskellige forhold, som vist på tegningen nedenfor:



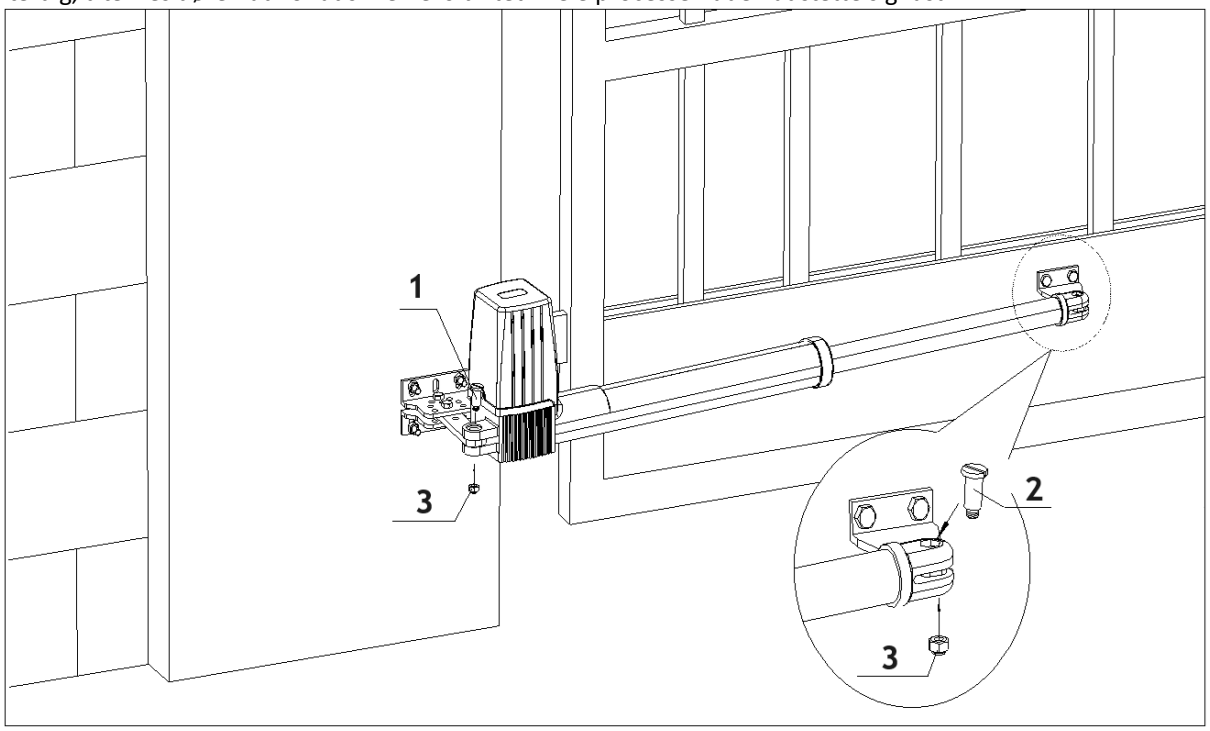
Brugere skal forberede strømkabler til kontrolboksen og hovedmotorerne i henhold til forskellige installationsmiljøer, kontrolboksens strømkabel er ikke mindre end 3 kerner, og kontrolboksens strømkabel med 2 kerner. Hvis du har brug for at installere elektriske låse, infrarød sensor, alarmlampe, ekstern knapkontakt og andet eksternt udstyr, skal du øge den tilsvarende indlejrede ledning, og tværsnitsarealet af den elektriske låsekabelkerne må ikke være lavere end 1,5 mm², andre må ikke være lavere end 0,5 mm². Længden bestemmes af brugeren i henhold til situationen på installationsstedet.

Bemærk: Rørudløbet skal vende nedad for at undgå, at regnvand trænger ind i røret langs kablet.
Før installationen skal du låse hovedmotoren op. Fremgangsmåde: Fjern dækslet, indsæt den manuelle udløserstang, drej stangen, indtil den udløses, som vist på tegningen nedenfor, og drej derefter teleskoparmen, så den let kan strækkes.



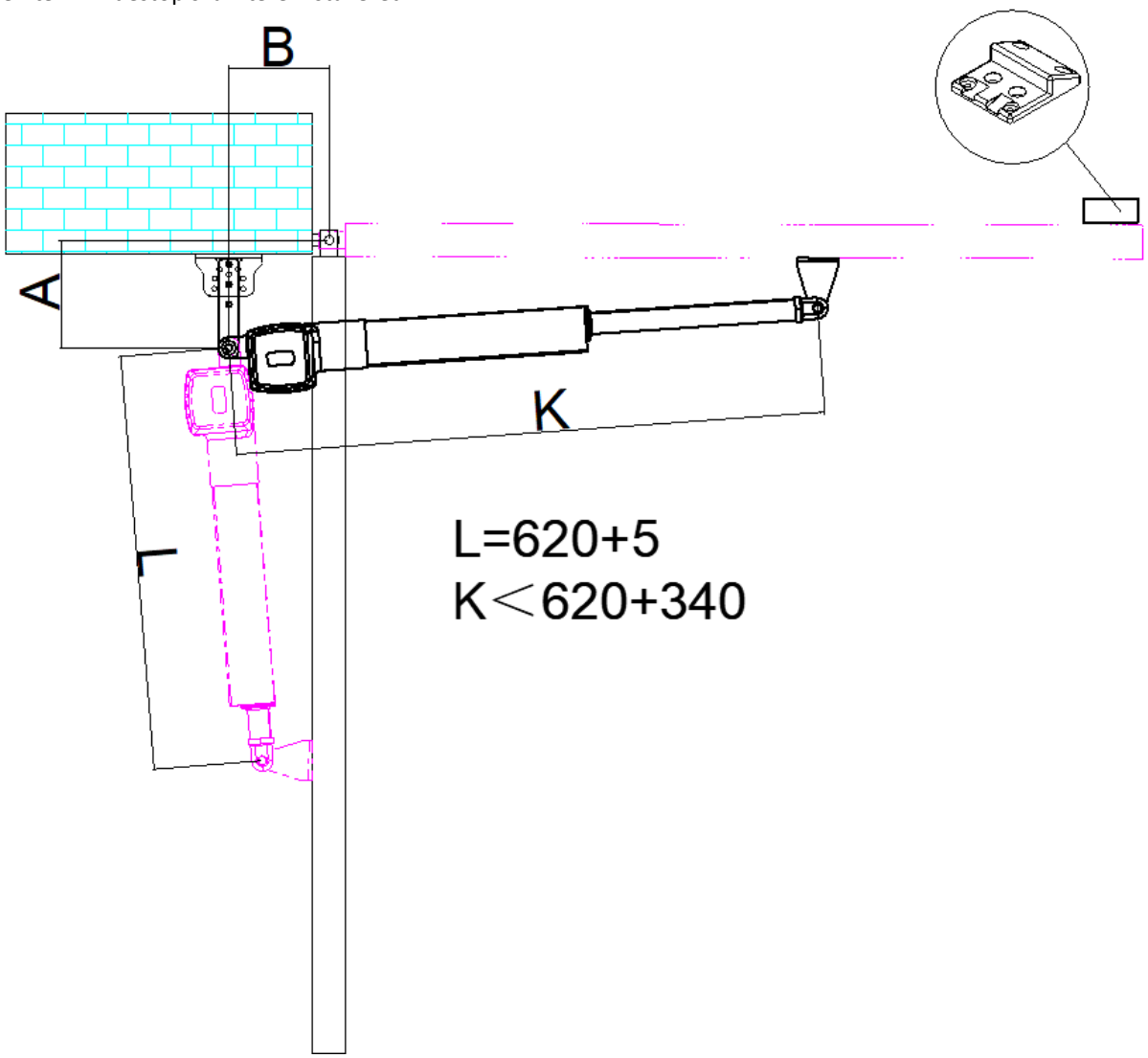
1 - Venstre motor / 2 - Højre motor

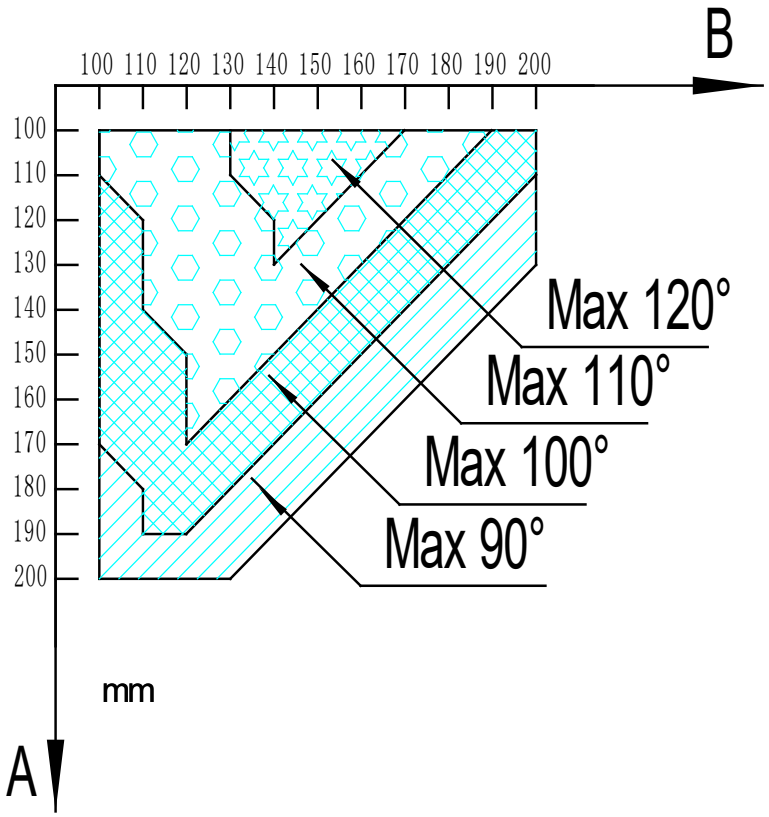
Som vist på figuren nedenfor fastgøres hovedmotorens hale og forbindelsesbeslaget sammen ved at montere skruer, derefter justeres teleskoparmen manuelt til den korrekte længde, og til sidst fastgøres teleskoparmforbindelsen og det forreste monteringsbeslag med installationsskruer. Når installationen er færdig, trækkes døren ud for at sikre fleksibilitet i hele processen uden at sætte sig fast.



1 - Monteringsskrue (lang) / 2 - Monteringsskrue (kort) / 3 - Møtrik

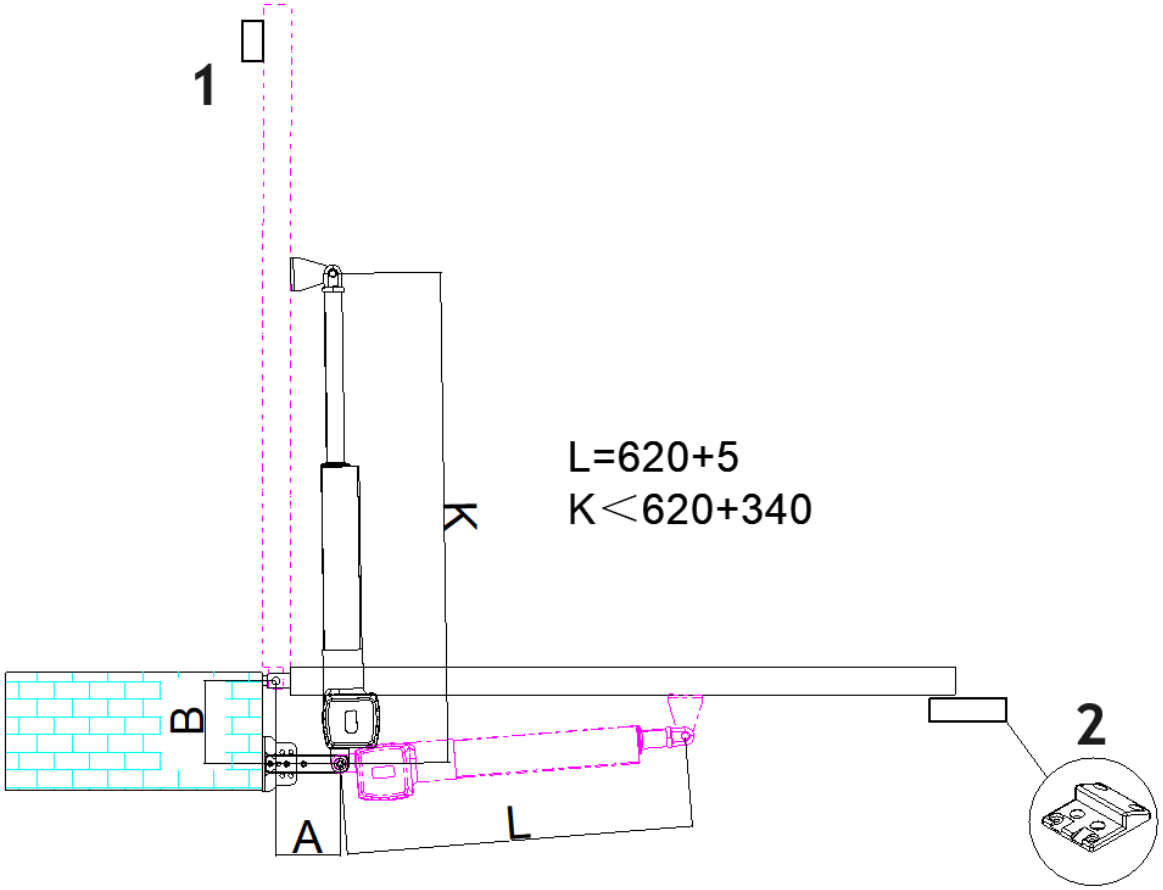
Installationsretning: Døren er åben og vender indad:
Bemærk: Endestop skal være installeret.



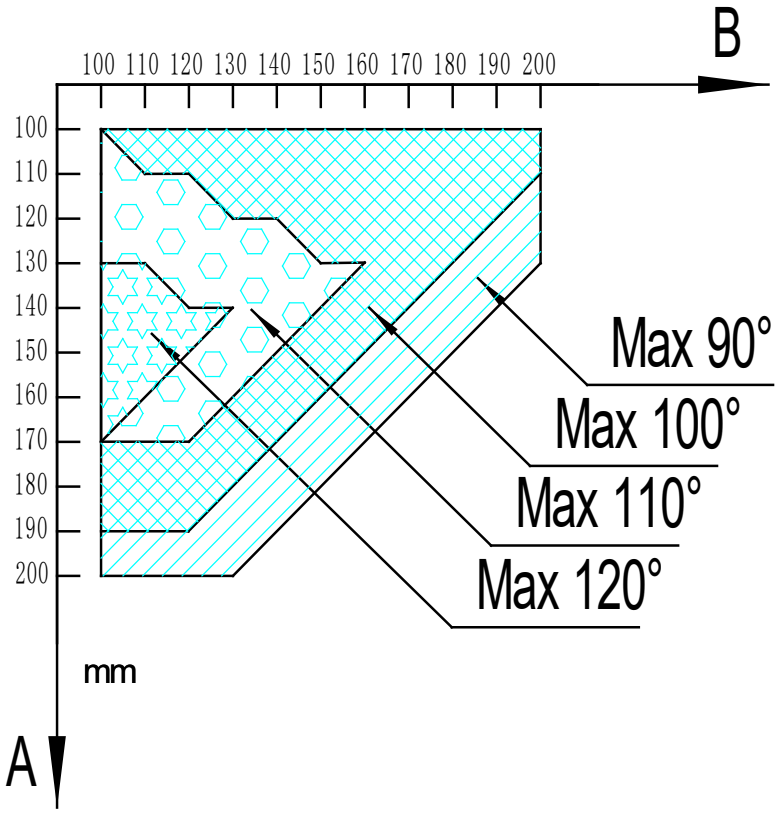


Bemærk: Værdi B skal være tæt på eller lig med værdi A for at opnå den bedste mekaniske fordel.

Installationsretning: Døren er åben og vender udad:

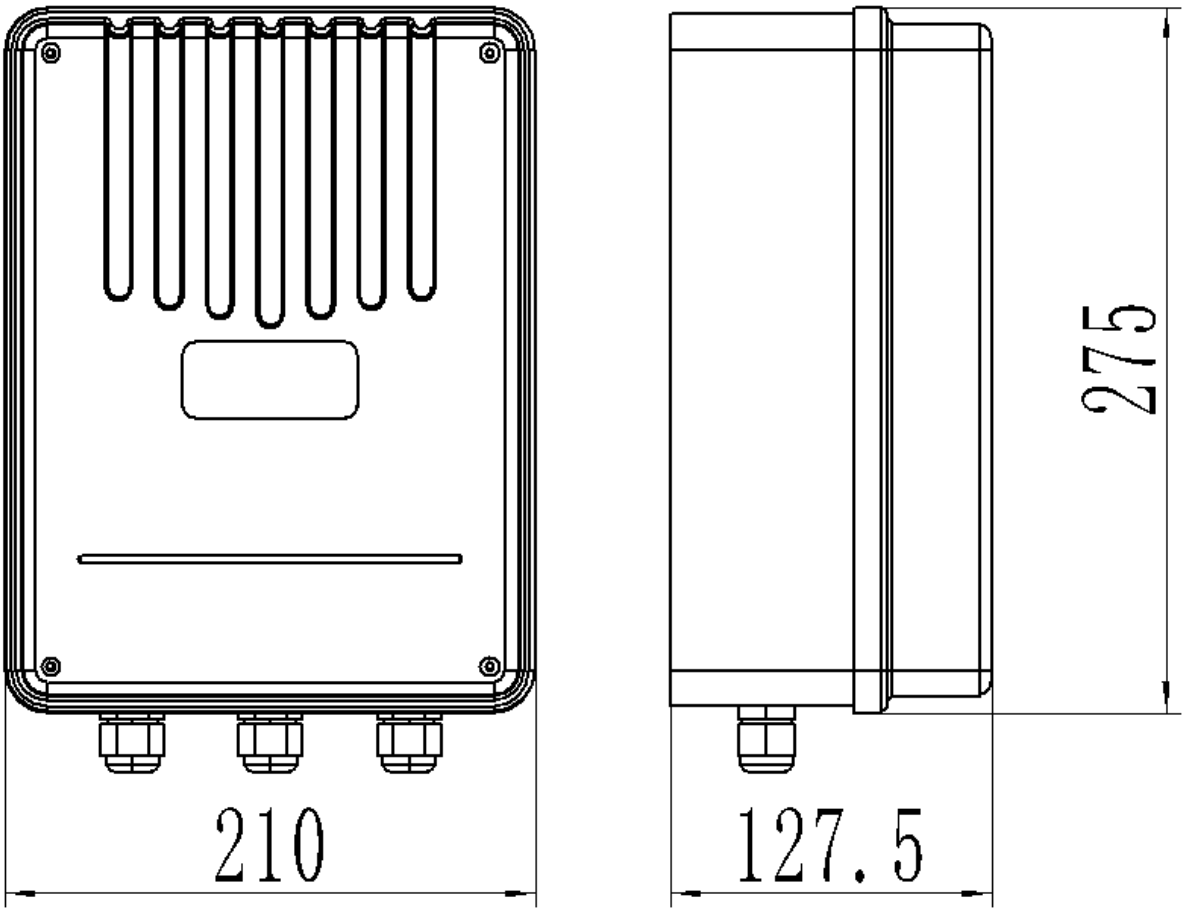


1 - Bemærk: Sikkerhedsproppen skal være installeret / 2 - Bemærk: Grænseproppen skal være installeret



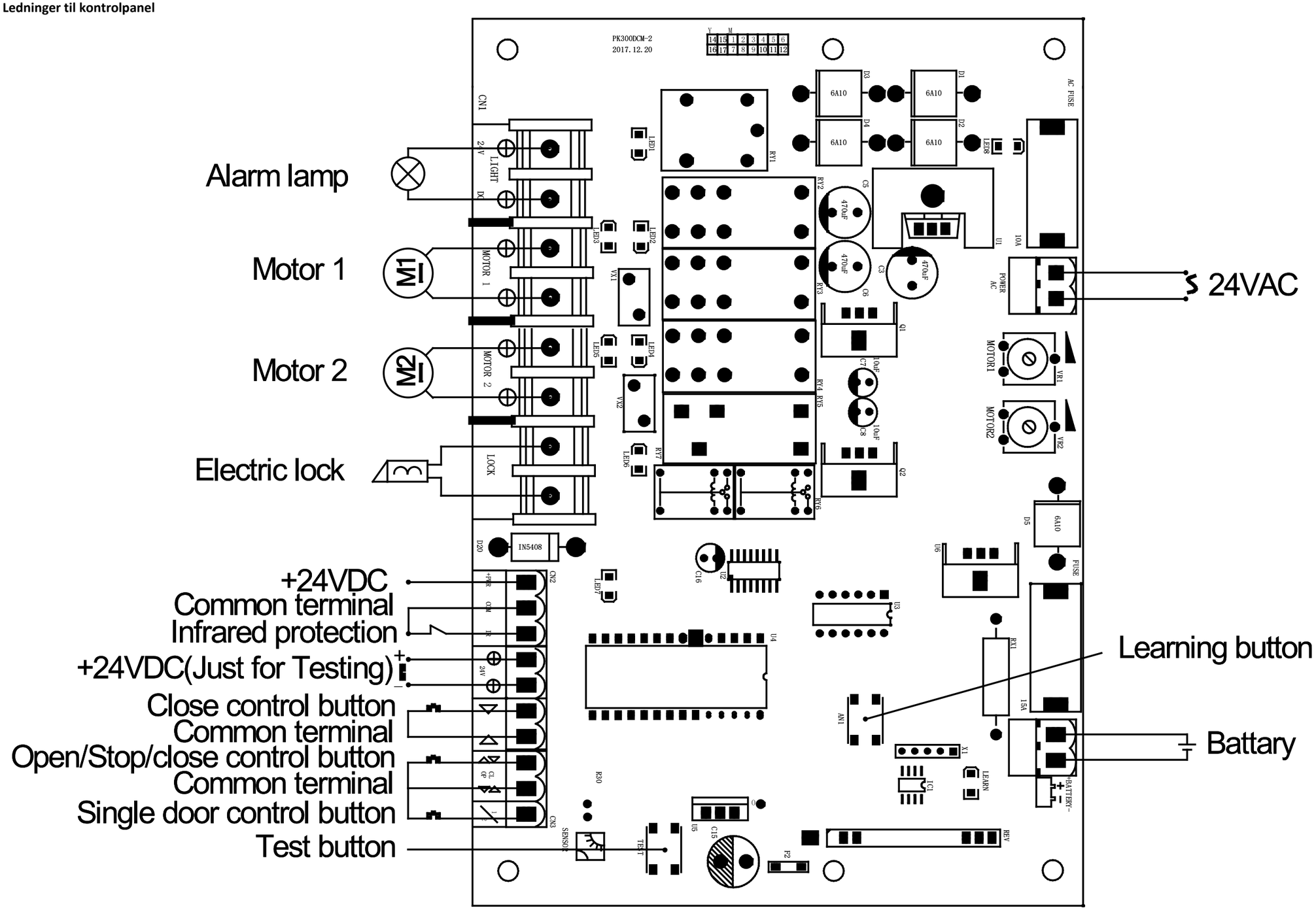
Værdien B skal være tæt på eller lig med værdien A for at opnå den bedste mekaniske fordel.

Elboks



Når døren er åben udad, skal sikkerhedsblokken af sikkerhedshensyn installeres i OPEN-grænsepositionen for at forhindre, at dørens åbningsvinkel overskrider maskinens rækkevidde; sikkerhedsstopperen skal installeres i CLOSE-grænsepositionen for at sikre, at to døre stopper præcist i CLOSE-grænsepositionen.
Når døren er åben og vender indad, skal sikkerhedsstopperen være installeret i grænsepositionen CLOSE.
-Før du installerer hovedmotoren, skal du sikre dig, at hovedmotoren og komponenterne er i god mekanisk stand, og at døren kan betjenes manuelt.
En kontrolenhed kan styre en hovedmotor eller to hovedmotorer.
Jordfejlsafbryderen skal installeres, hvor portens bevægelse kan ses, og kontrolboksens mindste monteringshøjde er 1,5 m for at beskytte den mod berøring.
Efter installationen skal du kontrollere, om den mekaniske egenskab er god eller ej, om portens bevægelse efter manuel oplåsning er fleksibel eller ej, og om den infrarøde sensor (valgfri) er installeret korrekt og effektivt.

Ledninger til kontrolpanel



Alarm lamp	Alarmlampe
Motor 1	Motor 1
Motor 2	Motor 2
Electric lock	Elektrisk lås
Common terminal	Fælles terminal
Infrared protection	Beskyttelse mod infrarød stråling
+24VDC(Just for Testing)	+24V DC (kun til test)
Close control button	Luk kontrolknappen
Common terminal	Fælles terminal
Open/Stop/close control button	Åbn / stop / luk kontrolknap
Common terminal	Fælles terminal
Single door control button	Enkelt dørkontrolknap
Test button	Test-knap
Learning button	Knap til læring
Battary	Batteri

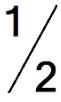
Instruktion om ledningsføring:
POWER AC terminal 24VAC vekselstrøm;
＋BATTERY- terminal Opbevaringsbatteri (24VDC);

8P terminal:
LYS Alarmlampe (24VDC);
MOTOR 1 Hovedmotor 1;
MOTOR 2 Hovedmotor 2;
LÅS Elektronisk lås (24VDC).

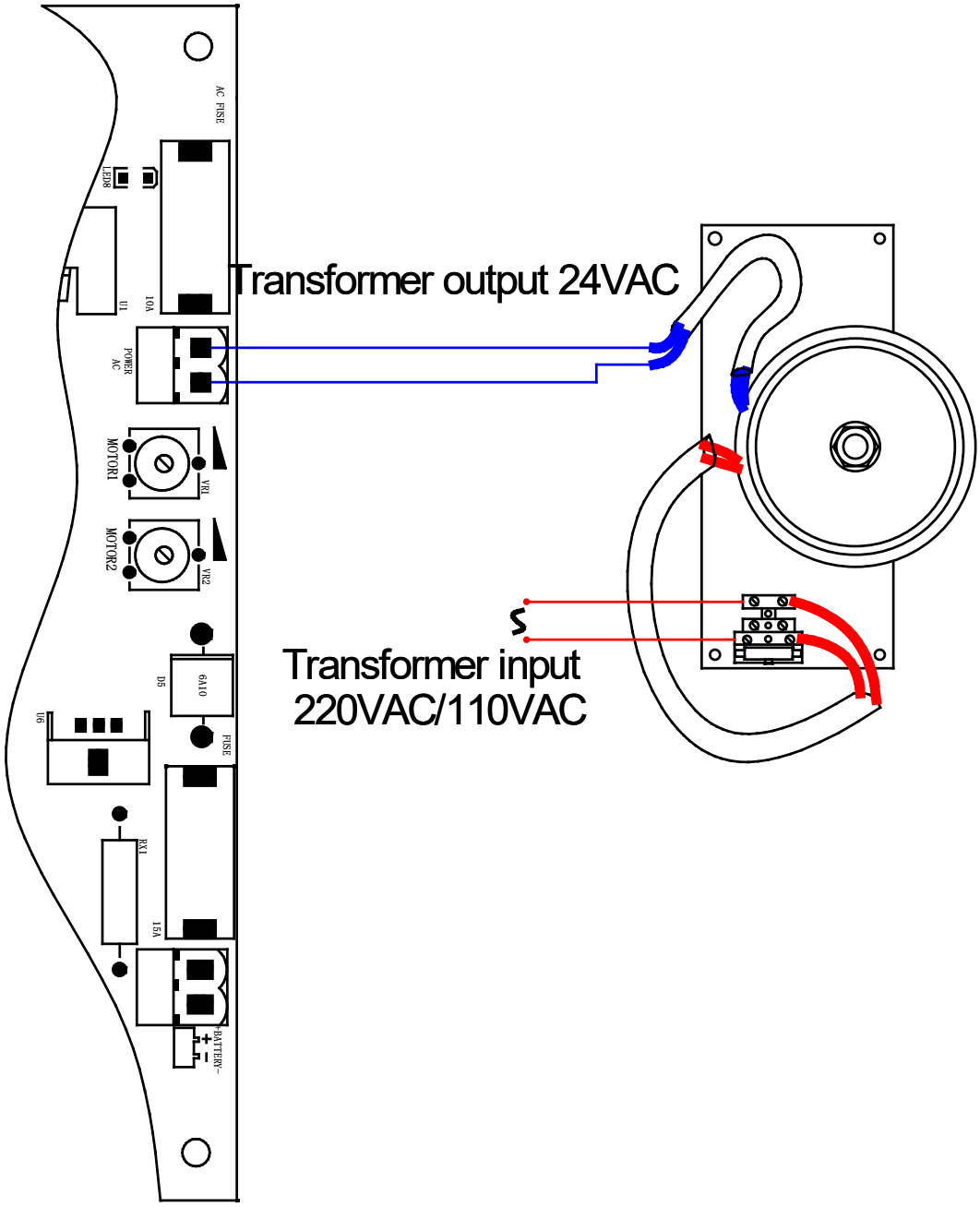
CN2 terminal:
＋PWR Strømforsyning til beslag +24VDC;
COM Fælles;
IR Indgang til infrarød sensor (N.C.).
o,＋ o,－ Strøm +24VDC kun til test;

CN3-terminalen:
 Signalindgang for kontrolknap til lukning af port;
 Kontrolknappens fælles terminal.

 Åbne/stoppe/lukke/stoppe loop-kontrolknap;

 Kontrolknappens fælles terminal;
 Enkelt døråbningsknap.

Ledninger til transformator



Transformer output 24VAC	Transformerudgang 24V AC
Transformer input 220VAC/110VAC	Transformatorindgang 220V AC/110V AC

DIP-kontakt

Dial	Beskrivelse af driften
1	Forsinkelsesfunktion for dørlukning: ON: Aktiveret - Motor 1 er 5 sekunder længere om at lukke døren end motor 2; OFF: Deaktiveret.
2	Status for døråbning: ON: Aktiveret - Motor 1 og motor 2 udfører 0,5 sekunders lukkehandling, før døren åbnes; OFF: Deaktiveret.
3	Enkelt- / dobbeltdørstilstand: ON: Enkeltdørstilstand; OFF: Dobbeltdørstilstand.
4	/
5	Automatisk lukkefunktion: 5 ON 6 ON--Automatisk lukketid er 60s; 5 ON 6 OFF--Automatisk lukketid er 10s; 5 OFF 6 ON--Automatisk lukketid er 5s; 5 OFF 6 OFF--ingen automatisk lukkefunktion.
6	

Justeringsknap

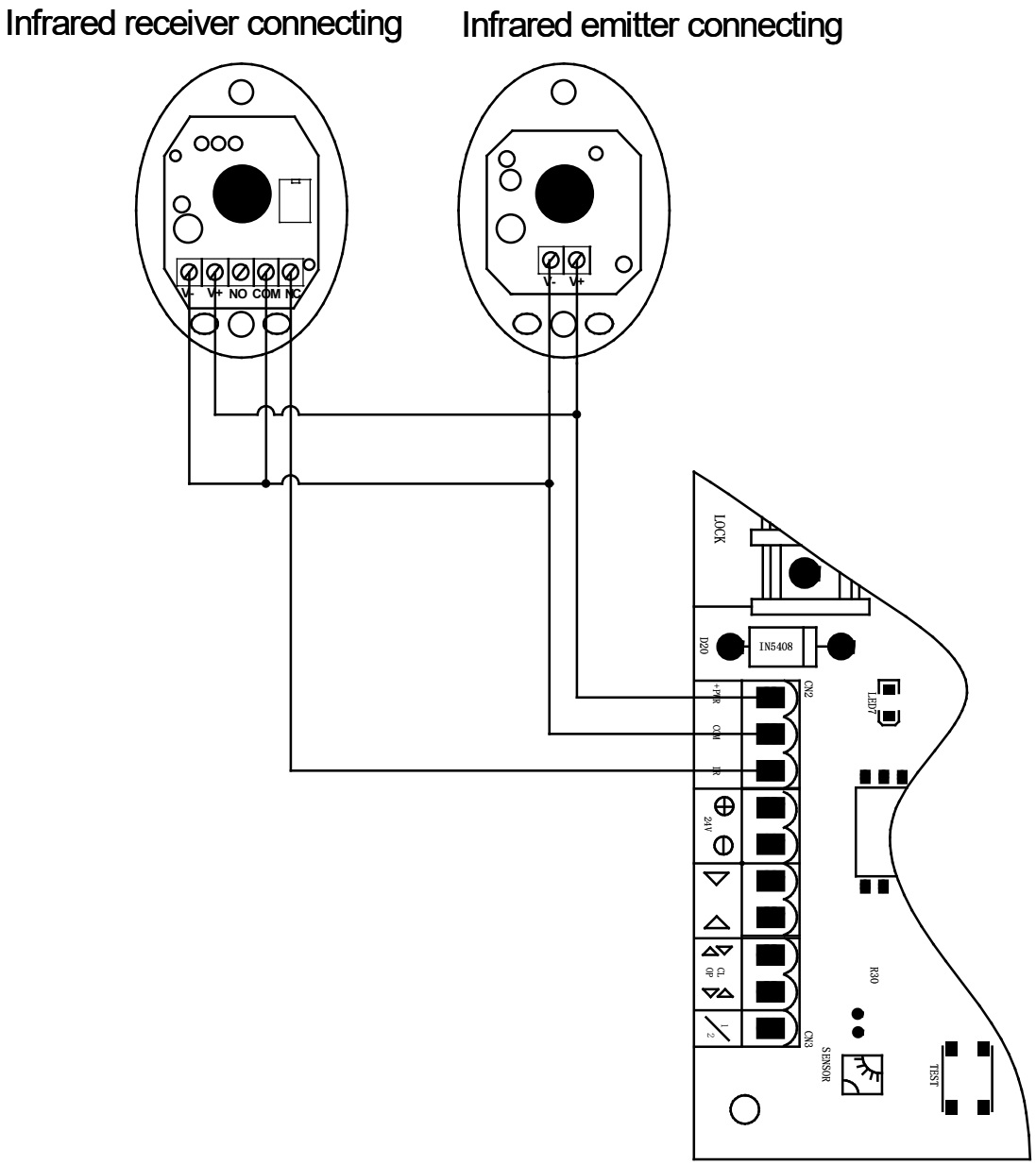
Juster følsomheden for at møde forhindringer: Justering af VR1 med uret kan øge følsomheden for forhindringer for motor 1; justering af VR2 med uret kan øge følsomheden for forhindringer for motor 2.

Infrarød forbindelse

Infrarød fotocellefunktion: Når den infrarøde stråle fra den infrarøde sensor er dækket i lukkeprocessen, åbnes porten straks for at beskytte brugeren og ejendommens sikkerhed.

Afstanden mellem fotocellemodtager og fotocelleemitter bør ikke være mindre end 2 meter, da det ellers vil påvirke fotocellens induktion.

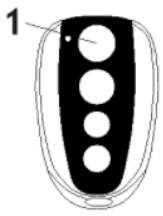
Hvis du tilslutter den infrarøde fotocelle, skal du fjerne den korte forbindelse mellem IR og COM på CN2-terminalen.



Infrared receiver connecting	Tilslutning af infrarød modtager
Infrared emitter connecting	Tilslutning af infrarød emitter

3.2. Brug af enhed

Justering og betjening
Betjening med fjernbetjening
Fjernbetjeningen har en enkelt knap, en og samme knap på fjernbetjeningen til cirkulær styring af hovedmotoren OPEN/STOP/CLOSE/STOP.

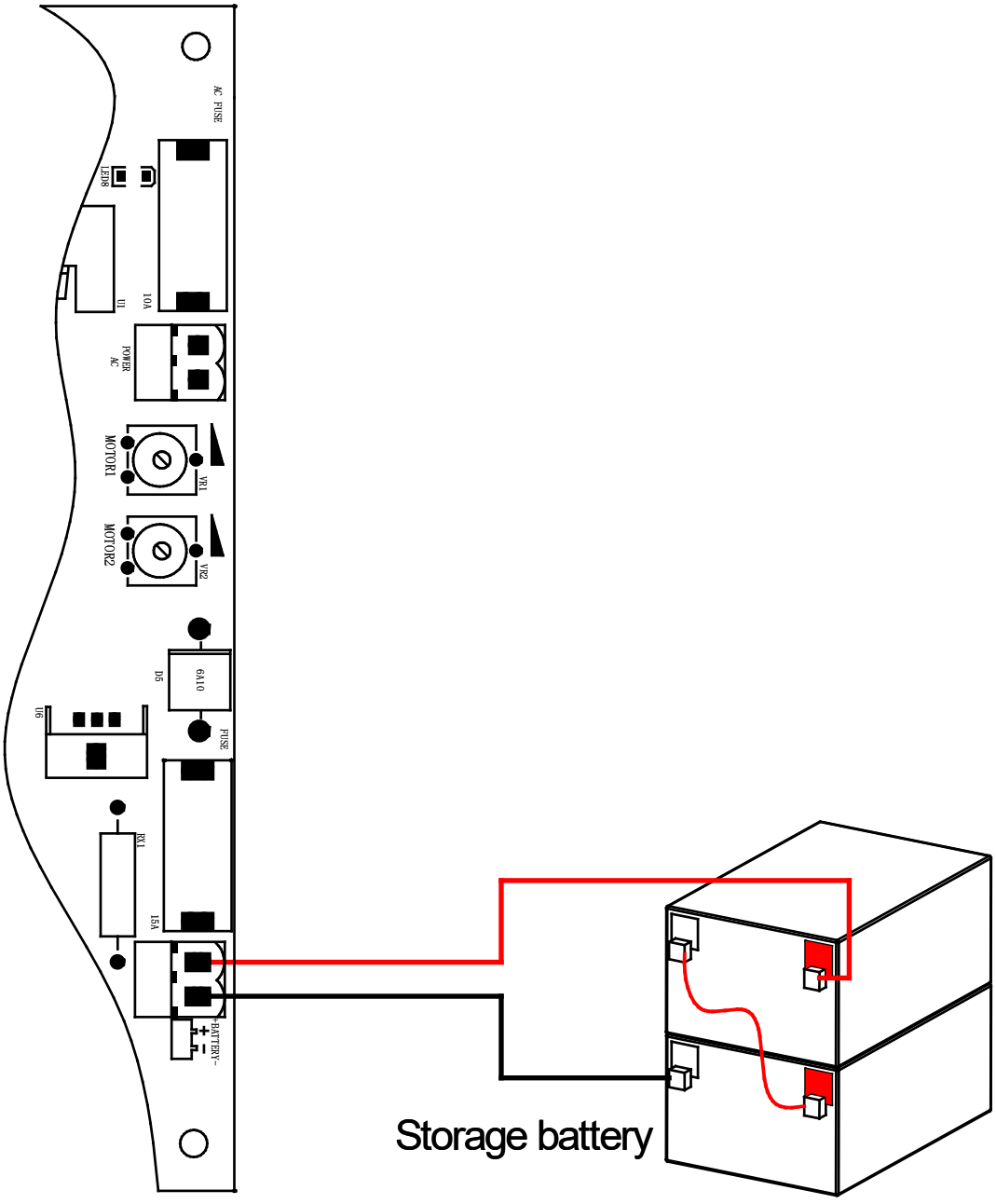


Fjernbetjening med én knap
1 - Åbn / luk / stop

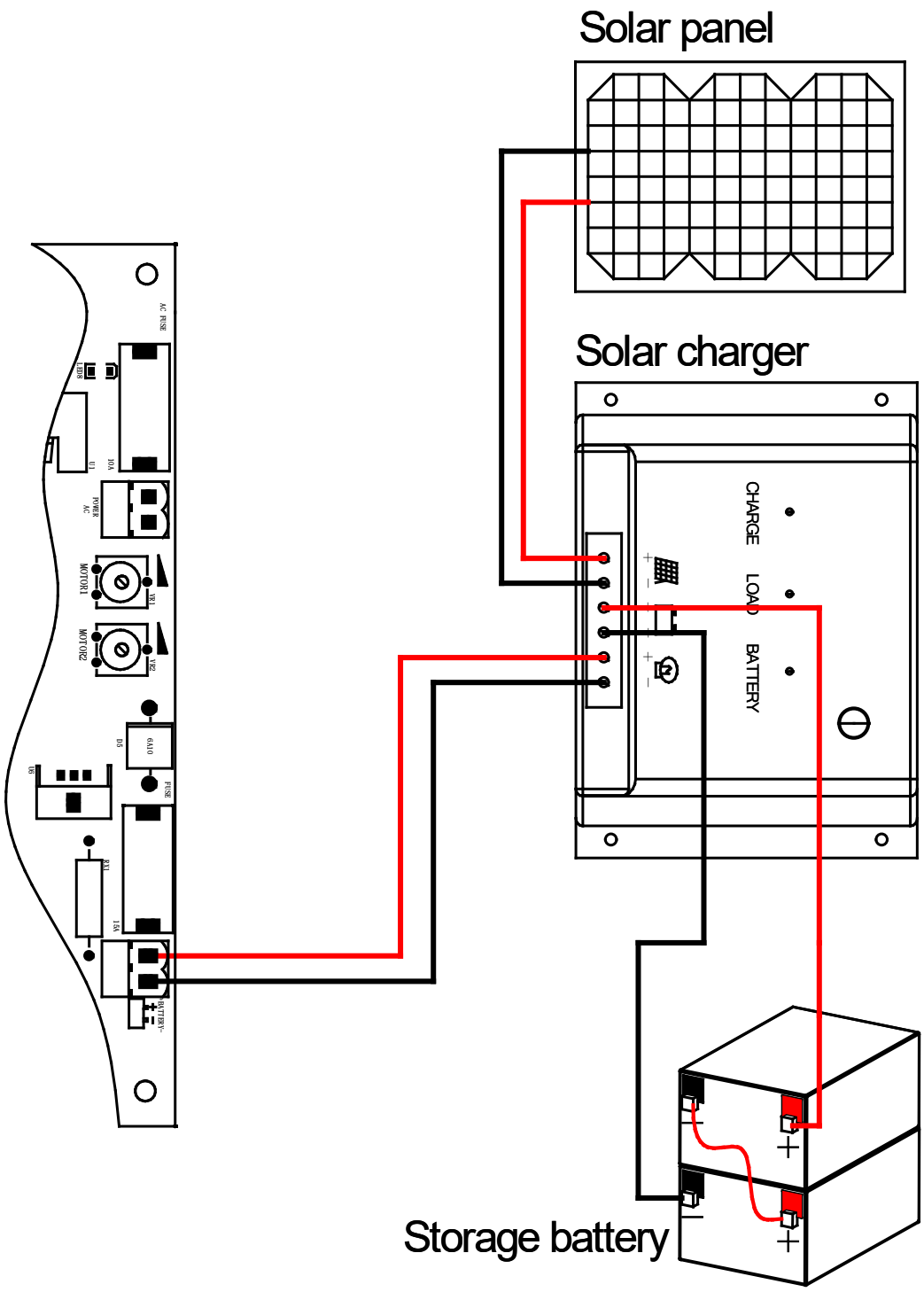
Tilføj ekstra fjernbetjening (indlæring af fjernbetjening): Fjern det øverste dæksel på hovedmotoren; tryk på indlæringsknappen AN1 på kontrolkortet, og indikatorlampen LEARN blinker en gang og slukkes derefter; tryk på den samme knap på fjernbetjeningen to gange, LEARN blinker gentagne gange og slukkes derefter; indlæring af fjernbetjeningen er lykkedes. Der kan højst indlæres 25 fjernbetjeninger.
Slet fjernbetjeningen: Slet fjernbetjeninger, der er blevet indlært: Tryk på indlæringsknappen AN1, og LEARN tændes; løsn knappen, indtil LEARN er slukket. Dette indikerer, at alle fjernbetjeninger, der tidligere har lært, er blevet slettet.

Bemærk: Lås døråbneren op, flyt døren til midterpositionen, drej den manuelle udløserstang omvendt for at låse, elektrificer og tryk derefter på TEST-knappen efter relægendannelse, døren vil automatisk fungere en gang, LED3 LED5 på kontrolpanelet er indikatorlampen for døråbning, der viser grønt; LED2 LED4 er indikatorlampen for dørlukning, der viser rødt. Hvis åbnings- og lukningsretningen er forkert, kan jævnstrømsmotorens ledning udskiftes for at ændre den elektriske maskines bevægelsesretning.

Batteriforbindelse (24VDC):



Tilslutning af solpanel:



3.3. Rengøring og vedligeholdelse

a) Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller lægger den væk.
b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
c) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
d) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
e) Der må ikke trænge vand ind i enheden gennem åbninger i enhedens kabinet.
f) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.

g) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
h) Brug en blød klud til rengøring.
i) Lad ikke batteriet sidde i enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:
Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Portinavaaja
Malli	MSW-GDOOR-004B
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	80 (S2 30 min)
Suurin voima [N]	1500
Yhden lehden enimmäispaino [kg]	300
Yhden lehden enimmäispituus [m]	2,5
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	210 x 130 x 300
Paino [kg]	15,2

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys


Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.


Lue ohjeet ennen käyttöä.


Tuote on kierrätettävä.


VAROITUS!, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)


HUOMIO! Sähköiskuvaara!


HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Portinavaaja

2.1. Sähköturvallisuus

a) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
b) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
c) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
d) Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että pääjännitetyyppi ja -virta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
b) Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
c) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
d) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
e) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
f) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
g) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
b) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
c) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
d) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.
e) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä!

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.

b) Älä käytä laitetta, jos "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
c) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
d) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
e) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
f) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
g) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
h) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
i) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
j) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.

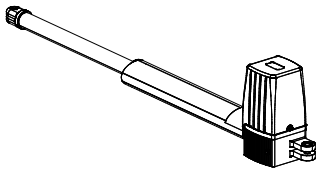
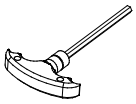
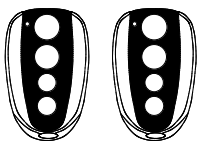
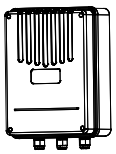
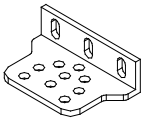
HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

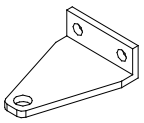
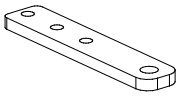
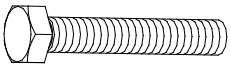
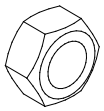
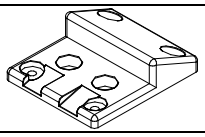
3. Yleiset käyttöohjeet

Tämä tuote on suunniteltu yksinomaan kääntöovien avaamiseen ja sulkemiseen teknisissä tiedoissa määritellyillä mitoilla ja painolla.
Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

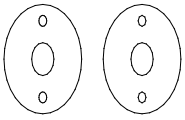
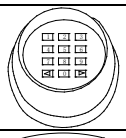
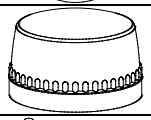
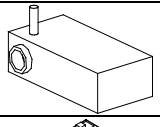
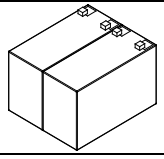
3.1. Laitteen kokoaminen

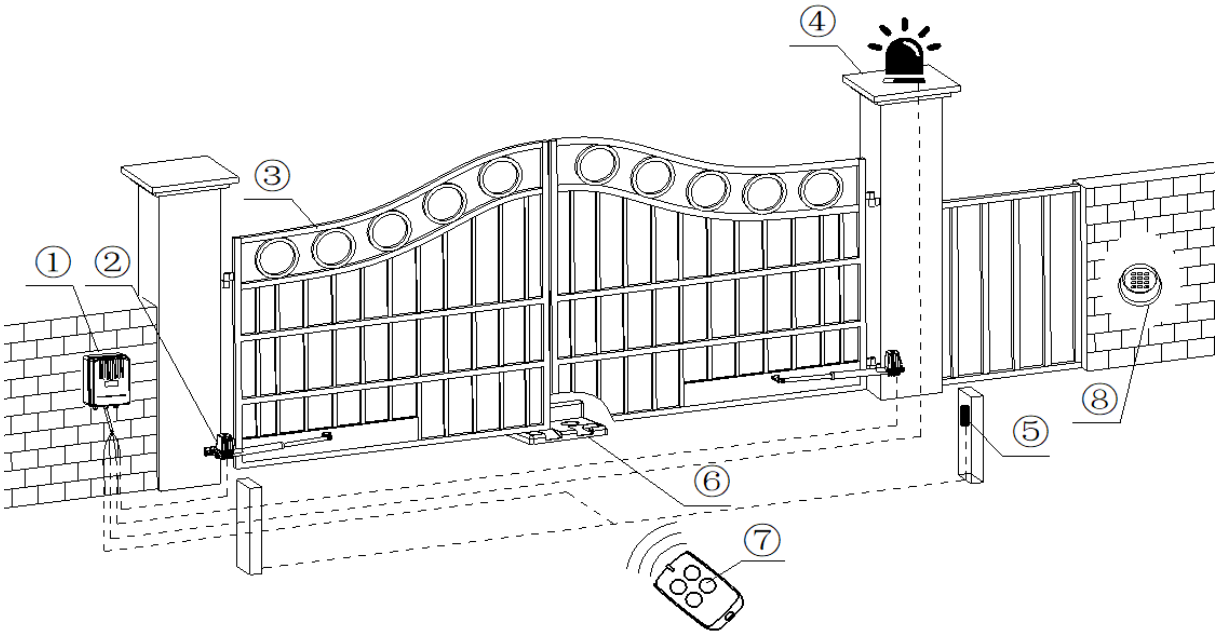
Pakkausluettelo (vakio)

Järj. nro	Kuva	Nimi	Määrä
1		Päämoottori	2
2		Manuaalinen vapautuspalkki	1
3		Kaukosäädin	2
4		Ohjausyksikkö	1
5		seinäteline	4

Järj. nro	Kuva	Nimi	Määrä
6		Etuasennusteline	2
7		Liitosteline	2
8		Kiinnitysruuvi (lyhyt)	2
9		Kiinnitysruuvi (pituus)	2
10		Ruuvi M8×25	4
11		Mutteri M8	8
12		Turvatulppa	1

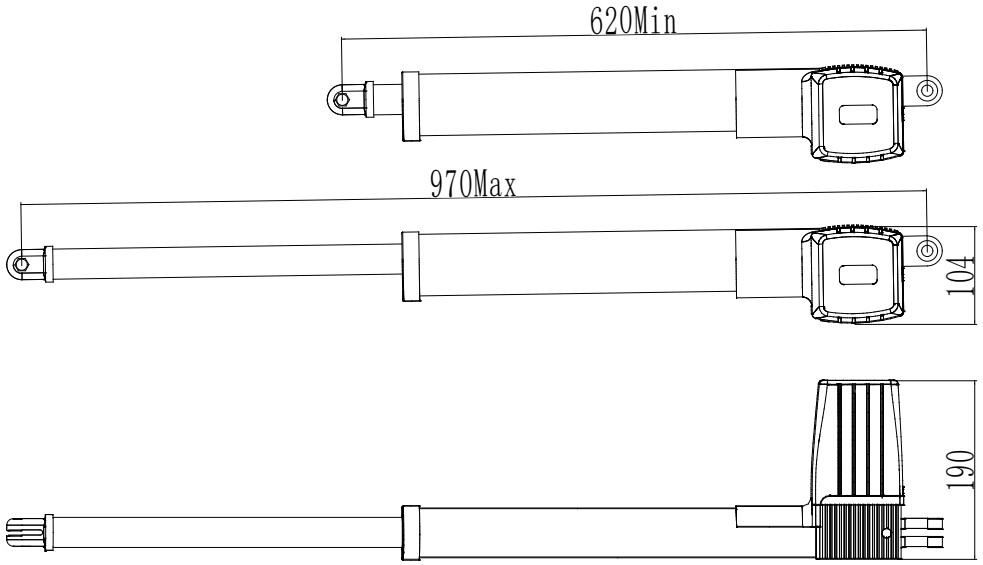
Pakkausluettelo (valinnainen)

Järj. nro	Kuva	Nimi	Määrä
1		Infrapuna-anturi	1
2		Langaton näppäimistö	1
3		Hälytyslamppu	1
4		Elektroninen lukko	1
5		Säilytysakku	2

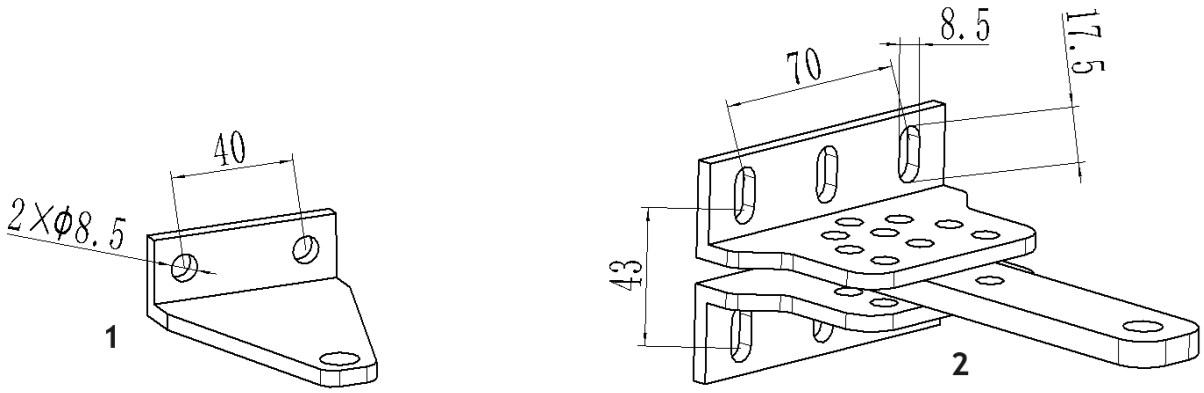


① Ohjauslaatikko; ② portin avaaja; ③ portti; ④ Hälytyslamppu (valinnainen); ⑤ Infrapuna-anturi (valinnainen); ⑥ Tulppa; ⑦ Kaukosäädin; ⑧ Langaton näppäimistö (valinnainen);

Pääkoneen koko



Asennuslevyn koko



1 – Etuasennuslevy / 2 – Seinäkiinnike

3.1.1. Asennusvaiheet

Valmistelu ennen päämoottorin asennusta

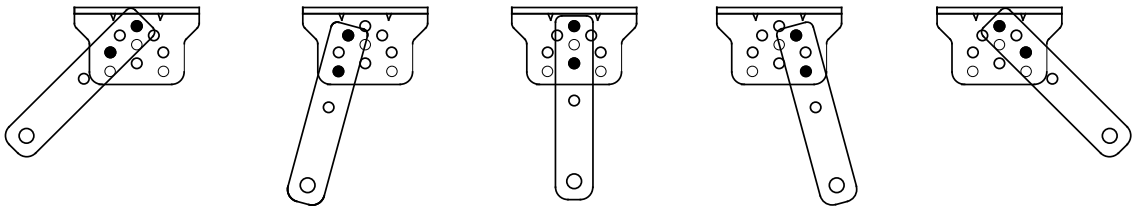
a) Ennen kuin asennat oven avaajan, varmista oven oikea asennus varmistaaksesi, että ovea voidaan käyttää helposti käsin ja että oven turvapysäytin voi tehokkaasti estää oven jatkamisen.
b) Jos sähkölukko on asennettu, tulee oven pohjan ja maan välinen etäisyys olla 40-50 mm. Jos sähkölukkoa ei ole asennettu, oven pohjan ja maan välisen etäisyyden tulee olla ≥20 mm.
c) Pääkoneen suositeltu asennuskorkeus on noin 300 ~ 800 mm maasta, ja varmista, että kiinnityskannattimille on luotettavat kiinteät kohdat.

Varmistaaksesi ovenavaajan normaalin toiminnan ja suojataksesi kaapelia vaurioilta, käytä PVC-putkia moottori-, teho- ja ohjauskaapeleiden asentamiseen ja irrota kaksi PVC-putkea (moottori- ja virtakaapeli) ja (ohjauskaapeli).

Jotta päämoottorit voidaan asentaa tukevasti, on suositeltavaa käyttää laajennusruuveja kiinnityskannattimien kiinnittämiseen.

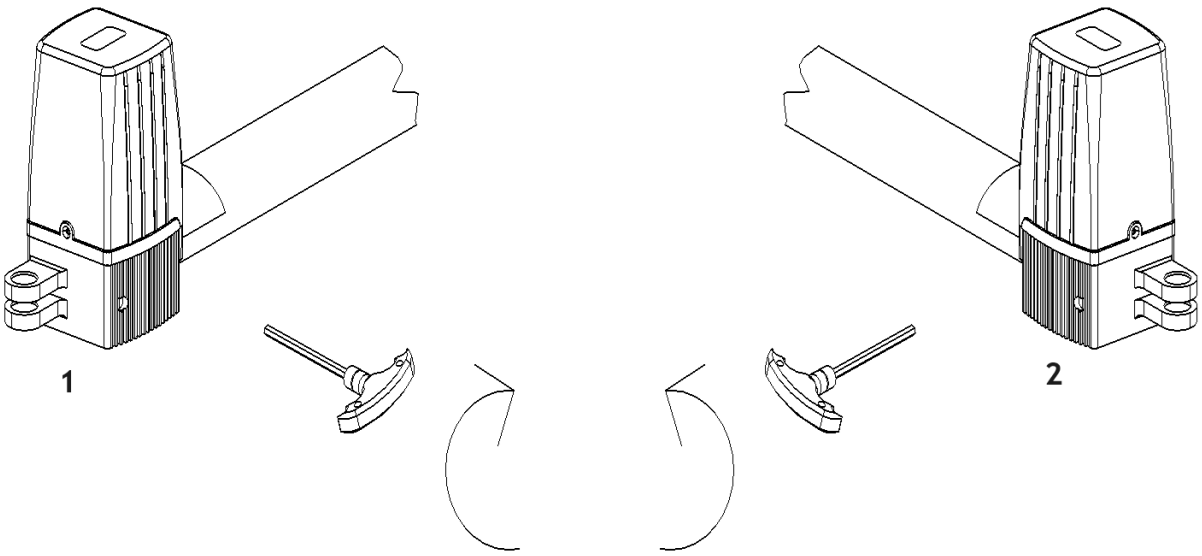
Ennen kuin asennat päämoottorin, kiinnitä seinäkiinnike seinään, asenna sitten liitäntäteline ja asenna etukiinnike oveen.
Huomautus: Varmista, että etukiinnike ja liitäntäteline ovat samalla tasolla ennen kiinnittämistä.

Liitosteline ja seinäkiinnike voidaan liittää eri olosuhteiden mukaan alla olevan kuvan mukaisesti:



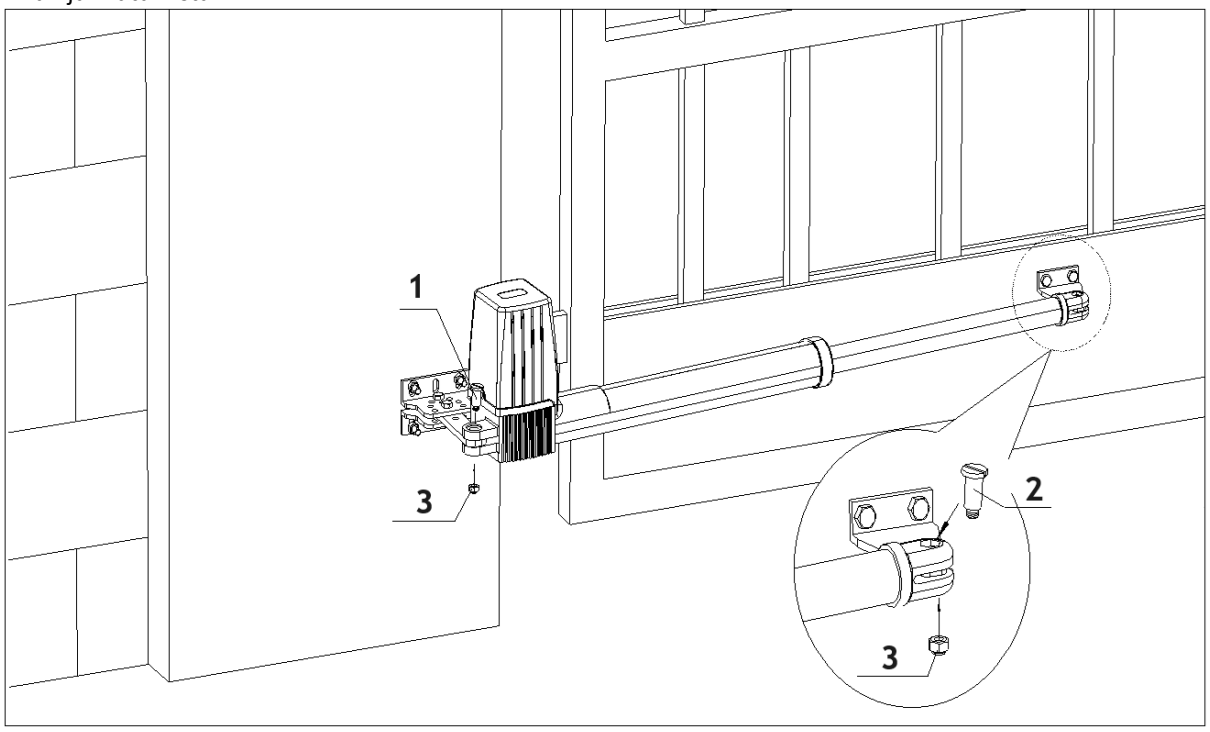
Käyttäjien tulee valmistella sähkökaapelit ohjausrasiaa ja päämoottoreita varten eri asennusympäristön mukaan, ohjausrasian virtakaapeli on vähintään 3 johtiminen ja ohjausrasian virtakaapeli 2 johtimista. Jos sinun on asennettava sähkölukot, infrapunatunnistin, hälytyslamppu, ulkoinen painikekytkin ja muut ulkoiset laitteet, lisää upotettua johtoa vastaavasti, ja sähkölukkokaapelin poikkipinta-ala ei saa olla pienempi kuin 1,5 mm², muut eivät saa olla pienempi kuin 0,5 mm². Pituuden määrittää käyttäjä asennuspaikan tilanteen mukaan.

Huomautus: Putken ulostulon tulee olla alaspäin, jotta sadevesi ei pääse putkeen kaapelia pitkin.
Avaa pääkoneen lukitus ennen asennusta. Menetelmä: Irrota kansi, aseta manuaalinen vapautustanko, käännä tankoa kunnes vapautus alla olevan kuvan mukaisesti, ja käännä sitten teleskooppivartta, jotta se venyy helposti.



1 – Vasen moottori / 2 – Oikea moottori

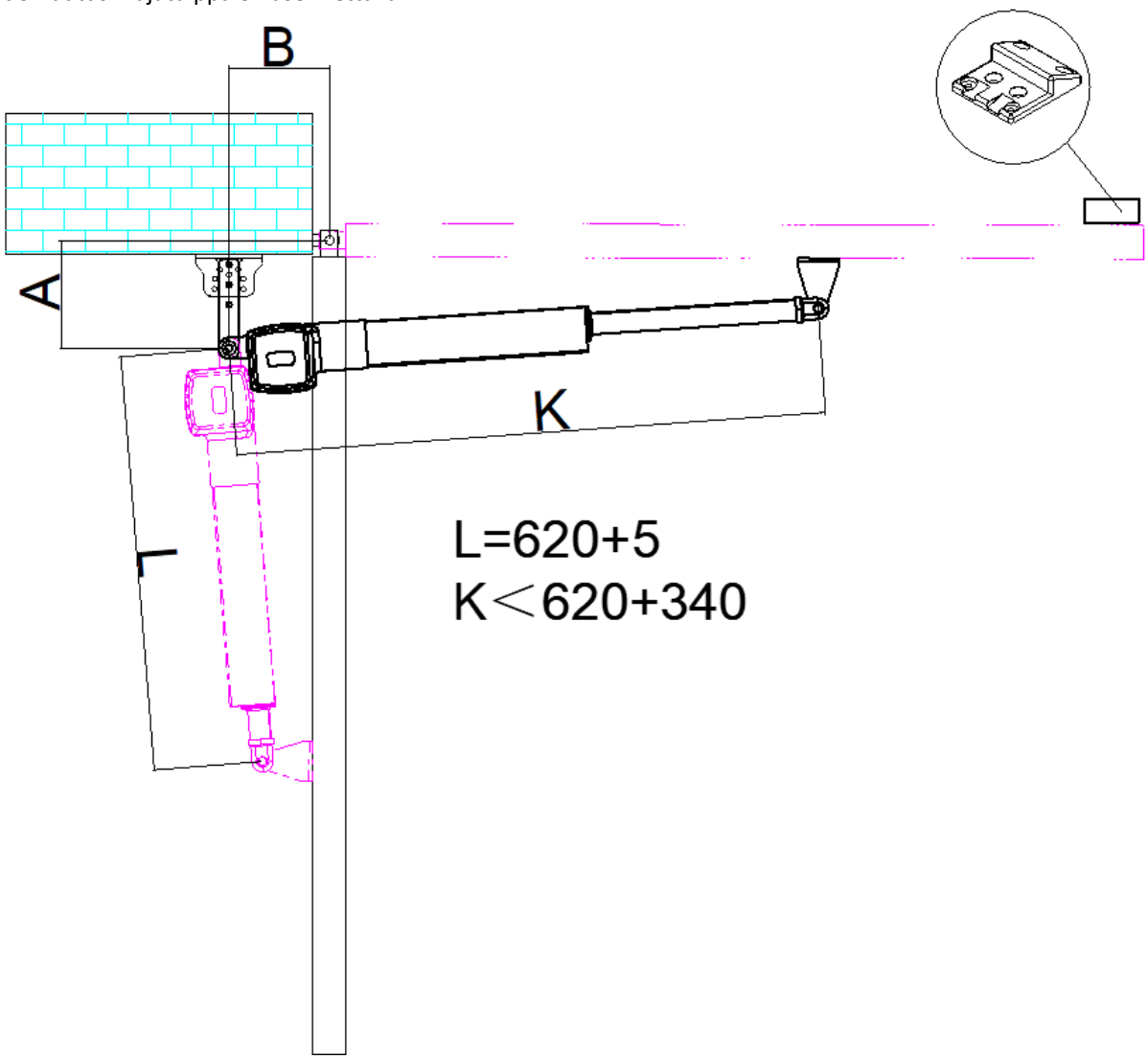
Kuten alla olevasta kuvasta näkyy, pääkoneen perä ja liitäntäkiinnike kiinnitetään toisiinsa ruuveilla, säädä sitten käsin teleskooppivarsi oikeaan pituuteen ja lopuksi kiinnitä teleskooppivarren liitin ja etukiinnike asennusruuveilla . Kun asennus on valmis, ovea vedetään, jotta varmistetaan koko prosessin joustavuus ilman jumiutumista.

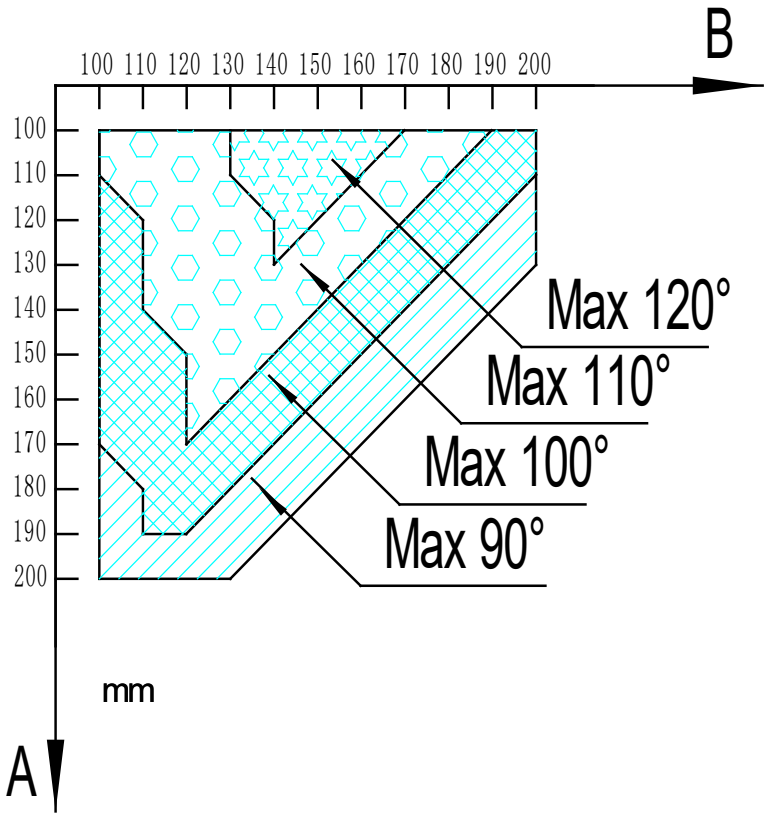


1 – kiinnitysruuvi (pituus) / 2 – kiinnitysruuvi (lyhyt) / 3 – mutteri

Asennussuunta: ovi auki sisäänpäin:

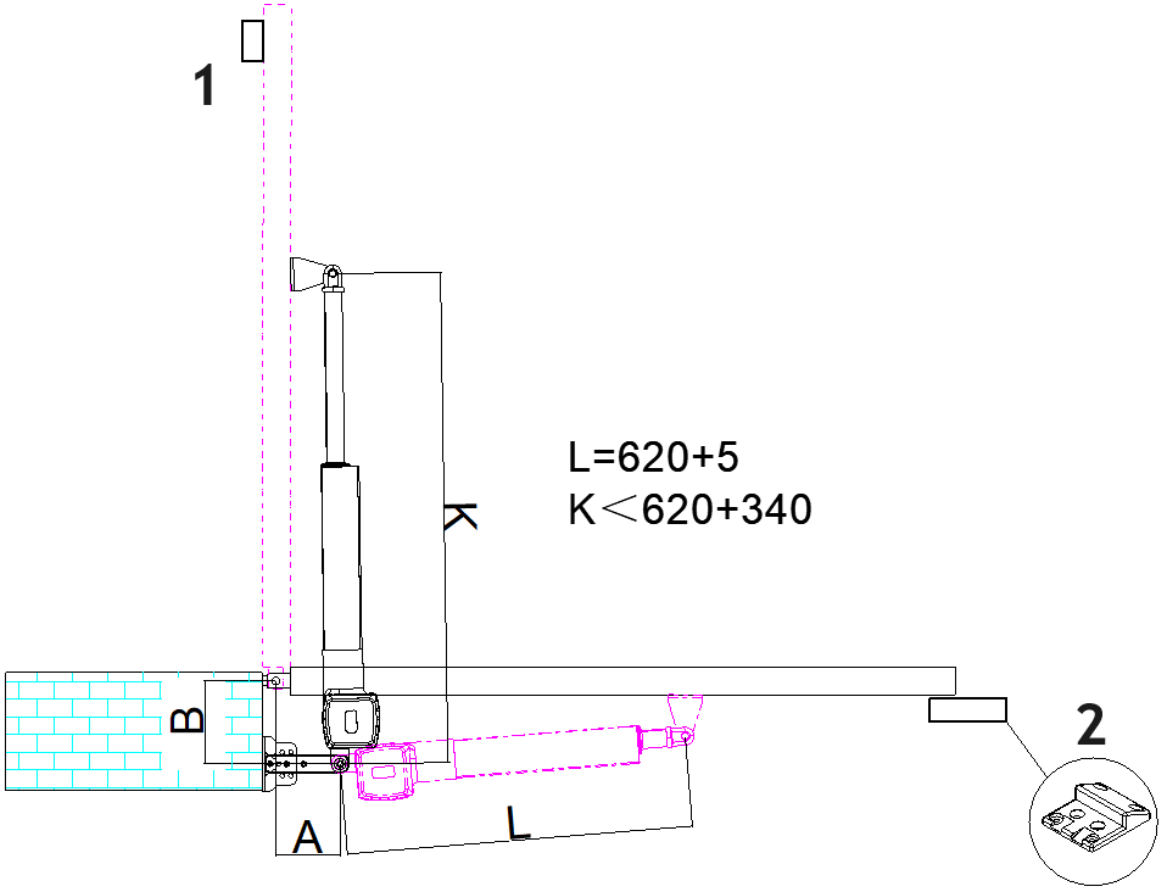
Huomautus: Rajatulppa on asennettava.



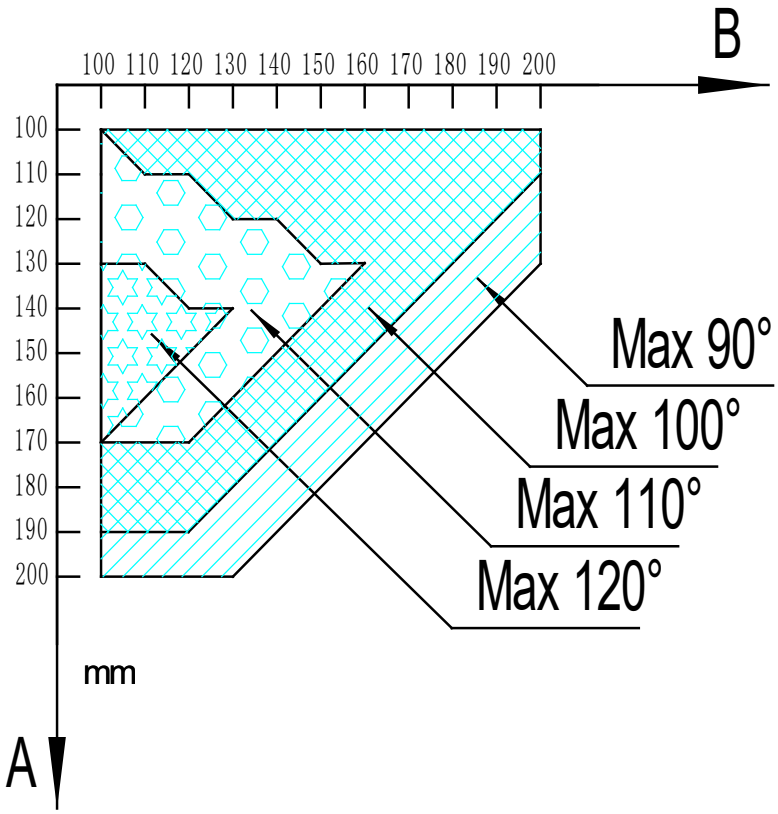


Huomautus: Arvon B on oltava lähellä arvoa A tai yhtä suuri kuin se parhaan mekaanisen edun saavuttamiseksi.

Asennussuunta: ovi auki ulospäin:

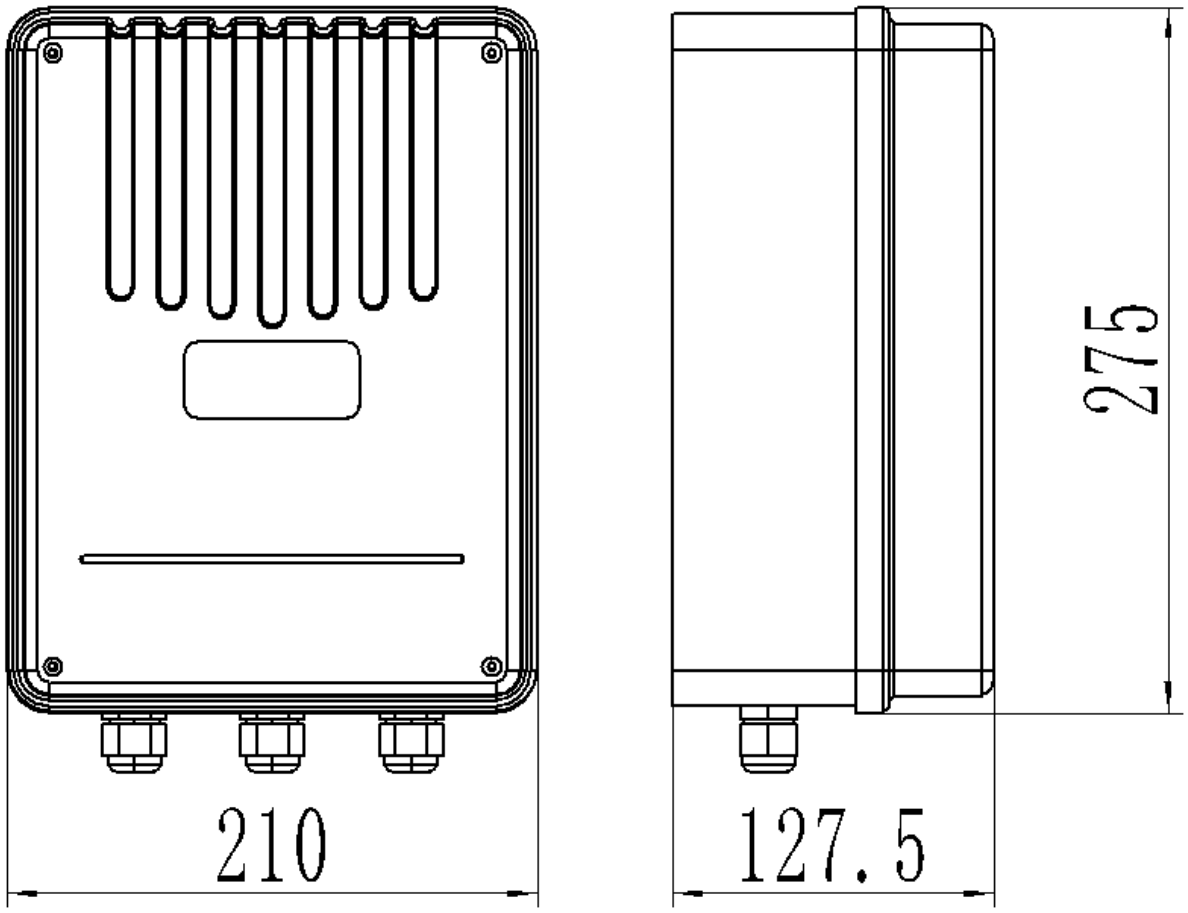


1 – Huomautus: Suojatulppa on asennettava / 2 – Huomautus: Rajarajoitin on asennettava



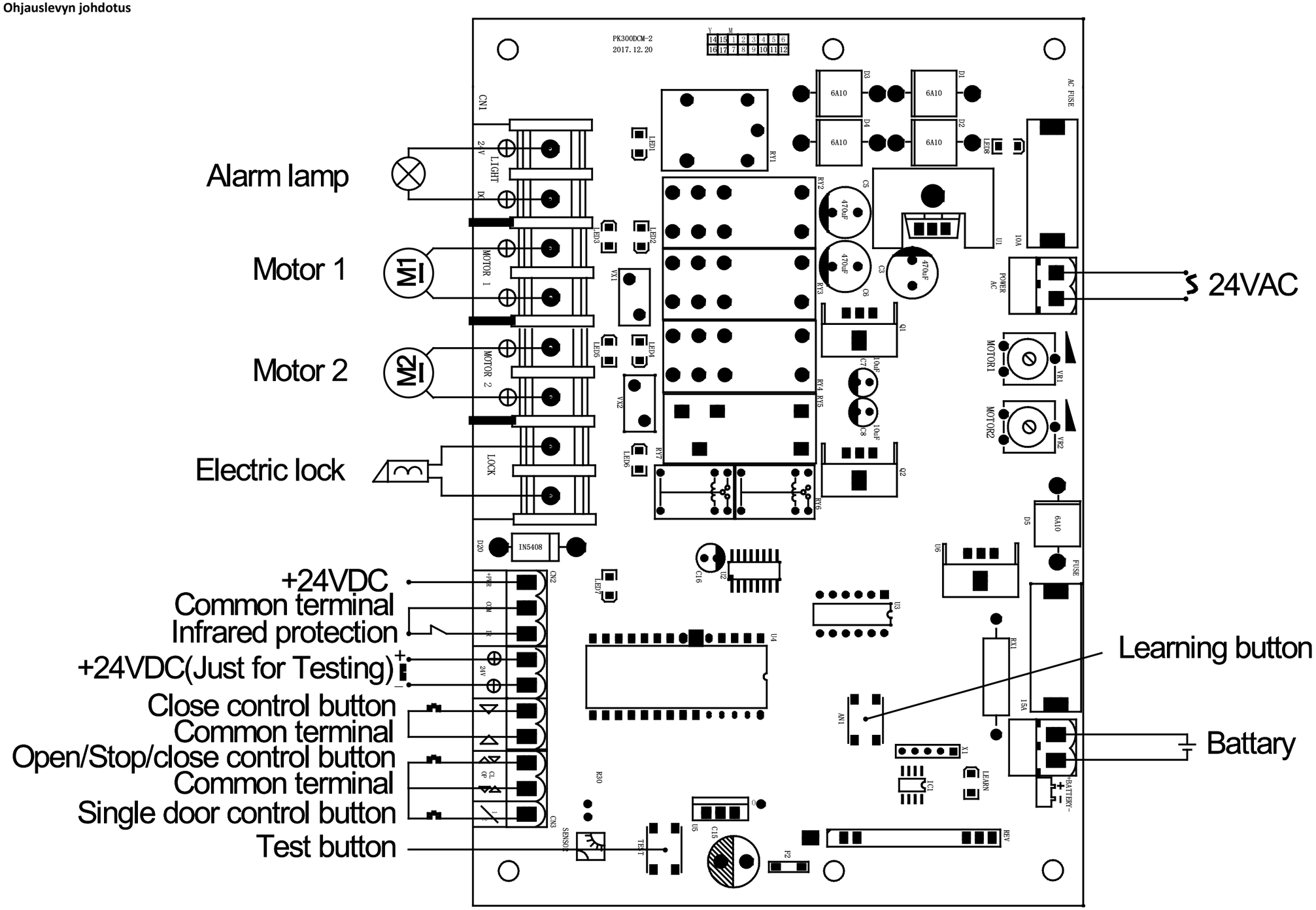
Arvon B on oltava lähellä arvoa A tai yhtä suuri kuin se, jotta saavutetaan paras mekaaninen etu.

Ohjausyksikkö



Turvallisuuden varmistamiseksi, kun ovi on auki ulospäin, turvalohko on asennettava AUKI-raja-asentoon, jotta oven avautumiskulma ei ylitä koneen toiminta-aluetta. turvarajoitin on asennettava KIINNI-raja-asentoon, jotta kaksi ovea pysähtyy tarkasti KIINNI-raja-asentoon. Kun ovi on auki sisäänpäin, turvapysäytin on asennettava KIINNI-raja-asentoon.
·Varmista ennen pääkoneen asentamista, että pääkone ja komponentit ovat hyvässä mekaanisessa suorituskyvyssä ja että ovea voidaan käyttää manuaalisesti.
Yksi ohjausyksikkö voi ohjata yhden tai kahden pääkoneen käyttöä.
Maavuotokatkaisija on asennettava paikkaan, jossa portin liike näkyy, ja ohjausrasian minimiasennuskorkeus on 1,5 m, jotta se ei koske kosketusta.
Tarkista asennuksen jälkeen, onko mekaaninen ominaisuus hyvä vai ei, onko portin liike joustavaa manuaalisen lukituksen avaamisen jälkeen ja onko infrapuna-anturi (valinnainen) asennettu oikein ja tehokkaasti.

Ohjauslevyn johdotus

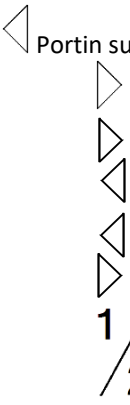


Alarm lamp	Hälytyslamppu
Motor 1	Moottori 1
Motor 2	Moottori 2
Electric lock	Sähköinen lukko
Common terminal	Yhteinen terminaali
Infrared protection	Infrapunasuojaus
+24VDC(Just for Testing)	+24V DC (vain testausta varten)
Close control button	Sulje ohjauspainike
Common terminal	Yhteinen terminaali
Open/Stop/close control button	Avaa / Pysäytä / Sulje ohjauspainike
Common terminal	Yhteinen terminaali
Single door control button	Yhden oven ohjauspainike
Test button	Testipainike
Learning button	Oppimispainike
Battary	Akku

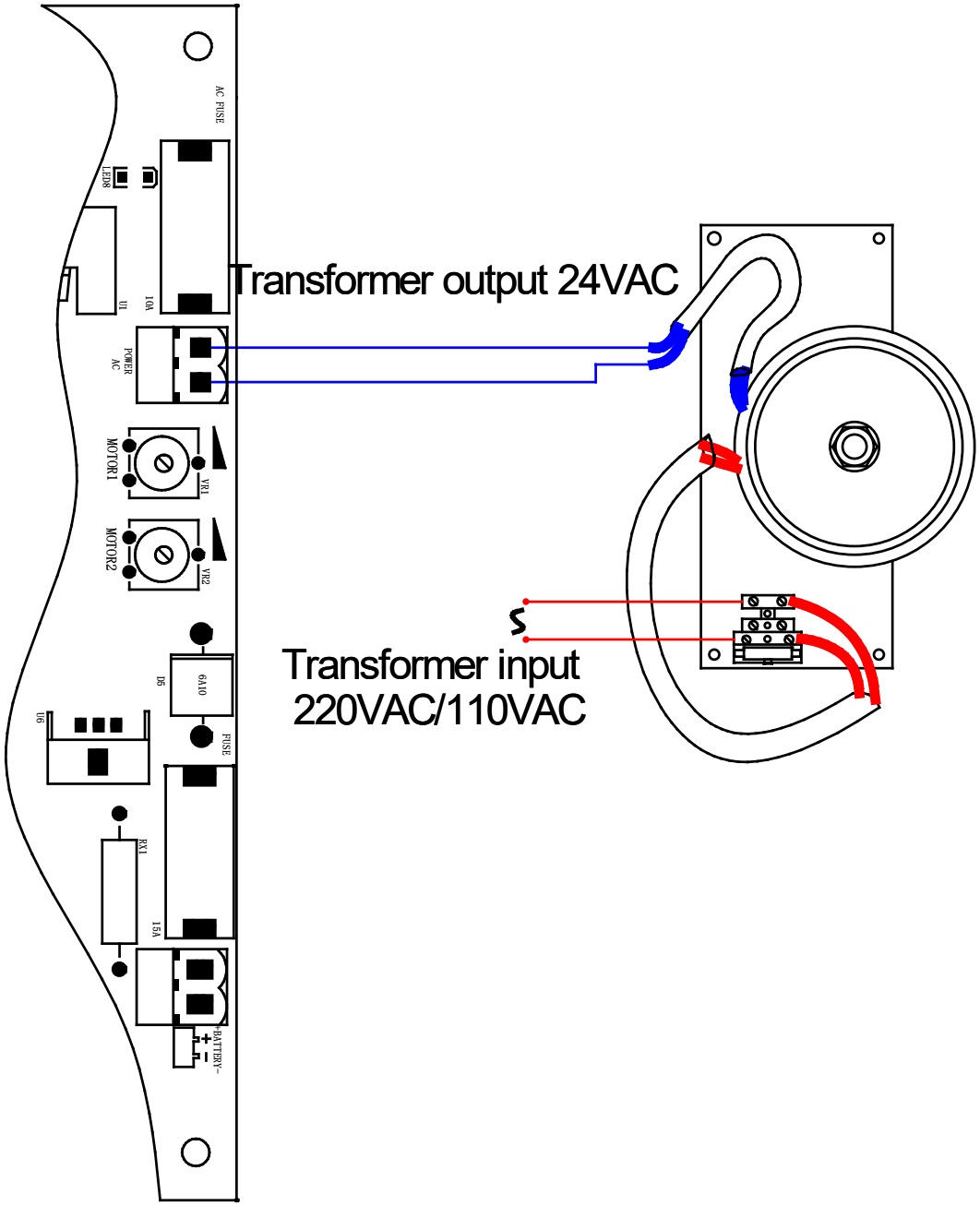
Kytkentäohje:
POWER AC-liitin 24VAC vaihtovirtateho;
＋ AKKU - napa Akku (24 VDC);

8P-pääte:
VALOA Hälytyslamppu (24VDC);
MOOTTORI 1 Päämoottori 1;
MOOTTORI 2 Päämoottori 2;
LUKKO Elektroninen lukko (24VDC).

CN2-pääte:
＋ PWR Liittimien virtalähde +24VDC;
COM yleinen;
IR Infrapuna-anturin (NC) tulo.
o, ＋ o, － Teho +24VDC vain testausta varten;

CN3-pääte:

Portin sulkemispainikkeen signaalin syöttö;
Ohjauspainikkeen yhteinen pääte.
Avaa/Stop/Close/Stop-silmukan ohjauspainike;
Ohjauspainike yhteinen terminaali;
1
2 Yhden oven avauspainike.

Muuntajan johdotus



Transformer output 24VAC	Muuntajan lähtö 24V AC
Transformer input 220VAC/110VAC	Muuntajatulo 220V AC/110V AC

DIP-kytkin

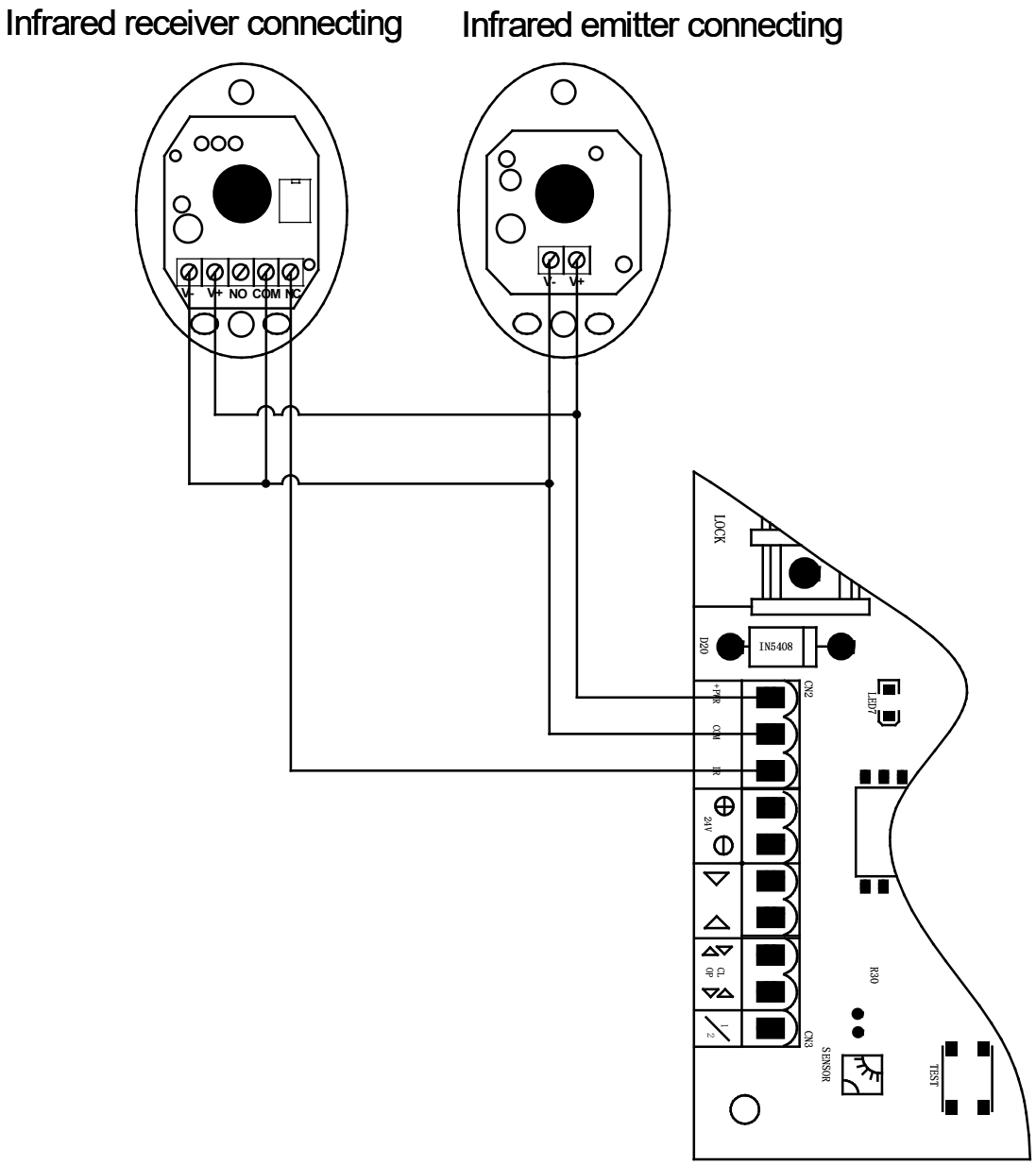
Soita	Toiminto
1	Oven sulkeutumisen viivetoiminto: PÄÄLLÄ: Käytössä - Moottori 1 sulkee oven 5 sekuntia kuin moottori 2; OFF: Ei käytössä.
2	Oven avaustila: PÄÄLLÄ: Käytössä - Moottori 1 ja moottori 2 sulkevat 0,5 sekuntia ennen oven avaamista; OFF: Ei käytössä.
3	Yhden / kahden oven tila: ON: Yhden oven tila; OFF: Kaksoisovitila.
4	/
5	Automaattinen sulkemistoiminto: 5 PÄÄLLÄ 6 PÄÄLLÄ——Automaattinen sulkemisaika on 60 sekuntia; 5 ON 6 OFF——Automaattinen sulkemisaika on 10 sekuntia; 5 OFF 6 ON——Automaattinen sulkemisaika on 5 s; 5 OFF 6 OFF——Ei automaattista sulkemistoimintoa.
6	

Säätönuppi

Säädä esteen herkkyyttä: myötäpäivään säätäminen VR1 voi lisätä moottorin 1 esteen herkkyyttä; VR2:n säätäminen myötäpäivään voi lisätä moottorin 2 esteen herkkyyttä.

Infrapunayhteys

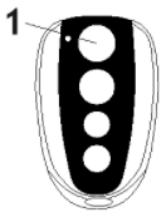
Infrapunavalokennotoiminto: Sulkemisprosessissa, kun infrapuna-anturin infrapunasäde on peitetty, portti avautuu välittömästi käyttäjän ja omaisuuden turvallisuuden suojaamiseksi.
Valokennovastaanottimen ja valokennon lähettimen välisen etäisyyden tulee olla vähintään 2 metriä, muuten se vaikuttaa valokennon induktioon.
Jos kytket infrapunavalokenno, irrota oikosulku IR:n ja COM:n välillä CN2-liittimestä.



Infrared receiver connecting	Infrapunavastaanottimen liitäntä
Infrared emitter connecting	Infrapunalähettimen liitäntä

3.2. Laitteen käyttö

Säätö ja käyttö
Kaukosäätimen toiminta
Kaukosäädin on yhden painikkeen tila, yksi sama painike kaukosäätimessä päämoottorin OPEN/STOP/CLOSE/STOP ohjaamiseen.

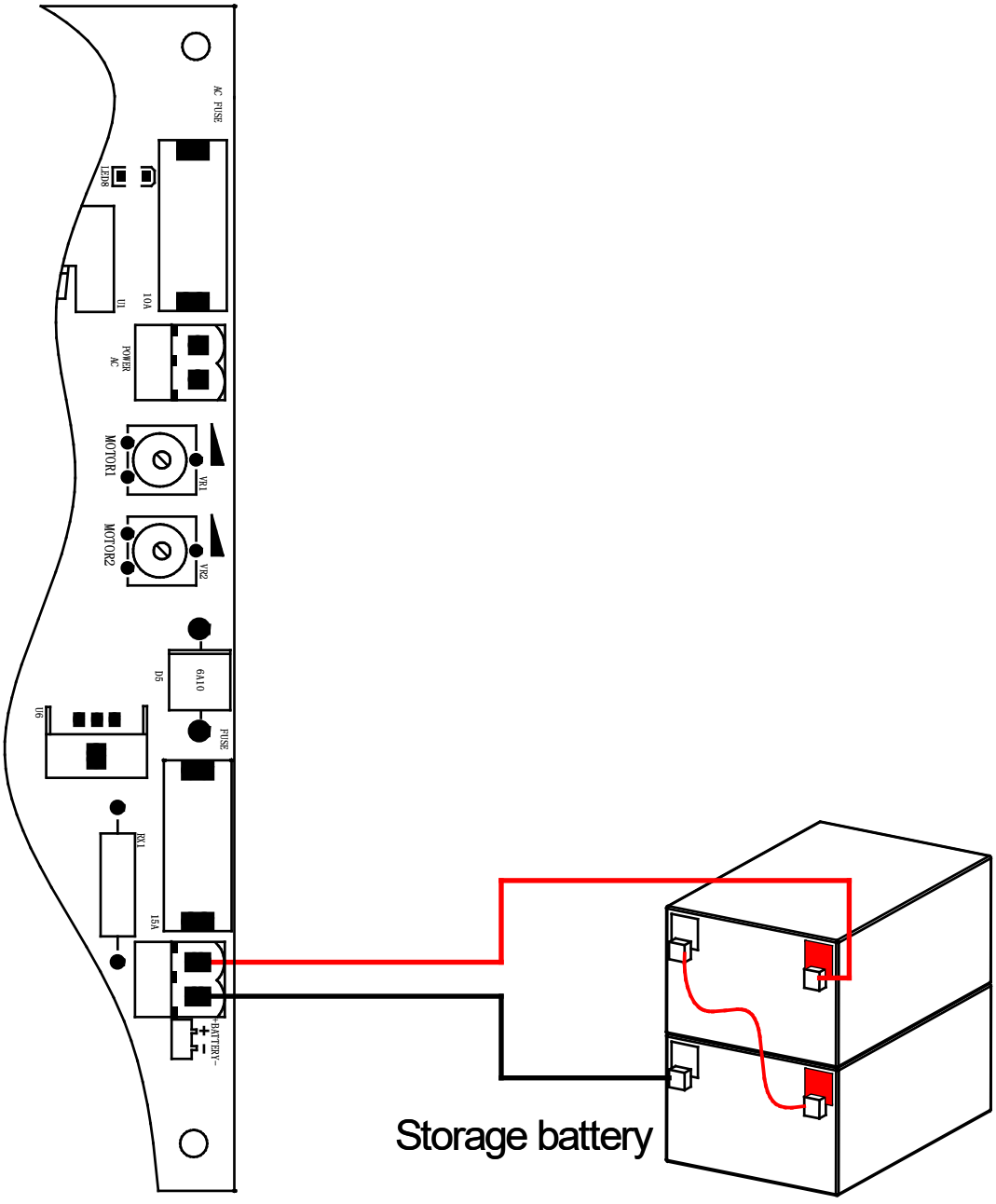


Yhden painikkeen kaukosäädin
1 – Avaa / Sulje / Pysäytä

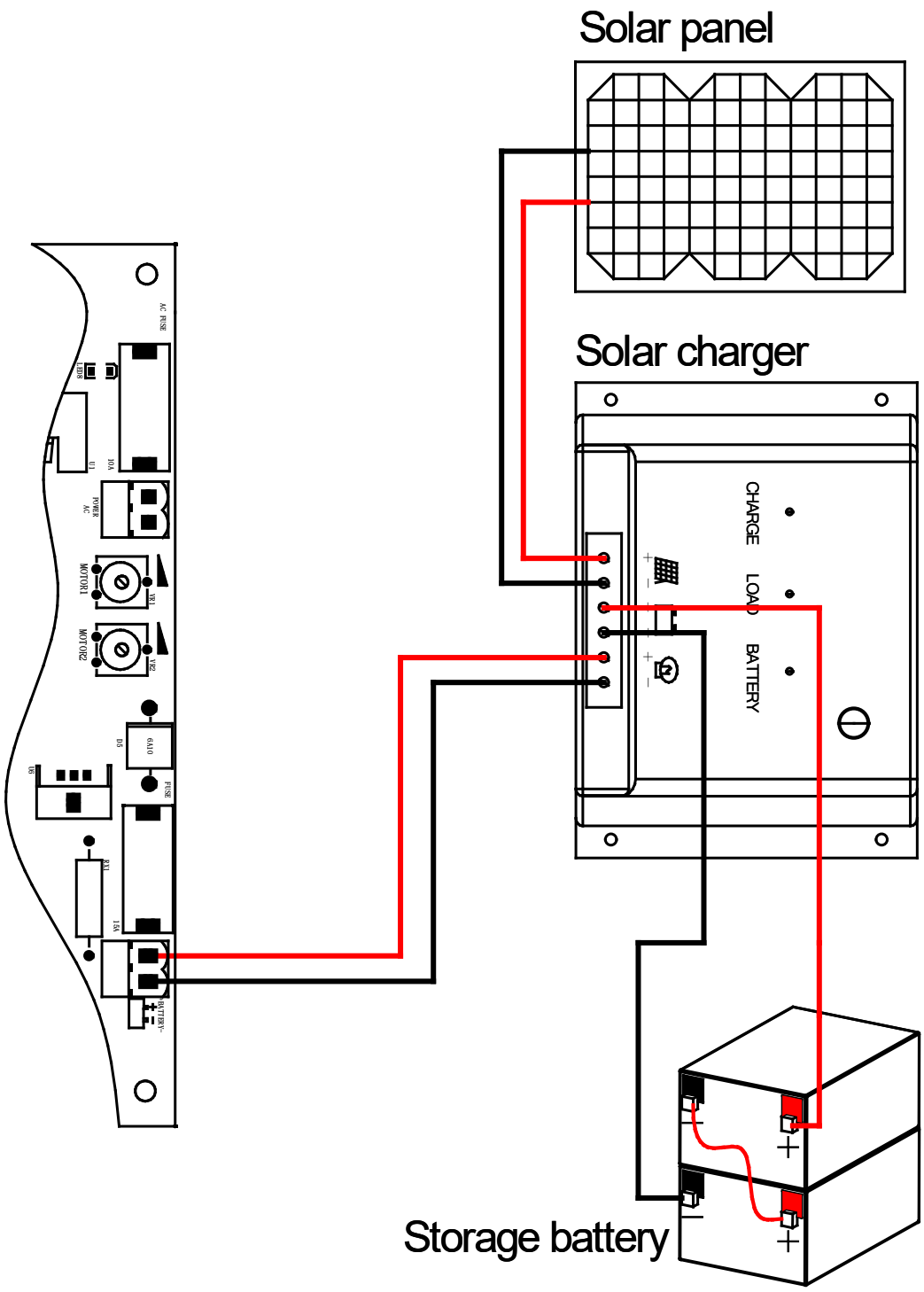
Lisää ylimääräinen kaukosäädin (kaukosäätimen oppiminen): Irrota pääkoneen yläkansi; Paina ohjauskortin oppimispainiketta AN1, jolloin merkkivalo LEARN vilkkuu kerran ja sammuu sitten; Paina samaa kaukosäätimen painiketta kahdesti, LEARN vilkkuu toistuvasti ja sammuu sitten; kaukosäätimen oppiminen on onnistunut. Enintään 25 kaukosäädintä voidaan oppia.
Poista kaukosäädin: Poista opitut kaukosäätimet: paina oppimispainiketta AN1 ja LEARN on päällä; löysää painiketta, kunnes LEARN on pois päältä. Tämä osoittaa, että kaikki aiemmin opitut kaukosäätimet on poistettu.

Huomautus: Avaa ovenavaaja, siirrä ovi keskiasentoon, käännä manuaalista vapautustankoa taaksepäin lukitaksesi, sähköistääksesi ja paina sitten TEST-painiketta releen palautuksen jälkeen, ovi toimisi automaattisesti kerran, ohjauspaneelin LED3 LED5 on ovi -avaamisen merkkivalo, joka näyttää vihreänä; LED2 LED4 on oven sulkemisen merkkivalo, joka näyttää punaisena. Jos avaus-sulkemissuunta on väärä, tasavirtamoottorin johto voidaan vaihtaa sähkökoneen liikesuunnan muuttamiseksi.

Akun liitäntä (24VDC):



Aurinkopaneelin liitäntä:



3.3. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota laite aina pistorasiasta ennen sen puhdistamista tai varastoimista.
b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
c) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
d) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
e) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
f) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.

g) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
h) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
i) Älä jätä akkua laitteeseen, jos sitä ei käytetä pidempään aikaan.
j) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. terästharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
k) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:
Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Elektrische poortopener
Model	MSW-GDOOR-004B
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	80 (S2 30 min)
Maximale kracht [N]	1500
Max. gewicht van één vleugel [kg]	300
Max. lengte van één vleugel [m]	2,5
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	210 x 130 x 300
Gewicht [kg]	15,2

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.

Lees de instructies voor gebruik.

Het product moet worden gerecycled.

WAARSCHUWING ! of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)

ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!

ATTENTIE! Roterende delen, pas op en voorkom verstrikking in het apparaat!



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:
Elektrische poortopener

2.1. Elektrische veiligheid

a) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
b) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
c) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
d) Controleer vóór het eerste gebruik of het type netspanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
b) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
c) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
d) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
e) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
f) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
g) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
b) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
c) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.
d) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

e) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is!

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
b) Gebruik het apparaat niet als de "AAN/UIT"-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
c) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
d) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
e) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
f) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
g) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
h) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
i) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
j) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.

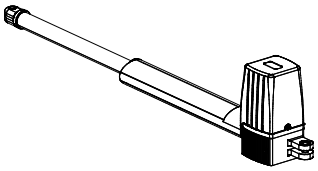
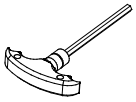
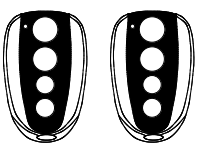
ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

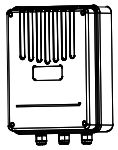
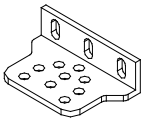
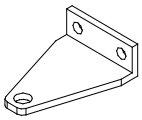
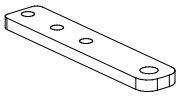
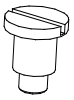
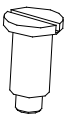
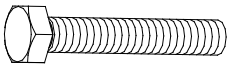
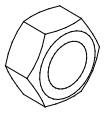
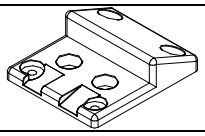
3. Gebruik richtlijnen

Dit product is uitsluitend ontworpen voor het openen en sluiten van draaipoorten met de relevante afmetingen en gewicht zoals gespecificeerd in de technische gegevens.
Het product is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

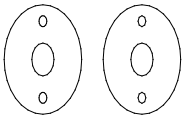
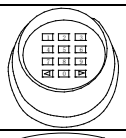
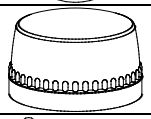
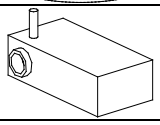
3.1. Assemblage van het apparaat

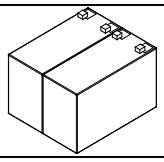
Paklijst (standaard)

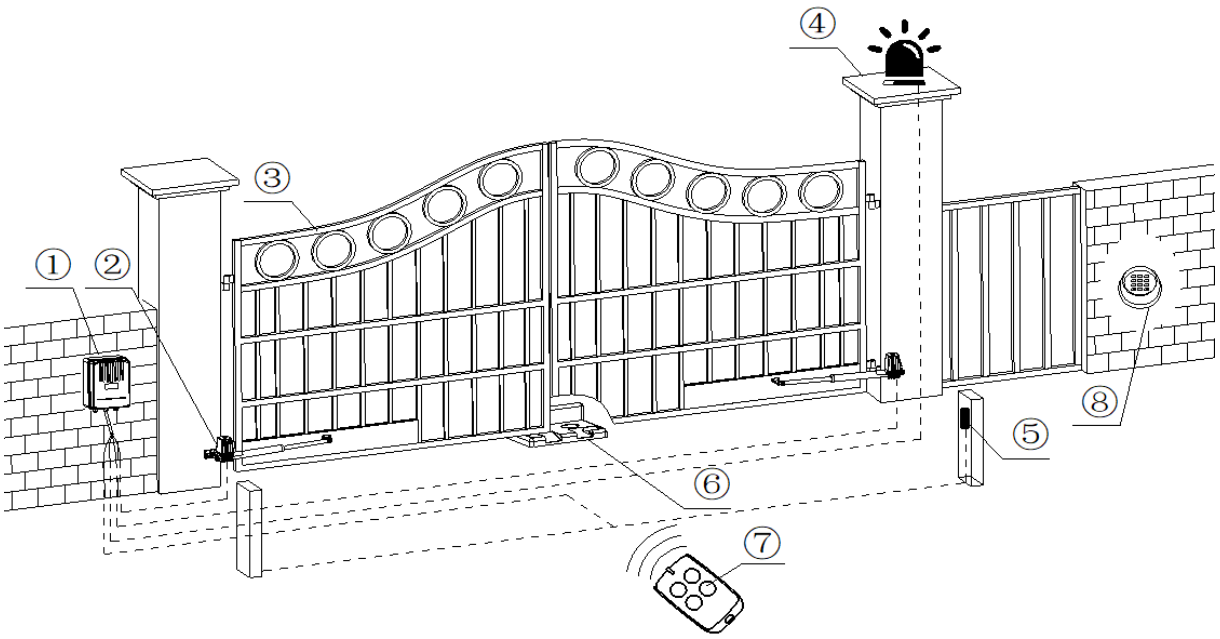
Nee.	Afbeelding	Naam	aantal
1		Hoofd motor	2
2		Handmatige ontgrendelingsbalk	1
3		Afstandsbediening	2

Nee.	Afbeelding	Naam	aantal
4		Elboks	1
5		muurbeugel	4
6		Montagebeugel voorzijde	2
7		Verbindingsbeugel	2
8		Bevestigingsschroef (kort)	2
9		Bevestigingsschroef (lengte)	2
10		Schroef M8×25	4
11		Moer M8	8
12		Veiligheidsstopper	1

Paklijst (optioneel)

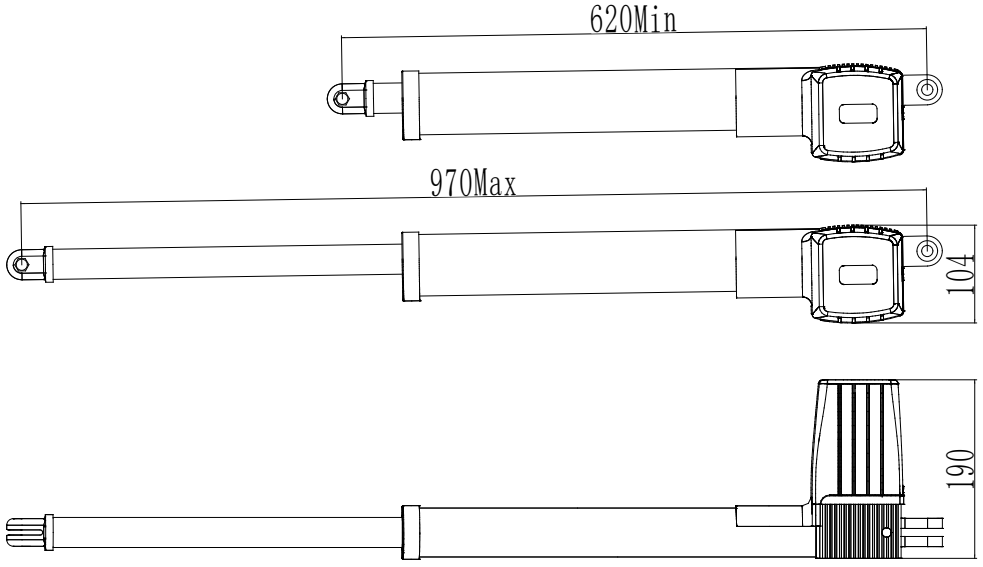
Nee.	Afbeelding	Naam	aantal
1		Infrarood sensor	1
2		Draadloos toetsenbord	1
3		Alarmlamp	1
4		Elektronisch slot	1

Nee.	Afbeelding	Naam	aantal
5		Accu	2

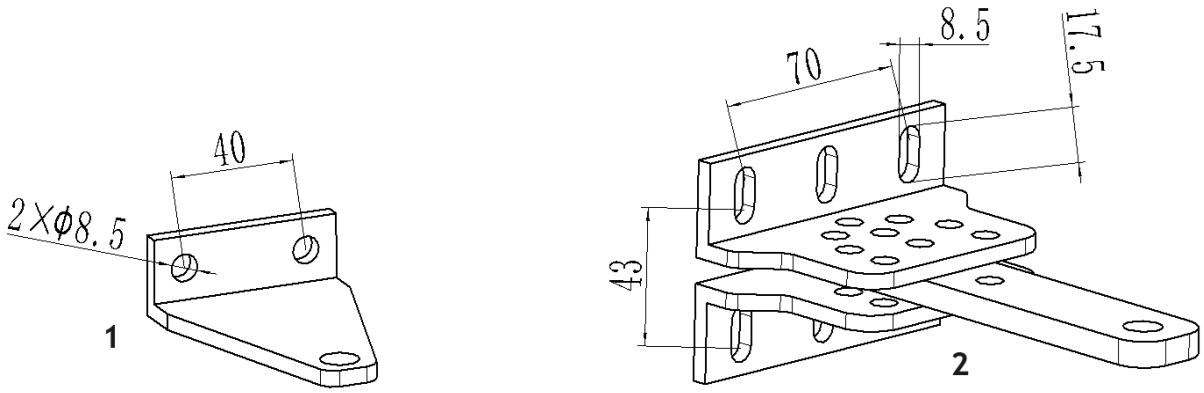


① Schakelkast; ② Hekopener; ③ Poort; ④ Alarmlamp (optioneel); ⑤ Infraroodsensor (optioneel); ⑥ Stop; ⑦ Afstandsbediening; ⑧ Draadloos toetsenbord (optioneel);

Grootte van de hoofdmotor



Afmeting montageplaat



1 – Voorste montageplaat / 2 – Muurbeugel

3.1.1. Installatiestappen

Voorbereiding vóór installatie van de hoofdmotor

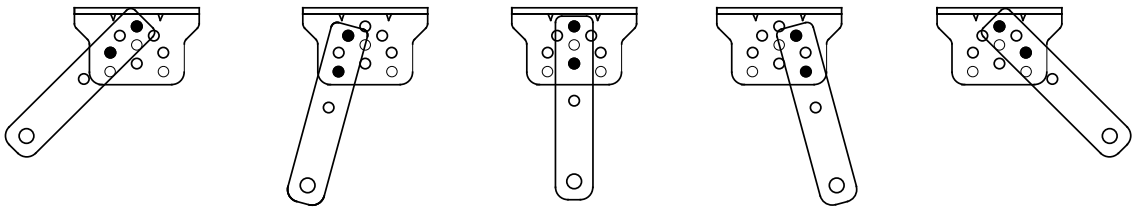
a) Voordat u de deuropener installeert, moet u de juiste installatie van de deur bevestigen om ervoor te zorgen dat de deur gemakkelijk met de hand kan worden bediend en dat de deurveiligheidsstopper effectief kan voorkomen dat de deur blijft bewegen.
b) Als er een elektrisch slot is geïnstalleerd, moet de afstand tussen de onderkant van de deur en de grond 40-50 mm bedragen. Als er geen elektrisch slot is geïnstalleerd, moet de afstand tussen de onderkant van de deur en de grond ≥20 mm zijn.
c) De aanbevolen montagehoogte voor de hoofdmotor is ongeveer 300 ~ 800 mm vanaf de grond, en zorg ervoor dat er betrouwbare vaste punten zijn voor montagebeugels.

Om de normale werking van de deuropener te garanderen en om de kabel tegen beschadiging te beschermen, dient u PVC-buizen te gebruiken om de motor-, stroom- en besturingskabels te leggen en de twee PVC-buizen te scheiden om respectievelijk (motor- en voedingskabel) en (besturingskabel) te leggen.

Om de hoofdmotoren stevig te installeren, wordt aanbevolen om de expansieschroeven te gebruiken om de montagebeugels vast te zetten.

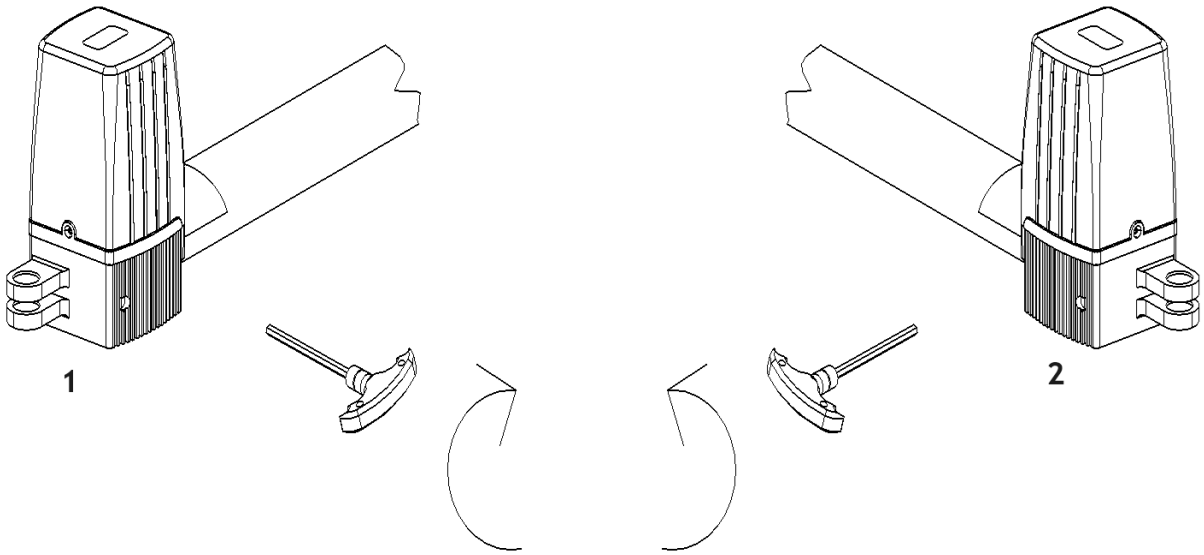
Voordat u de hoofdmotor installeert, monteert u de muurbeugel aan de muur, monteert u vervolgens de verbindingsbeugel en monteert u de voorste montagebeugel op de deur.
Opmerking: Zorg ervoor dat de voorste montagebeugel en de verbindingsbeugel zich op hetzelfde niveau bevinden voordat u deze bevestigt.

De verbindingsbeugel en de muurbeugel kunnen onder verschillende omstandigheden worden aangesloten, zoals weergegeven in onderstaande tekening:



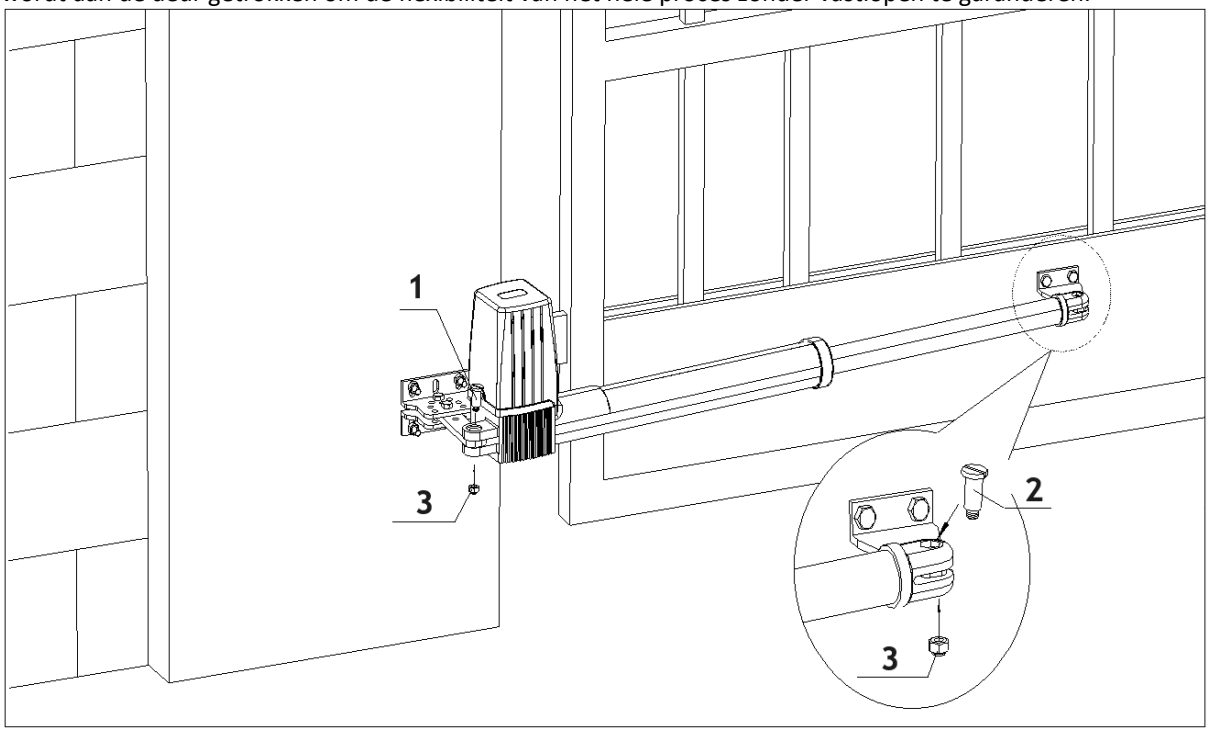
Gebruikers moeten stroomkabels voor de schakelkast en hoofdmotoren voorbereiden, afhankelijk van de verschillende installatieomgevingen, de stroomkabel van de schakelkast is niet minder dan 3 kernen en de stroomkabel van de schakelkast heeft 2 kernen. Als u elektrische sloten, infraroodsensor, alarmlamp, externe knopschakelaar en andere externe apparatuur moet installeren, vergroot dan de overeenkomstige draad, en het doorsnedegebied van de kabelkern van het elektrische slot mag niet lager zijn dan 1,5 mm², andere niet. kleiner dan 0,5 mm². De lengte wordt door de gebruiker bepaald afhankelijk van de situatie op de installatieplaats.

Opmerking: De buisuitlaat moet naar beneden gericht zijn om te voorkomen dat er regenwater langs de kabel in de buis terechtkomt.
Ontgrendel vóór de installatie de hoofdmotor. Methode: Verwijder het deksel, plaats de handmatige ontgrendelingsstang, draai de stang tot deze ontgrendelt, zoals weergegeven in onderstaande tekening, en draai vervolgens de telescopische arm zodat deze gemakkelijk kan worden uitgerekt.



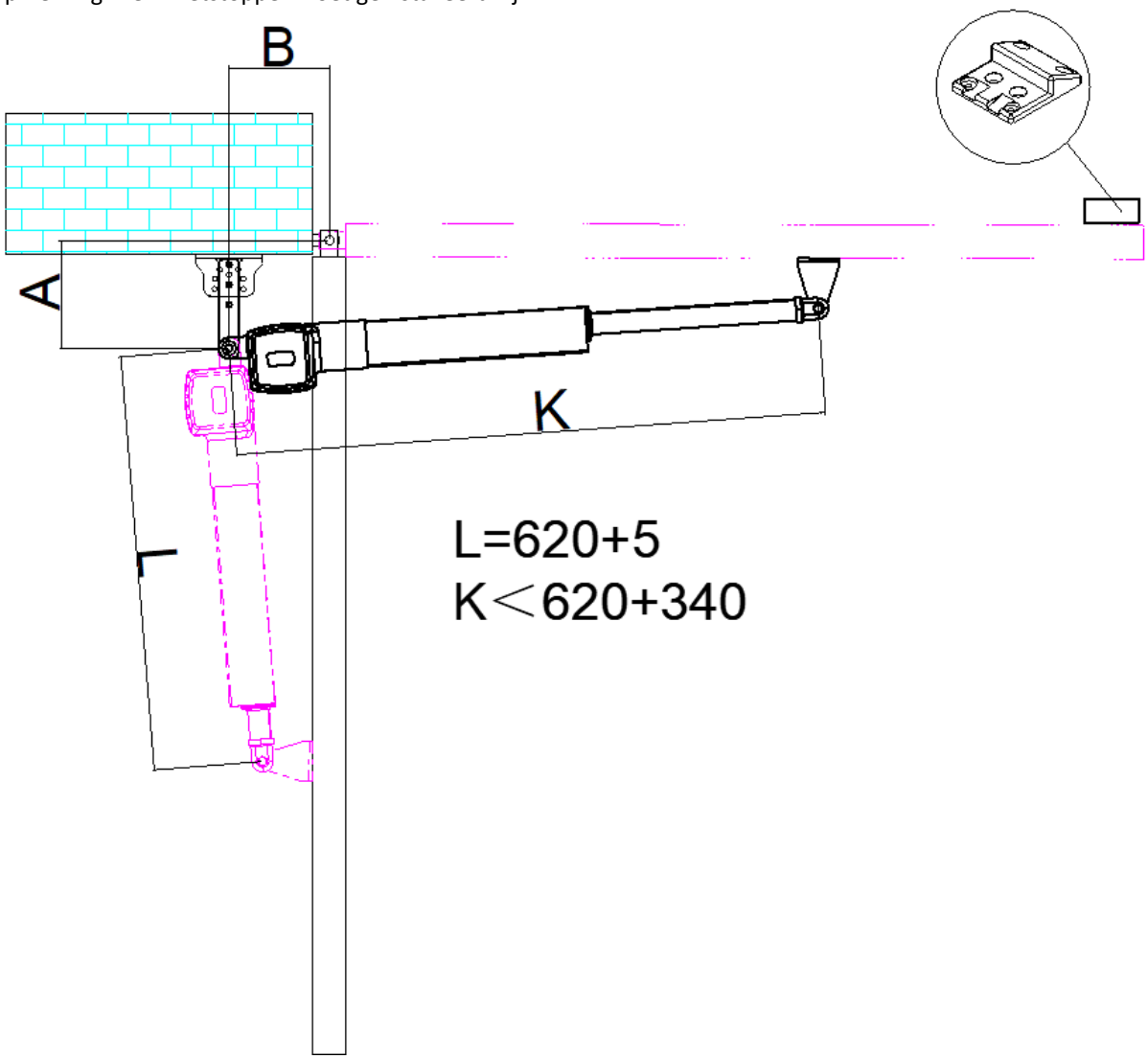
1 – Linkermotor / 2 – Rechtermotor

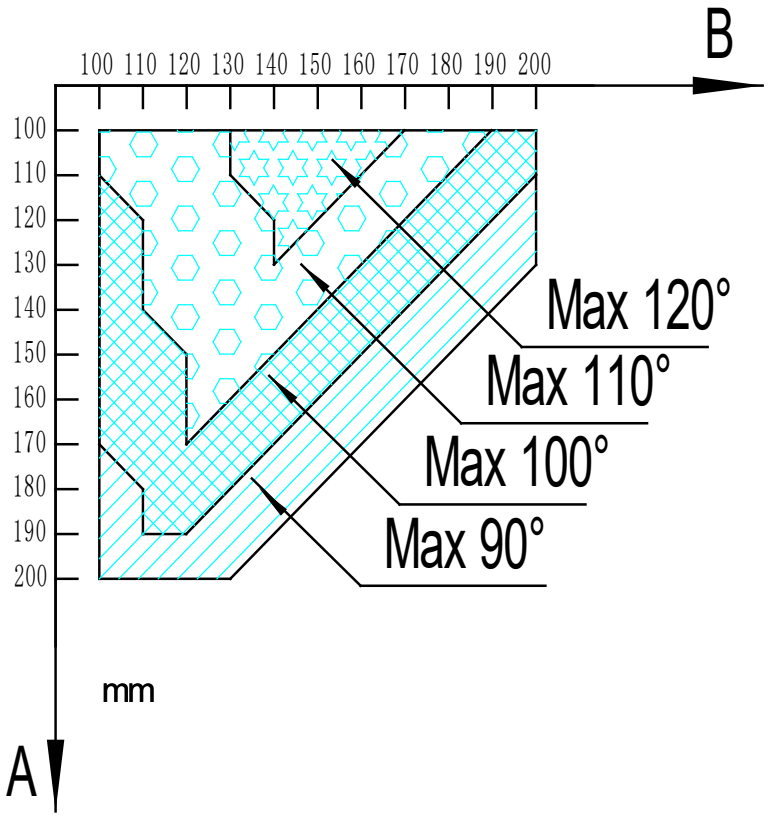
Zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding, worden de staart van de hoofdmotor en de verbindingsbeugel aan elkaar bevestigd door het installeren van schroeven. Stel vervolgens de telescopische arm handmatig af op de juiste lengte en bevestig ten slotte de connector van de telescopische arm en de voorste montagebeugel met installatieschroeven . Zodra de installatie is voltooid, wordt aan de deur getrokken om de flexibiliteit van het hele proces zonder vastlopen te garanderen.



1 – Montageschroef (lengte) / 2 – Montageschroef (kort) / 3 – Moer

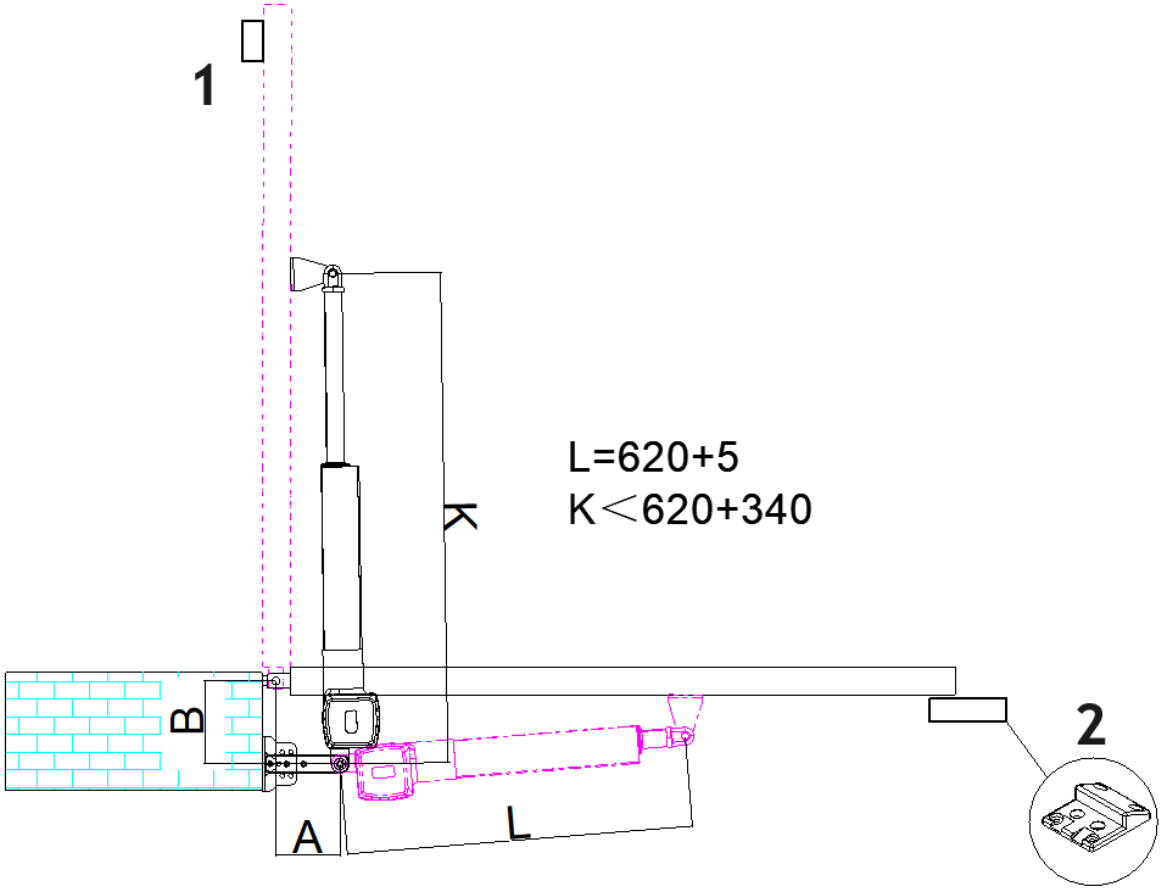
Inbouwrichting: deur open naar binnen gericht:
Opmerking: De limietstopper moet geïnstalleerd zijn.



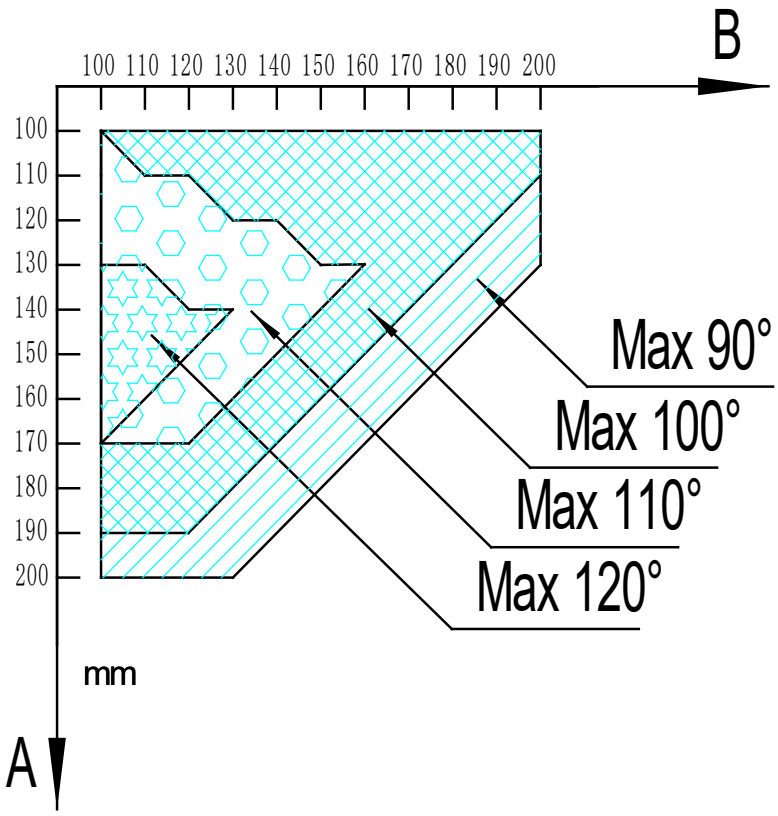


Opmerking: Waarde B moet dicht bij of gelijk zijn aan de waarde A om het beste mechanische voordeel te verkrijgen.

Installatierichting: deur open naar buiten gericht:

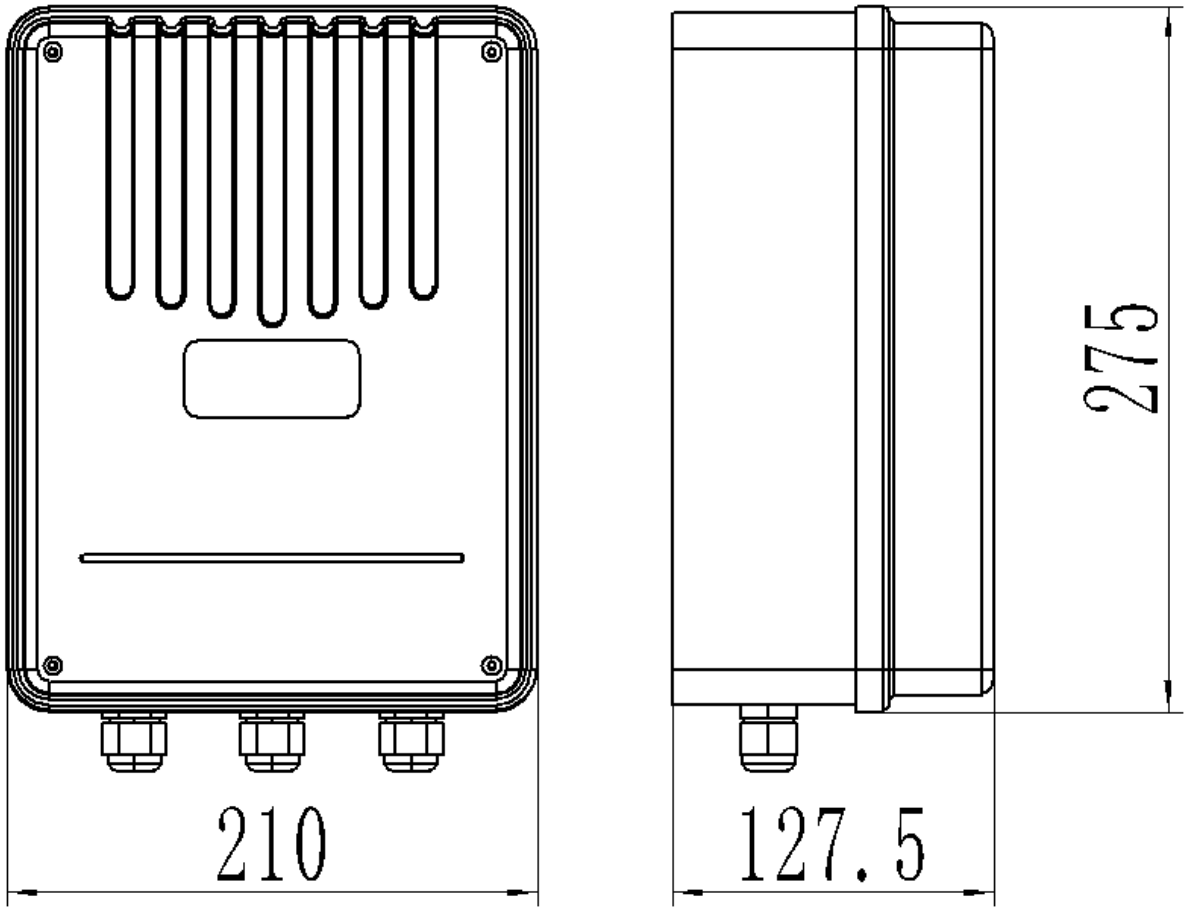


1 – Opmerking: de veiligheidsstopper moet geïnstalleerd zijn / 2 – Opmerking: de limietstopper moet geïnstalleerd zijn



Waarde B moet dichtbij of gelijk zijn aan de waarde A om het beste mechanische voordeel te verkrijgen.

Elboks



Om de veiligheid te garanderen, moet het veiligheidsblok, wanneer de deur naar buiten gericht is, op de OPEN-limietpositie worden geïnstalleerd om te voorkomen dat de openingshoek van de deur het machinebereik overschrijdt; de veiligheidsstopper moet op de eindpositie DICHT worden geïnstalleerd, zodat twee deuren nauwkeurig op de eindpositie DICHT kunnen stoppen. Wanneer de deur naar binnen is geopend, moet de veiligheidsstopper op de eindpositie DICHT worden geïnstalleerd.

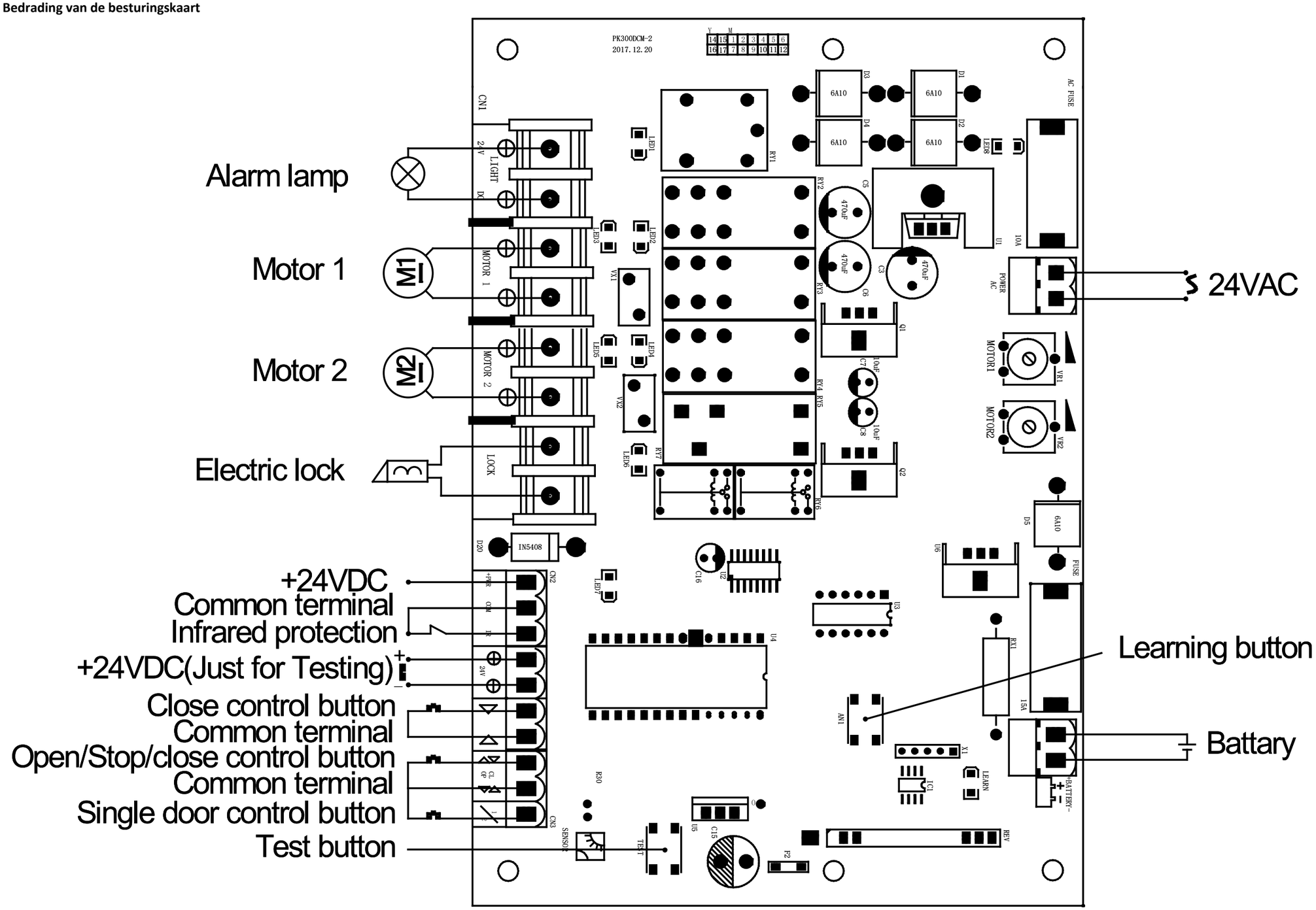
· Voordat u de hoofdmotor installeert, moet u ervoor zorgen dat de hoofdmotor en de onderdelen mechanisch goed presteren en dat de deur handmatig kan worden bediend.

Eén regeleenheid kan de aandrijving van één hoofdmotor of twee hoofdmotoren regelen.

Een aardlekschakelaar moet worden geïnstalleerd op een plek waar de beweging van de poort zichtbaar is, en de minimale montagehoogte van de schakelkast is 1,5 meter om deze tegen aanraking te beschermen.

Controleer na de installatie of de mechanische eigenschappen goed zijn of niet, of de beweging van de poort na handmatige ontgrendeling flexibel is of niet, en of de infraroodsensor (optioneel) correct en effectief is geïnstalleerd.

Bedrading van de besturingskaart



Alarm lamp	Alarmlamp
Motor 1	Motor 1
Motor 2	Motor2
Electric lock	Elektrisch slot
Common terminal	Gemeenschappelijke terminal
Infrared protection	Infrarood bescherming
+24VDC(Just for Testing)	+24V DC (alleen voor testen)
Close control button	Sluit de bedieningsknop
Common terminal	Gemeenschappelijke terminal
Open/Stop/close control button	Bedieningsknop Openen/Stop/Sluiten
Common terminal	Gemeenschappelijke terminal
Single door control button	Bedieningsknop voor enkele deur
Test button	Testknop
Learning button	Leerknop
Battary	Accu

Bedradingsinstructie:
VERMOGEN AC-aansluiting 24VAC wisselstroom;
＋ BATTERIJ － aansluiting Accu (24VDC);

8P-terminal:

LICHT	Alarmlamp (24VDC);
MOTOR 1	Hoofdmotor 1;
MOTOR 2	Hoofdmotor 2;
SLOT	Elektronisch slot (24VDC).

CN2-terminal:

＋ PWR	Voeding voor fittingen +24VDC;
COM	Gewoon;
IR	Ingang van infraroodsensor (NC).
o, ＋ o, －	Voeding +24VDC alleen voor testen;

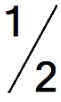
CN3-terminal:


Signaalingang van de bedieningsknop voor het sluiten van de poort;

Bedieningsknop gemeenschappelijke terminal.

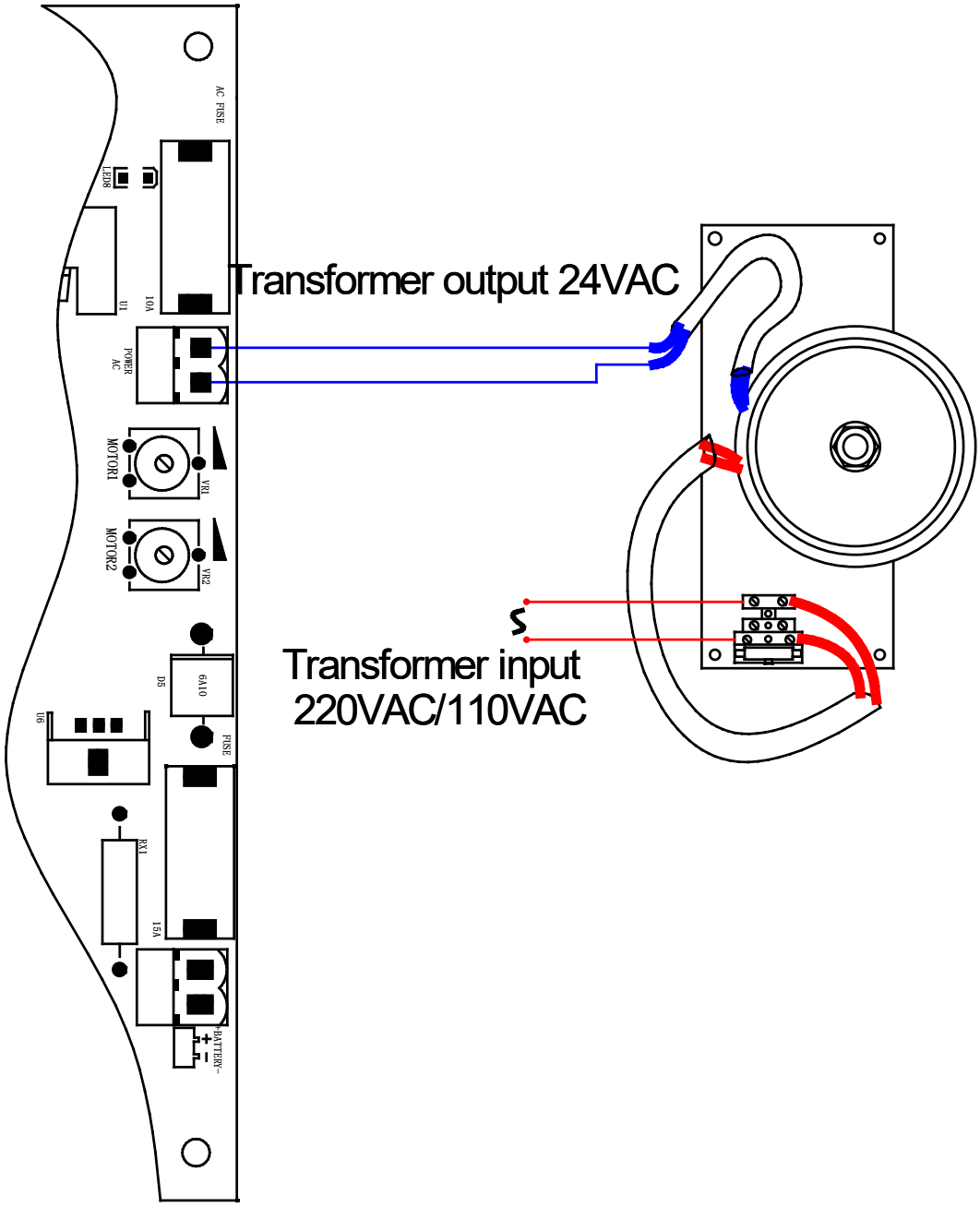

Open/Stop/Sluit/Stop lusbedieningsknop;


Bedieningsknop gemeenschappelijke terminal;



Enkele deuropeningsknop.

Transformatorbedrading



Transformer output 24VAC	Transformatoruitgang 24V AC
Transformer input 220VAC/110VAC	Transformatoringang 220V AC/110V AC

DIP-schakelaar

Wijzerplaat	Functie
1	Functie deursluitvertraging: AAN: Ingeschakeld - Motor 1 heeft 5 seconden vertraging om de deur te sluiten dan Motor 2; UIT: uitgeschakeld.
2	Status deuropening: AAN: Ingeschakeld - Motor 1 en motor 2 voeren een sluitactie van 0,5 seconde uit voordat de deur wordt geopend; UIT: uitgeschakeld.
3	Enkele / dubbele deurmodus: AAN: Enkele deurmodus; UIT: Dubbele deurmodus.
4	/
5	Automatische sluitfunctie: 5 AAN 6 AAN——Automatische sluitingstijd is 60s; 5 AAN 6 UIT——Automatische sluitingstijd is 10s; 5 UIT 6 AAN——Automatische sluitingstijd is 5s; 5 UIT 6 UIT——Geen automatische sluitfunctie.
6	

Instelknop

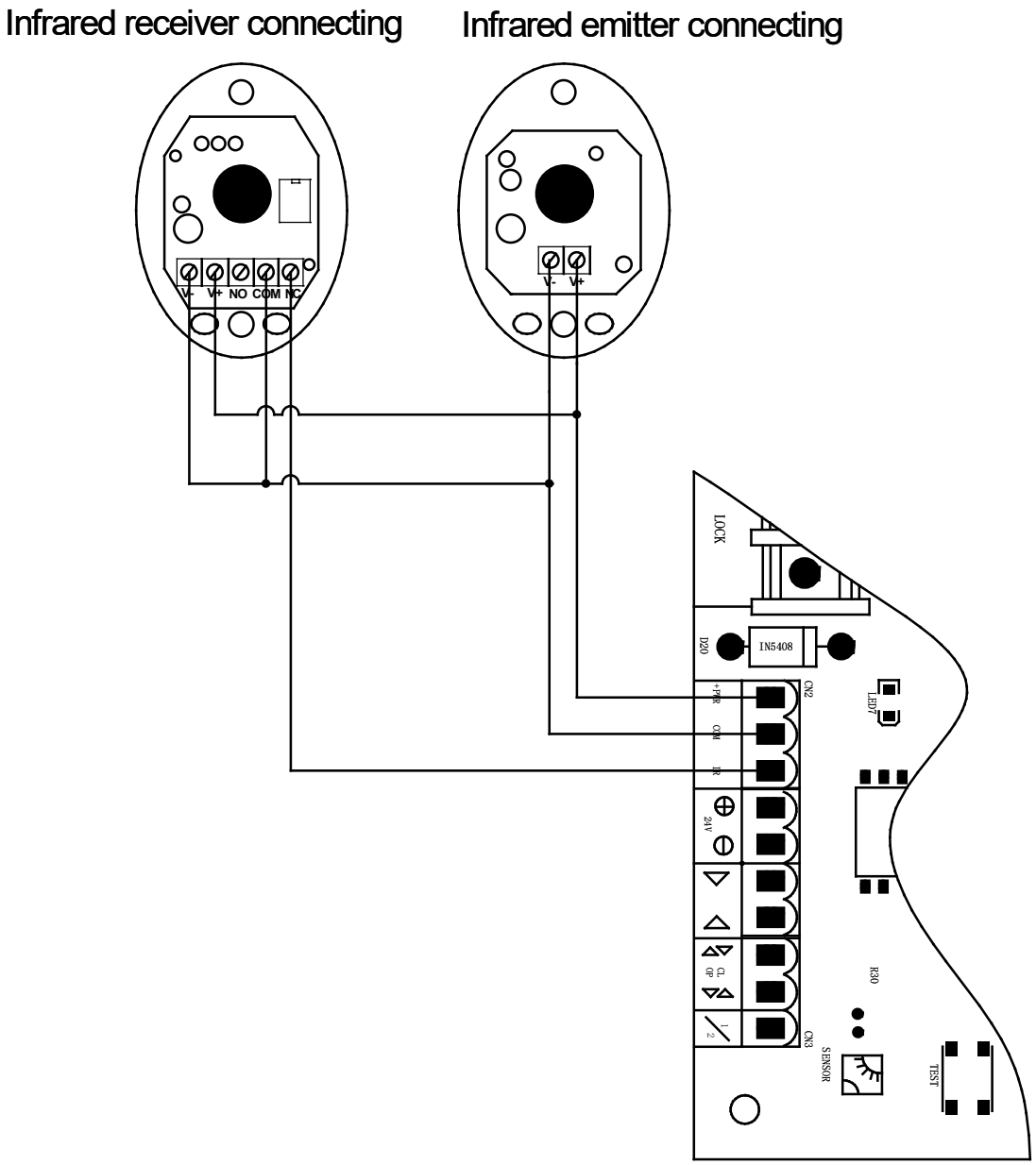
Pas de gevoeligheid van het obstakel aan: het met de klok mee aanpassen van VR1 kan de gevoeligheid van het obstakel van motor 1 vergroten; Met de klok mee aanpassen van VR2 kan de gevoeligheid van het obstakel van de motor vergroten 2.

Infrarood verbinding

Infraroodfotocelfunctie: tijdens het sluitproces, wanneer de infraroodstraal van de infraroodsensor wordt afgedekt, gaat de poort onmiddellijk open om de veiligheid van gebruiker en eigendommen te beschermen.

De afstand tussen de fotocelontvanger en de fotocelzender mag niet minder zijn dan 2 meter, omdat dit anders de inductie van de fotocel zal beïnvloeden.

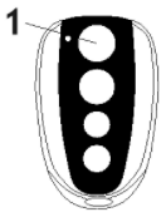
Als u de infraroodfotocel aansluit, verwijder dan de korte verbinding tussen IR en COM op de CN2-terminal.



Infrared receiver connecting	Infraroodontvanger aansluiten
Infrared emitter connecting	Infraroodzender aansluiten

3.2. Gebruik van het apparaat

Afstelling en bediening
Bediening op afstand
De afstandsbediening is in de modus met één knop, één knop op de afstandsbediening om de hoofdmotor OPEN/STOP/CLOSE/STOP circulair te bedienen.

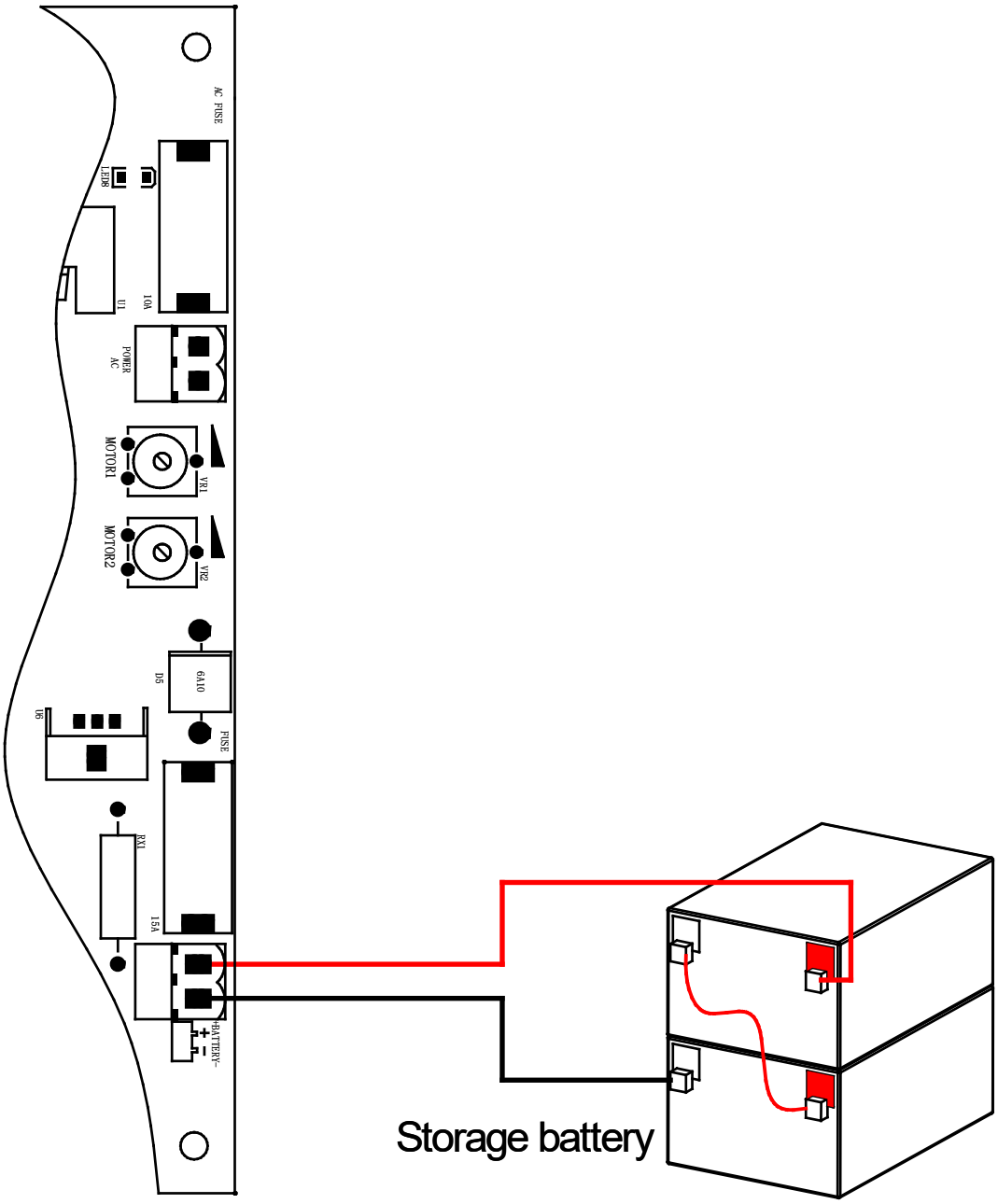


Afstandsbediening met één knop
1 – Openen / Sluiten / Stoppen

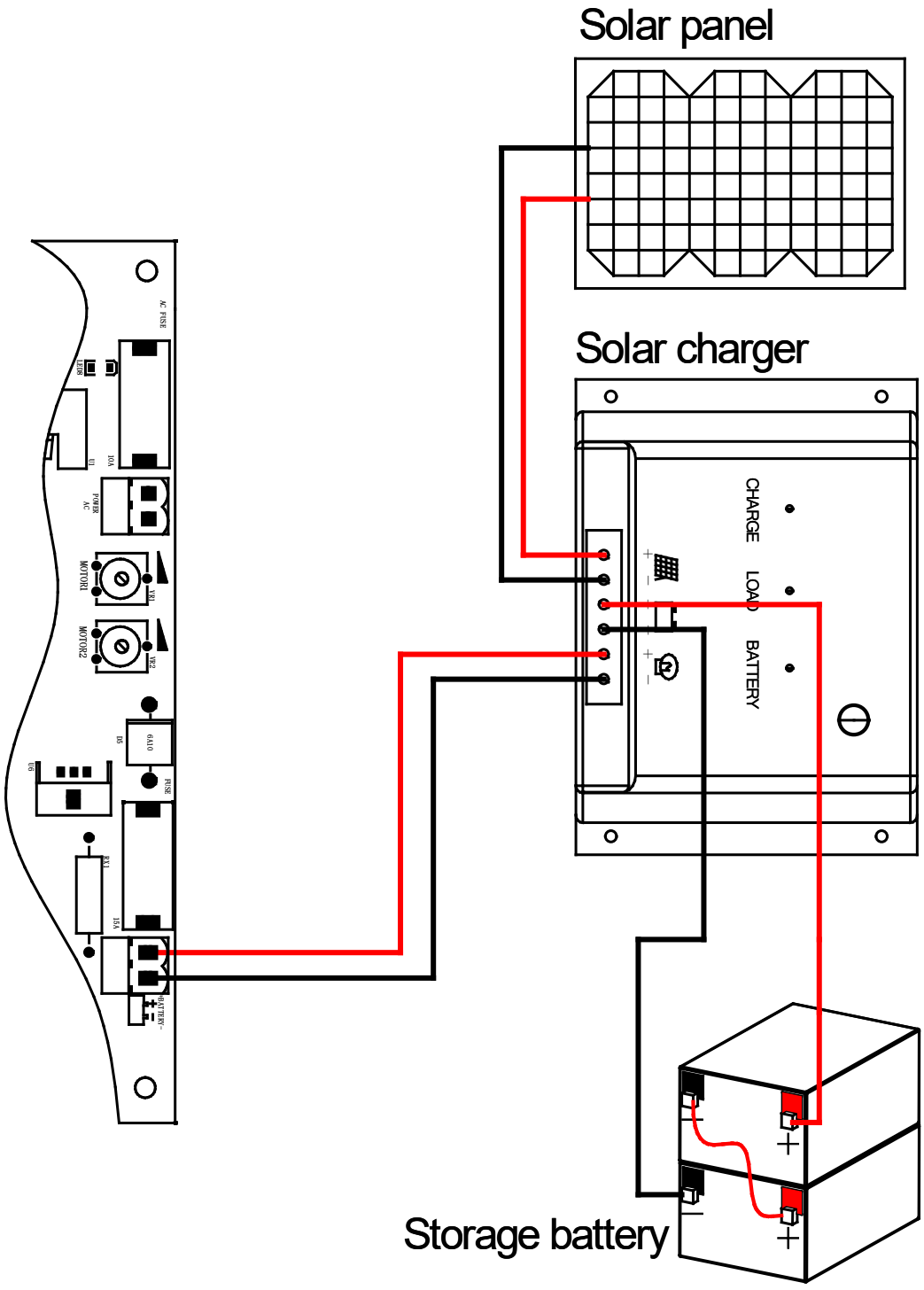
Extra afstandsbediening toevoegen (afstandsbediening leren): Verwijder de bovenste kap van de hoofdmotor; druk op de leerknop AN1 op de besturingskaart en het indicatielampje LEARN knippert één keer en gaat vervolgens uit; druk twee keer op dezelfde knop op de afstandsbediening, LEARN knippert herhaaldelijk en gaat vervolgens uit; Het leren van de afstandsbediening is gelukt. Er kunnen maximaal 25 afstandsbedieningen worden aangeleerd.
Afstandsbediening verwijderen: Aangeleerde afstandsbediening verwijderen: druk op de leerknop AN1 en LEARN is ingeschakeld; draai de knop los totdat LEARN is uitgeschakeld. Dit geeft aan dat alle afstandsbedieningen die eerder zijn geleerd, zijn verwijderd.

Opmerking: Ontgrendel de deuropener, verplaats de deur naar de middenpositie, draai de handmatige ontgrendelingsbalk omgekeerd om te vergrendelen, elektrificeer en druk vervolgens op de TEST-knop na herstel van het relais, de deur zou automatisch één keer werken, LED3 LED5 op het bedieningspaneel is de deur -openingsindicatielampje dat groen is; LED2 LED4 is het indicatielampje voor het sluiten van de deur dat rood oplicht. Als de openings-sluitrichting onjuist is, kan de gelijkstroommotordraad worden vervangen om de bewegingsrichting van de elektrische machine te veranderen.

Batterijaansluiting (24VDC):



Aansluiting zonnepaneel:



3.3. Reiniging en onderhoud

a) Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of opbergt.
b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
c) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
d) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
e) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
f) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.

g) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
h) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
i) Laat de batterij niet in het apparaat zitten als het langere tijd niet wordt gebruikt.
j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
k) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:
Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.
Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Automatisk portåpner
Modell	MSW-GDOOR-004B
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	80 (S2 30 min)
Maks kraft [N]	1500
Maks enkeltbladsvekt [kg]	300
Maks enkeltbladslengde [m]	2.5
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	210 x 130 x 300
Vekt [kg]	15.2

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende


Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.


Les instruksjonene før bruk.


Produktet må resirkuleres.


ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen.
(generelt advarselsskilt)


OBS! Advarsel om elektrisk støt!


OBS! Roterende deler, fare for sammenfiltring!

OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk

OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Automatisk portåpner

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
c) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
d) Før første gangs bruk, kontroller om hovedspenningstypen og strømmen samsvarer med de angitte dataene på typeskiltet.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
b) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.
c) Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
d) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
e) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
f) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
g) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
b) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
c) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
d) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
e) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
b) Ikke bruk enheten hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
c) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.

d) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
e) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
f) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
g) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
h) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
i) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
j) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.

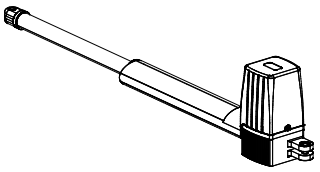
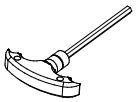
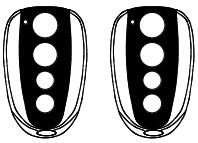
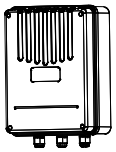
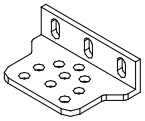
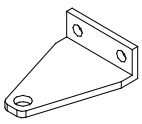
OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

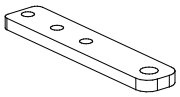
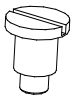
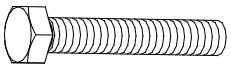
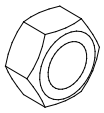
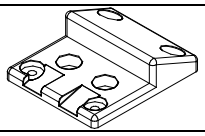
3. Retningslinjer for bruk

Dette produktet er konstruert utelukkende for åpning og lukking av slagporter med relevante dimensjoner og vekt som spesifisert i de tekniske dataene.
Produktet er kun beregnet for hjemmebruk.
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

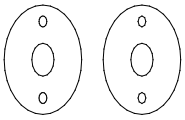
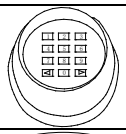
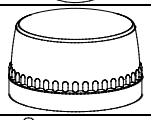
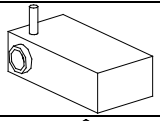
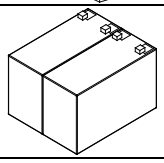
3.1. Montering av enheten

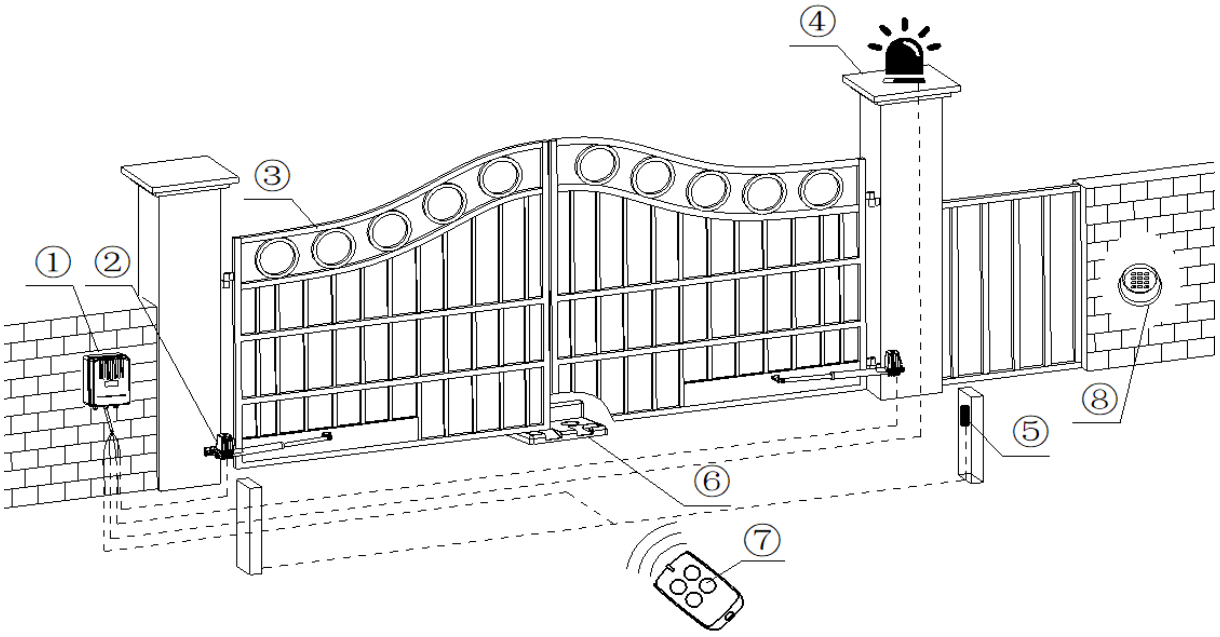
Pakkeliste (standard)

Nr.	Bilde	Navn	Antall
1		Hovedmotor	2
2		Manuell utløserstang	1
3		Fjernkontroll	2
4		Styreskap	1
5		Veggfeste	4
6		Monteringsbrakett foran	2

Nr.	Bilde	Navn	Antall
7		Koblingsbrakett	2
8		Monteringsskrue (kort)	2
9		Monteringsskrue (lengde)	2
10		Skrue M8×25	4
11		Mutter M8	8
12		Sikkerhetsstopper	1

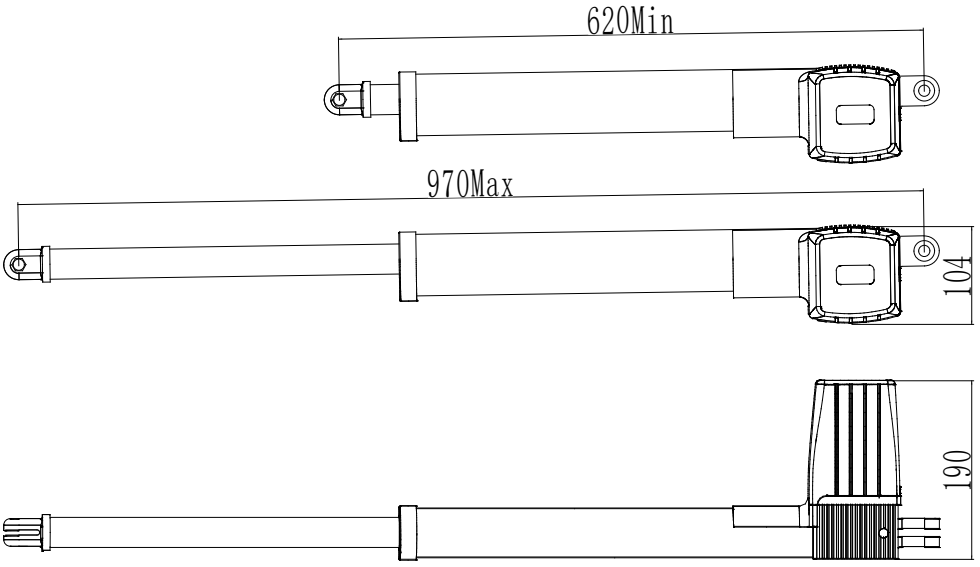
Pakkeliste (valgfritt)

Nr.	Bilde	Navn	Antall
1		Infrarød sensor	1
2		Trådløst tastatur	1
3		Alarmlampe	1
4		Elektronisk lås	1
5		Lagringsbatteri	2

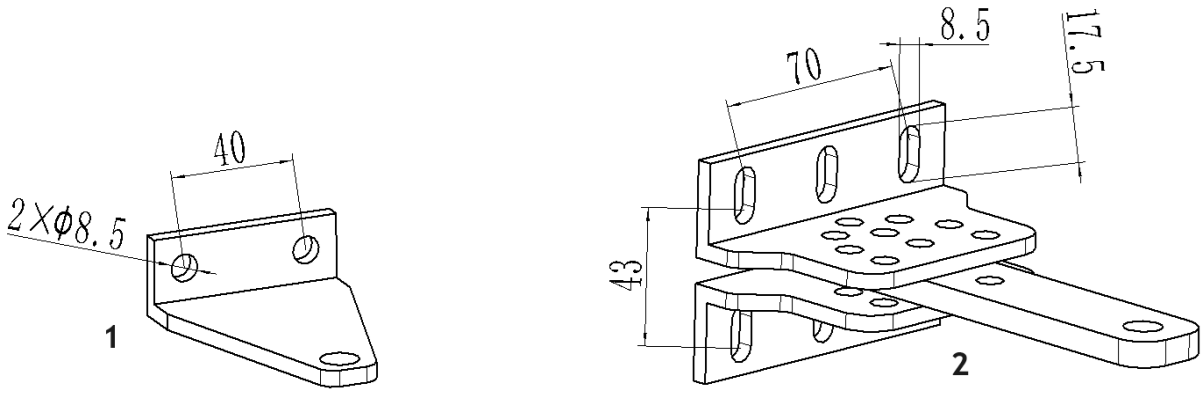


① Kontrollboks; ② portåpner; ③ Gate; ④ Alarmlampe (valgfritt); ⑤ Infrarød sensor (valgfritt); ⑥ Stopper; ⑦ Fjernkontroll; ⑧ Trådløst tastatur (valgfritt);

Størrelse på hovedmotor



Størrelse på monteringsplate



1 – Frontmonteringsplate / 2 – Veggfeste

3.1.1. Installasjonstrinn

Forberedelse før installasjon av hovedmotor

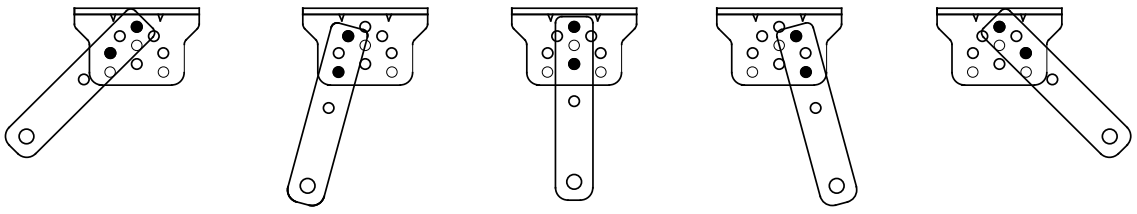
a) Før du installerer døråpneren, vennligst bekreft at døren er riktig installert for å sikre at døren lett kan betjenes manuelt, og at dørsikkerhetsstopperen effektivt kan forhindre at døren fortsetter å bevege seg.
b) Hvis det er installert elektrisk lås, skal avstanden mellom bunnen av døren og bakken være 40-50 mm. Hvis det ikke er installert elektrisk lås, skal avstanden mellom bunnen av døren og bakken være ≥20 mm.
c) Den anbefalte monteringshøyden for hovedmotoren er ca. 300 ~ 800 mm fra bakken, og sørg for at det er pålitelige festepunkter for montering av braketter.

For å sikre normal drift av døråpneren og for å beskytte kabelen mot skade, bruk PVC-rør for å legge motor-, strøm- og styrekabler og skille de to PVC-rørene til å legge (motor- og strømkabel) og (styrekabel).

For å installere hovedmotorene godt, anbefales det å bruke ekspansjonsskruene for å feste monteringsbrakettene.

Før du installerer hovedmotoren, monter veggbraketten på veggen, monter deretter tilkoblingsbraketten og monter den fremre monteringsbraketten på døren.
Merk: Sørg for at den fremre monteringsbraketten og tilkoblingsbraketten er på samme nivå før montering.

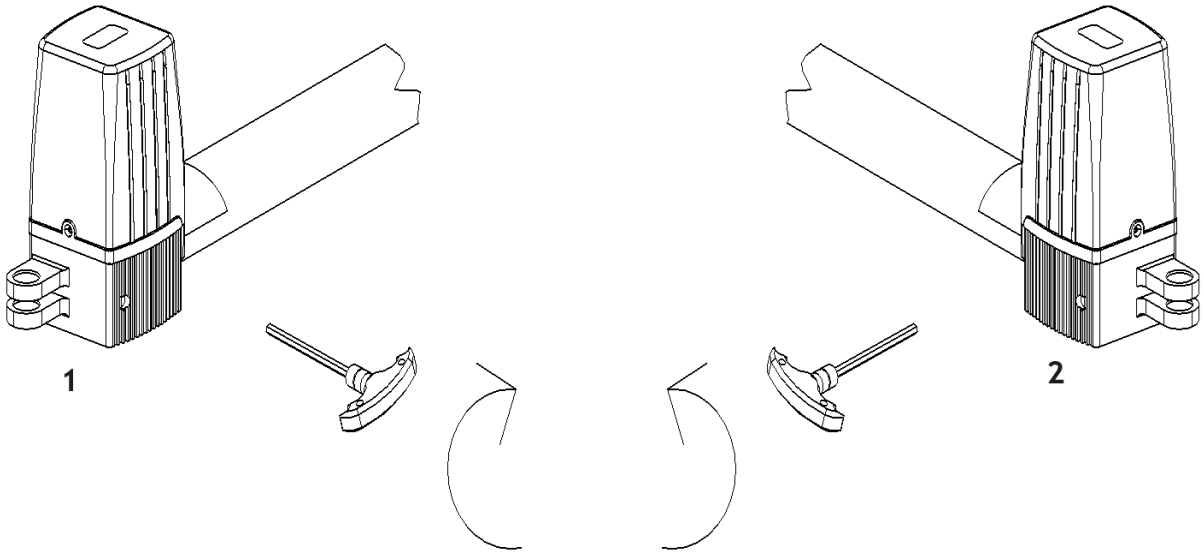
Tilkoblingsbraketten og veggbraketten kan kobles sammen i henhold til forskjellige forhold, som vist på tegningen nedenfor:



Brukere skal forberede strømkabler for kontrollboksen og hovedmotorene, i henhold til forskjellige installasjonsmiljøer, strømkabelen til kontrollboksen er ikke mindre enn 3 kjerner, og strømkabelen til kontrollboksen med 2 kjerner. Hvis du trenger å installere elektriske låser, infrarød sensor, alarmlampe, ekstern knappbryter og annet eksternt utstyr, må du øke tilsvarende den innebygde ledningen, og seksjonsarealet til kabelkjernen for elektrisk lås skal ikke være lavere enn 1,5 mm², andre skal ikke være lavere enn 0,5 mm². Lengden bestemmes av brukeren av i henhold til situasjonen på installasjonsstedet.

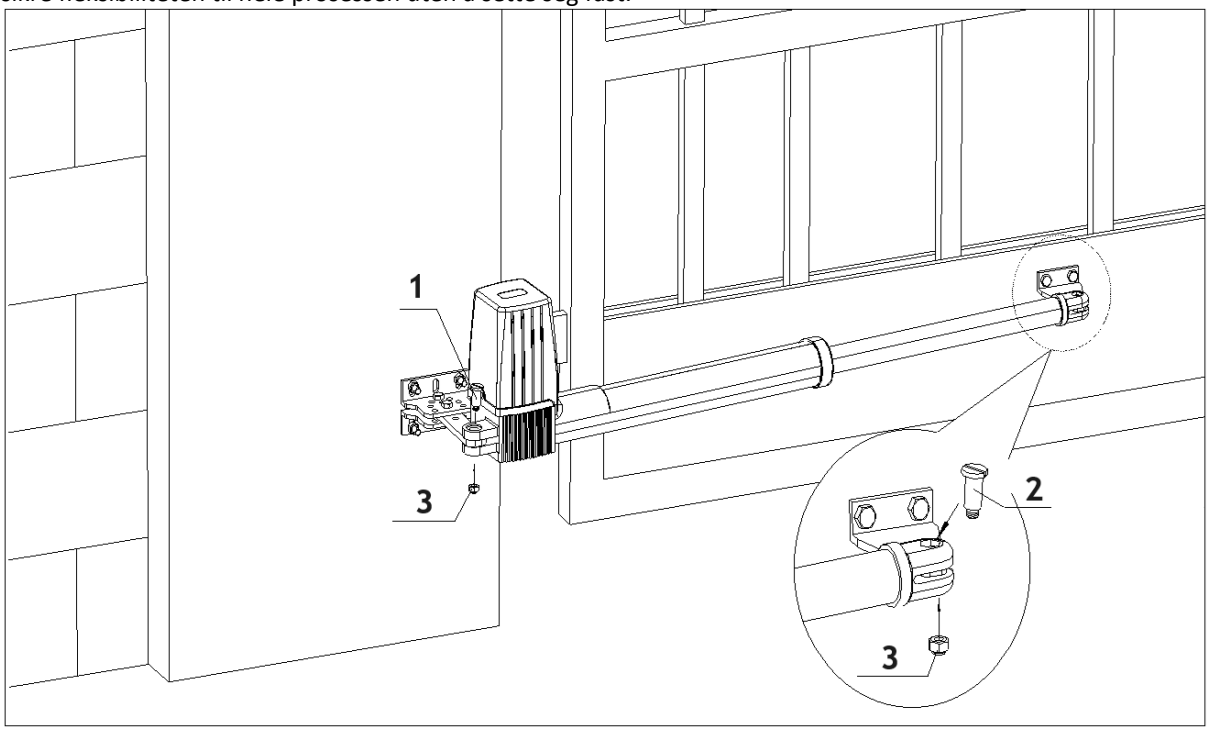
Merk: Rørutløpet skal vende ned for å unngå at regnvann kommer inn i røret langs kabelen.

Før installasjonen, vennligst lås opp hovedmotoren. Metode: Fjern dekselet, sett inn den manuelle utløserstangen, roter stangen til utløseren, som vist på tegningen nedenfor, og snu den teleskopiske armen for å gjøre den lett å strekke seg.



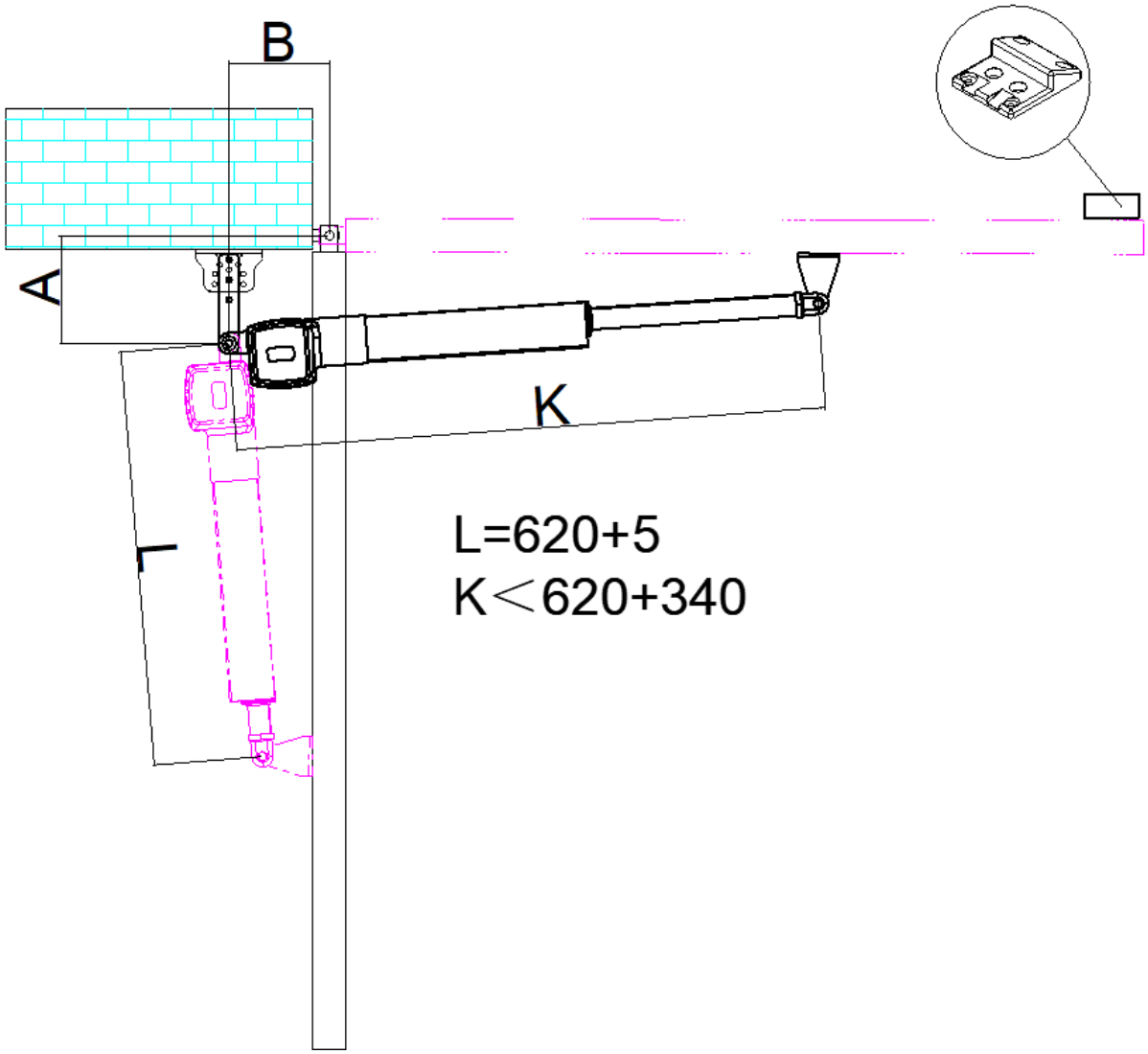
1 – Venstre motor / 2 – Høyre motor

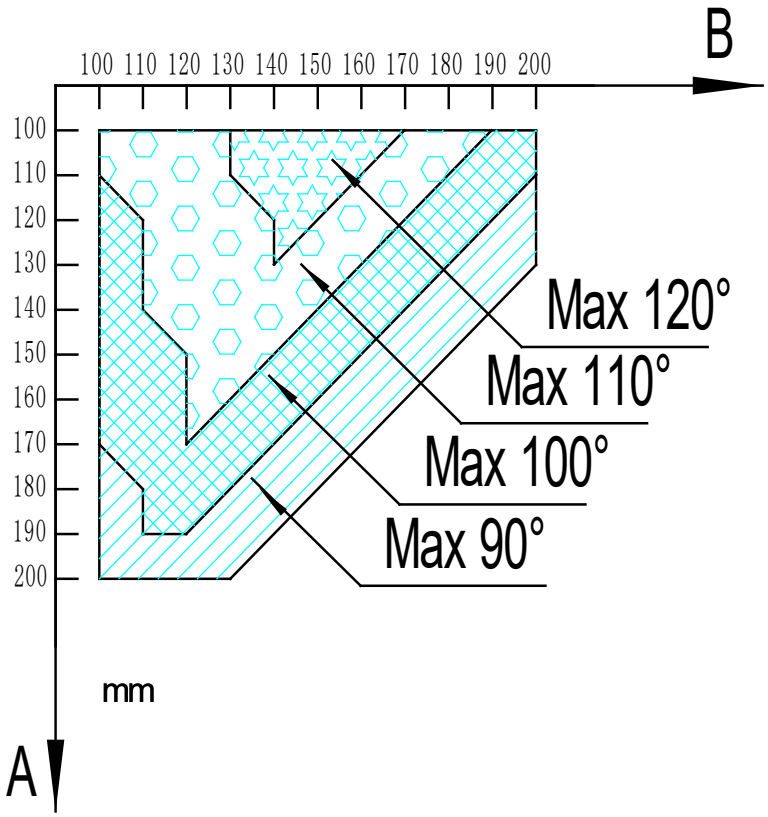
Som vist i figuren nedenfor, festes halen av hovedmotoren og koblingsbraketten sammen ved å installere skruer, deretter justeres teleskoparmen manuelt til riktig lengde, og til slutt festes teleskoparmkoblingen og frontmonteringsbraketten med monteringsskruer . Når installasjonen er fullført, trekkes døren for å sikre fleksibiliteten til hele prosessen uten å sette seg fast.



1 – Monteringsskrue (lengde) / 2 – Monteringsskrue (kort) / 3 – Mutter

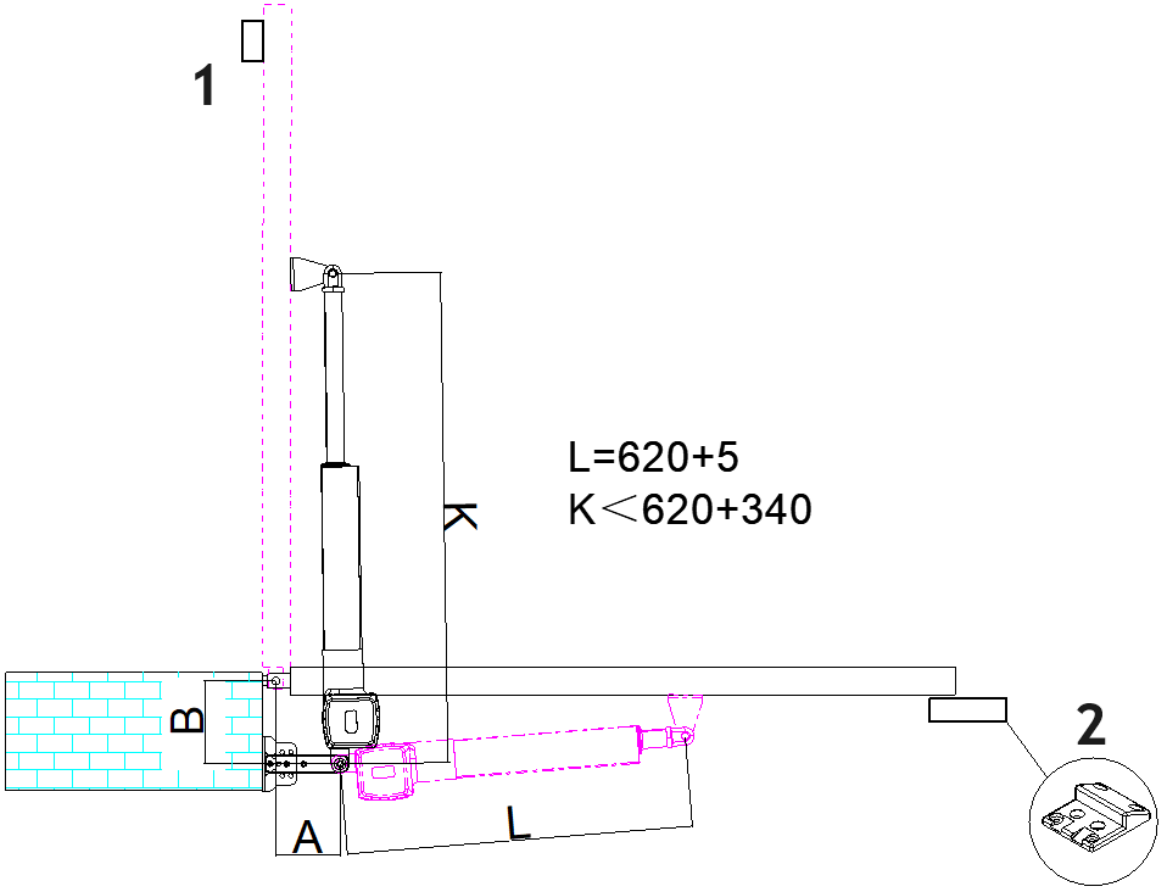
Installasjonsretning: dør åpen vendt innover:
Merk: Grensestopper må være installert.



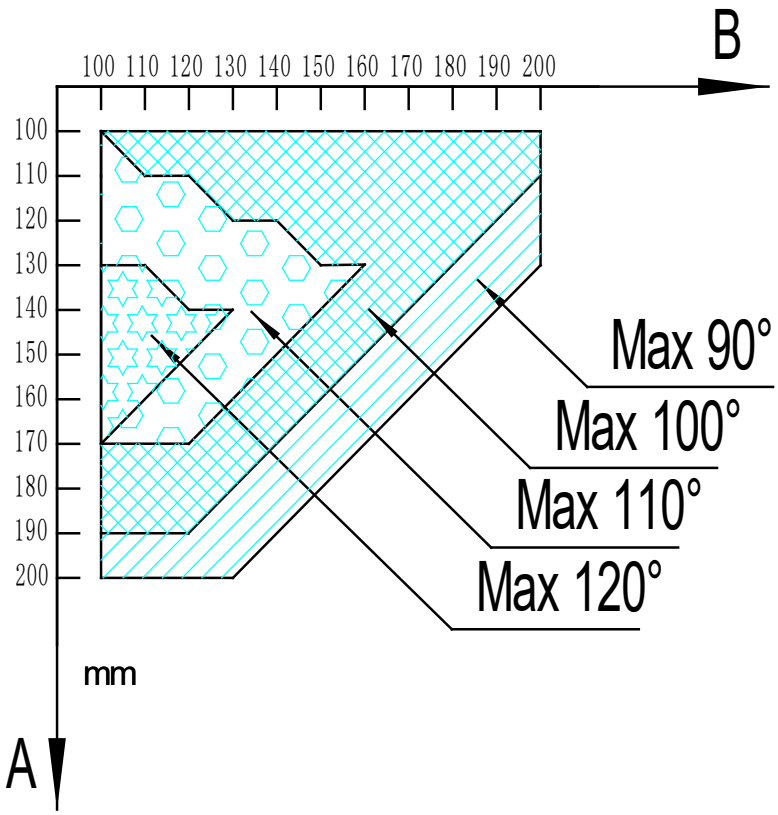


Merk: Verdi B må være nær eller lik verdien A for å oppnå den beste mekaniske fordelen.

Installasjonsretning: dør åpen vendt utover:

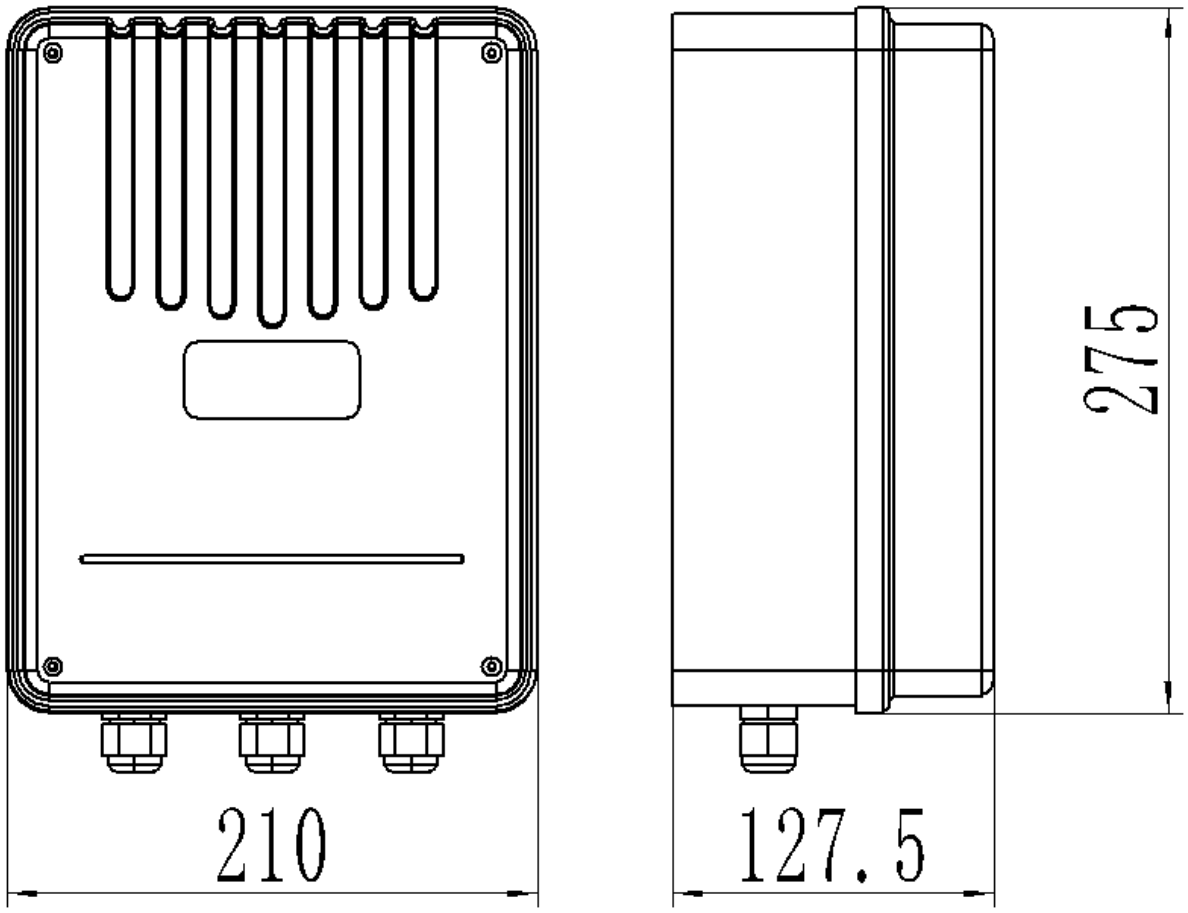


1 – Merk: Sikkerhetsstopper må være installert / 2 – Merk: Grensestopper må være installert



Verdi B må være nær eller lik verdien A for å oppnå den beste mekaniske fordelen.

Styreskap



For å sikre sikkerheten, når døren er åpen og vender utover, må sikkerhetsblokken installeres i endeposisjonen ÅPEN for å forhindre at dørens åpningsvinkel overskrider maskinens rekkevidde; Sikkerhetsstopperen må installeres i grenseposisjonen LUKKET, for å få to dører til å stoppe nøyaktig ved grenseposisjonen LUKKET. Når døren er åpen og vender innover, må sikkerhetsstopperen monteres i endeposisjonen LUKKET.

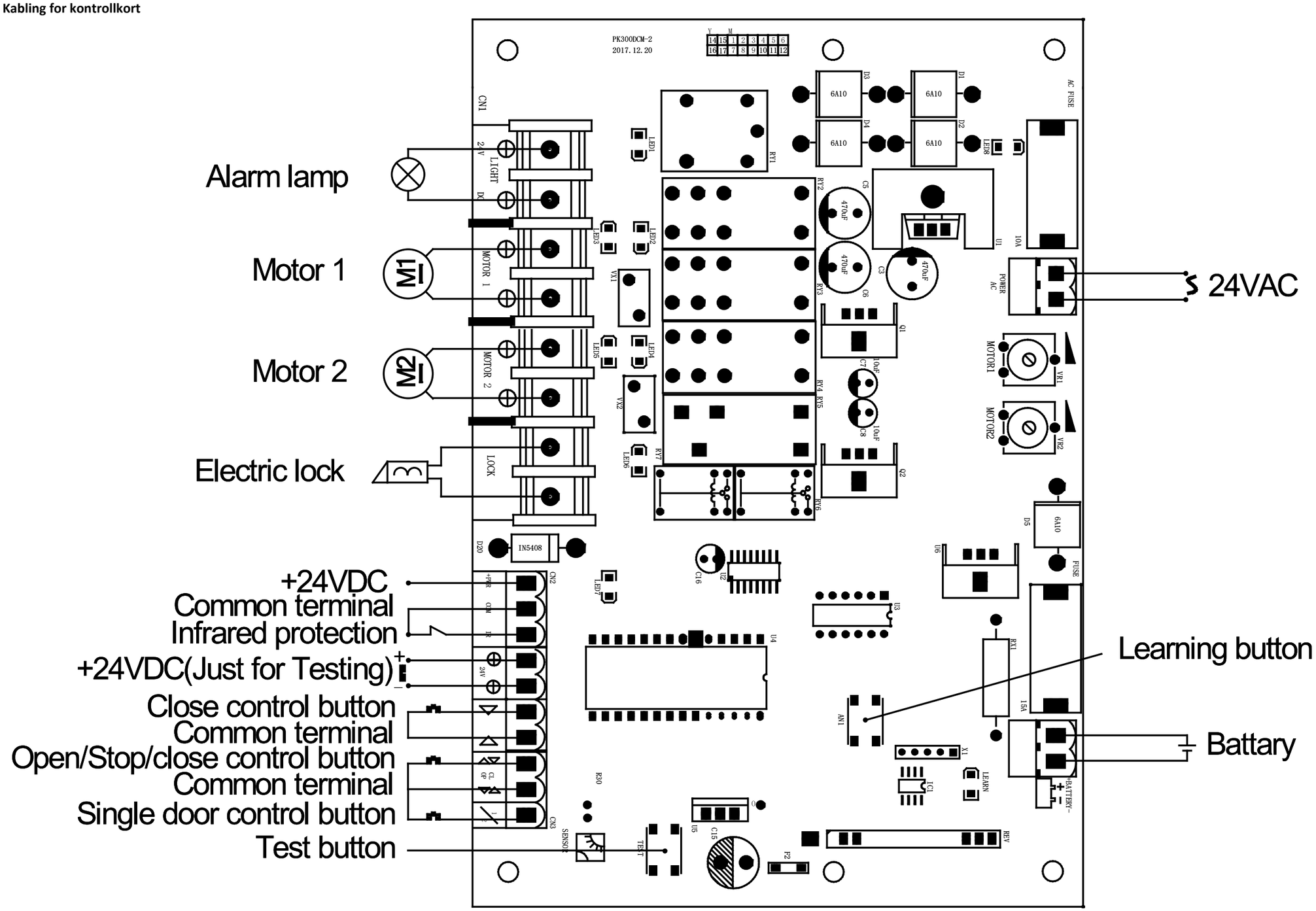
·Før du installerer hovedmotoren, sørg for at hovedmotoren og komponentene har god mekanisk ytelse og at døren kan betjenes manuelt.

Én kontrollenhet kan styre kjøring av én hovedmotor eller to hovedmotorer.

Jordfeilbryter må installeres der portbevegelsen kan sees, og minimum monteringshøyde på kontrollboksen er 1,5m for å beskytte den mot berøring.

Etter installasjonen, vennligst sjekk om den mekaniske egenskapen er god eller ikke, om portbevegelsen etter manuell opplåsing er fleksibel eller ikke, og om den infrarøde sensoren (valgfritt) er installert riktig og effektivt.

Kabling for kontrollkort



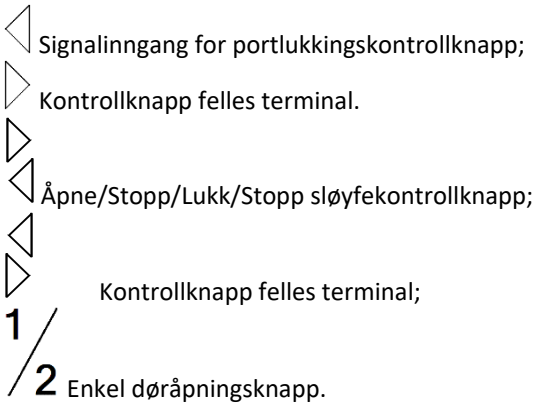
Alarm lamp	Alarmlampe
Motor 1	Motor 1
Motor 2	Motor 2
Electric lock	Elektrisk lås
Common terminal	Felles terminal
Infrared protection	Infrarød beskyttelse
+24VDC(Just for Testing)	+24V DC (bare for testing)
Close control button	Lukk kontrollknapp
Common terminal	Felles terminal
Open/Stop/close control button	Åpne / Stopp / Lukk kontrollknapp
Common terminal	Felles terminal
Single door control button	Enkel dørkontrollknapp
Test button	Test knapp
Learning button	Læringsknapp
Battary	Batteri

Kablingsinstruksjoner:
POWER AC-terminal 24VAC vekselstrøm;
＋ BATTERI － terminal Lagringsbatteri (24VDC);

8P terminal:
LYS Alarmlampe (24VDC);
MOTOR 1 Hovedmotor 1;
MOTOR 2 Hovedmotor 2;
LÅSE Elektronisk lås (24VDC).

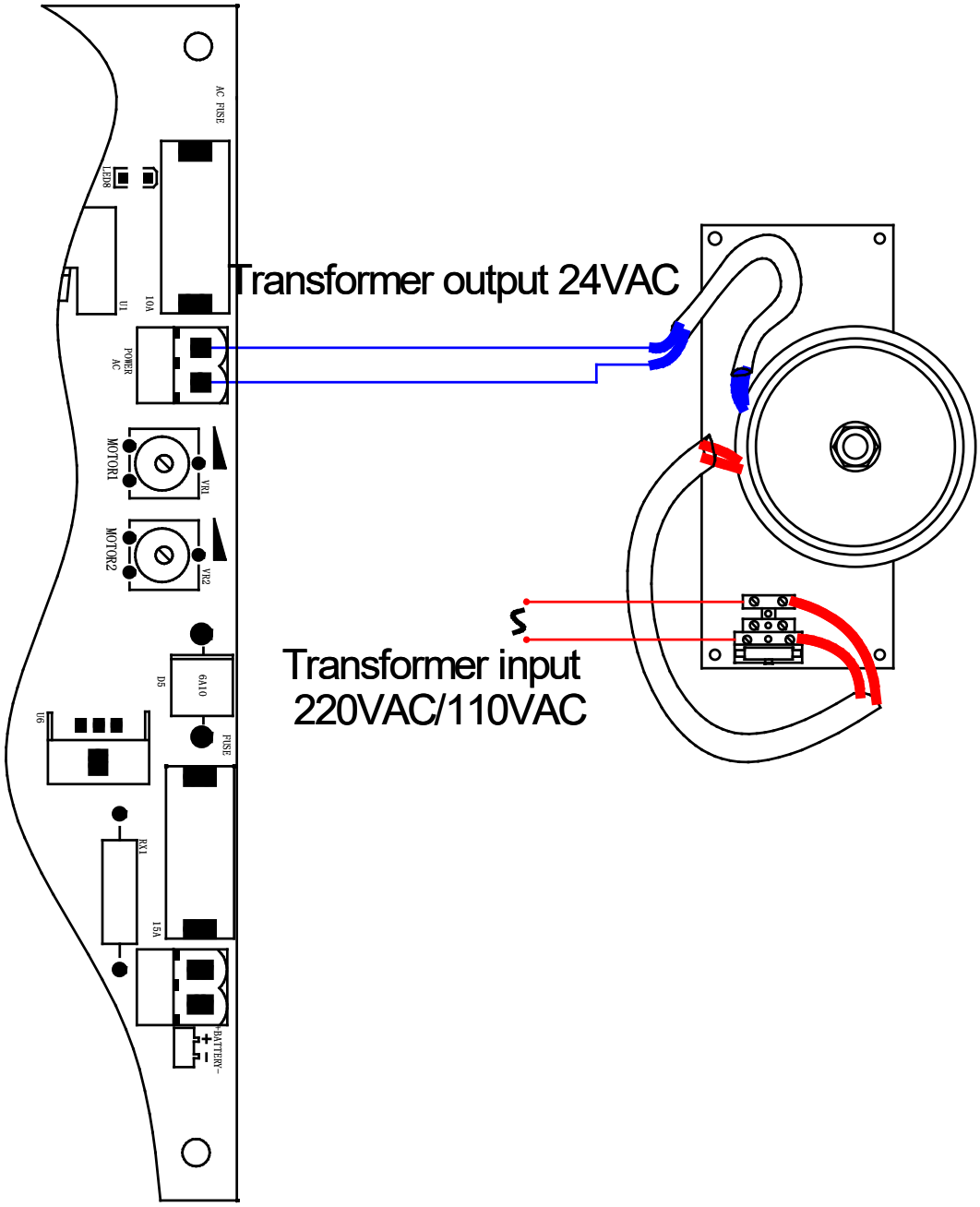
CN2 terminal:
＋ PWR Strømforsyning for beslag +24VDC;
COM Felles;
IR Inngang for infrarød sensor (NC).
o, ＋ o, － Strøm +24VDC bare for testing;

CN3 terminal:



Signalinngang for portlukkingskontrollknapp;
Kontrollknapp felles terminal.
Åpne/Stopp/Lukk/Stopp sløyfekontrollknapp;
Kontrollknapp felles terminal;
1
2 Enkel døråpningsknapp.

Transformator ledninger



Transformer output 24VAC	Transformatorutgang 24V AC
Transformer input 220VAC/110VAC	Transformatorinngang 220V AC/110V AC

DIP-bryter

Slå	Funksjon
1	Forsinket dørlukkingsfunksjon: PÅ: Aktivert - Motor 1 er 5 sekunders forsinkelse for å lukke døren enn motor 2; AV: Deaktivert.
2	Døråpningsstatus: PÅ: Aktivert - Motor 1 og motor 2 utfører 0,5 sekunders lukkehandling før døren åpnes; AV: Deaktivert.
3	Enkel / dobbel dørmodus: PÅ: Enkeltdørsmodus; AV: Dobbeldørmodus.
4	/
5	Automatisk lukkefunksjon: 5 PÅ 6 PÅ——Automatisk lukketid er 60s; 5 PÅ 6 AV——Automatisk lukketid er 10 s; 5 AV 6 PÅ——Automatisk lukketid er 5s; 5 AV 6 AV——Ingen automatisk lukkefunksjon.
6	

Justeringsknapp

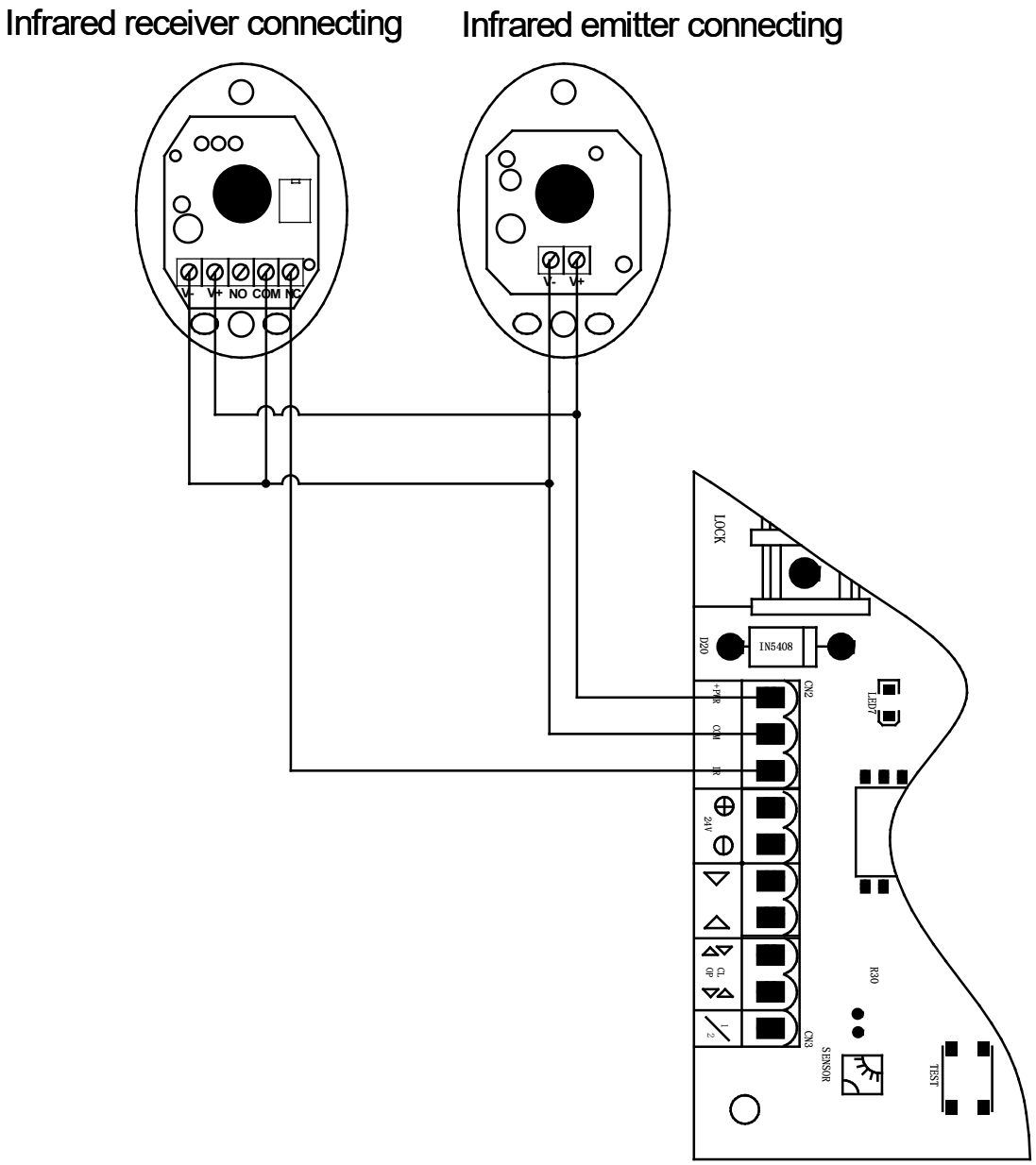
Juster følsomheten til møtehindringen: justering av VR1 kan med klokken øker følsomheten til hindringen til motoren 1; Justering av VR2 med klokken øker følsomheten til hindringen til motoren 2.

Infrarød tilkobling

Infrarød fotocellefunksjon: I lukkeprosessen, når den infrarøde strålen fra den infrarøde sensoren er dekket, åpnes porten umiddelbart for å beskytte bruker- og eiendomssikkerhet.

Avstanden mellom fotocellemottaker og fotocellesender bør ikke være mindre enn 2 meter, ellers vil det påvirke induksjonen av fotocellen.

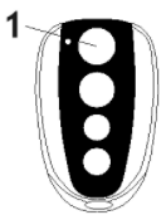
Hvis du kobler til den infrarøde fotocellen, må du fjerne den korte forbindelsen mellom IR og COM på CN2-terminalen.



Infrared receiver connecting	Infrarød mottaker kobler til
Infrared emitter connecting	Infrarød emitter kobler til

3.2. Bruk av enheten

Justering og betjening
Fjernkontrolloperasjon
Fjernkontrollen er enkeltknappsmodus, en samme knapp på fjernkontrollen for å sirkulært styre hovedmotoren ÅPNE/STOPP/LUKK/STOPP.

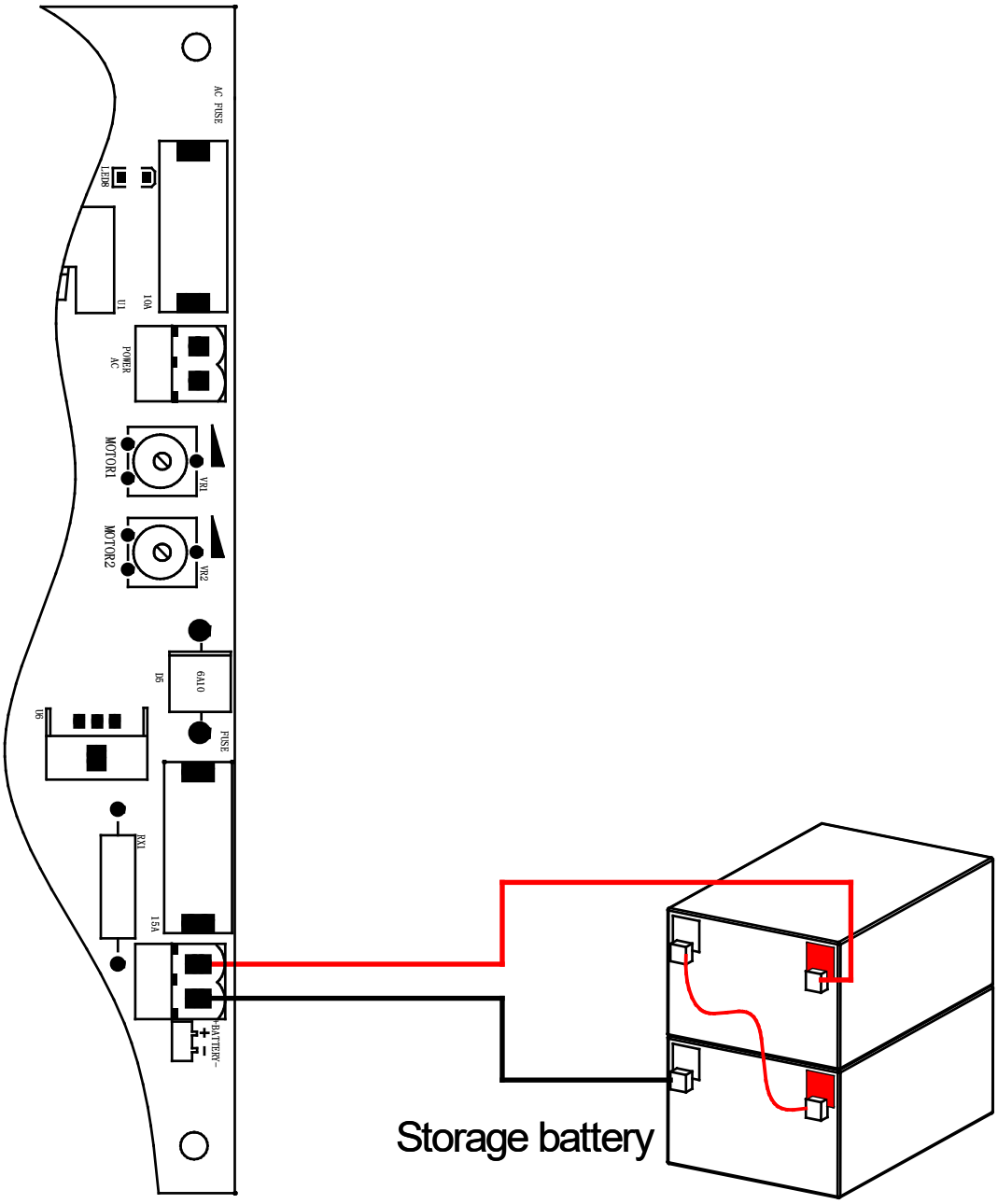


Enkeltknapps modus fjernkontroll
1 – Åpne / Lukk / Stopp

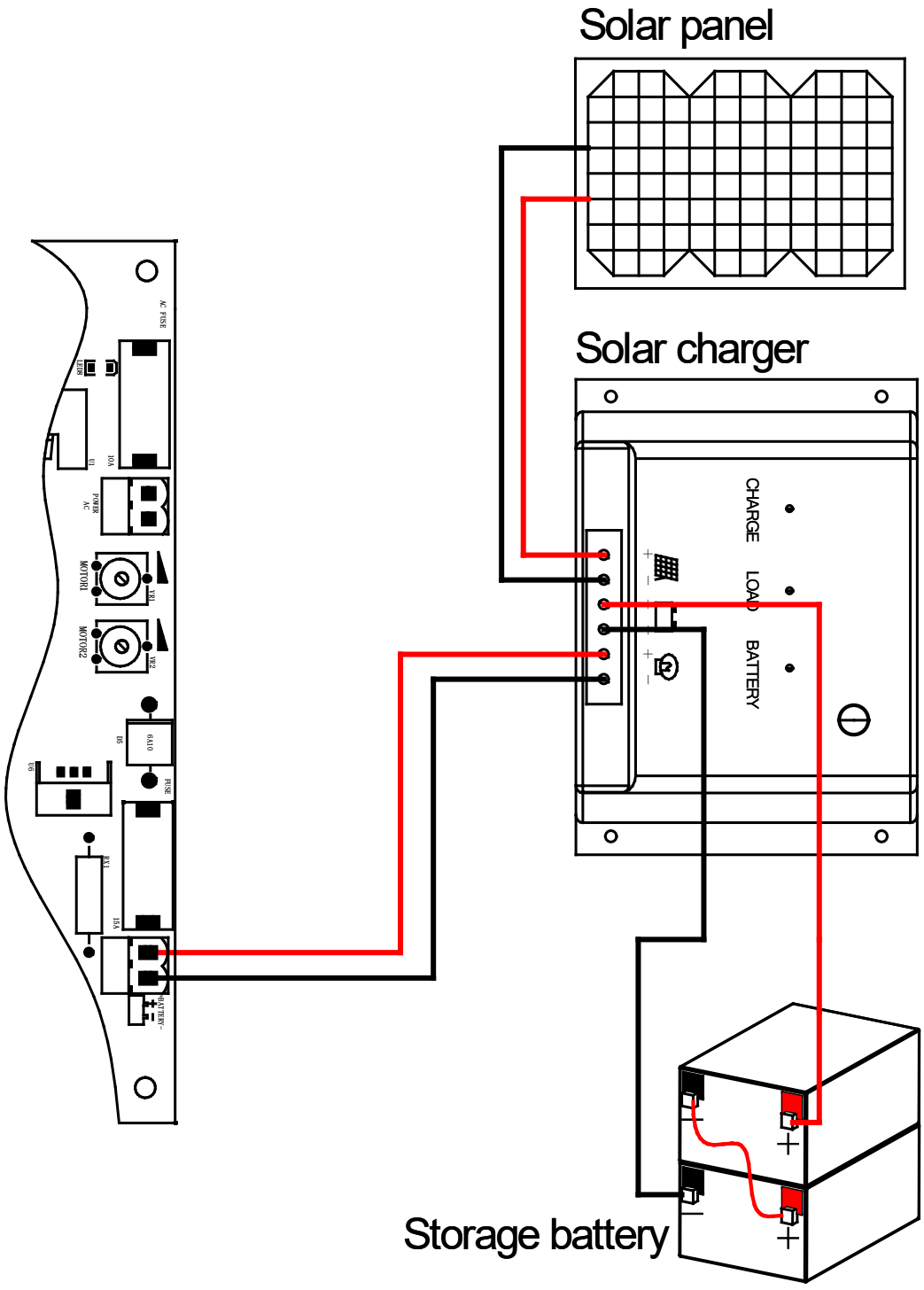
Legg til ekstra fjernkontroll (fjernkontrolllæring): Fjern det øvre dekselet på hovedmotoren; trykk på læringsknappen AN1 på kontrollkortet, og indikatorlampen LEARN vil blinke én gang og deretter slukke; trykk på den samme knappen på fjernkontrollen to ganger, LEARN blinker gjentatte ganger og slukker deretter; fjernkontrolllæring er vellykket. På det meste kan 25 fjernkontroller læres.
Slett fjernkontroll: Slett fjernkontroll som er lært: trykk på læringsknappen AN1 og LEARN vil være på; løsne knappen til LEARN er av. Dette indikerer at alle fjernkontroller som er lært tidligere er slettet.

Merk: Lås opp døråpneren, flytt døren til midtposisjon, roter den manuelle utløserstangen omvendt for å låse, elektrifiser og trykk deretter på TEST-knappen etter relérestaurering, døren vil automatisk virke én gang, LED3 LED5 på kontrollpanelet er døren - åpningsindikatorlampe som viser grønt; LED2 LED4 er indikatorlyset for dørlukking som viser rødt. Hvis åpning-lukkingsretningen er feil, kan likestrømsmotorledningen byttes for å endre bevegelsesretningen til den elektriske maskinen.

Batteritilkobling (24VDC):



Tilkobling av solcellepanel:



3.3. Rengjøring og vedlikehold

a) Trekk alltid ut støpselet før du rengjør eller legger det bort.
b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
c) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
e) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
f) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
g) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.

h) Bruk en myk klut til rengjøring.
i) Ikke la batteriet sitte i apparatet hvis det ikke skal brukes over lengre tid.
j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
k) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:
Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Grindmotor till slaggrind
Modell	MSW-GDOOR-004B
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	80 (S2 30 min)
Max kraft [N]	1500
Max enbladsvikt [kg]	300
Max enbladslängd [m]	2,5
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	210 x 130 x 300
Vikt [kg]	15,2

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna


Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.


Läs instruktionerna före användning.


Produkten måste återvinnas.


VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen.
(allmän varningssymbol)


UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!


OBS! Roterande delar, risk för att fastna!



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:
Grindmotor till slaggrind

2.1. Elsäkerhet

a) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
b) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
c) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
d) Före första användningen, kontrollera om huvudspänningstypen och strömmen överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
b) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
c) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
d) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
e) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.
f) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
g) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
b) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
c) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.
d) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
e) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används!

2.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.

b) Använd inte enheten om "ON/OFF"-omkopplaren inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
c) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
d) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
e) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
f) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
g) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
h) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
i) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
j) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.

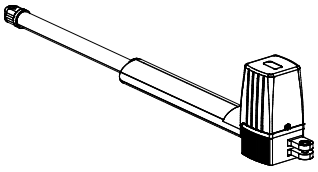
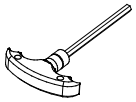
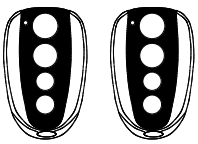
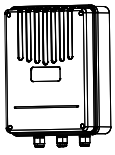
OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

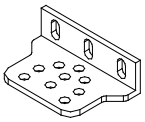
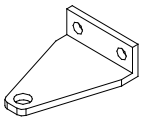
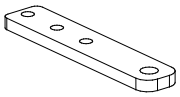
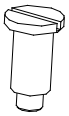
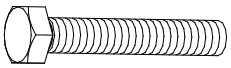
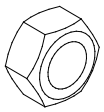
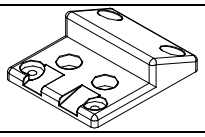
3. Riktlinjer för användning

Denna produkt är enbart utformad för öppning och stängning av slaggrindar med relevanta mått och vikt enligt de tekniska data.
Produkten är endast avsedd för hemmabruk.
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

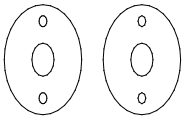
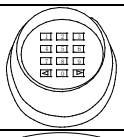
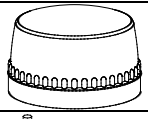
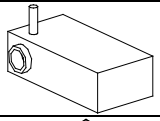
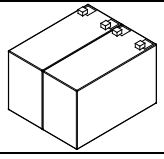
3.1. Montering av apparaten

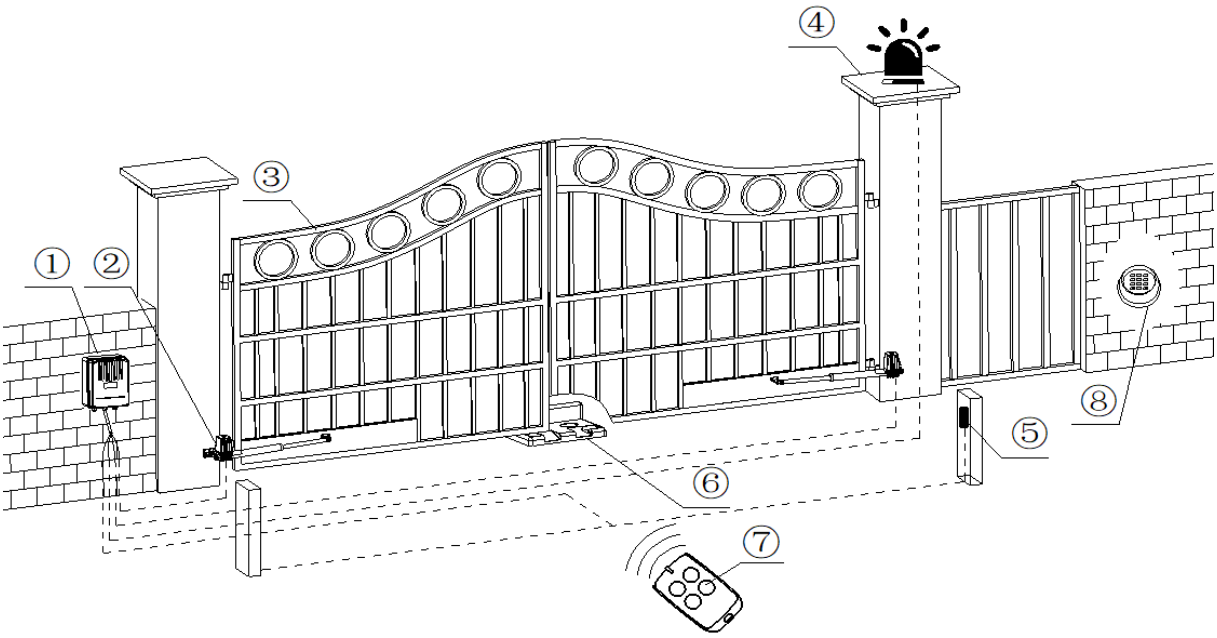
Packlista (standard)

Nr.	Bild	Benämning	Antal
1		Huvudmotor	2
2		Manuell frigöringsstång	1
3		Fjärrkontroll	2
4		Styrbox	1

Nr.	Bild	Benämning	Antal
5		väggfäste	4
6		Frammonteringsfäste	2
7		Anslutningsfäste	2
8		Monteringsskruv (kort)	2
9		Monteringsskruv (längd)	2
10		Skruv M8×25	4
11		Mutter M8	8
12		Säkerhetsstoppare	1

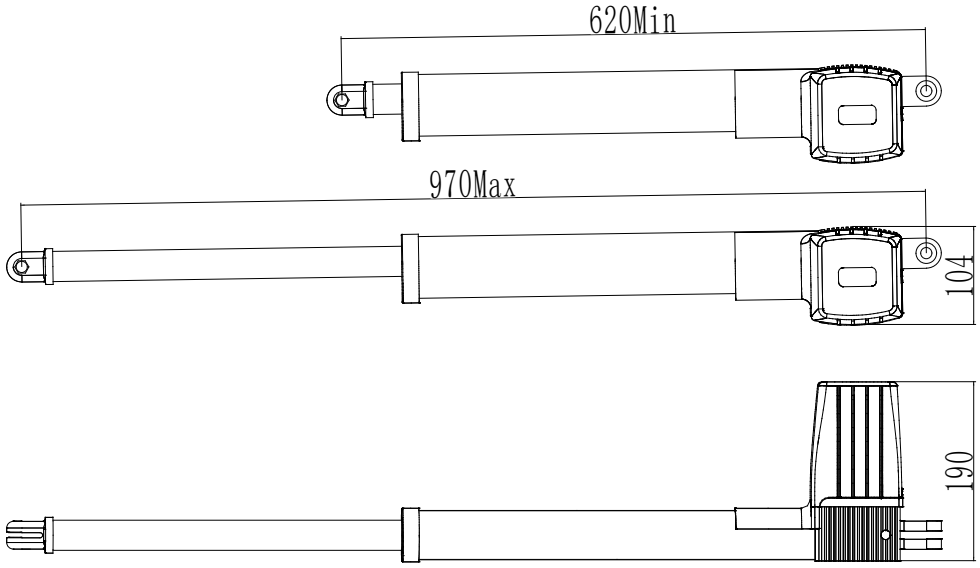
Packlista (valfritt)

Nr.	Bild	Benämning	Antal
1		Infraröd sensor	1
2		Trådlös knappsats	1
3		Larmlampa	1
4		Elektroniskt lås	1
5		Förvaringsbatteri	2

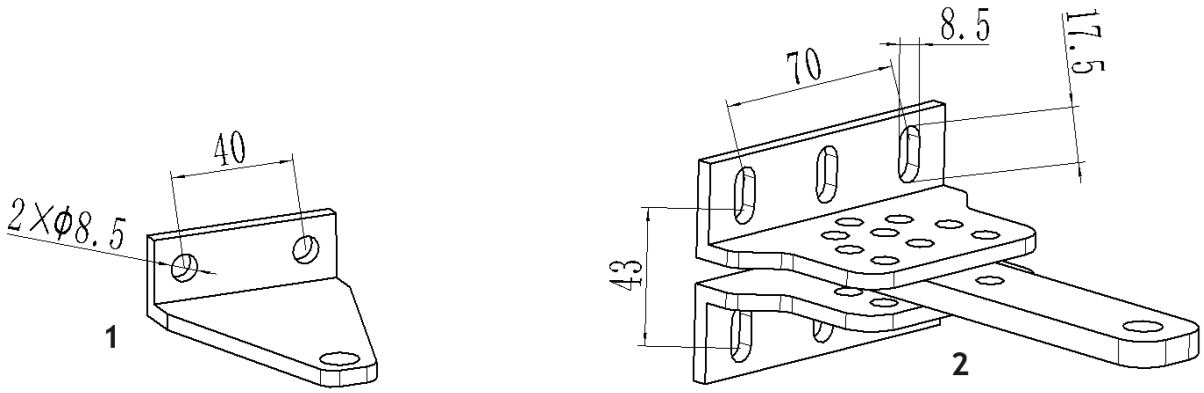


① Kontrollbox; ② Portöppnare; ③ Grind; ④ Larmlampa (tillval); ⑤ Infraröd sensor (tillval); ⑥ Stoppare; ⑦ Fjärrkontroll; ⑧ Trådlös knappsats (tillval);

Storlek på huvudmotor



Storlek på monteringsplatta



1 – Främre monteringsplatta / 2 – Väggfäste

3.1.1. Installationssteg

Förberedelse före installation av huvudmotor

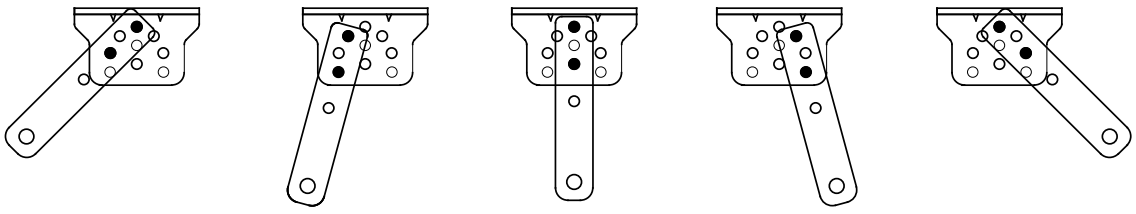
a) Innan du installerar dörröppnaren, vänligen bekräfta att dörren är korrekt installerad för att säkerställa att dörren lätt kan manövreras manuellt och att dörrens säkerhetsstopp effektivt kan förhindra att dörren fortsätter att röra sig.
b) Om ett elektriskt lås är installerat ska avståndet mellan dörrens botten och marken vara 40-50 mm. Om ett elektriskt lås inte är installerat ska avståndet mellan dörrens botten och marken vara ≥20 mm.
c) Den rekommenderade monteringshöjden för huvudmotorn är cirka 300 ~ 800 mm från marken, och se till att det finns pålitliga fasta punkter för monteringsfästen.

För att säkerställa normal drift av dörröppnaren och för att skydda kabeln från skador, använd PVC-rör för att dra motor-, kraft- och styrkablar och separera de två PVC-rören att dra (motor- och kraftkabel) respektive (kontrollkabel).

För att installera huvudmotorerna ordentligt rekommenderas att du använder expansionsskruvarna för att fixera monteringsfästena.

Innan du installerar huvudmotorn, montera väggfästet på väggen, montera sedan anslutningsfästet och montera det främre monteringsfästet på dörren.
Obs: Se till att det främre monteringsfästet och anslutningsfästet är på samma nivå innan montering.

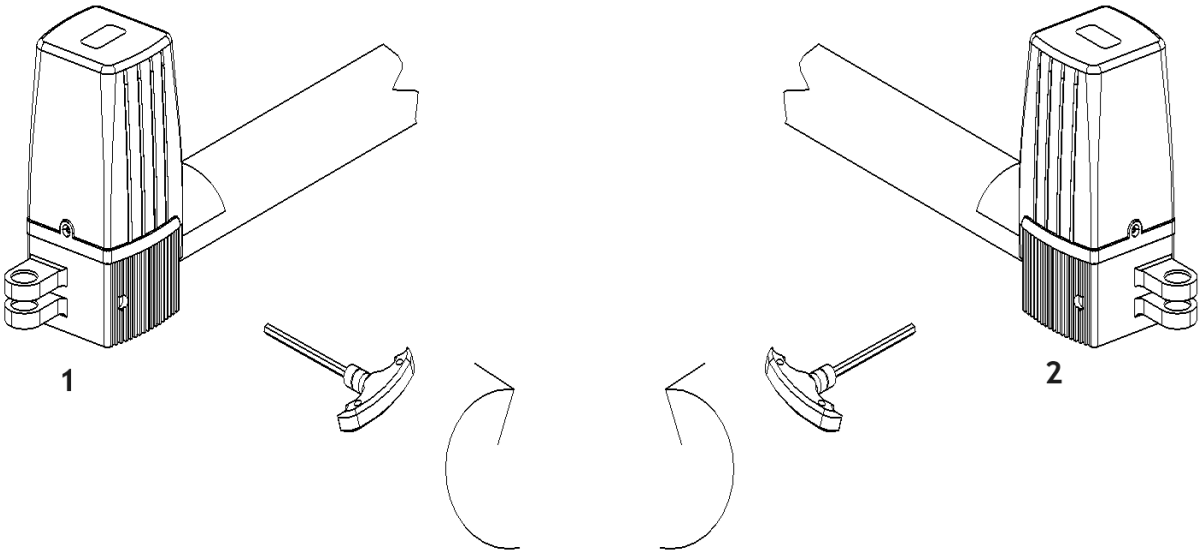
Anslutningsfästet och väggfästet kan anslutas enligt olika förhållanden, som visas i nedanstående ritning:



Användare ska förbereda strömkablar för kontrollboxen och huvudmotorerna, enligt olika installationsmiljöer, strömkabeln till kontrollboxen är inte mindre än 3 kärnor och strömkabeln till kontrollboxen med 2 kärnor. Om du behöver installera elektriska lås, infraröd sensor, larmlampa, extern knappbrytare och annan extern utrustning, vänligen öka motsvarande den inbäddade tråden, och sektionsarean för den elektriska låskabelns kärna ska inte vara lägre än 1,5 mm², andra ska inte vara lägre än 0,5 mm². Längden bestäms av användaren av enligt situationen på installationsplatsen.

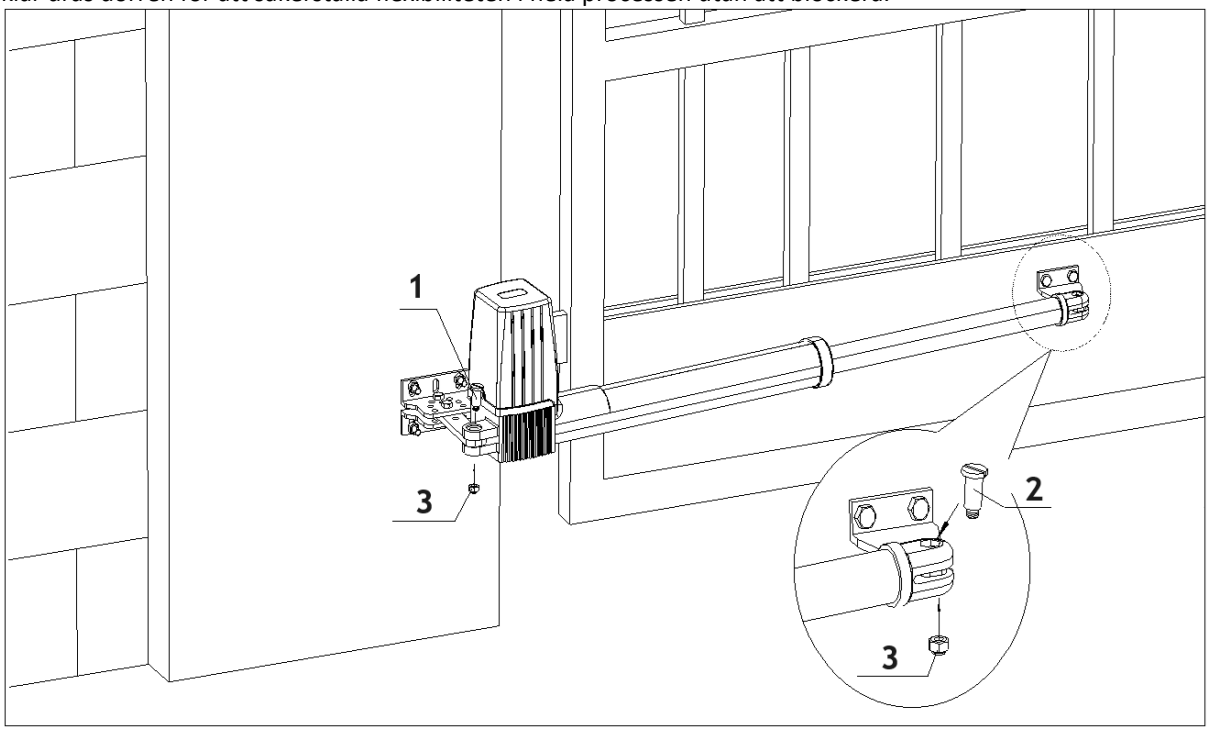
Obs: Rörutloppet ska vara vänt nedåt för att undvika att regnvatten kommer in i röret längs kabeln.

Före installationen, vänligen lås upp huvudmotorn. Metod: Ta bort locket, sätt in den manuella frigöringsstången, vrid stången tills frigöringen, som visas på bilden nedan, vrid sedan teleskoparmen för att göra den lätt att sträcka.



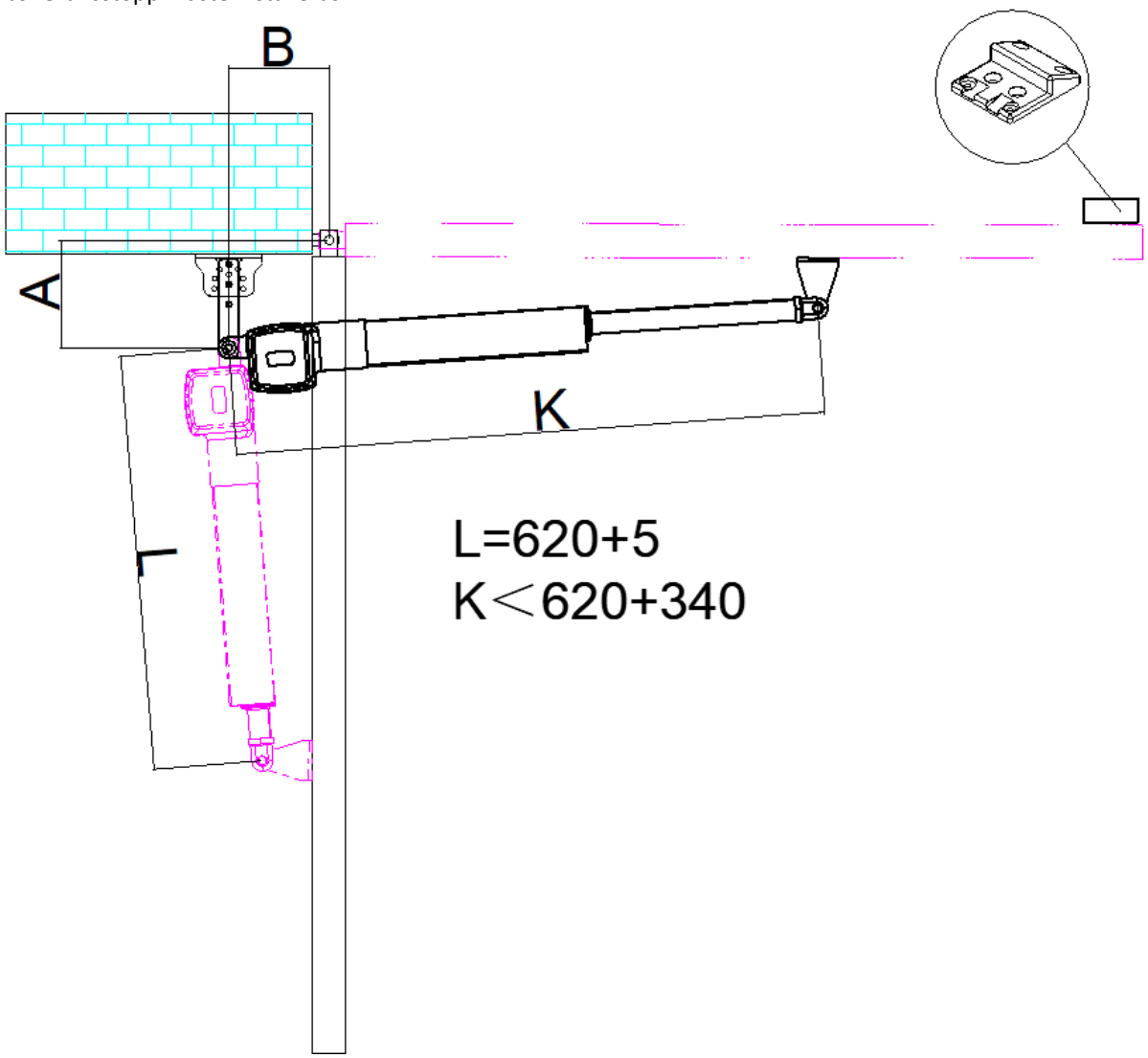
1 – Vänster motor / 2 – Höger motor

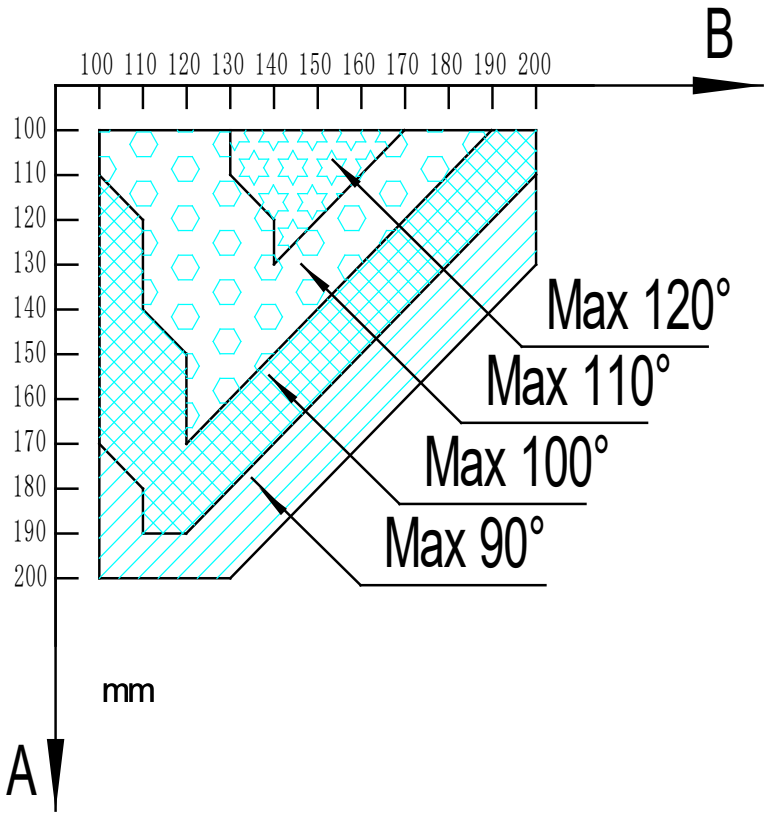
Som visas i figuren nedan är huvudmotorns bakdel och anslutningsfästet fixerade tillsammans genom att installera skruvar, justera sedan teleskoparmen manuellt till rätt längd och fixera slutligen teleskoparmskontakten och det främre monteringsfästet med monteringsskruvar . När installationen är klar dras dörren för att säkerställa flexibiliteten i hela processen utan att blockera.



1 – Monteringsskruv (längd) / 2 – Monteringsskruv (kort) / 3 – Mutter

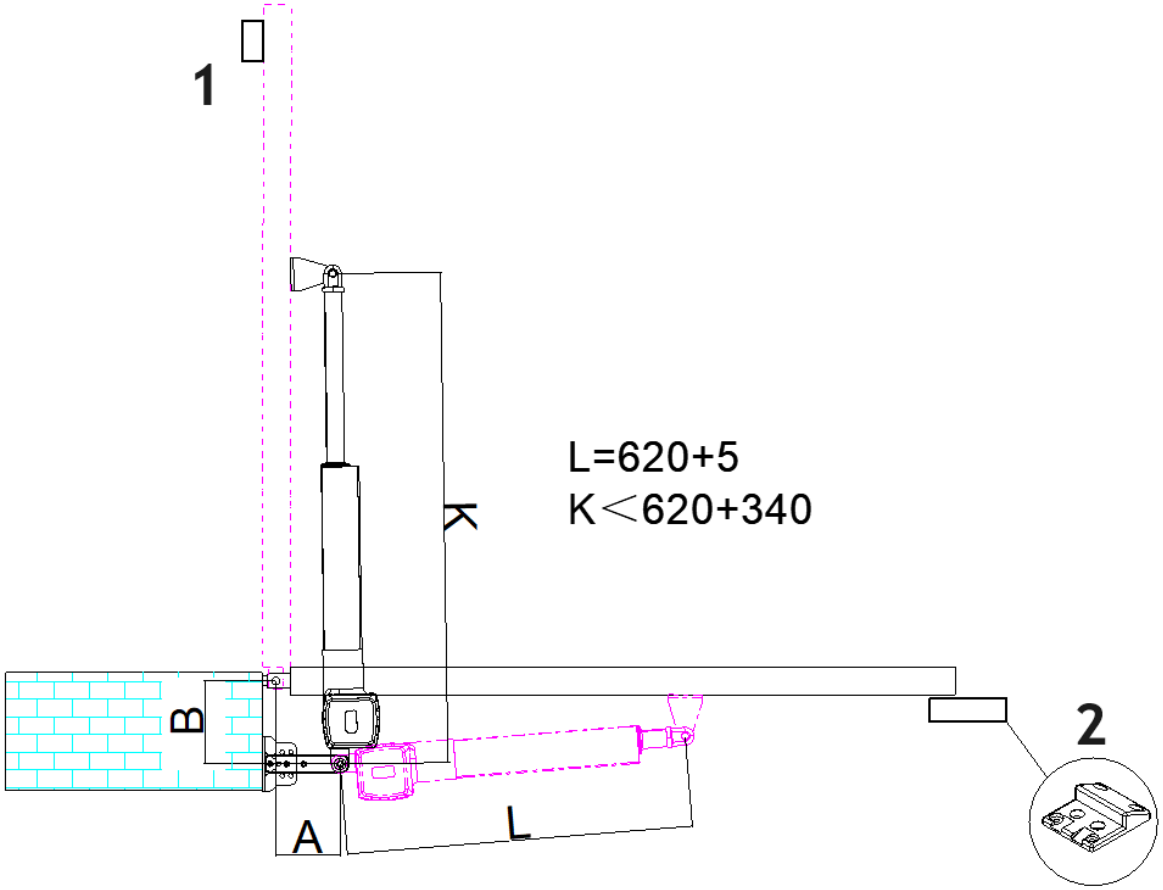
Installationsriktning: dörr öppen vänd inåt:
Obs: Gränsstopp måste installeras.



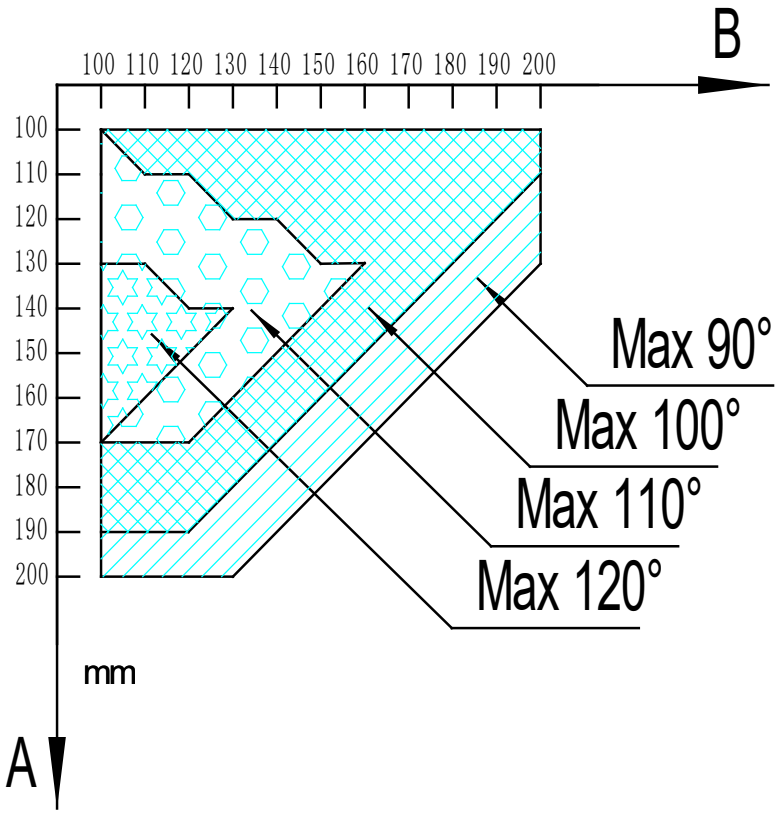


Obs: Värde B måste vara nära eller lika med värdet A för att få bästa mekaniska fördel.

Installationsriktning: dörr öppen vänd utåt:

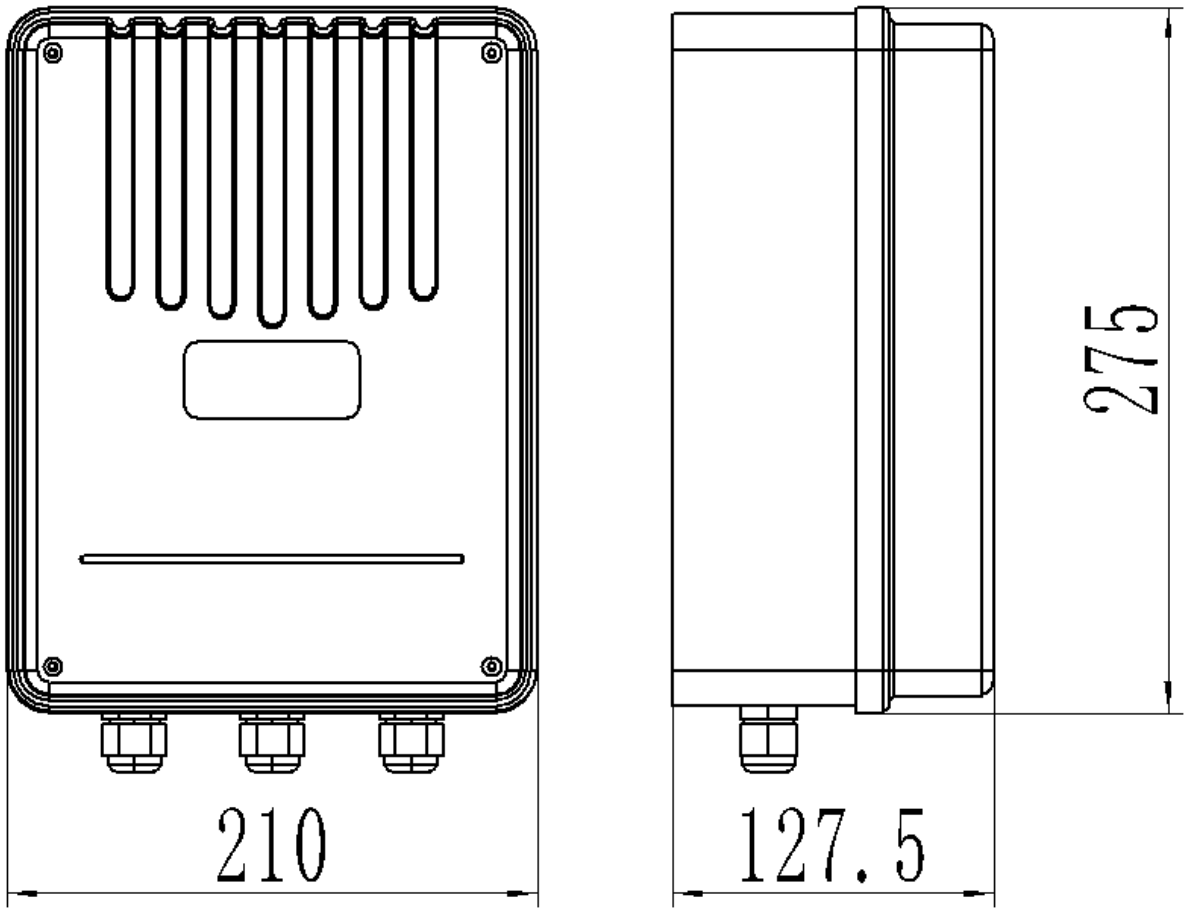


1 – Obs: Säkerhetsstopp måste installeras / 2 – Obs: Gränsstopp måste installeras



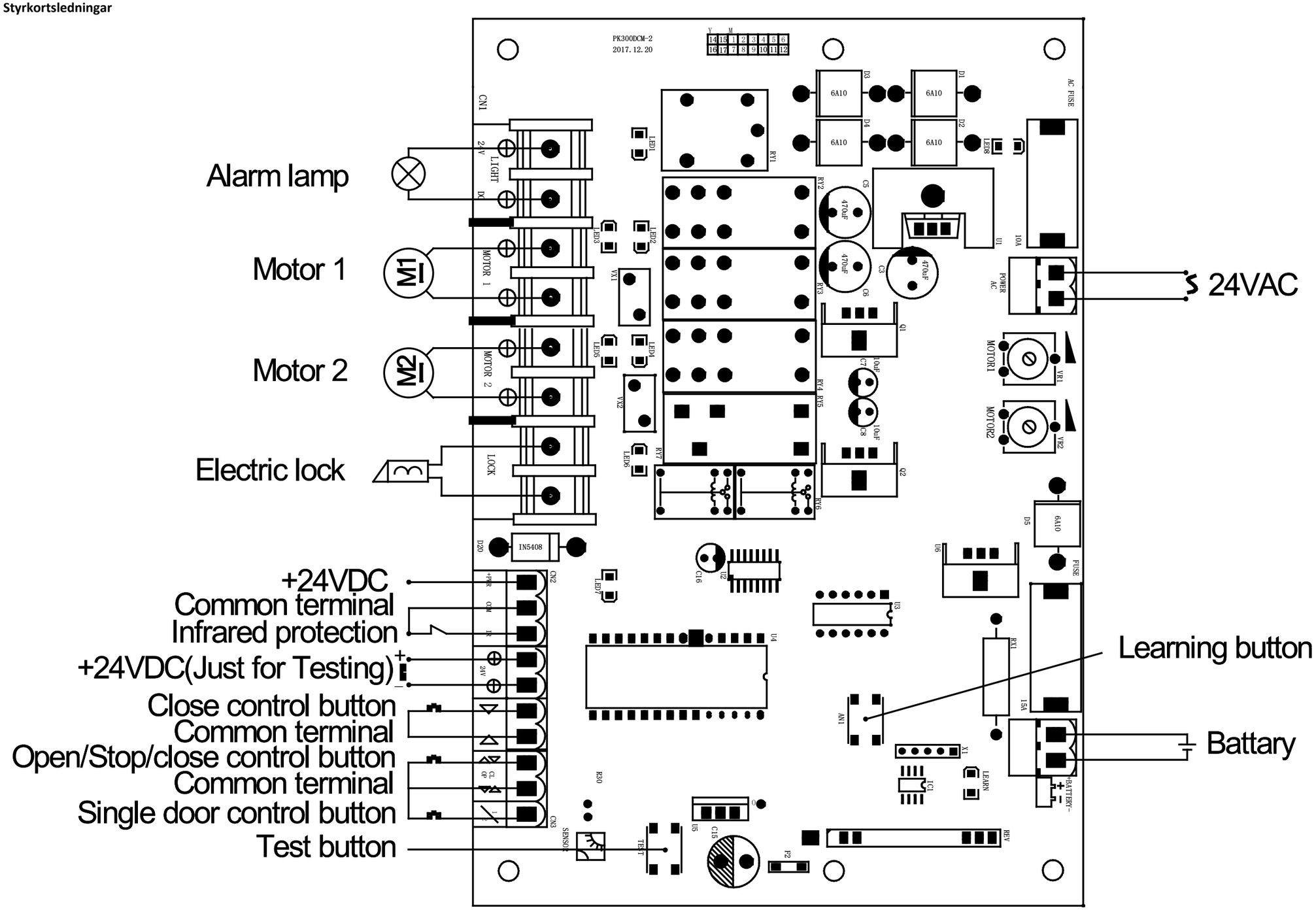
Värde B måste vara nära eller lika med värdet A för att få bästa mekaniska fördel.

Styrbox



För att garantera säkerheten, när dörren är öppen och vänd utåt, måste säkerhetsblocket installeras i gränsläget ÖPPEN för att förhindra att dörrens öppningsvinkel överskrider maskinens räckvidd;
Säkerhetsstoppet måste installeras vid gränsläget STÄNGT för att två dörrar ska stanna vid gränsläget STÄNGT exakt. När dörren är öppen och vänd inåt, måste säkerhetsstoppet installeras i ändläget STÄNGT.
·Innan du installerar huvudmotorn, se till att huvudmotorn och komponenterna har goda mekaniska prestanda och att dörren kan manövreras manuellt.
En styrenhet kan styra körning av en huvudmotor eller två huvudmotorer.
Jordfelsbrytare måste installeras där grindens rörelse kan ses, och den lägsta monteringshöjden för kontrollboxen är 1,5 m för att skydda den från beröring.
Efter installationen, kontrollera om den mekaniska egenskapen är bra eller inte, om grindens rörelse efter manuell upplåsning är flexibel eller inte, och om den infraröda sensorn (tillval) är installerad korrekt och effektivt.

Styrkortsledningar



Alarm lamp	Larmlampa
Motor 1	Motor 1
Motor 2	Motor 2
Electric lock	Elektriskt lås
Common terminal	Gemensam terminal
Infrared protection	Infrarött skydd
+24VDC(Just for Testing)	+24V DC (bara för att testa)
Close control button	Stäng kontrollknappen
Common terminal	Gemensam terminal
Open/Stop/close control button	Öppna/Stopp/Stäng kontrollknapp
Common terminal	Gemensam terminal
Single door control button	Knapp för enkeldörr
Test button	Testknapp
Learning button	Lärande knapp
Battary	Batteri

Kabelinstruktioner:
POWER AC-uttag 24VAC växelströmseffekt;
＋ BATTERY － terminal Batteri (24VDC);

8P terminal:

LJUS	Larmlampa (24VDC);
MOTOR 1	Huvudmotor 1;
MOTOR 2	Huvudmotor 2;
LÅSA	Elektroniskt lås (24VDC).

CN2 terminal:

＋ PWR	Strömförsörjning för beslag +24VDC;
COM	Allmänning;
IR	Ingång för infraröd sensor (NC).
o, ＋ o, －	Ström +24VDC bara för testning;

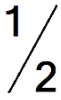
CN3 terminal:


Signalingång för kontrollknapp för grindstängning;

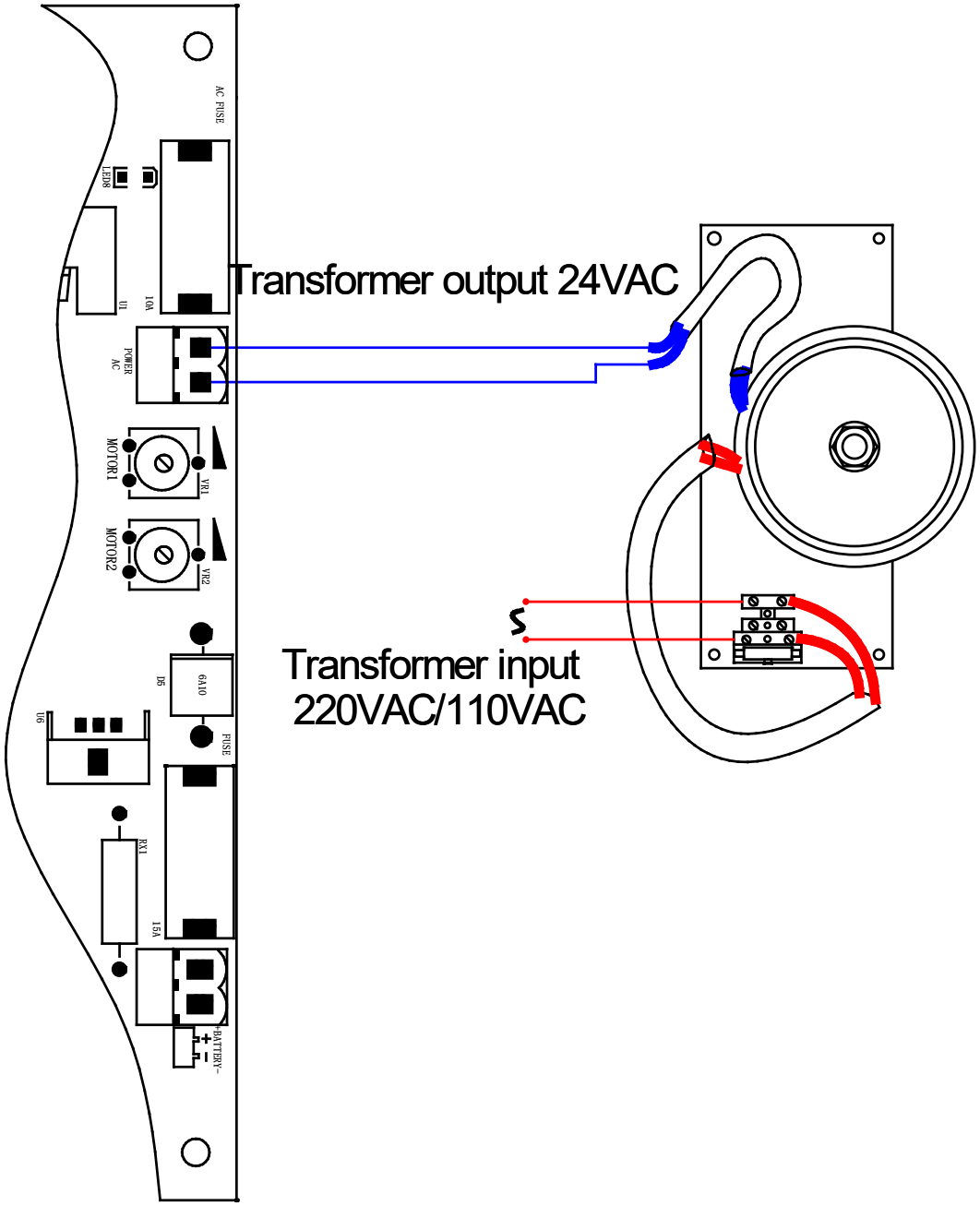

Kontrollknapp gemensam terminal.


Öppna/Stopp/Stäng/Stopp loop kontrollknapp;


Kontrollknapp gemensam terminal;


Enkel dörröppningsknapp.

Transformatorledningar



Transformer output 24VAC	Transformatorutgång 24V AC
Transformer input 220VAC/110VAC	Transformatoringång 220V AC/110V AC

DIP-omkopplare

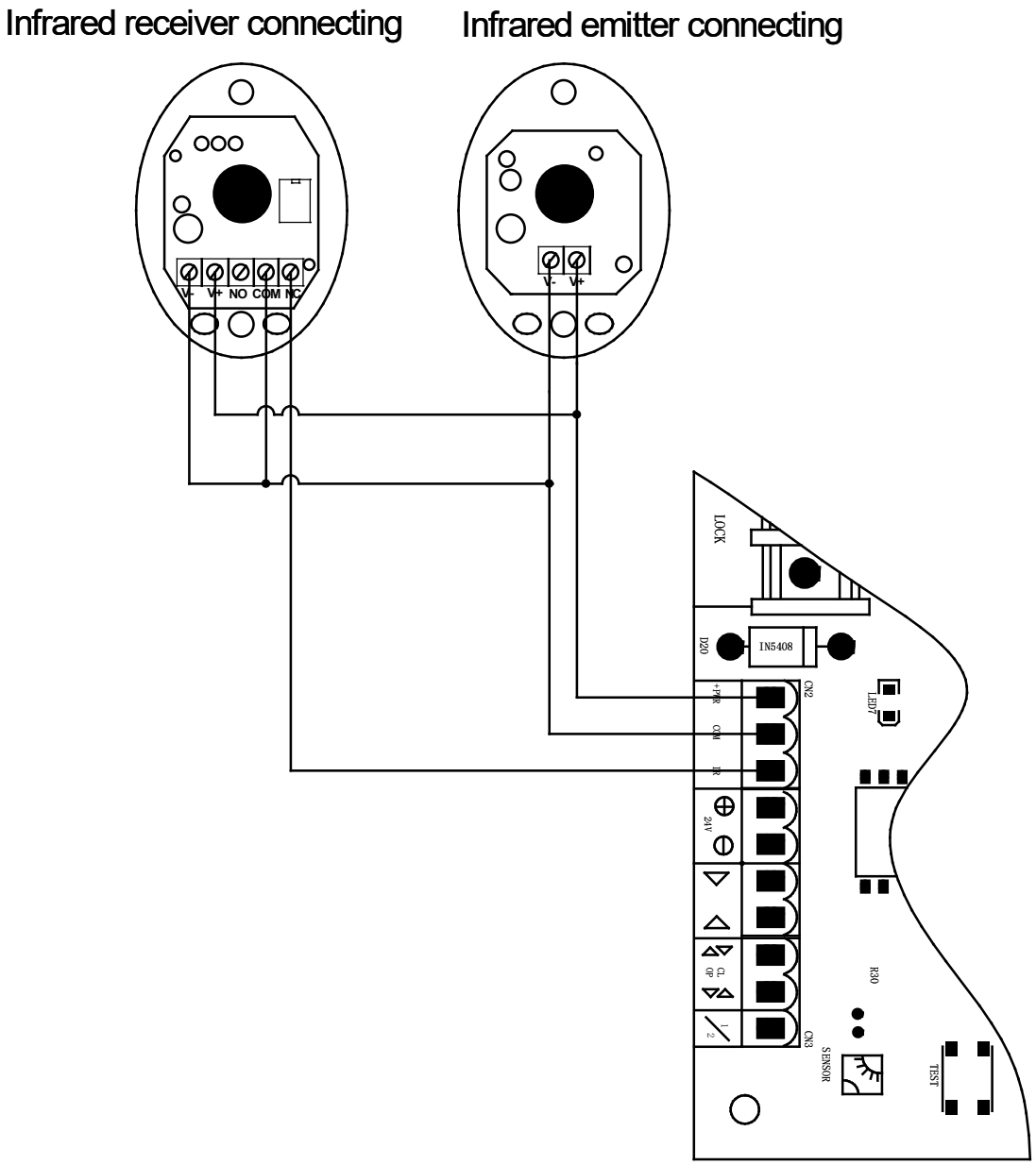
Ringa	Funktion
1	Funktion för fördröjning av dörrstängning: PÅ: Aktiverad - Motor 1 är 5 sekunders fördröjning för att stänga dörren än motor 2; AV: Inaktiverad.
2	Dörröppningsstatus: PÅ: Aktiverad - Motor 1 och motor 2 utför 0,5 sekunders stängning innan dörren öppnas; AV: Inaktiverad.
3	Enkel-/dubbeldörrläge: PÅ: Enkeldörrläge; AV: Dubbeldörrsläge.
4	/
5	Automatisk stängningsfunktion: 5 PÅ 6 PÅ——Automatisk stängningstid är 60s; 5 PÅ 6 AV——Automatisk stängningstid är 10s; 5 AV 6 PÅ——Automatisk stängningstid är 5s; 5 AV 6 AV——Ingen automatisk stängningsfunktion.
6	

Justeringsratt

Justera känsligheten för möteshinder: medurs justering av VR1 kan öka känsligheten för hinder hos motorn 1; Medursjustering av VR2 kan öka känsligheten för hindret hos motorn 2.

Infraröd anslutning

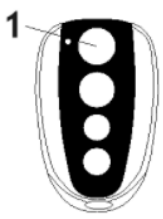
Infraröd fotocellfunktion: I stängningsprocessen, när den infraröda strålen från den infraröda sensorn är täckt, öppnas porten omedelbart för att skydda användarens och egendomssäkerheten.
Avståndet mellan fotocellsmottagare och fotocellssändare bör inte vara mindre än 2 meter, annars kommer det att påverka induktionen av fotocellen.
Om du ansluter den infraröda fotocellen, ta bort den korta anslutningen mellan IR och COM på CN2-terminalen.



Infrared receiver connecting	Infraröd mottagare ansluter
Infrared emitter connecting	Anslutning av infraröd sändare

3.2. Användning av apparaten

Justering och drift
Fjärrkontroll drift
Fjärrkontrollen är enknappsläge, samma knapp på fjärrkontrollen för att cirkulärt styra huvudmotorn ÖPPNA/STOPPA/STÄNG/STOPPA.

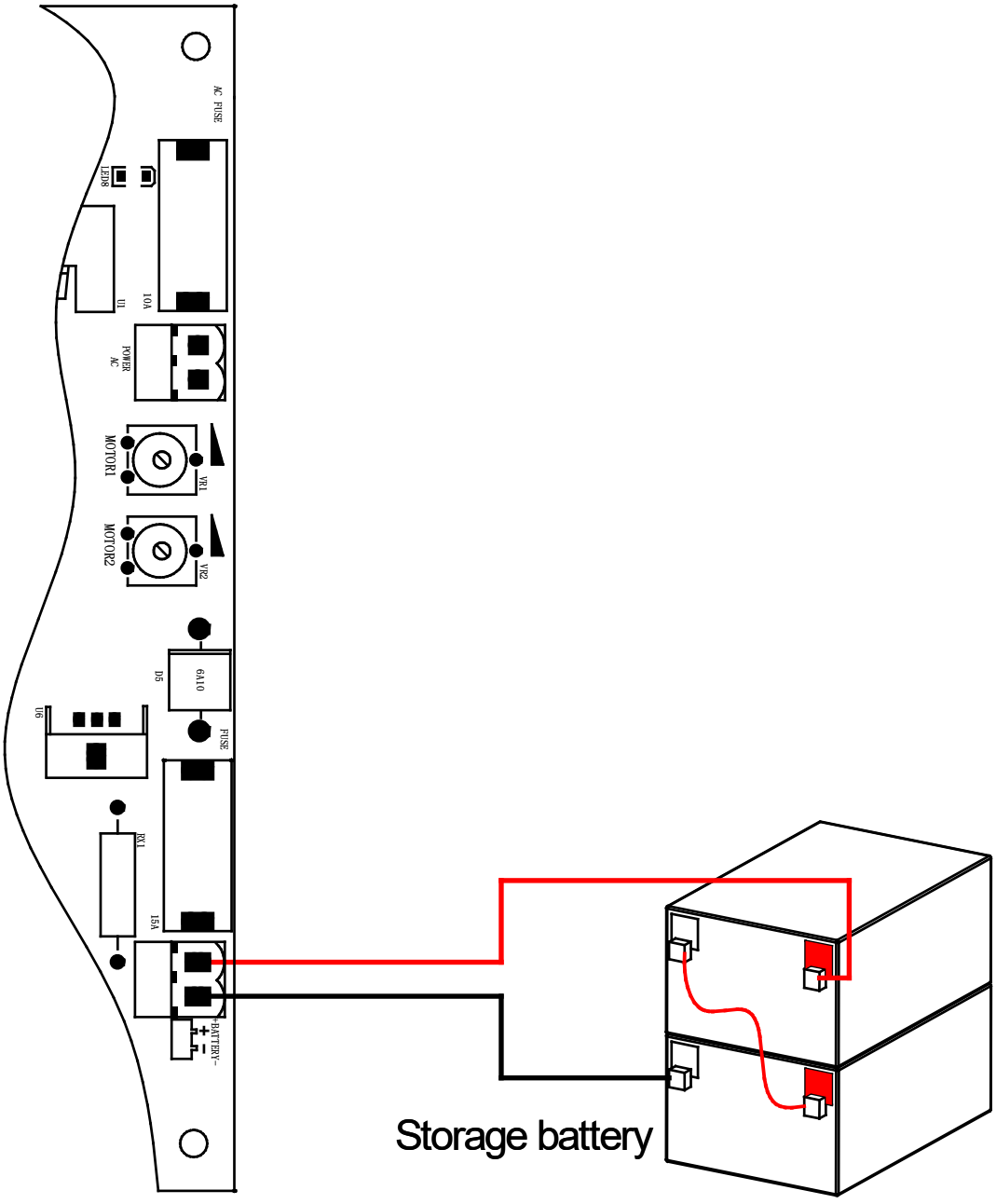


Enknappsläge fjärrkontroll
1 – Öppna / Stäng / Stopp

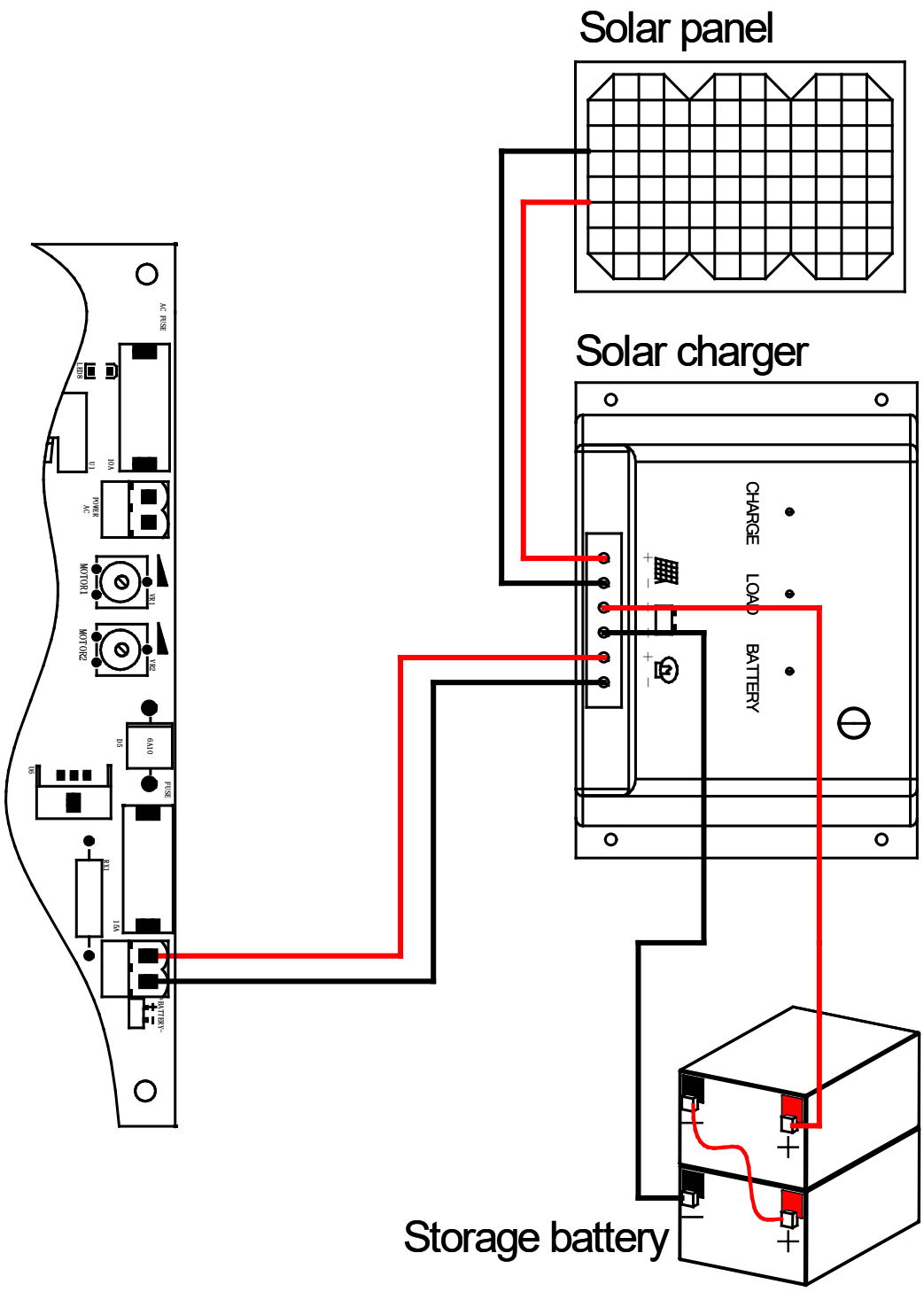
Lägg till extra fjärrkontroll (inlärning av fjärrkontroll): Ta bort den övre kåpan på huvudmotorn; tryck på inlärningsknappen AN1 på kontrollkortet, och indikatorlampan LEARN blinkar en gång och slocknar sedan; tryck på samma knapp på fjärrkontrollen två gånger, LEARN blinkar upprepade gånger och slocknar sedan; fjärrkontrollinlärning har lyckats. Som mest kan 25 fjärrkontroller läras in.
Ta bort fjärrkontroll: Ta bort fjärrkontroll som har lärts in: tryck på inlärningsknappen AN1 och LEARN kommer att vara på; lossa knappen tills LEARN är avstängd. Detta indikerar att alla fjärrkontroller som lärts tidigare har raderats.

Obs: Lås upp dörröppnaren, flytta dörren till mittläget, vrid den manuella frigöringsstången omvänt för att låsa, elektrifiera och tryck sedan på TEST-knappen efter relärestaurering, dörren skulle automatiskt fungera en gång, LED3 LED5 på kontrollpanelen är dörren - öppningsindikatorlampa som visar grönt; LED2 LED4 är dörrstängningsindikatorn som visar rött. Om öppnings-stängningsriktningen är felaktig kan likströmsmotorkabeln bytas ut för att ändra rörelseriktningen för den elektriska maskinen.

Batterianslutning (24VDC):



Anslutning av solpaneler:



3.3. Rengöring och underhåll

a) Koppla alltid ur apparaten innan du rengör den eller lägger undan den.
b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
c) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
e) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
f) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.

g) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
h) Använd en mjuk trasa för rengöring.
i) Lämna inte batteriet i apparaten om den under en längre tid inte ska användas.
j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
k) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:
Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Automação para portões de batente
Modelo	MSW-GDOOR-004B
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	80 (S2 30 min)
Força Máxima [N]	1500
Peso máximo de folha única [kg]	300
Comprimento máximo de folha única [m]	2,5
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	210 x 130 x 300
Peso [kg]	15,2

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda


O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.


Leia as instruções antes de utilizar.


O produto deve ser reciclado.


AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)


ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!


ATENÇÃO! Peças rotativas, perigo de emaranhamento!

POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização

ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Automação para portões de batente

2.1. Segurança elétrica

a) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
b) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
c) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
d) Antes da primeira utilização, verifique se o tipo de tensão principal e a corrente correspondem aos dados indicados na placa de identificação.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
b) Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
c) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
d) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
e) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
f) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
g) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.

Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
b) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
c) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
d) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
e) Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado!

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
b) Não utilize o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
c) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
d) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
e) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
f) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
g) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
h) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
i) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
j) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.

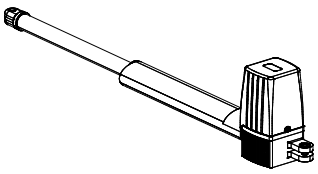
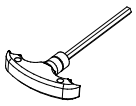
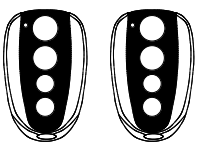
ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

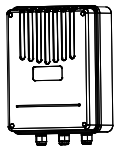
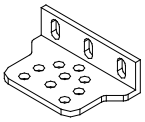
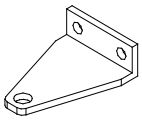
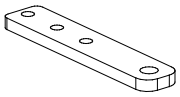
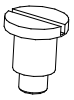
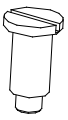
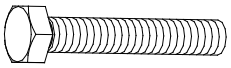
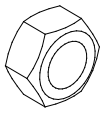
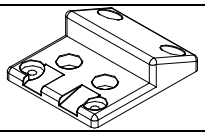
3. Orientações de utilização

Este produto destina-se exclusivamente à abertura e fecho de portões de batente com as dimensões e peso relevantes especificados nos dados técnicos.
O produto destina-se apenas ao uso doméstico.
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

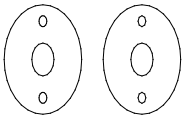
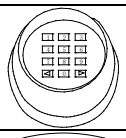
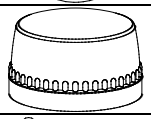
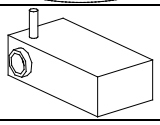
3.1. Montagem do aparelho

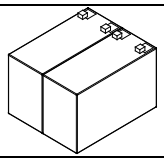
Lista de embalagem (padrão)

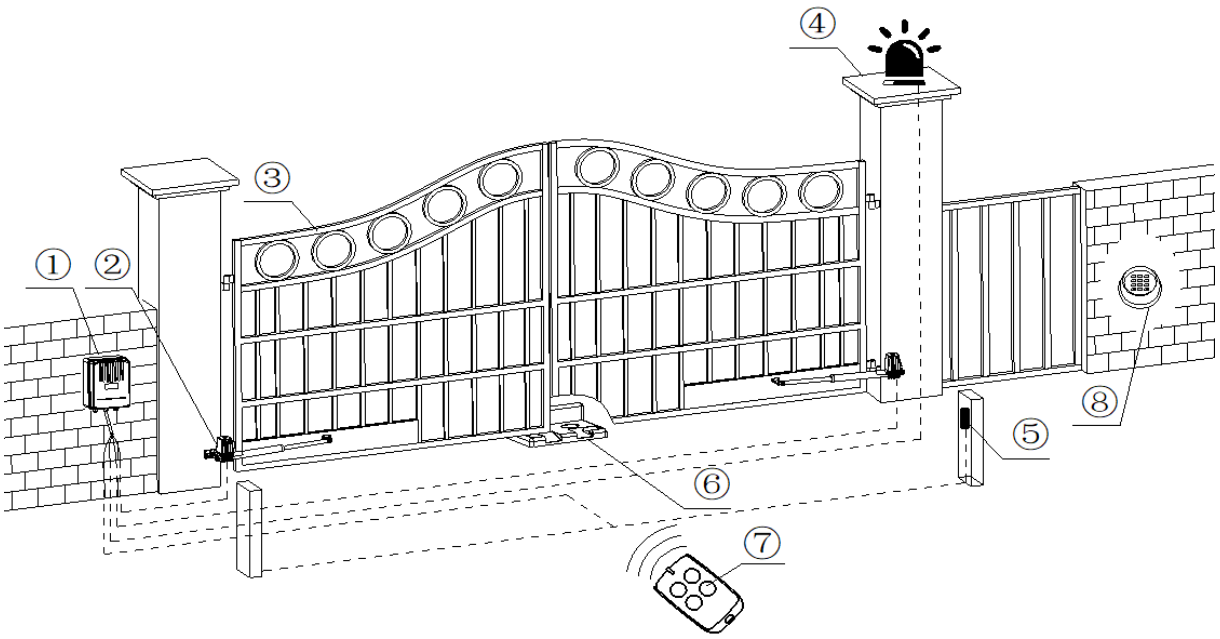
Não.	Foto	Nome	Quantidade
1		Motor principal	2
2		Barra de liberação manual	1
3		Controle remoto	2

Não.	Foto	Nome	Quantidade
4		Caixa de controlo	1
5		Suporte de parede	4
6		Suporte de montagem frontal	2
7		Suporte de conexão	2
8		Parafuso de montagem (curto)	2
9		Parafuso de montagem (comprimento)	2
10		Parafuso M8×25	4
11		Porca M8	8
12		Rolha de segurança	1

Lista de embalagem (opcional)

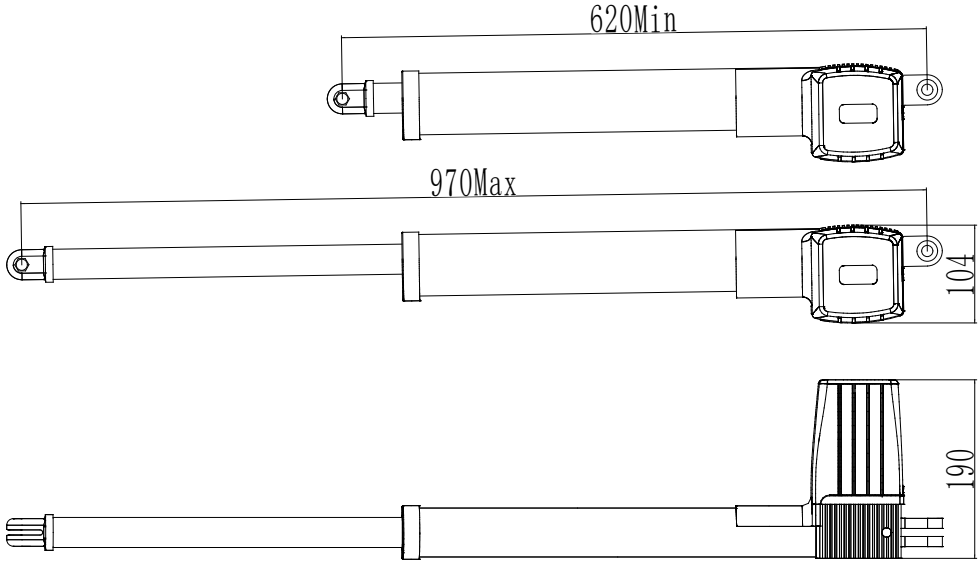
Não.	Foto	Nome	Quantidade
1		Sensor infravermelho	1
2		Teclado sem fio	1
3		Lâmpada de alarme	1
4		Fechadura eletrônica	1

Não.	Foto	Nome	Quantidade
5		Bateria de armazenamento	2

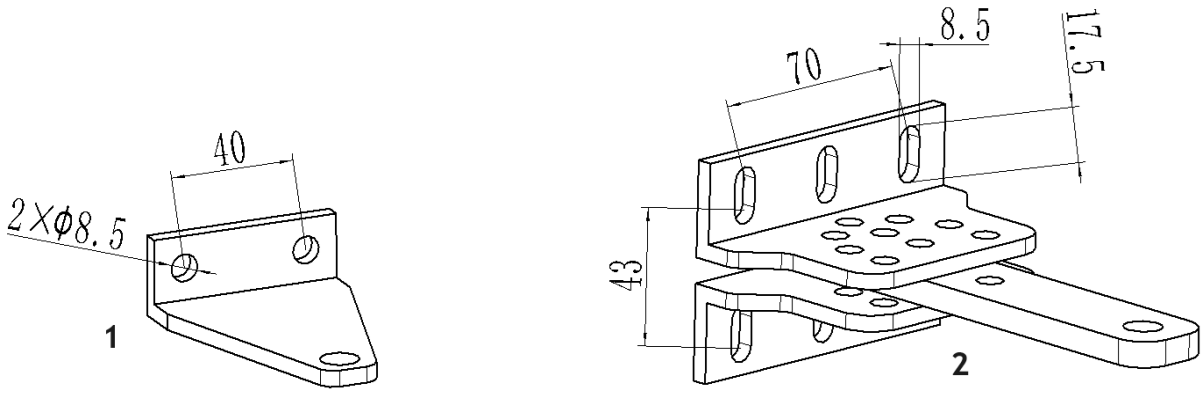


① Caixa de controle; ② Abridor de portão; ③ Portão; ④ Lâmpada de alarme (opcional); ⑤ Sensor infravermelho (opcional); ⑥ Rolha; ⑦ Controle remoto; ⑧ Teclado sem fio (opcional);

Tamanho do motor principal



Tamanho da placa de montagem



1 – Placa de montagem frontal / 2 – Suporte de parede

3.1.1. Etapas de instalação

Preparação antes da instalação do motor principal

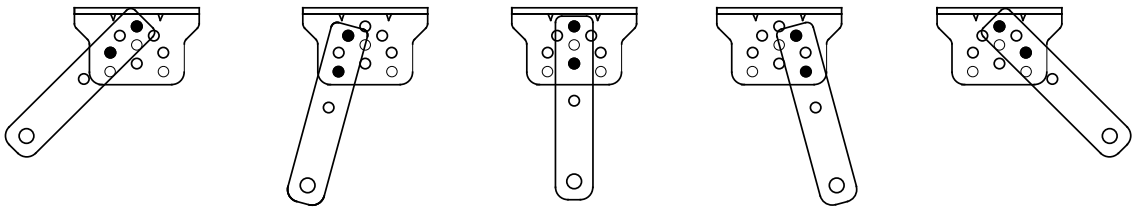
a) Antes de instalar o abridor de porta, confirme a instalação correta da porta para garantir que a porta possa ser facilmente operada manualmente e que o batente de segurança da porta possa efetivamente impedir que a porta continue se movendo.
b) Se for instalada uma fechadura eléctrica, a distância entre a parte inferior da porta e o solo deve ser de 40-50 mm. Se não estiver instalada fechadura eléctrica, a distância entre a parte inferior da porta e o solo deve ser ≥20 mm.
c) A altura de montagem recomendada do motor principal é de cerca de 300 ~ 800 mm do solo e certifique-se de que haja pontos fixos confiáveis para os suportes de montagem.

Para garantir o funcionamento normal do abridor de porta e proteger o cabo contra danos, use tubos de PVC para colocar os cabos do motor, de alimentação e de controle e separe os dois tubos de PVC para colocar (motor e cabo de alimentação) e (cabo de controle) respectivamente.

Para instalar os motores principais com firmeza, recomenda-se a utilização dos parafusos de expansão para fixar os suportes de montagem.

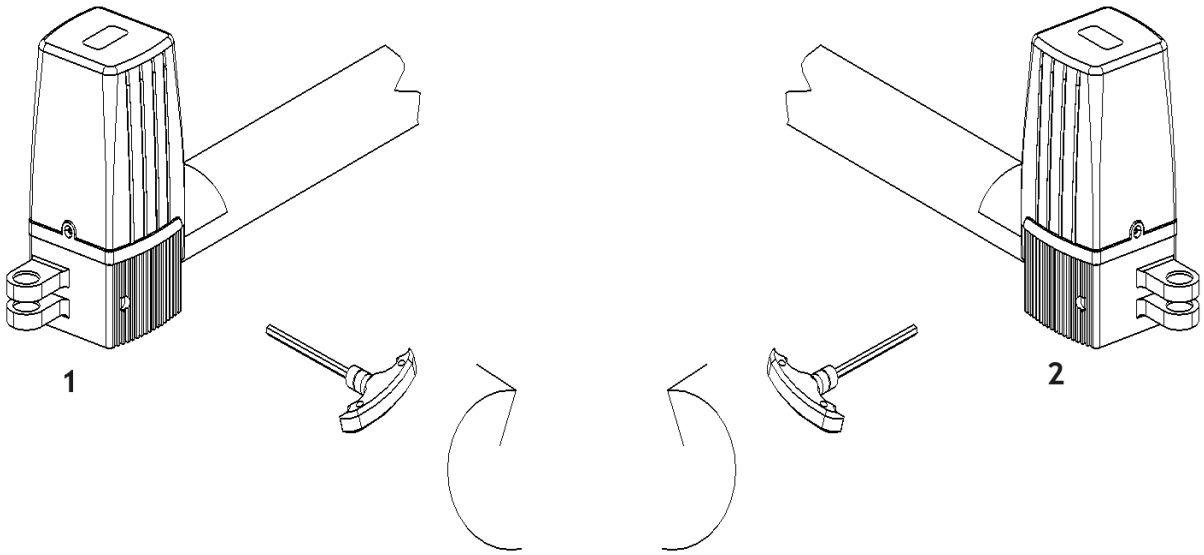
Antes de instalar o motor principal, monte o suporte de parede na parede, depois monte o suporte de conexão e monte o suporte de montagem frontal na porta.
Observação: Certifique-se de que o suporte de montagem frontal e o suporte de conexão estejam no mesmo nível antes de fixar.

O suporte de conexão e o suporte de parede podem ser conectados de acordo com diferentes condições, conforme mostrado no desenho abaixo:



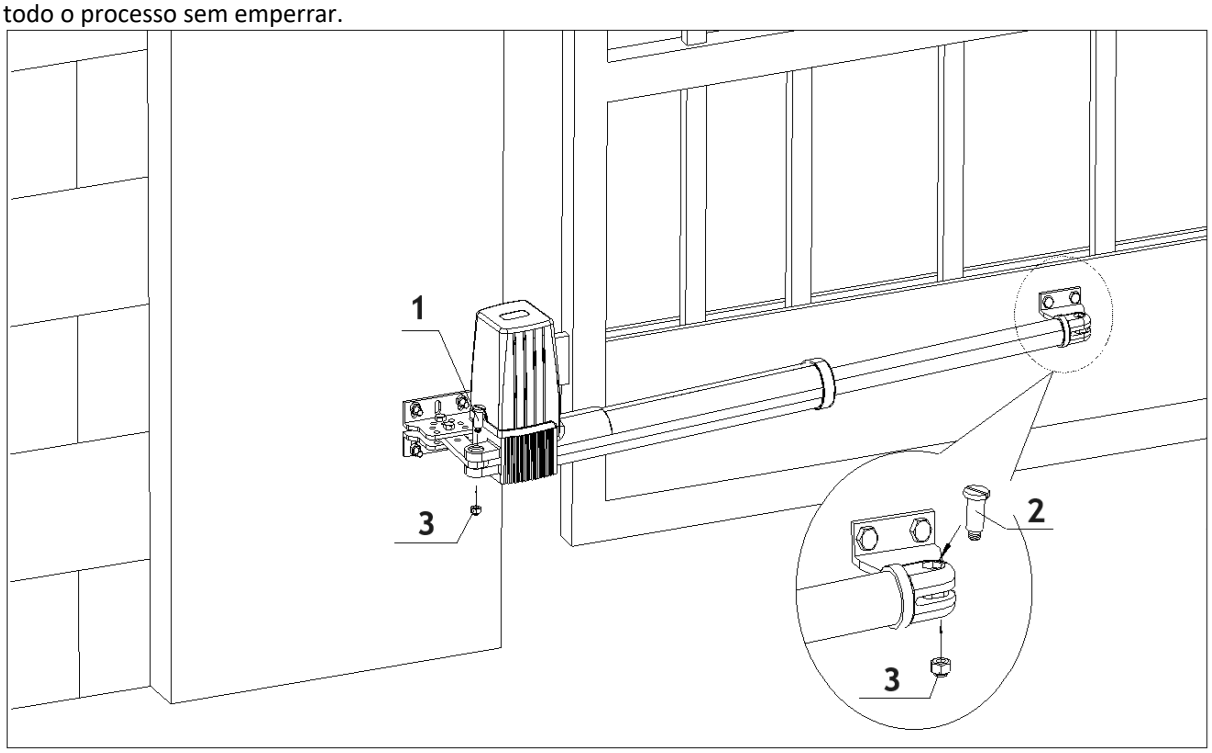
Os usuários devem preparar cabos de alimentação para a caixa de controle e motores principais, de acordo com os diferentes ambientes de instalação, o cabo de alimentação da caixa de controle não deve ter menos de 3 núcleos, e o cabo de alimentação da caixa de controle com 2 núcleos. Se você precisar instalar fechaduras elétricas, sensor infravermelho, lâmpada de alarme, interruptor de botão externo e outros equipamentos externos, aumente o fio incorporado correspondente, e a área seccional do núcleo do cabo da fechadura elétrica não deve ser inferior a 1,5 mm², outros não devem ser inferior a 0,5mm². O comprimento é determinado pelo usuário de acordo com a situação do local de instalação.

Nota: A saída do tubo deve estar voltada para baixo para evitar que a água da chuva entre no tubo ao longo do cabo.
Antes da instalação, desbloqueie o motor principal. Método: Remova a tampa, insira a barra de liberação manual, gire a barra até a liberação, conforme mostrado no desenho abaixo, depois gire o braço telescópico para esticá-lo facilmente.



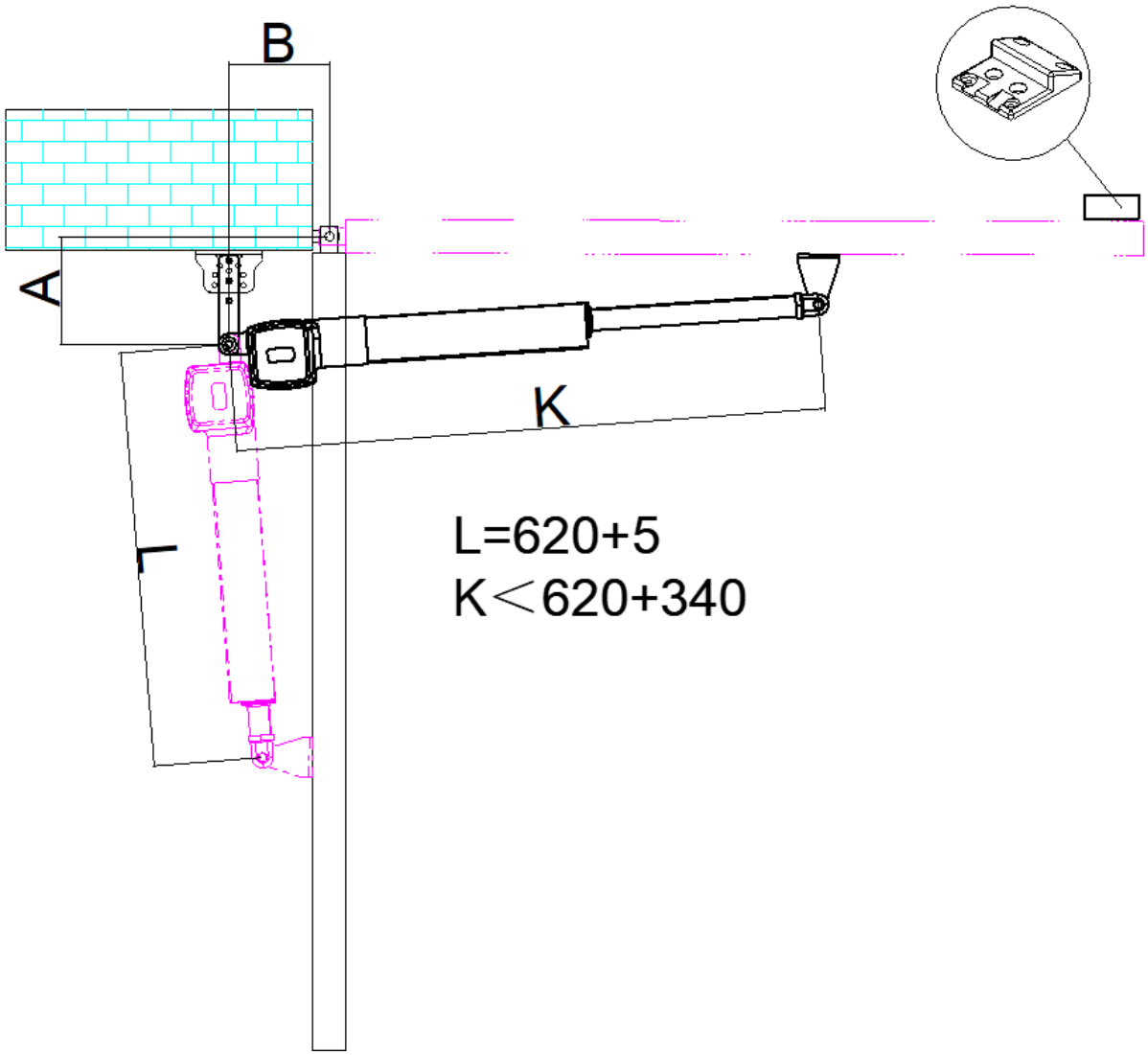
1 – Motor esquerdo / 2 – Motor direito

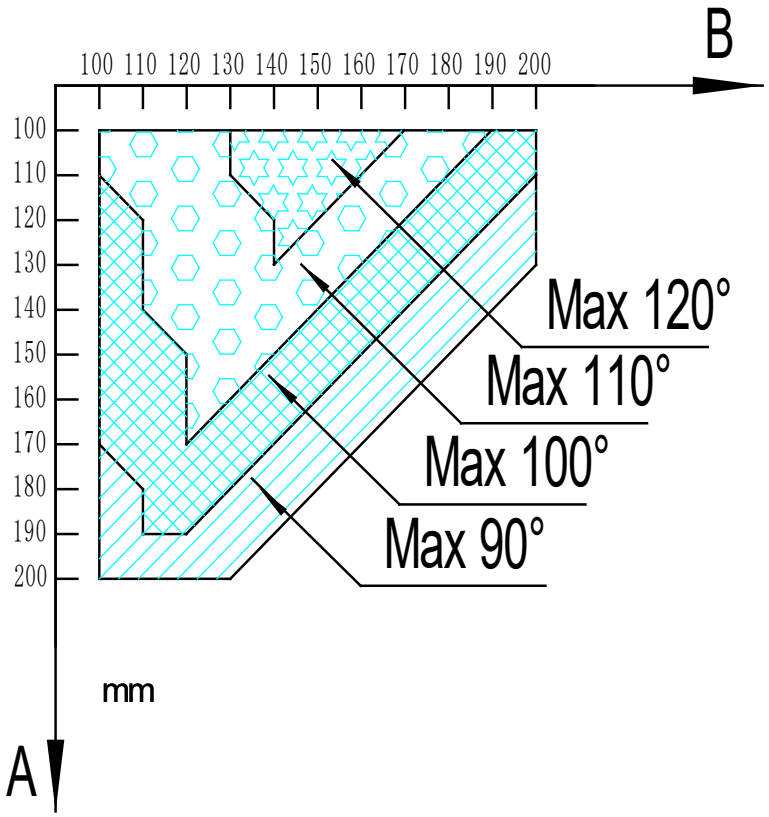
Conforme mostrado na figura abaixo, a cauda do motor principal e o suporte de conexão são fixados juntos com a instalação de parafusos, em seguida, ajuste manualmente o braço telescópico no comprimento correto e, finalmente, fixe o conector do braço telescópico e o suporte de montagem frontal com parafusos de instalação . Terminada a instalação, a porta é puxada para garantir a flexibilidade de todo o processo sem emperrar.



1 – Parafuso de montagem (comprimento) / 2 – Parafuso de montagem (curto) / 3 – Porca

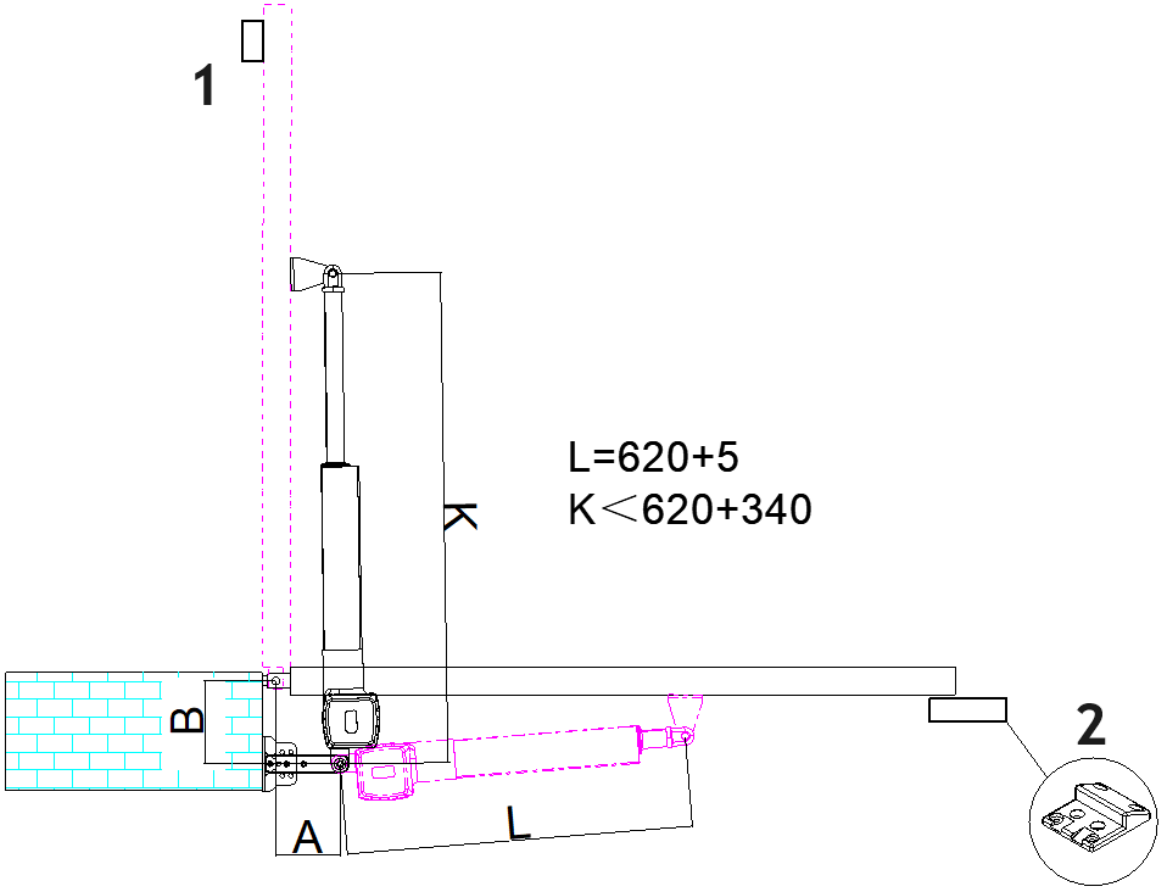
Sentido de instalação: porta aberta voltada para dentro:
Nota: O batente limite deve ser instalado.



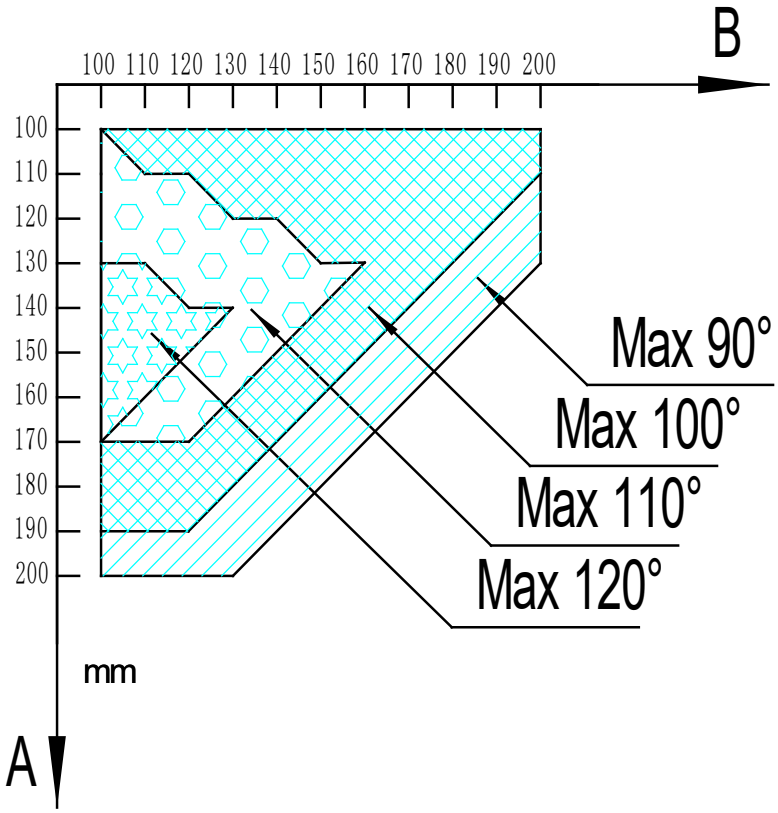


Nota: O valor B deve ser próximo ou igual ao valor A para obter a melhor vantagem mecânica.

Direção de instalação: porta aberta voltada para fora:

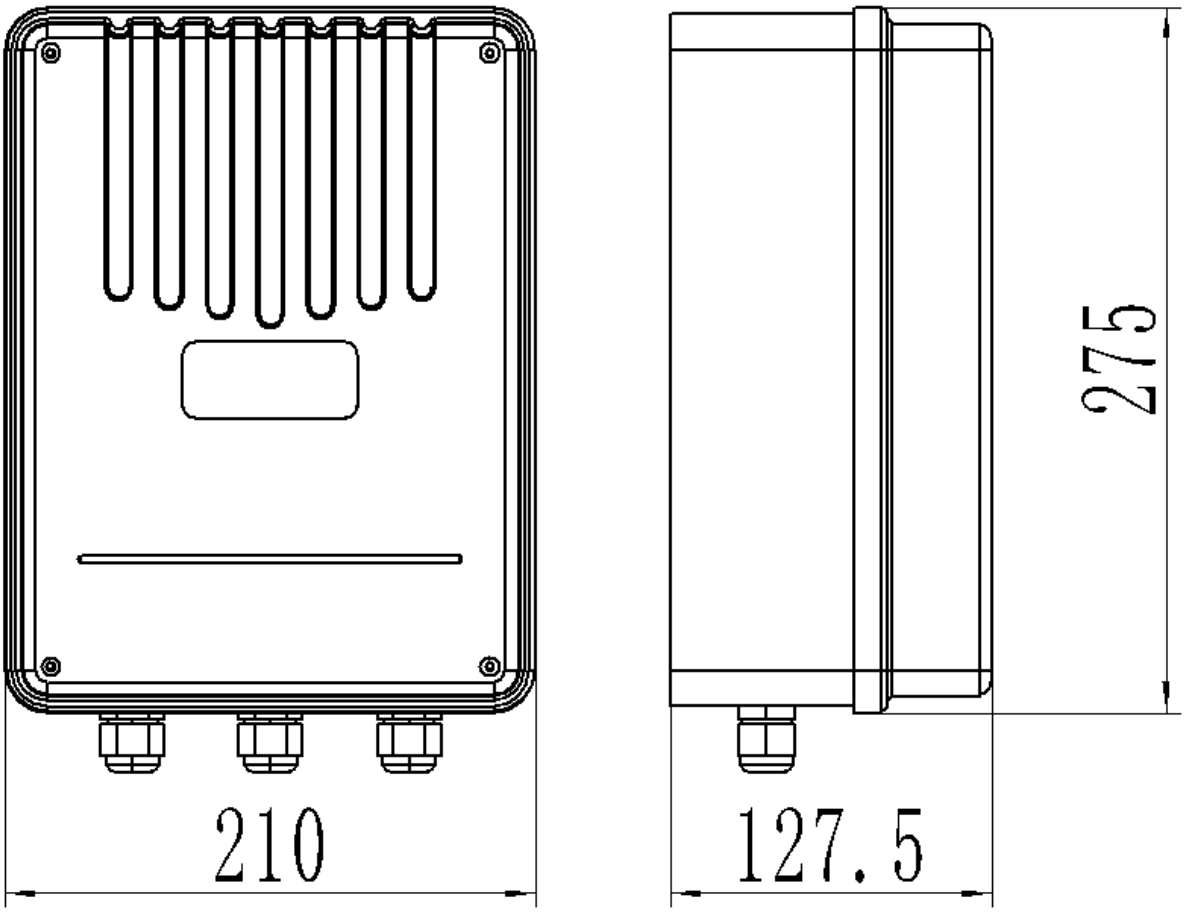


1 – Nota: O batente de segurança deve ser instalado / 2 – Nota: O batente de limite deve ser instalado



O valor B deve ser próximo ou igual ao valor A para obter a melhor vantagem mecânica.

Caixa de controlo



Para garantir a segurança, quando a porta estiver aberta voltada para fora, o bloqueio de segurança deve ser instalado na posição limite ABERTA para evitar que o ângulo de abertura da porta ultrapasse a faixa da máquina; o batente de segurança deve ser instalado na posição limite FECHADO, para fazer com que duas portas parem na posição limite FECHADO com precisão. Quando a porta estiver aberta voltada para dentro, o batente de segurança deve ser instalado na posição limite FECHADO.

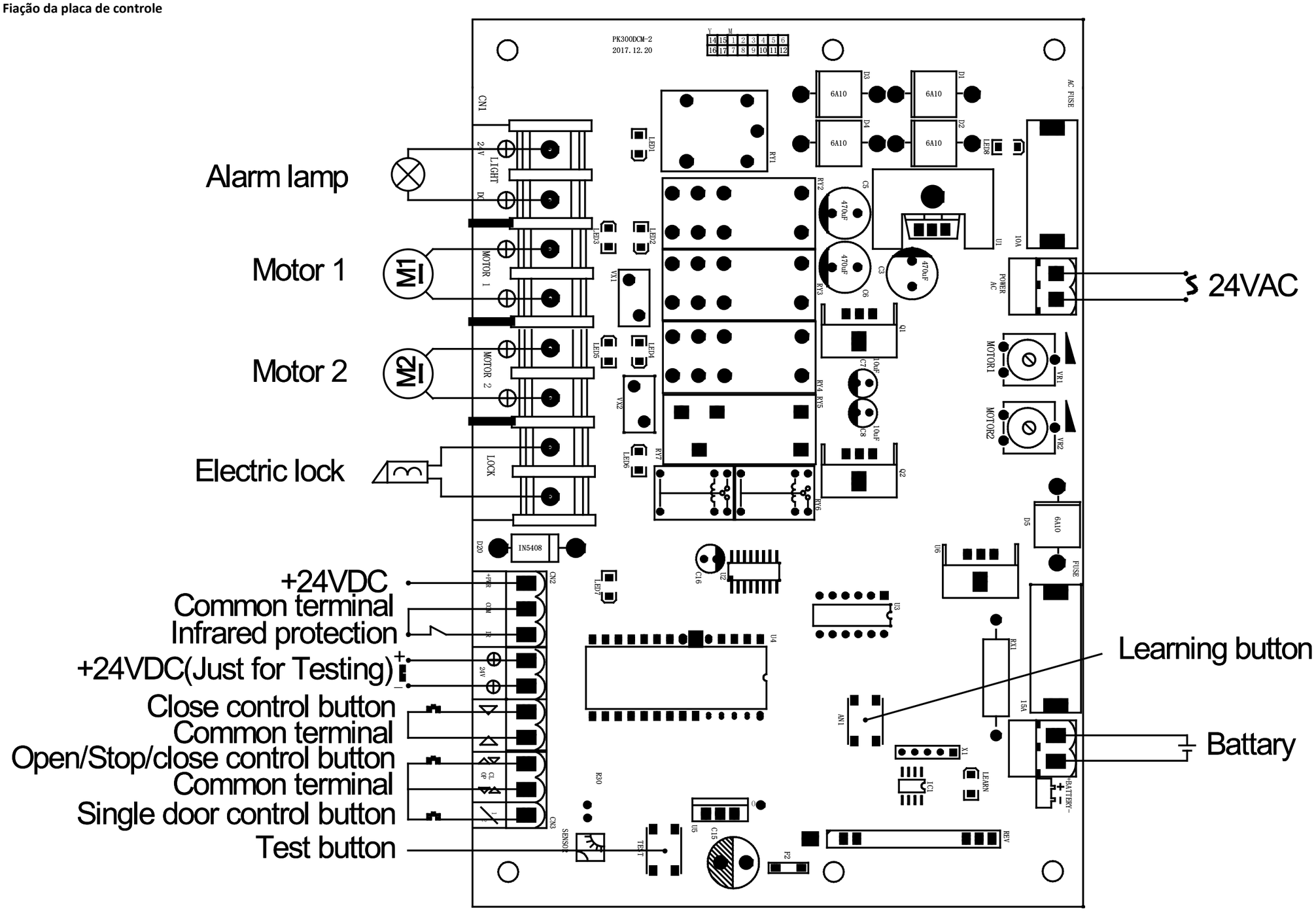
·Antes de instalar o motor principal, certifique-se de que o motor principal e os componentes estejam em bom desempenho mecânico e que a porta possa ser operada manualmente.

Uma unidade de controle pode controlar a condução de um motor principal ou de dois motores principais.

O disjuntor de fuga à terra deve ser instalado onde o movimento do portão possa ser visto, e a altura mínima de montagem da caixa de controle é de 1,5m para protegê-la de toques.

Após a instalação, verifique se as propriedades mecânicas são boas ou não, se o movimento do portão após o desbloqueio manual é flexível ou não e se o sensor infravermelho (opcional) está instalado correta e eficazmente.

Fiação da placa de controle



Alarm lamp	Lâmpada de alarme
Motor 1	Motor 1
Motor 2	Motor 2
Electric lock	Fechadura elétrica
Common terminal	Terminal comum
Infrared protection	Proteção infravermelha
+24VDC(Just for Testing)	+24V DC (apenas para teste)
Close control button	Fechar botão de controle
Common terminal	Terminal comum
Open/Stop/close control button	Botão de controle Abrir/Parar/Fechar
Common terminal	Terminal comum
Single door control button	Botão de controle de porta única
Test button	Botão de teste
Learning button	Botão de aprendizagem
Battary	Bateria

Instrução de fiação:

POWER Terminal AC Alimentação de corrente alternada 24VAC;

＋ BATERIA - terminal Bateria de armazenamento (24VDC);

Terminal 8P:

LUZ Lâmpada de alarme (24VDC);

MOTOR 1 Motor principal 1;

MOTOR 2 Motor principal 2;

TRANCAR Fechadura eletrônica (24VDC).

Terminal CN2:

＋ PWR Fonte de alimentação para conexões +24VDC;

COM Comum;

RI Entrada do sensor infravermelho (NC).

o, ＋ o, － Alimentação +24VDC apenas para testes;

Terminal CN3:

 Entrada de sinal do botão de controle de fechamento do portão;

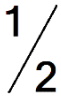
 Terminal comum do botão de controle.



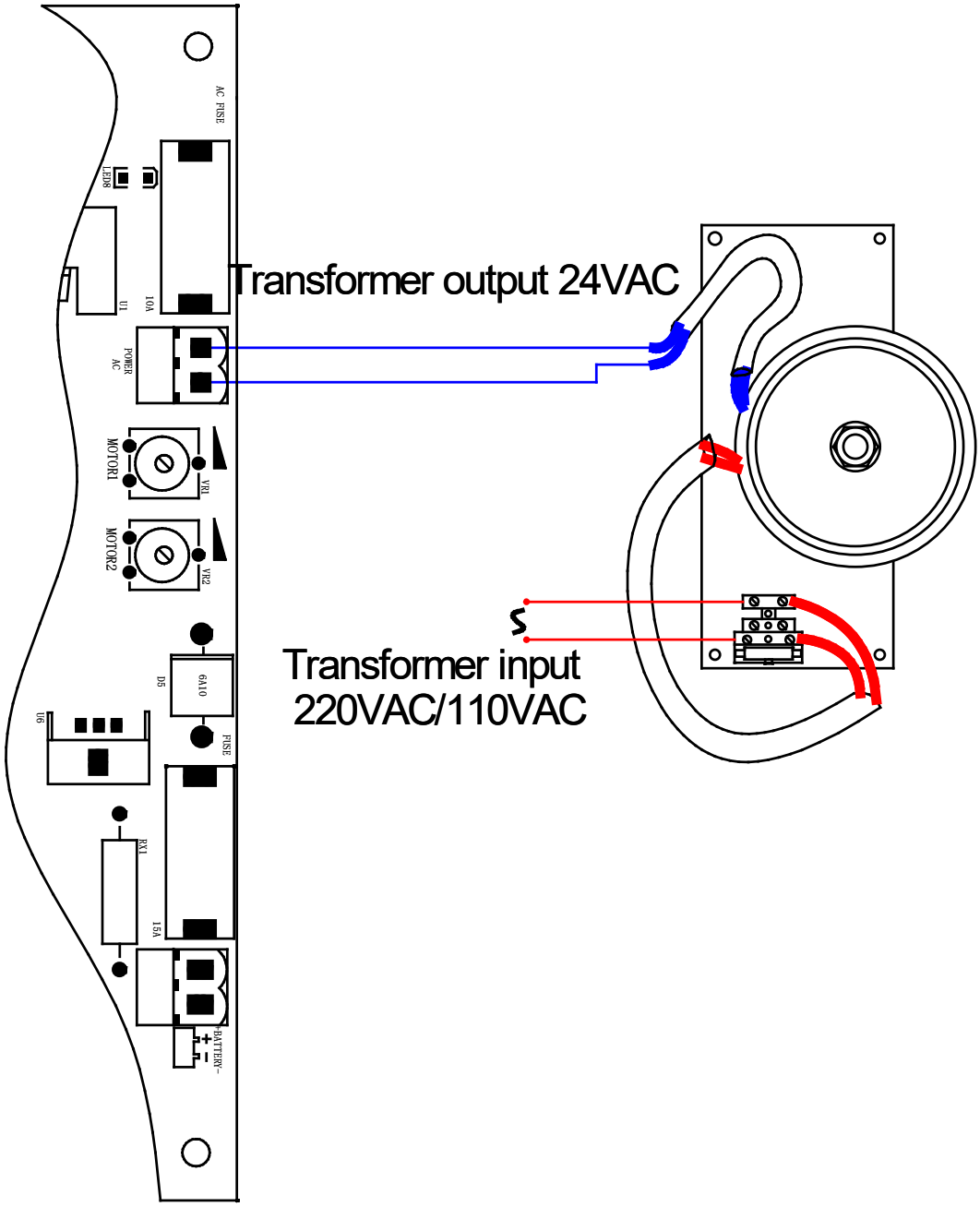
 Botão de controle de loop Abrir/Parar/Fechar/Parar;



Terminal comum de botão de controle;

 Botão de abertura de porta única.

Fiação do transformador



Transformer output 24VAC	Saída do transformador 24V AC
Transformer input 220VAC/110VAC	Entrada do transformador 220V AC/110V AC

Interruptor DIP

Discar	Função
1	Função de atraso no fechamento da porta: ON: Habilitado - O Motor 1 tem 5 segundos de atraso para fechar a porta que o Motor 2; DESLIGADO: Desativado.
2	Estado de abertura da porta: ON: Habilitado - O motor 1 e o motor 2 realizam uma ação de fechamento de 0,5 segundo antes de abrir a porta; DESLIGADO: Desativado.
3	Modo de porta simples/dupla: ON: Modo porta única; OFF: Modo porta dupla.
4	/
5	Função de fechamento automático: 5 ON 6 ON —— O tempo de fechamento automático é de 60s; 5 ON 6 OFF —— O tempo de fechamento automático é de 10s; 5 DESLIGADO 6 LIGADO —— O tempo de fechamento automático é de 5s; 5 OFF 6 OFF——Sem função de fechamento automático.
6	

Botão de ajuste

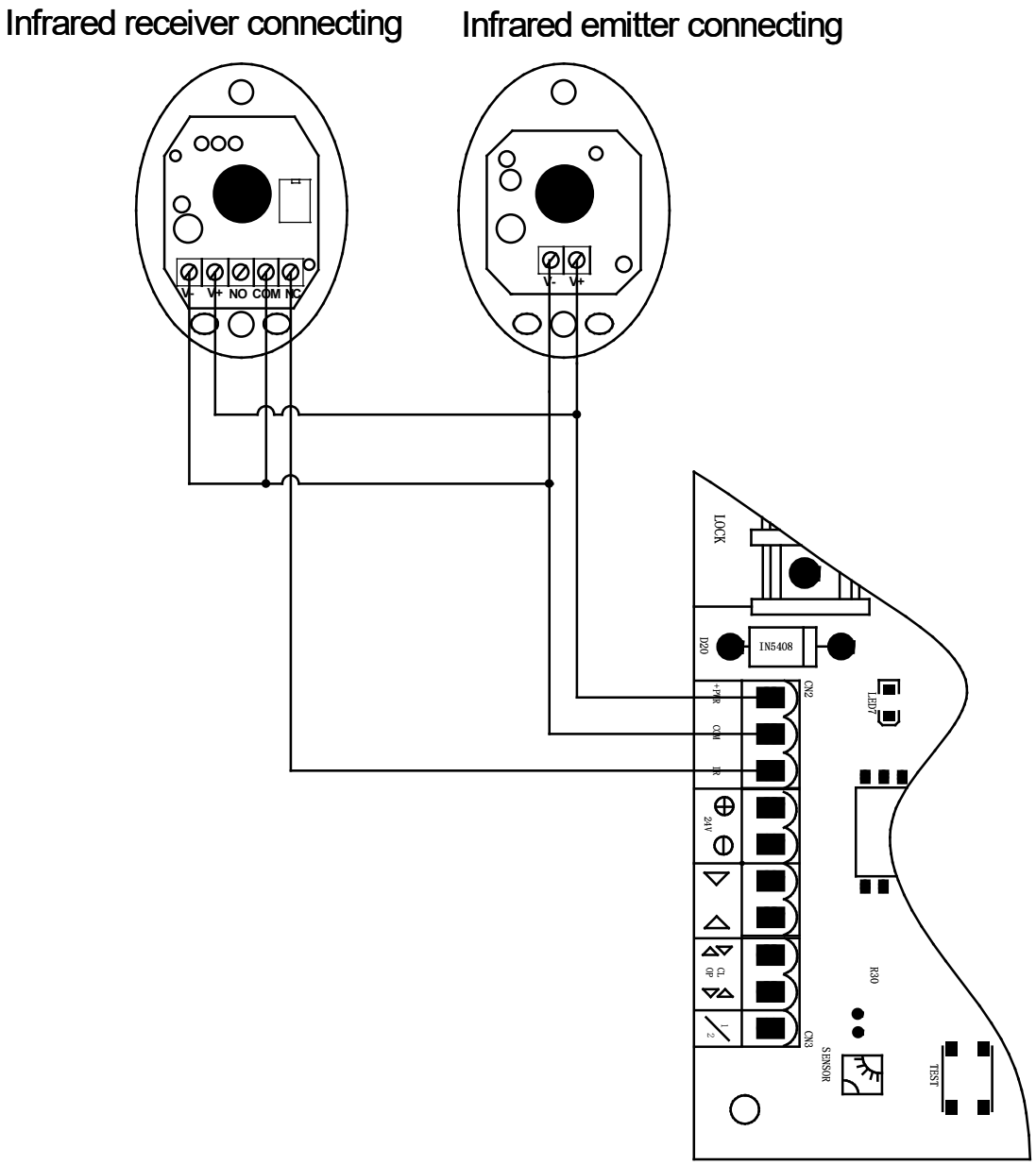
Ajuste a sensibilidade do obstáculo encontrado: ajustar VR1 no sentido horário pode aumentar a sensibilidade do obstáculo do motor 1; ajustar VR2 no sentido horário pode aumentar a sensibilidade do obstáculo do motor 2.

Conexão infravermelha

Função de fotocélula infravermelha: No processo de fechamento, quando o raio infravermelho do sensor infravermelho é coberto, o portão abrirá imediatamente, para proteger a segurança do usuário e do patrimônio.

A distância entre o receptor da fotocélula e o emissor da fotocélula não deve ser inferior a 2 metros, caso contrário afetará a indução da fotocélula.

Se conectar a fotocélula infravermelha, remova a conexão curta entre IR e COM no terminal CN2.



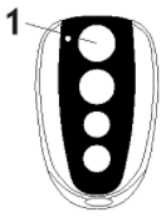
Infrared receiver connecting	Conexão do receptor infravermelho
Infrared emitter connecting	Conexão de emissor infravermelho

3.2. Utilização do dispositivo

Ajuste e operação

Operação de controle remoto

O controle remoto é o modo de botão único, um mesmo botão no controle remoto para controlar circularmente o motor principal ABRIR/PARAR/FECHAR/PARAR.

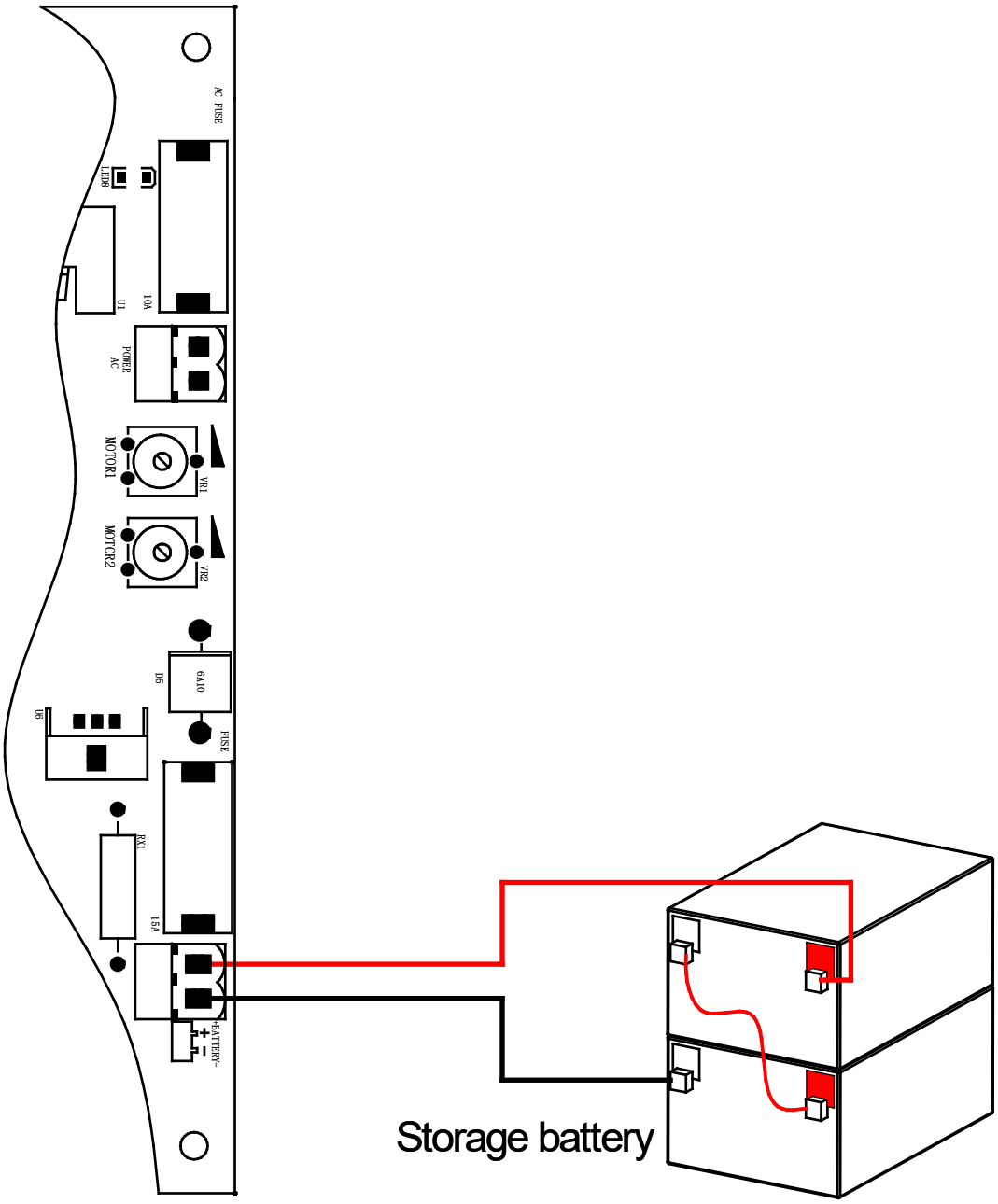


Controle remoto de modo de botão único
1 – Abrir/Fechar/Parar

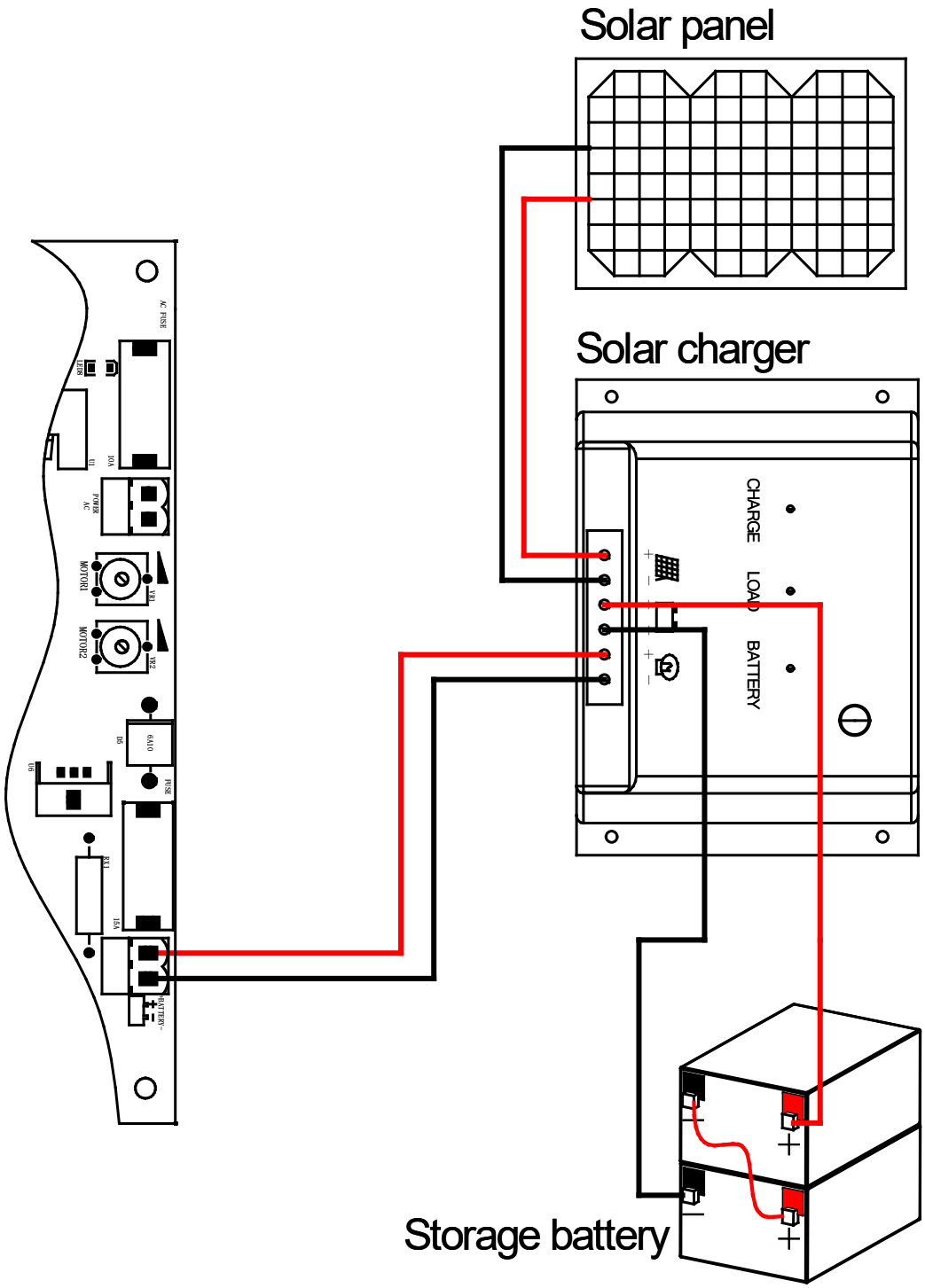
Adicione controle remoto extra (aprendizado de controle remoto): Remova a tampa superior do motor principal; pressione o botão de aprendizagem AN1 na placa de controle e a luz indicadora LEARN piscará uma vez e depois apagará; pressione o mesmo botão no controle remoto duas vezes, LEARN pisca repetidamente e depois apaga; o aprendizado por controle remoto foi bem-sucedido. No máximo 25 controles remotos podem ser aprendidos.
Excluir controle remoto: Exclua o controle remoto que foi aprendido: pressione o botão de aprendizagem AN1 e LEARN estará ligado; afrouxe o botão até que LEARN esteja desligado. Isto indica que todos os controles remotos aprendidos anteriormente foram excluídos.

Nota: Destrave o abridor de porta, mova a porta para a posição intermediária, gire inversamente a barra de liberação manual para travar, eletrifique e pressione o botão TESTE após a restauração do relé, a porta operará automaticamente uma vez, LED3 LED5 no painel de controle é a porta -luz indicadora de abertura que fica verde; LED2 LED4 é a luz indicadora de fechamento da porta que fica vermelha. Se o sentido de abertura e fechamento estiver incorreto, o fio do motor de corrente contínua poderá ser trocado para alterar o sentido de movimento da máquina elétrica.

Conexão da bateria (24VDC):



Conexão do painel solar:



3.3. Limpeza e manutenção

a) Desligue sempre o aparelho da tomada antes de o limpar ou de o guardar.
b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
c) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
d) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
e) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
f) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.

g) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
h) Utilizar um pano macio para a limpeza.
i) Não deixe a pilha no aparelho se este não for utilizado durante um longo período de tempo.
j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
k) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:
Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.
Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Krídlová brána s pohonom brány
Model	MSW-GDOOR-004B
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	80 (S2 30 min)
Maximálna sila [N]	1500
Maximálna hmotnosť jedného krídla [kg]	300
Maximálna dĺžka jedného krídla [m]	2,5
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	210 x 130 x 300
Hmotnosť [kg]	15,2

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda


Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.


Pred použitím si prečítajte pokyny.


Výrobok sa musí recyklovať.


VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)


POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!


POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!

UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní

POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Krídlová brána s pohonom brány

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
c) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
d) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúdu zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
b) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
c) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
d) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO_2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
e) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
f) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
g) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
b) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
c) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.
d) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
e) Počas používania nevkladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač "ON/OFF" nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.

c) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
d) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
e) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
f) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
g) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
h) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
i) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
j) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.

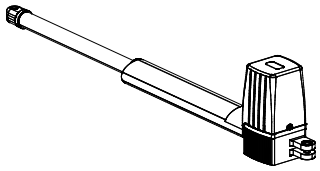
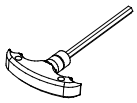
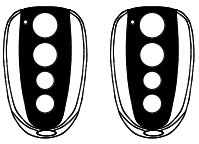
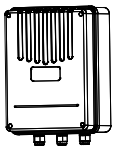
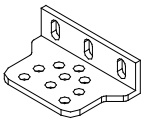
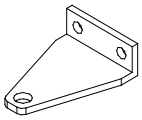
POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

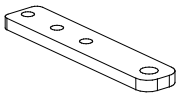
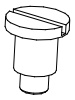
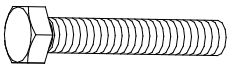
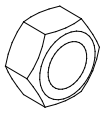
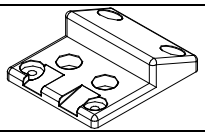
3. Pokyny na používanie

Tento výrobok je určený výhradne na otváranie a zatváranie krídlových brán s príslušnými rozmermi a hmotnosťou, ako je uvedené v technických údajoch.
Výrobok je určený len na domáce použitie.
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

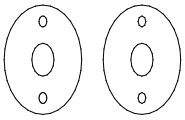
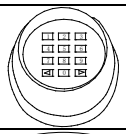
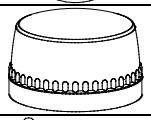
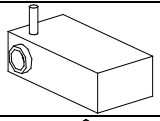
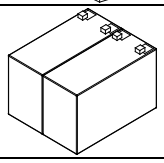
3.1. Montáž zariadenia

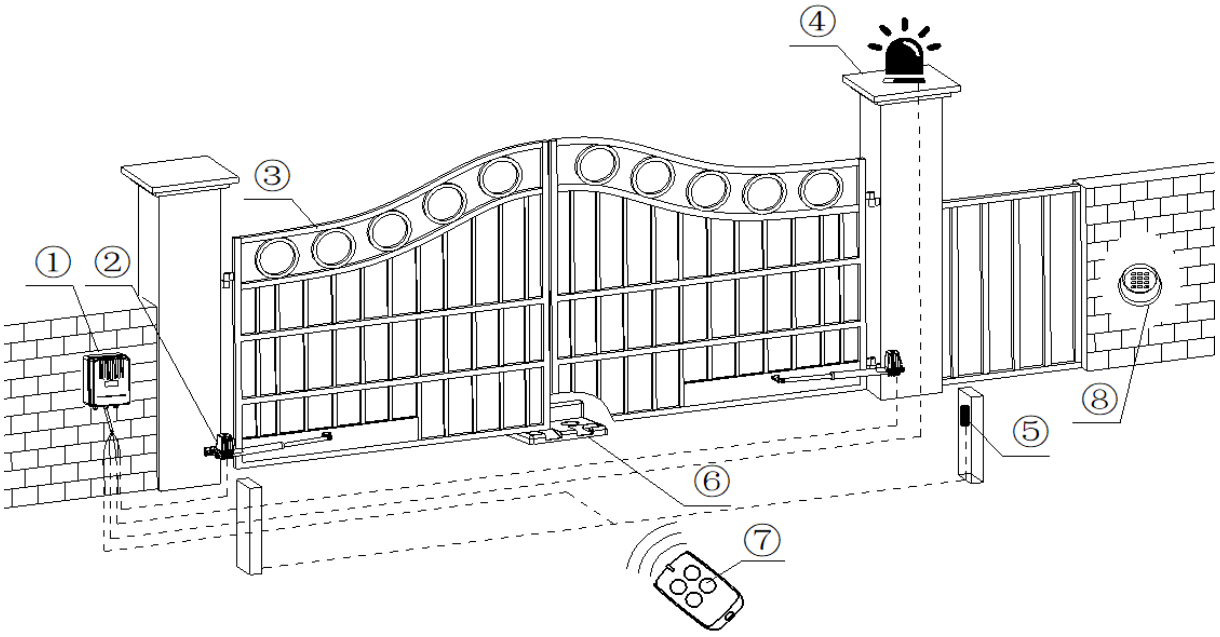
Baliaci list (štandardný)

Nie	Obrázok	názov	Množstvo
1		Hlavný motor	2
2		Manuálna uvoľňovacia lišta	1
3		Diaľkové ovládanie	2
4		Ovládacia skrinka	1
5		Držiak na stenu	4
6		Predná montážna konzola	2

Nie	Obrázok	názov	Množstvo
7		Spojovacia konzola	2
8		Montážna skrutka (krátka)	2
9		Montážna skrutka (dĺžka)	2
10		Skrutka M8×25	4
11		Matica M8	8
12		Bezpečnostná zátka	1

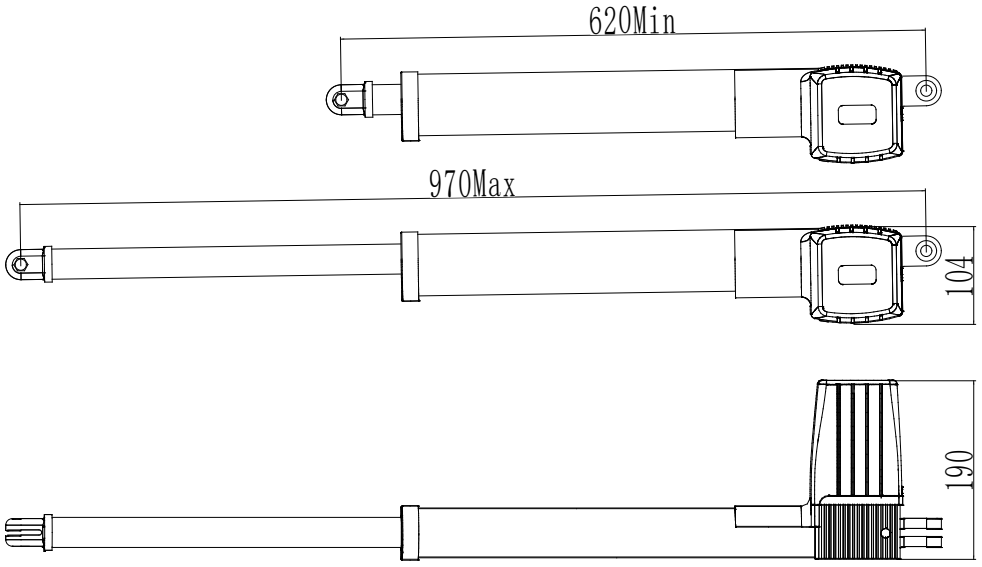
Baliaci zoznam (voliteľné)

Nie	Obrázok	názov	Množstvo
1		Infračervený senzor	1
2		Bezdrôtová klávesnica	1
3		Poplachová lampa	1
4		Elektronický zámok	1
5		Akumulátorová batéria	2

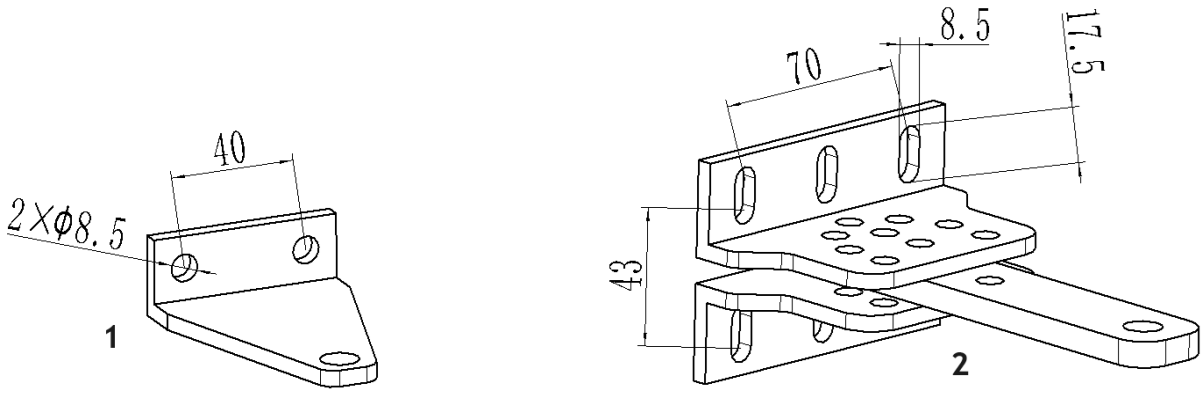


① Ovládacia skrinka; ② Otvárač brány; ③ Brána; ④ Poplachové svetlo (voliteľné); ⑤ Infračervený senzor (voliteľné); ⑥ Zátka; ⑦ Diaľkové ovládanie; ⑧ Bezdrôtová klávesnica (voliteľná);

Veľkosť hlavného motora



Veľkosť montážnej dosky



1 – Predná montážna doska / 2 – Držiak na stenu

3.1.1. Kroky inštalácie

Príprava pred inštaláciou hlavného motora

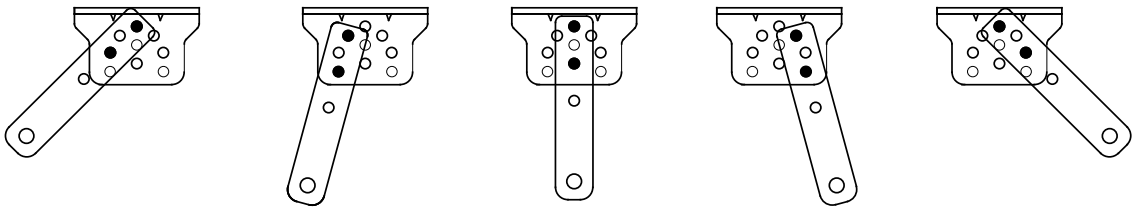
a) Pred inštaláciou otvárača dverí potvrďte správnu inštaláciu dverí, aby ste sa uistili, že dvere sa dajú ľahko manuálne ovládať a že bezpečnostná zarážka dverí môže účinne zabrániť ďalšiemu pohybu dverí.
b) Ak je nainštalovaný elektrický zámok, vzdialenosť medzi spodnou časťou dverí a zemou musí byť 40-50 mm. Ak nie je nainštalovaný elektrický zámok, vzdialenosť medzi spodnou časťou dverí a zemou musí byť ≥20 mm.
c) Odporúčaná montážna výška hlavného motora je približne 300 ~ 800 mm od zeme a uistite sa, že existujú spoľahlivé pevné body pre montáž konzol.

Na zabezpečenie normálnej prevádzky otvárača dverí a na ochranu kábla pred poškodením použite na položenie motorového, napájacieho a ovládacieho kábla PVC rúrky a oddeľte dve PVC rúrky na položenie (motor a napájací kábel) a (ovládací kábel).

Pre pevnú inštaláciu hlavných motorov sa odporúča použiť rozpínacie skrutky na upevnenie montážnych konzol.

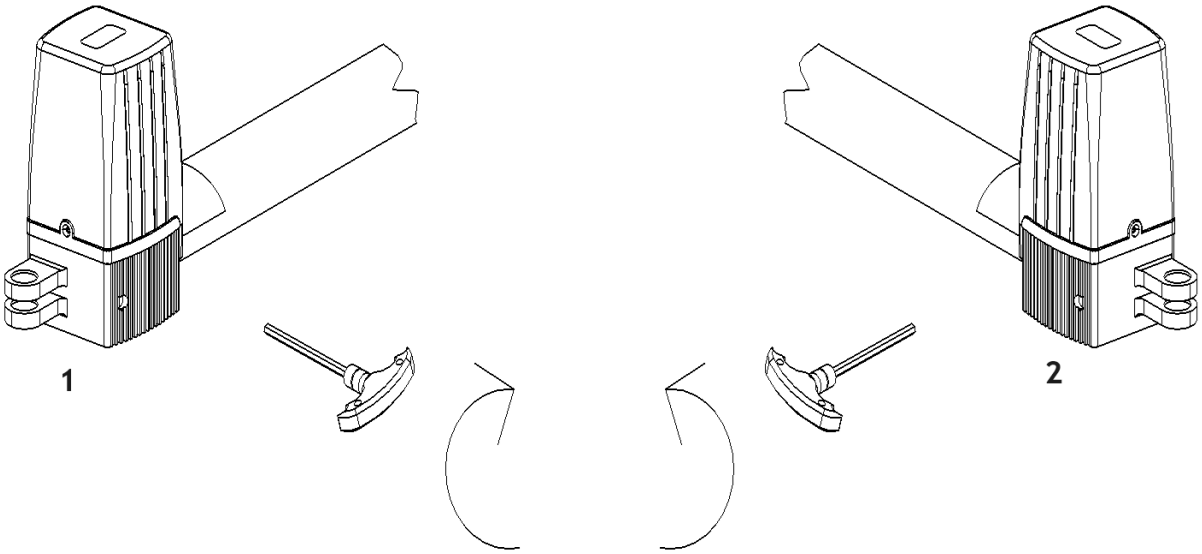
Pred inštaláciou hlavného motora namontujte nástennú konzolu na stenu, potom namontujte spojovaciu konzolu a namontujte prednú montážnu konzolu na dvere.
Poznámka: Pred pripevnením sa uistite, že predná montážna konzola a spojovacia konzola sú na rovnakej úrovni.

Spojovaciu konzolu a nástennú konzolu je možné pripojiť podľa rôznych podmienok, ako je znázornené na obrázku nižšie:



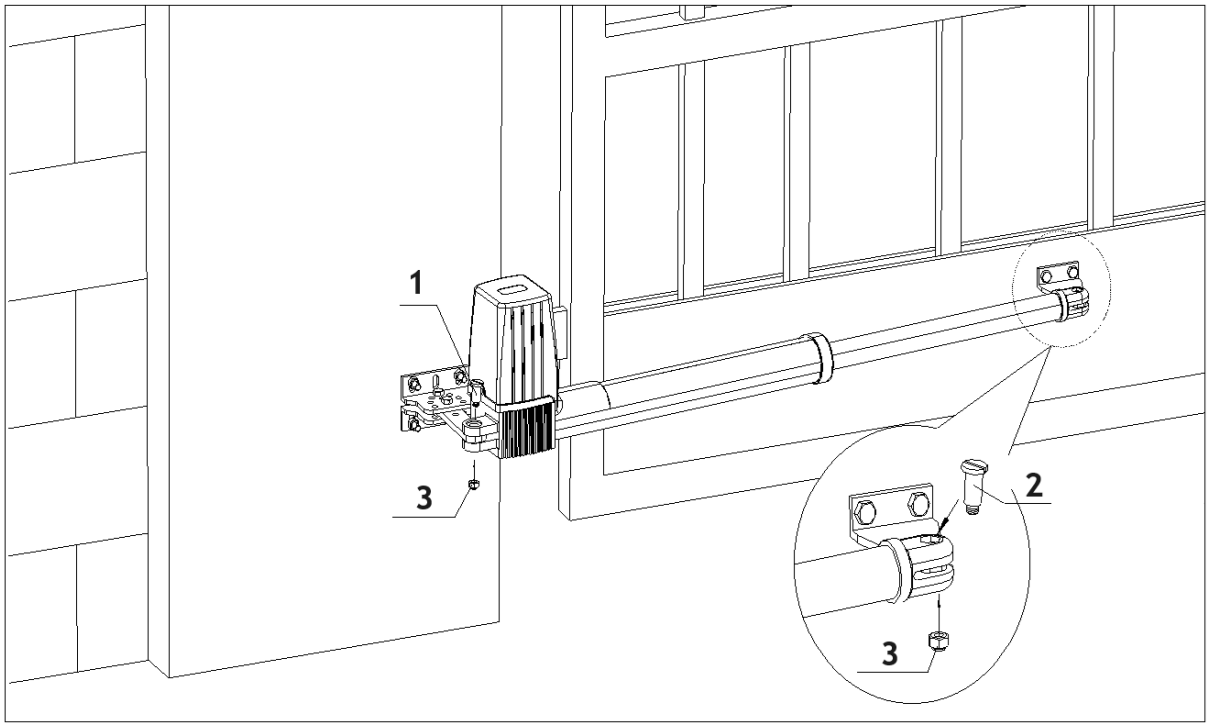
Používatelia si pripravia napájacie káble pre riadiacu skriňu a hlavné motory podľa rôznych inštalačných prostredí, pričom napájací kábel riadiacej skrine nie je menší ako 3 žily a napájací kábel riadiacej skrine s 2 žilami. Ak potrebujete nainštalovať elektrické zámky, infračervený snímač, poplašnú lampu, externý tlačidlový spínač a iné externé vybavenie, zväčšite, prosím, zodpovedajúci zabudovaný vodič a prierezová plocha jadra kábla elektrického zámku nesmie byť menšia ako 1,5 mm², ostatné nesmú byť menej ako 0,5 mm². Dĺžku určuje užívateľ podľa situácie v mieste inštalácie.

Poznámka: Výstup potrubia by mal smerovať nadol, aby sa zabránilo vniknutiu dažďovej vody do potrubia pozdĺž kábla.
Pred inštaláciou prosím odomknite hlavný motor. Postup: Odstráňte kryt, vložte ručnú uvoľňovaciu tyč, otáčajte tyčou, kým sa neuvoľní, ako je znázornené na obrázku nižšie, potom otočte teleskopické rameno, aby sa ľahko natiahlo.



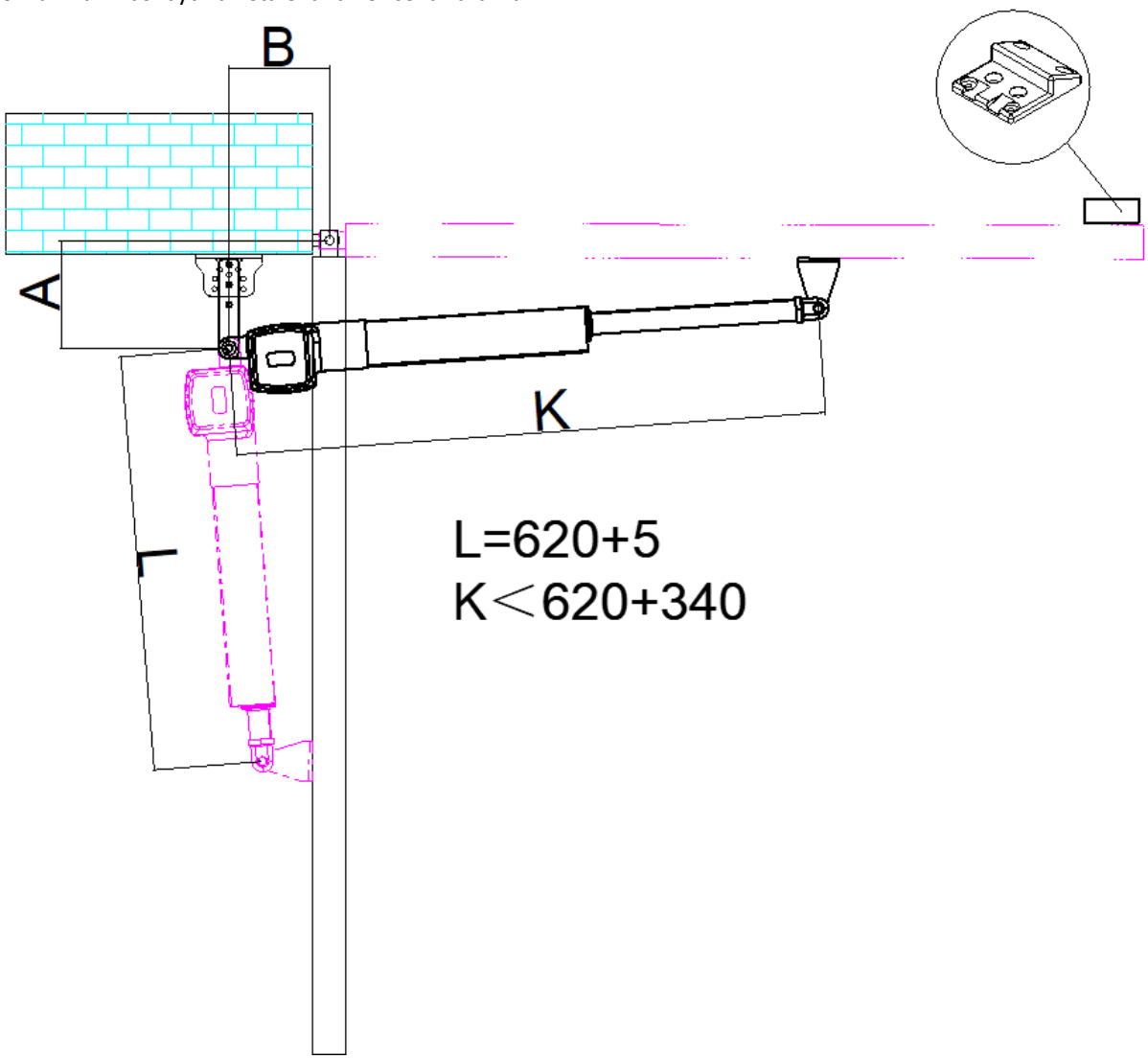
1 – Ľavý motor / 2 – Pravý motor

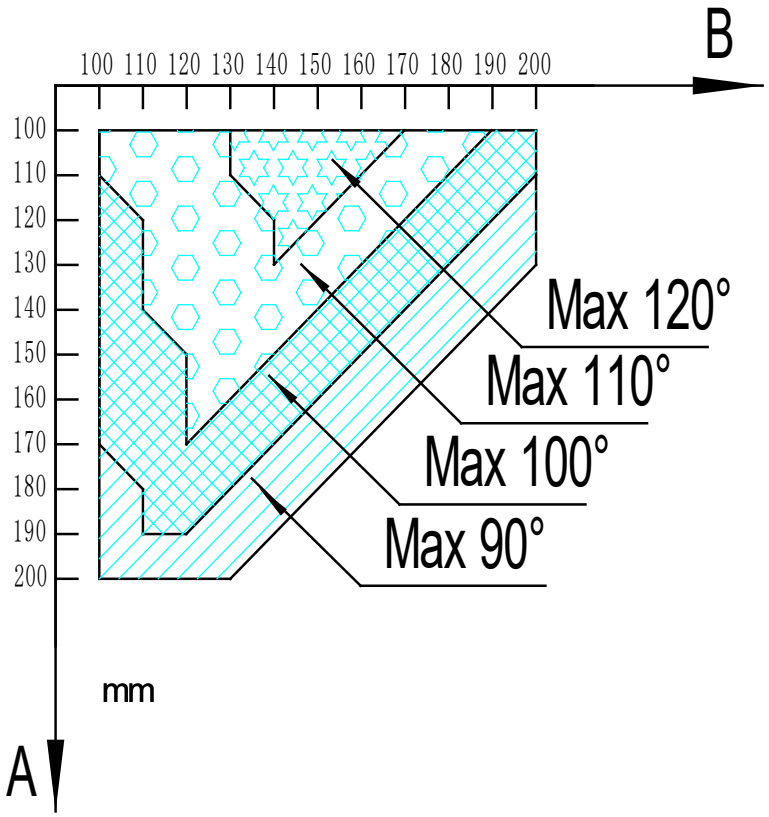
Ako je znázornené na obrázku nižšie, zadná časť hlavného motora a spojovacia konzola sú spojené dohromady inštaláciou skrutiek, potom manuálne nastavte teleskopické rameno na správnu dĺžku a nakoniec upevnite konektor teleskopického ramena a prednú montážnu konzolu pomocou inštalačných skrutiek. . Po dokončení inštalácie sa dvere potiahnu, aby sa zabezpečila flexibilita celého procesu bez zaseknutia.



1 – Montážna skrutka (dĺžka) / 2 – Montážna skrutka (krátka) / 3 – Matica

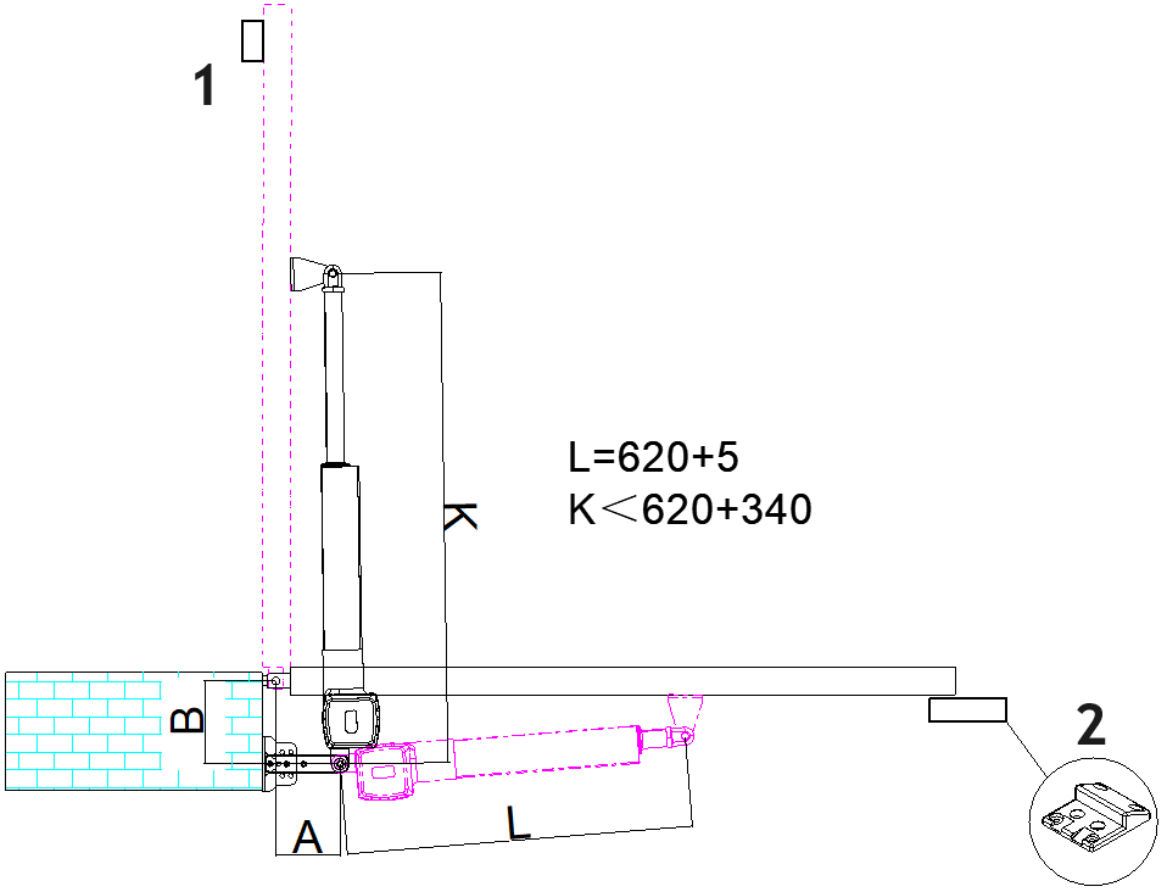
Smer inštalácie: dvere otvorené smerom dovnútra:
Poznámka: Musí byť nainštalovaná koncová zarážka.



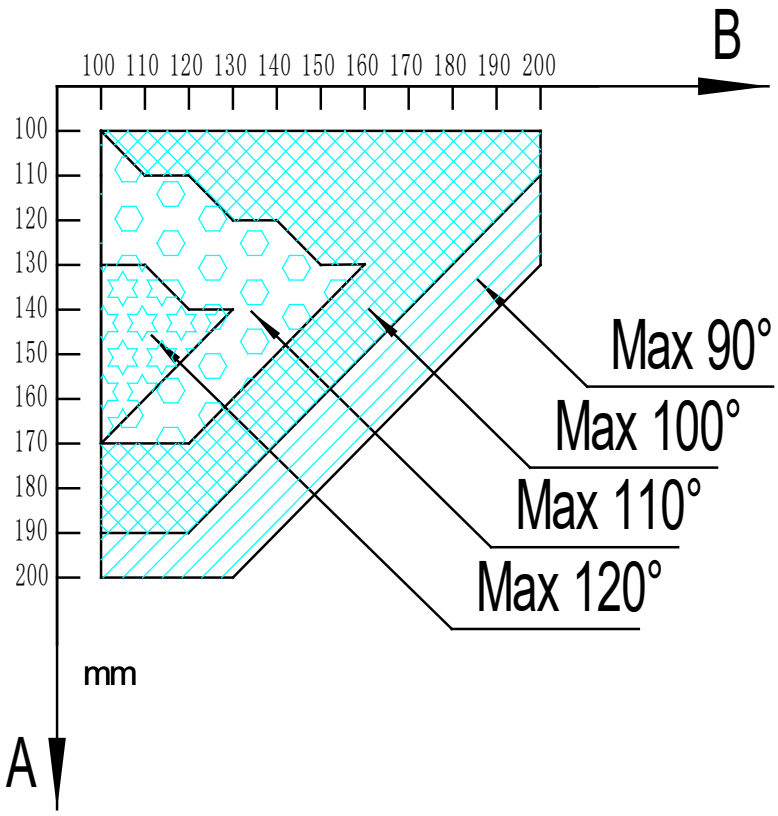


Poznámka: Hodnota B musí byť blízka alebo rovná hodnote A, aby sa dosiahla najlepšia mechanická výhoda.

Smer inštalácie: dvere otvorené smerom von:

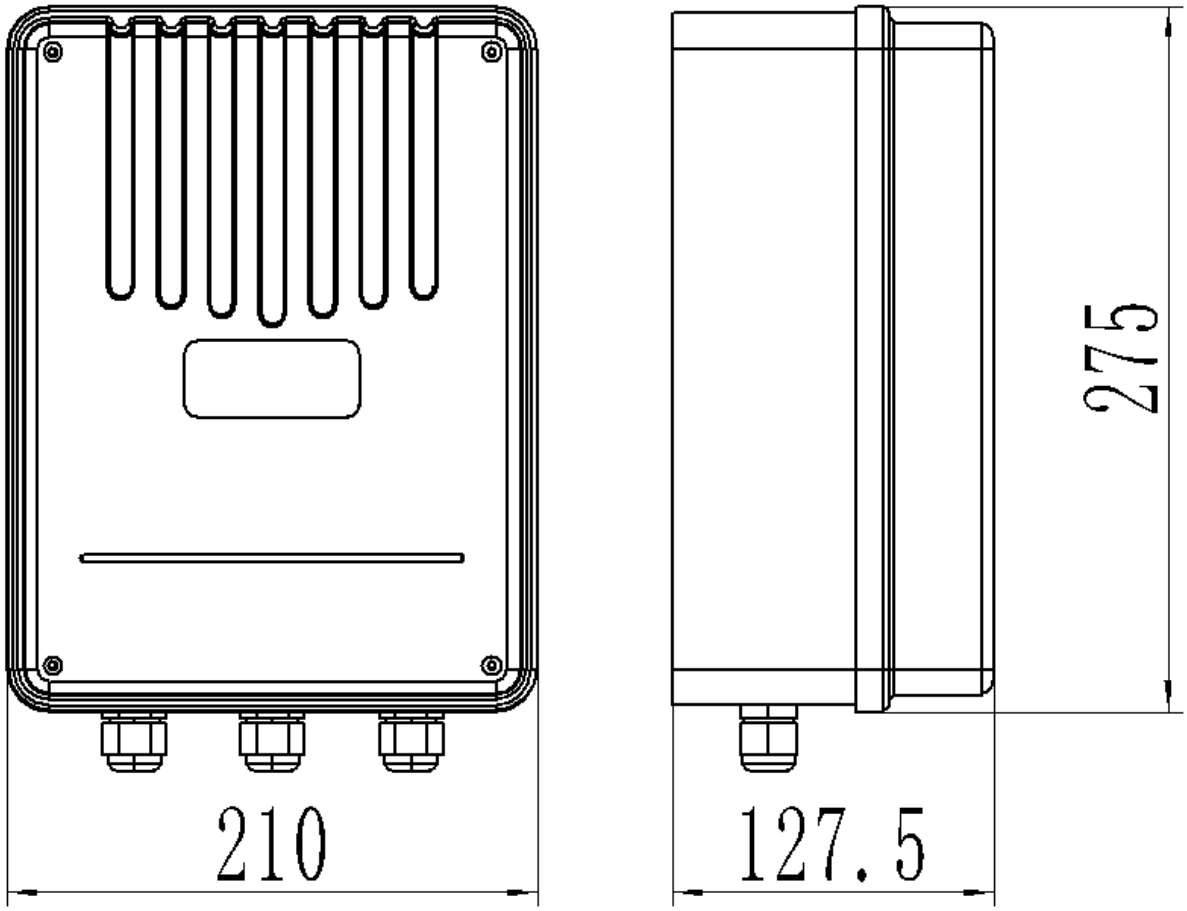


1 – Poznámka: Musí byť nainštalovaná bezpečnostná zátka / 2 – Poznámka: Musí byť nainštalovaná koncová zátka



Hodnota B musí byť blízka alebo rovná hodnote A, aby sa dosiahla najlepšia mechanická výhoda.

Ovládacia skrinka



Aby sa zaistila bezpečnosť, pri otvorených dverách smerom von musí byť bezpečnostný blok nainštalovaný v koncovej polohe OTVORENÉ, aby sa zabránilo prekročeniu uhla otvorenia dverí rozsahu stroja; bezpečnostná zarážka musí byť nainštalovaná v koncovej polohe ZATVORENÉ, aby sa dve dvere presne zastavili v koncovej polohe ZATVORENÉ. Keď sú dvere otvorené smerom dovnútra, bezpečnostná zarážka musí byť nainštalovaná v koncovej polohe ZATVORENÉ.

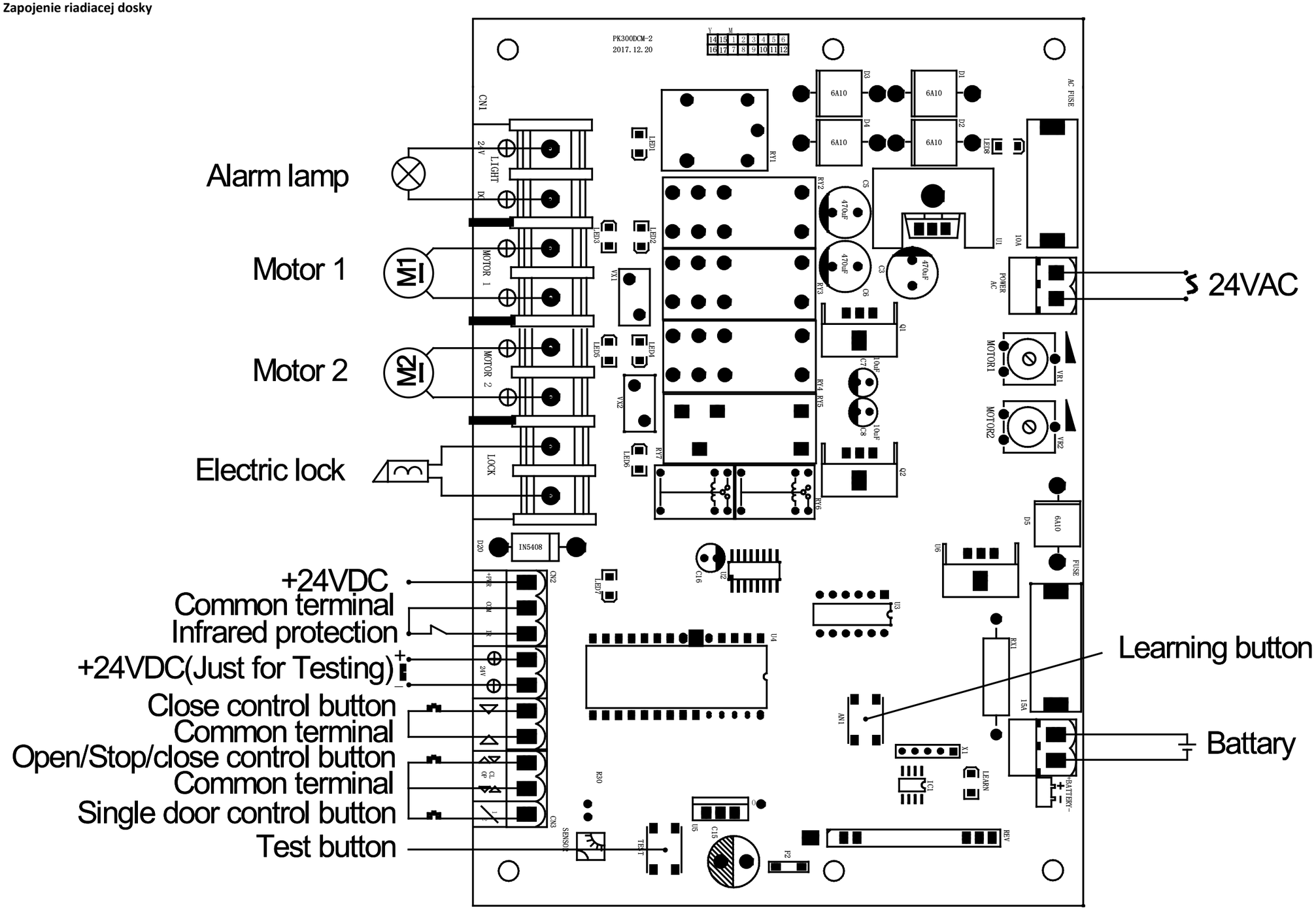
·Pred inštaláciou hlavného motora sa uistite, že hlavný motor a komponenty majú dobrý mechanický výkon a že sa dvere dajú ovládať manuálne.

Jedna riadiaca jednotka môže ovládať pohon jedného hlavného motora alebo dvoch hlavných motorov.

Istič zemného prúdu musí byť nainštalovaný tam, kde je vidieť pohyb brány, a minimálna montážna výška ovládacej skrinky je 1,5 m, aby bola chránená pred dotykom.

Po inštalácii skontrolujte, či sú mechanické vlastnosti dobré alebo nie, či je pohyb brány po manuálnom odomknutí flexibilný alebo nie a či je infračervený senzor (voliteľný) nainštalovaný správne a efektívne.

Zapojenie riadiacej dosky



Alarm lamp	Poplachová lampa
Motor 1	Motor 1
Motor 2	Motor 2
Electric lock	Elektrický zámok
Common terminal	Spoločný terminál
Infrared protection	Infračervená ochrana
+24VDC(Just for Testing)	+24V DC (len na testovanie)
Close control button	Zatvorte ovládacie tlačidlo
Common terminal	Spoločný terminál
Open/Stop/close control button	Ovládacie tlačidlo Otvoriť/Zastaviť/Zatvoriť
Common terminal	Spoločný terminál
Single door control button	Tlačidlo na ovládanie jedných dverí
Test button	Testovacie tlačidlo
Learning button	Tlačidlo učenia
Battary	Batéria

Návod na zapojenie:
POWER AC svorka 24VAC striedavý prúd;
＋ BATÉRIA － svorka Akumulátorová batéria (24 V DC);

8P terminál:

SVETLO	Poplachová lampa (24VDC);
MOTOR 1	Hlavný motor 1;
MOTOR 2	Hlavný motor 2;
ZAMKNÚŤ	Elektronický zámok (24VDC).

Terminál CN2:

＋ PWR	Napájanie armatúr +24VDC;
COM	Spoločné;
IR	Vstup infračerveného snímača (NC).
o, ＋ o, －	Napájanie +24VDC len na testovanie;

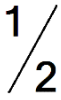
Terminál CN3:

 Vstup signálu tlačidla ovládania zatvárania brány;

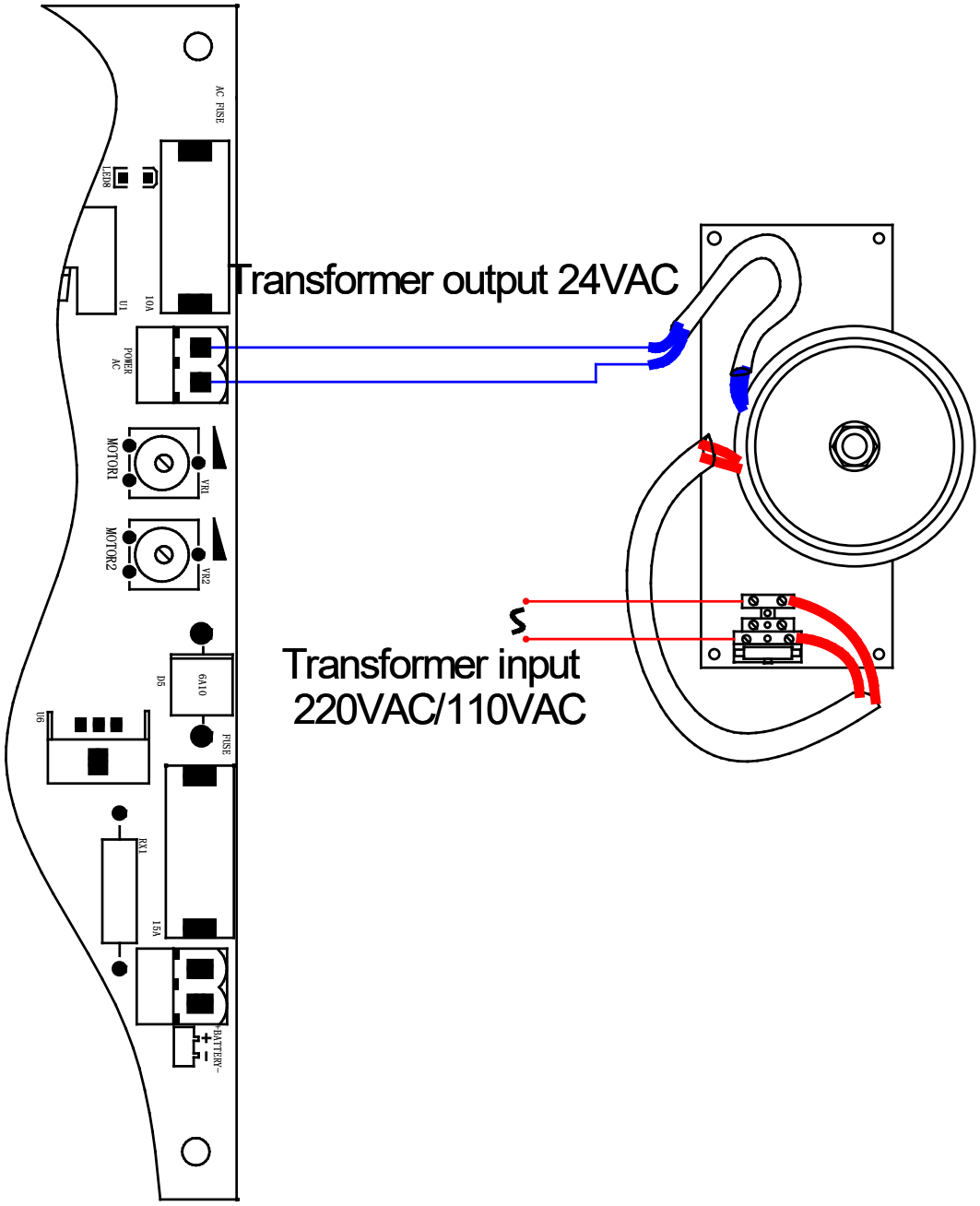
 Spoločná svorka ovládacieho tlačidla.

 ovládacie tlačidlo slučky otvorenia/zastavenia/zatvorenia/zastavenia;

 Spoločná svorka ovládacieho tlačidla;

 Jedno tlačidlo na otváranie dverí.

Zapojenie transformátora



Transformer output 24VAC	Výstup transformátora 24V AC
Transformer input 220VAC/110VAC	Transformátorový vstup 220V AC/110V AC

DIP prepínač

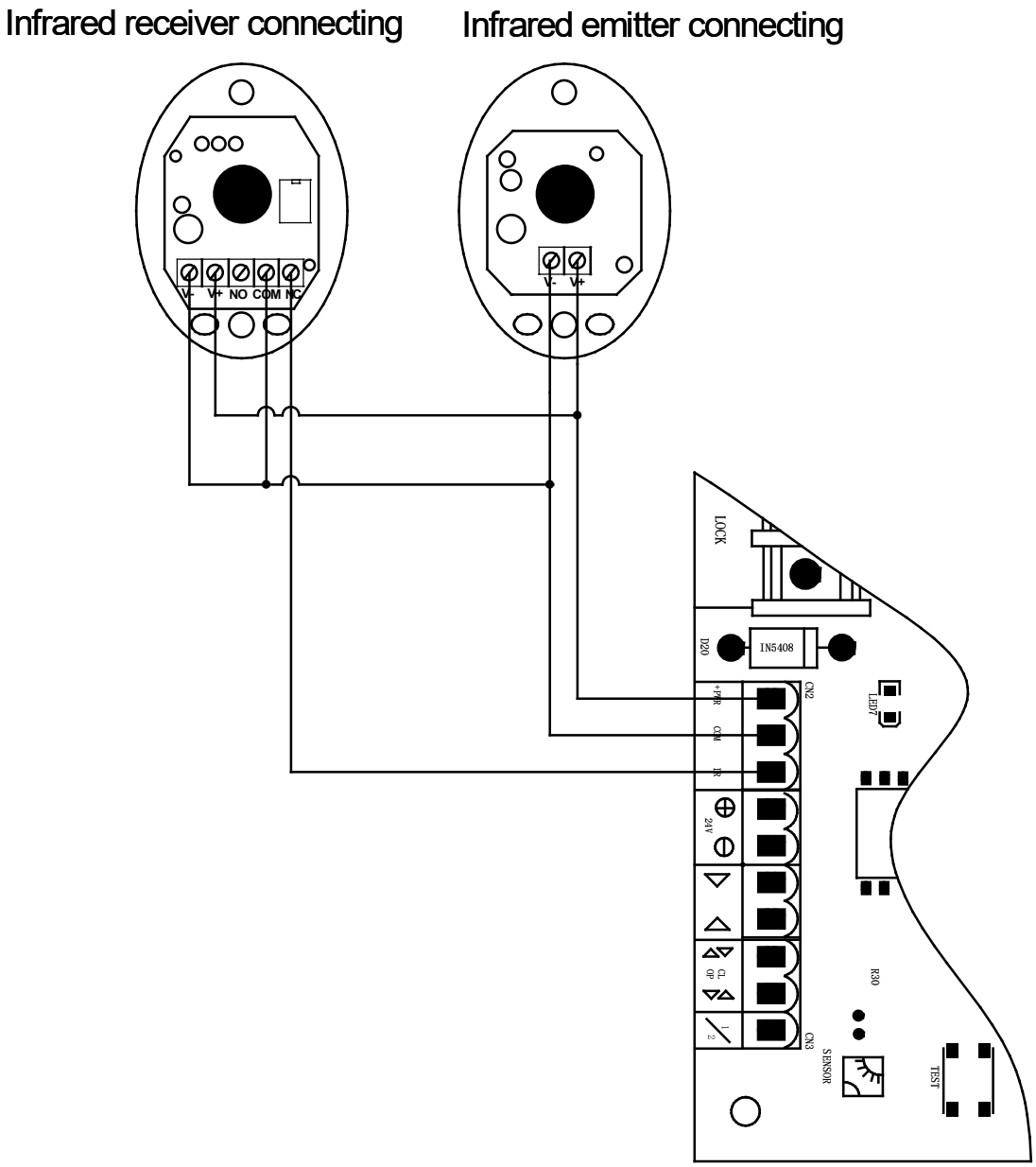
Vytočiť	Funkcia
1	Funkcia oneskorenia zatvárania dverí: ON: Povolené - Motor 1 má 5 sekúnd oneskorenie na zatvorenie dverí ako motor 2; OFF: Vypnuté.
2	Stav otvárania dverí: ON: Povolené - Motor 1 a motor 2 vykonajú 0,5-sekundové zatvorenie pred otvorením dverí; OFF: Vypnuté.
3	Režim jedno/dvojitých dverí: ON: Režim s jednými dverami; OFF: Režim dvojitých dverí.
4	/
5	Funkcia automatického zatvárania: 5 ON 6 ON——Čas automatického zatvorenia je 60 sekúnd; 5 ZAPNUTÉ 6 VYPNUTÉ——Čas automatického zatvorenia je 10 s; 5 VYPNUTÉ 6 ZAPNUTÉ——Čas automatického zatvorenia je 5 s; 5 OFF 6 OFF——Žiadna funkcia automatického zatvárania.
6	

Nastavovací gombík

Nastavte citlivosť na prekážku: nastavenie VR1 v smere hodinových ručičiek môže zvýšiť citlivosť na prekážku motora 1; nastavenie VR2 v smere hodinových ručičiek môže zvýšiť citlivosť na prekážku motora 2.

Infračervené pripojenie

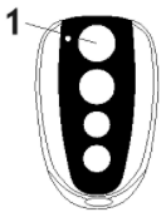
Funkcia infračervenej fotobunky: V procese zatvárania, keď je infračervený lúč infračerveného snímača zakrytý, brána sa okamžite otvorí, aby bola chránená bezpečnosť užívateľa a majetku.
Vzdialenosť medzi prijímačom fotobunky a vysielačom fotobunky by nemala byť menšia ako 2 metre, inak to ovplyvní indukciu fotobunky.
Ak pripojíte infračervenú fotobunku, odstráňte krátke spojenie medzi IR a COM na termináli CN2.



Infrared receiver connecting	Pripojenie infračerveného prijímača
Infrared emitter connecting	Pripojenie infračerveného žiariča

3.2. Používanie zariadenia

Úprava a prevádzka
Obsluha diaľkového ovládania
Diaľkové ovládanie je v režime jedného tlačidla, jedno rovnaké tlačidlo na diaľkovom ovládaní na kruhové ovládanie hlavného motora OPEN/STOP/CLOSE/STOP.

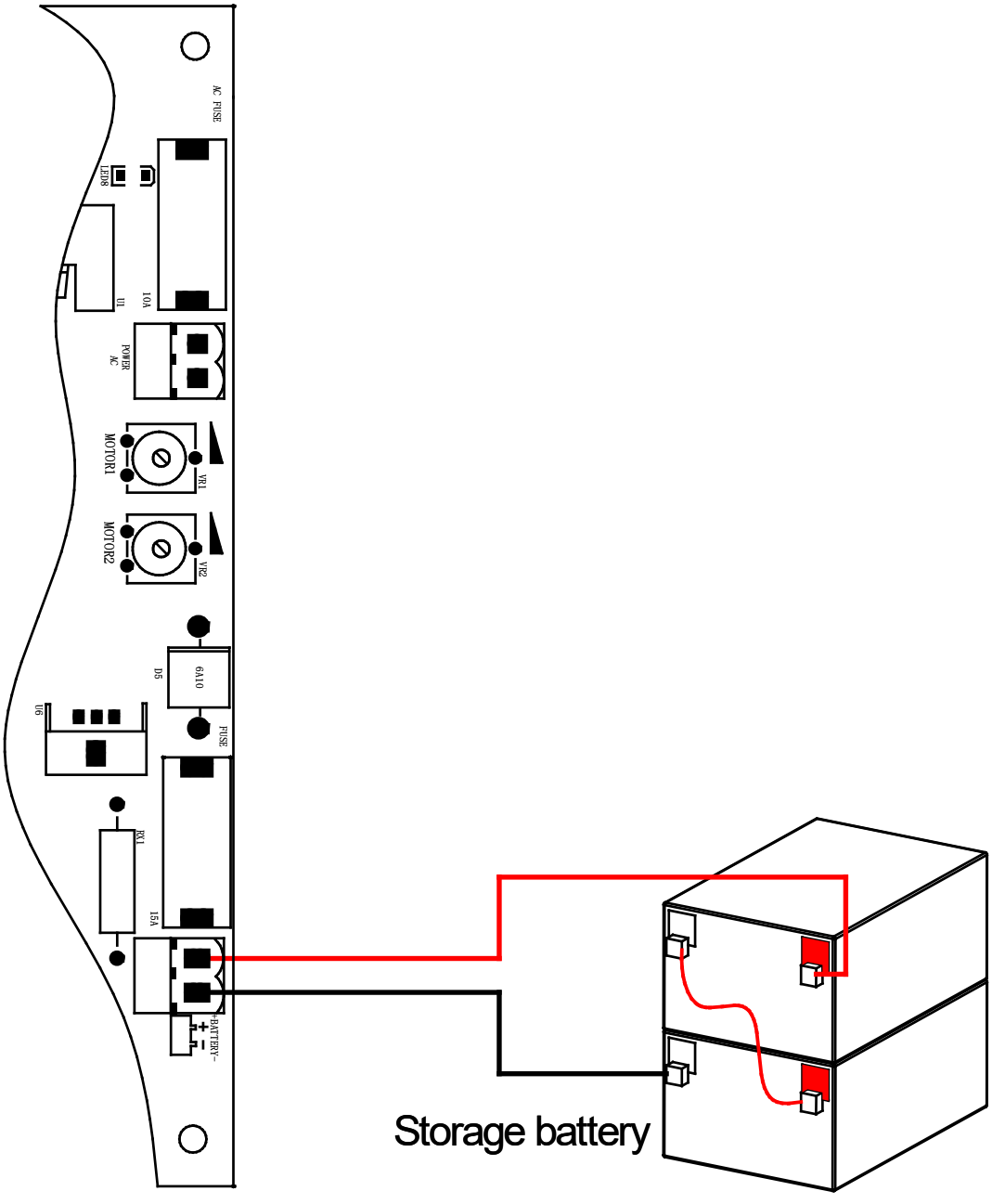


Diaľkové ovládanie v režime jedného tlačidla
1 – Otvoriť / Zatvoriť / Zastaviť

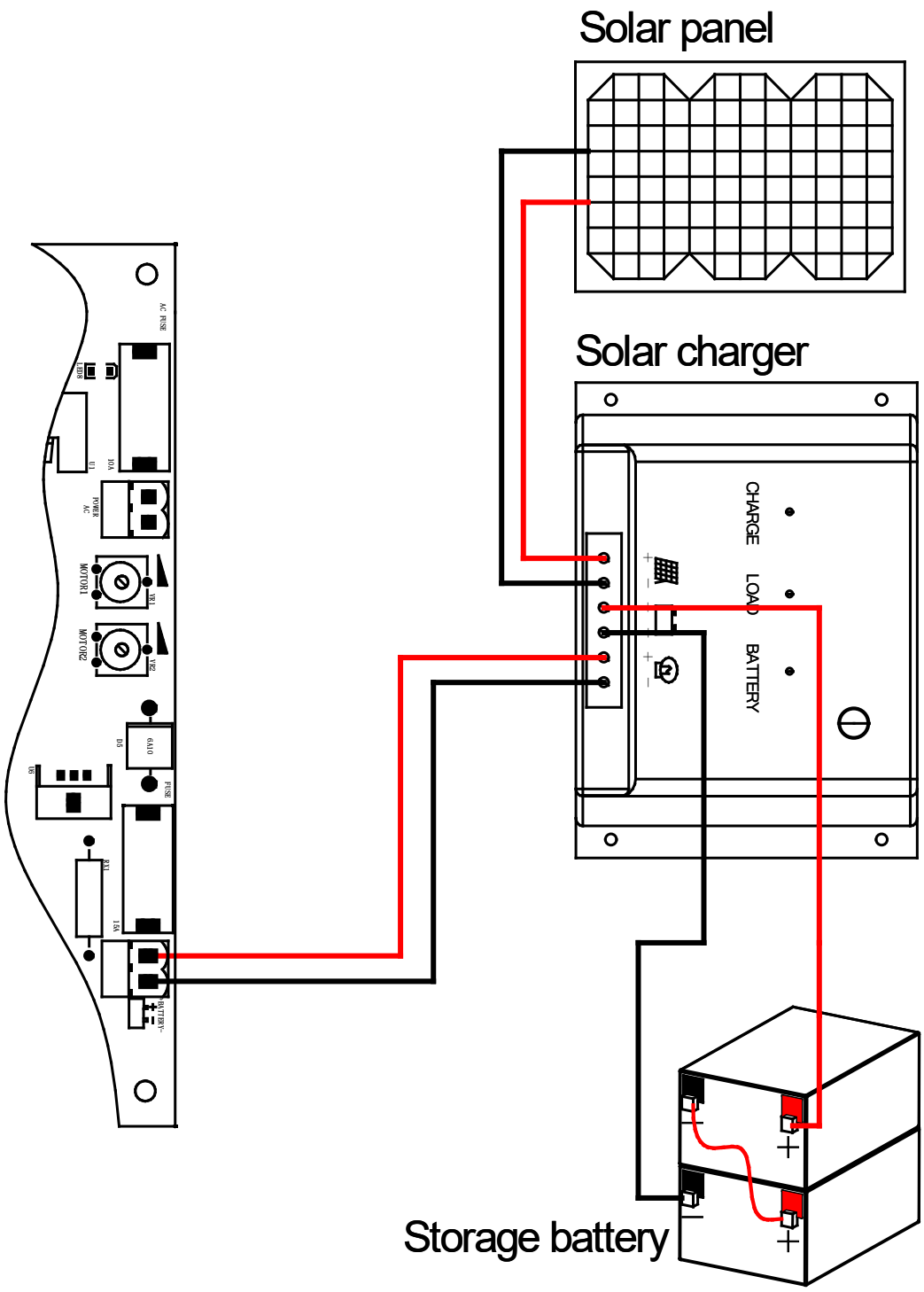
Pridajte ďalšie diaľkové ovládanie (učenie diaľkového ovládania): Odstráňte horný kryt hlavného motora; stlačte tlačidlo učenia AN1 na ovládacom paneli a kontrolka LEARN raz zabliká a potom zhasne; stlačte dvakrát to isté tlačidlo na diaľkovom ovládači, LEARN bude opakovane blikať a potom zhasne; diaľkové ovládanie je úspešné. Naučiť sa možno maximálne 25 diaľkových ovládačov.
Vymazať diaľkové ovládanie: Vymazanie diaľkového ovládania, ktoré bolo naučené: stlačte tlačidlo učenia AN1 a LEARN bude zapnuté; uvoľnite tlačidlo, kým sa LEARN nevypne. To znamená, že všetky predtým naučené diaľkové ovládače boli vymazané.

Poznámka: Odomknite otvárač dverí, posuňte dvere do strednej polohy, opačne otočte ručnú uvoľňovaciu lištu na uzamknutie, elektrifikáciu a potom stlačte tlačidlo TEST po obnovení relé, dvere by sa automaticky aktivovali raz, LED3 LED5 na ovládacom paneli sú dvere - zelená kontrolka otvorenia; LED2 LED4 je kontrolka zatvorenia dverí, ktorá svieti červenou farbou. Ak je smer otvárania a zatvárania nesprávny, vodič jednosmerného motora by sa mohol vymeniť, aby sa zmenil smer pohybu elektrického stroja.

Pripojenie batérie (24V DC):



Pripojenie solárneho panelu:



3.3. Čistenie a údržba

a) Pred čistením alebo odložením zariadenia ho vždy odpojte od elektrickej siete.
b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
e) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
f) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.

g) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
h) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
i) Ak batériu nebudete dlhší čas používať, nenechávajte ju v zariadení.
j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
k) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:
Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

MOTOR TECHNICS

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com